

DEDNOPRAVNI POLOŽAJ HČERA PO STATUTIH PIRANSKEGA
KOMUNA – RECEPCIJA ALI KONTINUITETA RIMSKEGA PRAVA

Marko KAMBIČ

Univerza v Ljubljani, Pravna fakulteta, SI-1000 Ljubljana, Poljanski nasip 2
e-mail: marko.kambic@pf.uni-lj.si

IZVLEČEK

Po uvodni predstavitvi kritičnega pogleda na problematiko vsebinske opredelitve pojmov recepcije in kontinuitete avtor z analizo vseh štirih ohranjenih redakcij Piranskega statuta iz 14. stoletja pokaže, da so bile zapustnikove hčere v svojem dednopravnem položaju popolnoma izenačene z zapustnikovimi sinovi. Čeprav velja prepričanje, da je enak dednopravni položaja hčera in sinov v istrskih mestih tipičen primer kontinuitete, skuša avtor na podlagi interpretacije statutarnih določb, ob upoštevanju stopnje družbenega razvoja in nekaterih indicev iz listinskih virov, pokazati, da takega položaja vsaj po Piranskem statutu po vsej verjetnosti ne gre pripisati kontinuiteti. Izenačitev je po avtorjevem mnenju rezultat zgodnje recepcije rimskega prava, ki pa je bila uspešna predvsem zato, ker so v Piranu že obstajale ugodne družbeno-ekonomske okoliščine, ki so zmanjševale pomen rodbinske skupnosti.

Ključne besede: rimsko pravo, recepcija, kontinuiteta, hčere, ženske, dedovanje, piranski statut

LA POSIZIONE DELLA FIGLIA NEL DIRITTO EREDITARIO SECONDO
GLI STATUTI DEL COMUNE DI PIRANO. RICEZIONE O CONTINUITÀ
DEL DIRITTO ROMANO

SINTESI

Dopo una presentazione introduttiva e uno sguardo critico sui contenuti veicolati dai concetti di ricezione e continuità, l'autore mostra attraverso l'analisi di tutte e quattro le redazioni conservate dello Statuto di Pirano del XIV secolo che le figlie dell'estinto nella loro posizione ereditaria erano equiparate in tutto e per tutto ai figli eredi maschi. Sulla base dell'interpretazione delle norme statutarie e considerando il livello dello sviluppo sociale nonché alcuni indicatori tratti da fonti documentarie, l'autore cerca di dimostrare che almeno secondo lo Statuto di Pirano il caso

dell'equiparazione della posizione ereditaria delle figlie e dei figli nelle città istriane, con tutta probabilità, non va attribuito alla continuità, sebbene tale convinzione esista. Secondo l'autore la parità è il risultato di una precoce ricezione del diritto romano che ha avuto successo innanzitutto perché a Pirano già esistevano condizioni socio-economiche favorevoli, che hanno smorzato il significato della comunità familiare.

Parole chiave: diritto romano, ricezione, continuità, figlie, donne, eredità, Statuto di Pirano

SPLOŠNO O RECEPCIJI IN KONTINUITETI

Specifika pojma »recepција rimskega prava«

Tujko *recepција* najdemo v pomenu »sprejema« oziroma »prevzema« na mnogih področjih, v pravu pa se povečini nanaša na poseben zgodovinski proces, ki se kratko označuje kot »sprejem rimskega prava v pravo držav srednje in zahodne Evrope« (PTS, 1999). Ta proces, ki ga je Wundt poetično označil kot »*eine der wunderbarsten Ereignisse in der Geschichte des Geistes*« (Wundt, 1908, 574), je pomembno zaznamoval evropski pravni razvoj, njegove sadove pa uživamo še danes.

Čeprav je izraz »recepција rimskega prava« ustaljen, je njegova vsebina bolj specifična in pomensko raznolika, kot bi lahko sklepali iz poimenovanja, zato potrebuje nekaj strnjenih pojasnil.¹ Rimsko pravo je v svoji historični perspektivi pravo rimskega ljudstva in (pozneje) rimske države, ki mu lahko sledimo dobrih tisoč let, vse od Zakonika XII plošč (449/451 pr. Kr.) do bizantinskega cesarja Justinijana (527–565). Slednji je rezultat omenjenega dolgotrajnega razvoja uzakonil in si s tem pridobil sloves največjega zakonodajalca v zgodovini. Obsežen zakonodajni projekt je po cesarju dobil ime Justinijanova kodifikacija.² K njej je Justinijan pozneje dodajal še nove zakone, imenovane *Novellae (leges)*, ki so kodifikacijo dopolnjevali in tudi spreminjali.³ To rimsko pravo, ki ga moramo precizneje označiti kot Justinijanovo pravo, so v Italiji v celoti ponovno odkrili v prvi polovici 11. stoletja.⁴ Ker je vsebovalo uporabne, izjemno kvalitetne rešitve pravnih problemov, so ga začeli preučevati in razlagati z namenom, da bi ga uporabili v praksi, saj je bilo dotedanje srednjeveško pravo praviloma nedoraslo izzivom, ki jih je prinesel takratni hiter družbeno-ekonomski razvoj. Na pod-

1 Širše o recepciji rimskega prava z navedbo lit. gl. pri: Kambič, 2007a, 13 ss.

2 Kodifikacija je sestavljena iz treh delov: Kodeksa (zbirka cesarskih konstitucij, izd. l. 529, revid. l. 534), Digest (zbirka odlomkov iz spisov rimskih juristov, izd. l. 533) in Institucij (pravni učbenik, ki je imel kot del kodifikacije uradno veljavo, izd. l. 533).

3 Za Justinijanovo kodifikacijo skupaj z novelami (in dodatkom lombardskega fevdnega prava, t. i. Fevdne knjige – *Libri feudorum*) se je šele v novem veku ustalilo poimenovanje *Corpus iuris civilis*.

4 Pri tem je bilo posebej pomembno odkritje rokopisa Digest, ki predstavljajo najpomembnejši del Justinijanove kodifikacije.

lagi poglobljenega študija Justinijanove kodifikacije in novel pa je ob uporabi sholastične metode začela nastajati pravna znanost. Njen zgodnji produkt so bile specifične razlage Justinijanovega prava, imenovane glose, ki so sčasoma dobile večji pomen kot originalno besedilo. V ospredje torej ni prihajalo neposredno rimsko pravo, kakor ga je uzakonil Justinijan, ampak praviloma Akurzijeva Glosa kot najpomembnejša zbirka glosatorskih dosežkov oziroma poznejši komentarji in zbirke konzilijev, pravo torej, ki je nastalo z izrazito kreativnim in produktivnim znanstvenim pristopom.⁵

Glosatorji in njihovi nasledniki komentatorji (im. tudi post glosatorji ali konziliatorji) so v duhu nove pravne znanosti izšolali množico juristov, ki je dosežke pravne znanosti po Evropi s pridom prenašala v prakso. Naj za ilustracijo omenim podatek, da se je število študentov prava samo v Bologni, prvem centru pravne znanosti, sredi 12. stoletja povzpelo že na deset tisoč (Koschaker, 1966, 69, z op. 6). S pomočjo pravne znanosti se je tako porajalo novo, povsem specifično pravo, ki ni bilo sad zakonodajalčeve volje. Njegovi nosilci so bili šolani juristi, zato se ga je prijelo ime učen oziroma pravniško pravo.⁶ Temeljni formalni element njegove uporabe ni bil zakonodajni akt, ampak zgolj prepričanje, da ima to pravo občo, se pravi splošno veljavo na teritoriju krščanske Evrope.⁷ K uveljavitvi učenega prava je v velikem delu Evrope med drugim pripomogla tudi ideja, da Rimski imperij ni propadel, ampak je živel naprej kot zahodni krščanski imperij,⁸ njegovi vladarji pa so se šteli na podlagi ukošenjenega prepričanja, da se oblast na zahodne vladarje prenaša po papežu z rimskih cesarjev (*translatio imperii*) za njihove neposredne naslednike (Wieacker, 1996, 50). Rimsko pravo pa naj bi v poštev prihajalo le subsidiarno, to je takrat, kadar domače, lokalno oziroma partikularno pravo (im. tudi *ius proprium*) ni imelo ustrezne določbe.⁹ Šlo je torej za prepričanje, da je potrebno vrzeli partikularnega prava zapolnjevati z učenim pravom in njegovimi metodami.¹⁰ Poleg rimskega prava so splošno veljavo priznavali še delu kanonskega prava in lombardskemu fevdnemu pravu. Zato se je za

5 Akurzijeva Glosa je postala temelj in okvir za uporabo rimskih pravnih virov, most med rimskim pravom kot virom veljavnega prava in njegovo dejansko uporabo, kar je zgovorno izražalo načelo *Quidquid non adgnoscat glossa, non adgnoscat curia*. Prim.: Kranjc, 1993, 150 s. Gl. tudi: Brugi, 1921, 85, ki navaja varianto gornjega načela: »*quicquid non agnoscit Glossa, nec forum agnoscit*«.

6 V tujih jezikih npr.: *Juristenrecht, gelehrtes Recht, learned law, droit savant, diritto dotto*.

7 To idejo so poznali že predhodniki glosatorjev, lombardisti, ki jim je rimsko pravo pomenilo pravo, »*quod omnium est generale*«. Prim.: Wieacker, 1996, 42 in Stein, 1999, 45.

8 Sveto rimsko cesarstvo – od Konrada II. kot *Imperium Romanum*, pod Friderikom I. pa kot *Sacrum Imperium*. Koschaker, 1966, 39 s.

9 O *ius proprium* in hierarhiji pravil gl.: Bellomo, 1995, 78 ss in 151 s.

10 Občepravna doktrina je načelo subsidiarnosti v odnosu do mestnih statuten izrazila v maksimi »*Ubi cessat statutum, habet locum ius civile*«. Cit. po: Koschaker, 1966, 90. Kakšen je bil v poznem srednjem veku odnos med občim pravom na eni strani in lokalnim pravom na drugi, nam nazorno pokaže na primer norma Piranskega statuta iz leta 1384: »*testamentum [...] sit firmum et ratum sicut scriptum et ordinatum fuerit non obstantibus aliquibus legibus ciuilibus uel canonicis dummodo non fuerit factum contra statuta comunis Pirani*«. (v: Pahor, Šumrada, 1987, PS 4. VII, cap. 2). Z izrazom *ius civile* je zajeto rimsko pravo.

vse tri vire prišlo ime *ius commune* (obče pravo), katerega najpomembnejši del pa je nedvomno bilo rimsko pravo. Ker so začeli šolani pravniki na pomembnih položajih v upravi in pravosodju postopoma nadomeščati nešolan kader, se je položaj občega prava v praksi dejansko vedno bolj krepil, kar je ponekod močno relativiziralo načelo subsidiarnosti. Italijanski mestni statuti na primer so že v 13. stoletju od sojenja v kazenskih zadevah izrecno izključevali nešolane sodnike (po: Engelmann, 1938, 47 s).

Ob tem moramo posebej opozoriti, da s praktičnega vidika obče in partikularno pravo nikoli nista bili dve popolnoma ločeni kategoriji. Med njima je prihajalo do trenja in mešanja. Pri tem je obče pravo vplivalo na partikularno pravo in obratno, spremembe je v praksi rabi pod vplivom partikularnega prava doživljalo tudi obče pravo. Rezultate tega trenja in vzajemnega vplivanja je Vilfan posrečeno imenoval »občepravní partikularizem« (Vilfan, 1961, 397). Obče pravo je namreč na različnih teritorijih mnogokrat naletelo na tradicionalne domače elemente in se z njimi spajalo, pri čemer je pogosto prihajalo do precej poenostavljene interpretacije občepravnih norm ali celo do njihovega hotenega ali nehotenega spreminjanja.¹¹ Rimsko pravo pa so pogosto prilagajali tudi povsem (nerimskim) domačim institutom, da bi jim s tem dali večjo avtoriteto.¹²

Na podlagi povedanega naj strnemo, da je pojem recepcije večplasten. Splošno jo moremo definirati kot ponovno, v načelu subsidiarno veljavo oziroma uporabo Justinijanovega prava, kakor ga je s svojimi metodami opredelila srednjeveška in pozneje novoveška pravna znanost. Pri tem ne smemo zanemariti dejstva, da ne gre zgolj za recepcijo samega rimskega prava, ampak v prvi vrsti za uporabo sistema in metod nove pravne znanosti, ki je bila produkt izrazito kreativnega in produktivnega pristopa.¹³ Zato so tudi konkretne pojavné oblike recepcije različne. Kažejo se predvsem v novem pristopu in metodi pravniškega dela, v neposrednem sklicevanju na rimskopravne (občepravne) institute v postopkih pred različnimi organi in v vključevanju rimskega prava oziroma dosežkov pravne znanosti v pravne norme.

Zadržano o kontinuiteti rimskega prava

Za razliko od recepcije opredeljuje kontinuiteta nepretrgano veljavo rimskega prava primarno na ozemlju Italije. V širokem smislu pa se pojem kontinuitete nanaša skoraj na celoten teritorij naslednic rimske države, kjer bi se utegnila rimska pravna tradicija ohranjati predvsem v večjih mestih z romaniziranim prebivalstvom. Ideja

11 O tem vprašanju v Piranskem statutu gl. Kambič; 2006, 517.

12 Kot primer lahko navedemo Koprski statut, v katerem so uporabili načelo rimskega prava tako, da so prišli do rešitve, ki je bila v popolnem nasprotju z rimskim pravom. Gl. Margetić, 1993, XVII.

13 To v širšem kontekstu nazorno ilustrira Stein (1999, 61): »What the civil law supplied was a conceptual framework, a set of principles of interpretation that constituted a kind of universal grammar of law, to which recourse could be made whenever it was needed«.

kontinuitete temelji na predstavi, da rimsko pravo kljub propadu zahodnorimskega cesarstva ni prenehalo veljati, ampak se je neprekinjeno uporabljalo še naprej. Justinijanova kodifikacija, izdana v Bizancu, je bila namreč razglašena tudi v Italiji, kar je pomenilo, da je imela tam, vsaj formalno, uradno veljavo. Dejansko pa so uporabljali le izvlečke iz Institucij, Kodeksa in Novel, najpomembnejši del kodifikacije, Digeste, pa so do ponovnega odkritja v 11. stoletju utočile v pozabo.¹⁴ Na kontinuiteto naj bi kazalo dejstvo, da je pravo takrat veljalo na podlagi personalnega načela, kar je pomenilo, da se je za Rimljane oziroma romanizirano prebivalstvo še vedno uporabljalo rimsko pravo in da je slednje veljalo tudi za rimsko Cerkev, kar je izražalo znano načelo *Ecclesia vivit secundum legem Romanam*.¹⁵ Zaradi neugodnih gospodarskih in socialnih razmer pa je bilo pravoznanstvo in s tem uporaba rimskega prava dejansko na precej nizki stopnji. Zato je treba po našem mnenju k vprašanju kontinuitete pristopati z določeno mero skepse.

Ideja o kontinuiteti se v literaturi prenaša tudi na nekdanja ozemlja Bizantinskega cesarstva. Slednje je na svojem teritoriju uporabljalo najprej Justinijanovo kodifikacijo, čez čas pa so jo iz praktičnih razlogov nadomestili zakoniki in pravne knjige v grščini, ki pa so z manjšim ali večjim odstopanjem povzemali Justinijanovo pravo. Med temi deli posebej omenjamo Eklogo, ki naj bi občutno zaznamovala pravni razvoj tudi v mestih na vzhodnem Jadranu.¹⁶ Bila naj bi element, po katerem se je nadaljevala rimska pravna tradicija in s tem člen, ki je omogočal kontinuiteto.

Splošne ugotovitve za slovensko ozemlje s posebnim ozirom na Primorje

Dosedanje raziskave so potrdile tezo, da sta bila potek in intenzivnost recepcije na Slovenskem na času ustrezni stopnji in tako primerljiva z dogajanjem v širšem prostoru.¹⁷ Recepcija na Slovenskem je torej tako z vidika časovne dinamike, vzrokov, načina, obsega in intenzivnosti primerljiva z razvojem na širšem ozemlju. Glede na dejstvo, da je Primorje v obravnavanem obdobju spadalo v drugačen civilizacijski krog kot kontinentalni del, so značilnosti razvoja znotraj današnjega slovenskega ozemlja različne, čeprav še vedno v skladu s splošnimi tendencami širšega teritorija, ki mu je posamezen del pripadal. Določenih posebnosti, ki jih srečujemo tudi pri nas, pa v tem okviru ne moremo opredeljevati po etničnem ključu, ampak jih je treba presojati bolj kot izraz specifičnih družbenih okoliščin.

¹⁴ Več o uporabi rimskopravnih virov v tem obdobju gl. pri: Lange, 1997, 8 ss.

¹⁵ Nečelo cit. po: Lange, 1997, 97 (z lit. v op. 21).

¹⁶ Ekloga je bila kot prvi zakonik po Justinijanovi kodifikaciji izdana leta 740 (ali 726). Čeprav gre po besedah zakonodajalca v predgovoru za izbor zakonov iz Justinijanovih Institucij, Digest, Kodeksa in Novel, se predpisi dejansko v mnogih primerih občutno odmikajo od rimskega prava. Osnovno o Eklogi z navedbo edicij in lit. gl. pri: Kambič, 1998, 87 ss.

¹⁷ Pregled stanja raziskav: Kambič, 2009, 189 ss. in Kambič, 2010, 69 ss.

Že Vilfan je opozoril, da se je na ozemlju današnje Slovenije, ki je pripadalo Beneški republiki, recepcija začela v 12. stoletju, to je stoletje prej kot v notranjosti (Vilfan, 1968, 200). Močnejše pa naj bi prišla do izraza od konca 13. stoletja dalje, skladno z razmahom trgovine in razvojem instituta zasebne lastnine. Proces recepcije je bil v Primorju intenzivnejši, bolj izraziti pa so tudi elementi kontinuitete. Glede kontinuitete Vilfan ugotavlja, da je bila v primerjavi z drugimi pokrajinami nekdanjega rimskega imperija nadpovprečno močna v Istri, v ostalih slovenskih pokrajinah pa je bila občutno pod povprečjem, ter dodaja, da moremo z neposrednim vplivom rimskega prava v smislu kontinuitete »do neke skromne mere« računati le v primorskih mestih (Vilfan, 1961, 40).

O pravnem razvoju v primorskih mestih pa nam dajejo pomembne podatke ohranjeni statuti, ki nam pomagajo iskati odgovore na konkretna vprašanja glede kontinuitete in recepcije rimskega prava v Primorju.¹⁸

DEDOVANJE HČERA PO PIRANSKIH STATUTIH

Piranski statuti

Statuti primorskih komunov¹⁹ so se kot tipičen izraz mestne avtonomije začeli pojavljati v visokem srednjem veku in predstavljajo rezultat dolgotrajnega razvojnega procesa. Po vsebini so konglomerat najrazličnejših sestavin. Poleg močno izraženega domačega običajnega prava in prvin rimskega municipalnega prava srečujemo v njih tudi elemente neposredno prevzete iz fevdalnega prava, privilegijev raznih vladarjev, javnopravnih pogodb in zapriseg na raznih zborih (prim. Pahor, 1987, XVII). Zaradi različnih praktičnih okoliščin so statutarne določbe stalno dopol-

18 Statut predstavlja postavljeno, to je uzakonjeno pravo. Beseda izvira iz latinske »*statutum*« (od *statuo* – postavim, določim, odredim) in pomeni posamezno pravno določbo (arh. postavo). S slovenskim izrazom statut pa praviloma širše opredeljujemo edicijo oziroma zbirko, se pravi celoto posameznih določil (statutov v ožjem pomenu besede), ki je v izvornikih označena z množinskim samostalnikom »*statuta*«. Če torej danes govorimo (v množini) o statutih določenega mesta, praviloma mislimo na več edicij mestnega prava ali pa, odvisno od konteksta, kar na vsa določila. Poskus definicije statuta gl. pri: Vilfan, 1961, 149 s.

19 Za primorske srednjeveške mestne skupnosti se uporabljata izraza komuna in komun. Čeprav je beseda komuna s sodobnega jezikovnega vidika korektnjša (gl. npr.: Štih, 2009, 472 z op. 40), se za vzemamo za ohranitev izraza komun v njegovem specifičnem pomenu. Odločitev terja obsežnejšo argumentacijo, ki presega okvire pričujočega dela in ji bo treba posvetiti samostojno razpravo. Naj na tem mestu navedemo zgolj odlomek iz Vilfanovega zadnjega dela Zgodovinska pravotvornost in Slovenci: »Ker je bila slovenska beseda prevzeta v zahodni soseščini (*IL COMUNE*), je bila moškega spola, prav tako kot ponemčeni *DER KOMAUN* (v pomenu mestnega zbirališča) v Ljubljani. Šele prevajanje iz francoščine (*LA COMMUNE*) je v novjšem času v zvezi s francosko komuno uvedlo ženski spol: komuna. Čeprav je še Pleteršnik poznal samo starejšo obliko komun, priznava Slovar slovenskega knjižnega jezika le novejšo obliko in s tem daje prevajalcem prednost pred izročilom v živem jeziku« (Vilfan, 1996, 187 s).

njevali in delno tudi spreminjali.²⁰ Za posamezne kraje je torej v časovnem zaporedju nastalo več statuten. Tudi tam, kjer statuti nosijo novejšo letnico, so njihove določbe po nastanku praviloma starejše. Za raziskovalca je posebno dragoceno in privlačno piransko pravo, saj ohranjene redakcije piranskih statuten nudijo edinstveno možnost, da kontinuirano sledimo razvoju statutarne prava skozi daljše obdobje.²¹

Piran je imel svoj statut že leta 1274 (o njem gl. Pahor, 1975, 77–88), kot eno prvih mest na vzhodnem Jadranu, njegove korenine pa segajo že vsaj v 10. stoletje. Ta statut je žal preživel le fragmentarno v poznejših prepisih. Naslednja redakcija statuta iz leta 1307 pa je že celotna, zato jo za namene tega dela imenujemo prva redakcija (v smislu prve v celoti ohranjene redakcije statuta – v nadaljevanju PS 1). Tej so sledile redakcije leta 1332 (druga redakcija – v nadaljevanju PS 2) in 1358 (tretja redakcija – v nadaljevanju PS 3). Leta 1367 je zaradi nujnih praktičnih potreb, to je sporov med prebivalci, ki so izvirali iz nejasnosti in napak v obstoječem statutu, nastala knjiga popravkov (*Liber correctionum*). Leta 1384 pa je bila izdana zadnja redakcija statuta (četrta redakcija – v nadaljevanju PS 4), ki je s popravki in dopolnitvami (*Liber correctionum* 1416–1602) ostala v veljavi do konca beneške oblasti leta 1797.²²

Hčere kot neoporočne dedinje

Po vseh ohranjenih redakcijah piranskega statuta je smel zapustnik načeloma prosto razpolagati s svojim premoženjem, omejeval ga je le institut nujnega dedovanja.²³ Tako je do neoporočnega dedovanja prišlo le, če zapustnik ni napisal oporoke ali pa je bila slednja neveljavna. V tem primeru so dedne upravičence in njihove dedne deleže določala statutarna pravila. Kot intestatni dediči so po vseh ohranjenih redakcijah v prvi vrsti prihajali v poštev zapustnikov otroci, in sicer ne glede na spol, ki so si dediščino delili po enakih delih.²⁴

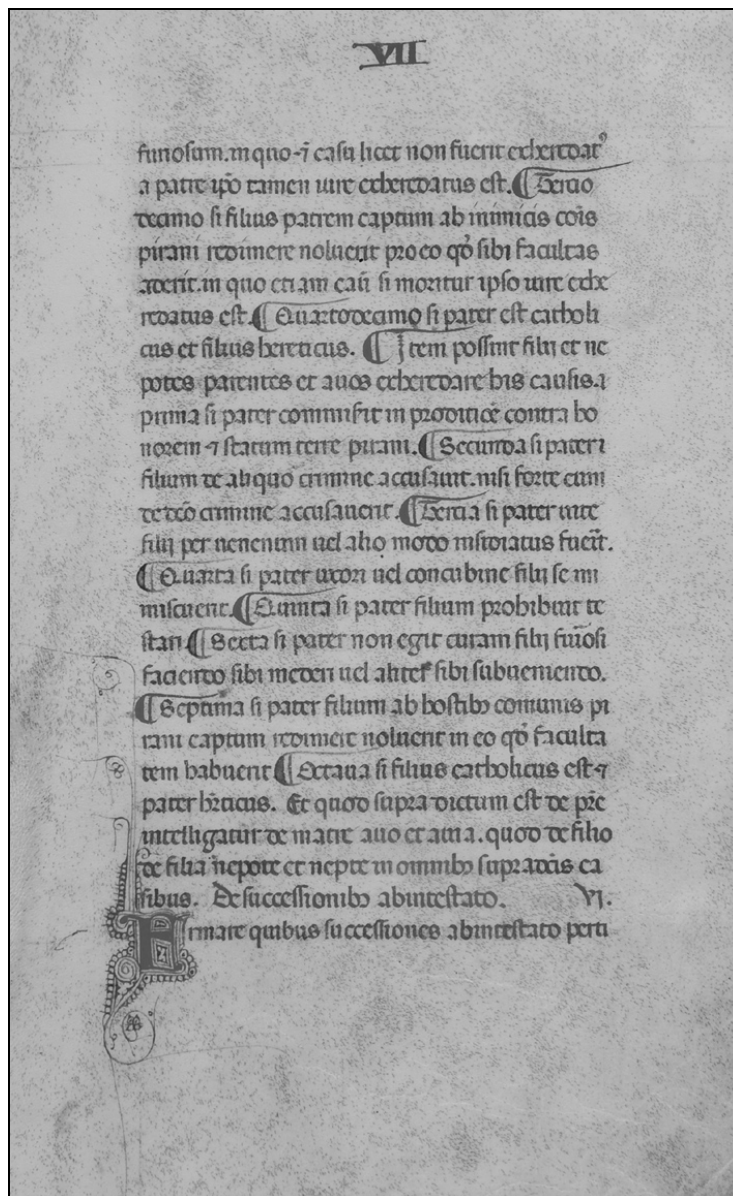
20 Nenehne spremembe statutarne določbe so bile še posebej značilne za severnoitalijanska statutarne mesta, iz katerih so se že takrat pregovorno norčevali (npr. »*Legge di Verona non dura da terza a nona*«, »*Legge fiorentina fatta la sera è guasta la mattina*«). Gl. Bellomo, 1995, 83 ss.

21 Edicija redakcij: Pahor, Šumrada, 1987; prim. de Franceschi, 1960. Slednje delo ima, kot opozarja Pahor (1987, LXXXVI s), določene pomanjkljivosti, predvsem pa ne vključuje zadnje, najpomembnejše redakcije statuta iz leta 1384.

22 Več o okoliščinah nastanka posameznih redakcij in njihovih splošnih značilnostih gl.: Pahor, 1987, XV–LXX. K temu primerjaj spremno študijo k faksimilu statuta iz leta 1384 (Darovec, Šumrada, 2006, 15–35), ki sicer povečini koncizno povzema Pahorjeve ugotovitve. Njen uvodni del, kjer avtor(ja) kratko govori(ta) o pravnem razvoju (Darovec, Šumrada, 2006, 15), bi bilo potrebno korigirati.

23 Pri tem puščamo ob strani formalne omejitve testiranja žensk. O nujnem dedovanju gl. spodaj.

24 Otroci so nedvomno dedovali tako po očetu kot po materi. Prim. Margetić (1996, 114), ki v zvezi z istrskimi statuti omenja samo očeta (»Djeca nasljeđuju očinsku ostavštinu«).



Sl. 1: Piranski statut iz leta 1384, fol. 82: del petega poglavja sedme knjige, ki določa razloge za razdedinjenje (SI PAK PI 9, statuti, št. 7).

Fig. 1: The Statute of Piran from 1384, fol. 82: a part of the fifth chapter, book seven, which defines reasons for disinheritance (SI PAK PI 9, Statutes, n.o 7).

Redakcija iz leta 1307 to določa posredno in z nomotehničnega vidika precej okorno še v poglavju o oporočnem dedovanju: *»omnia bona sint inter eos fratres et sorores, et in fraterna compaignia comuniter inter omnes diuidantur«* (v: Pahor, Šumrada, 1987, PS 1. VII, cap. 14).²⁵ Norma se namreč nanaša na zapustnikovo dolžnost, da je v oporoki s klavzulo *»in contentu et benedictione«* vsaj nekaj naklonil svojemu otroku, ki ga ni postavil za dediča. Če oporoka ni vsebovala te sestavine, je bila neveljavna in prišlo je do neoporočnega dedovanja, pod pogojem, da so prezrti otroci uveljavljali svojo dedno pravico in da so hkrati v zapuščinsko maso všteli morebiti že prej pridobljeno premoženje.²⁶ Implicite pa dedna pravica zapustnikovih descendentov obeh spolov izhaja tudi iz norme, ki govori o neoporočnem dedovanju v drugem dednem razredu: *»si quis cuius Pyrani sine testamento obierit non habens filios uel filias«* (v: Pahor, Šumrada, 1987, PS 1. VII, cap. 21). Enako dikcijo obeh določb z malenkostnimi jezikovnimi spremembami ohranja tudi druga redakcija Piranskega statuta iz leta 1332 (gl. Pahor, Šumrada, 1987, PS 2. VII, cap. 11 in 17). Zelo podobno, vendar z občutno daljšim uvodom nato bistvo podaja tudi tretja redakcija statuta iz leta 1358: *»omnia bona [...] sint inter omnes fratres et sorores comunia et inter eos comuniter diuidantur«* (v: Pahor, Šumrada, 1987, PS 3. VII, cap. 12). Pomemben sistemski in slogovni preskok pa ob enaki vsebini zaznamo v šestindvajset let mlajši, četrti redakciji statuta iz leta 1384, ki vprašanje prvega reda intestatnih upravičencev osvobaja nomotehnične vezanosti na dejanski stan prezrtja oziroma kolacije, s tem ko splošno in abstraktno določa: *»si quis mortuus fuerit abintestato et habuerit filios uel filias ab eo legitime descendentes, tunc successio uniuersorum bonorum suorum filiis et filiabus equaliter pertineat et expectet«* (v: Pahor, Šumrada, 1987, PS 4. VII, cap. 6).²⁷

Reprezentacijska pravica in dolžnost kolacije

Reprezentacijsko ali vstopno pravico, to je pravico, na podlagi katere so potomci otroka, ki je umrl pred zapustnikom, stopili v njegov pravni položaj in skupaj po-

25 V citirani normi je zanimiv dostavek *»et in fraterna compaignia«*, ki najverjetneje kaže na institut skupnosti dedičev (ki ga je, mimogrede rečeno, poznalo tudi staro rimsko pravo: *societas ercto non cito* – gl. npr.: Bannon, 1997, 14 ss), čigar bistvo je bilo v tem, da so moški potomci po očetovi smrti ostali v premoženjski skupnosti. Več o tem gl. pri: Weber, 1889, poglavje: Die *»fraterna compaignia«* in Venedig. Bratska skupnost je bila temelj za poslovno dejavnost, po njej pa se je bržčas zgledovala tudi zakonska zveza, sklenjena po lokalnem običaju (gl. npr. besedno zvezo: *»fraterna compaignia inter uirum et uxorem«* – v: Pahor, Šumrada, 1987, PS 1. XII, cap. 13). K temu gl. še sklepni del op. 50.

26 *»Si homo moritur cum testamento, et in suo testamento non reliquerit filios suos uel filiabus aliquid de suis bonis in contentu et benedictione tunc illi cui non relictum fuerit aliquid [...] licitum sit illi uel illis infra unum mensem post obitum patris sui uenire cum bonis que per eum data fuerint tempore donacionis sue in domo patris«* (v: Pahor, Šumrada, 1987, PS 1. VII, cap. 14). O dolžnosti vštetja (kolacije) gl. spodaj.

27 Norma tudi jasno izraža takratno splošno prepričanje, da so do dedovanja upravičeni samo zakonski otroci.

dedovali njegov delež, so implicate poznale vse prve tri redakcije, izrecno pa jo je določala šele četrta iz leta 1384: *»Et si moriens abintestato nullos habuerit filios ab eo legitime descendentes sed habuerit nepotes uel neptes descendentes ab eo legitime, tunc successio bonorum suorum nepotibus et neptibus pertineat et expectet in stirpes et non in capita [...] quod de filio, de filia«* (v: Pahor, Šumrada, 1987, PS 4. VII, cap. 6). To je pomenilo, da so del dediščine, ki bi pripadel zapustnikovemu otroku, bodisi sinu ali hčeri, ki je umrl pred zapustnikom, podedovali otrokovi potomci, ne glede na spol.

Emancipirani otroci in dotirane hčere pa so dedovali samo v primeru, če so v zapuščino vsteli premoženje, ki so ga od zapustnika pridobili ob emancipaciji oziroma hčere ob sklenitvi zakonske zveze (tj. doto).²⁸ S kolacijo je dedovanje omenjenih subjektov izrecno pogojeno že po redakciji piranskega statuta iz leta 1307: *»emancipatus uel emancipata de domo patris uel matris sue [...] post mortem eorum nichil habere debeat nisi per testamentum sibi dismissum fuerit, excepto si [...] ueniret cum bonis sibi per eos datis quando emancipatus uel emancipata fuit [...] quod tunc habeat partem ipsorum bonorum«* (v: Pahor, Šumrada, 1987, PS 1. VII, cap. 2). Podobno dikcijo ohranjata tudi redakciji iz leta 1332 in 1358 (gl.: Pahor, Šumrada, 1987, PS 2. VII, cap. 1; PS 3. VII, cap. 12). Četrta redakcija pa že elegantno določa: *»Et si aliqua bona a parte habuerint, debeant ipsa bona omnia uel ualorem ipsorum bonorum habitorum in dotem uel tempore emancipationis ad cumulum hereditatis ducere et presentare. Quibus presentatis, ipsa bona et uniuersa bona hereditatis inter eos equaliter diuidantur.«* (v: Pahor, Šumrada, 1987, PS 4. VII, cap. 6).

Smisel vštetja je bila pravična delitev zapustnikovega premoženja. Prednikove naklonitve otrokom ob emancipaciji oziroma možnostvi so namreč na eni strani posredno zmanjševale zapuščinsko premoženje, na drugi strani pa povečevale emancipatovo. Če bi emancipat dedoval brez dolžnosti vštetja, bi bilo njegovo premoženje, ki bi ga dobil od zapustnika, dejansko večje od dednih deležev ostalih dednih upravičencev. Emancipirani otrok je imel zato po statutih na izbiro dve možnosti. Zahteval je lahko, da se premoženje, ki ga je pridobil od zapustnika, všteje v zapuščinsko maso, ki se je nato delila po enakih delih med vse dedne upravičence (tj. otroke). Če tega ni storil, je naklonitev obdržal, vendar ni mogel dedovati po predniku. Enako je veljalo za hčer, ki je dobila doto.

28 Margetić (1996, 165 s.) domneva, da najstarejši, v fragmentih ohranjeni Piranski statut iz leta 1274 te norme ni imel. Po njegovem mnenju je slednji vseboval samo določilo, da emancipat ne dobi ničesar, razen če mu je kaj naklonjeno z oporoko. Zaradi spremembe družbenoekonomskih okoliščin pa naj bi v novem statutu prišlo do dopolnitve, ki dopušča kolacijo. Razlog naj bi bil po Margetiću, podobno kot v Trstu, slabitev funkcije družinske skupnosti, ki je bila povezana s spremembo gospodarskih razmer. O tem vprašanju gl. več pri: Kambič, 2006, 504 s.

Hčere kot nujne dedinje

Določbe redakcije statuta iz leta 1307 ter skoraj dobesedno enake določbe naslednje redakcije iz leta 1332 kažejo, da so v Piranu že zgodaj poznali nujno dedovanje. Zapustnik je namreč moral v oporoki svojemu potomcu, ki ga ni postavil za dediča, s klavzulo »*in contentu et benedictione*«²⁹ nekaj vendarle zapustiti. Če se zapustnik otrok ni spomnil na omenjeni način, je bila oporoka, kot smo že omenili, neveljavna in na zahtevo prezrtih otrok je prišlo do neoporočnega dedovanja.²⁹ Na nujno dedno pravico kaže torej dejstvo, da je zapustnik moral otroka omeniti v oporoki in mu nekaj nakloniti. V tem primeru je po vsej verjetnosti v prvi vrsti poudarek na formalni nujni dedni pravici, na kar lahko sklepamo iz dejstva, da višina naklonitve ni bila določena. To je tudi pomenilo, da je po vsej verjetnosti zapustnik smel v zgodnejšem obdobju razdediniti otroka ne glede na razlog.³⁰

Naslednji redakciji statuta iz leta 1358 in 1384 pa vprašanje nujnega dedovanja obravnavata izčrpneje. Medtem ko redakcija iz leta 1358 samo bolj eksplicitno ponavlja določila prejšnjih dveh, četrta redakcija iz leta 1384 uvaja tudi vsebinske novosti. Slednja najprej jasno in v skladu z rimskim pravom³¹ ureja vprašanje formalne nujne dedne pravice: »*volumus quod filii preteriti et non nominati in testamento uel codicillo ueniant ad successionem patris sui equaliter secundum formam statutorum infrascriptorum [...] Et quod dictum est de masculo intelligatur de femina*« (v: Pahor, Šumrada, 1987, PS 4. VII, cap. 2). Skladno s sistematiko, ki ni bila odlika prejšnjih statutow, nato v naslednjem poglavju v duhu rimskega prava izdatno dopolnjuje že obstoječe norme (v: Pahor, Šumrada, 1987, PS 4. VII, cap. 3). Statut je staro ureditev dopolnil s tem, da je jasno določil materialno nujno dedno pravico zapustnikovih potomcev. Če je imel zapustnik do tri otroke, jim je moral nakloniti tretjino svojega premoženja, če jih je bilo več, pa polovico, ne glede na vprašanje ali so bili pod njegovo oblastjo ali emancipirani: »*quod quilibet utiliter testari uolens habens filios uel nepotes ex eo legitime descendentes teneatur et debeat si habuerit, filios tres uel infra, eos in tercia parte bonorum suorum heredes instituere. Et si habuerit quatuor aut ultra, in medietate bonorum suorum heredes instituere, si omnes fuerint emancipati, aut omnes non emancipat [...] Et quod dictum est de masculo intelligatur de femina*« (v: Pahor, Šumrada, 1987, PS 4. VII, cap. 3). Kot vidimo, je takšna nujna dedna pravica veljala tudi za potomce zapustnikovih otrok, kjer so sledili načelu reprezentacijske pravice.

Če oporočitelj v Piranu ni spoštoval nujne dedne pravice, so smeli upravičenci po četrti redakciji statuta zahtevati svoj nujni delež, oporoka pa je kljub temu ostala v

29 Gl. op. 26. Vsekakor je omenjena klavzula prihajala v poštev samo v primerih, ko oporočitelj za dediče ni postavil vseh svojih otrok.

30 Več o tem: Kambič, 2007b, 147 in Kambič, 2006, 513 s.

31 Strnjen pregled rimskega dednega prava gl. pri: Kranjc, 2008, 965 ss.

veljavi.³² K temu statut dodaja še, da lahko v primeru, ko obstajajo skupaj emancipirani in neemancipirani otroci, oporočitelj neemancipirane postavi za dediče, emancipiranim pa nakloni nekaj »*in contentu et benedictione*«. ³³ Če celotno premoženje, ki ga je emancipirani otrok pridobil od zapustnika na podlagi omenjene klavzule ali pa legata oziroma dote, ni dosegel njegovega nujnega deleža, pa mu je četrti statut omogočal, da je zahteval dopolnitev do višine tega deleža.³⁴

Edini način, s katerim je zapustnik po četrti redakciji statuta lahko preprečil, da bi otrok dobil nujni delež, je bilo razdedinjenje, za katerega pa je moral obstajati vsaj eden od štirinajstih taksativno naštetih razlogov. Za ilustracijo si jih nekaj pogledajmo: »*si filius de criminalibus causis patrem accusaverit [...] si filius machinatur uel insidiatur mortem patris; [...] si filius prohibuit patrem testari*.« (v: Pahor, Šumrada, 1987, PS 4. VII, cap. 5). Z vidika naše razprave je zanimivo, da vsi razlogi za razdedinjenje, razen enega, govorijo o sinu. Na hčer se izrecno nanaša samo deseti razlog: »*si filia non consentiat patri eam honeste maritare uolenti, et dotem constituere secundum patrimonii uires sed potius uelit ipsa filia luxuriari*.« (v: Pahor, Šumrada, 1987, PS 4. VII, cap. 5) To dejstvo bi naše ugotovitve o dednopravnem položaju hčere lahko nekoliko zapletlo, če ne bi na koncu razlogov za razdedinjenje statut dostavil: »*Et quod supra dictum est de patre intelligatur de matre [...] quod de filio de filia*« (v: Pahor, Šumrada, 1987, PS 4. VII, cap. 5).³⁵

32 »*Si autem parentes filios non instituerint modis suprascriptis, tunc vigore huius statuti uolumus et mandamus quod filii huiusmodi testatorum acquirant supradictam partem hereditatis ut supra remanente testamento in sua firmitate de reliquis bonis prout testator ordinaverit*« (v: Pahor, Šumrada, 1987, PS 4. VII, cap. 3).

33 »*Si uero testator habuerit aliquem uel aliquos filios emancipatos, et aliquem uel aliquos non emancipatos, possit testator ipsos non emancipatos heredes instituere, et emancipatis relinquere aliquid in contentu et benedictione*« (v: Pahor, Šumrada, 1987, PS 4. VII, cap. 3).

34 »*Volumus in hoc casu quod hic filius emancipatus petere et acquirere possit tantum de bonis paternis quantum pro sua legitima sibi pertinet et expectat*« (v: Pahor, Šumrada, 1987, PS 4. VII, cap. 3).

35 Naj opozorimo, da se je celotna prikazana dednopravna ureditev nanašala na neoporočno dedovanje, kar pomeni, da je prihajala v poštev samo v primerih, ko zapustnik ni napravil oporoke oziroma slednja ni bila veljavna. Sicer je načeloma veljalo, da je lahko zapustnik prosto razpolagal s svojim premoženjem in zato je smel nekatere otroke odpraviti na podlagi klavzule »*in contentu et benedictione*«. Kot kažejo določila četrte redakcije statuta, pa premoženje, ki ga je otrok prejel od zapustnika, ni več smelo biti zgolj simbolično, ampak je moralo dosežati nujni delež. S tega vidika moramo dojemati tudi prakso, razvidno iz ohranjenega listinskega gradiva, ki kaže, da so bile oporočne naklonitve potomcem različne. To pa nikakor ne pomeni, da je obstajal razkorak med statutarnimi določbami in prakso. Enakopravnost potomcev je namreč določena samo v primeru neoporočnega dedovanja, torej le tedaj, ko zapustnik ni izrazil svoje poslednje volje, ki je bila omejena le z institutom nujnega dedovanja.

PROBLEMATIKA KONTINUITETE IN RECEPCIJE V PIRANSKIH STATUTIH

»Posredna kontinuiteta«

Preden se osredotočimo na vprašanje, zastavljeno v naslovu članka, si pogloblje pogledimo ugotovitve glede kontinuitete in recepcije ter njunega odnosa v piranskih statutih, ki nam bodo pomagale najti odgovor na omenjeno dilemo.³⁶

Severozahodna istrska mesta po pravnem razvoju nedvomno prednjačijo med mesti na Slovenskem.³⁷ Njihov specifičen razvoj moramo poleg ugodnih gospodarskih okoliščin pripisati tudi vplivu drugačnega civilizacijskega okolja. Čeprav se je s stoletji obalno območje razvijalo tudi pod langobardskim in frankovskim vplivom, romanska tradicija tu nikoli ni popolnoma zamrla, nekaj stoletij bizantinske oblasti pa naj bi jo samo še utrdilo. Zato bi pričakovali, da se v Primorju bolj kot kjerkoli drugje v Sloveniji kažejo sledovi kontinuitete rimskega prava. Osnovni problem glede vrednotenja omenjenega pojava pa predstavlja dejstvo, da so bila severozahodna istrska mesta razen Trsta, kolikor so v antiki sploh že obstajala, nepomembna naselja (prim. Pahor, 1987, XVII). Zato moramo vprašanje kontinuitete v naših primorskih mestih, poleg že omenjene splošne zadržanosti do tega pojava, presojati z dokajšnjo mero previdnosti.

Širše gledano pa vsekakor ne moremo zanikati splošnega kulturno-civilizacijskega vpliva antike na to okolje. Zato bi kazalo vprašanje kontinuitete v Primorju vrednotiti v luči splošnega vpliva rimske civilizacije na tem območju, ki je dajal ton tudi pravnemu razvoju. Tako za slovensko ozemlje ne bi mogli govoriti o neposrednem ohranjanju pravne tradicije v pomembnih naselbinskih centrih, ampak bolj o posrednih impulzih okolja, ki so bržčas iz bližnjih ali oddaljenejših središč že pred prihodom občega prava vplivali na pravno življenje.

Na dednopravnem področju je takšna, lahko bi rekli »posredna kontinuiteta«, še najbolj očitna v institutu notariata, ki se je razvijal najprej pod vplivom poznorimskega municipalnega prava, pozneje pa še v skladu z langobardsko in frankovsko tradicijo, s pojavom recepcije pa je doživel svojo »renesanso« pod vplivom bolonjske šole.³⁸ Omenjeni »posredni kontinuiteti«, izhajajoči iz notarske tradicije, bi lahko v Primorju pripisali institut oporočne svobode in z njo povezan pojav testamentov v rimskopravnem pomenu besede.³⁹ Nanjo se po vsej verjetnosti navezuje tudi institut zasebne lastnine. Naj ob tem spomnim, da je pravna kontinuiteta samo ena od po-

36 Naslednje splošne ugotovitve glede kontinuitete in recepcije bi po našem mnenju z dokajšnjo verjetnostjo lahko raztegnili tudi (oziroma vsaj še) na Koper in Izolo.

37 Primerjavo med Piranom in Ptujem na dednopravnem področju gl. pri: Kambič, 2007b in 2007c.

38 O razvoju notariata v Istri gl.: Darovec, 2000, 981 ss.

39 Po rimskem pravu je bila namreč oporoka enostranski, prostovoljni, preklicljiv in normiran pravni posel *mortis causa*, s katerim je oporočitelj določil svojega dediča kot vesoljnega pravnega naslednika.

membrnih komponent splošne kontinuitete (poselitvene, socialne, ekonomske, kulturne itd.) in da zato o njej ne moremo govoriti ločeno, ampak samo v primeru, ko so podane tudi druge komponente. Rečeno drugače, brez kontinuitete širšega spektra družbeno-ekonomskih odnosov ne moremo iskati pravne kontinuitete.

Nenazadnje naj bi na kontinuiteto v Primorju kazalo tudi dejstvo, da so bili moški in ženske izenačeni pri neoporočnem dedovanju. Margetić to dejstvo decidirano šteje za tipičen izraz kontinuitete in posebnost, ki jo najdemo na širšem ozemlju Istre in Dalmacije: »Nema ni najmanje sumnje da je ta izjednačenost posledica održanog kontinuiteta važenja Justinijanova prava (Nov. CXVII, 1 iz g. 543) u Istri i Dalmaciji uz pomoć stalno prisutnog bizantinskog prava« (Margetić, 1972, 349).

Zgodnja recepcija

Omenjena splošna »romanska« klima je, skupaj z zgodnjim razvojem družbe, ki je bil posledica razcveta trgovine in obrti, nedvomno pospešila in olajšala recepcijo. Glede na dejstvo, da so prvi zanesljivi ohranjeni pravni viri za Primorsko z začetka 13. stoletja, ko je že prišlo do občutnejšega vpliva občega prava, pa težko z gotovostjo ločimo, kaj bi morebiti lahko bil izraz (posredne) kontinuitete in kaj rezultat recepcije.⁴⁰

Vsaj kar se tiče dednega prava, so vse štiri ohranjene redakcije piranskega statuta iz 14. stoletja že pod vplivom rimskega oziroma učenega prava. Prva ohranjena redakcija iz leta 1307 in druga iz leta 1332 sta precej redkobesedni, določbe so po večini kratke in zgoščene, snov ni urejena sistematično in celovito. Druga redakcija se v odnosu do prve razlikuje le malenkostno. Tretja iz leta 1358 in četrta iz leta 1384 pa sta že bolj izčrpni. Obsežnejše norme dajejo vtis, da so redaktorji hoteli podrobneje pojasniti skopa starejša določila, ki so bila naslovnikom težje razumljiva, v praksi pa so najbrž povzročala dvome in dopuščala možnost različnih razlag. V njih pa se tudi po sistematiki in vsebini obravnavane snovi že bolj občutno kaže vpliv učenega prava. Glede recepcije predstavlja očitno prelomnico četrta redakcija.⁴¹ Kvalitativni preskok glede na prejšnjo, šestindvajset let starejšo redakcijo, je očiten. Določbe so izpiljene v duhu učenega prava, z normodajnega vidika so v primerjavi s starejšimi dosti bolj sistematične in elegantne, zaslediti je več ustaljenih rimskopravnih izrazov.⁴² V nekaterih pomembnih pogledih nove določbe v duhu rimskega prava tudi vsebinsko dopolnjujejo starejšo ureditev.⁴³ Pa tudi tam, kjer so določeni rimskopravni instituti že obstajali, sta opazna napredek in pravniška omika. Kot

40 O omenjeni problematiki gl.: Kambič, 2005b, 87 ss.

41 Najverjetneje bi do enake ugotovitve prišli tudi, če bi pregledali določbe četrtega statuta, ki se nanašajo na ostala področja zasebnega prava.

42 Npr.: »De successionibus abintestato [...] descendentes [...] in stirpes [...] in capita« (v: Pahor, Šumrada, 1987, PS 4. VII, cap. 6); »heredes instituere« (v: Pahor, Šumrada, 1987, PS 4. VII, cap. 4).

43 Npr. glede nujnega dedovanja. Gl. zgoraj in Kambič, 2006, 513 ss.

primer naj navedemo ureditev vprašanja kolacije in vstopne pravice (gl. zgoraj). Zasluge za pomembno kvalitativno nadgradnjo že dokaj razvitega piranskega prava ima učenj jurist, notar Marcus Caviano s svojo redakcijsko ekipo.⁴⁴

SKLEP

Dejstvo, da so imele hčere enak dednopravni položaj kot sinovi, ni značilno samo za piranski, ampak za vse istrske in tudi za del dalmatinskih statutov (Margetić, 1996, 114 z op. 3).⁴⁵ Kot že rečeno, se ta specifičnost odločno pripisuje kontinuiteti rimskega prava.

Ob upoštevanju naših gornjih ugotovitev pa se nam izenačitev zapustnikovih hčera s sinovi pri dedovanju vsaj po Piranskem statutu ne zdi tako samoumeven in tipičen izraz kontinuitete, niti njenega posrednega vpliva, ampak menimo da jo gre po vsej verjetnosti pripisati zgodnji recepciji, ki pa je bila uspešna predvsem zato, ker so v Piranu obstajale razvite družbeno-ekonomske okoliščine in z njimi povezani rodbinski odnosi. Domnevamo namreč, da je eden od ključnih elementov za izenačitev hčera dejstvo, da so se v primorskih mestih zaradi ugodnih ekonomskih okoliščin relativno zgodaj začele rahljati vezi v rodbinski skupnosti. Slednje potrjuje tudi Margetić, in to prav v povezavi s piranskim statutom. Margetić namreč domneva, kot smo zgoraj že omenili, da najstarejši, neohranjeni piranski statut iz leta 1274 ni imel norme, ki jo jasno postavlja že naslednja redakcija iz 1307, po kateri mora emancipat všteti ob emancipaciji pridobljeno premoženje, če želi dedovati. To pomeni, da naj bi statut iz leta 1274 vseboval samo določilo, da emancipat ne dobi nič, razen če mu je kaj naklonjeno z oporoko.⁴⁶ Zaradi spremembe družbenoekonomskih okoliščin pa naj bi v naslednji redakciji iz leta 1307 prišlo do dopolnitve, ki dopušča kolacijo. Razlog naj bi bil po Margetiću, podobno kot v Trstu, slabitev funkcije družinske skupnosti, ki je bila povezana s spremembo gospodarskih razmer (Margetić, 1996, 165 s.). Na rahljanje rodbinskih vezi v Piranu kaže verjetno tudi podatek, da je po redakciji statuta iz 1307 ženi, ki umre brez potomcev, prepovedano zapustiti možu prek polovice svoje dote, po statutu iz 1332 pa je bila ta omejitev odpravljena in je smela

44 Več o tem gl.: Pahor, 1979–1980, 143 ss in Kambič, 2007c, 136. O družini Caviano v zgodnjem obdobju gl.: Mihelič, 1986, 125 ss.

45 Na tem mestu se ne spuščam v podrobnosti Margetićevih izvajanj, ki bi sicer potrebovala nekaj pojasnil, korekcij in dopolnitev. Gl. npr. zgoraj op. 24.

46 Tu bi lahko vzporednico potegnili z določili obeh ptujskih statutov, iz katerih lahko razberemo, da so bili do dedovanja v prvi vrsti upravičeni otroci pod zapustnikovo oblastjo, ki so si dediščino delili po enakih delih (*»Get er aber mit dem toed ab und hat seine kind mit heytrat noch mit geschaef von einander nicht getailt, so haben die chinder furbas gleich geerbet«*) (Ptujski statut iz leta 1376, čl. 143. Vsebinsko enako: Ptujski statut iz leta 1513, čl. 62). Statuta namreč molčita o dedni pravici emancipiranih otrok, kar bi utegnilo kazati na dejstvo, da je sploh niso imeli, saj naj bi ob emancipaciji oziroma sklenitvi zakonske zveze že dobili svoj delež družinskega premoženja. Gl. Kambič, 2007b, 137.

v takem primeru žena možu zapustiti celotno doto (po: Mihelič, 1978, 27). Kot smo že ugotovili, izvirajo vse ohranjene redakcije piranskih statutow, ki pri neoporočnem dedovanju izenačujejo moške in ženske potomce, iz 14. stoletja, ko so bili rodbinski odnosi že dovolj razviti oziroma stabilizirani, na drugi strani pa je to čas nedvomne intenzivnejše uveljavitve učenega prava, ki se jasno kaže tudi v statutarnih določbah vseh obravnavanih redakcij, še posebej pa četrte.

Dodatni indic za skepso glede kontinuitete smo našli v razpravi D. Mihelič (1978, 23–36),⁴⁷ ki navaja testament Artuika, sina Alberika de Artuico z dne 26. 1. 1287, v katerem so sicer enakovredno upoštevani vsi otroci, ki pa vsebuje še posebno klavzulo, na podlagi katere naj bi s sklenitvijo zakonske zveze hčere izgubile svojo dediščino v prid zapustnikovega sina, tj. njihovega brata (Mihelič, 1978, 24 z op. 11 in 12; Mihelič, 2007, 26). Kljub temu da gre za edini primer te vrste, ki ga je v obravnavanem obdobju odkrila Miheličeva in zato iz njega ne izvaja splošnih sklepov o zapostavljenosti ženskih potomk, pa je vendarle indikativen. Zbudi nam razumen dvom, ali morda omenjena klavzula vendarle ni odsev starejših časov, ko je imel v rodbini prednost moški potomec.

Precej zgovorno se nam zdi tudi dejstvo, da statuti v svoji dikciji kategorično navajajo skupaj sinove in hčere. Kjer pa omenjajo samo sina oziroma moškega, na koncu ne pozabijo poudariti, da se norma nanaša tudi na hčer oziroma žensko.⁴⁸ Tega nomotehnično gledano tako vztrajno ne izraža niti Justinijanovo pravo, ki praviloma govori o otrocih oziroma potomcih (*liberi, descendentes*), niti Ekloga. Tudi iz omenjenega dejstva bi se torej dalo sklepati, da so bili tovrstni posebni poudarki v zgodnjih statutarnih normah potrebni, saj so posebej opozarjali na dejstvo, da so dedno pravico dobile tudi hčere,⁴⁹ v poznejših redakcijah pa so taki dostavki postali del ustaljenega izražanja.⁵⁰

47 Razprava vsebuje tudi druge, s pravnozgodovinskega vidika dragocene podatke in interpretacije, med njimi še posebej dve, za našo razpravo pomembni ugotovitvi: da na podlagi zakonske zveze po običaju Pirana, v kateri sta si zakonca delila premoženje *ut frater et soror*, lahko sklepamo na enake lastniške pravice bratov in sester (str. 26) in da zgodnji testamenti kažejo, da oporočitelji svoje premoženje in nepremično premoženje veljavno zapuščajo moškim in ženskim potomcem, kot je videti na prvi pogled precej enakovredno. Prim. Mihelič, 2007, 26.

48 Gl. npr.: »*non habens filios uel filias*« (v: Pahor, Šumrada, 1987, PS 1. VII, cap. 21, PS 2. VII, cap. 17), »*inter eos fratres et sorores [...] inter omnes diuidantur*« (v: Pahor, Šumrada, 1987, PS 1. VII, cap. 14; PS 2. VII, cap. 11), »*Et quod dictum est de masculo intelligatur de femina*« (v: Pahor, Šumrada, 1987, PS 4. VII, cap. 2, 3), »*et habuerit filios uel filias [...] filiis et filiabus equaliter pertineat*« (v: Pahor, Šumrada, 1987, PS 4. VII, cap. 6), »*Et quod supra dictum est de patre intelligatur de matre [...] quod de filio de filia*« (v: Pahor, Šumrada, 1987, PS 4. VII, cap. 5), »*homo uel mulier [...] emancipatus uel emancipata*« (v: Pahor, Šumrada, 1987, PS 1. VII, cap. 14; PS 2. VII, cap. 11).

49 Naj ob tem spomnimo na srednjeveške privilegije, ki so pri dedovanju plemstva izenačevali moške in ženske potomce in so tudi uporabljali podobno dikcijo. Gl. Kambič, 2005a, 225 ss, z relevantnimi besedili norm na str. 228 s ter 243 z op 109.

50 Vsaj kar se tiče Piranskega statuta, je položaj izenačitve hčera reprezentativen za pravni položaj žensk na sploh (tj. mater, zakonskih žena in sester), ki so v Piranu z vidika zasebnega prava tudi sicer imele

THE HEREDITARY STATUS OF DAUGHTERS ACCORDING
TO THE COMMUNAL STATUTES OF PIRAN – RECEPTION
OR CONTINUITY OF ROMAN LAW

Marko KAMBIČ

University of Ljubljana, Faculty of Law, SI-1000 Ljubljana, Poljanski nasip 2

e-mail: marko.kambic@pf.uni-lj.si

SUMMARY

The reception of Roman law should be understood as a renewed and, in principle, subsidiary application of the Justinian's Codification as defined by methods of medieval and later on, modern legal science. The concept of continuity is, on the contrary, based on the notion that despite the fall of the Roman Empire, Roman law did not vanish but survived in certain territories and was continuously applied, particularly in large towns with a Romanised population. The issue of the continuity of Roman law should be addressed with a certain degree of scepticism, especially in the case of today's Slovenian coastal towns. Owing to questionable settlement continuity of the Slovenian coastal area, one can only discuss indirect impulses from nearby and remote centres that must have had an impact on the legal sphere even prior to the introduction of ius commune. Because of the fact that the first reliable legal sources related to the coast date back to the beginning of the 13th century when ius commune was becoming more and more influential, it is difficult to state with certainty what might have been a reflection of »indirect« continuity and what was the result of reception.

The analysis of all four preserved versions of the Piran Statutes from the 14th century has revealed that the decedent's daughters were entirely equal in hereditary status to the decedent's sons: as first in the line of succession, they were entitled to inherit their father's property together with their brothers. In addition, female descendants were also entitled to the right of representation, compulsory inheritance, as well as subjected to dowry collation and disinheritance.

Despite the conviction that the equal hereditary status of daughters and sons in Istrian and some Dalmatian towns should be viewed as a typical example of continuity of Roman law, this article argues that judging by the Piran Statutes such a status was most probably a result of the early reception of Roman law, which had been successful largely owing to the fact that Piran had been marked by a well-

precej samostojen položaj, kar dodatno potrjuje ohranjeno listinsko gradivo. Nedvomno je bila ženska v takratni patriarhalni družbi še vedno v podrejenem položaju, vendar vsaj na premoženjskopравnem področju v občutno manjši meri glede na druga okolja. Ne nazadnje kaže na samostojnejši pravni status žensk v Piranu (pa tudi širše v Istri) specifična oblika sklenitve zakonske zveze, ki je imela pomembne (premoženjsko) pravne posledice v odnosu med zakoncema in tudi navzven (gl. npr. v: Pahor, Šumrada, 1987, PS 1. VII, cap. 11; PS 2. VII, cap. 9; PS 3. VII, cap. 8; PS 4. VII, cap. 18. Splošno o njej: Margetić, 1977, 25 ss; Margetić, 1993, XXXVIII ss in Kovačič, 2004, 268 ss).

developed society and economy and, consequently, by loosened family ties. Furthermore, a sceptical attitude towards the theory of continuity is supported by some indications in the preserved legal documents and by the nomotechnics of the Statutes. Namely, the sons and daughters are consistently mentioned together, and whenever only the son is referred to, the legislator always emphasises that the rule also applies to the daughter. Such persistency can be observed neither in the Justinian's Codification nor in Ecloga. On the basis of this observation, it can be concluded that such special emphases in early statute norms were indispensable as they pointed out the fact that the right of succession was granted also to daughters.

Key words: Roman law, reception, continuity, daughters, women, inheritance, Piran Statutes

VIRI IN LITERATURA

Seznam kratic

PS 1 – Prva (v celoti ohranjena) redakcija piranskega statuta iz leta 1307.

PS 2 – Druga (v celoti ohranjena) redakcija piranskega statuta iz leta 1332.

PS 3 – Tretja (v celoti ohranjena) redakcija piranskega statuta iz leta 1358.

PS 4 – Četrta (v celoti ohranjena) redakcija piranskega statuta iz leta 1384.

Citati statutov po ediciji: Pahor, Šumrada, 1987.

Darovec, D., Šumrada, J. (2006): Statut piranskega komuna iz leta 1384. Faksimile in spremna študija. Koper, Znanstveno-raziskovalno središče Koper - Zgodovinsko društvo za južno Primorsko - Založba Annales - Pokrajinski arhiv Koper.

Margetić, L. (1993): Statut koprškega komuna iz leta 1423 z dodatki do leta 1668 / Lo Statuto del comune di Capodistria del 1423 con le aggiunte fino al 1668. Koper - Rovinj, Centro di ricerche storiche.

Pahor, M., Šumrada, J. (1987): Statut piranskega komuna od 13. do 17. stoletja. Vol. I–II. Viri za zgodovino Slovencev 10. Ljubljana, SAZU.

SI PAK PI 9 – Pokrajinski arhiv Koper, enota Piran (SI PAK PI) f. 9: Komuna Piran.

Bannon, C. J. (1997): Brothers of Romulus: Fraternal Pietas in Roman Law, Literature, and Society. Princeton, Princeton University Press.

Bellomo, M. (1995): The Common Legal Past of Europe 1000–1800. Washington, Catholic Univ. of America Press.

- Brugi, B. (1921):** Per la storia della giurisprudenza e delle università Italiane. Nuovi saggi. Torino, Unione Tip.-Ed. Torinese.
- Darovec, D. (2000):** Vpliv rimskega prava na razvoj srednjeveškega notariata v Istri in Dalmaciji. Zbornik Pravnog fakulteta Sveučilišta u Rijeci, 21, 2. Rijeka, 981–1000.
- Engelmann, W. (1938):** Die Wiedergeburt der Rechtskultur in Italien durch die wissenschaftliche Lehre, Leipzig, Koehler etc.
- de Franceschi, C. (1960):** Gli statuti del comune di Pirano del 1307 confrontati con quelli del 1332 e del 1358. Venezia, Deputazione di Storia Patria per le Venezie.
- Kambič, M. (1998):** Kazniva dejanja in kazni po Eklogi Leona III. v odnosu do rimskega prava. Zbornik znanstvenih razprav, 58. Ljubljana, 87–122.
- Kambič, M. (2005a):** K zgodovini dednega prava za plemstvo na Slovenskem v srednjem veku z ozirom na recepcijo. Zbornik znanstvenih razprav, 65. Ljubljana, 225–251.
- Kambič, M. (2005b):** Certain Aspects of the Continuity and Reception of Roman Inheritance Law in the Statutes of Slovenian Littoral Towns. Slovenian Law Review, 2, 1/2. Ljubljana, 87–103.
- Kambič, M. (2006):** Nasljedno pravo Piranskog statuta u vidu recepcije. Zbornik radova Pravnog fakulteta u Splitu, 43, 3/4, 501–521.
- Kambič, M. (2007a):** Recepcija rimskega dednega prava na Slovenskem s posebnim ozirom na dedni red Karla VI. Ljubljana, ZRC SAZU.
- Kambič, M. (2007b):** Primerjalna analiza dinamike recepcije v dednopравnih določilih ptujskega in piranskega mestnega prava. Zbornik znanstvenih razprav, 67. Ljubljana, 133–158.
- Kambič, M. (2007c):** L'influence du droit savant sur la réglementation du droit des successions dans les statuts des communautés urbaines au XIV^e et au début du XV^e siècle en territoire slovène. V: Augustin, J., Gazeau, M. (ur.): Coutumes, doctrine et droit savant. Poitiers, LGDJ Paris, 117–136.
- Kambič, M. (2009):** Fenomen recepcije na današnjem slovenskem ozemlju kot raziskovalni izziv. Pravnik, 64, 3/4. Ljubljana, 189–200.
- Kambič, M. (2010):** Einfluss des Gemeinen Rechtes in Slowenien aus der Perspektive der Neueren Forschungen. The Annals of the Faculty of Law in Belgrade - Belgrade Law Review, 58, 3. Beograd, 69–82.
- Koschaker, P. (1966):** Europa und das Römische Recht. München - Berlin, H. Beck.
- Kovačič, M. (2004):** Poroka in položaj ženske znotraj zakonske zveze v srednjeveških istrskih in celinskih mestih ter v Trstu. V: Žižek, A. (ur.): Ženske skozi zgodovino. Celje, Zveza zgodovinskih društev Slovenije.
- Kranjc, J. (1993):** Evropsko pravo kot zgodovinska kategorija. Zbornik znanstvenih razprav, 53. Ljubljana, 145–159.
- Kranjc, J. (2008):** Rimsko pravo. Ljubljana, GV Založba.
- Lange, H. (1997):** Römisches Recht im Mittelalter I, Die Glossatoren. München, Beck.

- Margetić, L. (1972):** Nasljedno pravo descendenata po srednjovjekovnim statutima Šibenika, Paga, Brača i Hvara. Zbornik Pravnog fakulteta u Zagrebu, 22, 3. Zagreb, 339–366.
- Margetić, L. (1977):** Brak na istarski način. Istra, 15, 8–9. Pula, 25–33.
- Margetić, L. (1996):** Hrvatsko srednjovjekovno obiteljsko i nasljedno pravo. Zagreb, Narodne novine.
- Mihelič, D. (1978):** Žena v piranskem območju do srede 14. stoletja. Zgodovinski časopis, 32, 1–2. Ljubljana, 23–36.
- Mihelič, D. (1986):** Življenje in poslovanje nekaterih Cavianijev v srednjeveškem Piranu. Kronika, 34, 3. Ljubljana, 125–136.
- Mihelič, D. (2007):** O otroštvu v srednjem veku (Trst, Koper, Izola, Piran). Etnolog, 17. Ljubljana, 17–29.
- Pahor, M. (1975):** Statut občine Piran iz leta 1274. Zgodovinski časopis, 29, 1–2. Ljubljana, 77–88.
- Pahor, M. (1979–1980):** L'acrostico nel libro degli statuti di Pirano del 1384. Atti CRS, 10. Rovigno - Trieste, Centro di ricerche storiche - Università popolare di Trieste, 143–155.
- Pahor, M. (1987):** Zgodovinski uvod: Srednjeveški statut Pirana. V: Pahor, M., Šumrada, J.: Statut piranskega komuna od 13. do 17. stoletja. Vol. I–II. Viri za zgodovino Slovencev, 10. knjiga. Ljubljana, ZRC SAZU - Zgodovinski inštitut Milka Kosa, XV–LXX.
- PTS (1999):** Pravni terminološki slovar do 1991 - gradivo. Ljubljana, Založba ZRC SAZU.
- Stein, P. (1999):** Roman Law in European History. Cambridge, Cambridge University Press.
- Štih, P. (2009):** Knjiga zamujene priložnosti. Zgodovinski časopis, 63, 3–4. Ljubljana, 460–478.
- Vilfan, S. (1961):** Pravna zgodovina Slovencev od naselitve do zloma stare Jugoslavije. Ljubljana, Slovenska matica.
- Vilfan, S. (1968):** Rechtsgeschichte der Slowenen bis zum Jahre 1941. Graz, Leykam Verlag.
- Vilfan, S. (1990):** K začetkom recepcije rimskega prava na Slovenskem. Zbornik znanstvenih razprav, 50. Ljubljana, 329–339.
- Vilfan, S. (1996):** Zgodovinska pravotvornost in Slovenci. Ljubljana, Cankarjeva založba.
- Weber, M. (1889):** Zur Geschichte der Handelsgesellschaften im Mittelalter. Stuttgart, Enke. <http://www.textlog.de/8187.html> (24. 6. 2010).
- Wieacker, F. (1996):** Privatrechtsgeschichte der Neuzeit unter besonderer Berücksichtigung der deutschen Entwicklung. Göttingen, Vandenhoech & Ruprecht.
- Wundt, W. (1908):** Logik der Geisteswissenschaften, 3. Stuttgart, Enke.

RUOLO DEI VICEDOMINI ISTRIANI NELLA REDAZIONE DEGLI ATTI NOTARILI IN RAPPORTO AD UFFICI AFFINI DELL'AREA ADRIATICA

Darko DAROVEC

Università del Litorale, Centro di ricerche scientifiche di Capodistria,
SI-6000 Capodistria, Via Garibaldi 1
e-mail: darko.darovec@zrs.upr.si

SINTESI

Lo studio dell'istituto del notariato nell'Istria nord-occidentale e il confronto con l'attività di questa istituzione nei territori dell'Adriatico settentrionale, soprattutto orientale, hanno portato a concludere che questi luoghi, soprattutto nella fase iniziale di rinnovato successo del diritto romano e, con esso, del notariato dopo il XII secolo, fino alla caduta della Repubblica di Venezia nel 1797 hanno conosciuto uno sviluppo conforme all'esempio delle vicine località adriatiche nord-orientali, adeguando l'attività delle loro istituzioni a particolarità già esistenti. In questo modo ha preso forma l'istituto straordinario del vicedomino (a Trieste, Muggia, Capodistria, Isola, Pirano e Pola), incaricato non soltanto di autenticare i documenti notarili, ma anche di controllare l'attività di tutte le altre cancellerie, nonché di curare e sistemare i libri contenenti i registri degli atti notarili, compito in altre parti affidato alla responsabilità dei notai. In certi periodi altre località lungo l'Adriatico conobbero diversi uffici, quali ad esempio i memoriali, gli esaminatori, gli auditori ecc., che avevano competenze simili, soprattutto per quanto attiene l'autenticazione, differenziandosi invece anche parecchio nelle altre mansioni.

Parole chiave: Istria, Repubblica di Venezia, Adriatico, notariato, diritto romano

THE ROLE OF ISTRIAN »VICEDOMINI« IN DRAWING UP NOTARIAL DOCUMENTS IN COMPARISON WITH OTHER SIMILAR INSTITUTIONS ALONG THE ADRIATIC

ABSTRACT

The comparative study of the functioning of the notary institution in northwestern Istria and in the upper eastern Adriatic has revealed that from the period of the revival of Roman law and the ensuing rise of the notary to the fall of the Venetian Republic in

1797, the development of northwestern Istria was modelled upon that of the upper eastern Adriatic area with the functioning of the Istrian institution being adapted to special local characteristics. As a result, the region saw the formation of a unique institution called »vicedominario« (in Trieste, Muggia, Koper, Izola, Piran and Pula) that was authorized not only to certify the authenticity of notarial documents, but also to supervise the operation of all other administrative offices and to keep the records of abstracts of notarial acts – a task entrusted to notaries in other places. Interestingly, in different periods other areas along the Adriatic did know different types of offices such as »memorials«, »examinatores«, »auditors«, »pristaldus«, etc. who had similar, largely certification-related competences, as well as many other obligations of a different nature.

Key words: Istria, Venetian Republic, Adriatic, notary institution

INTRODUZIONE

Lo sviluppo del notariato istriano, specie nelle città dell'Istria nord-occidentale, indica che le sue origini vanno cercate nella sfera d'influenza romana o, meglio, romana, ferma restando la presenza di molti elementi della tradizione franca e longobarda nella prassi notarile (cfr. Darovec, 2000). Dopo che, con l'avanzata longobarda nell'Italia settentrionale nella seconda metà del secolo VI, l'allora sviluppata istituzione del notariato romano perse la sua validità, per cui per garantire che gli atti giuridici fossero autentici e fededegni, al posto dei notai ritornarono in primo piano i testimoni che avevano preso parte all'atto giuridico, il che, malgrado l'introduzione di un sistema legale e la distribuzione dei privilegi notarili da parte delle autorità centrali, si protrasse anche nell'epoca franca, il notariato in Istria, a prescindere dall'occupazione franca della penisola istriana alla fine del secolo VIII, conservò lungo tutto il periodo anteriore alla »rinascita« del diritto e del notariato nel secolo XII tracce palesi della prassi notarile romana, che si manifestavano in particolare nei moduli prescritti per la redazione degli atti di diritto privato e pubblico.¹ Quest'affermazione porta senza dubbio alla conclusione che il notariato in Istria era sviluppato già prima dell'847, anno in cui venne redatto il più antico atto di diritto privato conservatosi, le ultime volontà della monaca triestina Marù (cfr. il commento di Kandler, 1986, 134–135, nonché Leicht, 1910, 180).

Parallelamente a quelli romani, entrarono in uso anche alcuni moduli giuridici longobardi e franchi, in particolare il documento giuridico stesso, »charta« (»charta,

¹ Per una rassegna più dettagliata delle caratteristiche della prassi notarile in Istria cfr. Leicht, 1910, 179–201; Kos, 1956, 49–62; Vilfan, Otorepec, 1962, 105–120; Darovec, 1994.

carta, chartula»), che è il termine in uso per questo tipo di documento, il quale ha perduto il precedente valore romano di »instrumento«, cioè del documento, su cui già la firma del notaio era sufficiente a garantire l'autenticità dell'atto giuridico. La charta serviva ancora solo come richiamo alla memoria di un determinato atto giuridico, e senza la firma o almeno il segno (»signum manus«) dell'autore e dei testimoni, di regola in forma di croce, non aveva validità giuridica, anche se l'aveva redatta un notaio riconosciuto (Il passaggio dall'antico »tabellione« all'atto notarile e le conseguenti formalità di vidimazione di tali documenti sono già stati relativamente ben descritti nella bibliografia italiana che tratta questo argomento (Amelotti, Costamagna, 1975; Cencetti, 1966, XIX–XXXIV; Costamagna, 1977, 7–26; Durando, 1897; Leicht, 1948; Pertile, 1902; Pratesi, 1983), per cui a tale problematica in quest'occasione non dedicheremo una trattazione specifica). Contrariamente al valore del documento, nella persona giuridica del notaio in Istria si conservò in genere la tradizione romana ossia romanza, che portò allo sviluppo dell'istituzione del notariato come di un'istituzione cittadina.

Ne è una dimostrazione anche il notaio capodistriano Gregorio, che nel 932 e nel 933 (Kandler, 1986, 155–160; cfr. anche Žitko, 1993, 105–116) in qualità di notaio e sacerdote redò un atto pubblico a nome di tutta la città, e ciò ricorda le caratteristiche di sviluppo del notariato in epoca romana, quando il municipio confermava i notai e esercitava il controllo su di essi (cfr. Amelotti, Costamagna, 1975, 41 ss.; Pratesi, 1983, 761). Che per la nomina e per l'investitura dei notai e quindi per il godimento della fede pubblica (»fides publica«) fosse necessaria la convalida della comunità cittadina, lo dimostra anche la nota causa per la decima in olio tra il Comune di Pirano e il vescovato di Capodistria all'inizio del secolo XIII (De Franceschi, 1924, n.o 11–65). E' evidente che nel periodo precedente era stato sufficiente che i notai, i quali esercitavano in queste due città, fossero riconosciuti soltanto dalla comunità cittadina, mentre al momento della nascita dei Comuni, affinché i loro atti fossero fededegni, essi dovevano essere confermati anche dal potere centrale, come dimostrato dalla causa citata in cui uno degli oggetti in causa fu anche la validità della fede pubblica dei notai che non erano stati riconosciuti notai imperiali (»imperiali auctoritate«) o papali (»auctoritate sacri Lateranensis palatii«), come invece era diventato d'obbligo nel Sacro Romano Impero dal secolo IX in poi (cfr. Costamagna, 1975, 182; Pertile, 1894–1902, 293). Sebbene dapprima anche in altre regioni i notai non sempre aggiungessero alla propria firma l'autorità in nome della quale esercitavano il loro mestiere, iniziarono a farlo regolarmente dal secolo XII in poi (cfr. Costamagna, 1975, 197). Nelle città istriane, invece, i moduli con tali aggiunte diventarono d'uso nei documenti giuridici appena dalla seconda metà del secolo XIII in poi, mentre prima di ciò i notai si firmavano soltanto come notai o notai cittadini (»civitatis notarius«) (cfr. Pertile, 1894–1902, 296).

Però i moduli di redazione dei documenti giuridici in vigore in Istria mostrano un maggior influsso veneziano già dal secolo XII, quindi ancora prima della conquista »uf-

ficiale» delle città nell'Istria nord-occidentale alla fine del secolo XIII (cfr. Leicht, 1910, 182; Kos, 1956, 57). Da allora in poi iniziarono a penetrare nella regione anche elementi del notariato »rinato« che, contrariamente dalla »charta« longobarda e franca, ridarono in particolare al notaio e al documento in quanto atto giuridico piena validità giuridica. Non solo si iniziò ad usare il termine »instrumentum« al posto di »charta«, che però rimase ancora a lungo in uso tra i notai per indicare un documento giuridico specifico, ma si affermarono relativamente presto anche altre forme »contemporanee« di controllo, in particolare della validità giuridica e dell'autenticità degli atti notarili (Leicht, 1936, 974).

UFFICI NOTARILI

Nonostante la credibilità generale di cui i notai godevano, nel momento dell'ascesa dei loro poteri autonomi i comuni cittadini iniziarono, soprattutto al fine di prevenire gli abusi e le falsificazioni degli atti notarili, a costituire una legislazione specifica che regolava l'attività notarile. Accanto ad altre disposizioni di legge, negli Statuti cittadini trovarono posto anche le disposizioni sul notariato, che da una parte rendevano possibile il controllo indisturbato dell'attività notarile e dall'altra dotavano in tal modo gli atti notarili e i notai di ulteriore fede pubblica.

Per garantire i rapporti giuridici privati e la legittimità della professione (»arte«) notarile, nella penisola italica dapprima si affermarono le scuole notarili cittadine, che avevano cura dell'istruzione adeguata dei notai, ma siccome con la crescita dei traffici commerciali e di altri rapporti giuridici cresceva anche il bisogno di notai, ben presto e in stretto legame con le autorità cittadine (statali) iniziarono a fondarsi »i collegi dei notai«, i cui compiti principali erano l'evidenza, il controllo e la distribuzione dei privilegi di esercizio di quest'attività (più in dettaglio nella miscelanea Cencetti, 1977).

Tra le nuove forme di esercizio dell'attività notarile rientrano senza dubbio anche i libri notarili. Dato che i documenti sugli atti giuridici venivano spesso perduti o distrutti, i notai presero l'abitudine, che al contempo fu una necessità, di registrare in breve (»imbreviatura«) l'oggetto giuridico del documento in libri appositi. Riportavano la data, i testimoni, la località (se l'atto non fu stipulato in loco) e l'oggetto dell'atto (giuridico). La registrazione dei rapporti giuridici privati nel libro notarile fatta dal notaio, contrariamente alla legislazione giustiniana (cfr. Leicht, 1948, 51 ss.), aveva lo stesso valore del documento pubblico originale e godeva la fede pubblica. Essa era la base con l'aiuto della quale il notaio poteva in ogni momento rilasciare un nuovo documento valido. Ciò che in Italia era diventata consuetudine alla fine del secolo XII,² dal secolo XIII in poi – anche da questa parte dell'Adriatico – gli Statuti cittadini cominciarono a fissare tra i doveri dei notai.

2 La prima menzione dell'imbreviatura notarile si trova a Genova, quando il notonotaio locale Iohannes Scriba su un documento del 1156 scrisse che lo aveva copiato dal libro del suo maestro deceduto; Costamagna, 1977, 26.



Fig. 1: Il notaio nella lettera iniziale in STTS, 1350, III/49.

Sl. 1: Notar v inicialki v STTS, 1350, III/49.

Di questo tipo sono anche i più antichi libri notarili conservatisi in Slovenia, scritti dal notaio piranese Dominico alla fine del secolo XIII e all'inizio del secolo XIV; i primi due, trascritti e accompagnati dal necessario apparato critico, sono stati anche pubblicati (Mihelič, 1984; Mihelič, 1986). I libri notarili piranesi conservatisi (qualcosa di simile non possiamo trovarlo a Capodistria a causa dell'incendio nell'archivio della vicedomineria durante l'assedio dei genovesi nel 1380) testimoniano, oltre che l'adeguamento relativamente precoce alla nuova prassi notarile, anche una ben sviluppata attività economica, in particolare commerciale e bancaria, nell'Istria nord-occidentale, nonché l'affermazione della proprietà privata, che era il presupposto per lo sviluppo dell'attività notarile.

Siccome nelle odierne regioni continentali slovene e in generale nell'Europa centrale l'istituto giuridico della proprietà privata non era sviluppato (cfr. Panjek, 2010), là il notariato andò sviluppandosi con significativo ritardo in confronto alle città commerciali mediterranee, dove i rapporti di proprietà relativamente liberi e i frequenti passaggi di proprietà contribuirono al formarsi delle modalità di garanzia della proprietà privata, la cui base fu sicuramente l'istituzione del notariato.

Però ai notai non era legata soltanto la sfera del diritto privato, bensì anche altre forme della vita sociale. Siccome nell'analfabetismo generalizzato i notai erano tra i pochi che all'epoca sapevano scrivere, assumevano anche molte funzioni retribuite, che inizialmente svolgevano parallelamente all'attività notarile, mentre più tardi veniva loro vietato di svolgere la pratica notarile nel caso in cui occupassero anche uffici pubblici (statali).³ In alcune città istriane tra questi, oltre all'ufficio del cancelliere cittadino generalmente presente, esisteva anche uno specifico ufficio, quello dei »vicedomini«, conosciuto soltanto a Trieste, Muggia, Capodistria, Pirano e Pola.

Mentre nel passato all'ufficio della vicedomineria istriana, rispetto ad altri uffici comunali, è stata dedicata poca attenzione,⁴ ultimamente i vicedomini, specialmente quelli triestini, hanno avuto maggior attenzione (cfr. Bloise, 1982, 45-50; Iona, 1988, 96-108; Antoni, 1989, 319-335; Antoni, 1991, 151-177; Margetić, 1973, 5-79; Darovec, 1994; Maffei, 1999, 489-542). Però dato che i vicedomini istriani si presentano come una specificità della regione, meritano una trattazione più approfondita, specialmente in rapporto allo sviluppo del notariato e di altri uffici comunali, nonché in rapporto a istituzioni affini nelle aree più o meno vicine (cfr. Audisio, 2005; Bruschi, 2006; Faggion, 2008; Grbavac, 2008).

Quest'istituzione era tenuta a occuparsi, oltre che di importanti affari comunali, del controllo e della validità giuridica degli atti notarili. Però quest'istituzione non naque da oggi a domani e anche se nella penisola istriana aveva alcune forme manifeste del tutto specifiche, essa non si formò senza l'influsso della prassi notarile nelle regioni limitrofe. Un paragone generale lo si può fare con uffici affini nell'Italia settentrionale, specialmente a Bologna, nonché in Dalmazia.

Una delle prime e delle più prestigiose scuole notarili, che ebbe una spinta dal movimento universitario, venne fondata a Bologna (cfr. Anselmi, 1926; Ferrara, 1977, 50-121; Orlandelli, 1977, 29-46), dove relativamente presto venne fondato anche il collegio dei notai. A questa città è legata un'altra istituzione, fondata nel 1265, che però in altre città dell'Italia settentrionale aveva forme manifeste d'attività differenti, e la cui funzione era in particolare quella di impedire la falsificazione e di conservare la memoria dell'autenticità dell'atto giuridico. Questi notai bolognesi erano pubblici ufficiali stipendiati e operavano nell'istituzione dei **memoriali**, che prese il nome dai libri (»Liber memorialium« o »Memorialia communis«) nei quali questi registravano le imbreviature delle stipulazioni, sulla cui base, in caso di bisogno, potevano rilasciare delle copie dotate di piena validità

3 Cfr. STKP, 1993, lib. III, cap. 17; AST. AAMC, bob. 669, e Majer, 1904, sotto il numero 528 il decreto dell'ufficio dei »Conservatori ed Esecutori delle Leggi« in data 31 agosto 1758.

4 Così come per la maggior parte delle particolarità nella ricca storia istriana, è stato Kandler tra i primi a trattare anche l'ufficio della vicedomineria; cfr. Kandler, 1846, 75-80; Kandler, 1861, 15-16. Degrassi ha presentato l'ufficio confrontandolo con la podestaria (Degrassi, 1969, 9-12), mentre altri autori hanno trattato i vicedomini in relazione al notariato (cfr. p. es. Pahor, 1958, 124-127; Vilfan, 1961; Mihelič, 1984; Kos, 1994).

giuridica. Con l'aiuto degli strumenti adeguati – indici delle registrazioni nei libri, che i notai dei memoriali erano in dovere di tenere –, il loro ufficio rendeva possibile di ritrovare più velocemente il materiale necessario.⁵ Ogni imbreviatura che il notaio redava e che in base all'opinione Comune per il suo contenuto e per il suo valore (sopra le 20 libre bolognesi) meritava di essere iscritta nei libri dei memoriali, prima della registrazione ufficiale veniva letta da uno dei notai dell'ufficio (inizialmente 2, poi 8) in presenza del notaio che aveva redatto il documento, delle parti e dei testimoni. Solo così controllato e registrato nei libri, l'atto giuridico diventava valido e godeva della fede pubblica.

Eccezione fatta per le vicine Modena e Ferrara (cfr. Spaggiari, 1980, 207–226), nonché per Ravenna e Mantova (cfr. Tamba, 1987, 284), in altre località un ufficio simile non era conosciuto. Ad esempio a Venezia, dove come a Genova a causa dello sviluppo dei traffici commerciali ben presto vennero fondate istituzioni simili all'archivio di stato, la conservazione dei documenti dei notai deceduti veniva affidato ai tre notai della »**Cancellieria inferior**« (Tamba, 1987, 251; cfr. Da Mosto, 1937, 219 e 245), mentre i giudici della »**Curia dell'Esaminador**« garantivano con la loro firma sul documento la fede pubblica nel commercio dei beni immobili (cfr. Da Mosto, 1937, 92–93; Guida Generale, 1994, 989–990; Antoni, 1989, 325). Però questi ultimi, fondati nel 1204, di regola avevano cura del passaggio di proprietà dei beni immobili ereditati o donati, ma il loro compito principale era la certificazione delle dichiarazioni dei testi delle stipulazioni e non tanto quello di garantire la fede pubblica degli atti notarili (Margetić, 1971, 205; Margetić, 1973, 39–41). Mentre a Mantova già verso la metà del secolo XIV la registrazione di certe stipulazioni nei libri dei memoriali diventò un'abitudine (Tamba, 1987, 285–286), nello stato veneto uffici simili ai memoriali, detti »**Ufficio del Registro**«, vennero istituiti soltanto a Verona (1407), Vicenza (1416), Padova (1420) e a Cologna Veneta (Sancassani, 1958–1959, 269–281). Questo si distingueva dall'ufficio dei memoriali principalmente per il fatto che i notai eletti per lavorarvi trascrivevano nei libri appositi – i registri – il testo integrale degli atti notarili.

Nonostante che i comuni elencati avessero dovuto sentire un certo bisogno autonomo per l'istituzione degli uffici trattati, questi vennero istituiti appena dopo la conquista veneziana di queste città. Però già la sola esistenza dell'ufficio del registro, che nella propria attività ebbe molte oscillazioni, condizionate da numerose crisi politiche interne ed esterne alle città nonché dalle complicazioni e dalle lungagini nelle modalità di operare, garantiva alla città un maggiore grado di autonomia rispetto ad altri comuni veneti, come forse in modo migliore viene confermato dall'esistenza dell'»Ufficio del Registro« a Cologna Veneta, cittadina che dopo la conquista veneziana (1404) probabilmente godeva la maggiore autonomia nella Terraferma veneta.

⁵ Di questo ufficio si sono occupati parecchi studiosi, ma lo studio più completo è quello di Tamba, 1987, 235–290; altri degni di nota sono: Cencetti, 1943, 117–124; Cesarini-Sforza, 1914, 379–392; Franchini, 1914, 95–106; Orlandelli, 1966, 193–205; Cencetti, 1977.



Fig. 2: Giudice o notaio nella lettera iniziale in STTS, 1350, III/43.

Sl. 2: Sodnik ali notar v inicialki v STTS, 1350, III/43.

Simile all'ufficio dei memoriali, almeno in quanto alle modalità formali di certificazione degli atti di diritto privato, fu »l'ufficio della vicedomineria«, istituito in Istria nel secolo XIII. Però date le condizioni specifiche esistenti in Istria, all'ufficio della vicedomineria, laddove esso esisteva (Trieste, Muggia, Capodistria, Isola, Pirano, Pola) spettavano anche altre funzioni, in particolare il controllo su tutto il materiale scritto degli uffici cittadini.

Oltre a tenere libri appositi (»registri«), in cui, come i notai bolognesi dell'ufficio dei memoriali, registravano le abbreviature dei cambiamenti dei rapporti di proprietà su beni mobili ed immobili, i vicedomini tenevano anche registri specifici per la registrazione delle ultime volontà nonché per le donazioni votive alle istituzioni ecclesiastiche, e con la loro firma vidimavano gli atti notarili attribuendo in tal modo ad essi la fede pubblica (»fides publica«), dato che senza di ciò gli atti giuridici non erano validi; avevano anche il dovere di confermare con la loro firma sui libri dei funzionari comunali che questi avevano adempito bene al loro mandato. Secondo le fonti finora conosciute e la bibliografia disponibile, nessun ufficio comunale conosciuto in Italia aveva tutte queste competenze che abbiamo citato per i vicedomini.

In alcune località del litorale croato e della Dalmazia (Veglia, Arbe, Segna, Zara, Traù, Spalato, Lesina, Brazza), sempre nel secolo XIII, vennero istituiti uffici comunali simili, retti dai cosiddetti **esaminatori** («examinatores»), o, nel litorale montenegrino (Cattaro, Budua), dagli **auditori** (Margetić, 1971, 194 e 200); il loro numero variava da Comune a Comune, e andava da uno (Arbe) a cinque (Spalato). Di regola venivano eletti nel consiglio cittadino a tempo determinato, mentre il loro compito era la certificazione e la vidimazione dei documenti notarili e il controllo dell'operato di alcuni uffici comunali. Eccezion fatta per Spalato, dove l'esaminatore registrava le imbreviature degli affari stipulati nel diario comunale (cfr. Brandt, 1955, 182), non tenevano appositi libri di «imbreviature» degli atti giuridici stipulati, come era consuetudine nelle città istriane citate e in alcune città italiane.

Alcuni studiosi dei rapporti giuridici medievali hanno cercato di stabilire i compiti degli esaminatori, ed è interessante che le opinioni di alcuni di loro sostanzialmente divergono. Alle affermazioni che erano soltanto degli strumenti per lo sfruttamento del popolo (Strohal, 1915, 328), che erano interpreti degli atti giuridici (Barada, 1938, 4-17), che sostituivano il collegio dei notai (Šufflay, 1904, 107), che controllavano la validità giuridica degli atti giuridici sia sul piano formale che su quello materiale (Kostrenčić, 1930, 78), che vidimavano e autenticavano i documenti (Brandt, 1955, 182), che in qualità di pubblici ufficiali controllavano il traffico dei beni immobili e tutelavano i rapporti di proprietà (Beuc, 1954, 616 ss.) tanto che possiamo paragonarli agli «auscultatori» istriani, come Stipišić chiamava i vice domini (Stipišić, 1954, 120),⁶ aggiungiamo anche l'opinione di Inchiostri (Inchiostri, 1930, 78 ss.), che sostiene la tesi secondo cui il loro compito di porre la mano «ponere manum» su tutti i documenti e le imbreviature rappresentava solo un segno di conferma (approvazione) e di controllo e non tanto di attribuzione della fede pubblica, per cui essi sarebbero stati una specie di testimoni privilegiati. Margetić (Margetić, 1971, 191-193; Margetić, 1973, 15-32), il quale ha raccolto le trattazioni citate, individua, invece, le ragioni della loro esistenza proprio nel fatto che la firma dell'esaminatore sul documento notarile garantiva la fede pubblica e che quindi il suo scopo principale era il controllo del traffico degli immobili (Margetić, 1971, 200; Margetić, 1973, 77).

Però non in tutti i comuni dalmati in cui sono apparsi, gli esaminatori avevano la funzione di autenticazione, come ad esempio a Brazza e a Lesina, dove questo compito spettava al podestà. A Cherso e a Lagosta, dove non c'erano gli esaminatori, i documenti sul passaggio di proprietà degli immobili venivano autenticati dal rettore, a Veglia dal vicerettore, mentre a Ragusa tale compito veniva svolto da uno dei giudici («... *ut nullam cartam tabelii faciam sine iudice iurato, qui et testis sit.*»). Così era stato anche a Cattaro

6 Stipišić si basa sulla frase che accompagnava la firma dei vicedomini («*Auscultatum per me ...*»), poiché secondo le norme degli Statuti il vicedomino e il notaio prima dell'autentica dovevano «riascoltare» ogni documento, vale a dire uno leggeva e l'altro confrontava il contenuto con il suo testo e viceversa; cfr. p. es.: STPI, 1987, 151.

e a Budua nel litorale montenegrino fino all'istituzione dell'ufficio dell'«auditore», che successivamente autenticava i documenti notarili insieme con il giudice, così come altrove ciò veniva fatto dagli esaminatori, e prima anche dai così detti pristavi (*pristaldus*),⁷ dai conti, dai viceconti, dai tribuni, dai podestà e in Istria dai **vicedomini** (Margetić, 1971, 200; Margetić, 1973, 39–41; Darovec, 1994, 84–90).

Nonostante la tesi generalmente accettata che con lo sviluppo del documento e dell'autorità notarile dal secolo XII e XIII in poi i notai hanno acquisito il ruolo dei portatori principali della fede pubblica (Kostrenčić, 1930, 1–4), sulla base di quanto riportato possiamo concludere che i comuni, specialmente nella penisola appenninica e lungo la costa adriatica, hanno mantenuto sotto la propria giurisdizione il controllo del funzionamento di quest'istituzione. Questo si è palesamente manifestato nella nascita e nell'attività di diversi uffici che, conformemente alle necessità e alle possibilità delle singole collettività, erano incaricati del controllo giuridico della redazione dei documenti notarili. Oltre a rettori, podestà e conti (Cittanova, Brazza, Cherso, Veglia) e a giudici (Ragusa, Cattaro, Budua), conosciamo seguenti uffici di questo tipo:

- collegi dei notai (Bologna, Treviso, ...),
- archivi »di stato« (Venezia, Genova),
- cancellieri del Comune (signoria) (Fiume, Parenzo, Docastelli, Gorizia),
- notai dei memoriali (Bologna, Ferrara, Modena, Mantova, Ravenna),
- notai dell'ufficio del registro (Verona, Vicenza, Padova, ...),
- pristavi (Zara, Spalato),
- esaminatori (Veglia, Arbe, Segna, Zara, Trau, Spalato),
- auditori (Cattaro, Budua),
- vicedomini (Trieste, Muggia, Capodistria, Isola, Pirano, Pola).

A nostro giudizio, gli uffici citati avevano all'epoca un ruolo di grande importanza per l'organizzazione dell'autonomia dei comuni, ovvero sono stati istituiti proprio in virtù del bisogno della gestione autonoma cittadina, dato che autenticando autonomamente gli atti giuridici, si presentavano come soggetti politici paritetici nei rapporti con i principali sovrani dell'epoca, l'imperatore e il papa. I detti uffici hanno sì tolto ai notai il potere preminente di autenticazione degli atti giuridici stipulati, ma questi con ciò hanno acquistato maggiore validità, che era necessaria nel caso di cause giuridiche, dato che venivano garantiti anche da un'altra persona degna di fede. Perciò non potremmo affermare che sono stati istituiti a causa della sfiducia nei notai e nel loro esercizio del mestiere, dato che la maggior parte degli ufficiali pubblici proveniva proprio dalle file dei notai locali che già partecipavano al governo, bensì nel fenomeno in questione si

7 Il *pristaldus*, una sorta di aggiunto giudiziario, era presente in Dalmazia nel XII e XIII secolo, specie a Zara e Spalato. Si trattava di un impiegato *ad hoc*, che il tribunale autorizzava a conferire la fede pubblica ad atti notarili. Non era però un impiegato pubblico e poteva conferire la fede pubblica, di regola, solo per singoli casi specifici. A differenza di altri, il nome di questo impiegato denota una matrice slava; cfr. Margetić, 1973, 36–40.

tratta prima di una tendenza allo sviluppo dinamico delle tecniche giuridiche di tutela dei rapporti contrattuali.

Gli uffici comunali specifici per l'autenticazione di regola si sono affermati solo là dove il flusso degli abitanti e delle merci era più intenso, come nel caso istriano. Naturalmente, in merito a ciò nasce spontanea la domanda quali siano le origini di tali uffici e perché siano stati fondati proprio in queste città, specialmente se sappiamo che nella maggior parte dei Paesi dopo il secolo XII l'autorità dei notai si è affermata a tal punto che già con la loro firma e segno garantivano all'atto giuridico la necessaria fede pubblica.

ORIGINI DELL'UFFICIO DELLA VICEDOMINERIA

Precedentemente abbiamo constatato alcune specificità e somiglianze nelle modalità di funzionamento dei memoriali bolognesi, degli esaminatori dalmati e dei vicedomini istriani. Però così come gli esaminatori dalmati almeno inizialmente si rifacevano ai giudici veneziani, alla «curia degli esaminatori», i vicedomini istriani si rifacevano a uffici simili dei patriarchi d'Aquileia, mentre i giureconsulti bolognesi per l'ufficio dei memoriali si rifacevano se non altro almeno alla vicina tradizione ravennate-bizantina, fermo restando che gli uffici citati hanno gradualmente adeguato l'attività di queste istituzioni alle proprie necessità.

Difficilmente potremmo credere che i memoriali bolognesi sono «nati» appena e semplicemente con l'atto costitutivo del 1265, poiché l'abitudine di far autenticare l'atto da una seconda autorità esisteva già da prima. Prima dobbiamo ricordare le «insinuazioni» romane,⁸ poi i registri dei beni immobili ravennati («transscriptiones») (cfr. Leicht, 1948, 55), ma non va dimenticato neanche il contributo della pratica notarile franca, in cui tra i testimoni di un determinato atto giuridico comparivano i giudici – notai («iudex et notarius»), i quali anche autenticavano con la loro firma il documento, quindi si presentavano come una specie di testimone privilegiato (Costamagna, 1975, 187; Pratesi, 1983, 763).

L'ufficio della vicedomineria ha le sue radici nei primi secoli dell'organizzazione ecclesiastica, naturalmente in forma del tutto diversa da quella del successivo ufficio della vicedomineria istriano, incaricato di autenticare gli atti notarili ed altri atti giuridici. Le istituzioni ecclesiastiche hanno affidato l'amministrazione delle proprietà economiche a funzionari specifici, che all'Occidente hanno adottato il nome di vicedomini o visdomini. Inizialmente anche essi erano chierici, ma in seguito al codice carolingio dell'809 per l'esercizio della funzione non era più sufficiente che venissero nominati dai vescovi o dagli abati, ma alla nomina dovevano partecipare anche i conti e – il popolo!

8 Sul legame tra i libri dei memoriali bolognesi e le «insinuazioni» romane, quali loro possibili precedenti, ha richiamato l'attenzione già Franchini, 1914, 96 ss.

(Costamagna, 1975, 184), il che valeva anche per le nomine degli avvocati ecclesiastici. Con il crescente ruolo delle istituzioni ecclesiastiche, acquistavano sempre maggior importanza anche i vicedomini, che lentamente hanno unito nelle proprie mani oltre al potere economico anche quello giuridico. Specialmente dal secolo X e XI in poi, quando in Italia l'ufficio passa nelle mani dell'aristocrazia laica cittadina, con la loro amministrazione dei beni votivi i vicedomini rappresentano uno dei ruoli più attivi nella vita cittadina.

Un ruolo simile i vicedomini lo avevano anche nei possedimenti infeudati ai patriarchi d'Aquileia nel Friuli, in Istra e in Carniola, specie dopo che nel 1208 hanno avuto dagli imperatori tedeschi anche il potere temporale nelle dette regioni. Però i patriarchi d'Aquileia in Istria erano attivamente presenti in veste di proprietari terrieri almeno dal 1077, quando governavano i loro possedimenti per tramite dei loro amministratori laici, gastaldi e vicedomini, se queste due di regola non erano funzioni nelle mani dello stesso ufficiale, come nel caso del vicedomino capodistriano Almerico che viene chiamato vicedomino in un documento del 1045 con cui il possedimento aquileiese a Sermino presso Capodistria viene assegnato al monastero di San Cipriano (Kos, 1915, n.o 208) nel dicembre di quell'anno, mentre sul documento di giuramento di fedeltà a Venezia Almerigo viene citato come gastaldo capodistriano (Kos, 1915, n.o 209).

Già giudicando dal solo nome, il vicedomino (= luogotenente del signore) nelle città del patriarca d'Aquileia nel Friuli e in Istria dapprima svolgeva le mansioni di governatore del suo signore, soprattutto in relazione all'autenticazione delle cause civili e penali e al controllo della gestione finanziaria. Però è interessante che come ufficio di controllo finanziario, nel secolo XIII anche a Venezia i **visdomini** compaiono a capo delle principali istituzioni economiche: fino alla fine del secolo XIV tre vicedomini erano a capo del »Fondaco dei Tedeschi«, mentre portavano il titolo di visdomino anche gli ufficiali a capo degli uffici »Ternaria Vecchia« e »Ternaria Nuova« nonché i »Visdomini all'intrada e all'insida«, che si occupavano principalmente della dogana marittima, mentre a capo di una sezione della milizia marina c'erano i cosiddetti »Visdomini alla Tana« (cfr. Da Mosto, 1937, 147–148, 160, 189; Cappelletti, 1873, 105–107, 116, 121–122; Zordan, 1971).

Una funzione del tutto specifica l'aveva il vicedomino (**vicedomo**) della Carniola, che nella Carniola, dove quasi tutte le città sono diventate margraviai, nei secoli XIV e XV gestiva il suo patrimonio specifico. In esso si mescolavano elementi di tutore e di pubblico ufficiale, soprattutto di organo di controllo (Vilfan, 1961, 156).

Gli esempi citati possono condurre all'origine Comune della funzione dei vicedomini, che con il passar del tempo in diverse aree geografiche e politiche si è evoluta in uffici specifici, i quali, come sembra, avevano almeno alcune mansioni amministrative e di controllo. Però con lo sviluppo dell'autonomia cittadina e con la costante opposizione al potere dei patriarchi d'Aquileia, nelle città istriane ancor prima della conquista veneziana per l'attuazione efficace di questo processo nasce il bisogno di un ufficio a sé

stante dei vicedomini, che in nome del Comune avrebbero custodito gli atti giuridici stipulati e li avrebbero garantiti. In tal modo è stata resa possibile l'affermazione del diritto consuetudinario (*consuetudines*) e di alcune redazioni già scritte, ma a noi purtroppo non giunte, degli Statuti cittadini.⁹

I vicedomini, però, sono riconducibili alla tradizione aquileense solo per il nome, dato che appena nel secolo XIV il patriarca ha nominato otto vicedomini per l'autenticazione e la vicedominazione dei documenti presso le principali cancellerie a Aquileia, Udine, Tolmezzo, Monfalcone, San Vito e Sacile (Someda De Marco, 1958, 30).

Nel trasferimento delle competenze giuridiche civili, finanziarie e fiscali al Comune nel secolo XIII è palese una netta differenza tra l'Istria e le città del Friuli, che per tutto il secolo XIV e all'inizio del secolo XV era ancora sotto il dominio del patriarca, per cui in esse lo sviluppo della vicedomineria era diverso da quello nelle città istriane sotto il dominio veneto, dato che i vicedomini sono stati ufficialmente istituiti ad Aquileia appena nel 1366 (Antoni, 1989, 322), mentre nel secolo XVII negli *«Statuti della Patria del Friuli»* (1673) non è più possibile trovarli (Margetić, 1971, 200), così come non si trova neanche qualche libro specifico che fosse redatto da questi funzionari incaricati di autenticare i documenti notarili. Perciò era sbagliata l'affermazione di Pietro Kandler secondo cui i vicedomini istriani in quanto alla loro mansione di autenticazione degli atti giuridici derivano dalla tradizione dei vicedomini aquileensi (Antoni, 1989, 322).

Tenendo conto di quanto stabilito sopra sulle competenze dei rettori cittadini nell'autenticazione degli atti notarili, è facile pensare che in alcune città istriane i vicedomini abbiano acquisito questa mansione nel periodo della fioritura della vita comunale alla metà del secolo XIII, quando l'ufficio era già completamente nelle mani dell'aristocrazia locale. Evidentemente i vicedomini dapprima operavano in conformità all'operato degli esaminatori veneziani o dell'Adriatico orientale e in conformità alla funzione di autenticazione posteriore, ma evidentemente ancora non in conformità alla funzione dei memoriali bolognesi, visto che dalle fonti conservate non è possibile stabilire che già in quell'epoca tenevano libri di immobili specifici. Però, in base agli Statuti scritti più tardi possiamo concludere che il registro di questo tipo, nel quale venivano riportati tutti i

9 Sebbene le prime redazioni del diritto consuetudinario delle città istriane contenessero probabilmente soltanto le disposizioni più brevi ed importanti, che riguardavano l'esercizio concreto del potere come nel caso dello Statuto *«su una pagina»*, che nel 1222 è stato edito dall'allora governatore regionale, il patriarca d'Aquileia Bertoldo e di alcune *«ordinationes»*, che sono state *«factae [...] de voluntate provincialium omnium Istrie»* (Bianchi, 1847, n.o 526 e 542; cfr. De Vergottini, 1926–1927, 97), proprio nel secolo XIII sono stati impiegati sforzi costanti per sviluppare l'attitudine di mettere per iscritto le consuetudini giuridiche. E' indubbio che tali sforzi nel 1274 hanno portato anche al primo Statuto di Pirano scritto. La struttura dei soli sei capitoli conservatisi nelle trascrizioni dei secoli successivi indica che già questi Statuti erano composti da più libri, addirittura dieci, così come lo è la successiva redazione conservata del 1307 (cfr. STPI, 1987, XXXVII ss.); però gli Statuti di Pirano vengono citati già nel 1261 (De Franceschi, 1924, n.o 105), e quelli di Capodistria nel 1238 e nel 1239 (Kandler, 1986, ad anno), e anche se non conosciamo la loro ampiezza e il loro contenuto, queste sono indubbiamente le prove dello sviluppo del diritto Statutario in queste città; cfr. De Vergottini, 1943, 61–70.

cambiamenti di rapporti di proprietà su immobili, veniva tenuto presso la cancelleria comunale. Potremmo quindi dire che in quanto a questa funzione, gli istriani hanno preso a esempio i bolognesi, i ravennati, i dalmati, i veneziani o addirittura i friulani?

Forse a tale conclusione porterebbe il fatto che nei secoli XII e XIII e ancor di più nel secolo XIV tra queste regioni si sono stabiliti rapporti relativamente intensi, poiché in quell'epoca almeno a Capodistria, rifacendoci al saggio di G. De Totto sul patriziato capodistriano (De Totto, 1939, 71–158), si sono insediati i rappresentanti di tre famiglie bolognesi, che col tempo sono stati accolti tra la nobiltà cittadina (Manzuoli, Musella, Sereni). Del tutto estraneo al contesto trattato è il tentativo di insediamento di un centinaio di famiglie bolognesi nel territorio polese nella seconda metà del secolo XVI (Bertoša, 1986, 81 ss.), nonché il nome del villaggio Bolognesi nel retroterra capodistriano, però proprio questi esempi dimostrano i continui contatti tra Bologna e l'Istria. Dall'altro canto, ci sono noti i trattati commerciali tra Pirano e Spalato (1192) (Kandler, 1986, ad anno), il frequente cognome istriano De Spalatis ecc., mentre è interessante anche la constatazione che tra i primi vicedomini istriani compaiono notai di Ravenna, che confondono Stipišić al punto che agli esaminatori assegna soltanto il ruolo di una specie di controllori di legalità degli affari giuridici stipulati, meravigliandosi al contempo che uffici di questo tipo non fossero comparsi anche altrove (Stipišić, 1954, 123).

Per un lungo periodo di tempo, gli istriani erano, con sporadiche interruzioni, amministrativamente nello stesso stato con i friulani, mentre gli interessi commerciali e difensivi marini già da molto legavano gli istriani ai veneziani (cfr. trattato del 932 in Žitko, 1993, 105–116).

Però con la redazione dei libri specifici di abbreviature, che per modalità e importanza sono identici ai libri notarili di abbreviature, ai vicedomini si avvicinano maggiormente i memoriali bolognesi, mentre per la loro funzione di autenticazione degli atti giuridici in quanto ufficiali comunali eletti nel consiglio cittadino ai vicedomini sono affini gli esaminatori dalmati.

Se prendiamo in considerazione gli avvenimenti politici più generali che hanno contribuito alla formazione degli uffici trattati, constateremo nuovamente alcune somiglianze tra le regioni citate. Nella seconda metà del secolo XIII la Romagna è passata dal potere imperiale al potere papale, l'Istria all'epoca era scossa da numerosi conflitti interni, che erano la conseguenza dell'impotenza dei patriarchi d'Aquileia, del tentativo di maggiore penetrazione dei feudatari tedeschi, dell'ascesa di alcune città istriane – in primo luogo di Capodistria – e non ultimo dell'intervento determinante della Repubblica veneta, mentre la Dalmazia era tra l'incudine e il martello dei veneziani, dei croati e dei bizantini. Così in Romagna come in Istria e in Dalmazia, in questa situazione caotica le città hanno definitivamente costituito il governo autonomo, ovvero nelle loro relazioni con le autorità centrali le autorità cittadine hanno sfruttato queste circostanze per imprimere all'ampio spettro della vita sociale cittadina il timbro del potere comunale, allora ancora almeno formalmente »collettivo«.

Nonostante la vicinanza delle città dell'Istria nord-occidentale possiamo constatare che anche nella formazione della vicedomineria, così come nella formazione di altri uffici comunali, da città a città c'erano forme specifiche, le quali però non escludono in alcun modo legami reciproci. In ciò non va sottovalutata l'influenza di una qualche forma di legislativa provinciale, che viene menzionata già nel secolo XI in relazione al margravio istriano Ulderico di Weimar (1040–1070) (Kandler, 1986, anno 1060, n.o 101; Margetić, 1984–1985, 49–60), e ai già citati Statuti istriani »su una pagina«. Così, ad esempio, un atto giuridico autenticato dal vicedomino in una città era valido anche nella città vicina, anche se il suo contenuto non si riferiva alla località in cui il vicedomino esercitava (STPI, 1987, 153).

Qui è interessante il fatto che l'ufficio dei vicedomini in Istria era conosciuto soltanto a Trieste, Muggia, Capodistria, Isola, Pirano e Pola, mentre in altre città importanti come Parenzo, Rovigno, Cittanova e altre, l'istituzione non si riscontra. Forse anche perché secondo l'opinione di certi storici nelle città dell'Istria nord-occidentale il potere bizantino si è conservato più a lungo che in altre (cfr. De Franceschi, 1968, 17–37)¹⁰ e perciò in esse si sarebbe conservata più a lungo la tradizione giuridica romana, così importante anche per l'attività del notariato in Istria (Vilfan, Otorepec, 1962, 107).

VICEDOMINI COME VIDIMATORI DEGLI ATTI GIURIDICI

Secondo i dati noti nel ruolo dei certificatori degli atti giuridici compaiono per primi i vicedomini piranesi Nicola Petrogna e Anoe Apollonio nel 1258, quando Bocca Senese ha redatto l'accompagnatoria ad Aquilea per Waltram e Absalom da Pirano (De Franceschi, 1924, n.o 101). Questi due vicedomini successivamente sono stati spesso presenti in diversi atti giuridici piranesi fino al 1280. Autenticavano obbligazioni per somme maggiori (De Franceschi, 1924, n.o 115), ricorsi in materia dei diritti di successione (De Franceschi, 1924, n.o 127), conferme di proprietà nel Piranese e permessi di costruzione delle saline (De Franceschi, 1924, n.o 129, 155), contravvenzioni finanziarie (De Franceschi, 1924, n.o 153), contratti di compravendita (De Franceschi, 1924, n.o 130 e 131). Hanno inoltre firmato l'atto con cui si limitano i diritti della magistratura del patriarca d'Aquilea (De Franceschi, 1924, n.o 133), le delibere comunali sul rimborso delle spese ai messi comunali (»ambaxiatores«) (De Franceschi, 1924, n.o 135, 148) e i pagamenti ai mastri per lavori su edifici comunali (loggia) (De Franceschi, 1924, n.o 140), i prestiti del Comune e la loro restituzione (De Franceschi, 1924, n.o 150, 156), l'aumento dello stipendio al capitano (De Franceschi, 1924, n.o 144), ingaggi degli ufficiali comunali (De Franceschi, 1924, n.o 147), trattati di pace tra i piranesi avveduti e i loro vicini (De Franceschi, 1924, n.o 142), donazioni ai monasteri (De Franceschi, 1924,

¹⁰ Cappelli, 1988, 360, addirittura riporta gli anni (789–887), fino a quando Capodistria, Pirano e Umago sarebbero ancora state sotto il dominio bizantino.

n.o 152), le ultime volontà (De Franceschi, 1924, n.o 137) e altro ancora. In breve, tutti gli atti pubblici (comunali) e privati di una certa rilevanza, che con la loro firma hanno acquisito maggiore validità sia in città che fuori di essa.

Purtroppo i documenti capodistriani, custoditi nella vicedomineria, sono andati distrutti nel 1380, nell'incendio del palazzo comunale, che durante l'assedio della città è stato causato dai maggiori concorrenti e nemici veneziani dell'epoca, i genovesi (Gestrin, 1965, 9), mentre Venezia ha abrogato gli Statuti nel 1348, dopo la sollevazione di Capodistria (Cesca, 1882) e li ha reintrodotti appena nel 1432, per cui nell'aggiunta all'inventario dell'antico archivio cittadino capodistriano possiamo trovare solo il dato sull'esistenza degli Statuti nel 1380.¹¹

Per cui possiamo trovare i primi vicedomini capodistriani solo nei documenti piranesi. In particolare, nel 1261, quando i piranesi hanno fatto un prestito a Capodistria da Zorzetto da Padova, come garanti della stipula sono firmati i vicedomini Wecelio, che autenticava in sostituzione dell'ammalato Almerigo, e Iohannes (De Diethalmo).¹²

Negli anni seguenti anche a Capodistria erano regolarmente presenti solo due vicedomini, Almerigo e Iohannes, fino al 1279, quando il primo è stato sostituito da Odolrico, mentre il secondo è stato sostituito nel 1287 da Benedictus (De Franceschi, 1924, n.o 157 e 189). Però ancora nel 1292 era tra i testimoni della sospensione degli scomunicati della diocesi capodistriana pronunciata il 17 febbraio, durante la messa solenne, dal vescovo capodistriano Vitale, come accennato, in presenza di »dominus Almericus de Boncandinis vicedominus« (De Franceschi, 1924, n.o 212). Probabilmente si tratta dello stesso Almerigo che fino al 1279 svolgeva regolarmente la funzione del vicedomino, mentre nel 1292 conservava ancora il titolo di vicedomino in memoria dell'ufficio svolto, il che nel passato rappresentava un'abitudine, se ricordiamo i locopositi istriani del periodo franco, quando ancora nel secolo XII alcuni nobili portavano il cognome in memoria di questa funzione (De Vergottini, 1934, 192–209).

I vicedomini capodistriani evidentemente avevano impegni simili a quelli dei vicedomini piranesi, solo che a Capodistria li possiamo rintracciare anche nei primi anni del dominio veneziano, quando oltre ai già citati nel ruolo del vicedomino troviamo anche Domenico Lugnani nel 1314 (De Totto, 1939, 118) e Ambrogio Mettona nel 1318 (De Franceschi, 1924, n.o 119). I loro doveri ricordano già molto quelli successivamente riportati negli Statuti, inclusa l'indicazione della ragione dell'eventuale assenza (De Franceschi, 1924, n.o 105), eccezion fatta per la durata del loro mandato; come segue da quanto scritto, i vicedomini sia a Pirano che a Capodistria svolgevano la loro funzione più anni o addirittura fino alla morte. Forse proprio questa circostanza ha portato a Pirano ancor prima della conquista veneziana (avvenuta nel 1283) alla cessione dell'at-

11 SI PAK KP 6, Appendice all'Archivio Antico di Capodistria fino all'anno 1800, n.o 106.

12 De Totto, 1939, 102, menziona Iohannes de Diethalmo come vicedomino appena nel 1264; cfr. De Franceschi, 1924, n.o 105.

tività dell'ufficio, dopo che i due vicedomini regolari, Annoe e Nicolaus, hanno cessato l'attività o quando uno di loro o entrambi sono morti, visto che tra i documenti piranesi si menzionano come notai già molto prima dell'assunzione della funzione del vicedomino e nel 1280 raggiungevano un'età veneranda, o per qualche altra ragione. Nel 1296, per la prima e l'ultima volta dopo il 1280, nei documenti piranesi viene menzionato »Annoe Piranensis notarius incliti Gregorii marchionis Istrie«, che è stato pregato (»interfui rogatus«) di stendere e certificare (»scripsi et roboravi«) il documento sul rinnovo dell'investitura feudale di Adalpero Ellia di Pirano sul possedimento di Iohannes da Momiano (De Franceschi, 1924, n.o 222). Che si trattasse dell'ex vicedomino, lo dimostra il suo titolo di notaio del patriarca d'Aquileia Gregorio (Montelongo), che ha occupato il trono patriarchino nel 1251 dopo la morte di Bertoldo (della famiglia Andechs-Merania), ed è stato rimosso nel 1267 per morire nel 1269, sicché Annoe ha iniziato la carriera del notaio proprio in quel periodo.¹³ Ciò può confermare l'ipotesi che si trattava di un ex vicedomino, visto che alla fine del secolo XIII in Istria quasi non si rintracciano più notai che si richiassero all'autorità di Gregorio.

Forse l'ipotesi sull'interruzione dell'ufficio vicedominario è legata anche al fatto che a Pirano i primi libri notarili delle imbreviature sono conservati per il periodo dal 1281 al 1320,¹⁴ che successivamente venivano redatti dai vicedomini. In quel periodo in Istria si trovava anche il maestro notaio bolognese (!) Tomasino, che così come a Ragusa e a Cattaro (1282) faceva conoscere ai notai a Venezia e in Istria le novità nella redazione degli atti amministrativi comunali e degli atti di diritto privato (Vilfan, Otorepec, 1962, 108). Non è detto che Tomasino non fosse stato anche a Pirano, e dopo la sua partenza introdussero la redazione regolare dei libri notarili, che come in altre regioni italiane acquistarono il valore pubblico. Perciò forse i vicedomini nella loro funzione iniziale di semplici vidimatori degli atti giuridici non erano più necessari.

Certi invece, sulla base del fatto che la prima redazione degli Statuti di Pirano sotto il dominio veneto del 1307 non menziona l'ufficio vicedominario e sulla base del fatto che questo già cinquant'anni prima esisteva, suppongono che dopo la conquista delle città dell'Istria nord-occidentale li avesse aboliti Venezia (Pahor, 1958, 124), il che sarebbe comprensibile per quel che concerne la loro competenza di principali vidimatori e controllori di tutta l'amministrazione comunale, visto che i nuovi signori una tale funzione non l'avrebbero lasciata ai notabili locali. I massimi ufficiali comunali veneti, nominati nel Maggior Consiglio veneziano con titoli di podestà, conte (Pola) o podestà e capitano (Capodistria), portavano con sé anche i loro funzionari, come il »vicario«.¹⁵

13 Sugli avvenimenti politici in quel periodo cfr. Greco, 1939, 1-46; Darovec, 1990, 35.

14 SI PAK PI 9, Inventario, codici, 1./1 17. Un libro notarile con le registrazioni dei prestiti è conservato già per il periodo 1329-1333; SI PAK PI 9, Inventario, codici 24./10.

15 I vicari venivano chiamati anche »socius«, a Capodistria inizialmente erano addirittura due, i giudici, il cancelliere della podestaria e altri che provvedevano alla corretta amministrazione e alla gestione della cosa pubblica comunale; cfr. Benussi, 1887, 39.

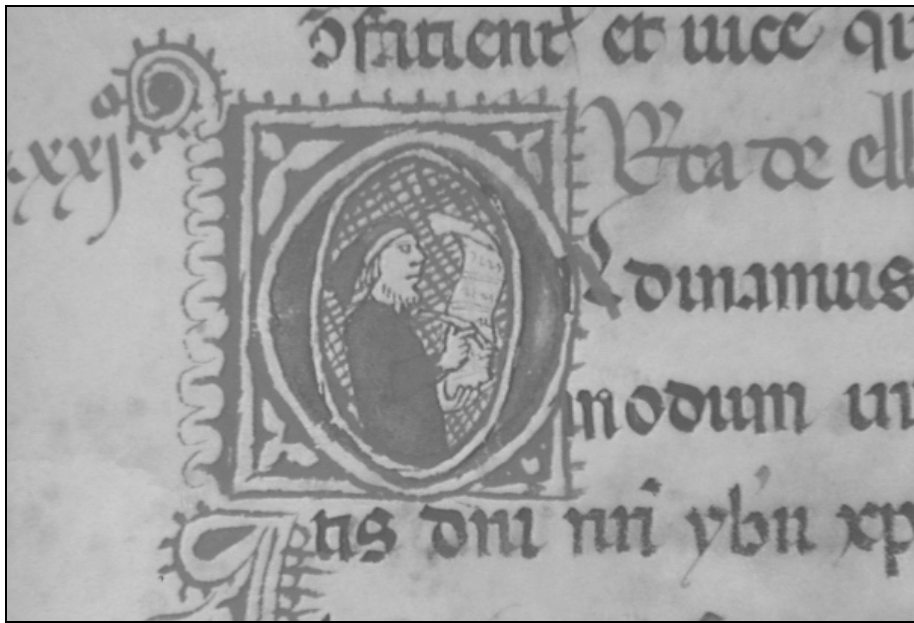


Fig. 3: Il vicedomino nella lettera iniziale del capitolo sull'elezione dei vicedomini in STTS, 1350, I/21.

Sl. 3: Vicedomin v inicialki poglavja o izvolitvi vicedominov v STTS, 1350, I/21.

L'ipotesi secondo cui l'ufficio vicedominario a Pirano ha cessato la sua attività già tre anni prima della conquista veneziana, mentre per Capodistria, nonostante la mancanza dei documenti, nei rari documenti riguardanti la città, rintracciamo menzioni dei vicedomini prima del periodo della legalizzazione dell'ufficio negli Statuti istriani, e precisamente prima nel 1322 a Trieste (Iona, 1988, 96–108; Antoni, 1989, 319–335; Antoni, 1991, 151–177) e nel 1332 a Pirano, ci conferma che dopo la conquista delle città istriane Venezia non aboliva l'ufficio se questo già esisteva. Anzi, al contrario, a Pola dopo il 1332, anno della conquista della città, ha appena istituito l'ufficio, dato che fino ad allora garantire la fede pubblica era di competenza soltanto dei notabili cittadini della famiglia Castropola (Benussi, 1923, 340–341).

A Venezia, dopo la conquista di alcune città istriane (Parenzo 1267, Capodistria e Isola 1279, Pirano 1283) lo sviluppo di questo ufficio in verità conveniva, se teniamo conto del fatto che anche da sola cercava di affidare nel territorio del suo stato alle città conquistate anche l'amministrazione del loro retroterra e di interrompere in tal modo il potere dei signori precedenti, come dimostrato molto bene anche dall'istituzione dell'ufficio del registro a Verona, Vicenza, Padova e Cologna Veneta dopo la conquista veneta.

Inoltre, dobbiamo tener presente il fatto che per Venezia le cose amministrative in terra istriana rappresentavano appena un primo »reclutamento« per conquiste territoriali successive, avvenute dopo la conquista dei territori della »Terraferma« all'inizio del secolo XV. Perciò nel periodo anteriore tendeva maggiormente al controllo di singoli punti d'appoggio marittimi di importanza strategica lungo la costa adriatica che non alle conquiste territoriali, come dimostrato anche dalla stretta margine nella votazione del Maggior Consiglio veneziano con cui nel 1267 venne accolto il desiderio di Parenzo di entrare sotto la protezione della Repubblica veneta (De Vergottini, 1924, 21). Similmente come nei territori conquistati della »Terraferma« (Povolo, 1980, 160 ss.; cfr. De Vergottini, 1926, 81–127), in Istria Venezia nell'amministrazione cittadina interna concedeva poteri relativamente ampi al diritto consuetudinario e agli Statuti cittadini, che queste città hanno conquistato e formato nel corso degli avvenimenti precedenti all'instaurazione della sovranità veneziana.

Nelle loro deliberazioni (»commissioni«) (cfr. Benussi, 1887, 3–109), che erano una specie di codice per i podestà inviati a nuovi incarichi, i veneziani di regola già nei primi capitoli disponevano che i rettori nel governare il reggimento assegnato loro seguissero le disposizioni degli Statuti cittadini e il diritto consuetudinario locale (»consuetudines«), che viene menzionato già nei primi trattati tra le città istriane e Venezia.¹⁶ Solo gradualmente Venezia iniziò ad imporre il suo diritto consuetudinario e le sue leggi, che certe volte incontravano opposizione, mentre certe altre neanche ci si accorgeva del cambiamento o il cambiamento sembrava una conseguenza dello sviluppo istituzionale generale.

Perciò neanche possiamo affermare con certezza che non c'erano disposizioni scritte sui vicedomini solo perché non li troviamo nella redazione degli Statuti di Pirano del 1307. Allora questa bisogna forse non c'era, perché come sembra l'ufficio ha cessato l'attività per un certo tempo, il che non era l'unico esempio, visto che nella seconda metà del secolo XIV ugualmente cessato l'attività l'ufficio vicedominario a Muggia (1354–1403) (Iona, 1972, LII), che era sotto il potere del patriarca d'Aquileia fino al 1420. Anche per Capodistria, dove i vicedomini secondo i dati conosciuti presenti già nel periodo precedente al riportato l'ufficio vicedominario nella redazione piranese degli Statuti del 1332, non possiamo asserire con certezza che in quel momento non ci fossero disposizioni scritte su questo ufficio, dato che gli Statuti di questa città fino al 1380 non si sono conservati. Nonostante la posizione diversa di Trieste, dei suoi Statuti e dei suoi vicedomini, poiché nella città durante tutto il secolo XIII scorreva nel segno della lotta del Comune contro il potente vescovo da una parte e contro il patriarca d'Aquileia e Venezia dall'altra (De Vergottini, 1977, 1375–1392), non possiamo prendere la nota sui

16 Cfr. Kandler, 1986, n.o 81, 177–178, il trattato di Capodistria del 977, e anche prima nel documento del Placito di Risano (Kandler, 1986, n.o 54, 111–126) e con l'imperatore del 1035; cfr. De Vergottini, 1924, 77–78.

vicedomini del 1322 come la data di nascita dei vicedomini triestini, anche se con questo anno inizia la serie dei libri vicedominari, custoditi nel Archivio diplomatico di Trieste (cfr. Iona, 1988, 96–108; Antoni, 1989, 319–335).

Proprio l'esempio piranese, dove i vicedomini hanno iniziato a tenere i libri vicedominari buoni sette anni prima della messa per iscritto dei loro doveri nella seconda redazione degli Statuti (1332), nonché il relativamente veloce ampliamento delle loro competenze su quelle di altri uffici comunali già esistenti o in formazione, comprova che all'inizio del periodo veneto l'ufficio dei vicedomini, con competenze più o meno ampie, poteva esistere già prima di venir riportato negli Statuti a noi conosciuti, quindi come una forma del diritto consuetudinario.

Siccome però i libri vicedominari o meglio i »Libri (rerum) mobilium et immobilium«, come questi libri venivano chiamati a Pirano poiché in essi venivano di regola riportati soltanto i sunti delle stipulazioni,¹⁷ si sono conservati appena dalla prima metà del secolo XIV e siccome neanche altri documenti testimoniano l'esistenza di questi libri nel periodo precedente, possiamo ragionevolmente supporre che nell'intreccio delle circostanze ancora sconosciute i vicedomini assunsero la regolazione dei registri appena nel periodo del dominio veneto in Istria, il che successivamente diventò uno dei loro doveri centrali, da questo punto di vista identico ai doveri dei notai bolognesi dell'ufficio dei memoriali. Il dovere di iscrizione delle abbreviature dei contratti di compravendita in appositi libri, custoditi nell'ufficio vicedominario, si è mantenuto fino alla metà del secolo XVII; così a Pirano troviamo gli ultimi libri vicedominari per l'anno 1656 ossia 1661, mentre a Capodistria l'ultimo libro dei vicedomini risale agli anni 1650–1659 (Majer, 1904, n.o 137).

Altri doveri dei vicedomini stabiliti già nel periodo pre-veneziano, vale a dire la firma e con ciò la certificazione e il controllo dei vari atti notarili e dei documenti di altri uffici comunali, sono invece rimasti nella consuetudine fino alla fine della Repubblica di Venezia. Però con la terminazione di Francesco Minotto del 12 luglio 1745 è stato introdotto un nuovo dovere dei vicedomini, che ricordava molto la consuetudine decaduta in Istria veneta di tenere i libri vicedominari,¹⁸ e in particolare di tenere i cosiddetti libri delle notificazioni (»Libro di notificazioni«) (Leggi Statutarie, 1757, lib. IV, 93–97), una specie di libri catastali, in cui si riportavano anche le abbreviature degli atti di diritto privato, dai prestiti di denaro, dai debiti fino all'espropriazione dei beni immobili e mobili.¹⁹

17 Spesso tra le abbreviature troviamo trascrizioni di altre disposizioni o deliberazioni dell'autorità veneziana importanti per il Comune, che si riferivano all'attività e alla vita nella città; cfr. SI PAK PI 9, Libri dei vicedomini.

18 A Trieste si sono conservati 99 libri vicedominari per il periodo tra il 1322 e il 1731 (Iona, 1988, 97), e a Pirano 170 libri per il periodo tra il 1325 e il 1661 (SI PAK PI 9, Inventario), mentre a Capodistria a causa del già citato incendio del 1380 possiamo trovarli solo da quell'anno fino al 1659 (Majer, 1904, n.o 1–526).

19 SI PAK KP 83, 1745–1884, libri 1–163.



Fig. 4: Il vicedomino nella lettera iniziale del capitolo dedicato al suo giuramento in STTS, 1350, I/22.

Sl. 4: Vicedomin v inicialki poglavja o vicedominovi zaprisegi v STTS, 1350, I/22.

Perciò a ragione nasce spontanea la domanda se forse nelle città dell'Istria nord-occidentale non si ha a che fare con due forme di attività dei vicedomini, e precisamente con quella del periodo prevenuto, che ricorda in tutto l'attività degli esaminatori dalmati, e con quella del periodo veneto, quando hanno assunto anche alcune abitudini dei memoriali bolognesi, poiché è noto che la scuola notarile bolognese si è affermata assai anche a Venezia. Con la mediazione di Venezia e con la sua aspirazione di ordinare e contemporaneamente di esercitare, con l'aiuto del Comune, un controllo, l'ufficio del vicedomino si è trasformato in tale misura che ha rappresentato uno dei uffici comunali principali non solo per tutti gli oggetti di diritto civile, bensì anche per il controllo dell'attività sia dei funzionari comunali che di quelli veneziani presenti in queste città.

Paragonato invece all'ufficio dei memoriali bolognese, che già a metà del secolo XV è stato sostituito dall'Ufficio del registro, simile all'omonimo ufficio nelle gi citate città della Terraferma veneta, in quanto alla tenuta delle imbreviature degli atti di diritto civile

e privato l'ufficio dei vicedomini istriani ancora dopo la fondazione del collegio dei notai a Capodistria nel 1598 – che ben presto in conformità alla concentrazione delle funzioni amministrative per l'Istria veneta a Capodistria è diventato collegio de notai istriano²⁰ – fino alla metà del secolo XVII svolgeva i doveri prescritti derivanti dal secolo XIV, il che, tra l'altro, era la conseguenza anche della stagnazione ovvero della decadenza economica rispetto ad altre regioni italiane. Così anche nelle città dell'Istria nord-occidentale troviamo di nuovo libri notarili conservati appena dalla fine del secolo XVI e dall'inizio del secolo XVII, il che in ogni modo ci pone di fronte a una domanda interessante sulla relazione ossia sulla correlazione tra i libri vicedominari e quelli notarili.

REGOLAZIONE DEI LIBRI DELLE IMBREVATURE DEGLI ATTI NOTARILI

Quando riflettiamo sulla relazione tra i libri notarili e quelli vicedominari, ci poniamo la domanda se era mero caso o una regola che nell'archivio piranese, dove l'antico materiale archivio oggi disponibile riguardante tutte e tre le città slovene dell'Istria si è meglio conservato, proprio attorno al 1325, quando inizia la serie dei libri vicedominari, si iniziò ad abbandonare l'abitudine della conservazione sistematica dei libri notarili.²¹

Strettamente legata alla regolazione dei libri era anche la questione della conservazione degli atti notarili, che agli oggetti giuridici attribuivano la fede pubblica e in tal modo conservavano la memoria autentica degli eventi giuridici. Con la nascita dell'ufficio vicedominario in alcune città istriane nel secolo XIV il potere comunale ha provveduto anche alla regolazione e alla conservazione dei documenti su azioni giuridiche realizzate negli appositi libri delle imbrevature. Perciò è probabile che il bisogno se non della regolazione allora almeno della conservazione duratura dei libri notarili sia cessato da un punto di vista puramente pratico, dato che così e così erano necessarie le vidimazioni e le trascrizioni dei dati principali dell'atto giuridico dalla parte dei vicedomini.

Tenuto conto dalla pratica notarile, quando il notaio doveva prima registrare ogni atto giuridico su piccoli fogli («breve») e poi copiarli nei libri notarili o iscriverli nei libri già sul posto, leggerlo alle parti e appena in seguito a questa procedura rilasciare, nel periodo prescritto, il documento autentico (STPI, 1987, lib. VIII, cap. 29, 595–596; cfr. Pertile, 1894–1902, 301–303), che, secondo gli Statuti cittadini istriani trattati, doveva essere già vicedominato nell'ufficio comunale competente, consegue che i notai ancora tenevano i loro libri. Ciò viene evidenziato anche dall'aggiunta agli Statuti di Pirano del 1428 (STPI, 1987, 269–270), che rivela a chiare lettere l'incoerenza affermata nella prassi e nello svolgimento dell'attività notarile, poiché stabilisce che all'epoca nessun

20 Cfr. il libro del Collegio dei notai a Capodistria in AST. AAMC, Libri dei Consigli, Libro Consigli dei Nodari 1598–1737, bob. 709; Majer, 1904, n.o 567.

21 I libri notarili, ovvero i frammenti di questi sono conservati per il periodo dal 1281 (1280) al 1320, mentre un libro con le registrazioni dei prestiti lo troviamo ancora per il periodo tra il 1329 e il 1335; cfr. SI PAK PI 9, 1. Libri notarili e 24. Codices Varii, n.o 10.

notaio teneva più i suoi protocolli («... *quod cum in preterito tempore notarîi in Pirano nullum tenuerint protocholum ...*»), in cui avrebbe dovuto registrare i documenti, per cui si disponeva, per prevenire i possibili incidenti o le perdite dei libri nella vicedomineria («... *adueniente casu quem Deus aduertat, quod de vicedominaria aliquod infortunium accideret ...*»), che i notai, così come prima era stata la consuetudine, custodissero un libro nel quale avrebbero registrato tutti gli accordi a prescindere da ciò se questi documenti fossero già stati vicedominati («... *debeat ad modum in antea tenere vnum librum, in quo scribere debeat omnia instrumenta que faciet non obstante quod dicta instrumenta sint vicedominata.*»). Inoltre, disponeva che i notai entro tre giorni dopo la morte del testamentario dovessero registrare le sue ultime volontà nei loro libri, altrimenti il notaio avrebbe pagato la grossa multa di 200 libre nonché avrebbe perduto il diritto di esercitare l'attività. La disposizione del Maggior Consiglio piranese dell'anno citato ha quindi reintrodotta, ma non a lungo, l'obbligo di tenere i libri notarili, il che a Pirano era consuetudine almeno dal 1281.²²

La consuetudine di tenere e conservare i libri notarili era chiaramente molto viva ancora nel momento della redazione degli Statuti di Pirano del 1332, quindi sette anni dopo l'introduzione dei libri vicedominari, visto che dispongono la conservazione dei libri («inbreuiature notariorum») al camerlengo comunale nel suo ufficio, mentre prima questi li conservava nella camera di San Giorgio, santo protettore della città (STPI, 1987, lib. VIII, cap. 35, 601). Entro tre giorni dopo la morte del notaio, le sue imbreviature dovevano essere, pena la multa di mezzo marco, consegnati al podestà, che li faceva sigillare ed archiviare presso il camerlengo comunale, così che nessuno senza il permesso del podestà potesse manco spostarli. La redazione anteriore (1307) degli Statuti addirittura vietava al podestà e ai suoi giudici questa cosa. Hanno anche deliberato che i giudici comunali devono ricordare al podestà, nel momento del prestare giuramento all'incarico, le disposizioni citate (STPI, 1987, lib. VIII, cap. 35, 601), il che indica quanta attenzione veniva dedicata a questo problema.

Inizialmente anche i libri vicedominari venivano conservati nella camera comunale (De Franceschi, 1960, XIII), insieme ai libri notarili, il che gradualmente ha portato alla duplicazione, problema che probabilmente qualche camerlengo «abile» o successivamente gli stessi vicedomini tentarono di risolvere in modo che le copie duplicate venissero rimosse in quanto inutili e superflue. La conseguenza ne fu, probabilmente, che i notai smisero di tenere i loro libri. Di più, la disposizione del Maggior Consiglio piranese del 1429, quindi appena un anno dopo il tentativo di reintrodurre i libri notarili, ha annullato questa disposizione e disponeva che i libri vicedominari piranesi, in cui venivano registrati tutti i documenti e le ultime volontà, stipulati davanti ai notai, avessero il carattere di veri e validi protocolli notarili («*Quapropter considerato quod quaterni officii vicedominarie comunis Pirani in quibus per vicedominos notatur omnia,*

22 SI PAK PI 9, Codici, 1. Libri notarili, n.o 1.

et singula instrumenta, et testamenta, scripta per quemlibet notarium, qui quaterni sunt veri, et clari prothocoli ipsorum notariorum.»), per cui i notai non avevano l'obbligo di tenere i loro libri e le multe e le sanzioni prescritte dalla delibera precedente non andavano applicate (STPI, 1987, 271).

All'incirca in questo periodo hanno smesso di custodire i libri notarili anche a Capodistria, visto che i libri notarili delle imbreviature sono conservati in parallelo con quelli vicedominari soltanto per il periodo tra il 1380 e il 1438 (Majer, 1904, n.o 1–22).²³

In ogni modo, la cessazione della conservazione dei libri notarili derivava dalle stesse modalità di esercizio dell'attività cancelleresca in relazione ai notai e ai vicedomini. Come ci insegnano gli Statuti comunali trattati, il vicedomino redava l'imbreviatura per la registrazione nei suoi libri sulla base della stesura notarile dell'oggetto giuridico. In particolare, lo Statuto di Isola (STIZ, 1887–1889, lib. III, cap. 77) recita esplicitamente che né i notai né i vicedomini possono registrare nei libri vicedominari un documento che è stato redatto dal notaio, bensì soltanto il vicedomino può registrare il contenuto dell'imbreviatura notarile del detto documento.

Lo Statuto di Pirano prosegue con la descrizione dei doveri del vicedomino nella procedura della vicedominatura: »Quando il vicedomino iscrive la »breviatura« o le ultime volontà nel suo libro, appositamente tenuto a questo scopo, il notaio prima legge il contenuto dal libro, mentre il vicedomino lo confronta con la »breviatura« del notaio, dopo di che il vicedomino prende il libro e il notaio legge il contenuto della »breviatura«, in modo che l'ultima volontà o la »breviatura« venga ogni volta sentita almeno due volte».²⁴ Similmente riportato anche negli Statuti di Capodistria (STKP, 1993, lib. III, cap. 17).

Da quanto detto consegue che il vicedomino, dopo la rilettura della (»breviatura«) alle parti e dopo la loro conferma di quanto scritto, trascriveva nei suoi libri il contenuto della »breviatura« notarile, che poteva essere scritta nel fascicolo del notaio o soltanto su un foglio di carta (»breve«). Cioè, se anche pensiamo che i notai non tenevano più i loro libri, allora probabilmente non lo facevano perché l'iscrizione originale sul foglio (»breve«) prima dell'atto giuridico era già sufficiente, sempre che in presenza del notaio, del vicedomino e delle parti venisse ancora una volta controllato se i contraenti fossero d'accordo con il suo contenuto, dopo di che il vicedomino aveva a disposizione 15 giorni per registrarlo nei suoi libri (STKP, 1993, lib. III, cap. 17; STIZ, 1887–1889, lib. III, cap. 78; STPI, 1987, 151).

23 Fino alla fondazione del Collegio dei notai capodistriani nel 1598 per i singoli anni sono stati conservati soltanto alcuni libri notarili con registrazioni delle ultime volontà, degli inventari, degli elenchi dotali e delle investiture; cfr. Majer, 1904, n.o 33, 38a, 57–59.

24 »Quo scripto, vicedominus accipiat breuiaturam siue testamentum et notarius legat quaternum et postea vicedominus accipiat quaternum et notarius legat testamentum siue breuiaturam, ita quod omne testamentum dupliciter ascultetur.« (STPI, 1987, 153–154).



Fig. 5: Il notaio nella lettera iniziale del capitolo sulle autenticazioni dei documenti in STTS, 1350, III/40.

Sl. 5: Notar v inicialki poglavja o overovitvah dokumentov v STTS, 1350, III/40.

Una prassi simile si è affermata, ad esempio, anche a Bologna, dove inizialmente dopo l'iscrizione della breviatura nel libro notarile, le parti contraenti assieme al notaio si presentavano al notaio dell'ufficio dei memoriali il quale, dopo la stessa procedura come nelle città istriane, iscriveva la »breviatura« del notaio nel suo libro. Dopo la riforma del 1285 era, invece, sufficiente che le parti si presentassero al notaio dell'ufficio dei memoriali con la »breviatura« notarile, scritta su un foglio (»breve«), che veniva iscritta nel libro dei memoriali. La procedura descritta andava, in ogni modo, a beneficio dei notai dato che in tal modo veniva loro risparmiata l'andata all'ufficio dei memoriali, dove già per l'aumentato volume di transazioni c'era una gran calca (Tamba, 1987, 279). Però, nonostante alcuni notai tenessero ancora i loro libri, il che era loro molto utile, specialmente quando a causa della perdita o per altre ragioni le parti chiedevano la redazione di un nuovo documento per il quale dovevano pagare un determinato onorario.

Siccome le iscrizioni nei libri notarili e in seguito in quelli vicedominari avevano dal punto di vista giuridico piena validità, spesso le parti neanche richiedevano la redazione del documento, bensì ricorrevano ad esso solo se si presentava la necessità di affermare i propri diritti o perché, come ad esempio nel caso delle obbligazioni, è trascorso il tempo concordato o previsto dagli Statuti per la restituzione del prestito (STKP, 1993, lib. II, cap. 65; STIZ, 1887–1889, lib. II, cap. 76; STPI, 1987, lib. V, cap. 23). In questo caso

gli Statuti di Capodistria disponevano che il questuante si rivolgesse prima al notaio che ha stipulato l'atto giuridico in questione, e solo se questi era morto o aveva lasciato la città, il vicedomino poteva, previo il permesso del podestà, permettere alla cancelleria della podestaria o a qualche altro notaio cittadino l'emissione della copia dell'atto dai libri vicedominari (STKP, 1993, lib. II, cap. 104). Inoltre, dovevano aver cura che al richiedente venisse copiato solo l'atto richiesto e che non gli venisse permesso di avere in visione altre iscrizioni nei libri vicedominari, le quali neanche i vicedomini potevano, pena la multa di 25 libre, usare ad altri fini se non per i casi di bisogno personale (STKP, 1993, lib. II, cap. 103). La discrezione nella gestione dei libri vicedominari e nel rilascio delle copie degli atti giuridici indica che il bisogno di tenere i libri notarili era pur sempre presente. Però né gli Statuti di Capodistria né quelli di Isola in nessun capitolo dispongono l'obbligo di conservare i libri notarili dopo la morte del notaio, come, al contrario, dispongono gli Statuti di Pirano (STPI, 1987, lib. VIII, cap. 35), però anche questi ultimi solo prima dell'affermazione definitiva dell'ufficio della vicedomineria (1307 e 1332), mentre nelle redazioni posteriori (1358 e 1383) questo articolo non si trova più (De Franceschi, 1960, 186 e 212).

Tenuto conto del fatto che gli Statuti di Isola e di Capodistria a noi conosciuti e disponibili sono stati redatti nel periodo della pieno slancio dell'ufficio della vicedomineria, non possiamo sostenere che le disposizioni precedenti non contemplassero l'obbligo di conservazione dei libri notarili, specialmente in rapporto alla prassi posteriore presso certi uffici comunali. Siccome anche i libri vicedominari delle imbreviature erano giuridicamente validi, gradualmente è uscito dall'uso e dalla legislazione il bisogno di conservare i libri notarili, per cui non possiamo sostenere che i notai non li tenessero per le proprie necessità.

Sicché nel periodo di attività dell'ufficio della vicedomineria fino all'istituzione del Collegio dei notai (1598) e ancora per un periodo successivo, i notai non conservavano e non redavano i libri notarili, mentre non era regolata per legge neanche la conservazione dei libri dei notai defunti, poiché i libri vicedominari hanno assunto non solo la funzione ma anche i compiti dei libri notarili, in particolare per tutti i tipi di atti di compravendita.

Anche se i vicedomini hanno conservato alcune funzioni importanti, come la conservazione di tutti i documenti del potere statale e cittadino che rimanevano nella città, probabilmente a causa dell'aumentata attività notarile e della generale alfabetizzazione, nel momento della fondazione del Collegio dei notai, specie dalla metà del secolo XVII in poi, essi hanno perduto alcune loro competenze che nel periodo precedente erano quelle principali, come la tenuta e la conservazione dei libri vicedominari, tuttavia con la loro firma su ogni singolo atto giuridico e con la loro presenza alla stipula delle ultime volontà garantivano ancor sempre a questi eventi la validità giuridica.

CONCLUSIONE

Nelle città istriane in cui era conosciuto l'istituto del vicedomino si è quindi sviluppato un rapporto speciale tra l'istituzione del notariato e quella della vicedomineria, dato che quest'ultima ha assunto diversi compiti che in altre regioni, dove era meglio sviluppata l'istituzione del notariato, erano nelle competenze della prima. Inoltre, i vicedomini in queste città hanno assunto non solo il compito del controllo dei documenti notarili, della loro iscrizione nei libri appositi e della conservazione di questi libri in quanto dotati di validità giuridica, ma hanno anche assunto la funzione di una specie di archivisti comunali per tutti i documenti ufficiali che nascevano presso le autorità statali o cittadine.

Sebbene con ciò da una parte i notai venissero privati di una parte delle loro competenze, affermatesi con l'istituzione del notariato nella maggioranza delle città italiane dell'epoca, dall'altra tuttavia la loro validità veniva confermata anche da parte delle autorità cittadine, quindi locali, o almeno da parte delle autorità presenti, che in tal modo esercitavano direttamente il controllo dell'esercizio regolare e legale dell'attività notarile. Che fosse stata relativamente ben diffusa e affermata, lo testimoniano i numerosi libri vicedominari conservatisi nell'Archivio comunale di Capodistria, Pirano e Trieste (cfr. Darovec, 1996, 19–27).

Lo studio dell'istituzione del notariato nell'Istria nord-occidentale in rapporto all'attività di quest'istituzione nelle regioni limitrofe ha portato alla conclusione che in queste località, specialmente all'inizio della rinnovata ascesa del diritto romano e della ad essa legata ascesa del notariato dopo il secolo XII, il notariato si è sviluppato in conformità a e sull'esempio delle regioni vicine, solo che l'attività delle loro istituzioni si adeguava alle particolarità locali già consolidate. Così si è formata un'istituzione singolare, la vicedomineria, che non aveva soltanto il compito di autenticare i documenti notarili, bensì anche quello di controllare l'attività di tutti gli altri uffici comunali e, al contempo, di aver cura della regolazione e della redazione dei libri di imbreviature degli atti notarili, compito questo di cui in altre località erano incaricati i notai.

Grazie a quest'istituzione comunale, là dove l'ufficio della vicedomineria era conosciuta,²⁵ si sono conservati fino ai nostri giorni documenti giuridici importantissimi per la storia medievale e moderna, il cui contenuto va sicuramente oltre i confini istriani.

25 Purtroppo in questo Isola è un'eccezione poiché nel 1903 le fiamme hanno distrutto prezioso materiale d'archivio cittadino; cfr. Kramar, 2003, 10.

VLOGA ISTRSKIH VICEDOMINOV PRI SESTAVLJANJU NOTARSKIH SPISOV
V PRIMERJAVI Z DRUGIMI SORODNIMI USTANOVAMI OB JADRANU*Darko DAROVEC*

Univerza na Primorskem, Znanstveno-raziskovalno središče Koper,

SI-6000 Koper, Garibaldijeva 1

e-mail: darko.darovec@zrs.upr.si

POVZETEK

Preučevanje ustanove notariata v severozahodni Istri s primerjavo o delovanju te institucije v Zgornjem in zlasti Vzhodnem Jadranu je privedlo do zaključka, da so se ti kraji zlasti v začetku ponovnega vzpona rimskega prava in z njim povezanega vzpona notariata po 12. stoletju pa vse do propada Beneške republike 1797 razvijali v skladu in po zgledu s sosednjimi kraji v zgornje in vzhodno-jadranskem območju, s tem, da so delovanje svojih institucij prilagajali že uveljavljenim posebnostim. Tako se je oblikovala edinstvena ustanova, vicedominarija (v Trstu, Miljah, Kopru, Izoli, Piranu in Pulju), ki ni bila zadolžena zgolj za overovljanje notarskih spisov, temveč tudi za nadzor nad delovanjem vseh drugih pisarniških uradov, obenem pa še za skrb nad vodenjem in urejanjem knjig izvlečkov notarskih aktov, naloga, za katero so bili v drugih krajih pristojni notarji. V določenih obdobjih so v drugih krajih ob Jadranu sicer poznali razne urade, kot npr. memoriale, eksaminatorje, auditorje, pristave ipd., ki so imeli podobne, predvsem overoviteljske pristojnosti, v drugih dolžnostih pa so se tudi tudi precej razlikovali.

V istrskih mestih, kjer so poznali ustanovo vicedominov, se je torej razvil izjemen odnos med ustanovo notariata in vicedominarije, saj je slednja prevzela marsikatero nalogo, ki so bile v drugih deželah v pristojnosti notariata. Povrh tega pa so vicedomini v teh mestih prevzeli ne le nadzor nad notarskimi spisi, njihovo zabeleževanje v posebne knjige in hranjenje le-teh kot pravno veljavnih, temveč so prevzeli funkcijo nekakšnih komunskih arhivarjev za vse uradne spise, ki so nastali pri državni oziroma komunski oblasti.

Čeprav je bil s tem po eni strani notarjem odvzet del kompetenc, ki jih je ustanova notariata uveljavila v večini italijanskih mest tedanjega časa, je bila po drugi strani njihova veljava potrjena še s strani komunske oblasti, torej domače, vselej prisotne avtoritete, ki je tako lahko neposredno izvrševala kontrolo nad rednim in pravilnim izvajanjem notarske dejavnosti. Da je bila ta razmeroma razširjena in uveljavljena, pa pričajo številne ohranjene vicedominske knjige iz piranskega, tržaškega in koprškega občinskega arhiva.

Ključne besede: Istra, Beneška republika, Jadran, notariat, rimsko pravo

FONTI E BIBLIOGRAFIA

- AST. AAMC** – Archivio di Stato di Trieste (AST), Antico Archivio Municipale di Capodistria (AAMC).
- Bianchi, J. (1847):** Thesaurus Ecclesiae Aquileiensis. Udine.
- De Franceschi, C. (ed.) (1924):** Chartularium Piranense. Raccolta dei documenti medievali di Pirano. Atti e Memorie della Società Istriana di Archeologia e Storia Patria (AMSI), XXXVI. Parenzo.
- Kandler, P. (1986):** Codice Diplomatico Istriano. Vol. I. Trieste.
- Leggi Statutarie, 1757** – Leggi Statutarie per il buon governo della Provincia d'Istria. Delle Comunità, Fontici, Monti di Pietà, Scuole, ed altri Luochi Pii, ed Offizj della medesima, di Lorenzo Paruta, Podesta e Capitano di Capodistria, lib. IV. Venezia, 93–97.
- SI PAK KP 6** – Pokrajinski arhiv Koper (SI PAK KP) / Archivio Regionale di Capodistria. Komuna Koper / Comune di Capodistria.
- SI PAK KP 83** – SI PAK KP, Zemljiška knjiga za sodni okraj Koper / Notifiche Capodistria (Notificazioni e prenotazioni), 1745–1884, libri 1–163.
- SI PAK PI 9** – Pokrajinski arhiv Koper, enota Piran (SI PAK PI) / Archivio Regionale di Capodistria, Pirano. Komuna Piran / Comune di Pirano.
- STIZ, 1887–1889** – Statut Izole. V: Morteani, L.: Isola ed i suoi statuti. AMSI, III (1887), IV (1888), V (1889).
- STKP, 1993** – Statut Kopra. V: Margetić, L. (ed.): Statut Koprškega komuna iz leta 1423 z dodatki do leta 1668 (Lo statuto del comune di Capodistria del 1423 con le aggiunte fino al 1668). Koper - Rovinj, Pokrajinski arhiv Koper - Center za zgodovinske raziskave Rovinj.
- STPI, 1987** – Statut Pirana. V: Pahor, M., Šumrada, J. (eds.): Statut Piranskega komuna od 13. do 17. stoletja (Gli statuti del comune di Pirano dal XIII al XVII secolo). Ljubljana, Slovenska akademija znanosti in umetnosti - Znanstvenoraziskovalni center SAZU, Zgodovinski inštitut Milka Kosa.
- STTS, 1350** – Statuti di Trieste del 1350. Biblioteca Civica di Trieste - Archivio Diplomatico. Trieste.
- Amelotti, M., Costamagna, G. (1975):** Alle origini del Notariato Italiano, Consiglio nazionale del Notariato. Roma.
- Anselmi, A. (1926):** Le scuole di Notariato in Italia. Viterbo.
- Antoni, F. (1989):** Documentazione notarile dei contratti e tutela dei diritti: note sui vicedomini di Trieste (1322–1732). Clio, XXV, 2, 319–335.
- Antoni, F. (1991):** Materiali per una ricerca sui vicedomini di Trieste. Archeografo Triestino, s. IV, vol. LI. Trieste, 151–177.

- Audisio, G. (ed.) (2005):** L'historien et l'activité notariale. Provence, Vénétie, Égypte XV^e–XVIII^e siècles. Toulouse, Presses Universitaires de Mirail.
- Barada, M. (1938):** Dvije naše vladarske isprave. Diplomatično-paleografska studija. Zagreb, 4–17.
- Barada, N. (1946):** Trogirski spomenici. Vol. I. Zagreb.
- Benussi, B. (1887):** Commissioni dei dogi ai podestà veneti nell'Istria. AMSI, III. Parenzo, 3–109.
- Benussi, B. (1923):** Pola nelle sue istituzioni municipali sino al 1797. Venezia.
- Bertoša, M. (1986):** Mletačka Istra u XVI i XVII stoljeću (L'Istria Veneta nei sec. XVI e XVII). Vol. I. Pola.
- Beuc, I. (1954):** Statut zadarske komune iz 1305. godine. Vjesnik Državnog arhiva u Rijeci (VDAR), II. Rijeka.
- Bloise, D. (1982):** I Vicedomini e i loro registri. In: Le Magistrature cittadine di Trieste nel secolo XIV. Guida e inventario delle fonti. Roma, 45–50.
- Brandt, M. (1955):** Wycklifova hereza i socijalni pokreti u Splitu krajem XIV. stoljeća. Zagreb.
- Bruschi, U. (2006):** Nella fucina dei notai. L'Ars Notaria tra scienza e prassi a Bologna e in Romagna (fine XII – metà XIII secolo). Bologna, Bononia University Press.
- Cappelletti, G. (1873):** Relazione storica sulle Magistrature Venete. Venezia.
- Cappelli, A. (1988):** Cronologia, cronografia e calendario perpetuo. Milano, Hoepli.
- Cencetti, G. (1943):** I precedenti storici dell'Archivio notarile a Bologna. Notizie degli Archivi di Stato, III, 2. Roma, 117–124.
- Cencetti, G. (1966):** Dal tabellone romano al notaio medievale. In: Il Notariato veronese. Catalogo della Mostra. Verona, XIX–XXXIV.
- Cencetti, G. (ed.) (1977):** Notariato medievale bolognese. Vol. I–II. Roma, Consiglio nazionale del notariato.
- Cesarini-Sforza, W. (1914):** Sull'ufficio bolognese dei »Memoriali«. Archiginnasio, IX. Bologna, 379–392.
- Cesca, G. (1882):** La sollevazione di Capodistria nel 1348. 100 documenti inediti, pubblicati ed illustrati da G. Cesca. Verona - Padova.
- Costamagna, G. (1975):** L'Alto medioevo. In: Amelotti, M., Costamagna, G. (eds.): Alle origini del Notariato Italiano. Roma, Consiglio nazionale del Notariato.
- Costamagna, G. (1977):** Dalla »charta« all'»instrumentum«. In: Notariato medievale bolognese. Vol. II. Roma, 7–26.
- Da Mosto, A. (1937):** L'Archivio di Stato di Venezia. Indice generale, storico, descrittivo ed analitico. Vol. I. Roma.
- Darovec, D. (1990):** Od prihoda Slovanov do konca Beneške republike (1797). In: Kraški rob in Bržanija. Koper, Obratovalnica IMO - Turistično posredovanje - Skupščina občine, 31–62.

- Darovec, D. (1993):** Memoriali bolognesi come termine di paragone nello studio dell'ufficio dei Vicedomini in Istria. Contributi dell'Università degli Studi di Bologna, n. 12. Bologna, 7–69.
- Darovec, D. (1994):** Notarjeva javna vera. Notarji in vicedomini v Kopru, Izoli in Piranu v obdobju Beneške republike. Koper, Zgodovinsko društvo za južno Primorsko.
- Darovec, D. (1996):** Inventar notarskih spisov v Pokrajinskem arhivu Koper / Inventario degli atti notarili dell'Archivio regionale di Capodistria / (1558–1850). Koper, Pokrajinski arhiv Koper.
- Darovec, D. (2000):** Vpliv rimskega prava na razvoj srednjeveškega notariata v Istri in Dalmaciji. Zbornik Pravnog fakulteta Sveučilišta u Rijeci, 21, 981–1000.
- De Franceschi, C. (1960):** Gli Statuti del comune di Pirano del 1307 confrontati con quelli del 1332 e del 1358. Venezia, Deputazione di Storia Patria per le Venezie.
- De Franceschi, C. (1968):** Saggi e considerazioni sull'Istria nell'alto Medioevo, I. Dell'omissione di centri dell'Istria settentrionale dal novero di quelli menzionati nel Placito del Risano come soggetti di tributo fondiario. AMSI, LXVIII, 17–37.
- De Totto, G. (1939):** Il patriziato di Capodistria. AMSI, XLIX, 71–158.
- De Vergottini, G. (1924):** Lineamenti storici della costituzione politica dell'Istria durante il Medio Evo. Vol. II. Roma.
- De Vergottini, G. (1926):** La costituzione provinciale dell'Istria nel tardo Medio Evo. AMSI, XXXVIII, 2. Parenzo, 81–127.
- De Vergottini, G. (1934):** Il locoposito nei documenti istriani dei sec. XI fino al XIII. AMSI, XLVI. Parenzo, 192–209.
- De Vergottini, G. (1943):** Note sulla formazione degli Statuti del Popolo. Rivista di storia del diritto italiano, 61–70.
- De Vergottini, G. (1977):** Comune e vescovo a Trieste nei secoli XII–XIV. In: Scritti di storia del diritto Italiano, Seminario giuridico della Università di Bologna, LXXIV. Milano, 1375–1392.
- Degrassi, A. (1969):** Podestà e vicedomini d'Isola. AMSI, n.s., XVII. Trieste.
- Durando, E. (1897):** Il Tabellionato o Notariato nelle leggi romane, nelle leggi medioevali italiane e nelle posteriori specialmente Piemontesi. Torino.
- Faggion, L. (2008):** Il notaio, la società e la mediazione in età moderna nelle storiografie francese e italiana: un confronto. Acta Histriae, 16, 4, 527–544.
- Ferrara, R. (1977):** »Licentia exercendi« ed esame di notariato a Bologna nel secolo XIII. In: Notariato medievale bolognese. Vol. II. Roma, 50–121.
- Franchini, V. (1914):** L'istituto dei »Memoriali« in Bologna nel secolo XIII. Archiginnasio, IX. Bologna, 95–106.
- Gestrin, F. (1965):** Trgovina slovenskega zaledja s primorskimi mesti od 13. do konca 16. stoletja. Ljubljana, SAZU.

- Grbavac, B. (2008):** Notari kao posrednici između Italije i Dalmacije – studije, službe, seobe između dvije obale Jadrana. *Acta Histriae*, 16, 4, 503–526.
- Greco, M. (1939):** L'attività politica di Capodistria durante il XIII secolo. *AMSI*, XLIX, 1–46.
- Guida Generale (1994):** Guida Generale degli Archivi di Stato Italiani: Archivio di Stato di Venezia. Roma.
- Inchiostri, U. (1930):** Il Comune e gli statuti di Arbe fino al secolo XIV. Archivio storico per la Dalmazia, V, 10. Roma.
- Iona, M. L. (1988):** I vicedomini e l'autenticazione e registrazione del documento privato triestino nel secolo XIV. *AMSI*, LXXXVIII. Trieste, 96–108.
- Iona, M. L. (ed.) (1972):** Le istituzioni di un comune medievale. Statuti di Muggia del sec. XIV. Trieste, Deputazione di Storia Patria per la Venezia Giulia.
- Kandler, P. (1846):** Delle notifiche nell'Istria. *L'Istria*, I, 75–80.
- Kandler, P. (1861):** L'Archivio diplomatico. I Vicedomini. Raccolta delle leggi, ordinanze e regolamenti speciali per Trieste. Trieste, 15–16.
- Kos, D. (1994):** Pismo, pisava, pisar: prispevek k zgodovini kranjskih listin do leta 1300 = Document, writing, writer: a contribution to the history of the Carniolian documents up to 1300. Ljubljana, Zgodovinski arhiv.
- Kos, D. (1996):** Javni notariat in notarski instrument na Kranjskem do uvedbe državne notarskega reda leta 1512. In: Rajšp, V. et al. (eds.): Grafenauerjev zbornik. Ljubljana, SAZU - Znanstvenoraziskovalni center SAZU - Filozofska fakulteta v Mariboru - Pedagoška akademija, 271–299.
- Kos, F. (1915):** Gradivo za zgodovino Slovencev v srednjem veku. Vol. IV. Ljubljana, n.o 208.
- Kos, M. (1956):** Aus der Geschichte der mittelalterlichen Urkunde Istriens. In: Stökl, G. (ed.): Sammelwerk Studien zur älteren Geschichte Osteuropas (Festschrift für Heinrich Felix Schmid), Bd. II. Graz - Köln, 49–62.
- Kostrenčić, M. (1930):** Fides publica (javna vera) u pravnoj istoriji Srba i Hrvata do kraja XV veka. Beograd.
- Kramar, J. (2003):** Izola, mesto ribičev in delavcev. Koper, Zgodovinsko društvo za južno Primorsko - Znanstveno-raziskovalno središče Republike Slovenije - Lipa.
- Leicht, P. S. (1910):** Note ai documenti istriani di diritto privato dei secoli IX–XII. In: *Miscellanea di studi in onore di Attilio Hortis*. Trieste, 179–201.
- Leicht, P. S. (1936):** Notaio. In: *Enciclopedia Italiana*. Vol. 24. Roma, 974.
- Leicht, P. S. (1948):** Storia del diritto Italiano. Il diritto privato, P. III. Milano.
- Maffei, E. (1999):** Attività notarile in aree bilingui: i vicedomini a Trieste e in Istria nel 1300. *Nuova Rivista Storica*, LXXXIII, 489–542.
- Majer, F. (1904):** Inventario dell'Antico Archivio municipale di Capodistria. Koper.
- Margetić, L. (1971):** Funkcija i porijeklo službe egzaminatora u srednjovjekovnim komunama Hrvatskog Primorja i Dalmacije. *Starine JAZU*, 55. Zagreb, 191–210.

- Margetić, L. (1973):** O javnoj vjeri i dispozitivnosti srednjovjekovnih notarskih isprava s osobitom obzirom na hrvatske primorske krajeve. *Radovi*, IV. Zagreb, 5–79.
- Margetić, L. (1984–1985):** La »pace provinciale« tra gli Istriani e il Margravio W. *Atti del Centro di Ricerche Storiche di Rovigno*, XV, 49–60.
- Marino, R. (1994):** Il Consiglio di Capodistria e la riforma degli appelli nell'Istria veneta (1584–1586). *Annales*, IV, 5. Koper, 209–214.
- Mihelič, D. (1984):** Najstarejša piranska notarska knjiga (Il più vecchio libro notarile di Pirano) (1281–1287/89). Ljubljana, SAZU.
- Mihelič, D. (1986):** Piranska notarska knjiga (Quaderno notarile di Pirano) (1284–1288). Ljubljana, SAZU.
- Orlandelli, G. (1966):** I memoriali bolognesi come fonte per la storia dei tempi di Dante. In: *Dante e Bologna nei tempi di Dante*. Bologna, 193–205.
- Orlandelli, G. (1977):** La scuola bolognese di Notariato. In: *Notariato medievale bolognese*. Vol. II. Roma, 29–46.
- Pahor, M. (1958):** Oblastni in upravni organi Pirana v dobi Beneške republike. *Kronika*, VI, 3. Ljubljana, 109–130.
- Panjek, A. (2010):** Feudal economy in early modern western Slovenia. *Acta Histriae*, 18, 1–2. Koper, 23–54.
- Pertile, A. (1894–1902):** Storia del diritto italiano dalla caduta dell'Impero romano alla codificazione. Vol. VI, I. Torino.
- Povolo, C. (1980):** Aspetti e problemi dell'amministrazione della giustizia penale nella Repubblica di Venezia. Secoli XVI–XVII. In: *Cozzi, G. (ed.): Stato, società e giustizia nella Repubblica di Venezia (sec. XV–XVIII)*. Roma, 153–258.
- Pratesi, A. (1983):** Appunti per una storia dell'evoluzione del notariato. In: *Studi in onore di Leopoldo Sandri*. Roma.
- Sancassani, G. (1958–1959):** Cancelleria e cancellieri del comune di Verona nei secoli XIII–XVIII. *Atti e Memorie Acc. Agr. Sc. e Lettere di Verona*, VI, X, 269–281.
- Someda De Marco, P. (1958):** Notariato Friulano. Udine.
- Spaggiari, A. (1980):** Cenni storici sugli archivi notarili degli Stati dei duchi di Modena e Reggio. *Atti e Memorie della Deputazione di storia patria per le antiche province modenesi*, II, 2, 207–226.
- Steinacker, H. (1927):** Die antiken Grundlagen der frühmittelalterlichen Privaturkunde. Leipzig.
- Štih, P. (1994):** Institucija vicecomesa v upravni strukturi Pazinske grofije v času goriških grofov. *Annales*, IV, 5. Koper, 203–208.
- Stipišić, J. (1954):** Razvoj splitske notarske kancelarije. *Zbornik Historijskog instituta Jugoslavenske akademije*, I. Zagreb, 111–123.
- Strohal, J. (1915):** Statutum et reformationes civitatis Tragurii. *Monumenta historico-juridica slavorum meridionalium (MHJSM)*, vol. X. Zagreb, JAZU.

- Šufflay, M. (1904):** Die dalmatinische Privaturkunde. In: Sitzungsberichte der k. Akademie der Wissenschaften. Wien.
- Tamba, G. (1977):** Statuto della società dei notai di Bologna dell'anno 1288. In: Notariato medievale bolognese. Vol. II. Roma.
- Tamba, G. (1987):** I Memoriali del comune di Bologna nel secolo XIII. Note di diplomatica. Rassegna degli Archivi di Stato, XLVII, 2–3. Roma, 235–290.
- Tamba, G. (1991):** Teoria e pratica della »commissione notarile« a Bologna nell'età comunale. Bologna, Archivio di Stato di Bologna.
- Vilfan, S. (1961):** Pravna zgodovina Slovencev. Ljubljana, Slovenska matica.
- Vilfan, S., Otorepec, B. (1962):** Les archives notariales en Yougoslavie. Archivum, XII, 105–120.
- Žitko, S. (1993):** Pogodba med Koprom in Benetkami iz leta 932. In: Krnel-Umek, D. (ed.): Zbornik Kultura narodnostno mešanega ozemlja slovenske Istre. Ljubljana, Znanstveni inštitut Filozofske fakultete.
- Zordan, G. (1971):** I visdomini di Venezia nel secolo XIII. Ricerche su un'antica magistratura finanziaria. Padova.

NOTARIJATI MEDIEVALNIH KOMUNA CRNOGORSKOG PRIMORJA
(ODRAZI ANTIČKOG NASLJEĐA, AUTONOMNOSTI URBANITETA
I HUMANISTIČKOG UNIVERZALIZMA)

Savo MARKOVIĆ

Barska plovidba AD Bar, ME-85000 Bar, Obala 13. Julia bb

e-mail: markovics@t-com.me

IZVLEČEK

Poreklo ustanavljanja notariatov v mestih na jugu vzhodnega Jadrana povezuje antične pravne tradicije in ideologijo občinske individualnosti z oblikovanjem njihove družbene ureditve. Z intenziviranjem procesa razvoja in integracije, ki sta obsegala vse segmente življenja srednjeveškega mesta, se je pojavila potreba po občinskih uradnikih, usposobljenih in pooblaščenih, da sestavljajo javne dokumente in vodijo notarske knjige, po italijanskih zgledih. Prispevek se s kronološkim in primerjalnim pristopom loteva njihove kompleksnosti in posebnosti njihovega delovanja. Pisna dediščina, ki je pričevanje in simbolizira občinski sistem, vsebuje dragocene izvirne podatke o praktični uporabi pravnih norm in ekonomske preteklosti, rezultat njihovega dela odlikava tako politično kot kulturno stvarnost srednjeveškega mesta.

Ključne besede: Črnogorsko primorje, notariat, notar, kancelar, statut, arhiv, dokument

NOTARIAL OFFICES OF MEDIEVAL MUNICIPALITIES
IN THE MONTENEGRIN LITTORAL (REFLECTIONS OF THE ANTIQUE
LEGACY, THE AUTONOMY OF URBAN SETTLEMENTS
AND HUMANISTIC UNIVERSALISM)

ABSTRACT

The origin of the institution of notarial office in the urban centres on the south of the eastern Adriatic brings into connection the classical legal traditions and the ideology of communal individuality with the formation of their social organization. With the intensifying of the processes of development and integrations, which were including all the segments of life of medieval community, there emerged the need for the municipal officials, qualified and authorized to write the public documents and to

keep the notarial records, according to Italian patterns. With the chronological and comparative approach, it is questioned all the complexity and particularity of their activity. Leaving in heritage written testimony which symbolizes the communal system, contains irreplaceable sources of practical application of legal norms and of economic past, the result of their work reflects as well the political and the cultural reality of the medieval town.

Key words: Montenegrin littoral, notarial office, notary public, chancellor, statute, archives, document

UVOD

Urbane zajednice crnogorskog priobalja, koje svojim etnokulturnim slojevima sežu u najdublju starinu, kontinuitetom života i tradicija ukazuju na svu mnogostrukost i samosvojnost njihovog trajanja. Utemeljene u romanskom nasljeđu i predanjima o antičkom porijeklu, one su posebnosti svojeg društvenog razvoja izgrađivale način života i duh medievalnog komunalizma koji su odgovarali rezistentnosti na sve izazove geopolitičkih raznolikosti kroz koje su prolazile. Područje recinkta, kao najuži integrativni i sigurnosni prostor srednjovjekovnog društva, visokom razinom društvene srodnosti uticalo je na njegovo staleško ustrojstvo, a stvorena se samosvijest u poletu hroničarstva i razvoju ideologije vlastite zasebnosti iskazivala nesuzdržanom osjećajnošću (Raukar, 1997, 368–370). Etnodruštvena izdvojenost i romanska kultura urbaniteta nije međutim priječila simbiotsku interakciju sa zaleđem koje im je gravitiralo.

Medievalna gradska središta Crnogorskog primorja, kao stvaralačka, intelektualna i duhovna uporišta, svojim su se usponom, ulogom i radijalnim uticajem isticala i na znatno širem području. Otvorena prema univerzalnim pojavama na evropsko-mediteranskom prostoru (Raukar, 1997, 392, 518–522), bila su civilizacijski medijatori između Sredozemlja i zaleđa, povezujući ponajprije talijanska žarišta religioznosti i učenosti te ekonomska središta s feudalnim centrima u unutrašnjosti.

Gradske komune, koje su kroz svijest o individualnosti, vlastitu društvenu nadgradnju i diplomatsko umijeće nastojale zaštititi sve svoje građane, do kasnog srednjeg vijeka balansirale su među političkim uticajima koji su dolazili s mora i iz unutrašnjosti, tako da je formalnopravna pripadnost različitim državnim entitetima, s kratkotrajnim izuzecima, dopirala samo do njihove društvene površine (Raukar, 1997, 193). Istorijska iskustva ugrađivana su u temelje njihovog društvenog ponašanja, našavši svoj kodifikovani odraz u komunalnim statutima.

ANTIČKO PRAVNO NASLJEĐE KAO ISHODIŠTE MEDIEVALNOG KOMUNALIZMA

Komunalno uređenje na talijanskom tlu uobličuje se u dograđen sistem krajem XI vijeka, da bi takav razvoj karakterisao uprave u gradovima na istočnoj obali Jadrana s kraja XII v. (Raukar, 1997, 349). Pri tome su prava gradova na jugu istočno-jadranskog priobalja bila izložena nasljeđima različitih pravnih kultura. Dok su uticaji rimskog prava – *ius commune* – na municipalno uređenje ovih gradova dolazili iz Italije, prije svega preko pravnika i notara obrazovanih na tamošnjim univerzitetima, oni su modifikovani lokalnim običajnim tradicijama i razinom njihovog socijalnog, privrednog i kulturnog razvoja. Politički faktori iz opozitnog smjera, donosili su, preko vizantijskog i srpskog prava, uticaje kasnoantičkih pravnih tekovina. Uobličavanjem gradske uprave i kodifikovanjem običajnopravnih pravila i recipiranog rimskog prava kroz gradske statute, obuhvatana je znatna sfera društvenog života. Posebnosti koje su karakterisale svaku komunu našle su odraza u načinu sistematizacije pravnih normi, koje su posebno u oblasti privatnog prava ostavljale prostora supsidijarnosti običaja. Kotorski statut je određivao da su sudije obavezne da se o pitanjima koja statut nije regulisao savjetuju »*cum senioribus civitatis*« (Antonović, 2003, 114–115). Korištena izvorna terminologija indicirala je pravac iz kojeg je pristizala kultura primjene odgovarajuće pravne tekovine.

U okviru državnih tvorevina kojima su formalnopravno pripadale, gradske komune Crnogorskog primorja su kontinuirano nastojale da očuvaju svoju autonomiju, tako da suštinski nisu činile dio njihove pravne strukture. Bez obzira na suverenu vlast, one su sa dalmatinskim gradovima činile posebno pravno područje, zasnovano na municipalnom sistemu vlasti, specifičnom razvoju gradskih institucija, koncepciji i formulaciji statuta. Redigovanje statutarne odredbe teklo je sukcesivno, shodno potrebama svakodnevnog života. Na recepciji rimskog prava razvijao se i notarski poziv (Fejić, 1980, 11; Bakić, 2009, 601). U urbanim komunama javljala se potreba za umješnim administratorima koji su, uz opšte pravno znanje, kroz odgovarajuće notarske instrumente mogli odgovoriti zahtjevima društvenog života (Raukar, 1997, 349–350). *Notarius publicus* je preuzeo dužnost rimskog profesionalnog bilježnika tabeliona (lat. *tabelliones*), koji je sastavljao i pisao isprave veće vjerodostojnosti od zadane riječi ili tvrdnje svjedoka (Bratulić, 2009, 19).

Statutarne odredbe o notarskoj službi izgrađivane su kroz nastojanja zakonodavaca da se suoče sa propustima te službe i da unaprijede njen rad (Fejić, 1980, 27). Institucija notarijata je kroz sastavljanje i čuvanje raznih dokumenata (*testamenta, cartas, instrumenta, sententias et alia acta iudiciaria*) jačala pravnu sigurnost. Kroz djelatnost notara, bilježnička služba se razvijala i preko granica uspostavljenih regulativom statutarne norme. Upravo zbog nedorečenosti statutarne odredbe, drugi značajan izvor pravnih saznanja o srednjovjekovlju, koji pokazuje koliko su za-

konske norme korespondirale s objektivnom realnošću, predstavljaju notarske knjige (Nikezić, 1995, 2–6).

Pravna tradicija ustanove notarijata u gradovima Crnogorskog primorja

Prije nego što je ustanova notarijata utemeljila odgovarajuća načela rada i poslovanja, pretpostavljalo se da je svaki sporazum među strankama zaključivan *bona fide*. Počev od XII v., uvodi se obaveznost sačinjavanja notarske karte u svim slučajevima kada je predmet pravnog posla veće vrijednosti. Poslovi manje novčane vrijednosti i dalje su zaključivani saglasnošću volja ugovornih strana. Za njih je svjedočenje na sudu imalo značaj dokaza. Isprava o sačinjenom poslu određivana je po njegovoj vrsti (*carta emptiois, venditionis, dotale*) ili opštom odrednicom *instrumentum*.¹ Statuti ukazuju da je notarska karta pretežno imala značaj dokaznog sredstva o zaključenom apstraktnom ili kauzalnom pravnom poslu (*forma ad probationem*), kojim se u slučaju spora dokazuje njegovo postojanje i time garantuje sudsko ostvarenje potraživanja.² Neki pravni poslovi od izuzetnog značaja za gradske komune sklapani su po posebno utvrđenom režimu. Takvi su poslovi bili strogo formalni, sprovodili su se po postupku utvrđenom statutima, a notarska karta je bila bitan element za njihovo zaključenje (*forma ad solemnitatem*) i materijalnopravna pretpostavka njihove važnosti. U poslove u kojima je ispunjenje pismene forme bilo konstitutivni element njihovog zaključenja spadali su kupoprodaja nekretnina, zaključivanje zaloge, određivanje miraza i oporučna zavještavanja.

Javno oglašavanje prodaje nekretnina i sačinjavanje *carta venditionis* za ovu kauzalnu formu preuzeto je u statutarna prava iz talijanskih gradova.³ Za ugovaranje realnog obezbjeđenja izvršenja obligacije putem zaloge u statutima je bilo predviđeno više kontrakata sa različitim pravnim posljedicama, pri čemu je bilo nužno o ugovorenome sačiniti *carta pignorationis*.⁴ Pravni režim na miraznim dobrima zasnovao se na nasljeđu rimskog klasičnog, kasnoantičkog i vizantijskog prava, što se

1 »*Instrumentum de obligatione, pignoratione, debiti*»; »*cartam notarii debiti pecuniae, instrumentum de aliquo concordio aut obligatione, cartam publicam de omni obligatione vel venditione, cartam publicam de parchivio seu possessione aliqua stabili vel de securitate*« (Fejić, 1980, 28).

2 Notarskom kartom strankama je davana pravna sigurnost da će svoje pravo u slučaju spora moći ostvariti te je, prema pravnom dejstvu, *forma ad probationem* bila dokazna forma. Ona nije bila uslov nastanka ugovora, niti je činila ugovor formalnim, ali je predstavljala jedino sredstvo i formu dokazivanja u slučaju spora (Bogojević-Glušćević, 1998, 119).

3 Obavezni dio formalnosti koje je trebalo ispoštovati prilikom zaključivanja ovog kontrakta bilo je oglašavanje (u Baru: »*publicamente et con sono de compona secondo li ordini et statuti*«), a njegovo je nesprovođenje imalo za posljedicu nevaljanost prodaje. Statut Kotora (dalje: *Stat. Cath.*), *cap.* 256.: »[...] *possessiones huiusmodi vendere [...] in platea nunciare [...] et cum nunciatum fuerit, ut est dictum, Notarius de ipsa venditione faciat Instrumentum*« (Bogojević-Glušćević, 1998, 120–121).

4 Da bi ugovor o zalozi imao pravno dejstvo, postupak negovog ustavnovljenja pretpostavljao je sprovođenje svih propisanih formalnosti (Bogojević-Glušćević, 1998, 122).

ogleda u statuarim terminima za miraz, koji su bili pretežno rimski (*»dos«*), rjeđe vizantijski (*»parchivium«*), dok je u pravnoj praksi bilo suprotno.⁵ Testamenti su mogli biti sastavljeni i izvan gradske kancelarije, pri čemu su uslovi za njihovu valjanost bili strožiji, iz čega je očit izuzetan značaj notarske karte u poslovima *mortis causa*.⁶

O notarima i kancelarima

Dinamizovanje svakovrsnih potreba društvenog života, koje su kroz rad notarijata u početku pratili domaći ljudi, sveštenici (Bogojević-Glušćević, 2007, 7), susrijetalo se sa ograničenjima. Iako su duhovna lica znala prepisivati ili sastavljati javne spise, ona su bila vezana za crkvene institucije i nisu polagala zakletvu sudijama. Stoga je i njihova odgovornost bila drugačijeg karaktera u odnosu na onu opštinskih službenika.⁷ Nametnula se potreba za radom svjetovnih lica, koja su bilježničku službu mogla obavljati uporedo sa sveštenicima. Statut Kotora je izričito zabranio da duhovnici obavljaju poziv notara, a njihova svjedočenja proglasio nevažećim.⁸ Mišljenja shodno kojima su jedino u Baru i Ulcinju u XIV v. i dalje ostali sveštenici u notarskoj službi, ponajprije zbog toga što su ti gradovi bili privredno slabiji te nisu mogli finansirati profesionalne notare ne mogu se prihvatiti. Oni se i u ovim gradovima u razmatranim izvorima javljaju znatno ranije, a sveštenici bilježnici u svim gradovima i znatno kasnije nego što se obično navodi. Laicizacijom ove službe, pojavljivali su se u gradovima stranci, koji su, iako najčešće njihovi privremeni žitelji, posebno zbog prirode posla koji su obavljali (prihvatili su se i privatnih poslova) bivali integrisani u društveni život.⁹

5 Pod ispravom o mirazu – *»carta dotis, instrumentum dotis«* – podrazumijevala se isprava koja je bila neophodna za zaključenje sporazuma o mirazu, kada je imala značaj *forme ad solemnitatem*, kao i isprava o predaji miraza, koja je imala karakter priznanice o izvršenoj prestaciji davaoca miraza. Notarske isprave o mirazu zaključene u formi sličnoj apstraktnim zadužnicama, u kojima se konstatuje obaveza isplate određene novčane svote, predaja stvari ili djelimično ispunjenje obaveze, za razliku od apstraktnih zadužnica obično su sadržale kauzu (pravni osnov) obaveze i bile dokaz na sudu o postojanju duga (Bogojević-Glušćević, 1998, 120).

6 Ako je testator svojeručno napisao testament, bilo je neophodno, da bi poprimio javni oblik (*cedula testamentis*), da bude predat zatvoren i zapečaćen notaru komune, u prisustvu osoba predviđenih statutom (Bogojević-Glušćević, 1998, 124–125).

7 *Stat. Cath., cap. 128.: De testimonio clericorum non acceptando* (Bogojević-Glušćević, 2007, 8).

8 *»Quia diversa genera scandali nobis oriebantur propter officium tabellionatus quod erat in manibus clericorum«* (Fejić, 1980, 29, 56).

9 Neki od njih su prelazili iz jednog u drugi primorski grad, dok su drugi zauvijek ostajali u jednom gradu, u koji su mogli dovesti ili zasnovati porodicu. Statut Kotora, koji je u svojoj prvoj redakciji sastavljen između 1301. i 1315. g., regulisao je i službu notara, ali nije određivao da li notar treba da bude Kotoranin ili stranac. Međutim, domaća imena notara iščezavala su iz kotorskih izvora uporedo sa notarima iz sveštenečkog staleža (Raukar, 1997, 365; Fejić, 1980, 30–31; Bakić, 2009, 602; Antonić, 2003, 116).

Na osnovu notarskih knjiga, doznaje se da je notar u svojoj kancelariji, u komunalnoj palati ili pri kaptolu, vodio djelovodni protokol za *letterae missae et receptae* i čuvao *privilegia Communitatis*. Inventarizacija dokumentacije, ustanovljena u Kotoru vjerovatno još prije 1326. g., olakšavala je njeno čuvanje i korišćenje, ali i uticala na svijest o odgovornosti za takve obaveze i predaju knjiga po prestanku službe. U *Liber imbreiaturarum* notar je u skraćenoj formi, kao koncepte, unosio prijepise dokumenata.¹⁰ Osim isprave privatnopravnog karaktera, notar je sastavljao i isprave za komunu, ali nije mogao pisati izjave protiv komune.¹¹ Statut je strogo propisivao zabranu falsifikovanja isprava, koje se u Kotoru, kao i drugdje u Dalmaciji, kažnjavalo odsijecanjem desne ruke, odnosno visokom novčanom kaznom.¹²

Po pitanju razlike između zvanja notara i kancelara u razmatranju razvoja opštinskih kancelarija, istoriografija je ponudila odgovor na osnovu analize odredbi kotorskog statuta. Prema njima, izgleda da je kancelar bio notarev pomoćnik, bez tačno određenih funkcija. Statut je naveo isprave koje su mogli da sastavljaju kancelar ili notar u komunalnoj kancelariji.¹³ Filip de Diversis u *Opisu Dubrovnika* opisuje službu kancelara, ističući da oni rade u građanskom i krivičnom sudu (Bratulić, 2009, 21). Kotorski statut, međutim, ne određuje jasno ulogu kancelara. Iako je kancelar još pisao i pozive na sud, što upućuje na sličnost dužnostima koje je imao u Dubrovniku, kotorske odredbe o njihovim obavezama suštinski se ne razlikuju. Jedna odredba kotorskog statuta o dužnosti notara zapisana je 1316. g. Zvanje opštinskog kancelara pominje se 1350. i statut Kotora ga reguliše u manjoj mjeri. Kancelar se, kao termin prisutan u mletačkoj administraciji, češće pominje u vrijeme mletačke vladavine, pa je razložno pretpostaviti da su dvije osobe uporedo obavljale bilježničku službu, da su u nadležnost kancelara prelazili poslovi notara, odnosno da je ista osoba koja je obavljala i kancelarijske poslove dvostruko oslovljavana ili potpisivana.¹⁴

10 Zbog toga što se uredno sastavljena isprava mogla izgubiti, pošto bi se sadržaj izgubljenog instrumenta pročitao u »*protocollis et quaternis cancellariae*« i uz poštovanje kumulativnih uslova stroge procedure, mogao bi se sačiniti novi dokument (Fejić, 1980, 32, 42).

11 »*Et si communitas aliquod instrumentum facere voluerit, tenor instrumenti, congregato consilio more solito fiat et sic instrumentum authenticum sit et firmum*« (Fejić, 1980, 28–29).

12 »*Volumus ut qui cartam falsam fecerit et per idoneos et fide dignos ac probos viros probari poterit, perdat manum dextram*« (Fejić, 1980, 32).

13 »*Quod omnes possint et debeant se obligare, pactum et concordium et solutionem facere in cancellaria communis, coram nostro cancellario seu notario*« (Fejić, 1980, 33; Bakić, 2009, 603).

14 Kako se u pratnji mletačkih kneževa nalazio i kancelar, kotorski statut je 1432. g. izričito dopustio kneževom kancelaru da napiše ispravu čije je sastavljanje bilo u nadležnosti kancelara komune (Bakić, 2009, 603; Fejić, 1980, 33–34; Antonović, 2003, 153).

Kotor

Ustanova notarijata u Kotoru, kako svjedoče podaci o bilježnicima koji su poticali iz svešteničkog staleža, ima rane začetke. U najstarijim izvorima crkvena hijerarhija je zastupljena s različitim činovima te su kao notari pominjani: *episcopus*, *presbyter*, *monachus*, *diaconus* i *subdiaconus*. Dokument iz 1124. g., koji svjedoči da su kotorski biskup Urzacije i gradska vlastela darovali Prevlaku crkvi sv. Tripuna, napisao je biskup koji je uzeo ulogu notara.¹⁵ Prvi poznati kotorski notar je *Junius presbyter*. Ispravom koju je načinio 1200. g. potvrđuje pretpostavku da je notarijat u Kotoru nastao u vrijeme vizantijske vladavine. *Diaconus Micha Giga* je bio *iuratus notarius* u Kotoru između 1247. i 1271. g., *presbyter Triphon Petri* 1279/81. g.,¹⁶ a *Thomas de Firmo*, *iuratus notarius Cathari* 1294. g., prema raspoloživim izvorima, bio je prvi stranac i laik u kotorskoj kancelariji, iz Ferma u Markama.¹⁷

Filip Matijev iz Osima u Markama je bio »*imperiali auctoritate et nunc communitatis Catari iuratus notarius*« 1326/29., s prekidima do 1337. g.¹⁸ *Petrus de Savignanis* iz Milana je 1331. g. bio »*abbreviator communis*«. Kotoranin *Petrus Viti* je obavljao dužnost notara 1329–1330. g. Njega je u zvanju naslijedio sin, *clericus Marcus Petri Viti*. Petar Vitov je potvrdio ispravu koju je sastavio *presbyter Abaninus* (1318., 1322/23.), prvi pomenuti kotorski kancelar.¹⁹ *Bartholomeus de Tribus Basilicis de Padua* radio je u Kotoru 1350/56. g. »*Magister Gentilis Gentilitii de Auximo, notarius et breviator*« je zajedno sa kotorskim notarom Filipom iz Osima – čiji je sinovac mogao biti – pisao imbrevijature 1332/5., odnosno do 1348. g.²⁰ Moguće da je njegov brat bio *Phyllippus Gentilitii de Auximo*, koji je radio 1371.²¹ *Jacobus Ambrosini de Parma* je bio pisar 1373. g. Petar iz Novare u Pijemontu, koji je sačinio jednu ispravu 1378. g., bilježi se i u Dubrovniku 1379. g.²² Don *Thomas Theodori* je bio kotorski

15 »[...] per voluntatem omnium nobilium et auctoritate communi, propria manu scripsi« (Bogojević-Glušćević, 2007, 8; Fejić, 1980, 35).

16 U završnoj formuli isprave o miru i prijateljstvu između Dubrovnika i Kotora je zabilježio: »*Ego Triphon Petri, communis iuratus notarius Catari [...] manu propria scripsi, complevi et roboravi*« (Belan, 2004, 137; Fejić, 1980, 15, 32, 35–36).

17 Da bi nosio dekretiranu titulu »magistar«, koja je u svoje ime imala značenje titule »doktora«, trebao je da položi sve ispite na univerzitetu. Međutim, tom titulom su oslovljavani učenici ljudi i nastavnici uopšte, od učitelja do univerzitetskih profesora (Kovijanić, Stjepčević, 2003, 25, 27; Fejić, 1980, 16).

18 »*Magister Phyllippus condam Mathei de Auximo*«, pisac najstarijih imbrevijatura u knjigama kotorskog arhiva, bio je i prvi poznati nastavnik gradske škole u Kotoru, gdje se pominje od 1285. g. (Kovijanić, Stjepčević, 2003, 25, 29).

19 »*Ego Petrus Viti comunis Cathari iuratus notarius scripsi et signo meo solito roboravi quod presbyter Abaninus cancellarius eiusdem communitatis abbreviavit*« (Blehova Čelebić, 2006, 96; Fejić, 1980, 37–38, 61).

20 Sudeći po imenu djeda (Kovijanić, Stjepčević, 2003, 30).

21 Pominje se i 1391. g. (Fejić, 1980, 39). Navodi se i da je notar Filippo bio sin notara Đentila (Kovijanić, Stjepčević, 2003, 26, 30).

22 »*Petro Johanni de Novaria, olim notario Cathari*« (Fejić, 1980, 26, 39, 57).

notar 1380/81. g., a *Vannes de Firmo cancellarius* 1382/83. g.²³ *Nicolaus Spineli de Ariano* se pominje 1391., a *Jacobus de Ugodonis* iz Bologne između 1392. i 1397. g. *Simeon ser Michaelis de Parma* je bio kancelar 1396. g., a krajem XIV v. Giovanni iz Apulije. Pred kraj XIV v. pominje se bivši kotorski notar *don Tripun de Iartini*.

Početkom XV v., u Kotoru se pominju notari *Andreutius de Esculo* (Ascoli Piceno), 1400/1.; *Thomas de Santo Genesio* (1406.) i *Georgius Rado*, 1407. g. U razdoblju 1403/20. g., bilježnik u Kotoru bio je Antonio *Puctii* iz Marke.²⁴ Dok je 1420. g. bio u Veneciji, zamjenjivao ga je Pavle Ivanov de Montebaro, koji je u Kotoru radio kao notar od 1416. do 1429. g.²⁵

Johannes de Luxa, de Feltra je bio punomoćnik i prvi predstavnik venecijanske vlasti, pred kojim je kotorska vlada položila zakletvu Veneciji 13. maja 1420. g.²⁶ Nakon prve dužnosti kastelana, postavljen je za kancelara odlukom Velikog vijeća. Poslije Luksijine smrti kotorskim vijećima će se oduzeti pravo da biraju kancelara.²⁷

U Kotoru je kao kancelar 1421/22. g. zabilježen Antonio Griffio (*Gaffo*) iz Venecije, a 1423/31. g. Venecijanac Francesco de Indrico.²⁸ Uz zakletvu koju je kotorska vlada položila Mletačkoj Republici, pominje se »[...] *Ego Iacobus Antonius Lug*«. ²⁹ *Francesco Mengolini de Venetiis* se pominje prije 1431. g. *Johanes Firmano* je bio

23 On se bilježi i 1389. i 1397. g. Posljednje godine zabilježen je kao Vani Andriuci (Mitrović, 2007, 24; Kovijanić, Stjepčević, 2003, 26).

24 »*Antonius quondam Putii de Sancto Genesio, cancellarius civitatis Cathari et notarius*«; »*Anthonius Puctio de Actis de Sancto Genesio, cancellarius et secretarius egregiorum et spectabilium comitis, iudicum et maiori et secreti consilii communitatis Cathari*« (Fejić, 1980, 25, 41).

25 »*Paulus quondam ser Johannis de Abrianis de Montelbaro, notarius et officialis civilium civitatis Cathari*«; »*ser Pauli condam ser Vannis de Montelbaro*«; »*publicus imperiali auctoritate notarius*«. On je jedini notar i *cancellarius* koji je napustio poziv, a između 1430. i 1440. g. ostao službenik i »*salanarius*« kotorske komune: »*Ser Paulus de Montelparo provisionarius in Cataro*«. Za sve to vrijeme s rodnim krajem kod Ferma u Markama nije prekidao vezu, jer je 1440. g. prodao kuću u Montelparu, kojom je zajemčio miraz svoje žene (Matijević-Sokol, 1983, 11–12; Fejić, 1980, 43–44, 59).

26 Izvor od 25. jula 1420. g. ga spominje kao »*ser Johannem de Luxia, notarium et syndicum prefate ducalis dominationis*«. U kotorskom statutu je zabilježen kao »*D. Ioannes de Luxia Notarius et Ducatus Venetiarum Scriba*«. Nakon prve dužnosti kancelara, na prijedlog Malog i Tajnog vijeća, ponovo je izabran 1432., a zatim potvrđen do 1448., ali se na osnovu duždevog pisma kotorskom knezu iz 1443. g. izašlo u susret molbi Johanesa de Luksije te se on ubuduće imao smatrati službenikom Republike koji neće moći biti smijenjen bez odobrenja *Signorie* (Matijević-Sokol, 1983, 12–14).

27 »[...] *ut in futurum tollatur omnis differentia super electione et cassatione cancellarii communis Cathari, deliberavimus cum ipso nostro consilio, quod electio et cassatio cancellari predicti spectat et pertinet nostro dominio*« (Fejić, 1980, 48, 51).

28 »[...] *extracta per me Anthonium Griffio de Venetiis, iuratum cancellarium Catari dominorum comitis et capitanei, iudicum et consilii mandato*«; »[...] *extracta per me Franciscum de Indrico de Venetiis, notarium et cancellarium iuratum comunitatis Catari, dominorum comitis et capitanei et iudicum mandato*« (Matijević-Sokol, 1983, 15).

29 »*Cancellarius Magnificae Communitatis Cathari, suprascripto*« (Matijević-Sokol, 1983, 12).

kancelar kneza i kapetana Antonija de Cha' de Pesaro.³⁰ *Conradus Croco de civitate Iustinopolis* (iz Kopra) je bio kancelar kotorskog kneza 1435. g., *Vincencio de Padua* 1437/39., a *Hector de Pillis* 1438/40. g. *Franciscus Theotini de Venetiis* je službovao u Kotoru 1456/63. g., dok je Rafael Bazadona bio »*notarius dominorum advocatorum communis*« (Fejić, 1980, 45, 52).

Jacobus Merlato de Marano, koji je oslovljavan i kao »*dominus doctus*«,³¹ prije prelaska u Kotor 1473. g., bio je kancelar u Dubrovniku, gdje je neko vrijeme radio sa sinom humaniste Francesca Filefa.³² Jakova je 1479. g. naslijedio sin *Sebastianus Merlatus*. Kancelar koji je zamjenjivao Sebastijana do 1487. g. bio je *Nicolaus de Medicis*.³³ Kotorski kancelar *Bernardus* pominje se 1493. g.

U kotorskoj slovenskoj kancelariji bilježe se *Stephanus Calogeorgius* (od 1431. do 1462. g.) i *Natalinus de Meticho*, »*interpret et cancellarius sclavus*«, koji je ubijen 1475. u Kotoru, o čemu je svjedoče ispitao i izvještaj napisao kotorski kancelar Beltram iz Kopra.

U XVI v., u Kotoru je od brojnih bilježnika službovao i »*Antonius Pontanus, presbiter, apostolica auctoritate notarius et cancellarius magnifice Communitatis Cathari*« (1517/25.), sin gradskog »*medega*« *Jacobusa* da Ponte iz Martinenga kod Milana i brat humaniste i kotorskog nastavnika Lodovica da Ponte (1529/34.).

Budva

Srednjovjekovni statut Budve sačuvan je u više prijepisa. Njegove su odredbe utvrđivale da je jedan od dva izrađena primjerka namijenjen sudu za potrebe sudskog postupka, dok se drugi trebao čuvati u trezoru komune. Značajan broj statutarних odredbi govori o funkcijama budvanskih bilježnika te je, zbog moguće sličnosti sa statutima Bara³⁴ i Ulcinja, ovdje više pažnje posvećeno načinu vršenja njihove službe. Notar i kancelar bili su državni činovnici, svojom djelatnošću vezani za poslove komunalne uprave. Javni bilježnik i jedan sudija držali su ključeve komunalnog kovčega u kojem su se čuvali statut i zapisnici sa sjednica Velikog vijeća. »*Scritture legalizzate per il nodaro della Comunità*« pečatile su se malim pečatom koji se čuvao

30 IAK. SN, sv. V, 379, br. 734, 8. VII. 1431.

31 »*spectabilis dominus*« (Blehova Čelebić, 2006, 98).

32 U zvanju dubrovačkog kancelara se bilježi od 1455. g., obavljajući poziv od 1460. g. sa Ksenofonom Filelfom. Njegova služba u Dubrovniku okončana je 1471. g. (Fejić, 1980, 53, 57).

33 »*Nicolaus de Medicis, quondam domini Puhini Venetus, cancellarius substitutus loco suprascripti Sebastiani*« (Fejić, 1980, 54).

34 »[...] *la mia signoria li fexe gratia, la qual usanca ha la mia città de Antivari quella uxanca che abbia città de la mia signoria Budua*« (Marković, 2006, 40).

»dal canceliere della Comunità«. ³⁵ Za razliku od kotorskog statuta, po statutu Budve kancelar je bio zadužen da zapisuje odluke vijeća. ³⁶

Prema *Ljetopisu Budve* don Krsta Ivanovića iz 1650. g., plemićke porodice Budve koje su vladale s raznim ovlaštenjima i počastima predstavnika državne vlasti, činile su jedine predstavnike opštine nadležne da rješavaju po svim problemima grada. Pisac takođe navodi da je iz prakse i ustaljenih običaja i na osnovu statuta grada proizlazilo da se iz redova plemićkih porodica osnivaju dva opštinska vijeća: Veliko i Malo vijeće. Veliko vijeće je nekad činio kvorum od 30 vijećnika. Ovo vijeće je dijelilo časti u dužnostima i položajima sudija, opštinskih službenika, notara i kancelara, imenovalo poslanike, sastajući se u slučajevima od opšteg interesa, na zvuk zvana sa Sv. Ivana (Antonović, 2003, 138). Malo vijeće, koje se sastojalo od 12 vijećnika, bilo je nadležno da rješava u pitanjima od manje važnosti. Međutim, statutarne odredbe se suprotstavljaju u nabranju činovnika koji se biraju i oko organa koji ih bira. Starije je poglavlje koje pominje auditora, dok je kasnijeg nastanka ono koje određuje da u spisak ulaze notar i kancelar, činovnik čije je pominjanje učestalije u mletačkom razdoblju vladavine (Antonović, 2003, 143).

Statut Budve u svakom slučaju utvrđuje proceduru izbora bilježnika kuglicama. Izabran bi bio kandidat koji bi dobio najviše kuglica. Poslije izbora, polagao je zakletvu poslušnosti sudijama. Prisustvujući suđenjima, zapisivao je tačno i vjerno izjave svjedoka, rokove i presude. Sudije su zaklete svjedoke ispitivale o mjestu, vremenu, toku događaja i o drugim svjedocima. Kancelar je bio dužan da presudu koja je donesena i objavljena strankama u skladu sa statutom prepíše i preda notaru. Ako bi se utvrdilo da je nešto lažno zapisao, kancelar je gubio službu i prihode, čime se nije narušavala vjerodostojnost kancelarije (Bakić, 2009, 605).

U Budvi se za sve pravne poslove čija je vrijednost iznosila preko 10 perpera zahtijevala »carta di notario«. ³⁷ Statut Budve je predviđao da se notaru, pošto sastavi ispravu, isplati taksa. U ranije doba, notar je mogao biti samo stranac, koji je imao pravo na besplatan stan, a na ime nadoknade je dobijao iznos koji je bio dvostruko niži za ispravu koju sastavi za građanina Budve, od iznosa za ispravu koju bi napisao strancu. U želji da privuče javne bilježnike strance, budvanska komuna je njih i njihove porodice oslobodila od svakog poreza. Visoki troškovi izdvajanja za rad stranih notara natjerali su Budvu da 1448. g. takvu odluku promijeni u korist domaćih građana. ³⁸

35 »[...] con tutti privilegi, scritture e libri della Comunità con inventario distinto e consegna a nuova elezione di esso canceliere« (Vučković, 1965, 640).

36 »Determinemo, che ogni parte pesa per tutto il consiglio sia scritta in cancellaria la qual sia ferma et rata come il statuto.« (Fejić, 1980, 32).

37 (Bujuklić, 1988, 160). Ukoliko nije postojala notarska isprava, svjedocima se moglo vjerovati u sporovima čija vrijednost nije prelazila 10 perpera (Antonović, 2003, 133).

38 »[...] che da qua avanti cadaun nostro cittadino possa et vaglia esercitar et far la nodaria in città di Budua [...] cassando ogni altro capitolo et statuto che fosse in contrario« (Antonović, 2003, 151–152; Fejić, 1980, 30).

Notar je bio obavezan da, u skladu sa statutom, u roku od osam dana sastavi ispravu sa sadržajem koji su utvrdile sudije, arbitri ili naredili gastaldi. Ako to ne bi učinio u određenom roku, sudije bi za tu radnju ovlastile drugo lice, a tako sačinjen akt o pravnom poslu ovjerile opštinskim pečatom, čime bi stekao vjerodostojnost. Kancelaru je bilo zabranjeno da bez odobrenja sudija odredi svojeg zamjenika, da vodi zapisnik ako ne zasijeda sud te da sastavlja isprave prema iskazima i dokumentima svjedoka, ako su stranke bile odsutne. Ako je bilo neophodno sačiniti službenu bilješku u odnosu na stvar koja nije sporna, bilo je potrebno prisustvo nekog od sudija pri njenom sastavljanju (Bakić, 2009, 606).

Budvanski statut navodi slučajeve u kojima notarske isprave neće imati pravnu snagu: ukoliko neko podnese sudu lažnu notarsku ispravu, ispravu koja je brisana na sumnjivom mjestu, ukoliko je u njoj nešto naknadno mijenjano ili dodano, ako je sastavljena bez prisustva svjedoka i ukoliko ne potiče od ovlaštenog notara (Bujuklić, 1988, 58–59). Kazna za falsifikovanje notarske isprave bila je u odnosu na Kotor vrlo blaga; takva osoba je bila dužna da plati kaznu 50 perpera opštini i gubitak onoga što se lažnom ispravom tražilo. U Budvi su testamenti proizvodili pravno dejstvo ukoliko su pisani u prisustvu svjedoka i bili ovjereni od strane notara ili sudije (Antonović, 2003, 121).

Statut je još određivao da kancelar kontroliše prihode i izdatke komune te da sačinjava godišnji račun. Takođe, ukoliko bi neki građanin namjeravao da boravi van grada duže od godinu dana, morao je da načini javnu ispravu o određivanju punomoćnika (Antonović, 2003, 153).

U Budvi su posao gradskog bilježnika takođe obavljali i ljudi iz talijanskih krajeva: 1465. g. bilježi se Angelo de Monte Santo. Njegovo ime se 1479. g. u Kotoru pominje u vezi sa ispravama kaptola kanonika.³⁹ Može se pretpostaviti da je funkcija javnog bilježnika u drugim urbanim komunitetima Zetskog primorja sadržavala istovjetna obilježja, odnosno odgovarajuću kombinaciju dužnosti kotorskih i budvanskih notara i kancelara (Antonović, 2003, 153).

Bar

Statut Bara, kao odraz dostignutog razvoja urbane društvene zajednice, svakako je stariji od 1330. godine, od kada se, koliko je poznato, počinje pominjati u istorijskim izvorima. U javnopravnoj ustanovi notarijata, službu su u početku često obavljali domaći sveštenici, a kasnije sve više stranci. Trajanje službe notara vjerovatno se utvrđivalo posebnim ugovorom. U Budvi se 1448. g. notar birao na godinu dana. U Baru se 1369. g. bilježi titula vicenotara, a 1547. g. i *Vice Cancellarius*. Međutim,

39 »[...] manu notarii presbyteri Angeli de Monte Sancto«. »Franciscus Lappi«, »notarius et cancellarius fideliter scripsi«, pominje se 1523. g. (Blehova Čelebić, 2006, 96–97; Čoralić, Karbić, 2009, 122–123).

prije će biti da je odsutnog notara zamjenjivao kancelar, preuzimajući sva njegova ovlaštenja i funkcije, nego da se radi o posebnom bilježničkom zvanju. Slična situacija zabilježena je prije 1388. g. i u Ulcinju. Iz jednog dokumenta moguće je zaključiti da su notarske isprave nosile i pečat opštine: crn i okrugao, sa prikazom sv. Đura («*Sancti Georgii*»); »*sigilati sigillo dicte ciuitatis Antibari*«. Osim privatnih i opštinskih, u Baru su donošeni i akti državnog karaktera, poput »*presente carta e scritto bolado cum la nostra bolla uxada*«, koju je 1413. g. Mlečanima uputio Balša Stracimirović.⁴⁰

Notari i *Cancellari* su obavljali poslove opštinske uprave te bili obavezni da unose prijepise isprava u posebnu knjigu.⁴¹ U mletačko vrijeme, barski potestat je morao dovesti i držati kancelara o svojem trošku, s godišnjom platom od 20 dukata (1405.), što je važno i za Budvu.⁴² Navedene nadležnosti bilježnika i uporedivi primjeri, usljed sličnosti onodobnog stanja i društvenog uređenja u posmatranim gradovima, neophodni su za razumijevanje funkcije gradskog notara u Baru. Svakako je pojava prvih javnih bilježnika u Baru povezana s postojanjem nadbiskupije i samostanskih skriptorija te viševjekovnom latinističkom tradicijom katoličkog središta.

Od polovine XIII v., prema poznatim dokumentima, bilježe se Barani, pripadnici patricijata i puka, sveštenici i posebno opunomoćeni bilježnici i kancelari, stranci, koji su u predmletačko vrijeme dolazili iz Napulja ili Ancone, a zatim iz Vicenze u Venetu, Udina u Furlaniji, ili čak Francuske: *Andreas Ugolini*, (*vagus*), »*imperiali auctoritate notarius*«, 1247.; *Triphon*, *presbyter*, »*communis iuratus notarius Antibarensis*«, 1252.; »*Joanni de Mauro jurato notario antibarensi scripsit*«, 1300. g.; »*Diaconus Natalis Belucii*«, »*iuratus publicus Antibar(ensis) notarius – 1311, 3. septembris*«, isti »*canonicus Natali Belcici*« pomenut je i u ispravi iz 1307. g.; Marin Baranin, »*arhidijak*«, 1333.; *Johannes Merula de Napoli*, »*iuratus notarius comunis Antibari*«, 1358., 1368.; *Franciscus Decani*, »*vicenotarius et cancellarius communis Antibari*«, »*hoc presens publicum instrumentum mea subscriptone et signo solito ac appensione sigilli comunis roboratum*«, 1369.; *Benedictus filius Nicolai Mur*, »[...] *per publicum instrumentum scriptum Antibari [...] approbatum cum litteris communis Antibari*«, 1388.; »*condam Paulus, cancellarius de Antibaro*«, 1390.; »*Jacobus Millani de Parma, olim notarii et cancelari Communitatis Cathari*«, prije 1397.? U Kotoru se 1373. g. pominje kao pisar *Jacobus Ambrosini de Parma*. »*Presbyter Johannes Nalle*«, »*canonici et iurati notarii communis Antibari [...] autenticato per litteras communis Antibari sigillo dicti communis sigillatis*«, 1399., 1402.; »*Don Dominichus Capsenta*«, kanonik crkve sv. Petra u Baru, zakleti notar i kancelar Bara,

40 »[...] *che fo de miser Zorzi Stracimir Signor de Xenta*« (Valentini, 1968, 34, 36).

41 »[...] *farà registrar in Cancellaria*« (ASV. CX, Lettere Rettori ai Capi, b. 274, Antivari (1500–1565), fol. 39–78, No. 67–68: Zuanne Bragadino Podestà et Capitano d'Antivari, 7. III. 1549; Bujuklić, 1988, 56–57).

42 »*Ducere tecum debes unum cancellarium*«, 1444. (Ljubić, 1890, 191; Valentini, 1973, 871).

1409., 1433/37. i 1439. Moguće da je njegovo prezime nastalo od termina za vrstu ormara – »capsa« – škrinje u kojoj su se čuvali rukopisi. »Nicola olim domini Antonii militis de Ancona, canonici Corzulensis et cancellarii comunis Antibari«, 1420., 1426. »Nicolaus de Archiluppis« iz Kotora; latinski »cancellarius« za vrijeme Despotovine, u službi Đurđa Brankovića, bio je u Baru 1437. g., gdje je vjerovatno i umro, 1445. g. »Marinus Crateo«, Kratović, vjerovatno u više navrata bio »noder della communita de Antivari« 1432/33., 1441., 1444., 1445.: »[...] et scriptum Antibari manu presbiteri Marini Cratech, canonici et notarii Antibarensis« – 1449.; 1450.; 1453. g.: »[...] redacto manu dominij presbiterj Marinj Cratech«. »Ser Lodovicus de Aurificibus condam Jacobi civis Vincentie, cancellarii Antibari«, 1450. »Clericus Heustachius Francigena morinensis notarius«, 1452. Njegovo prezime upućuje na hodočasničku Via Francigena, koja je vodila od Canterburyja do Rima, na kojoj se, nedaleko od Calaisa, nalazi oblast La Morinie. Studenti iz te oblasti na francuskim univerzitetima ubrajali su se u Nation Picarde. U Baru je jedan domaći građanin 1500. godine bio »cancellarius magnifici regiminis«; »Pod.... il suo Cancellier e uno Nicolo Marcolin«, 1500. g. Zan de Filo je bio cancelier potestata Vicenza Loredana, 1516/17. g. Stefano Nuzio, Notajo iz Udina, umro je u Baru vjerovatno prije 1546. g., kao »Cancelliere di Daniel Vitturi, Rettore per la Repubblica.« »Franciscus Voluiza, Vice Cancelarius«, 1547. g. Pominje se i kao zapisničar mirovnog sporazuma među barskim plemićima iz 1550. g.: »Et Io Francesco Voluiza de consensu vtrisque partis scrisse de mia man propria et per coroboration de le cose soprascripte.« »Franciscus Pictoreus, cancelarius«? – »1550 die 19 Iulii«. »Johanes (Ioannes) Baptista Grisonius, Cancelarius Antibari«, 1552. Bartolomeo Sabini je bio javni bilježnik i kancelar Bara 1558. g.⁴³ (Marković, 2006, 110–115; Marković, 2007, 274–278; Schmitt, 2001, 141; Blehova Čelebić, 2006, 97; Šufflay, 1924, 79; Kukuljević Sakcinski, 1859, 159; Zeno, 1785, 455; Čoralić, Karbić, 2009, 82; Čoralić, 2007, 89).

Ulcinj

O društvenom ustrojstvu u Ulcinju saznaje se iz dokumenta dubrovačkog Malog vijeća, koje je 14. marta 1329. g. odredilo da se piše: »comiti, iudicibus, consilio et communi Dulcinensi«.⁴⁴ U zadužnici sačinjenoj 1330. g. u Kotoru, pominju se »omnibus legibus et statutis ciuitatis Dulcini et cuiuslibet ciuitatis« (Mayer, 1951,

⁴³ IAK. SN, sv. VI, 234, br. 742, 7. X. 1437; IAK. SN, sv. VI, 540, br. 1494, 2. XI. 1439; ASV. CX, Lettere Rettori ai Capi, b. 274, Antivari (1500–1565), No. 53: Vincenzo Loredano, Podestà d'Antivari, 19. V. 1517.

⁴⁴ »Iudicibus et regimine ciuitatis Dulcinii« pominju se u izvoru od 17. maja 1380., a »Judici et consilieri de Dulcigno« 25. maja 1380. g. (Thallóczy, Jireček, Sufflay, 1913, 218; Thallóczy, Jireček, Sufflay, 1918, 87).

207). U istoriografiji se navodi da se ulcinjski statut u izvorima prvi put pominje 1366. godine i da je svakako stariji od tog vremena. Svoje su uredbe donosila i druga tijela ulcinjskog komuniteta; kaptol ulcinjske katedrale donio je »*Ordinationes*« 1368. g. (Antonović, 2003, 124).

Ulcinjski notari se pominju još 1261. g. Ulcinjskom »*comes et capitaneus*« je shodno imenovanju iz 1405. g., u pratnji morao biti i jedan »*notarius*« (Pertusi, 1973, 214–215). Prilikom prihvatanja mletačke vlasti, Ulcinjani su tražili i obezbjeđenje javne funkcije notara.⁴⁵ Iako je bio jedan od službenika u sistemu gradske uprave, plata notara u Ulcinju se »po starom običaju« i u mletačko vrijeme trebala pokrivati finansijama Ulcinjana, od lokalnih prihoda. Zbog toga su Ulcinjani od Venecije tražili da za troškove notara i potrebe opštine izdvoji dio godišnjih opštinskih prihoda i carine (»*entrade ouer doane*«). Značajna je dvostruka funkcija notara u Ulcinju: »*per insegnar lettere a nostri fioli*« – »*e parte etiamdio per scriuer nostre carte e sententie de la terra, secondo nostre uxançe*« (Valentini, 1973, 882). Posredno se doznaje da se u statutu nalazila odredba da usmena svjedočanstva o dugu važe samo do sume od 3 dukata.⁴⁶ Godine 1433. potvrđeno je da se za pismene dokumente ima plaćati prema lokalnim običajima, dok se 1440. g. preciziralo da se za isprave »*in criminali*« kancelaru ne treba plaćati ništa, a da se za one na privatnopravna akta – »*in civilibus*« – taksa plaća prema uzansama, ili, kad ove ne postoje, prema tarifi koju treba da utvrde rektor i sudije odnosnog mjesta.⁴⁷ Mletački senat 1440. g. nije

45 »*Per necessitate de la terra e perché l'è stado de antiga uxança de tegnire notaro per nostro bexogno*« (Pertusi, 1973, 223–224).

46 »[...] *capitolo del statuto el qual dixe che testimonij non sia creçudi saluo de ducati tre et in ço*«. Jedan član ulcinjskog statuta predviđao je da »*scritto de man propria non sia creçudo, secondo el nostro statuto e uxança, e chi vole el fato so, daga cum carta de nodaro, secondo uxança antiga e 'l nostro statuto*«. Tarifa je morala biti sastavljena prije 1412. g., »*in publico arengo ciuium [...] et eorum omnium uoluntate*« i priložena, sa taksama određenim za svaki oblik isprava »*in statuto Dulcigni*« i »*in actis cancellarie de jnde*«. Zapravo su se te godine Ulcinjani žalili na »*magne extorsiones et magnerie de scripturis*«, koje je činio knežev kancelar. Komuna je 1423. g. zahtijevala i postigla da kancelar ne uzima za sebe više nego što je običaj – »*non [...] altramente saluo como si è l'usanza de la terra*« (Antonović, 2003, 121–122).

47 »*Ad secundum videlicet 2º. Non fo mai vxado che alchun chançelier de Dulcigno hauesse pagamento alcuno de alcuno acto, ne condannason elqual lui schriuiesse in criminal. Item molti de i chancelieri stadi fin a hora non se hano voiuo acordar cum la Comunita a farse pagar secondo le lor vxanze antige de sentencie et carte et altre scripture se faci in ciuil, et hano factose pagar a so muodo chomo eciamdio se hano facto pagar de criminali, i qual pagamenti non se po soffrir per alcun modo respeto ala pouerta di homeni de Dulcigno vniuersal; et perho se supplicha che per la Signoria vostra sia ordenado che alchun chancelier da qua innanti non toia alcun pagamento de scriptura chel fazzi in criminale quomodocunque, et acordasse cum la Comunita a farse pagar de le scripture in ciuil ale lor vsançe antige ouer la Signoria vostra fazi tanxar i pagamenti de le dite scripture i qual ve piazza che de debia far si che la pouerta de i homeni de Dulcigno possano conuenientemente supportarli. Sia eciamdio simili modo ordenado e facto çercha i pagamenti da essi facti ai cancellierj per lo suo officio, i qual etiamdio se fano pagar oltra el douer.*
Respondeatur quod cancellarius *nichil habere debeat pro scripturis quas faceret in criminali*; pro

udovoljio zahtjevu Ulcinjana da se smanji taksa za pisanje testamenata. Ulcinjski statut je izričito određivao da nisu validni testamenti koje su svojeručno pisali testatori.⁴⁸ Njih su u Ulcinju sastavljali notari, »*Segondo el nostro statudo e uxança*«. Testament jednog ulcinjskog patricija iz 1363. g. poziva se i na »*charta slavonesca*«, akt slovenske kancelarije, kakva je osim u Kotoru, postojala i u Skadru.

Notari, kancelari i vicekancelari zabilježeni u Ulcinju, koji su ovu javnu funkciju obavljali kao sveštenici, magistri, opunomoćeni kraljevskim ovlašćenjima i »*publicus imperiali auctoritate*«, osim iz Ulcinja, poticali su iz Padove, Ferrare i drugih krajeva. »*Bonacursus*«, zabilježen u Ulcinju 1251. g., vjerovatno je bio u službi Salvija, travunijuskog biskupa, tako da je prvi poznati ulcinjski notar bio »*Anastasius – Communis Dulcinii Notarius hæc audiens... scripsi, & signo proprio signavi*«, 1261. g. Zatim se pominje »*Magister Guillermus*«, 1307. g.: »*manu magistri Guillermi publici notarii Dulcini scriptum eiusque signo et dicti regis munitum*«. Prode, »*presbyter*«, »*publici iurati notarii communis Dulcinii*«, bilježi se u dokumentima iz vremena 1359/68. g. »*Laçarus Malliocus*«, »*canonicus Antibarensis ac Dulcinensis puplicus et iuratus notarius comunis Dulcinii*«, 1376.; 1388.? »*Marchus de Machonia de Padua*« – »*publicus imperiali auctoritate ac communis Dulcinii notarius iuratus scripsi et meo solito signo signavi*«, pominje se 1386. g., a »*Liberalis de Bacchinis de Feraria*«, »*civis Venetiarum, publicus imperiali auctoritate ac comunis Dulginei iuratus notarius et cançellarius [...] scripsi et signo meo signavi*« 1387. i 1390. g. »*Dimitrius Dabre*«, »*olim vicenotarii dicti comunis*«, zabilježen je 1388. g., a »*Dome de Signor*« iz Ulcinja, »*iurato vicenotario del comun de Dulcigno*« 1397. g. Pečat kojim je ovjerena javna isprava vicenotara bio je od crnog voska sa latinskim natpisom i prikazom »*beatae virginis cum filio*«. Sudije grada Ulcinja su na akt koji je u odsustvu notara napisao i učinio javnim zakleti vicenotar *Dome* stavile pečat komune Ulcinja – »*e pregatto scrissi e puplicaui e per plu fermeça li çudessi metteno lo sigillo de la comun de Dulcigno*«. U pratećem pismenu je navedeno da bi se zbog

scripturis autem quas idem cancellarius faceret in ciulibus damus libertatem Comiti qui nunc est insimul cum iudicibus suis habita informatione de consuetudine antiqua illam notari facere in cancellaria sua, vltra quam nichil vltra exigi possit, et vbi consuetudo sua non suppleret idem Rector cum iudicibus limitet et tanxet sicut ipsis iustum et honestum videbitur. Et hoc ipsum notetur et fiat de solutione caualerij. Et si dictus cancellarius vel caualerius exiget vltra id quod notatum fuerit, cadat de duplo quod sit accausatoris et Rectoris et Comunis per tercium. Et propter hoc dictus cancellarius et caualerius stet sindicatui Comitis succedentis per dies octo«; 28. oktobar 1440. (Pertusi, 1973, 249–250, 258).

- 48 Mletački kneževi Ulcinja su dužnost kancelara povjeravali svojim službenicima, koji su povećavali takse suprotno ranije uspostavljenim tarifama. Ulcinjani su na to ukazivali Senatu, ističući da pod tim teretima – »*i qual pagamenti non se po sofrir per alcun modo*« – mnogi građani namjeravaju napustiti grad. Senat nije prihvatio ideju domaćih kancelara, ili osoba koje bi tokom cijelog života u Ulcinju vršile tu službu (»*uno cancelier in vita, como antigamente fo*«), ali je naredio da kancelari prije primanja dužnosti polože novčanu garanciju, kako bi se građani zaštitili od zloupotreba (Antonović, 2003, 121, 126; Šufflay, 1924, 79).

udaljenosti mjesta mogla pojaviti sumnja o sposobnostima i marljivosti domaćih notara. Zato se »svima i svakome« objavljuje da je »*Ssauio homo e discreto Dome de Signor de Dulcigno vicenotaro dal dito comun*«, koji je sačinio kartu prema običaju Ulcinja (*»scrisse et in puplica forma redusse la carta secondo la ussança de Dulcigno«*), čovjek na dobrom glasu, vjeran i odan svojoj službi – *»homo de bona fama e de bona opinion e fedelmente e lialmente fo el suo oficio«* (Thallóczy, Jireček, Sufflay, 1913, 61, 174; Thallóczy, Jireček, Sufflay, 1918, 35, 56, 78, 94, 97, 108, 163–164; Farlati, 1817, 251–252; Šufflay, 1924, 78; Kovijanić, Stjepčević, 2003, 24; Jireček, 1962, 138, 177, 339; Antonović, 2003, 155). Kao učitelj humanistike, u Ulcinju je nekoliko mjeseci krajem 1567. g. radio sveštenik *Fidel Mariani*.⁴⁹

KOMUNALNA SAMOUPRAVA

Stvaranje kolektivne svijesti u primorskim gradovima prešlo je dug put i širok opseg uobličavanja, od religioznosti, koja je različitim manifestacijama mogla odražavati zasebnost komuniteta, do legislative, koja je izražavala lokalnu samosvojnost u odnosu na pravni sistem zemlje kojoj se formalno pripadalo. Više ili manje uspješna nastojanja primorskih urbaniteta da osnaže vlastitu autonomiju zavisila su i od prostranstva i ekonomskih resursa njihovih distrikata i susjednih župa. Pri tome, od posebne važnosti bile su geopolitičke okolnosti, privredne mogućnosti i diplomatsko umijeće njihovih elita. Od početka XIV v. značaj i uticaj gradskih kneževa kao namjesnika središnje vlasti gubi na važnosti. Dok se njihov mandat skraćivao, a ovlašćenja smanjivala, gradska uprava je postepeno prelazila u ruke sudija i vijećnika. Na današnjem prostoru Crnogorskog primorja nije u vremenu XIV–XV v. postojalo formalno-pravno nezavisnih komuna, osim Kotora od 1371/2. do 1420. g. i usljed konvulzije među eksponentima vrhovne vlasti – Bara 1442. godine.

U nadi da će očuvati svoju komunalnu samoupravu pod pritiscima Balšića i Sandalja Hranića, Kotorani su se dobrovoljno okretali Veneciji 1396., 1404., 1405., 1406., 1409., 1410., 1411., 1414. i 1419. godine – kada je tamo bio kotorski kancelar. U ime kneza i vijeća zakletvu na vjernost Mletačkoj Republici položio je Antonije Pukcio.⁵⁰ Kako je Venecija težila centralističkoj hegemoniji, određene samoupravne povlastice koje je ostavila Kotoru vremenom je ograničavala, što će se zbivati i sa drugim gradovima na istočnom Jadranu.

49 Ali je već 18. decembra te godine iz Venecije došao nalog za njegovo hapšenje te je sa svim njegovim spisima i pod jakom stražom poslat u Veneciju (Milošević, 2008, 272).

50 Notare su i ranije komune slale u misije. Oni su se, kao obrazovani ili porijeklom iz drugih, obično većih sredina, u gradovima u koje su poslani lakše snalazili. Kotorske knjige bilježe i putovanja na papski dvor u Dubrovnik. Prvi poznati kotorski notar u ulozi emisara bio je Filip iz Osima, kojem su komuna i kaptol, kada su 1328. g. na sebe navukli gnjev papske kurije, povjerili misiju u Avignon: *»ad dominum papam pro facto episcopatus«*. Dubrovački izvor iz 1392. g. pominje *»scripturam responsionis fiendo cancellario et communi Cathari«* (Fejić, 1980, 10, 17, 21, 25).

Političke okolnosti s polovine XV v., prije konačnog prihvatanja mletačke vlasti, dozvolile su barskom patricijatu da zaigra značajnu ulogu u društvenim zbivanjima vezanim za njegov grad. Međutim, nedovoljna unutrašnja snaga i vanjski pritisci nisu dozvolili da se komunitet trajnije integriše kao relevantan politički faktor.⁵¹

ODRAZI HUMANISTIČKOG UNIVERZALIZMA

Razmatrani podaci iz arhivskih izvora i istoriografije ukazuju kolika je bila medievalna difuzioniranost skripturalnog gradiva i kojem su socijalno-kulturnom ambijentu pripadali njegovi tvorci. Oni su, djelujući u raznim sferama društvenog života i u različitim institucijama komuniteta, bili važni činioci izgradnje individualizovanog svijeta gradova Crnogorskog primorja. S druge strane, učestalost prisutnosti obrazovanih stranaca, kako crkvenih velikodostojnika i vršilaca javnih ovlaštenja, tako i školovanih notara i kancelara, bila je mjera razvojne razine koju je dosegla konkretna medievalna sredina (Raukar, 1997, 364).

Osnovna djelatnost bilježnika svakako nije bila bez izazova koje je svojim promijenjenim okolnostima donosilo vrijeme. Poslove nadzora koje su u talijanskim gradovima obavljali kolegiji notara, u južnim gradovima istočnog Jadrana preuzimali su auditori, ovlašćeni predstavnici gradske uprave. Od notarevog obrazovanja i umijeća sve su više zavisili dužina službe i visina nadoknade. Statut Budve je predviđao da notar mora biti »*forestier, buon homo de bona scientia*« (Fejić, 1980, 30). Raspoloživi podaci ukazuju da su notarima osim profesionalne djelatnosti najbliži bili obrazovni pozivi. Oni se često pominju kao magistri u gramatikalnoj školi u Kotoru i kao učitelji u Ulcinju.⁵²

51 Veliki ugled i jačanje uloge sudija u javnom životu naročito su vidljivi u Baru, gdje od 1359. g., shodno poznatim dokumentima, prestaje pomen gradskih kneževa. Već 1369. g., na temelju autonomnosti, sudije preuzimaju sve značajne gradske funkcije. Barska tradicija vezivala je prelazak vlasti u ruke patricijata za vrijeme Stefana Lazarevića (1421/26.), ali je moguće, s obzirom na očuvanu uspomenu, kao i u Budvi, da se to ranije dogodilo. Izražavajući društvenu usmjerenost i u vrijeme formalnog priznavanja druge vlasti, barski statut je, slično budvanskom, dozvoljavao apelaciju u Dubrovnik. U odgovoru na jednu dubrovačku notu da među spisima nedostaju odredbe statuta za koje je žalilac smatrao da su povrijeđene, Barani su odgovorili da im statut zabranjuje da se kopije statuta i njegovih članova šalju u inostranstvo (Antonović, 2003, 119).

52 Notarske knjige i isprave medievalnih urbanih komuna pisane su latinskim jezikom, čijom su srednjovjekovnom evropsko-mediteranskom rasprostranjenosti izvorno uključivane u integrativne tokove intelektualnih tvorevina nastalih u društvenim sistemima zasnovanim na naslijeđu rimskog prava. Ni ovaj proces nije bio bez svoje dvosmjernosti. Dok je u starim gradskim središtima samosvojna proživljenost govornog jezika, koji je u njima bio »starodalmatinski, romanski dijalekt«, jenjavala, u razvijenom srednjovjekovlju sve se više pojavljuju pisani izvori i intelektualne tvorevine na talijanskom jeziku. Skadarski statut sačuvan je u redakciji venecijanskog *Volgare*, dok se pojedine njegove formulacije vjerovatno mogu smatrati napisanim na dalmatoromanskom (Bakić, 2009, 603; Schmitt, 2001, 112).

Crkva je tradicionalno bila snažan faktor kulturnog i prosvjetnog života primorskih gradova, čija se duhovna misija odražavala i kroz djelatnost njenih skriptorija, arhiva i biblioteka.⁵³ Izdvojeni i privilegovani položaj sveštenstva ipak ga je udaljavao od učestvovanja u životu grada, čije je političko i ekonomsko intenziviranje pretpostavljalo višestruku aktivnu participaciju. Papa Eugen IV je 1433. g. ustao protiv djelatnosti notara, koja se smatrala nedostojnom klera, bulom »*Relinquere laicis que laicorum sunt*«. Odluka mletačkog Velikog vijeća iz 1474. i Senata iz 1514. g.⁵⁴ definitivno će okončati takvu praksu te će službu notarijata preuzeti profesionalni laici (Fejić, 1980, 56). Jedan od takvih u Baru svakako je bio »*Notajo*« Stefano Nuzio, sin Giovanija i Elene, iz Udina. Umro je u Baru, vjerovatno prije 1546. g. (Zeno, 1785, 455). Bio je stric Girolama Muzia, kojem je Giulio Camillo Delminio izdiktirao svoju »*L'idea del Teatro*«.⁵⁵

Prisutni su i obrnuti procesi, pri čemu su, usljed nesačuvanosti lokalnih arhivskih podataka, od posebnog značaja prisustvo i djelovanje učenih Barana u drugim istočnojadranskim sredinama.⁵⁶

53 Franjevačka biblioteka samostana svete Klare u Kotoru posjeduje najstarije sačuvane rukopise u Crnoj Gori. To su fragmenti manuskripata iz X i XI v. pisani beneventanom, kao i fragmenti pisani karolinom iz XII v. Sačuvane isprave i njihovi prijepisi svjedoče o kaligafskom umijeću *scriptora* i obrazovanosti kancelara, o njihovom poznavanju gotice i humanistike, koje se ogleda i u razrješavanju najvećeg broja skraćenica iz originalnih dokumenata i pravilnom čitanju naziva i specifičnih termina. Grada iz XV stoljeća pisana je kurzivnom goticom i humanistikom. Nakon Luksijinog gotičkog kurziva, iza 1456. g. pojavljuje se najstariji kotorski rukopis s humanističkim kurzivom, koji pripada notar *Franciscusu Theotiniju* (Antović, 2004, 288; Bakić, 2009, 594).

54 »Les notaires, qui avaient eux-mêmes reçu une solide formation théologique, remplacèrent alors les hommes d'Église lorsqu'il s'agit de recueillir les dernières volontés des testateurs. En règle générale, les actes présentaient une grande uniformité, puisque le testateur appliquait les recommandations du notaire qui respectait lui-même une procédure précise et codifiée« (Judde de Larivière, 2002, 2, 19).

55 Pisac i pjesnik; rođen u Padovi 1496., umro je u Panaretti, kod Firence, 1576. g. Služio je dvorovima Ferrare, Pesara i Urbina. Pisao je viteške traktate, poetske sastave u čast Tullie Aragonske – *Egloghe* (1550.), kao i stihove koji podržavaju Horacijevu *Epistola ad Pisones*. Polemisao je s Vergeriom u odbrani katoličanstva; *Vergeriane* (1550.). U ovome djelu obraćao se doktoru Marcu iz Kopra, sinu Stefanovog brata Jacopa. Napisao je i *Mentite Ochinarie* i *Lettere catholicae*.

56 U razdoblju od 1421. do 1442. g. četiri su barska sveštenika bili kancelari na Mljetu. Šimun Domazijan, notar iz Bara, prepisao je i kaligrafisao 1468. godine *Statuta et ordinationes capituli ecclesiae cathedralis Drivastensis* goticom i humanističkom minuskulom. »*Hieronimus Proculianus de Antibaro cancellarius Ragusii*« pominje se u izvorima od 1523. do 1526. g., dok je Antun Prokulijan, apologet kancelarskog umijeća, od 1557. godine bio splitski, a od 1564. šibenski kancelar. On je 1567. g. u *Oratione al clarissimo m. Giovan Battista Calbo degnissimo rettor, et alla magnifica comunità di Spalato, detta da Antonio Proculiano cancelliere di essa comunità*, pisao: »*minori cancellieri scrivano i contratti privati, le deliberationi et i fatti pubblici i maggiori*«. Ivan Krstitelj Bianchi je 1572/73. ispisao najveći dio *Cattastico della Scuola di SS. Giorgio e Triffon della Nation Dalmata*. Viktor Besali, koji je kao kancelar službu obavljao u Dubrovniku, školovan je u Padovi. Proculianus Camilli Besali, poznat kao pisac poslanica, također je u Dubrovniku obavljao službu kancelara. Prošlost Duklje i analiza onovremenih političkih okolnosti karakterišu stvaralaštvo Mateja Izara iz Bara, koji je najvjerovatnije umro u Zadru. »*Matheus Izarus*«, povjerljiva osoba mletačke

U Kotoru su do uspostavljanja mletačkog suvereniteta, kao i u većini dalmatinskih gradova, bilježnici poticali iz različitih talijanskih regija; ponajviše iz Ankonitanske marke (Montelbaro, Osimo, Fermo, Esculo), ali su dolazili i iz Padove, Parme, Milana, Novare, Bologne ili Apulije, da bi zatim većinom stizali iz Venecije.

Najobrazovaniji notar i kancelar Kotora XV vijeka bio je *Juan de Luxia*. On je potpisan na ilustrovanom rukopisu komentara *Nicholasa de Lyra Postilla in Apocalipsim* iz 1438. g. Vrstan kaligraf, prepisivač knjiga sa inicijalima i ukrasima, koje su dostizale cijenu po 40 zlatnih dukata, *Luxia* je prepisao rukopise koji se nalaze u Bologni, Vatikanu i na Harwardu.⁵⁷ Došavši u Kotor kao sindik mletačke vlasti 1420., živio je 38 godina u Kotoru. Njegova najstarija sačuvana imbrevijatura u notarskoj knjizi nosi datum 24. mart 1431. g., a posljednja 7. jul 1458. g. (Fejić, 1980, 49). Povelja iz 1454. pominje njegovo ime u slovenskoj redakciji; »kanžilijer općine kotorske« bio je Živan Silvestrović od Luža iz Bnetak.⁵⁸

Životopis ovog notara, koji je u gotovo polovini kotorske notarske građe XV v. i najvećem dijelu prve knjige Biskupskog arhiva ostavio mnoštvo podataka o životu i radu ranih kotorskih notara, izuzetno je svjedočanstvo uticaja koje su ostvarili onovremeni proplamsaji humanizma. Nakon njegovog vremena nastupiće deterioracija rada kotorskog notarijata. Stoljeće kasnije, humanistička kultura u Kotoru, utemeljena i u djelatnosti notara, povezana je s obrazovanim nosiocima javne vlasti i službenicima gradske uprave. U gradu su neko vrijeme boravili Luigi da Riva i brat znamenitog Pietra Bemba – Giovanni Bembo, kotorski providur 1538/40. Na vijest o smrti svojeg »magistra«, nekad korčulanskog kancelara, *Ludovicusa Pontanusa*, kotorski pjesnik *Ludovico Paschale* je napisao pet soneta i pjesmu *In moret Ludovici*

vlade i diplomata posljednjih decenija XVI v., koji se uz brojne mletačke privilegije pominje i kao šibenski kancelar i zadarski notar, napustio je Bar zbog pada grada pod tursku vlast. Njegov je sačuvani rukopis *Dissertatio intorno le cose dell' Albania*, a napisao je i *Commentaria Illyrica*, djelo koje spominje istoričar Dinko Zavorović. Znakovito je Zavorovićevo srodstvo sa sinovcem Antuna Vrančića, kojeg je papi preporučivao Baranin Antun Prokulijan. Istoričar Ivan Lučić u predgovoru svojeg djela *De regno Dalmatiae et Croatiae* pominje Mateja Izara, navodeći da o njemu govori Zavorović, vjerovatno u djelu *De rebus Dalmaticis*. Lučić piše da njegova »[...] djela dosad nisam uspio vidjeti, na što sam htio upozoriti kako se ne bi činilo da što god prikrivam.« Reference na Izara u Zavoreovom djelu upravo govore o najznačajnijim momentima dukljanske istorije, zabilježenim i u *Ljetopisu Popa Dukljanina* (ICG, 1970, 267, 271; Ljubić, 1880, 209, 210–211; Čoralić, 2001, 26; Marković, 2006, 110–115; Stipišić, 2002, 291–292, 316).

57 Rukopisi koji se čuvaju u Bologni i Vatikanu nastali su 1435. i 1450. g. Manuskript iz 1444. g., koji se nalazi u biblioteci harvardskog univerziteta, sadrži tekst *Petrus Berchorius, Libellus naturalium de fide contra vanos et curiosos philosophos*, dok rukopis rađen 1457. za kotorskog kneza Giovannija Balbija sadrži kopiju *Katastika Župe Kotora*, iluminiranog predstavama sv. Tripuna, krilatog lava sv. Marka i grbom porodice Balbi (Kovijanić, Stjepčević, 2003, 37; Jovanović, 2009, 1).

58 Kad je kotorski knez i kapetan Alviz Bafo »pod lužom općenom« u Kotoru odlučivao o vlasništvu jednog mlina u dolini Crmnice, zapovijedio je da upisani »ugodaj« bude »pečaćen i potvrđen sa pečaću velikom gospodina svetoga Marka od njegova vladanja«, notar i kanžilijer općine kotorske bio je Živan Silvestrović (Zapisi, 1941, 240–241).

Pontani. Odražavajući duh humanističkog univerzalizma i renesanse osjećajnosti, Pasquale ga stihovima slavi kako je hvaljen u cijelom svijetu svojim spisima, koji nikada neće propasti:

*»Il mio Pontan, che coi lodati inchiostri
Ritratti in vive, et non caduche charte,
Del mondo ingombra ogni lontana parte ...«.*⁵⁹

ZAKLJUČAK

Razmatranjem raspoloživih dokumentarnih izvora i istoriografije stiču se pretpostavke za prevrednovanje postojećih saznanja u ovom važnom segmentu društvenog života urbaniteta. Antičke tradicije su kroz ulogu notarijata dobile novu snagu i mnogolikost. Djelotvorno građanstvo podstaklo je da obavljanje njihovih poslova bude praćeno »javnom vjerom« čija će forma i sadržina, po svojim talijanskim uzorima, prevazići prepreke koje su nametale stege prošlosti. Sastavljena po propisanim pravilima, ona je predstavljala uslov validnosti posla među subjektima u pravnom prometu, čijom se slobodnom voljom jedino mogla izmijeniti. Notari laici javljaju se i u najjužnijim gradovima znatno ranije nego što se u istoriografiji, usljed nedostatka izvornih dokumenata pretpostavljalo. Objavljeni izvori takođe pružaju podatke o znatno većem broju notara, kancelara, vicekancelara i pisara u funkciji različitih institucija, nego što se to navodi u istoriografiji, koja je često inercijom preuzimala starije tvrdnje. Prikaz notarske djelatnosti u srednjovjekovnom Kotoru prati razvoj i uticaj ovog zvanja u različitim sferama društvene organizacije, zaključno sa početkom XVI v. Sačuvani podaci omogućuju mnogo opširniju analizu. U Budvi je prikazan način regulacije rada bilježnika u sistemu gradske vlasti i administracije, dok su u Baru i Ulcinju, usljed nedovoljnosti izvornih podataka zbog nesačuvanosti arhivalija, pobrojana sva poznata pominjanja i podaci o njihovom radu, koji pomažu stvaranju slike o njihovoj funkciji i ulozi u javnom životu. Uz veću ili manju interakciju sa sredinom u kojoj su boravili, ovi su kulturni medijatori ponekad trajno ostajali u svojim novim prebivalištima. Iskustva »*artis notariae*« su se kroz nastojanja njenih nosilaca, recipirala u individualizovani svijet komune, osposobljavajući ga širinom svoje, ponajprije kasnoantičke kulturne ukorijenjenosti, za nove i krepke korake. Potirući stagnantnost manjih sredina, međuuticaji koji su podsticali u različitim sferama društvenog života očituju duboku utemeljenost gradova Crnogorskog primorja u civilizacijske tekovine evropsko-mediteranskog nasljeđa. Dok je duhovni život »grafičke oligokratije« obogaćivao samosvojnost novih sredina, njena komunikacijska povezanost s većim gradovima i talijanskim

⁵⁹ Razmatranje o pretpostavljenom identitetu humaniste Lodovica da Ponte kao pjesnika i pisca istorije Italije i Britanije v. u: Kovijanić, Stjepčević, 2003, 50, 55–58, 60–61.

univerzitetima, iz kojih je donosila stečena znanja, dala je nove pulsacije kulturnim interesovanjima, stvaralačkoj invenciji i autonomnoj regulaciji života ovih drevnih gradova.

I NOTARIATI DEI COMUNI MEDIEVALI DEL LITORALE MONTENEGRINO (RIFLESSI DELLA TRADIZIONE ANTICA, DELL'AUTONOMIA MUNICIPALE E DELL'UNIVERSALISMO UMANISTICO)

Savo MARKOVIĆ

Barska plovidba AD Bar, ME-85000 Bar, Obala 13. Julia bb

e-mail: markovics@t-com.me

RIASSUNTO

Considerando disponibili fonti documentarie e storiografia si creano i presupposti per la prevalorizzazione delle conoscenze finora esistenti in quest'importante segmento della vita sociale urbana. Tramite il ruolo del notariato, le antiche tradizioni riceverono una nuova e molteplice forza. Cittadini attivi destavano che lo svolgimento delle sue attività fosse seguito dall'atto pubblico degno di fede, le cui forma e contenuto, poggiati sui loro modelli italiani, avrebbero superato gli ostacoli imposti dai freni del passato. Composto secondo le norme prescritte, un tale atto notarile rappresentò la condizione della validità dell'affare tra i soggetti della circolazione giuridica, dalla cui volontà libera poteva essere cambiato. I notai laici apparvero anche nelle città più meridionali molto prima di quanto, a causa della mancanza dei documenti originali, si supponesse nella storiografia. Le fonti pubblicate forniscono altrettanto i dati di un numero alquanto più grande di notai, cancellieri, vicecancellieri e scrivani in funzione di varie istituzioni rispetto di quanto si era riportato nella storiografia, che, molto spesso per inerzia, accettava le asserzioni più vecchie. La rappresentazione dell'attività notarile nella Cattaro medievale segue lo sviluppo e l'influenza di questa professione nelle varie sfere dell'organizzazione sociale, entro l'inizio del XVI sec. I dati preservati consentono un'analisi più ampia. A Budua è presentato il regolamento dell'incarico del notaio nell'ambito del sistema del governo e dell'amministrazione civica, mentre ad Antivari e Dulcigno, in seguito alla carenza dei dati originali causata dalla distruzione degli archivi locali, sono enumerate le menzioni e dati sul lavoro dei notai, che oggi contribuiscono a costruire il quadro della loro funzione e il ruolo nella vita pubblica. Con la maggior o minor interazione con l'ambiente in cui dimorarono, questi mediatori culturali alle volte rimanevano nelle loro nuove città più a lungo. Le esperienze »artis notariae« tramite l'impegno dei loro portatori furono recepite nel mondo individuato dei comuni, abilitandolo con l'ampiezza innanzitutto della sua

radicata cultura tardoantica, per i passi nuovi e più agevoli. Annullando lo stagnamento dei centri più piccoli, i reciproci influssi che venivano indotti nelle varie sfere della vita pubblica rivelano un basamento profondo delle città del litorale montenegrino nell'eredità della civiltà del patrimonio euro-mediterraneo. Mentre la vita spirituale della »oligocrazia grafica« arricchiva particolarismo dei nuovi ambienti, il suo collegamento comunicativo con maggiori città e con le università italiane, dai quali portava le conoscenze acquisite, fornì nuove pulsazioni agli interessi culturali, all' invenzione creativa e alla regolazione autonoma di queste città vetuste.

Parole chiave: il litorale montenegrino, notariato, notaio, cancelliere, statuto, archivio, documento

IZVORI I LITERATURA

ASV. CX – Archivio di Stato di Venezia (ASV), Consiglio dei Dieci (CX).

Čoralić, L., Karbić, D. (2009): Epistolae et communicationes rectorum Dalmatiae et Albaniae Venetae. Epistolae et communicationes rectorum Antibarensium, Dulci-nensium, Buduensium et Castri Novi. Monumenta spectantia historiam Slavorum meridionalium (MSHSM), 55, 1. Zagreb, HAZU.

Farlati, D. (1817): Illyricum sacrum. Vol. VII. Venetiis, Apud Sebastianum Coleti.

IAK. SN – Istorijski arhiv Kotor (IAK), Sudsko-notarski spisi (SN).

Kukuljević Sakeinski, I. (1859): Arkiv za povjestnicu jugoslavensku. Odnosaji skupnovlade mletačke prema južnim Slavenom, 1496–1533, knj. V. Zagreb, Tiskom Dra. Ljudevita Gaja.

Ljubić, Š. (1880): Commissiones et relationes Venetae. MSHSM, XI, 3. Zagreb, JAZU.

Ljubić, Š. (1890): Listine o odnosajih između južnoga Slavenstva i Mletačke Republike. MSHSM, knj. IX. Zagreb, JAZU.

Mayer, A. (1951): Monumenta Catarensia. Liber notariorum Catarensium I., ab anno 1326–1335. Vol. I. Zagreb, JAZU - CANU.

Thallóczy, L., Jireček, C., Sufflay, E. (1913): Acta et diplomata res Albaniae mediae aetatis illustrantia. Vol. I. Vindobonae, Typis Adolphi Holzhausen.

Thallóczy, L., Jireček, C., Sufflay, E. (1918): Acta et diplomata res Albaniae mediae aetatis illustrantia. Vol. II. Vindobonae, Typis Adolphi Holzhausen.

Valentini, J. (1968): Acta Albaniae Veneta, saeculorum XIV et XV. Tomus VII. Palermo - Napoli - Roma - Venezia - München, Giuseppe Tosini.

Zapisi (1941): Istorijaska građa, XIV, 25.

- Antonović, M. (2003):** Grad i župa u Zetskom primorju i severnoj Albaniji u XIV i XV veku. Beograd, Istorijski institut.
- Antović, J. (2004):** Fondovi i zbirke crkvenih arhiva i biblioteka u Crnoj Gori. U: Baier, H., Pejović, S. (ur.): Church archives & libraries. Kotor, Centar za njegovanje i prezentaciju dokumentarnog nasljeđa Kotora (CDK) Notar, 287–322.
- Bakić, M. (2009):** Stari arhivi na Crnogorskom primorju. U: Čoralić, L. (ur.): Hrvatsko-crnogorski dodiri / crnogorsko-hrvatski dodiri: identitet povijesne i kulturne baštine Crnogorskog primorja. Zagreb, Hrvatski institut za povijest – Matica hrvatska, 593–610.
- Belan, A. (2004):** Biskupski arhiv Kotor. U: Baier, H., Pejović, S. (ur.): Church archives & libraries. Kotor, CDK Notar, 137–144.
- Blehova Čelebić, L. (2006):** Hrišćanstvo u Boki 1200–1500, Kotorski distrikt. Podgorica, Pobjeda - Narodni muzej Crne Gore - Istorijski institut Crne Gore.
- Bogojević-Gluščević, N. (1998):** Negotium i instrumentum u gradovima na jadranskoj obali u XIV vijeku. Istorijski zapisi, 71, 1–2. Podgorica, 115–126.
- Bogojević-Gluščević, N. (2007):** Porijeklo i ustanovljenje notarske službe u srednjovjekovnim istočnojadranskim gradovima. Boka (zbornik radova iz nauke, kulture i umjetnosti), 2007, 27. Herceg-Novi, 7–15.
- Bratulić, J. (2009):** Javno bilježništvo u Hrvatskoj do 19. stoljeća. Javni bilježnik, 13, 31. Zagreb, 19–24.
- Bujuklić, Ž. (1988):** Pravno uređenje srednjovekovne budvanske komune. Nikšić, Istorijski arhiv Budva - NIO Univerzitetska riječ Nikšić.
- Čoralić, L. (2001):** U gradu svetoga Marka. Povijest hrvatske zajednice u Mlecima. Zagreb, Golden marketing.
- Čoralić, L. (2007):** Staleški raskol – tragom građe o društvenim sukobima u Baru u prvoj polovici XVI. stoljeća. Povijesni prilozi, 26, 32. Zagreb, 63–91.
- Fejić, N. (1980):** Kotorska kancelarija u srednjem veku. Istorijski časopis, 1980, 27. Beograd, 5–62.
- Judde de Larivière, C. (2002):** Procédures, enjeux et fonctions du testament à Venise aux confins du Moyen Âge et des Temps modernes. Le cas du patriciat marchand. Le Moyen Age, 3, CVIII, 527–563. <http://www.cairn.info/revue-le-moyen-age-2002-3-page-527.htm> (22. 4. 2010).
- ICG (1970):** Istorija Crne Gore, II/2. Titograd, Redakcija za istoriju Crne Gore.
- Jovanović, N. (2009):** Hrvatski humanisti (i humanisti u Hrvatskoj) kao pisari. Digitalizacija hrvatskih latinista. Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu, Odsjek za klasičnu filologiju. 5 siječnja 2009. <http://www.ffzg.hr/klafil/dokuwiki/doku.php/z:humanisti-pisari#hrvatski-humanisti-i-humanisti-u-hrvatskoj-kao-pisari> (8. 3. 2010).
- Jireček, K. (1962):** Romani u gradovima Dalmacije tokom srednjega veka. Beograd, SANU.

- Kovijanić, R., Stjepčević, I. (2003):** Kulturni život staroga Kotora (XIV–XVIII vijek). Perast - Gospa od Škrpjela, Hrvatska gospodarska komora (Predstavništvo za CG) - Kulturno zavičajno društvo Napredak (Gornja Lastva).
- Marković, S. (2006):** Studia Antibarensia. Perast - Gospa od Škrpjela.
- Marković, S. (2007):** Lo statuto di Antivari (sec. XIV). Studi Veneziani, n.s. LIV. Pisa - Roma, 239–278.
- Matijević-Sokol, M. (1983):** Uspostava mletačke vlasti u Kotoru 1420. godine (na osnovi kotorskih notarskih isprava). Zbornik Zavoda za povijesne znanosti Istraživačkog centra JAZU, vol. 12. Zagreb, 9–20.
- Milošević, M. (2008):** Boka Kotorska, Bar i Ulcinj od kraja XV do kraja XVIII vijeka. Podgorica, CID.
- Mitrović, K. (2007):** Trasumpti isprava u rukopisnoj knjizi Altari e chiese delle Bocche di Cattaro Istorijskog arhiva Kotor. Boka, 2007, 27. Herceg-Novi, 17–34.
- Nikezić, N. (1995):** Miraz u kotorskom pravu u prvoj polovini 14. vijeka. Istorijski zapisi, 68, 1. Podgorica, 1–47.
- Pertusi, A. (1973):** Per la storia di Dulcigno nei secoli XIV–XV e dei suoi statuti cittadini. Studi Veneziani, XV. Firenze, 213–271.
- Raukar, T. (1997):** Hrvatsko srednjovjekovlje, prostor, ljudi, ideje. Zagreb, Školska knjiga - Zavod za hrvatsku povijest Filozofskog fakulteta.
- Schmitt, O. J. (2001):** Das venezianische Albanien (1392–1479). München, Südost-Institut - R. Oldenbourg Verlag München.
- Stipišić, J. (2002):** Regesta pergamena iz zbirke obitelji Fanfogna Garagnin u muzeju grada Trogira. Dio prvi: Isprave XIII., XIV. i XV. stoljeća. Zbornik Odsjeka za povijesne znanosti Zavoda za povijesne i društvene znanosti HAZU, vol. 20. Zagreb, 289–321.
- Šufflay, M. (1924):** Städte und Burgen Albaniens, hauptsächlich während des Mittelalters. Wien - Leipzig, Akademie der Wissenschaften in Wien - Hölder - Pichler - Tempsky A.-G.
- Valentini, G. (1973):** Dell'amministrazione veneta in Albania. U: Pertusi, A. (ur.): Venezia e il Levante fino al secolo XV. Vol. I, Parte II. Firenze - Venezia, Fondazione Giorgio Cini - Centro di cultura e civiltà - Leo S. Olschki editore, 843–907.
- Vučković, N. (1965):** Budvanski anali Krsta Ivanovića. Istorijski zapisi, 18, 22–4. Titograd, 623–652.
- Zeno, A. (1785):** Lettere di Apostolo Zeno, cittadino veneziano. Seconda edizione. Vol. IV. Venezia, Appresso Francesco Sansoni.

RECEPCIJA RIMSKE ANTIČNE VREDNOTE *FIDES* – POŠTENOSTI IN ZVESTOBE DANI BESEDI – V SODOBNEM SLOVENSKEM UPRAVNEM PRAVU

Bojan TIČAR

Univerza na Primorskem, Fakulteta za management, SI-6000 Koper, Cankarjeva 5
Univerza v Mariboru, Fakulteta za varnostne vede, SI-1000 Ljubljana, Kotnikova 8
e-mail: bojan.ticar@fm-kp.si

Rado BOHINC

Univerza na Primorskem, Fakulteta za management, SI-6000 Koper, Cankarjeva 5
e-mail: rado.bohinc@upr.si

Matjaž NAHTIGAL

Univerza na Primorskem, Fakulteta za management, SI-6000 Koper, Cankarjeva 5
e-mail: matjaz.nahtigal@fm-kp.si

IZVLEČEK

Thema probandi naslovnega prispevka je recepcija rimske antične vrednote fides v veljavnem slovenskem upravnem pravu. Avtorji z zgodovinsko metodo in teleološko razlago veljavne ureditve v prispevku raziščejo, kako se je vrednota fides zgodovinsko oblikovala in kako se v slovenski pravni ureditvi upravnega prava odraža še danes. Vrednota fides v rimskem pravu ne pomeni isto kot vrednota bona fides. Slednja je predstavljala dobro vero in poštenje pri sklepanju civilnih pravnih poslov. Bona fides je civilnopravni institut in je prisotna predvsem v rimskem civilnem pravu (ius civile). Rimsko javno pravo (ius publicum) pa so bila tista pravna razmerja, ki so urejala položaj rimske države. V teh razmerjih se ne pojavlja vrednota dobre vere kot civilno-pravni institut, ki varuje dobrovernega pogodbenika v civilnih razmerjih, temveč vrednota fides, ki velja tako za civilna kot za javno-pravna razmerja. Avtorji v prispevku prikažejo subsidiarno uporabo antične vrednote fides v kontekstu poštenosti v sodobnem pojmovanju besede. Sklepno avtorji soglašajo, da so nekatere antične vrednote, kot je fides, kljub časovni razdalji še zmeraj prisotne v pravnem sistemu Republike Slovenije. Vendar se tudi pojmovanje teh skozi stoletja in tisočletja spreminja, tako kot sta se spreminjala in se še spreminjata morala in pravo.

Ključne besede: upravno pravo, ius publicum, rimsko pravo, res publica, mos maiorum, vrednote, fides, bona fides, honeste vivere, alterum non laedere, suum cuique tribuere

RICEZIONE DELL'ANTICO VALORE ROMANO DELLA *FIDES* –
ONESTÀ E FEDE ALLA PAROLA DATA –
NEL DIRITTO AMMINISTRATIVO SLOVENO CONTEMPORANEO

SINTESI

Thema probandi del contributo è la ricezione dell'antico valore romano della fides nel vigente diritto amministrativo sloveno. Con metodo storico e interpretazione teleologica del vigente ordinamento, gli autori indagano come il valore della fides ha preso storicamente forma e come ancora oggi si riflette nell'attuale ordinamento giuridico del diritto amministrativo. Il valore della fides nel diritto romano significa qualcos'altro rispetto a quello della bona fides. Quest'ultima rappresentava la buona fede e l'onestà nella stipulazione degli affari giuridico-civili. La bona fides è un istituto civile giuridico ed è presente soprattutto nel diritto civile romano (ius civile). Il diritto pubblico romano (ius publicum) invece disciplinava quei rapporti che regolavano la posizione dello stato romano. In questi rapporti non compare il valore della buona fede come istituto civile-giuridico, che tutela il contraente in buona fede nei rapporti civili, bensì il valore della fides, che vale sia per i rapporti civili che per quelli pubblico-giuridici. Gli autori descrivono l'utilizzo sussidiario dell'antico valore della fides nel contesto dell'onestà nel senso contemporaneo del termine. In conclusione, concordano nel fatto che alcuni antichi valori, come nel caso della fides, nonostante la distanza temporale, sono ancora presenti nel sistema giuridico della Repubblica di Slovenia. Anche se il modo di concepirli attraverso i secoli e i millenni cambia, così come si sono trasformati e continuano a trasformarsi la morale e il diritto.

Parole chiave: diritto amministrativo, ius publicum, diritto romano, res publica, mos maiorum, valori, fides, bona fides, honeste vivere, alterum non laedere, suum cuique tribuere

UVOD

Val. Max. Mem. 6,6,6: »[...] uenerabile Fidei numen dexteram suam, certissimum salutis humanae pignus, ostentat. Quam semper in nostra ciuitate uiguisse et omnes gentes senserunt [...]«¹ (Kranjc, 2008, 757). Rimljani so bili ponosni na svojo

1 »[...] Častivredna podoba boginje zvestobe dani besedi, ki steguje svojo desnico, je najzanesljivejše jamstvo človeške blaginje; v naši državi je bila vedno čaščena in to so opazili vsi narodi [...]«.

poštenost. Ta je bila še posebej izpostavljena takrat, ko so držali dano besedo tudi, ko jim je to škodovalo. S prezirom so gledali na Grke (*Fides graeca nulla fides*) in Feničane (*Fides punica nulla fides*), kjer se je pogosto štelo za prebrisano in za dokaz večje sposobnosti, če je nekomu uspelo zavesti drugega, ki je naivno verjel dani besedi.² *Fides* je bila del temeljne in najbolj rimske vrednote, ki so jo imenovali *constantia* ali stanovitnost. *Constantia* je v času patricijske republike (Bratož, 2007, 47) skupaj s pretehtano resnostjo, imenovano *gravitas*, predstavljala najbolj značilni potezi zgledega človeka. Rimljani so se zavedali, da je mogoče le ob doslednem spoštovanju dane besede tudi v praksi uresničevati načelo pravičnosti (Kranjc, 2008, 757).

Beseda *fides* je imela lahko tudi razširjeni pomen skupaj s pridevnikom »dobra« (*bona*). *Bona fides* je pomenila dobro vero in poštenje pri sklepanju civilnih poslov.³ *Bona fides* je bila civilnopravni institut in je bila prisotna predvsem v rimskem civilnem pravu (*ius civile*). Rimsko javno pravo (*ius publicum*) so bila, za razliko od civilnega prava, po opredelitvi visokega klasičnega pravника *Domitiusa Ulpijana* (2.–3. stol.) tista pravna razmerja, ki so urejala položaj rimske države. *Bona fides* je značilna za civilno pravo in ne za javno pravo. Zvestoba dani besedi pa je veljala tako za civilna kot za javnopravna razmerja. *Fides* je bila vrednota zavezanosti dani besedi in poštenosti v vseh pravnih razmerjih (Adkins L., Adkins R., 2000, 78),⁴ v pogodbenih razmerjih in tudi takrat, ko gre za interese rimske države. *Fides* je pomenila ugled, ta pa je bil cenjen kot osebnostna lastnost in vrlina (*virtus*) poštenega Rimljana. Če je bila zlorabljena, je to pomenilo, da je lahko dobroverna stranka računala na pravno zaščito in pomoč rimske države.

Cic. *De. Off.* 1,23: »*Fundamentum autem est iustitiae fides, id est dictorum conventorumque constantia et veritas*«⁵ (Kranjc, 2008, 757). Zvestoba dani besedi je bila, kot pravi Cicero, najsvetejša stvar v življenju. Cic. *Verr. II*, 3,3,6: »[...] *fidem sanctissimam in vita qui putat* [...]«⁶ (Kranjc, 2008, 757). Tisti, ki je izgubil sloves zaupanja vrednega človeka, v tradicionalni rimski družbi ni imel več kaj iskati. Čeprav bi bilo seveda naivno misliti, da med Rimljani ni bilo goljufov, je vsaj za časa patricijske republike mogoče trditi, da je bilo prevladujoče gledanje izrazito nenaklonjeno verolomnosti in lažem. Laž in goljufije so Rimljani šteli za

2 Glej: Kranjc, 2008, 757: »To je opaziti tudi pri nekaterih izrazih v sodobnih jezikih, kot npr.: 'nadmudriti', 'überklügeln' oziroma 'übermaistern' ipd. V njih je zaslediti zmagoviti občutek večje prebrisanosti«.

3 Več o *bona fides*, glej Kranjc, 2008, 107, 110, 123, 131, 141, 222, 254, 256, 258, 270, 277, 284, 291, 312, 325, 422, 436, 530, 623, 629, 670, 696, 705, 755, 783, 790, 868. Glej tudi: Berger, 1991, 374.

4 Poleg navedenega samostalnika »*fides*« z veliko začetnico kot lastno ime predstavlja tudi ime rimske boginje. Po mitološkem izročilu je njen kult ustanovil drugi rimski kralj Numa Pompilius. Na rimskih kovancih je *Fides* upodobljena s simboličnim stiskom rok (Adkins L., Adkins R., 2000, 78).

5 »Temelj pravičnosti pa je zvestoba dani besedi, to je trdnost dogovorov in obljub, ter resnica«.

6 »[...] ki šteje zvestobo dani besedi za najbolj sveto stvar v življenju [...]«.

sramotna dejanja, pa naj je šlo za pogodbeno razmerja ali za obveznosti do rimske države. Kogar se je prijel sloves lažnivca in goljufa, je veljal za manjvrednega. Do bil je »slabo ime«, doletela ga je sramota ali *infamia*⁷ (Bradač, 1990, 261). Takšen človek je postal »človek z zmanjšano častjo« (Kranjc, 2008, 310). To je bil manjvreden in sramoten človek, imenovan *infames*. Infamija je imela v rimskem času tudi neposredne pravne sankcije. Infamen človek ni mogel zastopati ali biti zastopan pred sodiščem, izgubil je aktivno in pasivno volilno pravico, ni mogel skleniti zakonske zveze z osebami, ki so pripadale višjim družbenim slojem ipd.⁸ Vrednota *fides* je z zatonom rimskega imperija izgubila svoj izvorni pomen. Tudi infamija je s stoletji izgubila svoje pravne sankcije. Postala je le negativna moralna kategorija, nič več neposredno, pravno sankcionirana moralna vrednota.

Rimsko pravo postane po zatonu rimskega imperija v Evropi aktualno šele v 12. stoletju z glosatorji. V času srednjega veka so se začeli pojavljati zapletenejši pravni odnosi, kjer srednjeveško pravo ni več zadoščalo za reševanje konfliktov. Takratno pravo ni bilo razdelano, sistematično in dovolj kakovostno za dnevno uporabo. Zato so pričeli uporabljati prenesene institute rimskega prava, ki natančno in sistematično ureja podobne pravne odnose. Rimsko pravo tako prične veljati nadomestno ali *subsidiarno*. Temu pojavu pravimo *receptija* rimskega prava⁹ (Kranjc, 2008, 198; glej tudi: Walker, 1980, 1041, 1042). Teoretična receptija rimskega prava je bilo prepričanje, da se mora uporabiti rimsko pravo takrat, ko domače pravo ne daje odgovora. Praktična receptija rimskega prava pa je dejanska uporaba rimskih institutov v pravni in sodni praksi.

Vrsta pomembnih zgodovinarjev, ki proučujejo vpliv tradicije in vrednot antičnega rimskega prava na moderne pravne sisteme in delovanje modernih držav, je opazila svojevrsten fenomen pri prenašanju in prevzemanju tradicije rimskega prava, kamor sodi tudi vrednota *fides*. Tako je na primer uveljavljeni zgodovinar Peter Stein zapisal: »Ko razmišljamo o klasični antični zapuščini, najprej pomislimo na grško umetnost, grško dramo in grško filozofijo. Vendar, če se vprašamo, kaj dolgujemo Rimu, nam na misel pridejo rimske ceste in rimsko pravo« (Stein, 2005, I). Medtem ko so stari Grki veliko razmišljali o naravi prava in njegovega položaja v družbi, stari Rimljani pravni teoriji niso posvečali veliko pozornosti. Filozofijo so

7 V civilnem pravu je tožba *actio doli* v primeru zvijače ali prevare katere od strank pravaranta infamirala. To pomeni, da ga je zadela infamija (Kranjc, 2008, 285).

8 V rimskem pravu je bilo zmanjšanje časti posledica nekaterih družbeno neuglednih poklicev (prostitucije, igralskega poklica), nečastnega odpusta iz vojske, pa tudi obsodbe za določena nečastna in pravno-sankcionirana dejanja (za vsa dejanja *crimina*, *furtum*, *rapina*, *dolus malus*, *inuria* ipd.). Poleg tega je infamija lahko nastopila tudi kot posledica obsodbe zaradi tožbe pri neizvrševanju nekaterih civilno-pravnih obveznosti (kot npr: *actio mandati*, *a. depositi*, *a. pro socio*, *a. tutelae* in *a. fiducie*) (Pravna enciklopedija, 1985, 483).

9 Več o receptiji glej: Walker, 1980, 1041: »Receptija rimskega prava je postopek prenosa rimskih institutov v kanonsko in fevdno pravo predvsem v Germanskih deželah [...]«. Glej tudi: Lange, 1997.

si v veliki meri izposodili od Grkov, pravo pa so uporabljali v konkretnih postopkih (procesih), običajno brez posebnih definicij institutov. Rimsko pravo je tako zavezovalo predvsem rimske državljane in je bilo pomembno zaradi svoje splošne veljavnosti. Praktično se je uporabljalo takrat, ko sta rimska država proti državljanu ali zasebni rimski državljan (*civis Romanus sum* – Cic. *Verr.*, 57) proti drugemu državljanu uveljavljala pravno varovane pravice.

Pravila rimskega prava so se razvila s prakso rimskih profesionalnih pravnikov (*juristov*). Njihova tehnika pravne argumentacije in dokazovanja je z dolgoletno prakso postala zelo sofisticirana in dovršena. Kljub temu je z recepcijo rimskega prava vplivala na nastajanje in razvoj vseh sodobnih evropskih pravnih sistemov (Stein, 2005, I). Podobno kot Peter Stein je tudi John Pocock izpostavil, da je rimsko pravo postalo »tradicija v neprestanem prilagajanju« ter da je takšna tradicija kot najpoznejši izraz avtoritete predstavljala močnejši pomen kot izvorna oblika prava (Pocock, 2009, 164). Prizadevanja evropske jurisprudence za zgodovinsko rekonstrukcijo rimskega prava so tako bila izmenično historična in nehistorična. V historičnem smislu je šlo za poskus iskanja pravnih virov, zajetih v Justinijanovi kodifikaciji, za tiste, ki so te vire ustvarjali in jih uporabljali, v nehistoričnem smislu pa za poskus, kako izvirne pravne vire neposredno uporabiti v modernih pogojih (Pocock, 2009, 164).

Prav te poskuse pravnih humanistov pri iskanju idealnega načina prenašanja splošnih pravil in načel rimskega prava velja imeti pred očmi, ko govorimo o tako kompleksnem procesu, kot so prizadevanja in metode prevzemanja načel, ki jih je razvilo rimsko pravo.

Kot pojasnjuje Franz Wieacker, predstavlja prav *usus modernus* rojstvo pravne znanosti, kot jo poznamo in razvijamo še danes in ki je bilo pomembno tudi za druge države, ki so prevzele rimsko pravo – od Nizozemske, Španije, celo do Skandinavije in držav srednje Evrope (Wieacker, 2003, 167). Šele razumevanje medsebojno prepletenega odnosa med *usus modernus* in *ius commune* daje bolj natančen vpogled in analizo v to, kar je iz rimskega prava dejansko prevzeto in kateri instituti so dejansko prilagojeni novim zgodovinskim in socio-ekonomskim razmeram. Tako Wieacker pokaže na vrsto institutov, kjer je možno govoriti o dejanski recepciji, in na vrsto institutov, kjer se instituti zgolj navidezno ohranjajo s pomočjo recepcije rimskega prava (Wieacker, 2003, 181–189, tako tudi Kranjc, 2008, 199–198). Vrsta splošnih, abstraktnih pravnih konceptov se je razvila šele s pomočjo pravnikov iz razsvetljenskega obdobja in s pomočjo pandektistov, ki so poskusili ustvariti celovit in notranje koherenten sistem pravnih pravil (Wieacker, 2003, 187).

Uvodni pogled na kompleksen odnos med zgodovinskim razvojem in stalnim iskanjem imanentnega moralnega reda kaže na to, da razmerje med rimskim pravom in recepcijo rimskih vrednot, kot je *fides*, s pomočjo dela glosatorjev, postglosatorjev, naravnopravne in zgodovinske šole prava ni razmerje enostavnega sovpadanja, temveč predstavlja zapleten odnos, ki ga pogojujejo vsakokratne zgodovinske okoliščine

in socio-ekonomski razvoj. Kljub težnji, da bi poiskali univerzalna, za vsa zgodovinska obdobja in družbene ureditve veljavna splošna normativna načela, kaže tudi ob prizadevanjih za celovito rekonstrukcijo rimskega prava ohraniti zgodovinsko in razvojno distanco. Tudi če sprejmemo tezo, da ne obstaja en sam univerzalno veljaven in delujoč niz pravnih institucij, ki opredeljujejo delovanje moderne družbe, takšna teza v ničemer ne zmanjšuje pomena preučevanja konceptov rimskega prava za sodoben čas in prihodnji razvoj.

Ko začnemo rimsko pravo, pravna načela in institucije ponovno proučevati znotraj zgodovinskega konteksta in zgodovinskega razvoja, lahko bolje razumemo pomen in vpliv rimskega prava na sodobnost, tudi na slovensko pravno stvarnost, in bolje razumemo potencial za nadaljnji pravni in družbeni razvoj v Sloveniji. Tako je lahko pomen in smisel preučevanja vrednot rimskega prava za razvoj pravne države v Sloveniji večkrat:

- preučevanje in razumevanje bogastva in raznolikosti rimskega prava, pravnih konceptov in pravnih običajev omogoča boljše razumevanje vrste pravnih konceptov in institutov, ki so skozi obdobje recepcije prišli v prava modernih držav, torej tudi Slovenije;
- pomaga krepiti razumevanje in pomen, zakaj bi lahko spoštovanje in izvajanje temeljnih postulatov sodobne pravne države, kot so načela formalnosti, splošnosti in predvidljivosti ter pravne varnosti, ki so jih izdelali pravni redi liberalnih držav v devetnajstem stoletju, tudi ob pomoči recepcije rimskega prava pomenilo korak naprej iz obdobja pravne tranzicije v obdobje večje družbene odprtosti in vključenosti;
- pomaga bolje razumeti, zakaj ne obstaja en sam zgodovinski niz pravnih institucij, ki bi na edini možen in edini pravilen način opredeljeval delovanje sodobne države.

Če sta prva dva pogoja nujna za delovanje ustavne demokracije, je tretji razlog nekoliko protiintuitiven, vendar, kot bo pokazala nadaljnja razprava, prav tako nujen za celovitejši in bolj uravnotežen pluralni razvoj sodobne družbe in države.

THEMA PROBANDI, RAZISKOVALNE METODE IN OMEJITVE

Avtorji poskušamo v naslovnem prispevku dokazati, da se recepcija vrednote poštenosti – *fides*, ki jo je oblikovalo rimsko pravo, tudi danes modificirano uveljavlja v veljavnem slovenskem upravnem pravu. Za to smo uporabili metodo pravno-zgodovinske analize in teleološko razlago¹⁰ veljavne slovenske pravne ureditve

10 Teleološka ali namenska razlaga določa pomen jezikovnih znakov glede na namen, ki ga pravno določilo ima. Pravno gledano mora biti pot od namena do dokončne pomenske določitve pravnega pravila določena v tolikšni meri, da pomen pravnega pravila izhaja iz meril, ki so vsebovana v pravnem pravilu (več o teleološki razlagi glej Pavčnik, 1997, 388).

(Pavčnik, 1997, 371, 387). Ugotoviti želimo, kako se je vrednota *fides* oblikovala in kako se v slovenski veljavni pravni ureditvi (*de lege lata*) odraža danes.

Vrednota *fides* je sestavni del vrednostnega okvirja antičnih običajev. Te so že stari Rimljani pred več kot dvema tisočletjema (v času rimske republike 509–27 pr. n. š.) imenovali običaji prednikov (*mos* – običaj, *maiores* – predniki; Bradač, 1990, 327, 309). Gre za najstarejša vrednostna načela, ki izvirajo iz časov ob in po ustanovitvi rimske države (*ab urbe condita*, i.e., a.u.c. – 753 pr. n. š.) in iz obdobja prvih rimskih kraljev (753–509 pr. n. š.). Čeprav je bila vrednota poštenja prisotna predvsem v rimskem civilnem pravu, je nedvomno pomembna tudi za javno-pravna razmerja. To so v sodobnem pomenu tista pravna razmerja, kjer sta v dejanskem ali potencialnem konfliktu javni in zasebni interes. V rimskem pravu so bila to tista razmerja, ki se tičejo položaja rimske države.

Pravna zgodovina v glavnem obravnava zgodovino države ter pomen in institute prava, ustroj države, njeno časovno omejeno normativno ureditev in takratna pravna razmerja med pravnimi subjekti. Pravo nastaja tudi s pomočjo pravne zgodovine (Pavčnik, 199, 371). Zgodovinski viri so predvsem pravna mnenja in argumenti klasičnih rimskih pravnikov, ki so z recepcijo vplivali tudi na današnje razvojno stanje sodobne pravne znanosti. Poleg tega je vir modernega prava tudi sodna praksa (*usus fori*), ki jo predstavljajo odločbe sodišč (*iudicati*). V anglosaksonskem pravu je sodna praksa obvezujoča za sodišča. Po tem se pravni sistem, ki ga poznamo kot *common law* ali *case law* razlikuje od evropskih kontinentalnih pravnih sistemov, nastalih z recepcijo rimskega prava.

Modernost prava se včasih pripisuje že rimskemu pravu, kajti le-to je zaradi zelo razvitega proizvodnega načina in menjave dobrin v številnih pogledih mnogo bližje sodobnemu (kapitalističnemu) pravu, kot npr. fevdalno pravo (Cerar, 2001, 193). Kljub temu da se duh rimskega prava še danes odraža v nekaterih pravnih institutih – avtorji iščemo povezavo med antičnim sodobnim pojmovanjem vrednote *fides* v upravnem pravu – pa med rimskim in modernim pravom na splošno ni mogoče ugotoviti visoke stopnje sorodnosti. Omejitev današnjega razumevanja vrednot rimskega prava v materialnem (vsebinskem) smislu pomeni predvsem takratni sužnjelastniški politični sistem. Ta vrednostno uveljavlja najvišjo stopnjo formalne (organizacijske, procesne) in dejanske neenakosti ljudi. To se nadalje kaže v neenakosti ljudi in različnih pravnih položajih, pri čemer je najslabši pravni položaj posameznika – položaj sužnja. Tako tudi vrednota *fides* v rimskem pravu pravno veže in velja pri svobodnem izražanju pravne volje predvsem za svobodne rimske državljane (več o tem: Bujuklić, 2007, 646).¹¹

11 Posameznik je v antičnem Rimu lahko imel tri različne pravne položaje (statuse): družinski položaj, državljanski položaj in položaj svobodnega oziroma nesvobodnega človeka. Družinski položaj se je imenoval *status familiae*. Najpomembnejši v družini je bil družinski oče (*pater familias*), ki je svobodno živel po svojem pravu (*sui iuris esse*). Družinski člani (žena in otroci) pod njegovo oblastjo

Vendar je kljub temu predmetna raziskava po mnenju avtorjev pokazala, da je tudi v veljavnem, modernem upravno-pravnem sistemu Republike Slovenije zaslediti vrednoto *fides*. Ta kljub svoji starosti in zgodovinskemu izvoru še vedno vpliva na oblikovanje sodobnih upravnih razmerij tako pri dispozitivnem kot pri kogentnem urejanju upravnih pravic in obveznosti zavezancev (strank).

ZGODOVINSKI IN VREDNOSTNI OKVIR RIMSKEGA JAVNEGA PRAVA (*IUS PUBLICUM*)

V rimski antični državi so bile javne zadeve prepletene z zasebnimi interesi in obratno. Hkrati je bila tudi prisiljujoča oblast kot javna stvar podrejena zasebnim interesom oblastnikov. Verska in socialna dejavnost ter obnašanje Rimljanov sta bili tako javno kot zasebno-pravno sankcionirani in regulirani. Le majhen del institutov in pravil se nanaša na javne zadeve. Javne so tiste, kjer je poleg zasebnega udeležen tudi javni interes. To pravo je rimski klasični pravnik Domitius Ulpijan¹² imenoval *ius publicum*: »*Ius publicum est quod ad statum rei publicae spectat, privatum autem quod ad singulorum utilitatem*« (Stojčević, Romac, 1984, 249).¹³ Ulpijan je tako oblikoval delitev javnega in zasebnega prava, ki se je v nekaterih pravnih sistemih ohranila vse do danes (Pravo LCZ, 2003, 120).

Rimsko javno pravo je torej tisto pravo, ki ureja pravni položaj rimske države. Pojem antične države je takrat pomenil spet nekaj drugega kot danes. Ko so stari Rimljani govorili o rimski državi, so uporabljali izraze: *populus Romanus* – rimski narod, *civitas* – iz izraza *civis* (državljan), latinsko končnico *S.P.Q.R.* – *Senatus populusque Romanus* – senat in rimsko ljudstvo in pojem *res publica* – javna stvar ali zadeva, ki pripada vsem, ne posamezniku (Bujuklić, 2007, 593; Kranjc, 2008, 49, op. 11).

Besedna zveza *res publica* v latinščini pomeni javna stvar ali javna zadeva. Semantično predstavlja pojmovni izvor za sodobno pojmovanje republike. Danes republika pomeni državo, kjer oblasti nima posameznik (*monarh, suveren, cesar, kralj ipd.*), temveč ljudstvo v celoti. Vodja republike je izvoljeni predsednik. Koncept republike nakazuje na demokratični vidik v tem, da ima celotno prebivalstvo

(*patria potestas*) niso bili svojepravni. Njihov položaj je bil opredeljen po pravu družinskega očeta. Državljanski položaj je bil povezan z rimskim državljanstvom (*status civitatis*). Ta je predstavljal sklop pravic, privilegijev in obveznosti, ki so jih imeli le rimski državljani (Rimljani). Tujci (peregriini) državljanskih pravic niso imeli. Pravni položaj svobodnega človeka ni hkrati zajemal položaja državljana in družinskega položaja. Tudi tujci so lahko bili svobodni. Državljan pa so bili tudi člani družine, pod oblastjo družinskega očeta (žena, otroci).

12 Visoki klasiki. Rimski pravnik Ulpijan je bil eden največjih klasičnih pravnikov. Živel in deloval je v času 2.–3. stol. Leta 223 so ga pretorijanci ubili. Odlomki iz Ulpijanovih spisov zajemajo skoraj tretjino besedila v Justinijanovih Digestah (Kranjc, 2008, 155).

13 »Javno pravo ureja položaj (rimske) države, zasebno pravo pa koristi posameznika«.

države vrhovnost oblasti (*ljudska suverenost*). Pa vendar koncept demokracije zgodovinsko ni implicitno povezan s pojmom republika. V sodobnem pojmovanju republikanska oblika oblasti lahko vključuje oblast ljudstva s predstavniško demokracijo in izvoljenim predsednikom, lahko pa tudi obliko vladavine, kjer ima oblast ožji krog ljudi. Takšne so na primer nedemokratske republike. Podobno ureditev je imela tudi patricijska republika (Bratož, 2007, 49), kjer so državljani vsako leto volili dva konzula in druge magistrat, vendar je bila po svojem bistvu nedemokratska zaradi sužnjelastniških omejitev (Cerar, 2001, 193).

Pristopi zgodovinskih obdobj časaovne delitve rimske civilizacije so različni (Haakonssen, 1995). Rimsko pravo je razdeljeno na štiri časovne enote (Kranjc, 2008, 43–83). Prvo obdobje predstavlja čas nastanka rimske države, dobo rimskih kraljev in prva tri stoletja patricijske republike. To je obdobje zakonika XII plošč in *ius civile*. Drugo obdobje je čas zadnjih dvesto let republike ali obdobje honorarnega prava, *ius honorarium*. Tretje obdobje je čas *principata* od 27. pr. n. š., ko je Oktavijan Avgust vzpostavil absolutistično ureditev, pa vse do smrti Aleksandra Severa l. 235; poimenujemo ga lahko tudi obdobje *klasičnega prava*. Zadnje, četrto obdobje, je *dominat* ali čas postklasičnega rimskega prava, ki traja od l. 235 do smrti cesarja Justinijana l. 565 (glej tudi: Korošec, 1989; Romac, 1992; Kaser, 1950).

Koncept vrednote *fides* je v rimskem pravu izšel iz običaja prednikov in se razvijal in uporabljal v vseh obdobjih rimske antike. *Mos maiorum* je predstavljal običaj prednikov in s tem nenapisana pravila in načela, ki so nastajala v daljših časovnih obdobjih. Tradicionalni običaji so izhajali iz spoštovanja prednikov (*auctoritas maiorum*). Predstavljali so tako moralna kot tudi tradicionalna običajno-pravna pravila za večino ravnanj in medsebojnih obnašanj rimskih državljanov. Običaji prednikov so se razvijali stoletja, preden so Rimljani razvili zapisana pravna pravila in institute. Tovrstni običaji so nastajali v zgodnjih zgodovinskih obdobjih v času rimskih kraljev (753–509 pr. n. š.), zato so jih že v času patricijske republike¹⁴ (od 509 do 27. pr. n. š.) sami Rimljani imeli za stare običaje. Pravila *mores maiorum* so z razvojem nove ureditve pravnih razmerij med Rimljani sčasoma postajala arhaična in neuporabna, zato so se kasneje tudi pravno redefinirala, prilagajala novim razmeram in vsebinsko spreminjala (več o tem glej: Oxford Classical Dictionary, 2003, 892). Kljub temu so Rimljani tudi v času republike uporabljali *auctoritas maiorum* za opravičevanje in potrjevanje sprememb v družbenem razvoju. Dejansko so bili *mores maiorum* običaji in navade stare patriarhalne družbe, v kateri so prevladovali aristokrati, patriciji. *Mores maiorum* vsebinsko predstavljajo običaje in navade celotne družbe, tako svobodnih, kot tudi nesvobodnih in tistih pod tujo oblastjo. Iz običajev *mores maiorum* izvira tudi načelo pravičnosti. To je vrednostni okvir in skupni

14 »Poskus zadnjega kralja, da bi centraliziral oblast in s tem zmanjšal vlogo plemstva, je vodil v državni prevrat, v katerem je bila odstranjena monarhija in na njenih ruševinah ustanovljena patricijska republika« (Bratož, 2007, 49).

imenovalec vsem običajem prednikov. Pravičnost je bila moralni temelj življenja v antičnem Rimu. Opredelil jo je Ulpijan kot glavne zapovedi prava, z izrekom (*Ulp. – D. 1,1,10,1*): »*Iuris praecepta sunt haec honeste vivere, alterum non laedere, suum cuique tribuere*« (Kranjc, 2008, 205; Stojčević, Romac, 1984, 194).¹⁵

Rimska načela pravičnosti so še zmeraj aktualna. Vendar se tudi v sodobnem pojmovanju pravičnosti kaže recepcija rimskega pojmovanja pravičnosti. Sodobna pravičnost sicer temelji na človekovih pravicah in enakosti vseh ljudi pred zakonom – in s tem negira sužnjelastniško antično družbo – vendar je še zmeraj vrednota in merilo, kako naj bodo dobrine in bremena sorazmerno porazdeljena oziroma izravnana med pravnimi subjekti. Dejanska razdelitev pravnih dobrin izraža razmerja sodobne družbene moči in družbene (ne)enakosti posameznih subjektov. Pravičnost je materialna ali vsebinska takrat, ko pove, kaj je tisto, kar pripada vsakomur (*suum cinque*). Formalna ali oblikovna pravičnost pa terja, da je potrebno v bistvenih elementih enake subjekte enako obravnavati. V pozitivnem pravu je pojem pravičnosti odvisen od zgodovinsko oblikovanega vrednostnega sistema. V modernem slovenskem pravu je temeljni opredelilni element pravičnosti enakost vseh subjektov pred zakonom (Pravo LCZ, 2003, 266).

ZGODOVINSKI RAZVOJ SODOBNEGA UPRAVNEGA PRAVA

Za obdobje antike in fevdalizma je značilna močna centralna oblast. Zato ne moremo govoriti o pravu, ki bi bilo splošno obvezno enako za vse ljudi in tudi enako obvezno za državo. Tako je veljalo načelo *Lex citius tollerare vult privatum damnum, quam publicum malum* (zakon bo prej dovolil škodo posamezniku kot škodo državi). Navedeno načelo temelji na prvem stavku konstitucije Dioklecijana in Maksimiana C. 12, 62, 3, ki glasi: »*Utilitas publica praeferenda est privatorum contractibus*« (Stojčević, Romac, 1984, 538).¹⁶ V antičnem in srednjeveškem času so obstajala posebna pravila, ki so urejala statusni položaj države (*ius publicum*), vendar to ni bilo upravno pravo v sodobnem pomenu besede. Pojem *ius publicum* je izvirno širši od ureditve upravnega prava. Rimsko javno pravo (*ius publicum*) je predstavljalo širši pojem od rimskih uradniških postopkov, saj je zajemalo vsa razmerja statusa rimske države. Tudi danes *ius publicum* pokriva več pravnih disciplin, med drugim tudi ustavno pravo, mednarodno javno pravo, vojno pravo, mednarodno konzularno in diplomatsko pravo, mednarodno pomorsko pravo ipd., pa tudi upravno pravo.

Upravno pravo ali administrativno pravo je po definiciji sodoben, državno sankcionirani sistem pravil in načel, ki s pravno pravilnostjo kogentno (*ius cogens* – prisilno) ureja pravice in obveznosti upravnih subjektov (organov in strank), ko

¹⁵ »Zapovedi prava (pa) so te: pošteno živeti, drugega ne žaliti, vsakomur dati svoje«.

¹⁶ »Javna korist ima prednost pred zasebnimi pogodbami«.

obstaja dejansko ali potencialno nasprotje med javnim in zasebnim interesom. Sodobno upravno pravo je materialno ali vsebinsko, ko določa upravne pravice, obveznosti in pravne koristi, ter formalno, ko določa organizacijo organov in upravni postopek (upravni proces). Sledenje so točno predpisana dejanja, ki jih morajo opraviti organi in stranke, če se želi doseči nastanek individualne in konkretne pravice ali obveznosti za zavezanca ali državo.

Sodobno upravno pravo je ena izmed mlajših pravnih panog. Z nastankom upravno-pravnih pravil je v času zatona absolutizma v 18. stoletju pričel postopno nastajati poseben normativni podsistem, ki se je razlikoval od pravnega sistema drugih pravnih pravil, predvsem zasebno-pravnih.

Sodobno upravno pravo prične dejansko nastajati v času zatona absolutistične vladavine. Najprej so se pojavila postopkovna upravna pravila in pričela omejevati absolutistični državni aparat pri njegovi samovolji. Omejevanje absolutne oblasti je bilo samo s sabo v nasprotju (*contradictio in adiecto*) z absolutističnim konceptom oblasti in je predstavljalo družbeni kompromis absolutističnega vladarja z namenom ohranjanja njegove oblasti v vse večjih družbenih napetostih.

Upravno pravo se je kot posebna in samostojna pravna panoga pojavilo na prelomu 18. in 19. stoletja v Franciji. Nastanek upravnega prava v Franciji je imel vpliv tudi na druge države evropske celine. Tako se skoraj istočasno razvije upravno pravo kot posebna veja prava v Nemčiji, Avstriji, Italiji, nato pa tudi v drugih evropskih državah (Grafenauer, 2006, 75). V času francoske revolucije (1789) se je razvila ideja, da mora biti uprava v svoji dejavnosti in v odnosu do državljanov omejena s pravnimi pravili, kar pomeni, da lahko opravlja samo tisto, za kar je konkretno pooblaščen. To je pripeljalo do uveljavitve načela pravne države. Temeljna značilnost navedene dobe je vezanost uprave na pravo ter kontrola zakonitosti dela uprave. Upravi so bile z zakonom dodeljene pristojnosti, posamezniki so imeli predpisane dolžnosti in pravice v odnosu do nje. Uprava ni mogla delati tistega, za kar ni bila določena v zakonu. Da je bila mogoča kontrola upravne dejavnosti, je morala uprava izdajati pravne akte in praviloma od posameznika ni mogla zahtevati, česar prej ni ugotovila s formalnim aktom. Poleg tega je morala obstajati možnost posameznika, da se je s pravnimi sredstvi branil pred kršitvami zakonov in drugih predpisov s strani državne uprave.

Kasnejši razvoj upravnega prava je pripeljal do danes splošno sprejetega načela, da mora biti vse ravnanje državne uprave uokvirjeno v pravna pravila. Pri tem je temeljno izhodišče delovanja države, še posebej pri odločanju o pravicah, obveznostih ali pravnih koristih posameznikov in organizacij, v strogi vezanosti na zakon. Zato je uporaba vrednot, kot je poštenost – *fides*, v upravnem pravu relativno omejena.

RECEPCIJA VREDNOTE *FIDES* V SLOVENSKEM UPRAVNEM PRAVU

Koncept sodobnega upravnega prava sledi pojmovanju vezanosti države na pravo. Če pogledamo na *ratio legis* (zakonski namen) pravne ureditve vrednote *fides* v pozitivnem slovenskem upravnem pravu, moramo definirati sedanji pojem poštenosti. Današnje pojmovanje poštenosti zavezuje vse pravne subjekte k moralno in pravno pravilnemu ravnanju. Upravno pravo sicer nikjer ne ureja, da mora biti država poštena, ureja pa procesno (postopkovno) pravni institut načelne dolžnosti strank govoriti resnico in pošteno uporabljati pravice v upravnih postopkih. Poštenost danes pomeni ravnanje v skladu z današnjimi moralnimi in pravnimi pravili ter načeli slovenske države, pa tudi obvladovanje moralno negativnih teženj in dejanj.

Sodobna *fides* je v upravnem pravu najprej zavezanost države same k lastnim pravnim pravilom. To se kaže v doslednem spoštovanju načela pravne države, načela zakonitosti in načela enakosti vseh ljudi pred zakonom s strani državnih organov. Državi je namreč dovoljeno le to, kar ji je s pravom (zakoni) izrecno predpisano, medtem ko je državljanom načelno dovoljeno vse, kar jim ni izrecno prepovedano.

Ni pa vse, kar je dovoljeno, tudi pošteno. Že rimski pravnik Julij Pavel je to zapisal v izreku (Paul. D. 50,17,144 pr. libro 62. *Ad edictum*): »*Non omne quod licet honestum est*«¹⁷ (Kranjc, 2008, 204). Tako je že v rimskem času prihajalo med pravom in moralo do neskladja. To se dogaja tudi danes. Zato mora biti v sodobnem času ravnanje poštenega človeka tako pravno kot moralno sprejemljivo. Čeprav infamija ni več pravno sankcionirana, se mora vsakdo zavedati svoje potencialne družbene nevrednosti, če bo ravnal nepošteno. In družba bi morala to tudi dosledno moralno in pravno sankcionirati, kar pa ni zmeraj tako.

Kolikor danes nekdo ravna nepošteno v smislu najširšega pojma poštenosti (*fides*), ni nujno, da ga bo doletela družbena nevrednost (sramota, infamija). Tako dejanja, kot so na primer zakonito izogibanje davkom (zakonita evazija), zakonito prevaljevanje davkov in moralno vprašljiva (vendar zakonita) pridobitev velikega premoženja z rizičnim odkupom gospodarskih družb (t. i. tajkunizacija) ipd. predstavljajo podjeme, ki danes akterjem ne prinašajo družbene manjvrednosti in zmanjšanja časti (*infamia*). Še več, v njih je zaslediti zmagoviti občutek večje prebrisanosti »uspešnih« podjetnikov. To se tudi opazi pri moralno sprejetih sodobnih izrazih v različnih jezikih, kot npr.: sl.: »prelisičiti«, ang.: »to outwit«, srb./hr.: »nadmudriti«, nem.: »überklügeln, übermaistern« ipd. (Kranjc, 2008, 757).

V navedenih primerih je neskladje med sodobnimi moralnimi pričakovanji družbe in pravom še posebej izpostavljeno. Dejansko je moralna sankcija le javna objava in razgrnitev navedenega početja v medijih. Ker so našeta dejanja kljub vsemu v okviru

17 »Ni vse, kar je dovoljeno, tudi pošteno«.

zakonov, akterjev ne doleti pravna sankcija.¹⁸ Javna objava jim prinese le začasno slabo počutje, ki običajno hitro mine. Kje je torej današnja meja med nepoštenim in poštenim? Zgleda, da se je s pretekom časa in nastankom novih družbenih odnosov bistveno spustila. V rimskem času je med svobodnimi, častnimi Rimljani, *fides* pomenila življenjsko pomembno vrednoto in v moralnem smislu bistveno več, kot to pomeni danes.

Če nadalje pogledamo vrednoto *fides* v slovenskem upravnem pravu, lahko ugotovimo, da ji je stranka ne samo moralno, ampak tudi pravno zavezana. Po slovenskem zakonu o splošnem upravnem postopku je stranka *ex lege* dolžna govoriti resnico in pošteno uporabljati pravice. Slovenski sistem upravnega procesnega (postopkovnega) prava temelji na devetih načelih. Osem od teh načel formalno obvezuje organ države, občine ali nosilca javnega pooblastila pri odločanju o pravicah in obveznostih strank. To so načela: (1) načelo zakonitosti, (2) načelo varstva pravic strank in javnih koristi, (3) načelo materialne resnice, (4) načelo zaslišanja stranke, (5) načelo proste presoje dokazov, (6) načelo samostojnosti organa pri odločanju, (7) načelna pravica stranke do pritožbe in (8) načelo ekonomičnosti postopka. Samo eno od devetih načel obvezuje stranko. To je dolžnost govoriti resnico in dolžnost poštene uporabe pravic (Komentar ZUP, 2004, 52–112).

Vrednota *fides* je v slovenskem upravnem pravu vsebovana v dolžnosti govoriti resnico in v poštenu uporabi pravic. Antično pravilo prepovedi zlorabe pravic povzema Gajev stavek (Gai. 1, 53): »*Male enim nostro iure uti non debemus*«¹⁹ (Kranjc, 2008, 219). To pravilo je še danes temelj pravne teorije in prepovedi zlorabe pravic. Predstavlja tudi enega od temeljnih načel pravne kulture.

Zaradi vpetosti posameznika v družbena razmerja se izvrševanje njegovih pravic pogosto sooči s pravicami drugih subjektov. Zato na splošno subjekti v pravu lahko izvršujejo svoje pravice le v obsegu, ki ne pomeni poseganja v pravice drugih subjektov. Kljub načelu, da ne ravna določno, kdor izvršuje svojo pravico (Gai., *D.* 50, 17, 55): »*Nullus videtur dolo facere, qui suo iure utitur*« (Stojčević, Romac, 1984, 352), je pomenilo zlorabo pravice takšno izvrševanje le-te, ki nosilcu pravice ni prinašalo koristi, bilo pa je škodljivo ali moteče za druge.

Zloraba pravice v sodobnem upravnem pravu pomeni, da pravni subjekt (stranka) zlonamerno izvršuje svojo materialno pravno pravico, ki jo ima na podlagi predpisa ali konkretnega pravnega akta. Zlonamernost izvrševanja pravice je v tem, da stranka pri uresničevanju pravice prekorači svoj družbeno priznani in objektivizirani namen. To stori tako, da neupravičeno poseže v pravico drugega subjekta ali v varstvo javnega interesa. *Na primer*: na podlagi pravnomočnega (upravnega) gradbenega dovoljenja zgornji vodni upravičenec z izgradnjo vodnega jezusa na svojem zemljišču

18 Več o sodobnih trendih razmerja med pravnimi sankcijami in strahu pred kriminaliteto glej primerjalno študijo: Meško, Fallshore, Muratbegović, Fields, 2008, 546–553.

19 »Svoje pravice namreč ne smemo zlorabljati«.

odvzame vodo lastniku spodnjega zemljišča (podobno tudi: Bohinc, Cerar, Rajgelj, 2006, 132). To je zloraba materialne pravice, ki je kljub pravnomočni upravne odločbe sporna. Dejansko bi moral upravni organ po uradni dolžnosti (*ex offio*) pri odločanju o upravni pravici stranke upoštevati potencialno zlorabo pravic. Vendar se ne glede na to mora v skladu z načelom poštene rabe pravic zgornji vodni upravičenec sam zadržati pri izvrševanju svoje pravice, ki je za spodnjega sosedo škodljiva. Zgornji vodni upravičenec je *ex lege* zavezan, da pošteno uporablja svoje pravice. To je poštenost v najširšem smislu, ki jo predstavlja tudi *fides*. Ni pravilno, da zgornji vodni upravičenec čaka na reakcijo oziroma uradni postopek državnega organa, ki bi ga na zlorabo opozoril.

Stranka pa lahko v slovenskem upravnem pravu zlorabi tudi svoje procesne (postopkovne) pravice. Zloraba procesnega položaja stranke in procesnih pravic je, če stranka v upravnem postopku s svojimi dejanji namerno zavlačuje ali otežuje odločanje organa. Ob tem je potrebno dodati, da je dokazovanje zlorabe procesnih pravic težavno in redko uspešno, ker se bo stranka običajno sklicevala na svoje subjektivno vedenje (Komentar ZUP, 2004, 100). Sicer pa opustitev določene procesne pravice ne pomeni zlorabe pravic, če ni bil cilj opustitve namerna povzročitev škode nasprotni stranki ali javnemu interesu.

Čeprav sodobno upravno pravo ureja tista razmerja in ravnanja subjektov, kjer sta v nasprotju javni in zasebni interes, to ne pomeni, da tudi moralna vrednotenja niso predmet (u)pravnega urejanja. Slovensko upravno pravo je tudi vrednostno opredeljeno. Pravna in upravna pravila (materialna in procesna) niso zgolj tehnična pravila vedenja in ravnanja v upravnih zadevah, temveč udeležujejo tudi določene pravne vrednote. Med temi vrednotami je na prvem mestu načelo pravičnosti, ki mu tesno sledi načelo enakosti pred zakonom. Če se vrnemo v antični čas in sledimo Ulpianovi vrednostni opredelitvi razsežnosti prava, je za udeleževanje prava potrebno dvojce: »jasno razlikovati med tem, kar je prav in kar ni, ter si zavzeto prizadevati za tisto, kar je prav« (Kranjc, 2008, 204, 205).

SKLEPNA RAZPRAVA

Sklepno ne smemo antične rimske države enačiti s sodobnimi demokratičnimi državami. Vendarle pa obstajajo tudi skupne značilnosti in nekatere skupne vrednote, ki so tudi danes prenesene v pravne sisteme sodobnih držav. Pregled prevzemanja rimskopravnih vrednot, institutov, pravnih konceptov, načel in pravnih običajev kaže po eni strani na veliko pestrost pravnih institutov, kot so se izoblikovali skozi rimsko pravo in njegovo recepcijo, po drugi strani pa odpira možnost za bolj aktivno razpravo o tem, na kakšen način pravicam, načelom in pravnim institucijam, oblikovanim na temelju rimskega prava, dati moderno vsebino in obliko.

Odgovor na pravno-zgodovinsko dilemo med kontinuiteto in prelomom s kontinuiteto nakazuje dejstvo, da je mogoče tudi pravne institucije in pravna načela stalno prilagajati, spreminjati in izboljševati skladno s širšo vizijo celovitega družbenega razvoja. Prav ta ugotovitev prinaša možnost bolj dinamičnega odnosa do temeljnih pravnih institucij. Tovrstna razprava in ugotovitve lahko deloma prihajajo *ex post facto*, saj je s pravno tranzicijo Slovenije in prejšnje države v devetdesetih letih 20. stoletja proces v precejšnji meri zaključen. Pa vendar te ugotovitve odpirajo priložnost za razmislek o prihodnjem, bolj inovativnem razvoju, ki bi v veliki meri ustrežal aspiracijam slovenske pravne ureditve v 21. stoletju.

V veljavnem slovenskem upravnem pravu se tudi danes uporablja vrednota *fides*, to je poštenosti v najširšem smislu. *Fides* se kaže kot pravna predpostavka v sodobnem upravnem pravu v načelu poštenosti strank pri uporabi njihovih upravnih pravic. Nepoštena uporaba pravic strank je pravno sankcionirana. Ne samo moralno, temveč tudi pravno za zlonamerno stranko nastopijo negativne posledice. Stranka, ki v upravnem postopku zlorabi materialno ali procesno pravico, ne more zakonito pridobiti pravne koristi.

Po drugi strani poštena uporaba pravic služi tudi kot instrument, ki zagotavlja državljanu potrebno avtonomijo, da lahko samostojno in aktivno sodeluje pri upravnih zadevah, ko uveljavlja svoje pravno zaščitene interese. To pa bo počel le državljan, ki je tudi moralno pošten in kreposten. Označimo ga lahko z latinsko besedno zvezo *vir gravis* ali preišljen, tehten mož, mož pretehtanega ravnanja (Hiltbrunner, 1983, 402–420). Zanj je značilna vrednota *virtus*,²⁰ ki je v rimskem pravu označevala moralno lastnost idealnega, objektiviziranega in poštenega moža.

Razprava v predmetnem prispevku utemeljuje *themo probandi*, ki smo jo postavili na začetku. Z zgodovinsko metodo in teleološko razlago smo prikazali, da se recepcija antične vrednote *fides*, ki jo je oblikovalo rimsko pravo, tudi danes modificirano uveljavlja v veljavnem slovenskem upravnem pravu. Predstavitev recepcije rimske vrednote *fides* v sodobnem, slovenskem upravnem pravu je nakazala na možnost, da je tradicija rimskega prava in njenega prevzemanja v sodobno pravno ureditev »tradicija v neprestanem prilagajanju«. Pomen in koristnost proučevanja rimskega prava, recepcije rimskega prava in vnosa pravnih institutov v sodobne pravne ureditve predstavlja dinamični vidik pravnega razvoja. Zato velja ohraniti odprtost za vrednote, ki izvirajo iz zgodovinske pravne tradicije, ker nam to lahko služi tudi za oporo za iskanje pravih odločitev v prihodnosti.

20 Virtus izvira iz latinske besede *vir*, ki predstavlja moža. Pomenila je moralno lastnost idealnega, objektiviziranega, resničnega in poštenega Rimljana (Ward, Heichelheim, Yeo, 2003, 57). Moralna vrлина *virtus* je za rimskega državljana v jeziku rimskega satirika Gaiusa Lucilliusa (160–103 pr. n. š.) pomenila, da je to mož, ki ve, kaj je dobro, zlo, nekoristno, sramotno in nečastno (Krenkl, 1972, 1240–1259).

THE RECEPTION OF THE ANCIENT ROMAN VIRTUE OF *FIDES* –
THE CONCEPT OF FAIRNESS AND LOYALTY TO THE GIVEN WORD –
IN MODERN SLOVENIAN ADMINISTRATIVE LAW

Bojan TIČAR

University of Primorska, Faculty of Management, SI-6000 Koper, Cankarjeva 5
University of Maribor, Faculty of Criminal Justice and Security, SI-1000 Ljubljana, Kotnikova 8
e-mail: bojan.ticar@fm-kp.si

Rado BOHINC

University of Primorska, Faculty of Management, SI-6000 Koper, Cankarjeva 5
e-mail: rado.bohinc@upr.si

Matjaž NAHTIGAL

University of Primorska, Faculty of Management, SI-6000 Koper, Cankarjeva 5
e-mail: matjaz.nahtigal@fm-kp.si

SUMMARY

The thema probandi of this contribution is the reception of the ancient Roman virtue of fides in applicable Slovenian administrative law. With the use of the historical method and a teleological explanation of the existing law (de lege lata), the authors of this contribution examine how the virtue of fides developed throughout history and in what ways it is still reflected in the Slovenian regulation of administrative law. The study leads to the conclusion that the virtue of fides was an integral part of the value framework of ancient customs referred to as ancestral customs (sg.: mos maiorum, pl.: mores maiorum) by the ancient Romans more two thousand years ago (in the times of the Roman Republic 509–27 BC). These were the oldest value principles originating from the period during and after the establishment of the Roman State (ab urbe condita: 753 BC) and the period of the first Roman kings (753–509 BC).

Under Roman law, the virtue of fides does not have the same implications as the virtue of bona fides. The latter represented the concept of good faith and fairness in concluding civil legal transactions. As a civil legal institute, bona fides was above all a concept used in Roman civil law (ius civile). On the other hand, Roman public law (ius publicum), governed legal relations which, pursuant to the definition of the high classical Roman jurist Domitius Ulpianus (2nd–3rd century AD), protected the interests of the Roman State. Such relations are not defined by the virtue of good faith as a civil legal institute that protects the bona fide contractor in civil relations but by the virtue of fides which applies both to civil and public legal relations. Fides is a virtue of honouring one's given word and acting with fairness in every legal relation, even in cases involving the interests of the Roman state.

The modern administrative law today regulates legal relations that involve an actual or potential conflict of public and private interests. The virtue of fides is regulated by applicable Slovenian administrative law under the fundamental obligation of the parties involved to speak the truth and to exercise their rights fairly. The authors of this contribution demonstrate a subsidiary application of the ancient virtue of fides in the context of fairness in the contemporary sense of the term. Furthermore, they demonstrate what are currently considered cases of unfair exercise and abuse of material and procedural administrative rights.

In their final conclusion the authors agree that despite the lapse of time, ancient virtues such as fides still remain an integral part of the legal system of the Republic of Slovenia. Nevertheless, changes in the concept of the latter throughout centuries and millennia have also entailed changes in morality and law. Administrative law is of a relatively recent origin, having first appeared only in the period of the fall of absolutism and developed in the period after the Bourgeois Revolution and especially the French Revolution (1789). The modern virtue of fairness as applied in the modern administrative law derives from the contemporary conception of fairness which, however, does not necessarily have the same implications as Ulpian's saying: »The precepts of the law therefore are these: To live honourably, not to insult another and to give each his due« (Iuris praecepta sunt haec: honeste vivere, alterum non laedere et suum cuique tribuere; Ulp. – D. 1,1,10,1).

Key words: administrative law, ius publicum, Roman law, res publica, mos maiorum, values, fides, bona fides, honeste vivere, alterum non laedere, suum cuique tribuere

VIRI IN LITERATURA

Komentar ZUP (2004): Jerovšek, T., Trpin, G. et al. (ur.): Zakon o splošnem upravnem postopku s komentarjem. Ljubljana, Inštitut za javno upravo - Nebra.

Oxford Classical Dictionary (2003): Oxford Classical Dictionary. 3rd Revised Ed. New York, Oxford University Press.

Pravo LCZ (2003): Pravo. Leksikon Cankarjeve založbe. Ljubljana, Cankarjeva založba.

Pravna enciklopedija (1985): Pravna enciklopedija. Beograd, Savezna administracija.

Adkins, L., Adkins, R. (2000): Dictionary of Roman Religion. New York, Oxford University Press.

Berger, A. (1991): Encyclopedic Dictionary of Roman Law. Philadelphia, The American Philosophical Society.

- Bohinc, R., Cerar, M., Rajgelj, B. (2006):** Temelji prava in pravne ureditve. Ljubljana, Gospodarski vestnik.
- Bradač, F. (1990):** Latinsko-slovenski slovar. Ljubljana, Državna založba Slovenije.
- Bratož, R. (2007):** Rimska zgodovina. I. del. Ljubljana, Filozofska fakulteta - Študentska založba.
- Bujuklić, Ž. (2007):** Forum Romanum. Beograd, Pravni fakultet Univerziteta u Beogradu.
- Cerar, M. (2002):** (I)racionalnost modernega prava. Ljubljana, Bonex.
- Grafenauer, B. (2006):** Uvodnik. V: Grafenauer, B., Brezovnik, B.: Javna uprava. Maribor, Pravna fakulteta Univerze v Mariboru, 75.
- Haakonssen, K. (1995):** »Republicanism«. V: Goodin, R. E., Pettit, P. (ur.): A Companion to Contemporary Political Philosophy. Cambridge, Blackwell.
- Hiltbrunner, O. (1983):** Vir gravis. V: Oppermann, H. (ur.): Römische Wertbegriffe. Darmstadt, Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 402–420.
- Kaser, M. (1950):** Römische Rechtsgeschichte. Goettingen, Vandenhoeck und Ruprecht.
- Korošec, V. (1989):** Rimsko pravo. Ljubljana, Univerzum.
- Kranjc, J. (2008):** Rimsko pravo. Ljubljana, Založba GV.
- Krenkl, W. A. (1972):** Zur Biographie des Lucilius. V: Temporini, H. (ur.): Aufstieg und Niedergang der römischen Welt. Geschichte und Kultur Roms im Spiegel der neueren Forschung. Vol. I.2. Berlin - New York, W. de Gruyter, 1240–1259.
- Lange, H. (1997):** Römisches Recht im Mittelalter. München, Beck.
- Meško, G., Fallshore, M., Muratbegović, E., Fields, C. B. (2008):** Fear of crime in two post-socialist capital cities – Ljubljana, Slovenia and Sarajevo, Bosnia and Herzegovina. Journal of Criminal Justice, 36, 6. New York, 546–553.
- Pavčnik, M. (1997):** Teorija prava. Ljubljana, Cankarjeva založba.
- Pocock, J. G. A. (1975):** The Machiavellian Moment. Florentine Political Thought and the Atlantic Republican Tradition. Princeton, Princeton University Press.
- Pocock, J. G. A. (2009):** Political Thought and History. Essays on Theory and Method. Cambridge, Cambridge University Press.
- Romac, A. (1992):** Rimsko pravo. Zagreb, Narodne Novine.
- Stein, P. (2005):** Roman Law in European History. Cambridge, Cambridge University Press.
- Stojčević, D., Romac, A. (1984):** Dicta et regulae iuris. Beograd, Savremena administracija.
- Walker, D. M. (1980):** The Oxford companion to law. Oxford, Clarendon Press.
- Ward, A., Heichelheim, F., Yeo, C. (2003⁴):** A History of the Roman People. New Jersey, Prentice Hall.
- Wieacker, F. (2002):** The History of Private Law in Europe: with a particular reference to Germany. Oxford, Oxford University Press.

PRIMERJAVA IN VPLIV POSLOVNE ODGOVORNOSTI ZA MEŠANO NAKLJUČJE (*CASUS MIXTUS*) V RIMSKEM PRAVU NA AVSTRIJSKO IN SLOVENSKO OBLIGACIJSKO PRAVO

Aljoša DEŽMAN

Univerza v Mariboru, Pravna fakulteta, Mladinska ulica 9, SI-2000 Maribor
e-mail: aljosa.dezman@uni-mb.si

IZVLEČEK

Avtor v razpravi analizira poslovno odgovornost za mešano naključje v rimskem in modernem avstrijskem ter slovenskem pravu. Po opredelitvi instituta mešanega naključja razdeli prispevek na pregled pravnih virov dveh različnih obdobj. Najprej analizira nekaj odlomkov iz rimske klasične kazuistike, ki vsebujejo primere takšne vrste odgovornosti. V nadaljevanju se osredotoči na primere odgovornosti za mešano naključje v avstrijskem in nato še v slovenskem pravu. Pri tem primerja moderno zakonodajo v nekaterih elementih z rimsko kazuistiko in s komparativno metodo posledično dokazuje morebiten vpliv rimskega prava na obravnavana moderna pravna reda. Sklepno ugotavlja, da rezultati primerjalne analize kažejo na močan vpliv rimskega prava na ureditev mešanega naključja v modernem avstrijskem in slovenskem pravnem redu.

Ključne besede: mešano naključje, poslovna odškodninska odgovornost, civilno pravo, rimsko pravo, avstrijsko pravo, slovensko pravo, recepcija

LA RESPONSABILITA' PROFESSIONALE SECONDO IL CASUS MIXTUS NEL DIRITTO ROMANO E NEL DIRITTO OBBLIGAZIONARIO AUSTRIACO E SLOVENO: INFLUSSI E CONFRONTO

SINTESI

Nel saggio l'autore analizza la responsabilità professionale secondo il casus mixtus nel diritto romano e secondo quello moderno austriaco e sloveno. Dopo aver definito l'istituto del casus mixtus, il contributo prende in considerazione le fonti giuridiche di due diversi periodi. Innanzitutto, alcuni frammenti della casistica romana classica contenenti casi simili di responsabilità. Di seguito, si concentra su esempi di responsabilità secondo il casus mixtus nel diritto austriaco e in quello

sloveno. Si mettono a confronto alcuni elementi della legislazione moderna con la casistica romana e, conseguentemente, si dimostra attraverso il metodo comparativo l'eventuale influsso esercitato dal diritto romano sul citato assetto giuridico moderno. In conclusione, l'autore riscontra che i risultati dell'analisi comparativa indicano una forte influenza del diritto romano sulla sistemazione del casus mixtus nei moderni ordinamenti giuridici austriaco e sloveno.

Parole chiave: casus mixtus, responsabilità contrattuale, diritto civile, diritto romano, diritto austriaco, diritto sloveno, ricezione

SPLOŠNO O ODGOVORNOSTI ZA MEŠANO NAKLJUČJE

O naključju govorimo v civilnem pravu takrat, kadar nastane škoda iz določenega vzroka, pri tem pa nikomur ni mogoče očitati, da je povzročil škodo krivdno, to je z naklepom ali iz malomarnosti. Za naključno nastalo škodo redoma nihče ne odgovarja. Naključje navadno trpi tisti, v čigar pravni sferi se je škoda pripetila.¹ Enako je veljalo v rimskem pravu, kar je razvidno iz naslednjega Ulpijanovega odlomka (*Ulp. D. 50, 17, 23; l. 29 ad Sab.*):

*»animalium vero casus mortisque, quae sine culpa accidunt, fugae servorum qui custodiri non solent, rapinae, tumultus, incendia, aquarum magnitudines, impetus praedonum a nullo praestantur«*² (Mommsen, Krüger, 1928, 921).

Takšno stališče rimskih klasičnih pravnikov je načeloma prevzeto v moderna civilna prava. Izjema so bili v rimskem pravu določeni predvidljivi in preprečljivi naključni dogodki, na katere je moral biti določen sopogodbenik (pogodbeni zavezanec) pri nekaterih razmerjih pozoren in jih z aktivnim varovanjem predmeta pogodbe tudi preprečiti oziroma odvrniti.³

Pri poslovni odgovornosti za mešano naključje gre za to, da stranka obligacijskega razmerja ne povzroči škode neposredno, temveč s svojim ravnanjem povzroči

1 Prim.: § 1311 avstrijskega ODZ, ki se glasi: »Der bloße Zufall trifft denjenigen, in dessen Vermögen oder Person er sich ereignet«.

2 »Tudi za primere smrti pri živalih, ki se zgodijo brez krivde, za pobege sužnjev, ki se običajno ne varujejo, za rope, nered, požare, povodnji, roparske vpade, nihče ne odgovarja«.

3 V teh primerih je šlo za tako imenovano odgovornost za varovanje stvari. Več o tej vrsti odgovornosti v rimskem pravu glej Kaser, 1971, 507.

določeno nepravilnost. Iz takšnega strankinega ravnanja še ne nastane škoda, temveč nastane iz nekega drugega vzroka, ki pa je zmožgel povzročiti škodo prav zaradi položaja, ki ga je povzročila stranka z lastnim nepravilnim ravnanjem (glej Cigoj, 1976, 505). Opravka imamo torej z dvema različnima fazama vzročnega poteka, kjer v drugi fazi nastane škoda iz naključnega vzroka, katerega učinek pa je povzročil pogodbeni zavezanec z lastnim krivdnim ravnanjem v prvi fazi vzročnega poteka. Problem je, da je pri ugotavljanju odgovornosti za mešano naključje težko razmejiti samo odgovornost od vzročne zveze, ki je predpostavka za ugotavljanje odgovornosti in nastanek odškodninske zaveze nasploh. S. Cigoj ugotavlja, da je pri odgovornosti za mešano naključje potrebno uporabiti pravila o vzročni zvezi (Cigoj, 1976, 505).⁴ Pri tem je potrebno poudariti, da pravni *terminus technicus casus mixtus* ni rimskega izvora. Kljub temu ga bomo za potrebe tega prispevka zaradi zagotovitve enotnosti pravne terminologije uporabljali tudi pri interpretaciji rimskih virov. Prav tako niso rimskega izvora teoretična poimenovanja posameznih vrst vzročnosti, ki jih bomo obravnavali v nadaljevanju.

Menimo, da je potrebno pojma vzročne zveze, ki je podlaga odgovornosti, in same odgovornosti za mešano naključje jasno razmejiti. Pri vzročni zvezi gre tukaj za pravno vzročnost, podaljšano na dodatni vzrok, kjer se vzročna zveza vzdržuje le s pravno interpretacijo (prim: Deutsch, 1996, 115; glej tudi Polajnar-Pavčnik, 1993, 176). Na tej podlagi bi lahko govorili o subjektivni odgovornosti za mešano naključje, ki je v krivdnem ravnanju zavezanca, ki je sprožilo verigo vzrokov, ki je pravno pripoznana preko upoštevanja podaljšane vzročnosti.⁵ Povzročitelj je krivdno ustvaril neko protipravno stanje oziroma okoliščine, kar bi lahko pravno gledano okvalificirali kot nepravilnost. V takšnih okoliščinah pa je nastala škoda, ki ni neposredna posledica ravnanja povzročitelja. V sodobnem neposlovnem obligacijskem pravu so značilni primeri tovrstnih prepovedanih ravnanj vmešavanje v tuje posle in kršitev varnostnih predpisov (Cigoj, 1976, 504, 505).

V nadaljevanju si bomo najprej ogledali primere vzročnosti, podaljšane na dodatni vzrok v rimskem pravu. Z upoštevanjem takšnih vzrokov povzročitve škode na poslovnem področju so rimski pravniki omogočili upoštevanje poslovne odgovornosti za mešano naključje.

4 Avtor pri tem ne pove, v čem je natančno povezava med odgovornostjo za mešano naključje in vzročno zvezo, ki je temelj slednje.

5 Nekoliko drugače meni S. Cigoj, ki ugotavlja, da je pravna narava odgovornosti za mešano naključje nekje med subjektivno in objektivno odgovornostjo (Cigoj, 1976, 504). Po avtorjevem stališču teh primerov ne moremo šteti ne kot povsem zakrivljene primere in tudi ne kot primere povsem objektivne odgovornosti.

PRIMERI ODGOVORNOSTI, PODALJŠANE NA DODATNI VZROK IN HIPOTETIČNE VZROČNOSTI V RIMSKI KLASIČNI KAZUISTIKI

Rimski pravniki so z nadrobnimi pravnimi argumentacijami razlagali pravno vzročnost bolj prefinjeno, kot meni Cicero, rimski govorniki in filozofi (Kaser, Knütel, 2005, 176).⁶ Tako so v določenih primerih priznavali tudi vzročnost, ki je bila podaljšana na dodatni vzrok. Tako so pripoznali tudi odgovornost za mešano naključje. Takšen primer je naslednji Labeonov odlomek (*Lab. D. 14, 2, 10, 1; 1. Pith. a Paulo Epit.*):

»Si ea condicione navem conduxisti, ut ea merces tuae portarentur easque merces nulla nauta necessitate coactus in navem deteriolem, cum id sciret te fieri nolle, transtulit et merces tuae cum ea nave perierunt, in qua novissime vectae sunt, habes ex conducto locato cum priore nauta actionem. PAULUS: immo contra, si modo ea navigatione utraque navis periit, cum id sine dolo et culpa nautarum factum esset«⁷ (Mommsen, Krüger, 1928, 221).

Iz Labeonovega odlomka nedvomno izhaja upoštevanje vzročnosti, podaljšane na dodatni vzrok, ki zgolj s pravno argumentacijo podaljšuje pravno upošteveni potek vzročne zveze na nek dodatni vzrok. V odlomku ladjar ni povzročil škode neposredno s svojim ravnanjem glede preložitve blaga na ladjo drugega ladjarja, temveč je s tem, da je naročnikov tovor preložil na ladjo, ki ni bila primerna za prevoz, zgolj ustvaril določen položaj, ki je bil (kot se je kasneje izkazalo) ugoden za nastanek škode. Do nastanka škode je prišlo kasneje zaradi nekega drugega dogodka, ki ni razviden iz odlomka (domnevamo lahko, da je prišlo do viharja, prodiranja vode v ladjo zaradi dotrajanosti ali česa podobnega). Vendar ta drugi dogodek, ki je bil neposredni naravni vzrok nastanka škode, ne bi imel takšnega učinka, če bi nastopil v drugačnih okoliščinah, to je, če povzročitelj ne bi vzpostavil drugačnega položaja kot je bil dogovorjen v pogodbi. Pri tem izhajamo iz okoliščine, da do nastanka škode ne bi prišlo, če bi se tovor nahajal na drugi ladji. Druga ladja pa je tista, katere uporaba je bila v skladu z vsebino pogodbe. Povzročitelj je torej s svojim ravnanjem ustvaril neko stanje, ki je bilo odločilno za nastop škodnega dogodka. Vendar za vzpostavitev vzročnosti ni zadostovala sama (objektivna) nevarnost takšnega stanja (to je uporaba slabše ladje od pogodbeno dogovorjene). Takšno stanje je moralo biti hkrati tudi

⁶ Avtorja slednje izvajata iz Ciceronovega dela *Topica*.

⁷ »Če si najel ladjo pod pogojem, da bo prepeljala tvoj tovor in je ladjar ta tovor, ne da bi bilo nujno, preložil na slabšo ladjo, ko je vedel, da tega nočeš, nato pa se je [tvoj] tovor skupaj z ladjo, na kateri se je na koncu peljal, potopil, imaš zoper [prvega] ladjarja [na voljo] tožbo iz prevozne pogodbe. Pavel [pravi]: Ravno nasprotno, če sta se morda na isti plovbi potopili obe ladji in se je to zgodilo brez naklepa ali malomarnosti mornarjev«.

kvalificirano kot protipravno, na kar izrecno opozarjata tudi M. Kaser in R. Knütel (Kaser, Knütel, 2005, 176, 177).⁸ Protipravnost je lahko obstajala bodisi v kršitvi postavljenega prava bodisi v kršitvi vsebine pravnega posla, kot to izhaja iz zgoraj obravnavanega Labeonovega primera. Na pravno-poslovnem področju je protipravno stanje predvsem v prekršitvi vsebine pravnega posla. Pogodbeni stranki sta se dogovorili za uporabo določene ladje ali ladje določenih lastnosti, ladjar pa je navkljub dogovoru preložil tovor na drugo ladjo, čeprav tega, glede na vsebino pravnega posla, ne bi smel storiti.

Pavel v nadaljevanju odlomka precizira Labeonovo mnenje in podaja mnenje, v katerem primeru bi se lahko povzročitelj razbremenil odgovornosti. Po njegovem stališču bi se lahko povzročitelj protipravnega stanja razbremenil odgovornosti le v primeru, če bi se izkazalo, da bi bili (hipotetično) uničeni obe ladji in da posadki ne bi bilo mogoče očitati ne naklepa in ne malomarnosti. Razbremenilni razlog je torej temeljil na vzročni zvezi in je bil utemeljen v obstoju hipotetične okoliščine, da bi škoda nastala tudi v primeru, če bi povzročitelj ravnal pravilno (v skladu s pogodbenimi obveznostmi). Šlo je za razbremenitev povzročitelja odgovornosti v primeru, če bi bil neposredni vzrok nastanka škode (v drugi fazi vzročnega poteka) tako močan, da je bilo potrebno upoštevati, da je pretrgal vzročno verigo pravne vzročnosti, potrebne za nastop odgovornosti za mešano naključje. V tem primeru je bila vzročna veriga tudi pravno gledano pretrgana. Ker pa je vzročna zveza *condicio sine qua non* odgovornosti, je bil povzročitelj navkljub dejstvu, da je ravnal protipravno, razbremenjen odgovornosti, saj ni prišlo do ugotavljanja odgovornosti zaradi neobstoja vzročne zveze.

Podoben primer vzročnosti, podaljšane na dodatni vzrok, izhaja iz spodaj obravnavanega Ulpijanovega odlomka, kjer gre prav tako za odgovornost ladjarja (*Ulp. D. 19, 2, 13, 1; l. 32 ad ed.*):

»Si navicularius onus Minturnas vehendum condukerit et, cum flumen Minturnense navis ea subire non posset, in aliam navem merces transtulerit eaque navis in ostio fluminis perierit, tenetur primus navicularius? Labeo, si culpa caret, non teneri ait: ceterum si vel invito domino fecit vel quo non debuit tempore aut si minus idoneae navi, tunc ex locato agendum«⁹ (Mommsen, Krüger, 1928, 285).

8 Avtorja ugotavljata, da temelji takšna vzročnost, ki je podaljšana na dodatni vzrok na protipravnosti stanja, v katerem nato nastane prepovedana posledica. Prim. tudi spodaj obravnavani odlomek: *Ulp. D. 19, 2, 13, 1; l. 32 ad. ed. in Ulp. D. 43, 24, 7, 4; l. 71 ad. ed.* (Mommsen, Krüger, 1928, 746).

9 »Če je ladjar, ki se je zavezal [naročniku] prepeljati tovor v Minturne, njegova ladja pa ni mogla vpluti v Minturnsko pristanišče, preložil tovor na drugo ladjo, ta pa se je v ustju reke [Liris] potopila, [ali] odgovarja [naročniku] prvi ladjar? Labeo pravi, da ne odgovarja, če je brez krivde. Sicer pa, če je [to] storil proti volji lastnika ali ob nepravem času ali če [je preložil] na manj primerno ladjo, takrat [je mogoče] tožiti z *actio locati*«.

Odlomek obravnava pogodbeno odškodninsko odgovornost ladjarja nasproti naročniku prevoza. Ladjar se je zavezal prepeljati naročnikov tovor v mesto Minturne.¹⁰ Njegova ladja ni mogla vpluti v minturnsko пристаниšče, bodisi zaradi svoje velikosti bodisi zaradi nizkega vodostaja reke *Liris* (van den Bergh, 1975, 69).¹¹ Tudi v tem primeru ladjar, gledano s stališča vzročne zveze, ni povzročil škode neposredno, temveč je zgolj s svojim ravnanjem vzpostavil določeno stanje, ugodno za nastop škodne posledice. Gledano s stališča pogodbenega razmerja je bilo takšno stanje protipravno. Ladjar ni ravnal tako, kot je od njega terjala vsebina pogodbenega razmerja. Labeo ugotavlja, da je v tem primeru ladjar odgovarjal, če je ravnal krivdno. Odgovornosti in posledično zaveze za povrnitev nastale škode bi se torej lahko razbremenil, če bi dokazal, da v konkretnem primeru nastanka škode ni ravnal krivdno (*si culpa caret, non teneri ait*). Vendar Ulpijan v nadaljevanju pove, da tukaj izhaja odgovornost ladjarja že iz samega ravnanja. Že zgolj dejstvo, da je ladjar bodisi preložil tovor na slabšo ladjo ali brez soglasja naročitelja ali ob nepravem času, predpostavlja njegovo krivdno ravnanje. Za obstoj (formalne) protipravnosti je zadostovala že sama okoliščina, da se je tovor v času neurja prevažal na drugi ladji kot je bila s pogodbo dogovorjena. Po drugi strani pa lahko sklepamo, da je bilo mogoče povzročitelju v vseh naštetih primerih očitati malomarno ravnanje. To je najbolje razvidno iz dejanskega stanja nepravlega časa. Kot nepravi čas je bil najbrž mišljen tisti čas, ko je bil bodisi nizek vodostaj na plovni poti bodisi vremenske okoliščine, ki niso omogočale varne plovbe ali pa je bila slednja prepovedana s kogentnimi predpisi o plovbi. Vendar to ni veljalo absolutno. Iz zgoraj obravnavanega odlomka *Lab. D. 14, 2, 10, 1; 1. Epith. a Paulo epit.* izhaja, da je rimsko pravo omogočalo razbremenitev zavezanca, če bi do škodne posledice prišlo v vsakem primeru zaradi (hipotetičnega) pretrganja vzročne zveze na podlagi močnejšega vzroka.

Upoštevanje takšnega hipotetičnega vzroka je v moderni doktrini civilnega prava poznano pod imenom hipotetična vzročnost ali vzročnost, ki prehiteva (Deutsch, 1996, 116).¹² Gre za to, da je povzročitelj sprožil verigo škodnih vzrokov, ki je pripeljala do nastanka škode. Vendar je zatem nastopil drug (rezerven) vzrok, katerega učinek je bil tako močan, da bi prav tako, povsem neodvisno od povzročitelja, povzročil enako (ali večjo) škodo kot jo je povzročil povzročitelj s svojim proti-

10 *Minturnae* je bila naselbina v južnem Laciju, ob spodnjem toku reke *Liris*, kjer jo je *Via Appia* prečkala preko mostu *Tiretius*.

11 Avtor takšne razloge le domneva, saj iz Ulpijanovega odlomka ni razviden razlog, zaradi katerega pogodbeno dogovorjena ladja ni mogla vpluti v minturnsko pristanišče.

12 Avtor pri opisu te vrste vzročnosti uporabi oba pravna termina: »Zur Bezeichnung des Problems wird entweder von *hypothetischer Ursache* oder *überholender Kausalität* gesprochen« (Deutsch, 1996, 116). K. Larenz govori o hipotetičnih vzrokih škode (Larenz, 1987, 523). H. Koziol uporablja izraz vzročnost, ki prehiteva (*überholende Kausalität*) (Koziol, 1997, 122).

pravnim ravnanjem.¹³ V takšnih primerih se povzročitelj lahko razbremení z argumentom, da bi rezervni oziroma hipotetični vzrok v vsakem primeru ustvaril škodo. Ta bi nastala tudi v primeru, če ne bi bilo povzročiteljevega protipravnega ravnanja. Ravnanje povzročitelja je torej rezervni vzrok le prehitelo. V takšnem primeru se upošteva rezervna oziroma hipotetična vzročnost.

V virih rimskega prava je opaziti upoštevanje hipotetične vzročnosti pri razbremenitvi zavezanca pogodbene odškodninske odgovornosti v nekaterih primerih, kadar se je izkazalo, da bi bil predmet izpolnitve uničen iz nekega vzroka ne glede na ravnanje zavezanca. Takšen primer je na primer Gajev odlomek *Gai. D. 16, 3, 14, 1; l. 9 ad ed. provinc.*, kjer je bil shranjevalec v zamudi z vrnitvijo stvari, ki je brez njegove krivde, že po sami po naravi propadla pred izdajo sodbe:

*»Sive autem cum ipso apud quem deposita est actum fuerit sive cum herede eius et sua natura res ante rem iudicatam interciderit, veluti si homo mortuus fuerit, Sabinus et Cassius absolvi debere eum cum quo actum est dixerunt, quia aequum esset naturalem interitum ad actorem pertinere, utique cum interitura esset ea res et si restituta esset actori«*¹⁴ (Mommsen, Krüger, 1928, 245).

V odlomku Gaj navaja stališče Sabina in Kasija, ki sta zagovarjala razbremenitev tistega zavezanca, ki je zašel v zamudo, vendar je bil dolgovani predmet uničen iz takšnega vzroka, da bi bil v vsakem primeru uničen, torej tudi takrat, če bi bil pravočasno izročen upniku. Rimski klasiki so v tem primeru zagovarjali razbremenitev povzročitelja z argumentom, da bi dolgovana stvar propadla tudi, če bi bila tožniku vrnjena pravočasno. Razbremenitev zavezanca so utemeljili na podlagi vzročne zveze, upoštevajoč tako imenovano rezervno vzročnost. Razbremenitev odgovornosti v tem primeru ni v ničemer odvisna od krivde ali kateregakoli ravnanja zavezanca, temveč je argumentirana izključno na podlagi same vzročnosti, ki je predpostavka

13 Takšen položaj pojasnjuje H. Koziol z besedami: »Während bei der kumulativen Kausalität beide Ereignisse den Schaden zur selben Zeit herbeigeführt hätten, führt bei der überholenden Kausalität das eine Ereignis zunächst den Schadenseintritt real herbei, das andere Ereignis hätte aber später denselben Schaden verursacht, wenn das erste Ereignis nicht zuvorgekommen wäre« (Koziol, 1997, 122). Podobno pojasnjuje vpliv hipotetičnega vzroka na pretrganje vzročne zveze K. Larenz: »Wenn nach dem Ereignis, das die Verantwortlichkeit des Ersatzpflichtigen begründet und den Schaden herbeigeführt hat, ein zweites Ereignis eintritt oder wirksam geworden wäre, das den gleichen oder einen ähnlichen Schaden verursacht hätte, wäre er nicht durch das erste Ereignis schon herbeigeführt worden, dann ist zwar das zweite Ereignis für den Schaden nicht wirklich kausal geworden« (Larenz, 1987, 523).

14 Če je tožen shranjevalec ali njegov dedič in je (shranjena) stvar zaradi svoje narave pred izdajo sodbe propadla, na primer suženj umre, pravita Sabin in Kasij, da je treba oprostiti tistega (toženca), kajti pravično je, da naravno izgubo trpi tožnik vsekakor takrat, ko bi do uničenja prišlo tudi, če bi bila stvar tožniku vrnjena.

nastanka odškodninske obveznosti. Če ni bilo podane vzročnosti, posledično ni prišlo v poštev ugotavljanje odgovornosti. V odlomku klasik namreč ne govori o razbremenitvi zavezanca odgovornosti, temveč pravi, da ga je treba oprostiti dolgovanega (*absolvi debere eum*). Verjetno to kaže na dejstvo, da so se rimski klasiki zavedali razlikovanja med odgovornostjo in razbremenitvijo od obveznosti zaradi neobstoja pravno priznane vzročne zveze med ravnanjem povzročitelja in nastalo posledico. Zamuda je izhajala iz sfere zavezanca, zato je bi slednji redoma odgovarjal sopogodbeniku za povrnitev interesa na stvari, ki je v tem času propadla. Šlo je za to, da je bil dolжник prost obveznosti, če se je izkazalo, da bi bil predmet izpolnitve uničen tudi pri upniku, če bi bila izpolnitev pravočasna.

Upoštevanje rezervnega vzroka za razbremenitev zavezanca izhaja tudi iz zgoraj obravnavanega odlomka *Lab. D. 14, 2, 10, 1; 1. Pith. a Paulo Epit.*¹⁵ Iz Pavlovega dostavka v odlomku je razvidno upoštevanje hipotetičnega vzroka, ki je zavezanca razbremenil odškodninske odgovornosti. Pavel zagovarja, da se zavezanca, ki je s svojim ravnanjem prekršil pogodbo in preložil blago na drugo ladjo kot je bila s pogodbe dogovorjena razbremeniti v primeru, če se izkaže, da bi bila brez krivde posadke uničena tudi druga ladja, to je tista, ki je bila dogovorjena s pogodbo (*immo contra, si modo ea navigatione utraque navis periret, cum id sine dolo et culpa nautarum factum esset*). Pri tem Pavel drugače kot Gaj v *Gai. D. 16, 3, 14, 1; 1. 9 ad ed. provinc.* ne podaja argumenta, na podlagi katerega zagovarja upoštevanje hipotetičnega vzroka, nedvomno pa je iz primera razvidno, da zagovarja razbremenitev zavezanca na takšni podlagi.

Rimski klasiki niso v vseh primerih upoštevali hipotetične vzročnosti, ki je pretrgala vzročnost, podaljšano na dodatni vzrok in posledično razbremenila zavezanca odgovornosti za mešano naključje. Takšen primer izhaja iz naslednjega Ulpijanovega odlomka (*Ulp. D. 30, 47, 6; 1. 22 ad Sab.*):

»Item si fundus chasmate perierit, Labeo ait utique aestimationem non deberi: quod ita verum est, si non post moram factam id evenerit: potuit enim eum acceptum legatarius vendere«¹⁶ (Mommsen, Krüger, 1928, 460).

V odlomku klasik v nasprotju z logiko, ki izhaja iz zgoraj obravnavanih odlomkov, *Lab. D. 14, 2, 10, 1; 1. Pith. a Paulo Epit, Gai. D. 16, 3, 14, 1; 1. 9 ad ed. provinc.* in *Ulp. D. 19, 2, 13, 1; 1. 32 ad ed.*, ne upošteva hipotetične vzročnosti. Dol-

15 M. Kaser in R. Knütel štejeta odlomek *Lab. D. 14, 2, 10, 1; 1. Pith. a Paulo Epit.* kot značilen primer upoštevanja hipotetične vzročnosti (Kaser, Knütel, 2005, 176).

16 »Prav tako, če je [voljeno] zemljišče uničil zemeljski vdor, pravi Labeo, da [dedič volilajemniku] nikakor ne dolguje ocenjene vrednosti. In to je res, če se [to] ni pripetilo po nastopu [dolžnikove] zamude: ker če bi bilo [zemljišče] volilajemniku pravočasno [izročeno], bi ga slednji lahko prodal«.

govano zemljišče je med trajanjem izpolnitvene zamude uničil zemeljski vdor. Ulpian argumentira, da zavezanec upniku vseeno dolguje vrednost zemljišča, če se je vdor pripetil po nastopu dolžnikove zamude. To argumentira s tem, da bi upnik (volilojemnik) lahko zemljišče prodal za njegovo polno vrednost še pred vdorom, če bi mu bilo izročeno pravočasno. Klasik je očitno dal prednost upnikovi možnosti, da bi zemljišče še pravočasno preprodal za njegovo polno vrednost pred upoštevanjem hipotetičnega vzroka. Pri takšni argumentaciji je očitno bilo pomembno dejstvo, da je med trenutkom kršitve pogodbe s strani zavezanca in nastopom hipotetičnega vzroka preteklo nekaj časa, v katerem bi imel upnik možnost, da se izogne škodljivim posledicam nastopa hipotetičnega vzroka.

Iz obravnavanih Digestnih primerov lahko povzamemo, da so rimski klasiki v svojih argumentacijah konkretnih primerov uporabljali tako vzročnost, podaljšano na dodatni vzrok, kot tudi hipotetično vzročnost, ki je prvo v določenih primerih pretrgala. Tako so posledično pripoznali tudi odgovornost za mešano naključje. Pri tem moramo upoštevati, da je rimsko pravo kazuistično. Zato se stališča v argumentacijah klasikov pogosto v podobnih primerih med seboj razlikujejo. Od tod si lahko na primer razlagamo vzrok, zaradi katerega klasik v zgoraj obravnavanem odlomku *Ulp. D. 30, 47, 6; l. 22 ad Sab.* ni upošteval hipotetične vzročnosti. Vsekakor pa iz zgoraj obravnavanih virov izhaja, da so rimski klasiki omenjene pravne oblike poznali in jih pri svojih argumentacijah upoštevali.

POSLOVNA ODGOVORNOST ZA MEŠANO NAKLJUČJE V VIRIH RIMSKEGA PRAVA

V rimskih virih lahko zasledimo številne primere upoštevanja odgovornosti za mešano naključje na pogodbenem odškodninskem področju. Tem primerom je skupno, da je pogodbeni zavezanec s svojim ravnanjem, ki je pomenilo kršitev pogodbe, povzročil določen položaj, ki sam po sebi ni povzročil škode. Škoda je nastala iz nadaljnjega vzroka, ki je nastopil v takšnem protipravnem položaju neodvisno od dolžnikovega ravnanja. Pri tem je škoda nastala v drugi fazi vzročnega poteka, kot izhaja iz naslednjega Ulpianovega odlomka (*Ulp. D. 19, 2, 11, 4; l. 32 ad ed.*):

*»Inter conductorem et locatorem convenerat, ne in villa urbana faenum componeretur: composuit: deinde servus igne illato succendit. ait Labeo teneri conductorem ex locato, quia ipse causam praebuit inferendo contra conductionem«*¹⁷ (Mommsen, Krüger, 1928, 285).

17 »Najemnik in najemodajalec sta se dogovorila, da [najemnik] ne bo spravljala sena v najetem mestnem dvorcu. [Kljub temu je najemnik seno] tam hranil. Zatem ga je suženj, ki je prišel [v stavbo] z ognjem, zažgal. Labeo pravi, da najemnik odgovarja iz najemne pogodbe, ker je sam povzročil posledico s tem, ko je proti najemni pogodbi seno pripeljal v dvorec«.

V obravnavanem odlomku sta se najemnik in najemodajalec izrecno dogovorila, da najemnik v najetem mestnem dvorcu ne bo spravljal sena. Najemnik je kljub dogovoru v najeti zgradbi hranil seno in s tem prekršil pogodbo. Vendar zaradi samega dejstva, da se je v najeti nepremičnini nahajalo seno, ni nastala še nikakršna škoda. V prvi fazi vzročnega poteka je prišlo le do kršitve pogodbe. Škodni dogodek je nastopil šele, ko je prišel v dvorec suženj z ognjem, zaradi katerega se je seno vnelo in je najeti dvorec najbrž pogorel. Ravnanji najemnika in sužnja, ki je prinesel ogenj, nista bili v neposredni zvezi. Sužnjevo ravnanje je predstavljalo neposredni vzrok nastanka škode, ravnanje najemnika, ki je spravljal seno v najeti nepremičnini, pa je vzpostavilo le določeno dejansko stanje, ki je omogočilo nastanek škode iz neposrednega vzroka. Če najemnik v dvorcu ne bi imel spravljene sena, potem-takem tudi okoliščina, da je suženj vanj prinesel ogenj, najbrž ne bi pripeljala do nastanka protipravne posledice, to je požara, ki je uničil najeti dvorec. Z vidika odgovornosti je pomembna predvsem okoliščina, da je najemnik s svojim ravnanjem prekršil pogodbo in torej s stališča vsebine pogodbene zaveze ravnal protipravno. V tej fazi (to je prvi fazi vzročnega poteka) je glede kršitve pogodbe ravnal krivdno. Krivda je bila v pozitivnem ravnanju, to je skladiščenju sena, kar pomeni, da je v tem primeru šlo za prekršitev pogodbe s pozitivnimi ravnanji pogodbenega zavezanca. Klasik se v odlomku ne opredeli do tega, kakšno obliko krivde je mogoče očitati najemniku, to je, če je pogodbo prekršil z naklepom ali iz malomarnosti. Težko bi bilo verjeti, da je najemnik hotel takšno škodo. Je pa verjetno lahkomišlno mislil, da do požara kljub spravljanju sena v najetem dvorcu ne bo prišlo. Pri tem se je zagotovo zavedal tudi tega, da s svojim ravnanjem krši vsebino pogodbe, saj je bil pogodbeni stranka in mu je posledično morala biti vsebina slednje znana. Iz Ulpijanovega odlomka *Ulp. D. 19, 2, 11, 4; l. 32 ad ed.* namreč izhaja, da sta se pogodbeni stranki izrecno dogovorili, da najemnik v najetem dvorcu ne bo spravljal sena (*Inter conductorem et locatorem convenerat, ne in villa urbana faenum componeretur*). Zato ni dvoma, da mu je bilo mogoče glede kršitve pogodbe očitati malomarnost, ki je bila pravno upoštevana oblika krivde v klasični dobi rimskega prava.¹⁸

18 O poteku razvoja krivdnih oblik v predklasičnem in klasičnem rimskem pravu, ki je pripeljal do nekoliko bolj sistematične slike v Justinijanovem času in bil kasneje teoretično nadalje izgrajen in do določene mere abstrahiran, lahko zaradi pomanjkanja (zlasti zgodnjih) neposrednih spoznavnih virov v večji meri zgolj domnevamo. L. Mitteis ugotavlja, da se je ravnanje, ki je zavestno nasprotovalo dobri veri (kot merilu obligacijskega prava), sprva označevalo kot *dolus malus* (Mitteis, 1908, 317). Poleg odgovornosti za naklep se je v zgodnjih razvojnih obdobjih v določenih primerih razvila tudi odgovornost za varovanje zaupane stvari (*custodia*). D. Nörr ugotavlja, da je bila najbrž še pred diferenciacijo pravnega pojma malomarnega ravnanja dvojnost dejanskih stanov odgovornosti na *dolus* in *custodia* (Nörr, 1956, 117). Ravnanja zavezanca, ki so nasprotovala načelu dobre vere, so bila pri razmerjih *bonae fidei* vsakršne kršitve zaupanja med strankama razmerja. Tako se je v obligacijskih razmerjih *bonae fidei* najbrž sčasoma izoblikoval abstraktni pravni standard vedenja oziroma ravnanja, pri katerem se je ravnanje določene osebe primerjalo z ravnanjem (namišljenega) idealnega

Pri odgovornosti za mešano naključje je bila krivda podana v prvi fazi vzročnega poteka. V drugi fazi poteka, to je nastopa neposrednega vzroka škode, se rimski pravniki niso spraševali po krivdi in posledično se zavezanec ni mogel razbremeniti glede na nepredvidljivost ali neprepredljivost zunanega vzroka nastanka škode. Povedano z drugimi besedami, tudi če je škodo (neposredno) povzročila okoliščina, ki se je štela v višjo silo, je zavezanec odgovarjal za nastalo škodo. Tudi višja sila torej ni razbremenila zavezanca odgovornosti za mešano naključje v drugi fazi vzročnega poteka, ko je škoda nastala zaradi vzroka, ki jo je neposredno povzročil oziroma omogočil, da je višja sila v drugi fazi vzročnega poteka povzročila škodo.¹⁹ To izhaja iz Justinijanovih Institucij (*Inst. 3, 14, 2.*):

»Et is quidem qui mutuum accepit, si quolibet fortuito casu quod accepit amiserit, veluti incendio ruina naufragio aut latronum hostiumve incursu, nihilo minus obligatus permanet. At is qui utendum accepit sane quidem exactam diligentiam custodiendae rei praestare iubetur nec sufficit ei tantam diligentiam adhibuisse, quantam suis rebus adhibere solitus est, si modo alius diligentior poterit eam rem custodire: sed propter maiorem vim maioresve casus non tenetur, si modo non huius culpa is casus intervenerit: alioquin si id quod tibi commodatum est peregre ferre tecum malueris et vel incursu hostium praedonumve vel naufragio amiseris, dubium non est, quin de restituenda ea re tenearis [...]«²⁰ (Mommsen, Krüger, 1928, 36).

Če je izposojevalec v nasprotju s posodbeno pogodbo vzel izposojeno stvar na pot v tujino, je s takšnim ravnanjem kršil pogodbo. Ravnal je torej protipravno. Hkrati pa je s takšnim ravnanjem vzpostavil stanje, v katerem je nastala škoda iz nekega drugega vzroka. Tako je izposojevalec med potjo v tujino pretrpel roparski napad ali brodolom, v katerem je bila izposojena stvar izgubljena. Oba omenjena

subjekta. Namišljeno ravnanje je predstavljalo vzor, kako bi ravnal tisti, ki bi obveznost izpolnil pošteno, to je v skladu z dobro vero in zaupanjem do sopogodbnika. Negativno odstopanje od namišljenega vzora pa je pomenilo malomarno ravnanje (Kaser, 1971, 511). Med domačimi teoretiki rimskega prava ugotavlja J. Kranjc, da je pomembno vlogo pri presoji odgovornosti igral interes, ki ga je imela posamezna stranka. Tako so v starejšem pravu v glavnem razlikovali le med odgovornostjo za naklep, ki je pomenil predvsem kršitev načela dobre vere in poštenja, in odgovornostjo za varovanje stvari (Kranjc, 2008, 663).

19 Glede kazuističnega definiranja višje sile s strani rimskih klasičnih pravnikov gl. Dežman, 2010, 775.

20 »Tisti pa, ki je sprejel posojilo, če je iz kakršnegakoli slučaja izgubil tisto, kar je prejel, recimo v požaru, zrušitvi stavbe, brodolomu ali napadu razbojnikov ali sovražnikov, ostane kljub temu zavezan. [Nasprotno] pa je tisti, ki je sprejel stvar na posodo, vsekakor dolžan zagotoviti natančno skrbnost pri varovanju stvari in ne zadošča, da je ravnal tako skrbno, kot je bil navajen v svojih zadevah, če bi recimo nekdo drug lahko varoval stvar bolj skrbno. Toda zaradi višje sile in višjih naključij ni zavezan, če morda naključje ni nastalo po njegovi krivdi. Če pa si tisto, kar si dobil na posodo odnesel s seboj na tuje in si izgubil bodisi v napadu sovražnikov, razbojnikov ali v brodolomu, ni nobenega dvoma, da boš zavezan glede vrnitve stvari [...]«.

rizika sta predstavljala zunanji okoliščini, ki ju ni bilo mogoče ne preprečiti niti se jima izogniti. Zato ju je rimsko pravo uvrščalo med primere višje sile (oziroma višjega naključja) (gl. odlomka *Gai. D. 44, 7, 1, 4; l. 2 Aureor.* (Mommsen, Krüger, 1928, 764) in *Inst. 3, 14, 2*), za katere zavezanec redoma ni odgovarjal. Vendar je bilo tukaj drugače. Zavezanec je z lastnim protipravnim krivdnim ravnanjem ustvaril ugoden položaj za nastanek takšnih okoliščin. Posledično se ni mogel razbremeniti odgovornosti niti v primeru, ko je neposreden vzrok škode povzročila okoliščina, ki se je štela za višjo silo. To nam potrjuje tudi naslednji del Gajevega odlomka *Gai. D. 13, 6, 18, pr.; l. 9 ad ed. provinc.*, ki obravnava odgovornost pri posodbeni pogodbi:

»[...] *alioquin si cui ideo argentum commodaverim, quod is amicos ad cenam invitaturum se diceret, et id peregre secum portaverit, sine ulla dubitatione etiam piratarum et latronum et naufragii casum praestare debet*«²¹ (Mommsen, Krüger, 1928, 213).

Če je nekdo dal na posodo srebrni pribor, ker je dejal, da namerava povabiti na pojedino prijatelje, pa ga je zatem odnesel s seboj na tuje, je odgovarjal tudi za napade piratov in razbojnikov ter brodolom. Enako izhaja odgovornost za višjo silo pri mešanem naključju iz Gajevega odlomka *Gai. D. 44, 7, 1, 4; l. 2 Aureor.*²² Gre za identično dejansko stanje kot v zgoraj obravnavanem odlomku *Gai. D. 13, 6, 18, pr.; l. 9 ad ed. provinc.* Izposojevalec je odnesel srebrni pribor, ki ga je vzel na posodo, da bi povabil na večerjo prijatelje, s seboj v tujino in ga zatem izgubil v brodolomu ali v napadu razbojnikov ali sovražnikov. Gaj utemeljuje, da je posodniku odgovarjal za povračilo interesa glede stvari kljub temu, da je bila izguba predmeta pogodbe povzročena zaradi višje sile.

Odgovornost za višjo silo v drugi fazi vzročnega poteka pri mešanem naključju omenja tudi zgoraj omenjeni odlomek *Gai. D. 16, 3, 14, 1; l. 9 ad ed. provinc.*, kjer je dolgovani suženj umrl med dolžnikovo izpolnitveno zamudo, za katero je dolžnik odgovarjal. Naključno smrt sužnja so klasiki šteli za višjo silo, kot izhaja iz *Ulp. D. 50, 17, 23; l. 29 ad Sab.*²³ (Mommsen, Krüger, 1928, 921), ker je s stališča zavezanca šlo za zunanjo in neodvnljivo okoliščino. Vendar je takšna škodna okoliščina

21 »[...] sicer pa, če sem dal nekemu na posodo srebrni [jedilni] pribor, ker je dejal, da namerava povabiti na pojedino prijatelje, pa ga je [tj. pribor] odnesel s seboj na tuje, mora brez dvoma odgovarjati tudi za naključje [napada] piratov in razbojnikov ter brodoloma«.

22 »[...] *sed et in maioribus casibus, si culpa eius interveniat, tenetur, veluti si quasi amicos ad cenam invitaturus argentum, quod in eam rem utendum acceperit, peregre proficiscens secum portare voluerit et id aut naufragio aut praedonum hostiumve incursu amiserit*« (*Gai. D. 44, 7, 1, 4; l. 2 Aureor.*).

23 »[...] *animalium vero casus mortisque, quae sine culpa accidunt, fugae servorum qui custodiri non solent, rapinae, tumultus, incendia, aquarum magnitudines, impetus praedonum a nullo praestantur*« (*Ulp. D. 50, 17, 23; l. 29 ad Sab.*).

nastopila v protipravnem stanju (to je zamudi), za katero je zavezanec odgovarjal. Zato bi zavezanec načeloma odgovarjal za takšno mešano naključje na podlagi upoštevanja vzročnosti, ki je bila podaljšana na dodatni vzrok. Vendar bi, po drugi strani, do nastanka škode v primeru iz odlomka *Gai. D. 16, 3, 14, 1; l. 9 ad ed. provinc.* prišlo tudi, če zavezanec ne bi ravnal protipravno v prvi fazi poteka vzročne zveze.

Omenili smo, da se je v več primerih iz rimskih virov dolžnik lahko razbremenil odgovornosti na podlagi upoštevanja tako imenovane hipotetične vzročnosti, to je, če je uspel dokazati, da bi drugi vzrok povzročil škodo v vsakem primeru, torej tudi takrat, ko dolžnik s svojim protipravnim ravnanjem ne bi ustvaril ugodnih okoliščin za njen nastanek. Na temelju več virov smo potrdili, da je tovrsten argument pretrganja vzročnosti rimsko pravo upoštevalo. Lahko domnevamo, da bi upoštevanje hipotetičnega nastanka škode prišlo v poštev tudi v *Gai. D. 44, 7, 1, 4; l. 2 Aureor.* in *Ulp. D. 19, 2, 11, 4; l. 32 ad ed.*, četudi tovrstna možnost pretrganja vzročne zveze in posledično razbremenitve odgovornosti iz samih primerov ne izhaja. Prav tako iz *Ulp. D. 19, 2, 11, 4; l. 32 ad ed.* ni razvidno, ali so imele okoliščine, ki so povzročile izgubo ladje in tovara, naravo navadnega (nižjega) naključja ali višje sile.²⁴ Po drugi strani pa Ulpijan v zgoraj obravnavanem odlomku *Ulp. D. 30, 47, 6; l. 22 ad ed.* ne zagovarja razbremenitve zavezanca odgovornosti za mešano naključje v primeru vdora, ki bi uničil dolgovano zemljišče tudi v primeru pravilne izpolnitve.

Postavlja se vprašanje glede pravne narave odgovornosti za mešano naključje v rimskem pravu, tj. ali je bila odgovornost zavezanca v teh primerih subjektivna ali objektivna. Glede tega menimo, da je šlo pri odgovornosti za mešano naključje sicer za (še vedno) subjektivno odškodninsko odgovornost, ki pa je bila v precejšnji meri objektivizirana.²⁵ Krivda je bila prisotna zgolj v fazi (protipravnega) ustvarjanja okoliščin, ki so nasprotovale vsebini pogodbene zaveze, ne pa tudi v fazi nastanka škode. Takrat je dolžnik odgovarjal tudi za naključno nastalo škodo in celo za škodo, ki jo je v drugi fazi vzročnega poteka povzročila višja sila, kot je razvidno iz odlomkov *Inst. 3, 14, 2, Gai. D. 13, 6, 18, pr.; l. 9 ad ed. provinc.* in *Gai. D. 44, 7, 1, 4; l. 2 Aureor.* V tem je v drugi fazi vzročnega poteka pri odgovornosti za mešano naključje v rimskem pravu opaziti objektivni element. V drugi fazi vzročnega poteka se zavezanec namreč ni mogel razbremeniti odgovornosti z dokazom, da je ravnal skrbno, kot od njega zahteva določeno pravno razmerje. Poleg tega se ni mogel razbremeniti v

24 Nasprotno je kvalifikacija škodnih okoliščin v *Gai. D. 44, 7, 1, 4; l. 2 Aureor.* povsem očitna. Brodolom se je v rimskih virih štel za višjo silo, kar izhaja iz zgoraj obravnavanega odlomka *Inst. 3, 14, 2.*

25 V moderni pravni doktrini zavzema S. Cigoj nekoliko drugačno stališče in meni, da pri mešanem naključju ne gre ne za objektivno in ne za subjektivno odgovornost: »Teh primerov ne moremo šteti ne kot povsem zakrivljene primere in tudi ne kot primere povsem objektivne odgovornosti. Pravila o krivdni odgovornosti veljajo za te primere, kolikor gre za ustvarjanje položaja, v katerem utegne nastati škodni dogodek. Ne uporabljajo se pa pravila o krivdni odgovornosti za posledice škode« (Cigoj, 1976, 504).

primeru, če je neposredni nastanek škode povzročila višja sila. Njegova odgovornost je bila v drugi fazi vzročnega poteka objektivna, vendar zato, ker je v prvi fazi vzročnega poteka krivdno povzročil protipravni položaj. Tudi če bi na primer posadka objektivno neprimerne ladje za plovbo po vihnem morju ravnala še tako skrbno, slednje ne bi moglo preprečiti potopitve ladje. Vzročna zveza med ravnanjem povzročitelja in nastalo škodno posledico je tukaj precej oddaljena. Naravni vzrok nastanka posledice ni bil v dejstvu, da je povzročitelj blago preložil na drugo (slabšo) ladjo, temveč v drugi zunanji okoliščini (na primer viharju), ki pa iz primera ni razvidna. Slednja je bila neposredni vzrok potopitve ladje. Vzročna zveza se tukaj vzdržuje zgolj s pravno vzročnostjo.²⁶

UREDITEV V AVSTRIJSKEM ODZ – ABSTRAKTNNA UREDITEV NAČELA *VERSARE IN RE ILLICITA* V SPLOŠNEM PRAVILU IN POSAMEZNI TIPI POGODB

V srednjeveški pravni misli je bila odgovornost za mešano naključje, temelječa na upoštevanju vzročnosti, podaljšane na dodatni vzrok, obsežena v naslednjem pravilu: »*versanti in re illicita omnia imputantur quae sequuntur ex delicto*« (Kaser, Knüttel, 2005, 176) (glej tudi Liebs, 1983, 217). Po tem pravilu je tisti, ki je s svojim ravnanjem povzročil neko nedopustno stanje, odgovarjal za nastalo posledico tudi v primeru, če je neposredni vzrok škode bil v celoti nezakriviljen in je nastopil naključno. Koncept odgovornosti *versare in re illicita* je bil razvit s strani srednjeveških kanonskih pravnikov in je postal temelj znane *versari* doktrine v modernih kazenskih pravih (Zimmermann, 1996, 197). Temelj za njegovo postuliranje pa je kanonsko pravo (vsaj v določenem delu) črpalo iz kazuistike primerov odgovornosti za mešano naključje, ki so jo v svojih argumentacijah konkretnih primerov podali rimski klasični pravniki. Tako je potekala recepcija posameznih rimskih pravnih pravil iz bogate klasične kazuistike, ki so se v skladu s temeljnimi načeli kanonskega prava zliji v temeljno načelo, ki pa je v kanonskem pravu prišlo v poštev tudi (oziroma celo predvsem) na neposlovnem področju. Načelo *versare in re illicita*, razvito v srednjeveškem kanonskem pravu na eni in klasična kazuistika na drugi strani sta pomembno vplivala na dihotomijo ureditve odgovornosti za mešano naključje v modernem avstrijskem pravu.

Izmed velikih evropskih civilnih kodifikacij je imel pomemben vpliv na moderno slovensko ureditev obligacijskega prava avstrijski ODZ. Odgovornost v primerih vzročnega součinkovanja krivdnega ravnanja in naključja je avstrijski zakonodajalec splošno uredil v paragrafu 1311 avstrijskega ODZ:

²⁶ Prim.: Cigoj, 1976, 504: »[...] ker je zveza med dejanjem storilca in škodo kot posledico tega dejanja pretrgana z gledišča naravne vzročnosti. Tukaj se vez vzdržuje le še s pravno vzročnostjo«.

»Der bloße Zufall trifft denjenigen, in dessen Vermögen oder Person er sich ereignet. Hat aber jemand den Zufall durch ein Verschulden veranlaßt; hat er ein Gesetz, das den zufälligen Beschädigungen vorzubeugen sucht, übertreten; oder, sich ohne Not in fremde Geschäfte gemengt; so haftet er für allen Nachteil, welcher außer dem nicht erfolgt wäre«²⁷ (§ 1311 ODZ).

Omenjeni paragraf ODZ ureja odgovornost za mešano naključje na splošno in pride v poštev predvsem na neposlovnem odškodninskem področju. Za naše preučevanje je zanimiv predvsem zaradi svoje velike abstraktnosti. Rimski viri so v nasprotju z njim kazuistični in obravnavajo podobno materijo parcialno, medtem ko je avstrijski zakonodajalec takšno vrsto odgovornosti strnil v zelo splošno in abstraktno pravno pravilo, ki je zmožno zajeti vrsto različnih konkretnih dejanskih stanov mešanega naključja iz različnih življenjskih primerov. Kolikor se tukaj ozremo na rimske vire, je naključje (tj. naključno škodo) povzročil po krivdi sleherni sopolgodbenik, ki je krivdno kršil pogodbo. Sem bi lahko uvrstili tako rimskega najemnika iz *Ulp. D. 19, 2, 11, 4; l. 32 ad ed.*, ki je kršil pogodbo s spravljanjem sena v najeti nepremičnini, kot tudi ladjarja iz *Ulp. D. 19, 2, 13, 1; l. 32 ad ed.* in *Lab. D. 14, 2, 10, 1; l. Pith. a Paulo Epit.*, ki sta kršila pogodbo s preložitvijo blaga na drugo ladjo, katere uporaba ni bila dogovorjena s pogodbo. Vsi omenjeni rimski zavezanci so prekršili pogodbo v prvi fazi vzročnega poteka in posledično odgovarjali za škodo, ki jo je povzročil nek zunanji vzrok, za katerega sicer ne bi odgovarjali. Avstrijski paragraf 1311 ODZ (kljub svoji neposlovni odškodninski naravnosti v nasprotju s pravkar omenjenimi rimskimi viri) zajema tudi splošni razbremenilni razlog na podlagi hipotetičnega vzroka, ki bi utegnil pretrgati verigo vzročnosti. To je razvidno iz drugega dela drugega stavka obravnavanega paragrafa. Odgovornost za škodo je namreč omejena na tisto škodo, ki se sicer ne bi zgodila. Iz argumenta *a contrario* na omenjeno pravilo je razvidno, da povzročitelj vzročne verige, ki je pripeljala do škodnega dogodka, ne odgovarja, če bi se takšna škoda zgodila tudi v primeru, da bi ravnal pravilno (to je, če mu ne bi bilo mogoče očitati kršitve pogodbe ali krivde). Tukaj je zopet očitna vsebinska podobnost z viri rimskega prava, kjer so klasiki načeloma upoštevali razbremenitev odgovornosti na podlagi pretrganja vzročne verige s strani hipotetičnega vzroka. V tem segmentu je torej paragraf 1311 ODZ vsebinsko podoben zgoraj obravnavanima odlomkoma *Lab. D. 14, 2, 10, 1; l. Pith. a Paulo Epit.* in *Gai. D. 16, 3, 14, 1; l. 9 ad ed. provinc.*, ne pa tudi odlomku *Ulp. D. 30, 47, 6; l. 22 ad Sab.* Omenili smo, da je klasik v zadnjem dal prednost (abstraktni) možnosti pravočasne odprodaje stvari (to je odsvojitvi pred njenim propadom) pred

27 »Golo naključje zadene tistega, v čigar imovini ali osebi se primeri. Ako je pa kdo povzročil naključje po krivdi, ako je kršil zakon, ki izkuša odvrniti naključne poškodbe, ali ako se je brez potrebe vtikal v tuje posle, je odgovoren za vso škodo, ki se sicer ne bi zgodila« (Bežek, Regally, 1928, 357).

upoštevanjem hipotetičnega škodnega vzroka. Paragraf 1311 ODZ je v nasprotju z obravnavanimi rimskimi viri tudi vsebinsko širši in zajema odgovornost za škodo na neposlovnem področju, ki jo je povzročitelj povzročil s kršitvijo kogentnih predpisov ali z nedovoljenim vmešavanjem v tuje posle. V dopolnitev navedenega lahko omenimo stališče obsežne avstrijske sodne prakse, po kateri se odgovornost povzročitelja za premoženjsko škodo v smislu obravnavanega paragrafa presoja v luči obstoja kršitve zakona oz. norme, ki varuje določeno premoženjsko dobrino, pri čemer mora tak zakon oz. takšna norma imeti namen (*ratio legis*) zaščititi oškodovanega pred premoženjsko škodo.²⁸ To pomeni, da lahko civilnopravni odškodninski zahtevek nastane le v tistih primerih, ki so zaobseženi z varstvom javnopravnega predpisa, katerega namen je preprečitev nedopustne škode tretjim.²⁹

Poleg splošnega pravila paragrafa 1311 pozna ODZ ureditev poslovne odgovornosti za mešano naključje pri ureditvi nekaterih pogodb. Kot primer si bomo ogledali odgovornost iz paragrafa 965 ODZ, ki se nanaša na shranjevalno pogodbo. Shranjevalec odgovarja za naključno nastalo škodo, če je v prvi fazi vzročnega poteka prepustil stvar komu drugemu v hrambo ali je ni vrnil položniku v skladu s pogodbo. Ravnanje, ki predstavlja kršitev pogodbe, je podobno ravnanju iz rimskega odlomka *Lab. D. 14, 2, 10, 1; 1. Pith. a Paulo Epit.*, le da je pri slednjem šlo za delovršno pogodbo (*locatio conductio operis*) glede pomorskega prevoza. Kršitev pogodbe je tako v abstraktni ureditvi paragrafa 965 ODZ kot tudi v omenjenem konkretnem primeru iz Digest v prepustitvi zaupane stvari nekomu drugemu (drugemu shranjevalcu oz. drugemu ladjarju), kar ni bilo v skladu s pogodbeno vsebino. Poleg tega je paragraf 965 ODZ podoben tudi Gajevemu odlomku *Gai. D. 16, 3, 14, 1; l. 9 ad ed. provinc.*, iz katerega izhaja upoštevanje enakega razbremenilnega razloga prav pri shranjevalni pogodbi. Gaj v odlomku citira stališče Sabina in Kasija, da je treba oprostiti toženca takrat, ko bi do uničenja prišlo tudi, če bi bila stvar tožniku vrnjena. Podobno pravilo vsebuje tudi paragraf 965 avstrijskega ODZ.³⁰ Iz dikcije § 965 ODZ izhaja, da se shranjevalec lahko razbremeni odgovornosti za nastanek škode, če bi

28 Prim. Sodbo Vrhovnega sodišča Republike Avstrije (Oberste Gerichtshof – OGH) opr. št. 1 Ob 13/95, z dne 22. 11. 1995.

29 Glej sodbe Ustavnega sodišča Republike Avstrije (Verfassungsgerichtshof – VfGH) opr. št. B809/95; V47/95 – B1377/95; B1378/95; B1379/95; B1380/95, vse z dne 12. 3. 1997.

30 Dikcija § 965 ODZ se glasi: »*Hat aber der Verwahrer von der hinterlegten Sache Gebrauch gemacht; hat er sie ohne Not und ohne Erlaubnis des Hinterlegers einem Dritten in Verwahrung gegeben; oder die Zurückstellung verzögert, und die Sache leidet einen Schaden, welchem sie bei dem Hinterleger nicht ausgesetzt gewesen wäre; so kann er keinen Zufall vorschützen, und die Beschädigung wird ihm zugerechnet*«. G. Schubert izrecno navaja, da gre v tem primeru za razbremenitev zavezanca odgovornosti za mešano naključje: »Gemäß § 964 haftet der Verwahrer für jedes Verschulden. Die in § 965 erwähnten Fälle des sog gemischten Zufalls stellen nur besondere Fälle der Verschuldenshaftung dar [...]. Die Haftung des Verwahrers entfällt in allen drei Fällen, wenn der Schaden in gleicher Weise auch beim Hinterleger eingetreten wäre« (Rummel et al., 1990, 1484).

bila shranjena stvar poškodovana tudi pri položniku. Gre torej za identičen položaj kot v Digestnem odlomku *Gai. D. 16, 3, 14, 1; l. 9 ad ed. provinc.*

Drugi primer posebne ureditve odgovornosti za mešano naključje v ODZ je pri posodbeni pogodbi. V skladu s pravilom paragrafa 979 ODZ odgovarja izposojevalec tudi za naključno škodo, ki je nastala zaradi njegovega (predhodnega) protipravnega ravnanja.³¹ Tudi tukaj vidimo podobnost z rimskimi viri, in sicer z zgoraj obravnavanimi odlomkoma *Inst. 3, 14, 2* in *Gai. D. 13, 6, 18, pr.; l. 9 ad ed. provinc.*

Iz obravnavanih podobnosti med rimskimi viri in ureditvijo v ODZ lahko domnevamo, da je splošna in abstraktna ureditev odgovornosti za mešano naključje v paragrafu 1311 ODZ v bistvenem prevzela načelo *versare in re illicita* kanonskega prava, na posebno ureditev odgovornosti za mešano naključje pri posameznih pogodbenih tipih (posodbeni in shranjevalni pogodbi) pa je najverjetneje neposredno vplivala rimska klasična kazuistika. Na takšen zaključek nas napeljujejo podobnosti tako glede obsega kot tudi vsebine normativnega urejanja obravnavanih pravnih pravil. Tako pride pravilo paragrafa 1311 ODZ do veljave predvsem na neposlovnem področju in abstraktno obravnava širok spekter nedopustnih ravnanj, posamezna pravila pri posebnih pogodbenih tipih pa imajo ožji normativni domet. Takšno sklepanje lahko podkrepimo z dodatnim argumentom, ki je v upoštevanju hipotetične vzročnosti pri shranjevalni pogodbi v ODZ, kar nam kaže veliko podobnost z obravnavanimi viri rimskega prava.

ODGOVORNOST ZA MEŠANO NAKLJUČJE V MODERNEM SLOVENSKEM PRAVU IN PRIMERJAVA Z RIMSKIMI VIRI

V slovenskem pravu odgovornost za mešano naključje ni nikjer splošno urejena, temveč obstaja v različnih pojavnih oblikah. Pojavlja se v primeru upnikove ali dolžnikove zamude, za katero pogodbeni stranka odgovarja, in pri posodbeni, shranjevalni ter komisijski pogodbi. Vsi omenjeni primeri z izjemo komisijske pogodbe so praktično identični primerom iz zgoraj obravnavanih virov rimskega prava, prav tako pa je opazna bistvena podobnost z ureditvijo v ODZ.

Prvi primer poslovne odgovornosti za mešano naključje v našem pravu je odgovornost za škodo zaradi nemožnosti izpolnitve, ki je nastopila v zamudi. Za odgovornost zavezanca zadostuje, da mu je mogoče očitati odgovornost za nastop zamude, ne glede na to, kakšen razlog je nato (v zamudi) povzročil nemožnost izpolnitve. Odškodninska odgovornost zaradi naknadne nemožnosti izpolnitve bo prišla

31 Dikcija § 979 ODZ se glasi: »Wird die geliehene Sache beschädigt, oder zu Grunde gerichtet; so muß der Entlehner nicht nur den zunächst durch sein Verschulden verursachten, sondern auch den zufälligen Schaden, den er durch eine widerrechtliche Handlung veranlaßt hat, so wie der Verwahrer einer Sache ersetzen (§ 965)«.

v poštlev v tistih primerih, ko je upniku zaradi nemožnosti izpolnitve nastala pravno upoštevna škoda.³² Tako bo odgovornost za mešano naključje prišla na poslovnem področju v poštlev predvsem v primerih dolžnikove zamude pri vrnitvenih zahtevkih glede individualno določene stvari, kjer med trajanjem dolžnikove zamude nastopi nemožnost izpolnitve zaradi nekega (drugega) vzroka, za katerega stranka po pravilih poslovne odškodninske odgovornosti ne bi bila odgovorna (Juhart, 2005, 98). Primer je podoben zgoraj obravnavanemu rimskemu odlomku *Ulp. D. 30, 47, 6; l. 22 ad Sab.*, kjer je zemljišče po nastopu (izpolnitvene) zamude dolgovano stvar uničil zemeljski vdor.

Nadalje je v slovenskem pravu poslovna odškodninska odgovornost za primere mešanega naključja določena v okviru ureditve posodbene pogodbe. V tretjem odstavku 580. člena OZ je določeno, da izposojevalec odgovarja tudi za morebitno naključno uničenje ali poškodovanje izposojene stvari, če stvar nedovoljeno uporablja. Izposojevalec je z nedovoljeno uporabo izposojene stvari, ki je nasprotovala vsebini pogodbenega razmerja, ustvaril določeno protipravno stanje, za katerega tudi odgovarja. Zato je zavezan trpeti vse škodne posledice, ki nastanejo v primeru takšnega stanja. Tudi ta primer abstraktne ureditve odgovornosti je po svoji vsebini podoben primerom iz rimskih virov. Izmed zgoraj obravnavanih rimskih odlomkov ga lahko neposredno primerjamo z *Inst. 3, 14, 2* in *Gai. D. 13, 6, 18, pr.; l. 9 ad ed. provinc.* V omenjenih rimskih virih je šlo za konkreten primer (*casus*), kjer je izposojevalec vzel izposojeno stvar s seboj na tuje, kar je izrecno nasprotovalo vsebini pogodbe. Zatem je bila ta stvar izgubljena v brodolomu ali v napadu pomorskih razbojnikov. Takšno dejansko stanje je mogoče v celoti podrediti abstraktni diktiji tretjega odstavka 580. člena OZ. Izposojevalec je stvar nedovoljeno uporabljal, zato posledično odgovarja za njeno naključno uničenje.

Tretji primer odgovornosti za mešano naključje je v našem pravu določen pri shranjevalni pogodbi. Shranjevalec odgovarja za naključno uničenje ali poslabšanje predmeta hrambe v vseh primerih, ko je ravnal v nasprotju z vsebino shranjevalne pogodbe. Shranjevalec je po stališču naše sodne prakse dolžan hraniti stvar kot svojo lastno in mora o vsaki spremembi, ki jo opazi na stvareh, ter o nevarnosti, da bi utegnile biti stvari kakorkoli poškodovane, obvestiti položnika.³³ Odgovarjal bo tudi, če spremeni kraj ali način hrambe (drugi odstavek 731. člena OZ), če izroči stvar drugemu (732. člen OZ) ali če jo nedovoljeno uporablja (drugi odstavek 733. člena OZ). Ta primer odgovornosti za mešano naključje je skoraj identičen odgovornosti pri posodbeni pogodbi, saj gre v obeh primerih za (ne)izpolnitev vrnitvenih zahtev-

32 Povračilo škode, ki je nastala upniku zaradi nemožnosti izpolnitve, za katero dolžnik odgovarja, ureja četrti odstavek 239. člena OZ.

33 Prim. sodbo Višje sodišče v Ljubljani, opr. št. I Cp 2153/2007, z dne 27. 6. 2007.

kov glede stvari.³⁴ Primer odgovornosti za mešano naključje v rimskih virih je *Ulp. D. 16, 3, 1, 25; l. 30 ad ed.*,³⁵ kjer je shranjevalec nedovoljeno uporabil shranjeno stvar.³⁶ Zato je po Ulpijanovem mnenju odgovarjal za uničenje stvari tudi v primeru, kadar je do slednjega (kasneje) prišlo brez njegove krivde. Konkretni primer iz Digest se v vseh bistvenih lastnostih ujema s praviloma 732. člena in drugega odstavka 733. člena OZ. Rimski shranjevalec je namreč v odlomku nedovoljeno uporabil shranjeno stvar, in sicer tako, da jo je izročil drugemu (česar pa očitno ne bi smel storiti glede na vsebino pogodbe). Ureditev shranjevalne pogodbe v OZ pa ima še drugo, zelo pomenljivo podobnost z rimskimi viri. OZ določa v 734. členu razbremenilni razlog na podlagi hipotetične vzročnosti. Zakonska dikcija 734. člena se glasi, da v primeru načinov hrambe, ki nasprotujejo pogodbi, shranjevalec ne odgovarja za naključno uničenje ali poškodbo stvari, do katerih bi prišlo tudi, če bi ravnal v skladu s pogodbo. Tukaj je opazna podobnost z zgoraj obravnavanim Gajevim odlomkom *Gai. D. 16, 3, 14, 1; l. 9 ad ed. provinc.*, iz katerega izhaja upoštevanje enakega razbremenilnega razloga prav pri shranjevalni pogodbi. Gaj v odlomku citira stališče Sabina in Kasija, da je treba oprostiti toženca takrat, ko bi do uničenja prišlo tudi, če bi bila stvar tožniku vrnjena. Prav takšno okoliščino abstraktno ureja 734. člen OZ. Podobnost z rimskim odlomkom *Gai. D. 16, 3, 14, 1; l. 9 ad ed. provinc.* je že na prvi pogled zelo očitna. Podobno pravilo vsebuje tudi zgoraj omenjeni paragraf 965 avstrijskega ODZ. Primerjalno gre torej za identičen položaj kot v Digestnem odlomku *Gai. D. 16, 3, 14, 1; l. 9 ad ed. provinc.* in v 734. členu OZ.

Poseben primer odgovornosti za mešano naključje v OZ predstavlja odgovornost komisionarja pri komisijski pogodbi. Slednja nima svojega temelja v virih rimskega prava. Zanimivo pa je, da je komisionar glede hrambe blaga v podobnem položaju kot shranjevalec.³⁷ Zatorej se je logika ureditve odgovornosti za mešano naključje v ureditev komisijske pogodbe najbrž prenesla iz shranjevalne pogodbe. Posledično je rimsko pravo preko vpliva na moderno shranjevalno pogodbo vplivalo tudi na komisijsko pogodbo.

34 Zaradi povsem drugačnega razmerja koristi in interesa na pravnem razmerju sta se rimska posodbena in shranjevalna pogodba bistveno razlikovali v odgovornosti. Tako je bila odgovornost shranjevalca bistveno manjša od odgovornosti izposojevalca (Zimmermann, 1996, 205).

35 »Si rem depositam vendidisti eamque postea redemisti in causam depositi, etiamsi sine dolo malo postea perierit, teneri te depositi, quia semel dolo fecisti, cum venderes« (*Ulp. D. 16, 3, 1, 25; l. 30 ad ed.*).

36 R. Zimmermann ugotavlja, da gre v tem odlomku za primer načela *versari in re illicita* (Zimmermann, 1996, 209).

37 Glej prvi odstavek 793. člena OZ.

SKLEP

S primerjalno metodo smo analizirali podobnosti med ureditvijo odgovornosti za mešano naključje v rimskem pravu na eni in avstrijskem ter slovenskem pozitivnem pravu na drugi strani. Kot rezultat primerjave lahko ugotovimo veliko podobnosti v vsebinskem razumevanju tega pravnega instituta. V vseh obravnavanih primerih gre za enako temeljno strukturo koncepcije, to je odgovornosti, ki temelji na dveh zaporednih fazah vzročnega poteka, ki ga pravo pripoznava kot pravno upošteveno vzročnost. Hkrati za vzpostavitev odgovornosti zadostuje krivdno ravnanje v prvi fazi vzročnega poteka, neposredni vzrok škode pa je lahko naključje ali celo višja sila. Možnost razbremenitve zavezanca je podana preko upoštevanja hipotetične vzročnosti. Pomenljivo je tudi opažanje, da možnosti razbremenitve zavezanca od odgovornosti na podlagi hipotetične vzročnosti v slovenskem zakonu in rimskem odlomku *Gai. D. 16, 3, 14, 1; l. 9 ad ed. provinc.* sovpadata v vseh podrobnostih prav pri shranjevalni pogodbi. Nadrobna primerjava nam kaže na to, da je bil koncept odgovornosti za mešano naključje preko zgodovinskega procesa recepcije rimskega prava sprejet v avstrijski ODZ. Ugotovili smo, da slednji razlikuje med abstraktno določbo, ki se uporablja predvsem na neposlovnem področju in ureditvijo odgovornosti za mešano naključje pri posameznih pogodbenih oblikah. Domnevamo lahko, da je abstraktna ureditev prevzeta iz splošnega načela kanonskega prava *versare in re illicita*, ki je sicer po svoji pojavnosti zgodnja abstrahirana oblika odgovornosti za mešano naključje, ureditev na pogodbenem področju pri posodbeni in shranjevalni pogodbi pa je svojo normativno vsebino črpala precej neposredno iz odlomkov rimskih klasikov. Na takšen zaključek nas poleg same vsebinske podobnosti koncepta te vrste odgovornosti v avstrijskem in rimskem pravu napeljuje tudi upoštevanje hipotetične vzročnosti kot njenega razbremenilnega razloga.

Na slovensko pozitivno pravno ureditev odgovornosti za mešano naključje je rimsko pravo vplivalo, kolikor je bilo sprejeto v civilne zakonike, iz katerih je zakonodajalec črpal materijo za ureditev obligacijskega prava. Že jugoslovanski Zakon o obligacijskih razmerjih (ZOR), iz katerega so pravno vsebino črpali redaktorji OZ, je glede posodbene in shranjevalne pogodbe črpal materijo predvsem pri avstrijskem ODZ. Od tod je razumljiva precejšnja podobnost ureditve odgovornosti za mešano naključje v obeh ureditvah, z določeno izjemo: OZ ne pozna generalnega pravila o odgovornosti za mešano naključje na neposlovnem področju kot je paragraf 1311 ODZ, temveč je ostal na ureditvi slednje pri posameznih vrstah pogodb.

Na podlagi obravnavanih virov lahko s precejšnjo stopnjo gotovosti zaključimo, da je bila ureditev odgovornosti za mešano naključje v moderne civilne zakone prevzeta na podlagi recepcije rimskega prava. Kljub temu obstaja med rimskimi viri in modernimi civilnimi kodifikacijami temeljna razlika. Rimska klasična kazuistika je bila dinamična, zakon pa je v nasprotju s tem statičen. Povedano z drugimi besedami,

rimski klasiki so argumentirali uporabo takšne vrste odgovornosti v različnih primerih, kot je narekovala potreba argumentacije in način posameznega pravnika v določenem primeru. Zato prihaja med različnimi primeri tudi do pomembnih konceptualnih razlik, kot je zgoraj omenjeno neupoštevanje hipotetične vzročnosti v odlomku *Ulp. D. 30, 47, 6; l. 22 ad Sab.* Rimski klasiki so pri svojih argumentacijah stališč včasih bolj sledili lastnim potrebam in specifičnostim primera kot pa se ozirali na (četudi skozi kazuistiko) vzpostavljen sistem prevladujočih stališč. Kljub povsem različnemu razlagalnemu pristopu v pravu pa lahko ugotovimo, da sta ureditvi odgovornosti za mešano naključje v rimskem, avstrijskem in slovenskem pravu materialno zelo podobni, čeprav na različnih stopnjah abstrakcije.

Prav sistemizacija in abstrakcija sta dve temeljni prvini, po katerih se moderna civilna prava celinske Evrope razlikujejo od virov rimskega prava. Mešano naključje predstavlja nazoren primer vpliva rimske klasične kazuistike na moderne pravne rede držav celinske Evrope. Iz logike posameznih rimskih kazuističnih rešitev konkretnih primerov je preko zgodovinskega procesa recepcije rimskega prava prišlo do razvoja pravnega instituta, ki obstaja dandanes v splošnih in abstraktnih pravnih pravilih modernih evropskih prav in predstavlja pomemben del ureditve odgovornosti kot enega izmed temeljnih institutov obligacijskega in civilnega prava na splošno.

A COMPARISON AND EFFECT OF RESPONSIBILITY FOR ACCIDENTAL CONSEQUENCES (*CASUS MIXTUS*) IN ROMAN LAW ON AUSTRIAN AND SLOVENIAN LAW OF OBLIGATIONS

Aljoša DEŽMAN

University of Maribor, Faculty of Law, Mladinska ulica 9, SI-2000 Maribor

e-mail: aljosa.dezman@uni-mb.si

SUMMARY

The responsibility for accidental consequences is based on legally established causation extended by an additional cause. This means that by breaching a contract, the obligor creates a situation in the first stage of the causation development that gives rise to damage that occurs in the second stage of the causal development. The damage does not occur as a direct consequence of the action taken by the obligor but due to a certain other (accidental) cause for which the obligor is, in principle, not held legally liable. However, in the event of responsibility for accidental consequences, the obligor is held liable on the ground that he is legally attributed wrongful conduct the result of which is damage. Although the term casus mixtus is

*not of Roman origin, cases can be traced in the casuistry of sources from Roman law that may qualify today as cases of responsibility for accidental consequences. Within the framework of Roman law, the latter can be found in various types of contracts, e.g. enterprise, lease and loan agreements, and deposita. Contrary to modern civil law codifications, the Roman sources examined do not contain general or abstract legal regulations but concentrate on case-based reasoning. What they all share in common is that they provide for the consideration of causation extended by an additional cause and the resulting responsibility for the accidental damage that occurs in the second stage of the causal development. Several Roman sources also provide for the consideration of a hypothetical cause that would, in a specific case, (hypothetically) break the causal relationship between the conduct of the obligor and the damage caused. However, there is a single source in which no provision is made of this type of legal causation. According to medieval legal thought, the latter was omitted from consideration and incorporated into the basic principle *versare in re illicita*, according to which every person who engages in impermissible conduct must suffer all consequences that may arise as a result of their actions. During that period the legal institute was, to a certain extent, abstracted and generalised. During the time when major European civil codifications were being developed, responsibility for accidental consequences was regulated by the Austrian legislator on the basis of the General Civil Code and is also known to the modern Slovenian law of obligations governed by the Code of Obligations. Although the modern civil code is static as opposed to the dynamic casuistry of classical Roman law, there are many substantial and explicit similarities between the *casus mixtus* cases in Roman law as well as the modern Austrian and Slovenian legal arrangements applied to the institute concerned. Based on the results of the comparative, it may validly be assumed that the aforementioned modern arrangements applied to responsibility for accidental consequences have been developed under the strong influence of Roman law. Therefore, it may also be concluded on good grounds that the institute of responsibility for accidental consequences is a clear case of the reception of Roman legal matter into the modern civil arrangements under examination.*

Key words: casus mixtus, tort liability, civil law, Roman law, Austrian law, Slovenian law, reception

VIRI IN LITERATURA

- Kranjc, J. (2005):** Primeri iz rimskega prava. Ljubljana, Uradni list RS
- Mommsen, T., Krüger, P. (ur.) (1928):** Corpus Iuris Civilis. Editio Stereotypa Quinta Decima. Volumen Primum. Institutiones, Recognovit Paulus Krueger. Digesta, Recognovit Theodorus Mommsen. Berlin, Weidmann.
- ODZ** – Avstrijski Občni državljanski zakonik (Allgemeines bürgerliches Gesetzbuch – ABGB). JGS št. 946/1811 s spremembami in dopolnitvami.
- OZ** – Obligacijski zakonik. Uradni list RS št. 83/01 s spremembami in dopolnitvami.
- van den Bergh, G. (1975):** Custodiam Praestare: Custodia-Liability or Liability for Failing Custodia? Tijdschrift voor rechtsgeschiedenis/Revue d'histoire du droit, 75, 43. Den Haag, 59–72.
- Bežek, B., Regally, F. (1928):** Prevod Občnega državlanskega zakonika v besedilu treh delnih novel. Ljubljana, Tiskovna zadruga v Ljubljani.
- Cigoj, S. (1976):** Obligacije. Sistem splošnega obligacijskega prava v teoriji, sodstvu in primerjalnem pravu. Ljubljana, Založba Uradni list SR Slovenije.
- Deutsch, E. (1996):** Allgemeines Haftungsrecht. 2. völlig neugestaltete Auflage. Köln, C. Heymann.
- Dežman, A. (2010):** Višja sila in merila za njeno določitev. Podjetje in delo, 36, 5. Ljubljana, 722–790.
- Juhart, M. (2005):** Vloga zamudnih obresti. V: Ramšak, F. (ur.): Gospodarski subjekti na trgu. Portorož, Pravna fakulteta Univerze v Mariboru, 97–106.
- Kaser, M. (1971):** Das Römische Privatrecht, erster Abschnitt, Das altrömische, das vorklassische und klassische Recht. Zweite, neubearbeitete Auflage. München, C. H. Beck.
- Kaser, M., Knütel, R. (2005):** Römisches Privatrecht. 18. überarbeitete und ergänzte Auflage. München, C. H. Beck.
- Koziol, H. (1997):** Österreichisches Haftpflichtrecht. Band I. Allgemeiner Teil. Dritte, neubearbeitete Auflage. Wien, Manz.
- Kranjc, J. (2008):** Rimsko pravo. Ljubljana, GV založba.
- Larenz, K. (1987¹⁴):** Lehrbuch des Schuldrechts. Band I. Allgemeiner Teil. München, C. H. Beck.
- Liebs, D. (1983):** Lateinische Rechtsregeln und Rechtssprichwörter. München, C. H. Beck.
- Mitteis, L. (1908):** Römisches Privatrecht bis auf die Zeit Diokletians. Band I. Leipzig, Duncker - Humblot.
- Nörr, D. (1956):** Die Entwicklung des Utilitätsgedankens. Zeitschrift der Savigny-Stiftung für Rechtsgeschichte, Romanistische Abteilung, 73, 56. Wien - Köln - Graz, 68–119.

Polajnar-Pavčnik, A. (1993): Vzročnost kot pravnovrednostni pojem. Zbornik znanstvenih razprav, 53, 93. Ljubljana, 179–203.

Rummel, P. et al. (1990): Kommentar zum Allgemeinen bürgerlichen Gesetzbuch. 1. Band. Wien, Manz.

Zimmermann, R. (1996): The Law of Obligations. Roman Foundations of the Civilian Tradition. Oxford, Oxford University Press.

DALLA SUPPLICA DI ISABELLA MOSCORNIO, CIPRIOTA, DI POLA:
UNA CONDANNA CAPITALE NELL'ISTRIA DI FINE '500

Elia BIASIOLO

Università Ca'Foscari, Centro Interdipartimentale IDEAS, IT-30123 Venezia,
Fondamenta Moro 2978 Cannaregio
e-mail: eliana.biasiole@libero.it

SINTESI

Conservata nel fondo Collegio, risposte di fuori, presso l'archivio di Stato di Venezia, la supplica di una vedova cipriota alla Signoria veneziana costituisce il punto di partenza di questo lavoro. La vicenda da cui trae origine, ovvero la condanna capitale di due ciprioti ed il bando di altri due complici per l'omicidio di un morlacco, apre ad una riflessione sul difficile rapporto tra vecchi e nuovi abitanti dell'Istria, conseguente alle politiche di immigrazione attuate dalla Serenissima nella seconda metà del '500 e sul ruolo dei suoi rappresentanti (Provveditore in Istria e Capitano di Raspo). La nota delle spese affrontate per l'esecuzione della condanna a morte, che ricadono sulla donna e dalle quali chiede di essere sollevata, si rivela un interessante documento che offre una precisa fotografia dell'allestimento di quel teatro di morte.

Parole chiave: supplica, Pola, pena capitale, Moscornio, immigrazione, Istria

FROM THE PETITION OF ISABELLA MOSCORNIO, CYPRIOT, FROM PULA:
A CASE OF CAPITAL PUNISHMENT IN ISTRIA
IN THE LATE 16TH CENTURY

ABSTRACT

This article is based on a petition which makes up a part in the series 'Collegio, risposte di fuori' from the Venetian State Archives. It was submitted to the Venetian government by a Cypriot widow by the name of Isabella Moscornio. The event that the petition refers to is the capital sentence of two Cypriots and the exile of two other accomplices for the murder of a Morlach, and it opens up the field for reflection on the difficult relationship between old and new inhabitants of Istria after the enactment of Venetian immigration policies in the second half of the 16th century, as

well as on the role of Venetian representatives in the region ('Provveditore' in Istria and Captain of Raspo). The list of the costs borne by Isabella Moscornio as a result of the capital punishment, which she wished to be exempt from paying, represents an interesting document which provides an accurate portrayal of the theatre of death at that time.

Key words: petition, Pula, capital punishment, Moscornio, immigration, Istria

Nel 1591 il Collegio di Venezia riceve la supplica¹ di una vedova cipriota residente in Istria nella zona di Pola, Isabella Moscornio, il cui marito, accusato di omicidio, era stato giustiziato. I beni del defunto furono venduti per pagare le spese del processo ed alla vedova fu inoltre chiesto il pagamento delle spese per l'esecuzione capitale. La donna, rimasta col solo sostentamento della sua dote, un figlio piccolo e due figlie 'da marito' si appella così alla Serenissima Repubblica chiedendo l'annullamento della vendita di case e terreni e la restituzione di questi alla povera famiglia.

La supplica era uno strumento usato dai sudditi per sollecitare l'intervento della Signoria² in funzione di tutela e protezione. Veniva spesso stesa con l'aiuto di un avvocato (Povolo, 2003, XXXVII) ed inoltrata alla presenza dell'organo istituzionale dai supplicanti stessi. Una volta esaminato il documento, la Signoria decideva quale magistratura avrebbe dovuto fornire una risposta in merito a quanto chiesto dal supplicante, trascrivendo la delibera in una *ducale* e affidandola allo stesso, che doveva poi consegnarla agli organi indicati. La risposta poteva essere chiesta ad una magistratura interna alla città dominante o all'opposto ad una operante nel territorio dello stato da terra o dello stato da mar (solitamente ai Rettori).³ Una volta ricevuta la supplica, la magistratura preposta istruiva un processo interrogando i testi indicati dagli stessi supplicanti e istruendo un fascicolo, rimandato poi a Venezia alla stessa Signoria, che decideva infine sul da farsi.⁴

1 La supplica fa parte del fondo *Collegio, Risposte di fuori*, conservato presso l'Archivio di Stato di Venezia.

2 La Signoria è composta dal Doge con sei consiglieri ducali, uno per sestiere (assieme formavano il Minor Consiglio) cui si aggiungono i tre capi della Quarantia criminale. La Signoria, assieme a tre commissioni di Savi (savi del consiglio dei pregadi, savi alla terraferma, savi agli ordini) compongono il Collegio (o Pien Collegio) (Maranini, 1974, 297-305). Il Collegio in particolare, era l'organo incaricato di predisporre molta parte delle suppliche, istruendo le pratiche e suddividendole tra i vari uffici per i pareri di merito.

3 Le due serie archivistiche in cui sono raccolte le suppliche inviate alla Signoria (conservate presso l'archivio di Stato di Venezia) sono: *Collegio, Risposte di dentro* per le prime e *Collegio, Risposte di fuori* per le seconde.

4 »Se il caso era particolarmente interessante si decideva per un suo trasferimento all'Avogaria di Comun. Il processo veniva quindi, in tal caso, avviato ed istruito in Quarantia Criminal. Oppure, più

La supplica è un importante strumento della comunicazione politica tra governati e governanti, diffuso nella società europea di antico regime. Le suppliche sono formulate sia a livello individuale che di piccoli gruppi, rivolte all'autorità nella speranza di un aiuto immediato: «ogni aspetto della vita personale, economica, sociale, politica di singoli e gruppi può diventare supplica» (Nubola, Würbler, 2002, 9).⁵ Come sottolinea Cecilia Nubola in un saggio dedicato alle suppliche negli Stati italiani della prima età moderna «attraverso petizioni e suppliche è possibile verificare alcune forme e modalità fondamentali della comunicazione fra società e istituzioni in antico regime e ricostruire i meccanismi di mediazione, repressione, accettazione, pattuizione, messi in atto da principi, sovrani o magistrature in risposta alle richieste sociali» (Nubola, 2002, 21).

Dalla lettura delle suppliche emerge poi l'uso di un linguaggio e di formule particolari, codificate: come già detto, nel caso veneziano, questi testi erano spesso stesi con il supporto di un avvocato. Ma questa impostazione formale non toglie spontaneità al contenuto e non lo rende meno vero.⁶

Nella supplica qui presa in esame la Signoria, ricevuta la richiesta della vedova Moscornio, chiede una risposta al Capitano di Raspo,⁷ il cui compito era ora di «raccolgere le necessarie informazioni per rispondere al Collegio» (Povolo, 2003, XXXVIII) e di redigere una risposta contenente il suo parere «su quanto era stato dichiarato nella supplica. [...] Tale *risposta* sarebbe quindi stata inviata per *cavallaro o altra persona pubblica* direttamente al Collegio veneziano, il quale avrebbe deciso quale azione intraprendere successivamente».⁸

semplicemente, il Collegio poteva incaricare i Rettori di formare il processo con la loro autorità ordinaria o con quella del Senato». (Povolo, 2003, XXXVIII).

- 5 Nel testo curato da Cecilia Nubola e Andreas Würbler sono raccolti numerosi saggi frutto di ricerche sulle suppliche e sui gravamina: scrivere alle autorità, inviare suppliche e petizioni è una pratica diffusa ancor oggi ed è rintracciabile in civiltà, culture ed epoche molto diverse (Nubola, Würbler, 2002, 7).

Le suppliche devono anche essere considerate «parte integrante della prassi giudiziaria in quanto intervengono direttamente in ogni fase del processo civile o penale: da una supplica può prendere avvio un procedimento penale; la supplica viene utilizzata per esporre rimozioni attinenti l'organizzazione del processo, al suo svolgimento, all'esecuzione della pena» (Nubola, Würbler, 2002, 12).

- 6 Narrazione e retorica sono ampiamente diffuse in questi documenti, ma non va mai dimenticato il contesto istituzionale in cui si formano. Un documento simile alle suppliche, le *lettres de rémission*, è stato studiato da Natalie Zemon Davis che analizza i modelli retorici utilizzati per queste narrazioni mettendoli a confronto con diversi modelli letterari (Zemon Davis, 1992).

- 7 Il Capitano di Raspo era in quel momento l'autorità locale che in Istria si occupava delle cause riguardanti i «nuovi abitanti». Si parlerà più approfonditamente di questa figura in seguito.

- 8 Fino agli anni '80 del Cinquecento la *risposta* veniva rilasciata dai rappresentanti pubblici direttamente agli interessati che, a suo tempo, l'avevano richiesta con la consegna della supplica e della lettera ducale (Povolo, 2003, XXXVIII).

»Serenissimo Principe⁹

Se la perdita del Regno di Cipro messe noi sfortunati del medesimo in miseria insoportabile fussimo liberamente suffragati dalla Regia Benignità di Vostra Serenità poi che in luogo della patria case, et terreni furono provisti nella città di Puola, et di case per habitare, et di terreni per sustentarsi. Ma niente giova tutto questo a me meschina Isabella relictà del quondam Marc'Antonio Moscornio poi che doppo le servitù tante fatte da esso mio marito nella perdita del Regno di Cipro per una imputatione d'homicidio li fu tagliata la testa, et io in un ponto istesso privata del marito, casa et terreni: et a poveri miei figliolini innocentissimi li è stato levato il modo da viver. Fu di certo homicidio con altri 3 incolpato lo fortunato¹⁰ mio marito, et tutto che egli pagasse col sangue fatto spettacolo di confusione con tanto danno di me infelice, et due povere sue figliole da marito, et un puto d'età tenera, furono anco i suoi beni venduti per spese de processi, viazi et altro come per la modula la qual apresento si legge cosa insolita, et inaudita in sin qui nel sacravio di questa illustrissima Signoria, et contra alle honeste leggi che li rei siano tenui pagar fino la corda delle ligature posta in essa modula di spese che sono lire 419 soldi 6. Però essendo in questo caso doppo Iddio benedetto tutta la mia speranza infondata nella pietosissima giustizia, et giusta pietà di Vostra Serenità prostrata, humilmente in terra con più lacrime di dolore domando a suoi piatosissimi piedi misericordia, et aiuto per lo scampo mio, et la vita di questi poverissimi innocentini instigati del non suo fallo non essendo cosa ragionevole che o io, o, loro sentino del peccato del padre: onde con ogni maggior reverenza supplico la sua eccelsa bontà, che havendo questi perso il padre con pericolo quanto alli giovani di non perder anco per necessità l'anima e degni veramente della sua pietà che si degni per gratia spetiale concedere ad essi suoi figlioli, et miei figlioli oltra alla mia dote, et gli interessi patiti tutto quello che fu già suo, cometendo all'illustrissimo Capitano di Raspo¹¹ con sue littere che de suoi beni oltra alla mia dote ne investisca i figliuoli acciò non se ne morino dalla fame, et acciò possino viver, et morire sotto l'ombra felicissima di Vostra Serenità tagliando, et annullando ogni vendita fatta delli terreni et case di essi poveri misersabili: non essendo iusto che li rei pagano con il sangue: et torli li beni per spese, che fino il soler et chiodi sono stà posti in la insolita modula che io apresento. Gratie

9 Trascrizione della prima parte della supplica. La trascrizione delle spese sostenute per l'esecuzione capitale è riportata successivamente (ASV. CL, Risposte di fuori, filza (f.) 344).

10 Intendendo sfortunato.

11 Il Capitano di Raspo era il governatore militare dell'Istria, la massima autorità militare e politica di tutta la campagna, al quale ci si rivolgeva per le questioni amministrative e giurisdizionali. Istituito intorno alla fine del XIV secolo, nel 1511, a causa della distruzione del castello di Raspo, il comandante veneto fu trasferito a Pinguente, seguitando ad essere chiamato Capitano di Raspo. Come spiegato successivamente, alla fine del XVI secolo divenne l'autorità istriana delegata, in assenza del Provveditore in Istria, a trattare le cause riguardanti i nuovi abitanti di quella terra (Alberi, 2001, 226-227 e Veronese, 1994, 187-188).

1591. 19 zugno¹²

Che alla soprascritta supplicatione risponda il Capitano di Raspo¹³ et ben informato delle cose in essa contenute, visto, servato et considerato, quanto si deve, dica l'opinione sua, con giuramento, et sottoscrizione di mano propria, vista la forma delle leggi. Rimandando le presenti sotto sue lettere, et sigillo, et iuramento

--/-- 5 <de sì>

----- 0 <de non>

----- 0 <non sinceri>

Consiglieri

dominus Andrea Bernardo

dominus Sebastian Barbarigo

dominus Vincenzo da Molin

dominus Antonio Morosini

dominus Bernardo Thiepolo.«

Questa supplica porta alla luce due aspetti interessanti: la vicenda che conduce alla condanna di Marc'Antonio Moscornio, rivelatrice dei conflitti esistenti nella provincia istriana tra vecchi e nuovi abitanti e l'esecuzione capitale del condannato, raccontata dalla nota allegata alla supplica, un documento unico nel suo genere che raccoglie le spese affrontate per la realizzazione di questo non usuale evento.

La famiglia Moscornio è di origini cipriote, come molti degli abitanti la zona di Pola. Emigrati da Cipro nel 1571, dopo la perdita dell'isola da parte di Venezia sotto l'avanzata turca furono incentivati al trasferimento in Istria dalla politica di immigrazione, in particolare della popolazione di origine dalmata, attuata dalla Repubblica nel corso del XVI secolo per ridare vita alle campagne istriane spopolate dagli eventi bellici e dalle susseguenti pestilenze e rese incolte per la mancanza di manodopera (Alberi, 2001, 82). Un processo di ripopolamento delle aree rurali dell'Istria si avvia soprattutto dagli anni Venti del Cinquecento con quel »potenziale umano« disposto ad emigrare per motivi economici: inizialmente Venezia si tiene un po' »distaccata«, ricoprendo un ruolo di intermediario, per poi passare, negli anni Ottanta e Novanta del XVI secolo, ad una »gestione diretta« della colonizzazione tramite funzionari delegati in regione (Ivetic, 1997, 85).

I nuovi abitanti ('cipriotti', 'malvasiotti', 'napolitani', 'morlacchi') furono alloggiati nei borghi abbandonati, forniti di bestiame e attrezzature per la coltivazione, favoriti nell'assegnazione e nella gestione dei terreni. A metà del '500 gli interessi del governo veneziano si concentrarono soprattutto sul territorio di Pola, per il cui ripopolamento venne emanata una legislazione che poi fu estesa al resto dell'Istria.

12 Di seguito alla supplica si trova l'indicazione della Signoria su quale organo dovesse dare una risposta.

13 In quegli anni era Capitano di Raspo Nicolò Salamon (ASV. CCX, Giuramenti dei Rettori, anno 1590).

Prima di allora era nei Consigli comunali che si prendevano le decisioni in merito alla concessione o meno dei terreni richiesti dai coloni provenienti da altre zone dell'Istria o da paesi stranieri (Veronese, 1994, 184).¹⁴ Erano però ancora frequenti i litigi con gli autoctoni, a causa dei terreni da assegnarsi e coltivarsi, che ostacolavano lo stabilirsi dei nuovi coloni o li spingevano ad abbandonare le nuove terre.¹⁵ Il Senato decise così di nominare, nel 1579, un »Provveditore nell'Istria«¹⁶ »con l'autorità di dispensare ed assegnare i terreni incolti secondo la capacità dei nuovi coloni e con l'incarico di procurare loro tutte le cose necessarie all'agricoltura ed al vitto al miglior prezzo possibile«. Questa nuova figura è posta a tutela del progetto veneziano di ripopolamento dell'Istria.¹⁷ Il Provveditore diventava inoltre giudice inappellabile nelle cause civili che coinvolgevano anche uno solo dei nuovi abitanti e prima istanza per le criminali, che mantenevano il diritto di appello a Venezia.¹⁸

Negli stessi anni Venezia avvia un processo di centralizzazione amministrativa che fa di Capodistria il capoluogo dell'intera provincia (a scapito dell'autonomia dei consigli locali). Il 4 agosto 1584 viene istituito il Magistrato di Capodistria: il Podestà e Capitano di Capodistria, coadiuvato da due consiglieri (anch'essi nobili veneziani), avrebbe giudicato in seconda istanza tutte le cause, civili e criminali, sostituendo in questo ruolo i Rettori e la stessa Venezia. Se da un lato il cambiamento sembrava venire incontro a chi non poteva permettersi di presentare appello a Venezia, dall'altro era l'opportunità di controllare Podestà e pubblici uffici dei centri minori (Marino, 1994, 185).

14 Giuliano Veronese sostiene nel suo saggio che è proprio »in base a questa legislazione che possiamo individuare la figura giuridica del 'novo abitante'«.

15 Come sostiene Ivetic »la questione non era di poco conto: ogni tentativo di insediamento aveva una probabilità in più di fallire quando lo scontro con gli autoctoni diventava diretto. La colonizzazione poteva venir vanificata non tanto dal propagarsi improvviso di un'epidemia, quanto dalla rinuncia da parte degli immigrati di lottare contro le avversità di un suolo difficile e contro una comunità o un ceto che teneva in mano, al di là delle competenze dei rettori veneti, le redini della podesteria« (Ivetic, 1997, 99).

16 Il Provveditore aveva la sua sede a Pola (Benussi, 1925, 399). Doveva essere nobile, appartenere al Maggior Consiglio, aveva un mandato di due anni e doveva essere coadiuvato da un cancelliere (Veronese, 1994, 186).

17 Giuliano Veronese afferma che »Venezia toglieva agli organi di potere locali la gestione del problema, eliminava ogni possibilità di mediazione tra le esigenze dei coloni e le esigenze dei gruppi di potere locali (probabilmente non esistevano in Istria dei ceti dirigenti forti in grado di far pesare i propri interessi e quindi Venezia poté imporre le proprie scelte)« (Veronese, 1994, 185).

18 Il Provveditore nell'Istria »in tutte le difficoltà dipendenti da essi beni incolti, e nelle cause civili che potessero sorgere fra i nuovi abitanti, o fra questi e gl'indigeni dove si trattasse dell'interesse dei terreni di essi nuovi abitatori, doveva essere giudice inappellabile: nelle cose criminali doveva possedere la stessa autorità degli altri Rettori in Istria, limitata però sempre alle persone che ivi si trovassero per conto di detta coltivazione, ed ai paesani che offendessero i detti nuovi abitanti o da questi fossero offesi nei luoghi della coltivazione e nelle cose da questa dipendenti; riservato in questi casi il solito beneficio dell'appellazione a Venezia« (Benussi, 1925, 399).

Un nuovo cambiamento avviene il 24 giugno 1589: il Senato, dopo dieci anni, non rinnova la carica di Provveditore in Istria e stabilisce che «essendo la provincia d'Istria assai migliorata il nuovo Provveditore si recasse in quella vece a Corfù (ove era grande la carestia di frumento) e vi restasse per due anni o finché la Signoria lo riterrà opportuno. Compito questo tempo passerà nell'Istria se vi saranno negozi importanti da finire: fratanto durante questi due anni sarà affidato al Capitano di Raspo il dare spedizione a quelle controversie fra polesani ed altri abitanti». Difatti il Collegio veneziano richiede la risposta alla supplica della vedova Moscornio al Capitano di Raspo, unica autorità in quel momento preposta alla gestione delle cause riguardanti le popolazioni immigrate.

Questa premessa per comprendere l'ambito in cui sviluppa la vicenda presentata nella supplica di Isabella Moscornio che ritroviamo, narrata nei suoi particolari, nella relazione consegnata al Senato da Lodovico Memmo,¹⁹ ultimo Provveditore in Istria, alla fine del suo mandato nel settembre del 1590.²⁰ Il Memmo descrive soddisfatto il lavoro svolto per il ripopolamento e la coltivazione del territorio istriano. I terreni assegnati alle nuove famiglie di ciprioti e napoletani a Pola rendono bene, l'aria è più salubre, il controllo sui boschi per evitare il taglio indiscriminato degli alberi in favore del pascolo è sotto controllo e la coltivazione degli ulivi è stata sottoposta a nuove regole. Una volta terminato il resoconto sull'ottimale situazione del territorio istriano il Memmo racconta due avvenimenti che sottolineano il clima di tensione latente che c'è fra in nuovi abitanti ed i polesani. Nella prima narrazione, l'omicidio di un certo Zuanne Minà, ritroviamo i protagonisti della supplica:

»Hora parmi di repetire alla Serenità Vostra l'atrocissimo caso (del quale gliene diedi all'hora riverente aviso) d'assassinamento commesso nella città di Pola il mese di genaro passato, sotto spetie di amicitia nella persona del quondam Zuanne Minà²¹ cipriotto,²² et Annizza d'Albona sua massara, ammazzati nella stantia della sua habitatione a tavola apparecchiata, con crudelissime ferite nella testa di pichi et manare, et asportatone poi anco robba et danari; sopra il qual caso havendo io fatto formare diligentissimo processo, per il quale havendo trovato esser stati li traditori Marcantonio et Fabricio Moscorni cipriotti che si hebbero nelle forze, et confesarono il tradimento, li feci decapitare et dividere li corpi loro in quatro quarti da esser appesi alle forche, et Giacomo Moscornio et Giannucio de Rames similmente

19 Nell'albero genealogico della famiglia Memmo (o Memo) la nascita di Lodovico Memmo è datata 1526 e la morte nell'agosto del 1591 (ASV. APV).

20 L'inizio del suo mandato è del dicembre 1587.

21 Nella cronologia fornita da Dario Alberi sulla storia dell'Istria compare il nome del morlacco Zuanne Minà, al quale nel 1581 furono assegnati dei campi a Maderno, nei pressi di Pola (Alberi, 2001, 88).

22 Probabilmente un errore. Oltre al testo dell'Alberi anche la supplica di un altro protagonista della vicenda, Giannutio de Rames, la cui trascrizione è riportata più avanti, dà riscontro dell'origine morlacca di Zuanne Minà.

cipriotti chiamati dalli suddetti per due complici dell'assassinamento et assentatisi, li quali, doppo esser stati proclamati giusta l'ordinario, essendo restati contumaci, furono da me banditi nel modo et colle taglie che mi furono date da questo Eccellentissimo Consiglio. Della qual morte delli suddetti due Moscorni et della lontananza (per il bando) delli due altri sopranominati pare che ne habbi sentito la città di Pola sollevamento notabile, perciocché, oltre il caso enorme del tradimento suddetto, si è scoperto poi, che da loro sono stati commessi per il passato molti latrocinii et furti nella predetta città et territorio; oltreché erano capi di fattioni et seduttori di quelle nationi tra le quali havevano causate molte discordie e dispareri.»²³

Lodovico Memmo sottolinea così il suo ruolo di pacificatore e mediatore dei conflitti: il suo intervento ha sgominato una banda di criminali dando sollievo ai notabili di Pola. Proprio in considerazione della forte conflittualità che ancora caratterizza i rapporti tra autoctoni e nuovi abitanti egli rivolge un appello alla Signoria affinché ripristini la figura del Provveditore in Istria, «che temperi et reprima il maligno affetto de' vecchi verso novi habitatori» e che si prenda carico di assegnare i terreni ai nuovi abitanti tutelandoli affinché non se ne vadano ma spingano altri a stabilirsi in quelle terre.

Conclude informando la Serenissima che ha consegnato, come da istruzioni, tutte le «scritture di quella Provedaria a Raspo», al Capitano Bertuci Bondumier, ma che questa operazione non è stata ben accolta, così dalli novi habitanti come anco da molti vecchi [...] perché invero è lor di incomodo grandissimo, convenendo essi per ogni picciol causa far viaggio di 48 miglia, che sono da Pola a Pinguente, ove fa la residentia il clarissimo Capitano di Raspo».²⁴ Afferma che molti greci avrebbero voluto fare rimostranze dirette a Venezia²⁵ ma si sono trattenuti sotto la promessa che l'avrebbe fatto lui per loro conto.

23 Il secondo racconto è sul suo fortunato intervento in un conflitto tra greci e polesani (nel quale quest'ultimi si erano addirittura serviti di *bravi* e *spadaccini*): «mi trasferii volando a Pola, et giunsi a tempo di placare et acquetare con destro modo quegli animi ardenti di sdegno et di furore, et colmi di rabbia, et d'odio reciproco, havendo subito insieme con quel clarissimo Conte levato et proibito le armi con severe pene a tutti li novi et vecchi habitanti» (ASV. CL, Relazioni Provveditori, busta (b.) 71; Notizie Pola, 1876, 400-401).

24 ASV. CL, Relazioni Provveditori, b. 71; Notizie Pola, 1876, 403.

25 Queste rimostranze le ritroviamo in una supplica inviata da alcuni ciprioti al Collegio nel 1591, qualche tempo dopo la fine del mandato di Lodovico Memmo e il conseguente trasferimento delle funzioni che prima erano proprie del Provveditore in Istria nelle mani del Capitano di Raspo. «*La Nation Cipriotta, che nel colmo delle sue miserie, piamente ricevuta nel grembo dalla Sublimità Vostra, hebbe dalla sua pietà per seconda patria la città di Puola [...] hebbe da lei un clarissimo provveditore per padre et protettore, l'authorità del quale, mentre durò sì opportuno governo, fu di tanto giovamento che ha sempre raffrenato le insolenze di quelli che continuamente cercavano di disturbar così pia deliberatione et con continue offese aggiungevano miserie all'afflitta sua fortuna. [...] Hora che ha parso alla Sublimità Vostra di levarle sì importante et necessario governo, et in tempo che più che mai ne è bisognosa, per conservation di quanto è stato fin hora operato, resta più che mai sbigottita et quasi in estrema desperatione, vedendosi per ciò necessitata overo di abbandonar affatto l'opera già*

Nonostante le suppliche e l'appello del Memmo il 18 giugno 1592 il Senato veneziano delega al Capitano di Raspo tutta l'autorità riguardo ai nuovi abitanti, alla loro giurisdizione e all'assegnazione dei terreni (Schiavuzzi, 1902, 113).²⁶ Egli diventa giudice non solo nelle cause civili ma anche in quelle criminali riguardanti i nuovi abitanti, potere di cui era stato prima investito il Provveditore. »Il Capitano, trovandosi generalmente lontano dai luoghi di residenza dei nuovi abitanti avrebbe dovuto essere più 'obiettivo' dei rettori locali che, sebbene veneziani, erano probabilmente più sensibili alle esigenze di chi localmente deteneva il potere«, ma al contempo poteva risultare un modo per scoraggiare gli autoctoni ad intentare cause contro i nuovi abitanti, dovendosi recare fino a Pinguente per sostenerle (Veronese, 1994, 188).

Venezia continua dunque a proteggere il suo progetto di ripopolamento dell'Istria, investendo ora la figura del Capitano di Raspo della gestione della giustizia per i vecchi come per i nuovi abitanti, come mediatore e rappresentante di Venezia e dei suoi interessi.

In base ai dati forniti da una nota del 1610, inviata dal Capitano di Raspo al Consiglio dei X, dove vengono elencati i nomi dei »banditi, relegati, confinati et condannati« tra il 1607 e il 1609²⁷ si vede come la pena capitale non fosse abitualmente usata. E' un tipo di pena comunque legata ad un'a giustizia di tipo tradizionale, spesso applicata ad elementi esterni alla comunità. La condanna a morte inflitta qualche anno prima a Marc'Antonio e Fabricio Moscornio è da collegare molto probabilmente alla difficile gestione del conflitto tra vecchi e nuovi abitanti: la loro esecuzione sembra infatti riportare la tranquillità nella comunità polesana.

Alla supplica del 1591 è allegato poi un insolito documento attraverso il quale possiamo rivivere questa esecuzione. La dettagliata lista delle spese redatta dal Ca-

reddutta a perfettione con sommo studio et dispendio della Serenità Vostra, overo restandovi esser preda di quelli che con coperte insidie han sempre aspirato a far che ci sia levato questo santissimo governo, et impedir il corso di sì lodevol opera tanto commoda alla Serenità Vostra. [...] Et se ben il rifugio del clarissimo Capitano di Raspo è ottimo, nondimeno è di tanto incommodo et spesa che sarebbe il continuarlo l'ultimo suo estermio. [...] Perciò questa povera et afflitta Nazione ha commesso a noi suoi capi che dobbiamo comparir a' suoi piedi, et genuflessi supplicarla che si degni riguardar con occhio di pietà le nostre calamità et in stato così misero consolarci, restituendone il governo et tutela di un clarissimo proveditore, il quale con amore et paterna affettione ne diffenda dall'insidie di quelli che con sommo studio, non attendeno ad altro che alla distruttion nostra. Il che serà ancho di non lieve beneficcio publico per la conservatione dei boschi di quella Provincia, li quali da doi anni in qua, che restò senza il governo del clarissimo proveditor, sono stati infinitamente dannizati et quasi ruinati dalli pascoli delli animali di stati alieni« (ASV. CL, Risposte di fuori, f. 344).

26 L'autore nel suo saggio in una nota all'avvenimento afferma che »diede occasione a ciò anche l'omicidio perpetrato dai cipriotti Marc'Antonio, Fabricio e Giacomo Moscornio e Giannesio de Rames nella persona del cipriotto Zuanne Minà e di Annizza d'Albona sua serva«. Anche qui, erroneamente, Zuanne Minà è indicato come cipriota e non come morlacco.

27 ASV. CCX, Banditi, b. 3.

pitano di campagna per l'esecuzione della condanna a morte dei due detenuti ci permette di conoscere la materiale costruzione di questo »teatro di morte«:

»Polica dele spese²⁸ che sono state fate per le persone dell[i] quondam Marco Antonio et Fabricio Moscorni sina al giorno che furno retenti sina che sono stati condotti a morte.

Prima. Spese per le sue boche al giorno fra tutti dui lire una al giorno et per candele due al giorno datti a Claudio et Zuane che li faceva la vardia monta soldi dui l'una fano in tuto lire una soldi quatro al giorno, sono statii giorni numero 80, fano in tutto: lire 96 soldi -

Spese per eser andatti a Venecia per far la retencione di Janucio de Rames furno per mio compagno ser Battista de Fabris et statimo zorni numero 20 in viaggio compreso cavalli, nollo²⁹ di barche et le nostre boche in tutto: lire 62 soldi -

Spese per far far la vardia al mistro di iusticia³⁰ a fine non scampase giorni numero 5 et il vardiano suo furno Matio Zotarello dal Pian, a lire una soldi quatro, monta: lire 6 soldi -

Spese di bocha fate al ministro di iusticia, zorni numero 5 a lire una al giorno monta: lire 5 soldi -

Spese per far la vardia alli pregioni quando furno intimatolli la morte furno tre vardiani l'uno Mattio Bertoldo, Lucha Scalogna, Juri Pober state giorni tre a soldi dodese el giorno et le spese monta per cadauno lire 1 soldi 16 furno in tutto: lire 5 soldi 8

Spese per far le spese alli sopra nominatti tre giorni et Claudio Iacomo Zuane ufficiale in tuto: lire 21 soldi -

Spese per essere andatti a far taliar li legni in bosco insieme con Battistella et farlli condur alli luoghi soliti et far li busi, piantar le forche in tutto: lire 10 soldi -

Spese per far il solaro,³¹ cioè in tavole numero 14 a soldi diese l'una monta: lire 7 soldi -

Spese in travi, numero 5, tolti da Dimitri Glandin a soldi cinquanta l'uno monta: lire 12 soldi 10

Spese in chiodi da palmento, numero 50, a soldi sedese il cento: lire – soldi 8

Spese in chiodi grossi per ficar li cavaletti, numero 22, a soldi dui l'uno: monta lire 2 soldi 4

Spese per maistranza del solaro a mastro Piero Tananin et compagni: lire 14 soldi -

28 Su di un foglio a parte rispetto alla supplica e con grafia differente è allegata la nota (di cui si riporta la trascrizione) degli acquisti del materiale e dei pagamenti per la manodopera necessaria allo svolgimento dell'esecuzione capitale.

29 Noleggio.

30 Il boia (Boerio, 1867a, 416).

31 Il dizionario riporta solo il verbo »solàr«: fare il palco o il solaio. es: solar una casa (Boerio, 1867a, 671).

Spese in far il zoco³² per taliarli la testa: lire 2 soldi 8
Spese in la dalaora³³ et quatro stangate di fero et tener la dalaora in tutto: lire 10 soldi -
Spese in uno cortelazio per squartarli: lire 8 soldi -
Spese in una manera³⁴ et dui cesti, due brente³⁵ per portar fuora li quarti et li interiori: lire 4 soldi 6
Spese in corda grosa per ligar li presoni sulle carrette, paso³⁶ numero 16, a soldi quatro il paso, monta: lire 3 soldi 4
Spesa in corda sutilla, paso numero 8, per ligar li quarti et cesti ale forche, a soldi 3 il paso: lire 1 soldi 4
Spese in la maza varia et contar³⁷ il zepo³⁸ quando furno posti in cepo³⁹: lire 4 soldi -
Spese per le carrete de Juanetto et Toni Forlan per condur li pregioni: lire 12 soldi -
Spese per uno cavallo per portar le brente a le forche lire 1 soldi -
Spese per due cavalcature⁴⁰ per compagnar li omeni alla morte lire 4 soldi -
Spese per dar da cena ali omeni che sono stati a compagnar li omeni a la iusticia et quelli del signor Conte: lire 9 soldi -
Spese in orzo per dar alli cavalli staroli, numero 2: lire 1 soldi 10
Per para⁴¹ dui di vanti⁴² al ministro di iusticia et uno sacco per stravistirlo et visera, capelo⁴³: lire 5 soldi -
Spese in due gatene per meterle in pugno: lire 2 soldi 4

-
- 32 Nell'accezione di ciocco, ovvero ceppo o pezzo grosso di legno. Esiste anche la dicitura »zoco da carer«, ovvero »trespolo dei carradori«: era un arnese intelaiato su quattro piedi usato per collocarvi sopra le ruote per serrare i quarti (Boerio, 1867a, 814).
- 33 Voce antica di »daldura: sostantivo femminile dal significato di scure o accetta. Specie di scure con manico corto usata dai falegnami e dai Carradori« ovvero carpentieri (Boerio, 1867a, 216).
- 34 Nell'accezione di mannaia: dicesi propriamente il coltello con due manici usato dal maestro di giustizia per tagliar la testa (Boerio, 1867a, 393).
- 35 »Brenta: mastello da travasadori«, ovvero un recipiente per liquidi usato da coloro che travasavano il vino, o il liquore, da una botte all'altra (Boerio, 1867b, 18 e Boerio, 1867a, 765).
- 36 Il paso, ovvero »passo«, è una misura di lunghezza. A Venezia 5 piedi fanno un passo (circa 170 cm). La misura di un piede è di circa 34 cm..
- 37 Annoverare, numerare (Boerio, 1867a, 191).
- 38 Vedi »cepo«.
- 39 Dicesi cepo o balza »delle specie di pastoie di ferro, che si pongono alle gambe di alcuni carcerati o condannati« (Boerio, 1867a, 159).
- 40 »Cavalcatura: bestia da cavalcare«. Il termine qui usato indica probabilmente il trasferimento dei due condannati dalle carceri alla forca tramite delle »carrette« trainate da due cavalli (Boerio, 1867b, 25).
- 41 »Per (coll'e aperta) s. m. e nel plurale Pera: Paio; Paro; Coppia. Due della stessa cosa« (Boerio, 1867a, 491).
- 42 »Dicesi ancora per idiotismo in vece di guanto« (Boerio, 1867a, 778).
- 43 Ovvero cappello (Boerio, 1867a, 133).

Spese a messere Zan Giacomo Contasini, ceroicho,⁴⁴ che li segnò la mano et ligò le gatene: lire 12 soldi -

Spesi et costati al ministro di iusticia per decapitarlli: lire 100 soldi -

Summa lire 419 soldi 6

Tutte le sopra scritte spese sono fatte per me Bortolamio [Bla]nchii⁴⁵ Capitano di campagna del illustrissimo eccellentissimo providitor«.

La lista inizia con le spese per il vitto (e le candele per la notte) delle due guardie (Claudio e Zuane) che sorvegliarono i condannati incarcerati per ottanta giorni.

La seconda voce racconta di una spesa fatta per il viaggio a Venezia del Capitano di campagna e di un altro uomo (probabilmente un aiutante) per la 'retencione' di Janucio de Rames, uno dei quattro accusati di omicidio, che ritroviamo nel racconto della vicenda fatto dal provveditore Lodovico Memmo, il quale lo indica come bandito. Da una supplica rivolta dal de Rames alla Signoria, apprendiamo infatti che egli nel periodo successivo all'omicidio si trovava a Venezia e una volta saputo del bando, si costituì al Consiglio dei X proclamandosi innocente e chiedendo la grazia. Venne incarcerato per due anni e chiese l'invio del fascicolo processuale per potersi difendere dall'infamante accusa. Il viaggio a Venezia compiuto dai due potrebbe essere quindi servito al trasporto di questo materiale e non potendone il de Rames pagare le spese poiché i suoi beni erano stati confiscati a causa del bando, queste vengono addossate alla vedova Moscornio. Dalla supplica il de Rames emerge come una figura particolare rispetto agli altri imputati del processo.

»Serenissimo Principe

Mentre io povero Gianutio de Rames, ciprioto, come procurator general della nation cipriota, habitante in Puola, mi ritrovavo in Venetia, agitando alcune cause di essa povera natione contra il Illustrissimo Proveditor dell'Istria, fui di ordine di sua Signoria Illustrissima proclamato per colpa grave et importantissima, et sotto di 3 aprile 1590 bandito absente di tutte le terre et luochi con pena capitale. Subito havuto notitia di questa sententia, confidato nella innocentia mia, feci rissolutione, che fin hora mai ha havuto essemplio, di immediate appresentarmi con la propria persona avanti li eccellentissimi signori Capi dell'eccelso Consiglio dei X, et con la propria mia bocca, narando quanto era contra di me seguito, ricercai, che s'io havea commesso il delitto oppostomi, si dovesse eseguir la detta sententia, ma se all'incontro io fosse conosciuto innocentissimo, non permettessero ch'io fosse ingiustamente condannato. Restorno stuppidi quelli illustrissimi signori di così fatta rissolutione et ordinorno ad uno de loro Capitani che mi accompagnasse nella preggion Valiera, et compassionando il miserabile stato mio, ordenorno quello li parve più opportuno

44 Chirurgo (Boerio, 1867a, 161).

45 Cognome illeggibile in quanto corrispondente al foro della filza.

circa la mia sollevatione; onde il illustrissimo Avogador Querini scrisse che fosse mandata de qui la copia del processo formato contra di me, la quale dopo molte longhezze essendo venuta, non si puote havere, non havendo il modo di pagar il costo di essa, essendomi stato per detta sententia bannitoria confiscato ogni mio havere. Il che mi diede occasione di farmi condur molte volte avanti li illustrissimi signori Capi, dimandando con lacrime la mia espeditione. Capitò finalmente esso processo in mano alli illustrissimi signori Avogadori, da quali ebbi rissolutione, che non si poteva far altro delle cose mie, se non venir per via di gratia d'esser realdito. Così io infelice dopo dui anni di preggionia vengo à piedi clementissimi della Serenità Vostra, humilmente supplicandola, che presa la debita informatione da essi illustrissimi signori Avogadori di Comun del detto mio caso, et di quanto le ho io narrato, si degni farmi gratia, ch'io possi esser realdito et usar delle raggion mie à finché conosciuta la innocentia mia, dopo tanti patimenti et disaggi, la Giustitia possi liberarmi, et nella buona gratia della Serenità Vostra humilmente mi raccomando.»⁴⁶

La Signoria in questo caso richiede una risposta agli Avogadori di Comun, i quali si dicono favorevoli alla grazia,⁴⁷ che sarà poi concessa al de Rames dal Maggior Consiglio nel gennaio del 1593.⁴⁸

Le due voci seguenti della lista riguardano il ministro di giustizia, ovvero il boia. Oltre alle spese per il suo vitto compare il pagamento di una guardia per sorvegliarlo affinché non fugga. Come ricorda Giancarlo Baronti ne «La morte in piazza» »in situazioni periferiche e particolari ove non esisteva o dove poteva mancare per lunghi periodi quello che si potrebbe definire un boia professionale a tempo pieno, tale incombenza era affidata a individui che attraversavano un periodo di non compiuta integrazione all'interno della comunità, che si trovavano cioè ancora in una condizione di margine o che comunque vivevano in una situazione di isolamento della vita sociale, come ad esempio i carcerati, che alcune volte in mancanza del boia troviamo impiegati per eseguire condanne a morte» (Baronti, 2000, 133). Altre volte assumeva questo ruolo un altro condannato a morte in cambio della grazia oppure »dovevano svolgere l'ingrato compito gli ultimi che si fossero stabiliti in città» (Baronti, 2000, 134),

46 ASV. UBD, Grazie del Maggior Consiglio, f. 22, anni 1591–1592.

47 »Opinione nostra saria lui esser degno della gratia dimandata, poi che essendo in libertà si ha posto, confidandosi nella sua innocentia, da se stesso nelle forze per iscolparsi, con patir tanti disaggi; per chè, se all'incontro lui fusse conosciuto colpevole della colpa oppostagli, potrà la giustizia, contra la sua persona, tanto più facilmente haver il luoco suo» (ASV. UBD, Grazie del Maggior Consiglio, f. 22, anni 1591–92).

48 La data esatta è il 29 'gennaro' 1592 m.v. »La Serenissima Signoria, udita la supplicazione presentata per Jannutio de Rames, cipriotto, et veduta la gratia a lui fatta per il masor consiglio à 14 del presente di poter esser realdito, et come in quello, ha terminato che, stante la gratia sopradetta, per non si attrovar al presente Provveditor in Istria eletto dal masor consiglio, sia esso realdito dal presente Capitano di Raspo» (ASV. CL, Notatorio, registro 54, c. 116).

situazione probabilmente verificatasi nel caso qui preso in esame. Fare il boia significava diventare 'impuro', rischiare la marginalità e l'esclusione sociale. Da qui forse la necessità di una sorveglianza affinché il carnefice non si sottraesse al suo ruolo.

Un ulteriore rischio era dovuto all'imperizia del boia: l'esecuzione doveva essere impeccabile, senza provocare inutili sofferenze (oltre a quelle contemplate dalle torture eventualmente eseguite prima dell'esecuzione). La posizione del boia vive infatti un paradosso: l'indifferenza verso la sofferenza del condannato dovrebbe riversarsi anche sul boia e sul suo lavoro, ma non è così. Come scrive Spierenburg »a bungled execution usually implied a big risk for him. The risk was greatest during capital executions. Nothing much can go wrong with an ordinary whipping. [...] It is a sort of initiation, a *rite de passage* for both the actor and the victim; though the ultimate one for the latter« (Spierenburg, 1984, 14). Il rito quindi deve essere ben eseguito altrimenti il boia rischia di incorrere nella collera del pubblico spettatore.

La nota prosegue col pagamento di tre guardiani per sorvegliare i detenuti nei tre giorni precedenti l'esecuzione. Richard J. Evans descrivendo alcune esecuzioni capitali della Germania moderna, racconta come i condannati a morte fossero trasportati, nei giorni precedenti l'esecuzione, dalle carceri ad un parlatoio ('poor sinner's parlour') dove potevano essere visitati dai familiari e da un prete, per intraprendere un cammino di pentimento ed accettazione della morte. Qui rimanevano per tre giorni: un evidente richiamo religioso ai tre giorni di permanenza del Cristo nel sepolcro, dalla crocifissione alla resurrezione.⁴⁹

Inizia ora un lungo elenco di tutti gli strumenti resisi necessari per la costruzione del patibolo. Le forche, evidentemente, non sono collocate stabilmente ma vengono preparate ogni volta che servono. Si va nel bosco a tagliare i tronchi necessari per apprestarle, si comprano travi, tavole e 'chiodi da palmento' per allestire il palco, che viene commissionato ad una maestranza. Si trasforma così il luogo dell'esecuzione in un teatro, dove la folla potrà assistere allo spettacolo (Baronti, 2000, 248).

Si acquista il ceppo (zoco), dove verrà tagliata la testa ai condannati e si fissa l'accetta (dalaora) con quattro stanghe di ferro, quasi a costruire una sorta di ghigliottina.

Come apprendiamo dal racconto di Lodovico Memmo ai due condannati fu tagliata la testa ed i loro corpi furono poi squartati. Ritroviamo infatti nella lista delle spese effettuate un coltello (cortelazio), una mannaia (manera), due ceste, forse usate per accogliere le teste dei due decapitati e due grossi mastelli (le brente) atti a contenere i quarti dei corpi e le interiora. Dopo la morte per decapitazione si assiste

49 »The condemned usually remained in the 'poor sinner's parlour' for three days, a period that recalled the three days spent by Christ in the tomb between the Crucifixion and the resurrection. This allowed the prisoner to be visited for the last time by friends and relatives, and ministered to by the clergy. It was striking how the condemned were fed during this time quantities of rich food which, since they were usually poor, they had probably never seen before in their life« (Evans, 1996, 65-66).

ad un »rituale di 'distruzione' del corpo del condannato, squartamento e affissione dei quarti nei luoghi che ne avevano visto le gesta delittuose« (Baronti, 2000, 211). Come sostiene Evans, solitamente »a number of the more severe variants of capital punishment required the display of the head and body of the offender after death, not so much as a simple means of advertising the majesty of the law, as an additional, final form of degradation and dishonouring of the malefactor« (Evans, 1996, 87).

Un rituale simile lo ritroviamo in una sentenza del tribunale di Tolmezzo datata 1539, contro Piero Basso, accusato di omicidio: »Avanti de noi constituido, sententiamo, condannemo et dichiaremo chel sia per il maistro de la iustitia condotto via de qui, in la piazza suso il pulpito a tal effetto fabricato et lì stante la multitudine del populo intorno sia per lui scopado, morto et asquartado, tal mente che l'anima sua se separi del corpo. Et poi levati de lì li quarti siano condotti ale forche preparate et lì per esso maistro de la iustitia atachate romagnano; a consolation dei boni et corretion dei cativi, se ne sonno. Et così disemo, sententiamo et dechiaremo in questi et ogni miglior modo, via ecc. che meglio savemo et possemo, dando gratia a Dio« (Povolo, 2000, 11-13).⁵⁰

Il rito patibolare segue un rigido protocollo rituale non scritto e forse nemmeno totalmente presente a livello cosciente, che ha degli aspetti del rito sacrificale: i resti del corpo del condannato sono ritenuti dotati di poteri curativi, ma anche pericolosi perché potenzialmente utilizzabili per dei malefici.⁵¹

La lista continua con l'acquisto di alcuni metri di corda sottile per legare i quarti dei corpi smembrati alle forche. La spesa per un cavallo che trasporti le brente (i mastelli) contenenti i resti dei corpi fino alle forche dimostra la loro collocazione in punti differenti rispetto al luogo dell'esecuzione.

Due »carrette« con due »cavalcature« vengono utilizzate per trasportare i condannati dalla »conforteria«⁵² al patibolo: vi sono legati con della »corda grossa« e sono scortati da alcuni uomini.

50 Anche nel lavoro di Evans come in quello di Baronti e Spierenburg troviamo una ricca narrazione di esecuzioni capitali nei territori di Germania, Italia e Olanda attraverso diversi secoli, con similitudini e riflessioni spesso vicine sul ruolo del boia, dello spettatore, della vittima e del rito patibolare in generale.

51 Il Baronti descrive il diffuso utilizzo del sangue, usato per curare alcune malattie, e del grasso del corpo del condannato, usato per produrre un unguento, del quale in alcune zone al boia era addirittura permesso il commercio (Baronti, 2000, 146-171).

52 Baronti nel suo lavoro descrive ampiamente il ruolo delle confraternite, che avevano il compito di confortare e accompagnare il condannato alla morte. »L'accettazione della pena, il pentimento, le esortazioni al bene ed al perdono, che vengono richieste e spesso estorte al condannato servono a confermare ritualmente, periodicamente e soprattutto pubblicamente o stretto parallelismi tra gli atti concreti della giustizia umana ed i disegni della volontà divina, quale fondamento ed essenziale prerequisito dell'esistenza stessa e della funzione della cerimonia patibolare, che ovviamente non ha lo scopo di eliminare un individuo ma quello ben più importante di consolidare, attraverso il rituale pubblico, il potere politico e religioso« (Baronti, 2000, 103).

Per immobilizzare i condannati sul patibolo vengono usate delle catene, poste alle mani dei condannati dal medico (ceroicho) e dei fermi di ferro alle gambe per impedirgli di camminare.

Tra i diversi oggetti nominati nella lista compaiono dei cavalletti e delle mazze ('maza varia'): un'ipotesi è il loro utilizzo al fine di torturare i condannati prima di infliggergli la morte. Un rituale di »buona violenza« e non di violenza brutale come invece è considerata ad esempio quella provocata dall'imperizia del boia (Baronti, 2000, 339).

Questa macabra lista si conclude, come è iniziata, con la figura del boia: dopo gli strumenti del mestiere gli è fornito il travestimento: un paio di guanti, una tunica ('saco') per coprirlo, una visiera e un cappello per nascondergli il volto. »La maschera del boia, quella che tutti i boia sono costretti ad indossare, è quella che è stata elaborata dalla società per prendere adeguate distanze, per marginalizzare nettamente, per isolare dal consesso collettivo coloro ai quali sono stati affidati compiti necessari ma inconfessabili« (Baronti, 2000, 342). Un compito fruttato al nostro boia 100 lire.

La supplica della vedova Moscornio documenta, con una precisa fotografia dell'evento e della sua preparazione, un'esecuzione capitale nell'Istria di fine Cinquecento. Un gran »spettacolo di confusione«, come si legge nelle sue supplicanti parole, che ristabilisce l'ordine sociale punendo pubblicamente degli uomini colpevoli di aver turbato con la loro condotta la vita della comunità, ma riversa sulla donna e sui suoi figli, oltre all'onta del misfatto del marito anche un peso economico insopportabile da cui solo l'intercessione della Serenissima l'avrebbe potuta sollevare.

IZ PROŠNJE CIPRČANKE ISABELLE MOSCORNIO IZ PULJA: SMRTNA OBSODBA V ISTRI OB KONCU 16. STOLETJA

Eliana BIASIOLO

Univerza Ca'Foscari, Medodelčni center IDEAS, IT-30123 Benetke,
Fondamenta Moro 2978 Cannaregio
e-mail: eliana.biasiolo@libero.it

POVZETEK

Prispevek izhaja iz analize rotitve/ priprošnje, ki jo je leta 1591 na beneško gospostvo naslovila na puljskem območju živeča ciprska vdova Isabella Moscornio. Dokument je del bogatega arhivskega fonda z imenom »Collegio, risposte di fuori« (Kolegij, odgovori iz tujine, op. prev.), shranjenega v državnem arhivu v Benetkah, kjer so zbrane prošnje vseh tistih beneških podložnikov, ki so se obračali na Gospostvo, da bi le-to posredovalo pri najrazličnejših zadevah in glede katerih je sodstvu dominija poverilo nalogo, da zadeve podrobneje razišče.

Prošnja osvetljuje dva pomembna elementa. Prvi se tiče samega izvora celotne zadeve: Marco Antonio Moscornio, vdovin pokojni mož in še nek drug mož ki sta bila obsojena na smrt zaradi uboja nekega Vlaha in njegove žene, druga dva sosterilca pa sta bila izgnana. Šlo je za tako pomemben dogodek, da je našel svoje mesto celo v poročilu ob koncu mandata Lodovica Memma, zadnjega providurja v Istri. Zadeva se umešča v ostre konflikte, značilne za puljsko območje in Istro nasploh, ki so bili posledica priseljeniške politike, ki jo je v desetletjih pred tem spodbujala Republika. Prav iz besed Memma je mogoče razbrati, da je, sicer nadvse redka smrtna obsodba služila vzpostavljanju miru znotraj skupnosti, pa tudi kako je providur (in kasneje rašporski kapitan), kateremu je Republika zaupala upravljanje sodnih zadev za nove prebivalce, opravljal nalogo mediatorja v konfliktih in zastopnika Benetk ter njenih interesov.

Drugi element je povezan z dokumentom, ki je priložen rotitvi: opomba o stroških za izvedbo obeh smrtnih kazni. Gre za grozljiv in obenem natančen seznam potrebščin in delovne sile, ki je postavila prizorišče usmrtitev, iz katerega razberemo zanimive elemente (in strokovne izraze): o tnalu in mesarici, ki so ju uporabili pri obglavljenju, o natančnem številu žebeljev in desk za pripravo odra, o orodju za razčetrverjenje trupel, o škafih za njihovo spravilo, o metrih vrvi, s katero so zvezali obsojenca in nato četrtine trupel javno izobesili na vešala, o plačilu stražarja, ki je poskrbel, da rabelj ne bi pobegnil, o izdatkih za njegovo preobleko, o njegovi plači. Gre za opis obreda, ki je z javnim kaznovanjem oseb, krivih, ker so s svojim obnašanjem ogrozili življenje v skupnosti, vzpostavil red v družbi, a katerega ekonomska teža je padla na ramena nedolžnih družinskih članov, ki so se moledujoč prepustili dobrohotnosti Serenissime in jo prosili za odrešilno posredovanje.

Ključne besede: prošnja, Pulj, smrtna kazen, Moscornio, priseljevanje, Istra

FONTI E BIBLIOGRAFIA

ASV. APV – Archivio di Stato di Venezia (ASV), Arbori de' patriti veneti (APV). A cura di M. Barbaro.

ASV. CCX – ASV, Capi del Consiglio dei X (CCX).

ASV. CL – ASV, Collegio (CL).

ASV. UBD – ASV, Ufficio della Bolla Ducale (UBD).

Alberi, D. (2001): Istria. Storia, arte, cultura. Trieste, Lint.

Baronti, G. (2000): La morte in piazza. Opacità della giustizia, ambiguità del boia e trasparenza del patibolo in età moderna. Lecce, Argo.

Benussi, B. (1925): Pola nelle sue istituzioni municipali sino al 1797. Miscellanea di storia veneto-tridentina, 1. Venezia, La regia deputazione.

- Boerio, G. (1867a):** Dizionario del dialetto veneziano. Venezia, Reale tipografia di Giovanni Cecchini.
- Boerio, G. (1867b):** Indice italiano-veneto del dizionario del dialetto veneziano. Dizionario del dialetto veneziano. Venezia, Reale tipografia di Giovanni Cecchini.
- Evans, R. J. (1996):** Rituals of retribution. Capital punishment in Germany 1600–1987. Oxford, Oxford University Press.
- Ivetic, G. (1997):** La popolazione dell'Istria nell'età moderna. Lineamenti evolutivi. Collana degli atti centro di ricerche storiche Rovigno, 15. Trieste - Rovigno, Unione italiana Fiume - Università popolare di Trieste.
- Maranini, G. (1974):** La costituzione di Venezia. Dopo la serrata del Maggior Consiglio. Firenze, La nuova editrice.
- Marino, R. (1994):** L'istituzione del magistrato di Capodistria nel 1584. Contributo allo studio dei rapporti tra l'Istria e la Repubblica di Venezia nei secoli XVI e XVII. *Acta Histriae*, 2, 2 (III). Koper, 117–122.
- Notizie Pola (1876):** Notizie storiche di Pola. Parenzo, Tipografia di Gaetano Coana.
- Nubola C., Würigler A. (2002):** Suppliche e »gravamina«. Politica, amministrazione, giustizia in Europa (secoli XIV–XVIII). Bologna, Il Mulino.
- Nubola, C. (2002):** La »via supplicationis« negli stati italiani della prima età moderna (secoli XV–XVIII). Bologna, Il Mulino.
- Povolo, C. (2000):** Stereotipi imprecisi. Crimini e criminali dalle sentenze di alcuni tribunali della Terraferma veneta (secoli XVI–XVIII). Vicenza, Tipolitografia Campisi.
- Povolo, C. (2003):** Il processo a Paolo Orgiano (1605–1607). Roma, Viella.
- Schiavuzzi, B. (1902):** Cenni storici sull'etnografia dell'Istria. Atti e memorie della società istriana di archeologia e storia patria, 1902, 18. Parenzo, Tipografia Gaetano Coana.
- Spierenburg, P. (1984):** The spectacle of suffering. Executions and the evolution of repression: from a pre-industrial metropolis to the European experience. Cambridge, Cambridge University Press.
- Veronese, G. (1994):** L'immigrazione nell'Istria veneta tra '500 e '600: problemi giurisdizionali, contese tra comunità, conflitti etnici tra originari e forestieri. *Acta Histriae*, 2, 2 (III). Koper, 181–192.
- Zemon Davis, N. (1992):** Storie d'archivio. Racconti di omicidio e domande di grazia nella Francia del Cinquecento. Torino, Einaudi.

VPRAŠANJE IDENTITETE IN ISKANJE STRATEGIJ PREŽIVETJA.
MIGRACIJE Z BENEŠKEGA NA OSMANSKO OZEMLJE
IN SPREOBRNITVE V ISLAM NA OBMOČJU
VZHODNEGA JADRANA V 16. STOLETJU

Klemen PUST

Univerza na Primorskem, Znanstveno-raziskovalno središče Koper, SI-6000 Koper, Garibaldijeva 1
e-mail: klemen.pust@zrs.upr.si

IZVLEČEK

Migracije na osmansko ozemlje in spreobrnitve v islam so bile na območju vzhodnega Jadrana v 16. stoletju nadvse razširjene ter predstavljajo enega najpomembnejših dejavnikov v okviru tedanjih beneško-osmanskih odnosov. Glavni notranji razlogi za migracije in religijske spreobrnitve so bili gospodarski, socialni, eksistencialni, materialni in osebni, od zunanjih vzrokov pa so na njih najbolj vplivale beneško-osmanske vojne in osmanski vpadi v obdobjih miru.

Ključne besede: migracije na osmansko ozemlje, spreobrnitve v islam, vzhodni Jadran, 16. stoletje

LA QUESTIONE DELL'IDENTITÀ E LA RICERCA DELLE STRATEGIE
DELLA SOPRAVVIVENZA. LE MIGRAZIONI DAI TERRITORI
DELLA REPUBBLICA DI VENEZIA VERSO I TERRITORI OTTOMANI
E LE CONVERSIONI ALL'ISLAM NELL'ADRIATICO ORIENTALE
NEL XVI SECOLO

SINTESI

Nella regione dell'Adriatico orientale, nel corso del XVI secolo, le migrazioni verso i territori ottomani e le conversioni all'islam erano molto frequenti e rappresentano uno dei fattori di maggiore peso nelle relazioni tra la Repubblica di Venezia e l'Impero ottomano. All'origine del fenomeno delle migrazioni e delle conversioni religiose c'erano, tra i fattori interni, soprattutto ragioni di carattere economico, sociale, esistenziale, materiale e personale. Tra i motivi da cercare

all'esterno vanno invece considerate le guerre tra la Repubblica di Venezia e l'Impero ottomano, nonché le incursioni ottomane in tempo di pace.

Parole chiave: migrazioni verso i territori ottomani, conversioni all'islam, Adriatico orientale, XVI secolo

UVOD

Članek se ukvarja z migracijami na osmansko ozemlje ter spreobrnitvami v islam na območju vzhodnega Jadrana v 16. stoletju. Oba pojava spadata v širši okvir odnosov med Beneško republiko in Osmanskim cesarstvom v zgodnjem novem veku, znotraj katerega je lokalno prebivalstvo poizkušalo določiti in ohraniti svojo spreminjajočo se identiteto ter si ob tem zagotoviti preživetje v nemirnem in težavnem obdobju jadranske zgodovine. Beneški odnos do Osmanov se je namreč v zgodnjem novem veku precej spreminjal, od povsem odklonilnega do specifičnih oblik etnografsko konotiranega interesa (Rouillard, 1941; Albrecht, 1965; Bataillon, 1966; Schwoebel, 1967; Göllner, 1968; 1978; Preto, 1975; Gligo, 1983; Simoniti, 1991; 1997; Valensi, 1993; Berchet, 1994; Fleet, 1995; Voje, 1996; 2005; Nikšić, 2001; Soykut, 2001; 2003; Grothaus, 2002; Ricci, 2002; Höfert, 2003; Bisaha, 2004; Dukić, 2004; Çirakman, 2005; Kuran-Burçoglu, 2003; 2005; Renda, 2005; Blažević, 2006; Pust, 2007; 2009).

Potem, ko so Osmani dokončno osvojili Bosno leta 1463, so v drugi polovici 15. stoletja začeli ogrožati beneško suverenost na Jadranu, pri tem pa so premikali mejo svoje države iz notranjosti Balkanskega polotoka proti ozkemu in tankemu priobalnemu pasu beneškega ozemlja ob vzhodnem delu Jadranskega morja. V 16. stoletju je začel osmanski pritisk še bolj naraščati, kar je povzročilo, da se je ozemlje Sinjorije v beneški Dalmaciji in Beneški Albaniji skrčilo zgolj na najpomembnejša obmorska mesta in njihovo neposredno zaledje, zato je lokalno krščansko prebivalstvo pred nezadržnim osmanskim naletom bežalo ravno tja in se tam bodisi za stalno naselilo bodisi odšlo dalje v druge države, predvsem na Apeninski polotok in v habsburške dežele.

Vzporedno z osmanskimi osvajanji beneških vzhodnojadranskih posesti je prihajalo tudi do migracij prebivalcev z Beneškega v Osmansko cesarstvo. Na območju vzhodnega Jadrana v zgodnjem novem veku poznamo več oblik migracij, s katerimi se je precej povečalo število prebivalcev tamkajšnjega osmanskega ozemlja. Večinoma je šlo za nenačrtne in posamične migracije, ki so bile neposredne ali pa posredne, torej gospodarske, socialne, materialne in eksistencialne posledice vojaških spopadov med Beneško republiko in Osmanskim cesarstvom. Poleg tega pa so obstajale še tradicionalne oblike migracij, ki so potekale že pred pojavom osmanske prisotnosti na Balkanu, na primer sezonske migracije govedi in drobnice iz Dalma-

cije na dinarske pašnike. Vendar pa so tudi na te oblike migracij vsaj posredno vplivali beneško-osmanski vojaški spopadi.

Z migracijami na osmansko vzhodnojadransko ozemlje so v zgodnjem novem veku povezane spreobrnitve v islam, ki so bistveno vplivale na versko podobo okolja. Precej migrantov, poleg dela staroselskega prebivalstva, ki ni zbežalo pred Osmani, se je namreč v osmanski državi religijsko spreobrnilo, da bi si s tem zagotovili višji socialni status oziroma boljše pogoje za življenje, saj je bilo vsem muslimanom v Osmanskem cesarstvu omogočen družbeni vzpon in možnost pridobitve materialnega bogatstva. Tako Katoliška cerkev kot Beneška republika sta tovrstne religijske spreobrnitve obsojali in preganjali, medtem ko sta jim bila islam in osmanske oblasti naklonjena.

MIGRACIJE

Glede na trenutno stanje raziskav je še nemogoče podati povsem natančno oceno obsega, smeri in oblik selitev iz krščanske Evrope¹ v Osmansko cesarstvo med 15. in 17. stoletjem, saj ne premoremo tovrstne velike sinteze dognanj raziskav evropske oziroma osmanske zgodovine (Braudel, 1976, 845–850). Prav tako kompleksno in nezadovoljivo raziskano je tudi vprašanje o razmerju med tistimi kristjani, ki so »zgolj« emigrirali v osmansko državo in tistimi, ki so se poleg tega tudi spreobrnil v islam (Rostagno, 1983, 27; Preto, 1975).

Vseeno pa lahko na osnovi podatkov iz virov trdimo, da so bile zgodnje-novoveške migracije z beneškega na osmansko vzhodnojadransko ozemlje nadvse pogoste in razvejane. V 16., ravno tako pa že v 15. stoletju, so v Osmanskem cesarstvu obstajali krščanski izseljenci z beneškega ozemlja, ki so tudi v Bosni dosegli izjemno zaupanje in položaj v osmanski vojski in upravi. Takšni ljudje so kasneje na meji igrali vedno večjo vlogo in pomagali Osmanom pri osvajanjih beneškega ozemlja in mest oziroma pri učvrstitvi njihove oblasti na tistem območju. To je bila običajna osmanska praksa, s katero so oslabili sovražnikovo obrambo in zase pridobili čim več domačinov ter na ta način ustvarili podlago za ohranitev osvojenih posesti (Traljić, 1971, 349).

Največkrat je do migracij na osmansko ozemlje prihajalo med beneško-osmanski-mi vojnami, saj so v vseh treh uradnih vojaških spopadih s Sinjorijo v 16. stoletju (voj-

¹ Izraz se tu uporablja zgolj za poimenovanje tedanjega krščanskega dela evropskega ozemlja in družbe, saj so bili vsaj v geografskem in demografskem smislu tudi prebivalci evropskega dela Osmanskega cesarstva integralni del Evrope. Glede na to, da je osmanska država vsebovala tudi precej prebivalstva krščanske veroizpovedi, pa bi lahko ugotovili, da je bilo Osmansko cesarstvo, predvsem v svojem evropskem delu, tudi kulturno vsaj v določenem segmentu sorodno t. i. »krščanski Evropi«. V zgodnjem novem veku se je namreč začelo govoriti o »Evropi in islamu«, pri čemer je prvi pojem geografski drugi pa verski, kar predstavlja transformacijo pojma koncepta Evrope v sekularno redefinicijo tistega, kar se je nekoč imenovalo krščanstvo: Evropa je začela predstavljati antitezo islama (Lewis, 1999, 5–6).

ni 1499–1502, vojni Svete lige 1537–1540 in ciprski vojni 1570–1573) prevladali Osmani, kar je povečalo privlačnost njihove oblasti. V času miru pa so bili glavni razlog migracij osmanski vpadi na beneško ozemlje. S plenilskimi pohodi so Osmani namreč želeli izvesti predpripravo za osvojitev določenega ozemlja, pri čemer so poizkušali s popolnim opustošenjem dežele zlomiti njeno gospodarsko in moralno moč.

Beneški in drugi izseljenci na osmanskem ozemlju so predstavljali začasno ukinitvev neprehodne cezure med dvema nasprotnima religijskima svetovoma, krščanstvom in islamom, s tem, da so prevzeli novo identiteto na robovih med znanim in neznanim (Scaraffia, 1993, X). Prebivalstvo vzhodnega Jadrana ter celotnega Balkanskega polotoka je imelo zaradi velikega obsega tovrstnih migracij različne in včasih multiple etnične identitete, saj so na večini območij hkrati sobivale tudi do tri ali štiri etnično različne skupnosti. Poleg tega so obstajale še identitete, ki so se primarno vezale na geografske značilnosti in politično situacijo. Vendarle pa se je za poimenovanje različnih družbenih entitet in prebivalcev, ki so jim pripadali, velikokrat uporabljal zgolj naziv »kristjani« ali »muslimani« oziroma »Turki« (Fine, 2006, 183). To pa ne pomeni, da ta poimenovanja in vsebine, ki so jih označevala, niso bila pomembna. Ljudje določenih identitet namreč niso zamenjali zgolj zato, ker jim je bilo to omogočeno, temveč tudi zato, ker so zanje predstavljale temeljno in globoko intimno vrednost (Kafadar, 1996, 27).

Etničnost je dinamičen pojav, tako v časovnem poteku kot v transkulturnih razmerah, saj so tudi ljudje ter njihove kulture in družbe dinamični v času. Iz tega razloga je zelo težko določiti enoten kriterij za določanje etničnosti v preteklosti; praviloma mora raziskovanje izhajati iz posrednih indikatorjev (Heršak, 1999, 25–27). Posledično bi bilo potrebno revidirati naše razumevanje zgodnjeno-voveške identitete na območju Sredozemlja. Tedanja individualna ali kolektivna identitetna zavest se ni udeležila v ozki sodobni ideji verske in politične pripadnosti, ampak je predstavljala zapleteno mrežo pokrajinskih, etničnih, verskih in sorodstvenih dejavnikov, ki so tvorili samo jedro tedanjega dojemanja in razmišljanja o posamezniku in skupnosti (Dursteler, 2006, 129).

Prostovoljne migracije Benečanov v Osmansko cesarstvo so bile že v 15. stoletju zelo pogoste. Največkrat je šlo za začasno obliko migracij oziroma za trgovce, ki so v času opravljanja svoje dejavnosti živeli na osmanskem ozemlju. Dožev tajnik Giovanni Dario² je tako 24. novembra leta 1480 Sinjoriji prinesel sultanovo pismo, s katerim je sultan dovolil bivanje v Osmanskem cesarstvu vsem tujcem, razen osmanskim sovražnikom (Pederin, 1985, 136–137).³

2 O veliki vlogi Giovannija Daria v beneško-osmanskih diplomatskih odnosih v drugi polovici 15. stoletja pričajo tudi njegova poročila (*dispacci*), ki jih je iz Istanbula pošiljal dožu Giovanniju Mocenigu (Dario, 1992).

3 DAZ. DT, liber II (1458–1487), 1480. 24. 11. Italijanski trgovci so na osmanskem ozemlju prodajali celo orožje, tudi na ozemlju vzhodnega Jadrana, kot razkriva primer iz leta 1552, ko so trije trgovci

Istanbul je bil glavni cilj večine odpadnikov z beneškega ozemlja.⁴ Med beneške prebivalce v osmanski prestolnici so uradno šteli zgolj bailo, njegovi uradniki in njegova družina ter trgovci s statusom polnopravnih beneških državljanov. Poleg tega manjšega jedra uradnih beneških predstavnikov pa je v mestu obstajala tudi veliko večja skupnost nekdanjih beneških kristjanov, ki so postali Osmani. Uradni beneški prebivalci Istanbula nikdar niso šteli več kot sto oseb, medtem ko je bilo pribežnikov z beneškega ozemlja kar nekaj tisoč. Nekateri od teh so prišli iz samih Benetk ali Terraferme, večina pa je bila slovanskih in grških prebivalcev Beneške republike. Razlogi za njihov prihod so bili različni, v prvi vrsti je šlo za izgnance (*banditi*), sužnje, vojake, male trgovce, obrtnike, kmete in pustolovce (Dursteler, 2006, 61–62).

Med najpomembnejše razloge za migracije prebivalcev beneških vzhodnojadranskih posesti na osmansko ozemlje bi tako lahko poleg vojaških in političnih šteli gospodarske pogoje oziroma večje možnosti preživetja, ki so jih imeli podložniki osmanskih fevdalcev glede na beneške. Osmanski podložniki so imeli namreč v 15. pa tudi še 16. stoletju manjše obveznosti do svojih fevdalnih gospodov in do države, kot pa njihovi beneški kolegi, zato so mnogi kmetje z beneškega območja bežali na ozemlje pod osmansko oblastjo (Hrabak, 1986, 72).⁵

V večini primerov so se na osmansko ozemlje izseljevali pripadniki nižjih družbenih slojev, predvsem v želji izogniti se osmanskim napadom, prav tako pa tudi zaradi revščine, saj so upali na boljše življenje pod osmanskimi gospodarji. Enako pa je mnogo primerov, ko so jih preganjale beneške oblasti in so zato poiskali zatočišče v osmanski državi. Osmani so namreč na območja, ki so jih želeli osvojiti med drugim pošiljali svoje emisarje oziroma odposlance, ki so širili Osmanom prijazno razpoloženje.

Deželni stanovi Kranjske so se tako večkrat pritoževali, ker so kmetje izjavljali, da bi bilo bolje živeti pod Osmani, kjer ljudje uživajo mir in ne plačujejo toliko davkov. Osmani so tudi na območju vzhodnega Jadrana vodili razredno agitacijo med beneškimi kmeti proti njihovim fevdalnim gospodarjem. To so počeli predvsem na južnejših območjih vzhodnega Jadrana, na primer v Poljici pri Splitu (Šunjić, 1967, 87–88), v severnem delu beneške Dalmacije, še posebej pa v beneški Istri, kjer

prodajali orožje v osmanski Vrani in Ključu. Eden od njih je na svoji trgovski poti prišel vse do Sarajeva, medtem ko se je drugi usmeril proti Alessiu oziroma današnjemu mestu Lezhë v Albaniji. Vse tri trgovce so Benečani zaprli in proti njim sprožili proces. Kot zagovor svojih dejanj je eden od trgovcev izjavil: »Občasno celo ugledne dame postanejo kurbe« (Fabijanec, 2000, 104).

4 Bizanc je že v srednjem veku predstavljal zatočišče za mnoge heretike in disidente (Eleuteri, Rigo, 1993).

5 Beneška republika je v 16. stoletju zapadla v ekonomsko stagnacijo in celo recesijo, predvsem zaradi premeščanja glavnih trgovskih tokov iz Sredozemlja na obale Atlantika, kar se je sicer dogajalo postopoma, ter osmanskega osvajanja. Ravno od 16. stoletja dalje so se negativne posledice beneških vojaških spopadov z Osmani in sosednjimi katoliškimi deželami, ki pa Sinjoriji niso prinesli večjih ozemeljskih pridobitev, najbolj čutile v provincah, predvsem v Istri in Dalmaciji (Zannini, 1999; Raukar, 2000; Budak, 1987, 1–21; Darovec, 2008, 277–288).

so bili vsakdanji stiki med Osmani in Benečani redkejši, pa je bilo tega vendarle precej manj (Hrabak, 1986, 73).

Tovrstni pojavi niso bili omejeni zgolj na območje beneške Dalmacije, že v prvi četrtini 16. stoletja so bile migracije na osmansko ozemlje namreč prav tako številne v Beneški Albaniji, saj so se Sinjoriji 28. aprila leta 1525 prebivalci Kotorja pritožili, da jim je tamkajšnji rektor in nadzornik prizadejal mnoge krivice in jih oškodoval, zato se je veliko prebivalcev odselilo v osmansko državo (Ljubić, 1876, 176).

Tudi za Istro pa se v virih nahajajo nadvse zanimivi podatki o dejanskih ali načrtovanih migracijah pripadnikov nižjih družbenih slojev z beneškega na osmansko ozemlje. Vrhovni nadzornik Dalmacije Andrea Civran ter podestat in kapitan Kopra Zuanne Minoto sta tako 20. in 23. julija leta 1524 obvestila Sinjorijo, da naj bi Morlak oziroma slovanizirani Vlah Tomaž Rozić, prebivalec Vodic pri Rašporju, bosanskemu sandžakbegu obljubil, da mu bo z beneškega ozemlja pripeljal 100 morlaških družin, obenem pa naj bi mu služil kot vodič za osmanske vpade v Istro.⁶ Izseljevanje z območja Istre na osmansko ozemlje se je nadaljevalo še tudi sredi 16. stoletja, kot izvemo iz pričanja 70-letnega Nikole Milokanića, nekdanjega Osmana iz Banpolja v sandžaku Lika, ki je med zaslišanjem pred Vrhovnim nadzornikom v Dalmaciji, Ferigom Nanijem, 16. aprila leta 1591 izjavil, da se je rodil v Istri in že pred 40 leti, torej okrog leta 1550, odšel v osmansko državo, kjer se je oženil.⁷

Slovanski kmetje so posledično z Osmani simpatizirali na celotnem Balkanskem polotoku, tudi na beneških posestih na obali vzhodnega Jadrana, saj so bili ti znani kot »sovražniki starega zakonitega plemstva« (*inimicus nobilitati*), ki kot družba niso priznavali ideje plemiškega statusa glede na rojstvo, kakor se je zgodilo tudi na Cipru in na Kreti, kjer se je širil upor proti fevdalnemu zatiranju (Ventura, 1978, 440).⁸ Osmani so želeli s fizičnim iztrebljenjem pglavitnih predstavnikov aristokratskih rodbin v prvi vrsti odstraniti vsako prizadevanje po maščevanju, zato je razumljivo nagibanje podrejenega prebivalstva k novim osmanskim gospodarjem, ki so jih osvojali težkega in neznosnega jarma (Preto, 1975, 163).

To razmerje se je sicer v 17. stoletju začelo spreminjati v škodo Osmanov, kar je povzročalo družbeno nezadovoljstvo in upore. Socialni nemiri so poleg tega sovpadli še s precejšnjim dvigom cen, do katerega je prišlo v prvi polovici 17. stoletja in še dodatno poslabšalo občo gospodarsko situacijo (Moačanin, 2007, 67). Tako so se že 18. maja leta 1622 uprli vojaki osmanskih osrednjih enot, stacionirani v Istanbulu, ki so na sultana Osmana II. naslovili vrsto zahtev. Ker niso bili zadovoljni s sultanovim

6 ASV. CCD, b. 270: Raspo, 1524. 20. 7.; 1524. 23. 7.

7 ASV. PTM, b. 415: Provveditore Generale in Dalmazia (1591), 1591. 16. 4.

8 Iz določb beneškega Senata je razvidno proosmansko razpoloženje med Grki na Egejskih otokih in Peloponezu, ki so se velikokrat zatekali na osmansko ozemlje, tako da je Senat že leta 1428 razpravljaj o dobrih odnosih Grkov z Osmani, zaradi česar bi le-tem lahko pomagali pri vdoru na Peloponez (Kologlu, 2007, 520–521).

odgovorom, so vdrli v njegovo palačo in ga ubili, kar je bil prvi regicid v osmanski zgodovini, namesto njega pa so ustoličili njegovega strica, princa Mustafo (Tezcan, 2002, 25).

Na prvo omembo o stalni naselitvi prebegov z beneških vzhodnojadranskih posesti na osmanskem ozemlju naletimo sredi 15. stoletja, saj je iz odločbe Sveta deseterice s 16. marca leta 1463 razvidno, da je izkušeni pomorec Gregor iz Trogirja pobegnil iz beneške ječe, kjer je bil zaprt zaradi raznih zločinov, in po mnogih dogodivščinah prispel v Istanbul, tam pa vstopil v osmansko mornarico. Sinjorija mu je kljub vsemu zagotovila prost prehod do Benetk za dobo deset let, obenem pa je Glavarje Sveta deseterice (*Capi del Consiglio dei Dieci*) pooblastila za pogajanja z njim in drugimi beneškimi izseljenci v Istanbulu, z namenom organiziranja atentata na sultana Mehmeda II. (Lamansky, 1968, 17). Še proti koncu 15. stoletja oziroma 27. junija leta 1495 so Glavarji Sveta deseterice, na predlog Jakoba iz Benetk, odobrili zastrupitev izkušenega beneškega mornarja Benedetta Barbette, ki je pobegnil v osmansko državo ter prešel v službo osmanskih oblasti in postal Osman. Za nagrado je bila Jakobu odobrena mesečna renta v višini petih ducatov (Lamansky, 1968, 30–31).

Razlogi za migracije nižjih družbenih slojev na osmansko ozemlje so bili sicer različni, med drugim so se k Osmanom zatekali vojaki, ki so jih odpustili iz beneške vojaške službe oziroma so jih pritegnili obeti boljšega zaslužka. Po končani vojni Svete lige (1537–1540) Sinjorija tako na primer ni več potrebovala velikega števila vojaških najemnikov. Odvečni vojaki so zato morali službo iskati drugje in mnogi med njimi so se udinjali ravno pri Osmanih.

To je razvidno tudi iz zahtev, ki jih je 12. februarja leta 1541 zadarska mestna skupnost predložila Sinjoriji. Kot so se pritoževali Zadarčani, so bili tedaj odpuščeni hrvaški konjeniki, ki so služili pod poveljstvom rodbine Tetrico in Vida Posedarskega. Odpuščeni konjeniki niso imeli druge možnosti, kot oditi v službo k Osmanom, ker so bili vsi po rodu z območja utrdb Nadin in Vrana, ki so ju Osmani osvojili v pravkar minuli vojni. Osmani so te konjenike že pozvali naj se vrnejo na svoje domove in posesti ter jim obljubili oprostitev od vseh davkov za dobo deset let. Po mnenju prebivalcev Zadra bi to pomenilo »popolno uničenje naše uničene domovine«, zato je zadarska mestna skupnost prosila, da Sinjorija Hrvate ponovno vzame v službo, oziroma vsaj najspodobnejšo polovico, ki bi lahko »pomenila ohranitev zadarskega ozemlja«. Sinjorija je sicer odgovorila, da je za to beneški Senat že poskrbel s posebno odločbo,⁹ saj je bilo beneškim oblastem veliko do tega, da prebivalce pomirijo, vojakom pa preprečijo odhod v osmansko službo.

Na osmansko ozemlje so prav tako bežali tisti vojaki, ki so dezertirali iz beneških mestnih posadk na vzhodnem Jadranu, kot je 10. januarja leta 1582 komes in kapitan Šibenika Raimondo Gritti obvestil Sinjorijo. Tedaj je iz mestnega kaštela pobegnil

9 ASV. SM, Rubriche e registri, r. 25 (1539–1540), 1541. 12. 2.

vojak Antonio iz Portobuffoleja, ki je spadal pod poveljstvo kapitana Marca Brazzana. Antonio je ponoči z vrvjo preplezal mestno obzidje in s seboj odpeljal tudi kaštelanovega sužnja, ki je bil sicer vklenjen v skladišču v spodnjem delu kaštela, saj naj bi bil po Grittijevem mnenju »tudi suženj uboga in zlobna oseba«. Gritti je Sinjorijo pozval, naj omenjene krivce strogo kaznuje, v svarilo vsem ostalim, ki bi poizkušali kaj podobnega.

Obenem je za zelo slabo stanje med posadko kaštela okrivil kapitana Brazzana, ki naj od vsega začetka ne bi bil dorasel tej težki nalogi in se je z vojaki nenehno prepiral. Enota, ki bi sicer morala šteti 15 vojakov, ni bila popolna, še več, vojaki so stalno bežali iz kaštela, enako pa tudi njihove zamenjave. Zelo zgovoren je podatek, da je že pred pobegom Antonia neki drug njegov vojak pobegnil in odšel k Osmanom. Gritti je moral tako, skupaj s kaštelanom in guvernerjem, stalno reševati probleme v zvezi s slabim vodenjem posadke v kaštelu, ki so nastajali, ker kapitan Brazzano po poklicu ni bil vojak in ni vedel niti tega, kdo je na vrsti za nočno stražo.¹⁰

O takšni vrsti pobegov priča tudi obvestilo komesa Zadra Zuanna Battiste Michiela s 14. novembra leta 1585, po katerem je 30. oktobra ob 18. uri vojak Vicenzo iz Tolentina, imenovan »Mečevalec« (*Spadarin*), iz pehotne čete kapitana Cesara Podocata, preplezal zadarsko obzidje in pobegnil na osmansko ozemlje. Zaradi resnosti prekrška je Michiel kar samostojno, ne da bi počakal na odločbo Sinjorije, Tolentina izgnal s celotnega beneškega ozemlja in vseh beneških plovil, s kaznijo obešenja in plačila 500 liber. Michiel je obenem Sinjorijo prosil za potrditev sodbe, da bi jo lahko razglasil prebivalcem Zadra, ne zgolj za kaznovanje prestopnika, ampak tudi kot zgled in ustrahovanje drugih, saj je šlo za zelo resno grožnjo varnosti te pomembne utrdbe.¹¹ Dejstvo, da je Michiel ukrepal hitro in nadvse strogo, nazorno priča o precejšnji razširjenosti pojava.

K Osmanom so bežali mnogi prestopniki in zločinci, ki so bili pred tem velikokrat v beneški vojaški službi. V virih se je ohranila omemba s 30. junija leta 1517, o zadarskem plemiču Lombardinu Benji, ki bi moral postati stratiot z dvema konjema, a je zaradi obtožbe umora zbežal z območja Zadra in se zatekel na osmansko ozemlje. Nato se je začela vojna vojna Svete lige (1537–1540) in njegov brat Saladin je prav tako postal stratiot ter se boril proti Osmanom, vendar je med bojem s poveljnikom osmanske enote Konstantinom Grkom (*Constantino grecho*) zaradi zadobljenih ran umrl. Medtem se je na območje Zadra vrnil Lombardin, ki je sedaj moral skrbeti za ostarelo mater in sestre, zato je ponovno stopil v beneško vojaško službo. Zaradi velike revščine je za pomoč zaprosil Sinjorijo, ki mu je podelila

10 »prima di questo successo un'altro pursuedo soldato fattosi cassare ando a farsi turcho« (ASV. CCD, b. 280: Sebenico, 1582. 10. 1.).

11 ASV. CCD, b. 284: Zara (1575–1793), 1585. 14. 11.

povišico plače v vrednosti 2 ducatov na mesec, tako da je po novem njegova plača znašala 8 ducatov na mesec.¹²

Presenetljivo je, da je Sinjorija Lombardina ne samo ponovno sprejela v službo, ampak mu je tudi povišala plačo. Po eni strani bi to lahko razlagali z vojaškimi potrebami Benečanov, ki so se znašli v vojni s premočnim sovražnikom in zato potrebovali vsakega vojaka, ki so ga lahko dobili. Po drugi strani pa lahko ugotovimo, da so bila prehajanja med beneškim in osmanskim ozemljem očitno dovolj pogosta, da tovrstni pojavi vsaj v vojnem času niso bili kriminalizirani. To potrjuje tudi obvestilo Vrhovnega nadzornika v Dalmaciji Hieronima de Cavallija s 1. avgusta leta 1523, da so se tako plemiči in meščani kot navadni prebivalci tamkajšnjih beneških mest in podeželani pritoževali, da bi bilo bolje pod Osmami, kot pa pod Benečani, mnogi med njimi pa so že zbežali na osmansko ozemlje.¹³

Razlog za beg na osmansko ozemlje je bila lahko tudi nesrečna ljubezen kot posledica težkega materialnega položaja posameznikov. Kot izvemo iz anonimnega dnevnika, je 27. oktobra leta 1571 tak dogodek zelo razburkal javno mnenje v beneški Dalmaciji. Nekaj časa predtem je namreč splitski kanonik Alberti plemiču Simeonu Albertiju v oporoki zapustil posesti, ki jih je uspel pridobiti pred smrtjo, čemur je nasprotoval meščan Šime Jeličić (*Sime Gelichich*), imenovan Bačić (*Baccio*). O sporu je končno odločal padovanski konzulat in Albertiju vendarle priznal njemu dodeljeno dediščino.

Jeličić naj bi ravno zaradi žalosti nad to odločitvijo kmalu zatem umrl, njegov edinec Petar Bačić, ki še ni dopolnil 26 let, pa je tako ostal sam z materjo in brez sredstev za preživljanje, zato naj bi se tedaj zaklel, da bo pogubil vse iz rodbine Alberti, ki jih bo »dosegla njegova roka«, razen Giovanne Alberti, njegove bivše ljubice. K temu je pripomoglo tudi dejstvo, da ga je starešina Luca Alberti, ko je Bačić zaprosil za Giovannino roko, označil za berača in nepomembnega obrtnika, ga dal pregnati iz palače in ga hotel prebičati. Bačić je potegnil nož in sluge so ga izpustili, on pa je pobegnil. Ker ni vedel kako naj ju preživlja, je skupaj z materjo pobegnil v osmanski Solin, nato pa zaradi strahu pred maščevanjem Benečanov v Klis, središče osmanske oblasti na tistem območju. Tam je Bačić pozval Osmane, naj mu dodelijo enoto konjenice ter jim obljubil, da se bo do večera vrnil »s čudovitim plenom«. Osmami so ga takoj postavili za dizdarjevega oziroma kaštelanovega tajnika in pisarja, ob tem pa so mu zaupali še poveljstvo nad 42 osmanskimi konjeniki, katere naj bi vodil v vojaških operacijah. Med plenjenjem po splitskem ozemlju pa si je premislil ter se odločil vrniti k Benečanom, kjer so ga naklonjeno sprejeli, saj jim je primanjkovalo vojakov. Neki puščavnik, ki ga je preprosto prebivalstvo častilo kot preroka, je Bačićevo vrnitev označil za znamenje božje naklonjenosti Benečanom, s čimer so njegova dejanja v ljudskem izročilu zadobila metafizične razsežnosti (Solitro, 1989, 164–168).

12 ASV. SM, Rubriche e registri, r. 19 (1517–1521), 1517. 30. 6.

13 »staria meglio da le bande de lj, che de qui« (ASV. CCD, b. 302, 1523. 1. 8.).

Do sredine 16. stoletja so razsežnosti izseljevanja iz beneške Dalmacije in Beneške Albanije na osmansko ozemlje postale skoraj neobvladljive, saj so bile razmere zaradi stalnega osmanskega pritiska nevzdržne tudi v uradnih obdobjih miru. Kapitan v Zalivu Pandolfo Guoro je v svojem končnem poročilu iz leta 1556 Sinjorijo opozoril, da je zemlja na beneških vzhodnojadranskih posestih nerodovita in ljudem ne ponuja drugega kot golo preživetje. Zaradi osmanskega pustošenja in visokih davkov, ki jih niso uspeli plačevati, prebivalcem ni ostalo drugega, kot da so se izseljevali v tuje dežele, predvsem v Osmansko cesarstvo, s čimer so beneške posesti postajale vse bolj neposeljene, bilo pa je tudi vse manj veslačev za galeje. Ravno v tistem času je Pavle Čeletić, ki je bil sicer prebivalec Novigrada pri Zadru, z družino prostovoljno odšel živeti v osmansko Bosno (Ljubić, 1880, 90).¹⁴

Nadzornik nad Armado (*Provveditor dell'armata*) Cristoforo da Canal se je leta 1558 prav tako pritoževal nad pomanjkanjem prebivalstva in še posebej veslačev v beneški Dalmaciji. Sestava beneške mornarice je bila po Canalovem opisu tridelna: prvi del so tvorili veslači iz beneške Dalmacije, drugi del Grki, tretji del pa skupno Benečani in veslači iz beneške Istre. Problem je nastopil, ker se je ob razoroževanju galej čez zimo in kasnejšem ponovnem oboroževanju spomladi porazgubila po ena tretjina veslačev, ki so večinoma zbežali na osmansko ozemlje. Poleg tega je na območju beneške Dalmacije že v osnovi primanjkovalo za orožje sposobnih moških, ki bi jih lahko zaposlili na galejah. Razlogi za osiromašenje in izpraznitev pokrajine so bili po Canalovem mnenju številni, glavni pa je bil »zadnja vojna, ki jo je vaša svetlost vodila s Turkom, med katero je zbežala, kakor mi je bilo zagotovljeno, večina prebivalcev, ki so živeli na območjih blizu meje s Turki, iz strahu, da ne bili zajeti ali ubiti« (Ljubić, 1880, 109–110). Problem ubežnikov z beneških galej, ki so se kot begunci zatekali na osmansko ozemlje pa je bil nadvse pereč že v prvi polovici 16. stoletja. Kot namreč izvemo iz poročila šibeniškega komesa in kapitana Giovannija Aloisija Venierja s 15. septembra leta 1533, so bili tisti, ki so zavračali težko in nevarno življenje veslačev na galejah oziroma galjotov, izgnani z beneškega ozemlja, zaplenjeno pa jim je bilo tudi vse premoženje, zato so bežali na osmansko stran meje.¹⁵

O kritični situaciji na območju Zadra in posledičnem izseljevanju v osmansko državo pa priča končno poročilo kapitana Zadra Vicenza Querinija iz leta 1561, ki navaja, da je leta 1559 zaradi osmanskih vpadov v mestu, pa tudi na otokih in v zaledju, vladalo veliko pomanjkanje. Zaradi tega so se prebivalci hoteli izseliti na osmansko ozemlje, nakar je moral Querini osebno objahati celotno mestno ozemlje ter jim obljubiti, da jim bodo beneške oblasti zanesljivo pomagale.¹⁶ Brez njegove osebne zavzetosti bi se zadarsko zaledje povsem izpraznilo, kar bi po Querinijevem

14 »et che per la via di una moier di Polo Celetich fo subdito di Novegradi che sponte ando con la fameia ad habitar in Bossina«.

15 ASV. CCD, b. 280: Sebenico, 1533. 15. 9.

16 »le genti della citta, delle isole e del contado, le quale al tutto volevano partirsi«.

mnenju pomenilo »popolno uničenje mesta ter posledično veliko škodo za Sinjorijo«. Querini je zato ves obupan pozval: »Na kolenih prosim vašo Sinjorijo, naj svojim podanikom pravično pomaga« (Ljubić, 1880, 152).

Migracijski tok na osmansko ozemlje se ni ustavil niti proti koncu 16. stoletja, temveč se je še okrepil, tako da je zadarski komes Zuan Battista Michiel v svojem končnem poročilu s 27. marca leta 1586 Sinjorijo pozval, naj vse begunce z galej, ki so odšli v Senj, predvsem pa v Osmansko cesarstvo, ter izgnance z zadarskega ozemlja in ostalih območij beneške Dalmacije, pomilosti in jim omogoči vrnitev na beneško ozemlje, pod pogojem, da se naselijo na območju naselja Radovin in drugih naselij na beneško-osmanski meji v zadarskem zaledju. Na ta preprosti način bi se povečalo število kolonistov na tistem območju, s čimer bi se dvignili prihodki od dajatev ter izboljšala preskrba Zadra, to pa bi tudi izboljšalo varnost na celotnem obmejnem območju z Osmani. Večina izgnancev je namreč takoj po izgonu zbežala na osmansko ozemlje, kjer so prejeli velike posesti, saj je tam obdelovalcev zemlje primanjkovalo, obenem pa so skupaj z osmanskimi enotami začeli vpadati in pleniti po beneškem območju (Novak, 1964, 375).

Intenzivnost migracij na osmansko ozemlje je bila visoka še v 17. stoletju, kot kaže odločba sultana Ahmeda I. iz septembra leta 1614, da morajo biti beneškemu bailu v Istanbulu na njegovo zahtevo predani begunci, ki so z beneškega ozemlja prebegnili v osmansko državo, tako da bodo lahko prepeljani v Benetke pred Sinjorijo (ASV. LST, b. 10, 1614; Pedani, 1994, 309–310). Zaradi tega je 12. junija leta 1631 komes Zadra Antonio Civran ukazal, da Osmani v Novigradu pri Zadru ne smejo v utrdbo, beneški vojaki pa ne smejo prek meje na osmansko ozemlje.¹⁷ Tako kategoričen ukaz je zgovoren dokaz o tem, da so bila tovrstna prehajanja meje pogosta.

Na območju beneških posesti vzhodnega Jadrana je prihajalo celo do migracij posameznikov iz višjih družbenih razredov oziroma z višjim socialnim položajem v osmansko državo. Za območje Kvarnerja v virih obstajajo podatki o primeru tovrstne migracije na osmansko ozemlje že za drugo polovico 15. stoletja, v poročilu uradnega tajnika Beneške republike Antonia Vinciguerra iz leta 1481. Ta omenja, da naj bi se Pavel, sorodnik kneza Radića (*Radichio*), brata bosenskega kralja, ki so ga ujeli in usmrtili Osmani, prostovoljno podal med Osmane. V tistem času se je začelo prebivalstvo Krka ponovno začelo dvigati k uporabi ter grozilo, da bo poklicalo Osmane, če se na otok vrne knez Ivan Frankopanski, ki je po beneški zasedbi otoka tam spet poizkušal uveljaviti svojo neomejeno oblast (Solitto, 1989, 43, 54, 57; Ljubić, 1876, 89).

Radić se je pred tem z družino pred preganjanjem Osmanov zatekel na Rab, ki je bil tedaj pod beneško oblastjo. Ivan ga je pregovoril, da je kot gost prišel k njemu na otok Krk, nato pa ga je prepričal še, da je odšel proti Ogrski, kjer naj bi se udingal kot vojskovodja pri ogrskem kralju, vendar pa je med potjo umrl. Vinciguerra v svojem

¹⁷ DAZ. APG, Antonio Civran (1630–1632), volumen I., 1631. 12. 6.

opisu dogodkov za njegovo smrt obtoži prav kneza Ivana, ki je v ječo vrgel tudi Radičevo družino ter zaplenil vse njegovo premoženje (Solitro, 1989, 77–80; Ljubić, 1876, 89).

Pavel je zatem z barko želel oditi s Krka, ker se tam ni več počutil varnega. Na morju so ga napadli frankopanski gusarji in mu odvzeli denar, srebro in dragulje ter se nedostojno vedli do žensk v njegovem spremstvu. Pavel sam si je komaj izprosil svoje življenje, zaradi ponižanja pa se je odločil postati Osman, da bi se nekega dne lahko maščeval. Knez Ivan naj bi, kot sugestivno navaja Vinciguerra, »od tedaj dalje stalno živel v strahu pred njim ter je vsakič, ko je slišal, da se Osmani pripravljajo na plenjenje po obalah Krka, v strahu opremljal svojo galejo« (Solitro, 1989, 62; Ljubić, 1876, 89).

O morda najbolj zanimivem primeru skupinskega pobega pripadnikov višjih družbenih slojev na osmansko ozemlje je 21. aprila leta 1514 poročal komes in kapitan Šibenika Leonardo Lauredan. En mesec pred tem, ponoči 25. marca, so iz Šibenika na ozemlje Osmanskega cesarstva pobegnili pripadniki nekaterih najuglednejših šibeniških rodbin, večinoma je šlo za mlade ljudi, željne uveljavljanja in avanturizma. Voditelj pobega je bil Ivan Franjo, sin Petra Tobolovića, ostali begunci pa so bili: Bernardin, sin Jakova Dobrojevića, Grgur, sin Ivana Dragojevića, Ivan, sin Petra Mišića, Baldissero, sin Mihaela de Gersanisa, in Franjo, sin Petra Vojnovića. Razen Franja Vojnovića, starega 24 let, ki se je vrnil nazaj v Šibenik, so vsi ostali prispeli v Senj ter se peš napotili proti Bosanskemu sandžaku.¹⁸

To je za oligarhično družbo, kakršna je bila beneška, predstavljalo resen incident. Velik pomen tega pobega je bil namreč v tem, da so ga zagrešili mladeniči visokega stanu, ki je bil po beneškem razumevanju glavna opora in nosilec centralne oblasti, zato je bilo to dejanje v očeh beneških oblastnikov veliko hujše, kot pa pobegi pripadnikov nižjih družbenih slojev. Tako je bila tudi Lauredanova obsodba njihovega dejanja hitra in neusmiljena, saj jih je obsodil na izgnanstvo, kar je bila v tistem času ena najhujših kazni, zalegle niso niti prošnje staršev enega od njih, naj se jih usmili ter jim, v kolikor bi to želeli, omogoči vrnitev na domove v Šibeniku. Po Lauredanovem mnenju naj bi namreč prebegi za svoj odhod ne imeli nobenih upravičenih razlogov, to pa naj bi izkazovalo njihovo nehvaležnost in zahrbtnost.¹⁹

Lauredana je skrbela predvsem socialna nota, saj bi lahko prebivalci Šibenika dejanja obsojencev razumeli kot obliko družbenega upora, tak zgled pa bi lahko vzpodbudil k uporabi tudi ostale, predvsem pa pripadnike nižjih družbenih slojev v mestu. Benečani so imeli namreč stalno probleme z nadzorom vladajočih struktur in ostalih prebivalcev v dalmatinskih komunih pod njihovo oblastjo, v katerih je v poznem srednjem in zgodnjem novem veku velikokrat prihajalo tudi do uporov, od

¹⁸ ASV. CCD, b. 280: Sebenico, 1514. 21. 4.

¹⁹ »*La partita di quali Improuisa non Impulsi da alchuna legiptima Causa*« (ASV. CCD, b. 280: Sebenico, 1514. 21. 4.).

katerih je bil najbolj odmeven in uničujoč tisti Matije Ivaniča na Hvaru, med letoma 1510 in 1514 (Novak, 1982, 82–102; Adamček, 1977).²⁰

Šibeniški rektorji so zaradi pobega ukazali zaklepati mestna vrata ter okrepili nočne straže na obzidju in v predmestju. Obenem so Sinjorijo pozvali, da bi bilo potrebno iz mesta za nekaj časa odstraniti starše in sorodnike pobeglih, s čimer naj bi se preprečilo nevarnost novih pobegov.²¹ To priča, da so tedaj o odhodu na osmansko ozemlje dejansko razmišljali tudi drugi plemiči in meščani Šibenika.

SPREOBRNITVE V ISLAM

Z migracijami na osmansko vzhodnojadransko ozemlje so v zgodnjem novem veku povezane spreobrnitve v islam, ki so bistveno vplivale na versko podobo okolja (Rostagno, 1983; Scaraffia, 1993; Gobbi, 1998; Esposito, 1999; Bennassar, Bennassar, 2001; Imber, 2002; Davis, 2004; Poumarede, 2004; Wheatcroft, 2004; Dursteler, 2006). V nasprotju z islamom, ki je imel dokaj odprt odnos do spreobrnitev oziroma konverzij iz krščanstva v islam,²² sta Katoliška cerkev in Sinjorija tovrstna dejanja odločno obsojali in preganjali, poleg tega pa je bila Katoliška cerkev dokaj zadržana tudi do spreobrnitev iz islama v krščanstvo.

Spreobrnjenci v islam so zagrešili delikt apostazije oziroma odpadništva od krščanske vere. V kolikor so se ti spreobrnjenci kadarkoli vrnili v kakšno od krščanskih dežel, kjer so obstajale institucije Inkvizicije, so se morali pojaviti pred sodiščem Svetega urada, kjer so se uradno odrekli islamu, šele zatem so se lahko

20 O družbenem razslojevanju in ljudskih gibanjih v zgodnjem novem veku glej: Kurelac, 1980, 237–245.

21 ASV. CCD, b. 280: Sebenico, 1514. 14. 5.

22 Obred spreobrnitve v islam je bil enostaven, kandidati so zgolj izgovorili nekaj besed v jeziku, ki ga ponavadi sploh niso razumeli, ter s formulo odrekanja krščanstvu (»Samo en Bog je in Mohamed je njegov prerok« oziroma »*Kelime-I Shehadet*«) sprejeli novo vero. Čeprav v virih to ni vedno navedeno, so bili moški tedaj tudi obrezani. Sledilo je odrekanje staremu in sprejem novega, muslimanskega imena (Ahmed, Ali, Fata, Husein, Mehmed, Mer, Osman, Rahlima). Tipiziran obrazec prošnje za prestop v islam, kot je razviden iz prošnje zakonskega para, ki jo je predložil sultanu leta 1681, se glasi: »Vaše veličanstvo, častitljivi in milostljivi sultan moj! Bodite zdravi! Prišla sva pred Vašo svečano osebo, jaz in moja soproga, da bi Vas zaprosila, da postaneva muslimana. Prosim Vas, da nama podelite Vaš svečani blagoslov in milost. Ukazujte sultan moj. Dva nova muslimana« (Kaličin et al., 1990, 115). Pri večini ostalih obrazcih prošenj, je ponavadi takoj za nagovorom sultana tudi formulacija, ki jo, na primer, najdemo v prošnji nekega osvobojenega sužnja, ki se je leta 1686 želel spreobrniti v islam: »Vaše veličanstvo, častitljivi in milostljivi sultan moj! Bodite zdravi! Jaz, vaš pokorni sluga, sem osvobojeni suženj, ki je sprejel islam. Prišel sem pred Vašo častitljivo osebo, da mi izkažete milost. Prosim Vas, da me osrečite s svojim blagoslovom. Ukazujte sultan moj. Vaš sluga« (Kaličin et al., 1990, 124). V islam so se lahko spreobračali celo otroci. Leta 1679 je bila tako sultanu poslana prošnja dvanajstletnega dečka, ki se je želel spreobrniti v islam in se je v ta namen tudi že dal obrezati (Kaličin et al., 1990, 102). V poznajših obdobjih novega veka so se spreobrnitve v islam običajno dogajale pred sultanom, novi muslimani pa so dobili določeno vsoto denarja (*kisve bahas*) (Minkov, 2004).

ponovno vrnil v naročje Katoliške cerkve. Sodni procesi so se običajno kmalu zaključili, kazni pa so bile ponavadi zgolj simbolične; večinoma je šlo za izvajanje pokore ob večjih verskih praznikih. Iz procesov beneške izpostave Svetega urada oziroma Inkvizicije je razvidnih več primerov prebivalcev z beneškega območja vzhodnega Jadrana, ki so se iz katoliške vere spreobrnil v islam, nato pa so se iz različnih razlogov ponovno spreobrnil v katolištvo. Za razliko od tovrstnih inkvizicijskih postopkov na ostalih, predvsem španskih ozemljih, je pred inkvizicijsko sodišče v Benetkah večina spreobrnjenec, vsaj uradno, prišla prostovoljno (Čoralić, 2001, 32; Bennassar, Bennassar, 2001, 308–332; Messana, 2007, 746).²³

Najstarejši proces izvira iz leta 1591, zadnji je iz leta 1647, vsi ostali pa pripadajo prvi polovici 17. stoletja. Znotraj tega kratkega obdobja je bilo kar šest procesov vodenih leta 1642, po trije pa leta 1628 in leta 1647. V teh letih so bili procesi vodeni v razmaku vsega nekaj dni. Vseh procesov skupaj je 21, od tega so bili v 15 primerih zaslišani moški, ženske pa so pred sodišče beneške inkvizicije stopile v šestih primerih²⁴ (AMSI, 1902, 222; Čoralić, 2001; Bennassar, Bennassar, 2001, 191–201).

Kljub formalni in uradni obsodbi islama ter trpljenja, ki naj bi jim ga Osmani povzročili, pa so spreobrnjenci v krogu svojih najbližjih podajali precej bolj naklonjeno in ugodno sodbo o islamu in osmanski civilizaciji, v okviru katere so dolga leta živeli ter tudi sprejemali njene vrednote in privilegije (Lenci, 2006, 154). Spreobrnjenci na Siciliji so celo v svojih uradnih izjavah med inkvizicijskimi procesi Katoliški cerkvi velikokrat oporekali primat pri razlaganju zapletenih teoloških vprašanj in odkrito simpatizirali z učenji islama (Messana, 2007, 758).

Po drugi strani pa je islam za vsakršno apostazo oziroma odpad od vere ter spreobrnitev v drugo vero zapovedoval strogo kazen, običajno smrt. Vendar pa so bile razmere v praksi nemalokrat drugačne od formalnih določil, kot lahko razberemo iz pričevanj religijskih spreobrnjenec oziroma renegatov, ki jih osmanske oblasti navkljub spreobrnitvi iz islama v krščanstvo, niso uradno preganjale (Čoralić, 2001, 31).

V krščanski Evropi so bili odkloni od krščanstva in spreobrnitve v islam v zgodnjem novem veku zelo pogoste, tako da je k negativnemu odnosu Katoliške cerkve poleg doktrinarnih razlik pripomogel tudi njen strah pred izgubo večjega števila vernikov. Do religijskih spreobrnitev je sicer največkrat prihajalo v času velikih gospodarskih, verskih in političnih kriz v krščanski Evropi (Scaraffia, 1993).

Na podlagi podatkov iz virov za obdobje 1550–1700 je bilo na celotnem območju Evrope identificiranih 1.500 spreobrnjenec iz krščanstva v islam oziroma renegatov, ki pa naj bi, kot trdita Bartolome in Lucile Bennassar, predstavljali zgolj 0,5% vseh

23 Kot ugotavljata Preto in Dursteler, predstavljajo ravno zapisniki inkvizicijskih procesov skesancev, ki so se vrnil v naročje krščanstva, temelj vseh dosedanjih raziskav o renegatih oziroma spreobrnjenecih v islam, medtem ko je historiografija skoraj povsem spregledala precej večjo skupino spreobrnjenec, ki se nikdar niso ponovno spreobrnil v krščanstvo (Preto, 1975, 230–231; Dursteler, 2006, 119).

24 ASV. SU, Processi, b. 86, 1628. 8. 8.

dejanskih religijskih spreobrnjencev, saj so tisti, o katerih obstajajo podatki, med pričanji pred Inkvizicijo poimensko navajali na tisoče drugih religijskih spreobrnjencev, o katerih pa v virih, ki so se ohranili do današnjih dni, ni več nobenega sledu (Bennassar, Bennassar, 2001, 147–148). Viri, nastali na tleh krščanske Evrope, sicer omenjajo kar 300.000 religijskih spreobrnjencev v 16. in 17. stoletju, kar pa je prav gotovo pretirano (Kologlu, 2007, 523).

Spreobrnitve oziroma konverzije v islam, za katere so se odločali migranti z beneškega na osmansko ozemlje so bile pogojene s procesom islamizacije.²⁵ Osmani so izvajali islamizacijo na območju vzhodnega Jadrana kot garancijo za stabilnost tega območja. Islama sicer niso uvajali z nasilnimi sredstvi, vendar pa so bile gospodarske in politične prednosti spreobrnitve v državno religijo že same po sebi dovolj vzpodbudne. Spreobrnitev v islam je namreč omogočila zemljiškim gospodom vstop v novo elito, obenem pa je bilo njihovi osebno premoženje izvzeto iz posebne dajatve, imenovane glavarina oziroma džizja (*cizye*), nižji družbeni sloji pa so po religijski spreobrnitvi plačevali nižje davke. Na ta način se je počasi a zanesljivo večji del prebivalstva Bosne, predvsem na rodovitnih območjih ob rekah, spreobrnil v islam. Ta del prebivalstva ob rekah je ostal statičen in se še naprej ukvarjal s poljedelstvom. Osmani pa so bili še posebej zainteresirani za povrnitev reda na strateških območjih ob mejah s Habsburžani in Benečani (Vrandečić, 1994–1995, 167).

Islamizacija se je v glavnem širila prek osmanskih vojakov, nastanjenih v utrdbah, prebegov iz sosednje Beneške Albanije ter beneške Dalmacije in beneške Istre, ki so se spreobrnil v islam, prav tako pa prek spreobrnitev domačega in priseljenega prebivalstva ter osvobajanja krščanskih sužnjev po njihovi religijski spreobrnitvi, obenem pa verjetno tudi s pomočjo dela predosmanskega prebivalstva. Vendar pa je kljub temu, da so Osmani delili zemljo na območju vzhodnega Jadrana svojim vojakom, da je zaslužjevanje kristjanov, ki so se nato spreobrnil v islam prispevalo k rasti muslimanskega prebivalstva v Bosni in osmanskem delu Dalmacije, ter da so obstajali mnogi primeri načrtnega bega prebivalcev z beneškega na osmansko ozemlje in njihove prostovoljne spreobrnitve v islam, islamizacija na območju vzhodnega Jadrana potekala zelo počasi. Katoliško prebivalstvo je z osmanskega

25 Religijski, kulturni in historiografski fenomen islamizacije, ki je zajemal spreobrnitve lokalnih prebivalcev v islam ter priseljevanje muslimanskega ali naknadno pomuslimanjenega prebivalstva, je bil za območje vzhodnega Jadrana v starejši historiografiji manj obdelan, saj je bila pozornost posvečena predvsem Bosni in Hercegovini, kljub vsemu pa se je nekaj avtorjev neposredno ali vsaj posredno ukvarjalo tudi s tem območjem (Grgić, 1956; Spaho, 1985; 1986; 1989; 1989a; 1989b; Soldo, 1989; Erceg, 1989; Hrabak, 1990; Polić Bobić, 1991; Vrandečić, 1994–1995; Čoralić, 2001; Jurin Starčević, 2005; Fine, 2006; Husić, 2006). Kot ugotavlja Vrandečić, za to obstajata dva razloga. Bosna in Hercegovina je bila kot globoko islamizirana dežela tudi izhodišče za islamizacijo beneških vzhodnojadranskih posesti, v prvi vrsti beneške Dalmacije. V nasprotju z močno muslimansko večino v Bosni pa so po beneški zmagi in uveljavitvi beneške oblasti nad osmanskimi posesti v Dalmaciji in celotnim ozemljem Beneške Albanije v poznem 17. stoletju skoraj vsi tamkajšnji muslimani zbežali v sosednjo Bosno (Vrandečić, 1994–1995, 165).

ozemlja bežalo v beneško Dalmacijo, medtem ko pravoslavni Vlahi, ki so imeli v osmanski državi veliko avtonomijo, niso bili nagnjeni k spreobrnitvam v islam. Kot po pravilu so se kristjani naseljevali zgolj v vaseh (*karye*), obenem pa so obstajale tudi vasi, ki so bile v celoti naseljene zgolj z muslimani, kot so Hrvace, Obrovac in Civljani. Na žalost pa ni nobenega dokaza o tem ali so bili prebivalci teh vasi v islam spreobrnjeni katoliki ali malo pred popisom naseljeni muslimani, medtem ko so imela mesta v osmanskem delu Dalmacije povsem muslimansko prebivalstvo (Vrandečić, 1994–1995, 172).

Celotno 16. stoletje je minilo v neuspešnih osmanskih poskusih, da bi islamizirali območje vzhodnega Jadrana. Neuspeh pri islamizaciji je celo ogrozil položaj tamkajšnjih osmanskih posesti v 17. stoletju, tako med Kretsko (1645–1669) kot Dunajsko vojno (1683–1699). Krščansko prebivalstvo je namreč sodelovalo pri osvobajanju celotnega vzhodnojadranskega ozemlja izpod osmanske oblasti. Poleg geografskega položaja osmanskih vzhodnojadranskih ozemelj, ki jih je od Bosne ločevala visoka gorska veriga Dinaridov, je tamkajšnji osmanski položaj še dodatno ogrožalo dejstvo, da niso uspeli akulturirati pravoslavnih Vlahov v svoj politični, gospodarski, kulturni in ideološki sistem, kar je bilo odločilnega pomena v kasnejših obdobjih.

Dalmatinski del Bosanskega ejaleta oziroma osmanski del Dalmacije je tako ostal v veliki večini poseljen s kristjani, glede na poročilo Vrhovnega nadzornika v Dalmaciji Jacopa Foscarinija iz leta 1572, po katerem je bilo tam zgolj 560 muslimanskih od skupno 6.860 gospodinjstev oziroma devet odstotkov. Še leta 1604 je bilo v nahiji Vrljika 115 osmanskih in 191 krščanskih gospodinjstev. Sodeč po drugem defterju iz leta 1604 pa je bilo v sosednji nahiji Sinj-Cetina razmerje družin 330 proti 699 v korist kristjanov (Spaho, 1985, 21–120; Spaho, 1989, 79–107; Vrandečić, 1994–1995, 175–176).

Spreobrnitve v islam so bile lahko prisilne, kot na primer devširme (*devşirme*) ali krvni davek, s pomočjo katerega so Osmani novačili krščanske dečke za uradniške in vojaške službe. Te dečke so nato sprejele družine osmansko-turškega etničnega izvora ter jim pomagale pri učenju osmanske turščine in islama. Kasneje so jih poslali v šole, bistrejši so postali državni uradniki, ostali pa janičarji in sultanovi konjeniki.²⁶

Prisilne oblike religijskih spreobrnitev Garcia-Arenal označi za izjeme, do katerih je prihajalo v posebnih in izoliranih zgodovinskih trenutkih. V večini primerov naj bi namreč šlo za prostovoljne religijske spreobrnitve, saj koransko načelo zapoveduje »la ikraha fin-din« oziroma »brez prisile pri religiji«. Na zasedenih ozemljih naj bi se tako pokorjeno prebivalstvo religijsko spreobračalo postopoma, najprej je prišlo do

26 O tem je zanimiv opis Francois Savaryja de Brevesa, ki je bil 22 let tajnik in kasneje francoski veleposlanik v Istanbulu: »Krščanski otroci, vzgojeni v islamski veri in tradiciji, sovražijo svoje starše in jih nikoli ne omenjajo: Sultana sprejemajo kot zaščitnika in očeta, tako da so zvesti zgolj njemu. Same sebe imenujejo Alahovi služabniki, so zvesti Islamu in sovražni do krščanstva« (Savary de Breves, 1615, 28).

socialne in zunanje spreobrnitve, šele nato do notranje, brez dramatičnega preloma s preteklim stanjem (Garcia-Arenal, 1999, 274–275).

V Osmanskem cesarstvu je bila sicer pripadnikom »narodov knjige« oziroma krščanske ali judovske vere vsaj uradno zagotovljena svoboda veroizpovedi, zato naj bi po mnenju Lucie Rostagno večino krščanskih »nevernikov« (*dhimmi*) na spreobrnitev v islam navedli ekonomski in socialni premisleki, ne pa politična in družbena prisila (Rostagno, 1983, 5).

Glede na navedke v virih pa bi lahko zaključili, da je bila večina spreobrnitev kristjanov v islam posledica njihovega eksistencialnega in materialnega položaja.²⁷ O primeru spreobrnitve v islam kot posebni obliki strategije preživetja zasužnjenih kristjanov je sredi 16. stoletja, 17. aprila leta 1550, češkemu in ogrsko-hrvaškemu kralju Ferdinandu I. poročal habsburški veleposlanik v Istanbulu Giovanni Maria Malvezzi. Kot navaja, sta se k njemu zatekla dva pobegla kristjana, Janoš iz Kaposvarja, ki se je v osmanskem ujetništvu spreobrnil v islam in se s tem rešil veslanja na galeji ter njegov beneški kolega, katerega je veliki vezir Rüstem paša še pred religijsko spreobrnitvijo poslal na galejo (Džaja et al., 1995, 429–431).

Pri religijski spreobrnitvi Janoša je šlo torej zgolj za poizkus rešiti se iz ujetništva oziroma zagotoviti si vsaj osnovno eksistenco. Tovrstne religijske spreobrnitve so dejansko tvorile precejšen delež, saj se je veliko krščanskih ujetnikov v osmanskem suženjstvu spreobrnilo v islam, da bi si s tem izboljšali možnosti preživetja oziroma se celo povzpeli po družbeni lestvici. Islam je namreč religijskim spreobrnjencem nudil svobodo delovanja in možnost obogatitja, kar je še posebej odgovarjalo nižjim socialnim slojem v evropskih krščanskih državah. Večina tistih spreobrnjencev v islam, ki so novo vero sprejeli v ujetništvu, je izvirala prav iz teh družbenih plasti, ker so se bogatejši lahko odkupili, ne da bi se jim bilo potrebno odreči svoji matični veri (Bennassar, Bennassar, 2001, 372–373).

Iz virov poznamo veliko primerov religijskih spreobrnjencev, ki so po prihodu v osmanska mesta bistveno izboljšali svoj materialni položaj, nekateri pa so tudi obogateli, kar priča o njihovi uspešnosti. Tako naj bi imelo kar 200 oziroma ena tretjina od skupno 616 najvišjih osmanskih uradnikov, ki so uradovali v obdobju do začetka 20. stoletja, neturške korenine, sedmina vseh pa naj bi imela krščanske korenine (Kologlu, 2007, 518). Med admirali osmanske mornarice pa je bila do leta 1867 sploh večina po izvoru spreobrnjencev v islam (Kologlu, 2007, 525).

²⁷ Spreobrnitve v islam pa so bile sicer lahko tudi posledica zapletenih političnih razmer, kot poizkus rešitve pred pritiskom katere od velikih krščanskih sil. 17. aprila leta 1551 je tako Malvezzi Ferdinandu I. iz Adrianopla poročal, da se je Katalonec Miguel de Herrera, ki se je nahajal v osmanskem ujetništvu, po nasvetu Antonia Priulija, zaupnika beneškega baila Navagierja, spreobrnil v islam pod imenom Mustafa, kar pa ga ni rešilo pred nadaljnim ujetništvom. Benečani so namreč želeli od Herrere pridobiti skrivne obveščevalne podatke o habsburških namerah, vendar je Malvezzi dosegel, da je nesrečni Herrera še naprej ostal v ječi (Džaja et al., 1995, 574–577).

Tudi na območju beneške Dalmacije poznamo precej primerov, da so se posamezni sužnji spreobrnil v islam ter se nato pojavili na najvišjih položajih v osmanski državni upravi in vojski. Spreobrnitev v islam je bilo tam sicer največ, saj so bili stiki med beneškimi in osmanskimi prebivalci veliko pogostejši kot v beneški Istri.²⁸

Religijske spreobrnitve, katerih glavni motiv je bilo izboljšanje materialnega in eksistencialnega položaja spreobrnjenca, so bile še posebej pogoste med beneško-osmanskimi vojnami, pa tudi med posameznimi vojaškimi spopadi v času miru. Sredi 16. stoletja, na nedeljo 31. avgusta leta 1556, je sandžakbeg Bosne Mehmed paša Porto obvestil, da so Osmani uspeli osvojiti hrvaško trdnjavo Kostajnica, vojna utrdba Novi pa je bila požgana. Po bitki je z beneškega ozemlja pribežal prebeg »nefer« oziroma navadni vojak pehote, ki je sporočil nekatere pomembne podatke o sovražniku. Prebega so odpeljali v Istanbul, kjer je nato prestopil v muslimansko vero. Zaradi njegovih zaslug ga je Mehmed paša nagradil s podelitvijo timarja z dohodki v vrednosti 4.000 akč, kar je odobril tudi sultan (Kovačević, 1985, 20). Timar takšne velikosti je sicer spadal med manjše, vendar pa je bil to vseeno precejšen dvig za poklicnega vojaka, ki je tako postal zemljiški posestnik. Osmani so na ta način, s podeljevanjem materialnih ugodnosti, privabljali vedno nove religijske spreobrnjenke, ki niso bili zadovoljni s položajem v svoji krščanski domovini.

Le nekaj let pozneje naletimo na zelo podoben primer spreobrnjenca v islam z območja Šibenika. Sandžakbeg Bosne je namreč 1. junija leta 1560 Porti poslal pismo, v katerem jo obvešča, da je »eden od slavnih Uskokov utrdbe Šibenik, Ivan sin Petra, znan po svoji hrabrosti in neustrašnosti«, prostovoljno sprejel islam in dobil novo ime Ramadan. Porta je ukazala, naj se mu dodeli timar z dohodki v vrednosti 8.000 akč (Kovačević, 1985, 59). Vendarle pa je bila dejanska investitura odvisna od zemljišč, ki so bila na voljo, posebej v času miru, ko Osmani niso imeli možnosti zasedbe novih ozemelj. Porta je zato odločila, naj se Ramadanu podeli prosto timarsko posest v vrednosti 7.000 akč na območju sandžaka Klis, ki je pripadala malo pred tem umrlemu Bali begu (Kovačević, 1985, 60).

Do spreobrnitev v islam na ozemlju Beneške republike je pogosto prihajalo zaradi ideoloških in doktrinarnih, pa tudi materialnih vzrokov. Procesov proti dejanskim ali domnevnim religijskim spreobrnjencem je bilo na ozemlju Beneške republike največ v letu po zadnjem osmanskem vpadu v Furlanijo, torej 1500. Že 18. maja je bil obsojen, obglavljen in nato razčetrjen zloglasni Ermacora (»Mohor«) Ungaro di Viles (iz Ville Vicentine), osmanski informator in vodnik med njihovim vpadom v Furlanijo leta 1499, ki naj bi se tudi spreobrnil v islam, medtem ko sta bila njegova žena in Giovanni Ritio iz Latisane izpuščena, prav tako kot tudi tržaška plemiča Pietro in Antonio Burlo. V sodne procese se je namreč vtaknila visoka politika, saj se

28 Zaradi vse hujšega osmanskega pritiska so se celo nekateri hrvaški velikaši v dalmatinskem zaledju spreobrnil v islam, medtem ko so se drugi po pomoč zatekali k Habsburžanom, predvsem pa Benečanom in jim med drugim pošiljali pomembne obveščevalne informacije (Pust, Darovec, 2008).

je izkazalo, da je bil vpad v Furlanijo posledica meddržavne spletke, v katero naj bi bil med drugim vpleten nemški kralj Maksimilijan I. (Sanudo, 1500, 246; Joppi, 1882, 300–308; Jug, 1943, 37; Preto, 1975, 97; Cremonesi, 1976, 125–126).

Za časa Mehmeda II. je bila sicer mreža osmanskih sodelavcev v Evropi že zelo razširjena in vplivna, mnogi med njimi pa so se tudi spreobrili v islam. Tako so osmanski obveščevalci preprečili mnoge poizkuse atentatov beneških agentov na sultana. Mnogi od njih so se uspeli infiltrirati na ozemlje Furlanije, Avstrije in Nemčije, v celotni Italiji pa je obstajalo precej osmanskih obveščevalnih sodelavcev, predvsem humanistov, duhovnikov in menihov ter trgovcev, ki naj bi se ravno tako spreobrili v islam (Babinger, 1951, 491; Scaraffia, 1993, VII).

Morda najbolj odmeven proces proti kakšni cerkveni osebi, ki se je spreobrnila v islam, se je v Benetkah odvijal v začetku dvajsetih let 17. stoletja, proti frančiškanku fra Giacintu iz Foligna. Ravno dejstvo, da je šlo za cerkveno osebo, je še posebej razburkalo duhove. Poleg Katoliške cerkve je namreč tudi Sinjorija tovrstne religijske spreobrnjenca najbolj intenzivno preganjala, saj jih je smatrala za neposredno nevarnost svoji oblasti. Zaradi političnih in ideoloških posledic spreobrnitev klerikov, ki so bile zelo pogoste, je beneški Senat leta 1630 celo uradno pozval svojega baila oziroma veleposlanika v Istanbulu, da je potrebno poostriži nadzor in »preprečiti pošastnost spreobračanja naših cerkvenih oseb v islam« (Preto, 1975, 224).

Prvi podatek o fra Giacintu lahko v virih zasledimo 28. aprila leta 1622, ko je rektor Pesara Sinjorijo obvestil, da se je le-ta dan pred tem vkrcal na ladjo za Benetke, zato je beneške oblasti pozval, naj ga ob prihodu v mesto nemudoma aretirajo, ker se je spreobrnil v islam.²⁹ Očitno je Giacinto še istega dne, 28. aprila, že prispel v Benetke, ker je nadzornik Marco Antonio Seraffini tega dne prijavil Sinjoriji, da se je v mestnem predelu pod njegovo jurisdikcijo pojavil spreobrnjenec v islam, kar je bil primer za inkvizicijo, zato bi ga morale beneške oblasti takoj aretirati. Seraffini namreč ni imel ustreznega zapora, zaradi česar bi lahko osumljenec iz njega ušel in pobegnil.³⁰

Giacinto se je tedaj kljub vsemu uspel izmuzniti dolgi roki beneške pravice, saj je šele slab mesec kasneje oziroma 22. maja Sinjorija vendarle prejela obvestilo o Giacintovem zajetju v Benetkah. Proti njemu je bil nadaljevan proces, ki se je začel že v času njegove odsotnosti, med njegovim bivanjem v Istanbulu, in med katerim naj bi se razkrili značaj, vrednost in nagnjenja tega religijskega spreobrnjenca, ki bi si, po prepričanju beneških oblastnikov, »zaslužil kazen, saj je velik nepridiprav, kot kaže že njegov videz«.³¹

Za območje Zadra obstajajo podatki o spreobrnjenecih v islam že za začetek 16. stoletja. Komes Zadra Pietro Delfino in kapitan Zadra Marin sta, na primer, v pismu Glavarjem Sveta deseterice 28. januarja leta 1507 navajala, da sta bila posvarjena, da

29 ASV. SU, Processi, b. 77, 1622. 28. 4.

30 ASV. SU, Processi, b. 77, 1622. 28. 4.

31 ASV. SU, Processi, b. 77, 1622. 22. 5.

je Gioanis, katerega brat je bil osmanski vojvoda v Mostarju, prečkal mejo, vstopil na beneško ozemlje ter nato obiskal Mantovo in Bologno. Gioanisa so Benečani preganjali tako zaradi pobega čez mejo, kot tudi zaradi apostaze (Lamansky, 1968, 433). Očitno je šlo za spreobrnjenca v islam, ki mu je bil prepovedan vstop na beneško ozemlje, torej za beneškega izgnanca, ki je postal musliman.

Med beneško-osmanskimi spopadi na začetku 16. stoletja pa je bil zajet Murat beg Tardić, ki je bil po rodu iz Šibenika in so ga Osmani kot sužnja privedli v Sarajevo. Postal je suženj Husrev bega, ki ga je po spreobrnitvi v islam osvobodil in ga postavil za svojega namestnika na položaju sandžakbega Bosne, leta 1537 pa je postal sandžakbeg Kliškega sandžaka, kateremu je pripadal tudi osvojeni del zadarskega kotarja (Traljić, 1965, 206, 214). Murat beg je izviral iz pomembne šibeniške rodbine, saj je bil njegov brat Zorzi Baio šibeniški arhipret, ki mu je papež februarja leta 1532 podelil posest, kateri se je pred tem odpovedal Antonio Thibaldeo iz samostana San Nicolo di Porto v Šibeniku (Sanudo, 1531, 483–484).

Eden od religijskih spreobrnjencev z velikim vplivom ter ugledom je bil tudi dragoman in odposlanec Visoke Porte Junus beg, ki je tik po vojni Svete lige, 4. decembra leta 1539, doža Pietra Landa in Sinjorijo posvaril pred nepremišljenimi dejanji proti Osmanom. Da bi si pridobil zaupanje Sinjorije, je tedaj omenil, da je »odraščal v beneški deželi«, kar pomeni, da je šlo za enega od zaslužjenih prebivalcev z beneških vzhodnojadranskih posesti, ki so izkoristili možnost, da se povzpnejo na visok položaj v osmanski upravi³² (Pedani, 1994, 109).

Spreobrnitve v islam in druge oblike krivoverstva, v prvi vrsti protestantizem,³³

32 ASV. LST, b. 3, 1539. 4. 12.

33 Protestantizem je bil v beneški Dalmaciji in Beneški Albaniji razširjen že v prvi polovici 16. stoletja, saj so se protestantske ideje in tiski širili iz severnejših habsburških dežel, tudi z območja današnje Slovenije, predvsem pa iz beneškega in habsburškega dela Istre in Kvarnerja. Kljub vsemu v priobalnih krajih reformacija ni bila tako razširjena med nižjimi družbenimi sloji kot v krajih na celini, razširila se je predvsem med intelektualci. Luteranstvo je bilo sicer prisotno tudi na otokih. Leta 1542 je bil tako na doživljenjsko ječo obsojen fra Baldo Lupetina s Cresa, ker naj bi s svojimi pridigami širil protestantski nauk, iz dopisa, ki ga je dož Pietro Lando poslal nadzorniku Krka Aloysiu Pisanu, pa izvemo, da je večina prebivalcev Krka sledila »Lutrovi sekti«. Pomembno vlogo pri širjenju reformacijskih idej v beneški Dalmaciji so imeli trgovci iz Reke, ki so trgovali s Šibenikom, Trogirjem in Dubrovnikom ter ob tem razpečevali tudi protestantske propagandne tiskovine. Eno najodmevnejših vlog pri reformaciji Dalmacije je imel Markanton de Dominis z Raba, splitski nadškof in pisec zgodovinsko-teoloških del z izrazitim reformističnim značajem. Zaradi svojih protirimskih stališč je prišel v spor z Inkvizicijo, ki ga je zaprla, v zaporu pa je zbolel in nato umrl. Posmrtno je bil obsojen in sežgan na trgu Campo dei Fiori v Rimu. Tudi beneški Sveti urad (*Santo Uffizzo*) oziroma beneška izpostava rimske Inkvizicije je bil ustanovljen predvsem zaradi boja Katoliške cerkve proti nadaljnjemu širjenju reformacije. Procesi proti protestantom na beneškem jadranskem ozemlju, kot so bili Markanton de Dominis, Baldo Lupetina, Peter Pavel Vergerij in drugi so trajali leta, napolnili na stotine strani prijav in izjav, pričevanj in sočenj, s širino problema pa so obsegali na desetine ljudi, tako obtožencev kot prič, saj so vdiral v versko in cerkveno politiko drugih dežel ter v posameznih kritičnih trenutkih pretili z izbruhom meddržavnih sporov. O reformaciji na vzhodnem Jadranu obstaja obsežna znanstvena literatura, glej: Čoralić, 2001 in tam vsebovano bibliografijo.

so se v beneški Dalmaciji zelo razmahnile predvsem po koncu Ciprske vojne (1570–1573). O tem med drugim priča prepis pisma z 11. aprila leta 1578, torej ne prav dolgo po koncu vojne, ki je vsebovan v Zlati knjigi mesta Splita. Z odločbo, vsebovano v pismu, je namreč beneški Svet deseterice dopustil, da se v Zadar pošlje inkvizitorja za vprašanje krivoverstva (Frangš, 1996, 554–557).³⁴

Do spreobrnitev v islam je redno prihajalo tudi še v 17. stoletju, ko se je zgodil morda najbolj odmeven primer religijske spreobrnitve na območju vzhodnega Jadrana, kot je razvidno iz peticije v osmanski turščini, ki jo je leta 1631 na sultana naslovil spreobrnjenec v islam oziroma Redžep (*Receb*), katerega krščansko ime je bilo Girolamo Fasaneo da Lesina. Izviral je iz znane hvarske plemiške rodbine Fazanić,³⁵ v Padovi pa je doktoriral iz prava. Fasaneo naj bi se religijsko spreobrnil zaradi maltretiranja beneških oblasti, saj naj bi mu komes Trogirja Filippo Molin ugrabil dve hčerki, beneški bailo v Istanbulu pa je vztrajno pošiljal atentatorje, da bi ga likvidirali. Sinjorija mu je tudi zasegla vse premoženje, ki ga je imel v beneški državi, zato je na Porti intenzivno lobiral, da bi mu bilo premoženje povrnjeno. Med neverniki, torej Benečani, naj bi bilo po njegovih besedah veliko plemičev, ki so z zanimanjem spremljali njegovo usodo, »ker je bilo že v preteklosti veliko primerov, ko so se zatirani zatekli pod sultanovo zaščito in bili celo povod za osvojitve trdnjav in dežel«. Kljub njegovim zvezam s Porto ter obljubam o velikem dobičku, ki naj bi ga prinesel osmanskim oblastnikom, pa se je njegova življenjska zgodba predčasno in nesrečno končala, saj ga je Sinjorija na koncu vendarle uspela likvidirati (ASV. LST, b. 13, 1631; Pedani, 1994, 376–378, 381–382; Lamansky, 1968, 118–124; Fabris, 1989, 105–118; Preto, 1975, 207).

Za Benečane je bila situacija vsekakor izredno neugodna, saj je imela Porta v osebi Fasanea odlično sredstvo za pritisk na Sinjorijo. Ali so osmanske oblasti dejansko nameravale Fasaneu, kot muslimanu, pomagati pri povrnitvi njegovega premoženja, ali pa je šlo zgolj za spreten maneuver s katerim so hotele preprečiti oziroma vsaj omiliti beneške zahteve na drugih področjih?

SKLEP

Na versko in družbeno podobo na območju vzhodnega Jadrana v 16. stoletju so bistveno vplivale migracije na osmansko ozemlje in spreobrnitve v islam, ki jih je potrebno upoštevati v širšem okviru islamizacije. Ravno zaradi migracij in religijskih

34 »Častni nuncij je v Klegiju omenil, da bi bilo potrebno poslati v mesta in na naše posesti v Dalmaciji enega ali več inkvizitorjev [...] proti tistim, ki bi bili denuncirani v zadevi krivoverstva [...] proti vsakomur, ki bi bil denunciran zavoľjo krivoverstva v imenovani pokrajini Dalmaciji«.

35 O rodbini Fazanić podrobneje v: Lučić, Čoralić, Kovačić, 1998. Po enem od uspešnejših pripadnikov rodbine, ladjarju in trgovcu Pieru di Lesina oziroma Petru Fazaniću, je poimenovana tudi ulica v vzhodnem beneškem predelu Castello, v kateri je sredi in v drugi polovici 16. stoletja posedoval več hiš (Čoralić, 2002, 113).

spreobrnitev se je namreč znatno povečal delež muslimanskega prebivalstva, to pa je posledično privedlo do začasne okrepitve in utrditve osmanskega položaja. Kljub vsemu pa islamizacija osmanskega vzhodnojadranskega ozemlja ni bila uspešna, saj so Osmani v naslednjih obdobjih izgubili vse tamkajšnje posesti.

Do migracij na osmansko ozemlje je največkrat prihajalo zaradi beneško-osmanskih vojn, v obdobjih miru pa zaradi osmanskih vpadov na beneške vzhodnojadranske posesti. Pri tem so imele pomembno vlogo negativne gospodarske posledice nenehnih spopadov ter revščina oziroma neugoden materialni in eksistencialni položaj lokalnega prebivalstva, čemur so se pridruževali tudi osebni razlogi oziroma ljubezen med prebivalci na obeh straneh meje. V osmansko državo so zato najpogostejše bežali pripadniki nižjih družbenih slojev, čeprav poznamo tudi primere, ko so se za tovrstne migracije odločile osebe višjega socialnega položaja. Med begunci na osmansko ozemlje tako v virih največkrat srečamo izgnance, sužnje, vojake, kmete, male trgovce, obrtnike in avanturiste.

Spreobrnitve oziroma konverzije v islam so bile ravno tako večinoma posledica slabega družbenega in ekonomskega položaja migrantov, pa tudi staroselskega krščanskega prebivalstva na osmanskem ozemlju. Religijske spreobrnitve posameznikov in celih skupin prebivalstva so bile namreč v prvi vrsti strategija preživetja, s katero so si nameravali zagotoviti boljše pogoje za življenje in si s tem odpreti možnosti za hiter vzpon po družbeni lestvici, ker je islam svojim pripadnikom omogočal dostop do vseh javnih služb in najvišjih časti, razen seveda položaja sultana, ki je bil zgolj v domeni vladarske rodbine Osmanov. Ena glavnih značilnosti v celotni zgodovini Osmanskega cesarstva je ravno prisotnost spreobrnjencev na mnogih, tudi najvišjih, položajih v osmanski družbi, predvsem v upravi in vojski.

Beneške oblasti so odpadnike s svojih posesti in religijske spreobrnjence oziroma renegate sicer uradno preganjale, vendar so v določenih primerih zaradi drugih razlogov, med katere lahko v prvi vrsti štejemo vojne z Osmani, v mirnem času pa beneško skrb za ohranitev dobrih odnosov z njimi, zamižale na obe očesi in jim omogočile vrnitev na beneško ozemlje ter jim celo zagotovile vnovično integracijo v beneško družbo. Tovrstna dvojna merila ter razlikovanje med teorijo in prakso, kar je značilno za celotno obdobje zgodnjega novega veka, nazorno pričajo o ambivalentnosti tedanjih beneško-osmanskih odnosov na območju meje med Beneško republiko in Osmanskim cesarstvom na vzhodnem Jadranu, kjer se je sovražnost med dvema religijskima in državnima sistemoma prepletala z različnimi oblikami sožitja lokalnega prebivalstva.

THE QUESTION OF IDENTITY AND THE SEARCH FOR SURVIVAL
STRATEGIES. MIGRATIONS INTO OTTOMAN LANDS AND CONVERSIONS
TO ISLAM IN THE EAST ADRIATIC DURING THE 16th CENTURY

Klemen PUST

University of Primorska, Science and Research Centre of Koper,

SI-6000 Koper, Garibaldijeva 1

e-mail: klemen.pust@zrs.upr.si

SUMMARY

The nature of Venetian-Ottoman contacts in the East Adriatic depended on the overall relationship between the Venetian Republic and the Ottoman Empire. This allows for the analysis of the widespread practice of symbiosis within the East Adriatic population to be included into a broader-scope mosaic of symbiosis between Islam and Christianity in the 16th and 17th century Mediterranean realm between Spain and Egypt. During the 16th century, migrations into Ottoman lands and conversions into Islam were very common in the East Adriatic and represent one of the most important factors in the scope of contemporary Venetian-Ottoman relations. They are a part of a larger process of Islamisation and colonisation of the East Adriatic, which, nevertheless, was not successful for the Ottomans and this eventually influenced their loss of power in this area over the following periods. Islamisation represents a particular phenomenon in the sense of religion, culture and historiography, which is true both of the conversion of the local population to Islam and the immigration of Muslims or converts. The process of Islamization was closely associated with the colonization of vacated lands invaded by the Ottomans which were designated for recultivation and repopulation, as Muslims and those immigrants who would convert to Islam after their settlement were in an advantageous situation.

Though the members of higher social classes migrated to Ottoman lands as well, most migrants belonged to lower social classes. They were seeking refuge from Ottoman military pressure during Venetian-Ottoman wars, from Ottoman attacks during the periods of truce, and also from poverty, as they were hoping for a better life under Ottoman rule. There were also a considerable number of cases of migrants avoiding the persecution of Venetian authorities and seeking refuge in the Ottoman state; namely, among other things, the Ottomans engaged in the practice of sending emissaries to the lands they were planning to invade. These emissaries would spread a favourable attitude towards the Ottomans amongst the population. In this way, by the middle of the 16th century, the scale of migration to Ottoman lands, particularly from Venetian Dalmatia and Albania, reached barely comprehensible proportions.

In contrast to Islam where the relationship towards conversions from Christianity was fairly open, the Catholic Church strongly condemned and persecuted this practice

and also remained reserved towards conversions from Islam to Christianity. On the other hand, within Islam the punishment for apostasy was severe, usually death. Conversions to Islam were either voluntary or forced, like devşirme, i.e. tax in blood, for instance, which was the Ottoman method of recruiting Christian boys for their officials and soldiers. According to sources, a conclusion has been reached that in the East Adriatic most conversions of Christians to Islam were a consequence of their poor existential and economic situations.

Key words: migrations, Ottoman lands, conversions to Islam, East Adriatic, 16th century

VIRI IN LITERATURA

- AMSI, 1902** – Senato Rettori (1630–1797). Atti e Memorie della Societa Istriana di Archeologia e Storia Patria (AMSI), 18. Trieste.
- ASV. CCD** – Archivio di Stato di Venezia (ASV), Capi del Consiglio dei Dieci (CCD), Lettere dei Rettori.
- ASV. LST** – ASV, Lettere e scritture turchesche (LST).
- ASV. PTM** – ASV, Provveditori da Terra e da Mar (PTM).
- ASV. SM** – ASV, Senato Mare (SM), Rubriche e registri.
- ASV. SU** – ASV, Santo Uffizio (SU), Processi.
- Čoralić, L. (2001):** Hrvati u procesima mletačke inkvizicije. Zagreb, Hrvatski institut za povijest, Dom i svijet.
- Dario, G. (1992):** 22 dispacci da Costantinopoli al doge Giovanni Mocenigo. Venezia, Corbo e Fiore Editori.
- DAZ. APG** – Državni arhiv u Zadru (DAZ), Atti del provveditore generale della Dalmazia ed'Albania (APG).
- DAZ. DT** – DAZ, Ducali e terminazioni (DT), liber II (1458–1487).
- Džaja, S. M., Weiß, G., Bernath, M., Nehring, K. (ur.) (1995):** Austro-Turcica 1541–1552. Diplomatische Akten des habsburgischen Gesandtschaftsverkehrs mit der Hohen Pforte in Zeitalter Süleymans des Prächtigen. München, R. Oldenbourg Verlag.
- Frangš, I. et al. (ur.) (1996):** Zlatna knjiga grada Splita, svezak I. Biblioteka Knjiga Mediterana, 14. Split, Književni krug.
- Kaličin, M., Velkov, A., Radušev, E. (1990):** Osmanski izvori za islamizacijonite procesi na Balkanite XVI–XIX v. Serija Izvori 2. Sofia, Izdatelstvo na Bulgarskata akademija na naukite.

- Kovačević, E. (1985):** Muhimme defteri. Dokumenti o našim krajevima. Monumenta turcica historiam slavorum meridionalium illustrantia, tomus IV, serija III. Muhimme defteri, knj. 1, sv. 1. Sarajevo, Orijentalni institut u Sarajevu.
- Lamansky, V. (1968):** Secrets d'etat de Venise. Documents extraits, notices et etudes servant a éclaircir les rapports de la Seigneurie avec les Grecs, les Slaves et la Porte Ottomane a la fin du XVe et au XVIe siecle, tomo I–II. New York, Burt Franklin.
- Ljubić, Š. (1876):** Commissiones et Relationes Venetae. Tomus I. Annorum 1433–1527. Monumenta Spectantia Historiam Slavorum Meridionalium, volumen 6. Zagrabiae, Sumptibus Academiae Scientiarum et Artium.
- Ljubić, Š. (1880):** Commissiones et Relationes Venetae. Tomus III. Annorum 1553–1571. Monumenta Spectantia Historiam Slavorum Meridionalium, volumen 11. Zagrabiae, Sumptibus Academiae Scientiarum et Artium.
- Novak, G. (1964):** Mletačka uputstva i izvještaji. Svezak IV. Od 1572 do 1590 godine. Monumenta Spectantia Historiam Slavorum Meridionalium, vol. 47. Zagreb, JAZU.
- Pedani, M. P. (ur.) (1994):** I »Documenti turchi« dell'Archivio di Stato di Venezia. Pubblicazioni degli Archivi di Stato. Strumenti CXXII. Roma, Ministero per i beni culturali e ambientali, Ufficio centrale per i beni archivistici.
- Sanudo, M. (1879–1902):** I Diarii di Marino Sanuto (MCCCCXCVI–MDXXXIII). Vol. 1–58. Fulin, R., Stefani, F., Barozzi, N., Berchet, G., Allegri, M. (ur.). Venezia, La Regia Deputazione Veneta di Storia Patria.
- Savary de Brèves, F. (1615):** Discours abrégé des asseuvrez moyens d'anéantir et ruiner la monarchie des princes ottoman. Paris.
- Solित्र, V. (1989):** Povijesni dokumenti o Istri i Dalmaciji. Split, Književni krug.
- Spaho, F. (1985):** Jedan turski popis Sinja i Vrlike iz 1604 godine. Acta historico-oeconomica Iugoslaviae (AHOI), 12, 21–120.
- Spaho, F. (1986):** Splitsko zaleđe u prvim turskim popisima. AHOI, 13, 47–86.
- Spaho, F. (1989a):** Neke karakteristike razvitka varoških naselja u Kliškom sandžaku u XVI i XVII stoljeću. Prilozi za orijentalnu filologiju (POF), 38.
- Spaho, F. (1989b):** Skradinska nahija 1574 godine. AHOI, 16. Zagreb, 79–107.
- Adamček, J. (ur.) (1977):** Matij Ivanić i njegovo doba. Radovi, 10. Zagreb.
- Albrecht, E. (1965):** Das Türkenbild in der ragusanisch-dalmatinischen Literatur des XVI. Jahrhunderts. München, Verlag Otto Sagner.
- Babinger, F. (1951):** Maometto il Conquistatore e l'Italia. Rivista storica italiana, 63, 469–505.
- Bataillon, M. (1966):** Mythe et connaissance de la Turquie en Occident au milieu du XVI^e siecle. V: Pertusi, A. (ur.): Venezia e l'Oriente fra tardo medioevo e rinascimento. Firenze, 451–470.

- Bennassar, B., Bennassar, L. (2001):** Les Chretiens d'Allah. L'histoire extraordinaire des renegats, XVI^e–XVII^e siecles. Paris, Perrin.
- Berchet, J.-C. (1994):** Le voyage en Orient. Anthologie des voyageurs francais dans le Levant au XIX^e siecle. Paris, Robert Laffont.
- Bisaha, N. (2004):** Creating East and West. Renaissance Humanists and the Ottoman Turks. Philadelphia, University of Pennsylvania Press.
- Blažević, Z. (2006):** Osmanistički diskurs kao polje de/stabilizacije kulturnih in-skripcija »Drugoga«. Kolo, 2, XVI. Zagreb, Matica Hrvatska.
- Braudel, F. (1976):** Civiltà e imperi del Mediterraneo nell'età di Filippo II. Torino.
- Budak, N. (1987):** Hrvatska historiografija o srednjem vijeku (do 1527). Historijski zbornik, 40. Zagreb, 1–21.
- Çirakman, A. (2005):** From the »Terror of the World« to the »Sick Man of Europe«. European Images of Ottoman Empire and Society from the Sixteenth Century to the Nineteenth. New York, Peter Lang Publishing.
- Cremonesi, A. (1976):** Zadnji turški vpad v Furlanijo (1499). Goriški letnik, 3, 124–129.
- Čoralić, L. (2002):** Hrvati u mletačkim katastrima (XVII.–XVIII. st.). Radovi Zavoda za povijesne znanosti HAZU u Zadru, 44, 109–164.
- Darovec, D. (2008):** Venetian and Austrian money in Istria in the modern age. Annales - series historia et sociologia, 18. 2. Koper, 277–288.
- Davis, R. C. (2004):** Christian Slaves, Muslim Masters. White Slavery in the Mediterranean, the Barbary Coast, and Italy, 1500–1800. Basingstoke - New York, Palgrave Macmillan.
- Dukić, D. (2004):** Sultanova djeca: predodžbe Turaka u hrvatskoj književnosti ranog novovjekovlja. Zagreb.
- Dursteler, E. R. (2006):** Venetians in Constantinople. Nation, Identity, and Coexistence in the Early Modern Mediterranean. Baltimore, The John Hopkins University Press.
- Eleuteri, P., Rigo, A. (1993):** Eretici, dissidenti, Musulmani ed Ebrei a Bisanzio. Una raccolta eresologica del XII secolo. Venezia, Cardo.
- Erceg, J. (1989):** Turska osvajanja i organizacija proizvodnje u Dalmaciji i njihov odraz na privredni život Hrvatske. V: Milošević, A. et al. (ur.): Sinj i Cetinska krajina za vrijeme osmanlijske vlasti. Zbornik Cetinske krajine, 4. Sinj, Kulturno društvo »Cetinjanin«, 9–54.
- Esposito, J. L. (1999):** The Islamic Threat: Myth or Reality? New York - Oxford, Oxford University Press.
- Fabijanec, S. F. (2000):** Le sens de l'honneur chez quelques hommes d'affaires a Zadar au XIV^e et au XVI^e siecle. Acta Histriae, 8, 1. Koper, 99–110.
- Fabris, A. (1989):** Il Dottor Girolamo Fasaneo, alia Receb. Archivio veneto, s. 5, n. 168, 105–118.

- Fine, J. V. A. (2006):** When Ethnicity Did Not Matter in the Balkans. A Study of Identity in Pre-Nationalist Croatia, Dalmatia, and Slavonia in the Medieval and Early-Modern Periods. Ann Arbor, The University of Michigan Press.
- Fleet, K. (1995):** Italian Perceptions of the Turks in the Fourteenth and Fifteenth Centuries. *Journal of Mediterranean Studies*, 5, 159–172.
- Garcia-Arenal, M. (1999):** Les conversions d'Europeens a l'islam dans l'histoire: esquisse generale. *Social Compass*, 46, 273–281.
- Gligo, V. (1983):** Govori protiv Turaka. V: Gligo, V. (ur.): Govori protiv Turaka. Split, Logos, 7–65.
- Gobbi, O. (1998):** Quando il Turco si fece cristiano: conversioni di schiavi e relativo cerimoniale. V: Anselmi, S. (ur.): Pirati e corsari in Adriatico. Cinisello Balsamo, Silvana editoriale, 145–157.
- Göllner, C. (1968):** Die europäischen Türkendrucke des XVI. Jahrhunderts, Bd. II. București - Baden-Baden, Editura Academiei Republicii Socialiste România - Librairie Heitz GmbH.
- Göllner, C. (1978):** Turcica. Bd. 3, Die Türkenfrage in der öffentlichen Meinung Europas im 16. Jahrhunderts. Baden-Baden, Valentin Koerner.
- Grgić, I. (1956):** Opis kliškog sandžaka s ove strane Velebita i Dinare iz godine 1572. *Zadarska revija*, 5, 253–261.
- Grothaus, M. (2002):** Vom Erbfeind zum Exoten. Kollektive Mentalitäten über die Türken in der Habsburger Monarchie der frühen Neuzeit. V: Feigl, I., Heuberger, V., Pittioni, M., Tomenendal, K. (ur.): Auf den Spuren der Osmanen in der österreichischen Geschichte. Frankfurt am Main, Peter Lang, 99–113.
- Heršak, E. (1999):** Etničnost u prošlosti. V: Heršak, E. (ur.): Etničnost i povijest. Zagreb, Institut za migracije i narodnosti, Naklada Jesenski i Turk, HSD, 25–35.
- Höfert, A. (2003):** Den Feind beschreiben. »Türkengefahr« und europäisches Wissen über das Osmanische Reich 1450–1600. Frankfurt - New York, Campus Verlag.
- Hrabak, B. (1986):** Turske provale i osvajanja na području današnje severne Dalmacije do sredine XVI stolecā. *Radovi Instituta za hrvatsku povijest*, 19. Zagreb, 69–100.
- Hrabak, B. (1990):** Naseljavanje hercegovačkih i bosanskih vlaha u Dalmatinsku zagoru u XIV, XV i XVI veku. V: Migracije i Bosna i Hercegovina (materijali s naučnog skupa Migracioni procesi i Bosna i Hercegovina od ranog srednjeg vijeka do najnovijih dana – njihov uticaj i posljedice na demografska kretanja i promjene u našoj zemlji, održanog u Sarajevu 26. i 27. oktobra 1989. godine). Sarajevo, Institut za istoriju, Institut za proučavanje nacionalnih odnosa, 67–87.
- Husić, A. (2006):** Demografske prilike u srednjodalmatinskom zaleđu početkom 16. stoljećā. *POF*, 55. Sarajevo, 227–242.

- Imber, C. (2002):** *The Ottoman Empire, 1300–1650. The Structure of Power.* Basingstoke - New York, Palgrave Macmillan.
- Joppi, V. (1882):** Antonio Burlo ed i Turchi in Friuli (1500). *Archeografo Triestino*, nuova serie, 9. Trieste, 300–308.
- Jug, S. (1943):** Turški napadi na Kranjsko in Primorsko do prve tretjine 16. stoletja. *Kronologija*, obseg in vpadna pota. *Glasnik Muzejskega društva za Slovenijo*, 24. Ljubljana, 1–60.
- Jurin Starčević, K. (2005):** Demografska kretanja u selima srednjodalmatinskog zaleđa u 16. i početkom 17. stoljeća. *POF*, 54. Sarajevo, 139–167.
- Kafadar, C. (1996):** *Between Two Worlds. The Construction of the Ottoman State.* Berkeley, University of California Press.
- Kologlu, O. (2007):** Renegades and the case Uluç/Kiliç Ali. V: Cancila, R. (ur.): *Mediterraneo in armi (secc. XV–XVIII). Quaderni-Mediterranea. Ricerche storiche.* Palermo, Associazione Mediterranea, 513–531.
- Kuran-Burçoglu, N. (2003):** A glimpse at various stages of the evolution of the image of the Turk in Europe: 15th to 21st centuries. V: Soykut, M. (ur.): *Historical image of the Turk in Europe: 15th century to the present. Political and Civilisational Aspects.* Istanbul, Isis Press, 21–42.
- Kuran-Burçoglu, N. (2005):** *Die Wandlungen des Türkenbildes in Europa vom 11. Jahrhundert bis zur heutigen Zeit. Eine kritische Perspektive.* Zürich, Spur Verlag.
- Kurelac, M. (1980):** Društvene diferenciacije i pokreti pučana srednje Dalmacije od XIV. do XVI. stoljeća. *Zbornik Zavoda za povijesne znanosti Istraživačkog centra JAZU*, 10. Zagreb, 237–245.
- Lenci, M. (2006):** *Corsari. Guerra, schiavi, rinnegati nel Mediterraneo.* Roma, Carocci.
- Lewis, B. (1999):** *L'Europa e l'Islam.* Roma - Bari, Laterza.
- Lučić, N., Čoralić, L., Kovačić, J. (1998):** Fazanić (Fasaneo), hvarska plemićka obitelj. V: *Hrvatski biografski leksikon*, 4. Zagreb, Leksikografski zavod Miroslava Krleža.
- Messana, M. S. (2007):** La »resistenza« musulmana e i »martiri« dell'islam: moriscos, schiavi e cristiani rinnegati di fronte all'Inquisizione spagnola di Sicilia. V: Fiume, G. (ur.): *Schiavitù e conversioni nel Mediterraneo. Quaderni storici*, 42. Bologna, 743–772.
- Minkov, A. (2004):** *Conversion to Islam in the Balkans. Kisve Bahasi Petitions and Ottoman Social Life, 1670–1730.* Leiden, Brill.
- Moačanin, N. (2007):** Demographical Trends in the Ottoman Empire in Europe and their Impact on Economy: neither the West, nor the East. V: Cavaciocchi, S. (ur.): *Relazioni economiche tra Europa e mondo islamico, secc. XIII–XVIII. Atti della »Trentottesima Settimana di Studi«*, 1–5 maggio 2006. Prato, Le Monnier, 55–73.

- Nikšić, B. (2001):** Osmansko carstvo očima bivšeg zarobljenika. Opis osmanskog dvora i države Nikole Matije Iljanovića. Zagreb, Hrvatski institut za povijest.
- Novak, G. (1972):** Hvar kroz stoljeća. Zagreb, Narodni odbor općine Hvar.
- Pederin, I. (1985):** Zadarske dukale o ratu i miru s Turcima od XV do XVII stoljeća. Hercegovina, 4. Mostar, 131–147.
- Polić Bobić, M. (1991):** Dva izvještaja o naseljavanju muslimana u Liku i Krbavu. Radovi, Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu, 24. Zagreb, Zavod za hrvatsku povijest, 207–210.
- Poumarede, G. (2004):** Pour en finir avec la Croisade. Mythes et realites de la lutte contre les Turcs aux XVI^e et XVII^e siecles. Paris, Presses Universitaires de France.
- Preto, P. (1975):** Venezia e i Turchi. Firenze, G. C. Sansoni editore.
- Pust, K. (2007):** Podoba »Turka« v kršćanskih deželah vzhodnega Jadrana v zgodnjem novem veku. Acta Histriae, 15, 1. Koper, 209–234.
- Pust, K., Darovec, D. (2008):** »... Tamen a una spia fuori ...«: Beneška obveščevalna dejavnost na območju vzhodnega Jadrana v letu 1499. Acta Histriae, 16, 1–2. Koper, 173–192.
- Pust, K. (2009):** Luigi Bassano da Zara: »I costumi et i modi particolari della vita de' Turchi«: primer krščanskega opisovanja Osmanov iz 16. stoletja. Acta Histriae, 17, 1–2. Koper, 59–82.
- Raukar, T. (2000):** Jadransko gospodarski sustavi: Split 1475.–1500. godine. Zagreb, HAZU.
- Renda, G. (2005):** Osmansko cesarstvo in Evropa v 17. stoletju: Spreminjajoče se podobe. V: Podoba Turkov v Evropi 17. stoletja. Istanbul, Univerza Sabanci - Muzej Sakipa Sabancija, 44–55.
- Ricci, G. (2002):** Ossessione turca. In una retrovia cristiana dell'Europa moderna. Bologna, Societa editrice il Mulino.
- Rostagno, L. (1983):** Mi faccio Turco. Esperienze ed immagini dell'islam nell'Italia moderna. Roma, Istituto per l'Oriente C. A. Nallino.
- Rouillard, C. D. (1941):** The Turk in French history, thought and literature (1520–1660). Paris, Boivin.
- Scaraffia, L. (1993):** Rinnegati. Per una storia dell'identita occidentale. Roma - Bari, Laterza.
- Schwoebel, R. (1967):** The Shadow of the Crescent: The Renaissance Image of the Turk (1453–1517). Nieuwkoop, B. De Graaf.
- Simoniti, V. (1991):** Vojaška organizacija na Slovenskem v 16. stoletju. Ljubljana, Slovenska matica.
- Simoniti, V. (1997):** La »paura dei turchi« nel'400 e nel'500 presso gli sloveni: un fattore di aggregazione. Annali del Dipartimento di studi dell'Europa orientale, Sezione storico-politico-sociale, 13–14, 67–93.

- Soldo, J. (1989):** Etničke promjene i migracije stanovništva u Sinjskoj krajini krajem 17. i početkom 18. stoljeća. V: Milošević, A. et al. (ur.): Sinj i Cetinska krajina za vrijeme osmanlijske vlasti. Zbornik Cetinske krajine, 4. Sinj, Kulturno društvo »Cetinjanin«, 81–144.
- Soykut, M. (2001):** Image of the »Turk« in Italy. A History of the »Other« in Early Modern Europe: 1453–1683. Berlin, Klaus Schwarz Verlag.
- Soykut, M. (2003):** Historical Image of the Turk in Europe: Political and Civilisational Aspects. Istanbul, The Isis Press.
- Spaho, F. D. (1989):** Grad Sinj u turskoj vlasti. V: Milošević, A. et al. (ur.): Sinj i Cetinska krajina za vrijeme osmanlijske vlasti. Zbornik Cetinske krajine, 4. Sinj, Kulturno društvo »Cetinjanin«, 55–63.
- Straus, R. (1979):** Religious Conversion as a Personal and Collective Accomplishment. Sociological Analysis, 40, 2, 158–165.
- Šunjić, M. (1967):** Dalmacija u XV stoljeću. Sarajevo, Svjetlost.
- Tezcan, B. (2002):** The 1622 Military Rebellion in Istanbul: A Historiographical Journey. V: Hathaway, J. (ur.): Mutiny and Rebellion in the Ottoman Empire. Madison, The University of Wisconsin Press.
- Traljić, S. (1965):** Zadar i turska pozadina od XV do potkraj XIX stoljeća. Radovi Instituta JAZU u Zadru (RIJAZUZ), 11–12. Zadar, 203–227.
- Traljić, S. (1971):** Vrana i njezini gospodari u doba turske vladavine. RIJAZUZ, 18. Zadar, 343–376.
- Valensi, L. (1993):** The Birth of the Despot. Venice and the Sublime Porte. Ithaca - London, Cornell University Press.
- Ventura, A. (1978):** I termini di una discussione. Atti del Convegno su le Marche e l'Adriatico orientale dal XIII secolo al primo Ottocento (Senigallia 1976). Ancona.
- Vrandečić, J. (1994–1995):** Had an Ottoman Combatant any Chance to Win the Love of the Daughter of the Rector of the Dalmatian Town Zadar (Islam in Ottoman Dalmatia in the 16th and 17th century and its coexistence with the Christian world of neighboring Venetian Dalmatia). Radovi Filozofskog fakulteta u Zadru, 34 (21). Zadar, 163–184.
- Wheatcroft, A. (2004):** Infidels. A History of the Conflict between Christendom and Islam. London, Penguin Books.
- Zannini, A. (1999):** Economia veneta nel seicento. Oltre il paradigma della »crisi generale«. La popolazione italiana nel seicento. Relazioni presentate al Convegno di Firenze, 28–30 novembre 1996. Bologna, CLUEB - Società Italiana di Demografia Storica, 473–502.

GIURISDIZIONE, CULTURA E CONFLITTI AD ALBONA INTORNO ALLA METÀ DEL SETTECENTO

Lia DE LUCA

IT-30030 Peseggia di Scorzè (Venezia), Via Mazzini 6
e-mail: delucalia@gmail.com

SINTESI

L'analisi delle dinamiche sociali e politiche della piccola comunità istriana di Albona a metà Settecento. L'attenzione si concentra in particolar modo sulla relazione campagna-città e sulle differenze linguistiche. Punto di partenza per i ragionamenti un processo per insurrezione svoltosi nel comune nel 1757. Le numerose deposizioni raccolte durante il procedimento penale regalano uno spaccato vivido della vita albonese ed in particolare degli avvenimenti che sfociarono nell'insurrezione del 26 aprile che vide più di duecento contadini riuniti in piazza per ottenere la liberazione dei loro rappresentanti.

Parole chiave: Istria, Albona, relazioni sociali, interpreti, Settecento, città, campagna, processo penale, testimonianza, lingua

JURISDICTION, CULTURE, AND CONFLICTS IN LABIN AROUND THE MID-18TH CENTURY

ABSTRACT

This article examines the social and political dynamics in the small Istrian community of Labin in the mid-18th century. Special attention is paid to the relations between the rural and the urban, and on linguistic differences between the two. The starting point for the discussion is represented by a trial for insurrection which was held in Labin in 1757. The abundant testimony collected during the investigation provides us with a vivid description of life in Labin and in particular of the events that resulted in the insurrection of 26 April, when more than two hundred peasants gathered in the town square requesting the liberation of their representatives.

Key words: Istria, Labin, social relations, interpreters, 18th century, town, countryside, penal process, testimony, language

La città di Albona,¹ oggi Labin in croato, fu fondata, raccontano le cronache, quasi due millenni prima di Cristo su un'altura di 315 metri a tredici chilometri dal mare. Situata sul versante orientale dell'Istria la penisola albonese è circondata su tre lati dall'acqua: quella del fiume Arsa e dell'omonimo canale a ovest, quella del golfo del Quarnaro a sud e a est; il nord invece è diviso dalla terra liburnica dal profondo fiordo di Fianona e proseguendo dalla depressione della val d'Arsa. Questi confini danno al territorio una forma semi rettangolare con una lunghezza di circa venticinque chilometri e una larghezza, nel punto più ampio, di tredici. L'altipiano è di tipo carsico, intramezzato da numerosi rilievi la cui altezza è mediamente di 200 metri sul livello del mare. I primi abitanti di questi territori furono i liburni dell'antica civiltà dei Castellieri, di origini illiriche o forse precedenti. Furono probabilmente questi remoti residenti ad attribuire il nome alla città.²

Nel '700 Albona era parte della Repubblica di Venezia.³ Sotto la Serenissima la città era cresciuta d'importanza e aveva aumentato il numero dei suoi abitanti. Le famiglie più in vista del comune: gli Scampicchio, i Lupetini, i Luciani, i Bertossa, i Battiala e i Paciotti, già da secoli erano riunite nel Consiglio cittadino, dal quale gestivano

1 Saggio basato sulla tesi di laurea specialistica: *Un centro urbano dell'Istria veneta. Conflitti e giurisdizione ad Albona nel Settecento*, presentata dall'autrice, relatore Claudio Povoletto, discussa il 31 marzo 2008 presso l'Università Ca'Foscari di Venezia.

Nota dell'autrice.

Questo mio lavoro ha avuto inizio con l'analisi dettagliata del processo per insurrezione svoltosi ad Albona nel 1757. Partendo dal procedimento penale ho approfondito la mia conoscenza della storia locale, in modo da inquadrare il più possibile gli avvenimenti. Durante le mie ricerche mi sono imbattuta in un ostacolo per me insormontabile, una parte della bibliografia sull'argomento è stata scritta in lingua croata o slovena. Non conoscendo nessuna di queste due lingue sono stata costretta, purtroppo, ad avvalermi per la stesura della mia tesi, unicamente di testi scritti o tradotti in italiano, inglese o tedesco. Di conseguenza la mia bibliografia risulta in parte incompleta. Mi scuso pertanto con gli autori croati e sloveni, che hanno scritto opere su questi argomenti, per aver trascurato i loro lavori nella stesura del mio elaborato.

2 Nelle lingue della famiglia illirica il suffisso »ona« era utilizzato per segnalare gli insediamenti. Mentre il prefisso »Alv« o »Alb« in lingua celtica indicava un monte o un'altura, potrebbe quindi essere un'aggiunta seguita alle invasioni. Un'ampia bibliografia su Albona e sull'Istria è allegata alla mia tesi di laurea.

3 Il territorio di Albona, unito a quello di Fianona, dopo la conquista veneziana del 1420, fu considerato nominalmente quale »marchesato di Albona e Fianona«. Per tutto il periodo veneziano, i confini del comune di Albona furono stabiliti a occidente con il fiume Arsa, a nord con la signoria di Chersano e Sumberg, a nord-est con il comune veneto di Fianona, a sud e a est con il mare.

Albona ebbe numerosi privilegi dalla Serenissima, proprio a causa della sua posizione strategica a ridosso dei territori austriaci; sarebbe stato molto pericoloso per Venezia perdere, per l'insoddisfazione dei suoi abitanti, un punto così essenziale alla sua linea di confine. Con l'acquisizione del territorio albonese, infatti, la Repubblica di San Marco era riuscita a mettere fine alle mire espansionistiche degli Asburgo sulla parte meridionale dell'Istria e a garantirsi una certa tranquillità nell'area con l'accerchiamento del territorio di Pisino. Un'ampia bibliografia su Albona e sull'Istria è allegata alla mia tesi di laurea.

gli affari politici ed economici della piccola comunità.⁴ Con il tempo a questo primo nucleo di «primati cittadini» si erano aggiunte altre famiglie, come quella dei Manzini, dei Manzoni e dei Coppe. Dal 1341 la città si reggeva su propri Statuti,⁵ compilati al tempo dei patriarchi, ma riconosciuti anche da Venezia al momento della dedizione. Lo Statuto di Albona non fu mai né riveduto né corretto, rimase in vigore nella sua forma originaria fino alla caduta della Repubblica nel 1797. Nel XVII secolo fu tradotto in lingua volgare veneziana, ci si attenne però ad una strettissima trasposizione letterale.⁶ Non è possibile stabilire fino a quando furono applicate le leggi più barbare, sicuramente ad un certo punto della storia del comune esse caddero in disuso.⁷ I veneziani conservarono gli Statuti nella loro forma originale, mantenendo così la parola data al momento della dedizione della città alla Serenissima, anche se ovviarono però al problema dell'arretratezza del sistema giuridico comunale con una notevole serie di addizioni.⁸ Dagli Statuti emergeva come organo principale del governo cittadino il Consiglio, il quale si occupava dell'amministrazione del comune e poteva intervenire

4 Sulle famiglie influenti di Albona vedi Radossi, 1992.

5 Bartolomeo Giorgini farmacista albonese, che ad inizio Settecento raccolse pazientemente nell'opera «Memorie storiche antiche e moderne della Terra e territorio di Albona» la storia della sua città, informa i suoi lettori che «in tal guisa passata Albona all'obbedienza della chiesa Aquileiese, governavasi da un vicario (speditovi dal patriarca *pro tempore*), il quale co' giudici della comunità amministrava ragione a' popoli secondo le proprie leggi, le quali con parte del consiglio del dì 17 agosto 1341 furon raccolte e registrate in un codice che forma lo statuto municipale di questa patria, essendo a quel tempo patriarca d'Aquileia Bertrando da San Genese della diocesi di Sciartres, francese, e suo vicario in Albona Stefano q.m Virgilio da Civald del Friuli, e giudici della Comunità Sebastiano Vulco e Bratogna q.m Andrea.» (Giorgini, 1906, 60). Lo studioso Attilio Bidoli aggiunse, che «la commissione incaricata di compilare lo Statuto era composta da membri del Consiglio Comunale esperti in materia» (Bidoli, 1938, 302). Il risultato non fu un corpo completo di ordinamenti comunali, ma un insieme di leggi penali con alcune norme di procedura relativa, con qualche disposizione di diritto consuetudinario e di diritto civile. Proprio per la loro semplicità, e grazie agli scarsi interventi successivi, gli Statuti danno un'immagine efficace del diritto consuetudinario in vigore sotto il Marchesato d'Istria. Si conoscono due versioni degli Statuti di Albona, una copia in latino del XV secolo conservata prima nell'Archivio comunale e poi passata di proprietà alla famiglia Scampicchio, ed una versione in lingua veneta, sempre del XV secolo, studiata dal Kandler a Trieste (Cella, 1964). Gli Statuti furono pubblicati due volte. Carlo Buttazzoni diede alle stampe la versione veneta di fine Quattrocento, mentre Camillo De Franceschi divulgò il codice in latino di proprietà della famiglia Scampicchio. Per maggiori informazioni sugli Statuti di Albona, vedi Bidoli, 1938; Buttazzoni, 1870a e 1870b; De Franceschi, 1908; Giorgini, 1906; Luciani, 1879.

6 La traduzione fu così fedele da riportare persino in maniera immutata le formule d'assegnamento delle tangenti dei banni ai patriarchi d'Aquileia.

7 Ufficialmente solo il capitolo 33 del primo libro, quello in cui era spiegata l'applicazione della *Lex caldariae*, venne cassato con due tratti di penna.

8 In totale trentotto capitoli, scritti in continuazione al secondo libro degli Statuti, senza un ordine cronologico o una divisione tematica, rispettando solo il criterio del bisogno. Riguardavano principalmente deliberazioni del Consiglio in materia civile e amministrativa. Il De Franceschi nel suo lavoro di edizione degli Statuti cittadini, per renderne la lettura comprensibile li riordinò a suo giudizio personale (De Franceschi, 1908).

direttamente in alcuni ambiti della giurisdizione criminale, come ad esempio la concessione della libertà provvisoria a certi inquisiti. Il Consiglio era composto da 24 membri, quasi sicuramente in origine eletti per un tempo limitato dai capi famiglia della città, già nel XIV secolo lo stesso si era però evoluto in una congregazione chiusa. Le famiglie che facevano parte del Consiglio iniziarono a considerarsi nobili. Al popolo, o ad alcuni suoi rappresentanti, era concesso di partecipare a determinate sedute per esporvi i propri desideri, erano tuttavia privi del diritto di voto. Il Consiglio ogni sei mesi eleggeva fra i suoi membri: due giudici con il compito di reggere il comune in caso di assenza del podestà, un *cameraro* che conservava le chiavi della città e aveva l'incarico di riscuotere, custodire ed erogare il denaro pubblico, ed un »meriga maggiore (chiamato volgarmente pozupo, ed era senza dubbio l'antico zupano scaduto in dignità e titolo dopo che il vicario patriarcale divenne podestà comunale), che fungeva in certi riguardi da organo esecutivo del Consiglio, ma sopra tutto doveva vigilare alla tranquillità e sicurezza pubblica tanto entro il castello che nel suo distretto, coadiuvato da 24 giurati, detti saltarî ossia guardiani campestri, la cui scelta era riservata ai rettori.« (De Franceschi, 1908, 136). Le funzioni di controllo sull'igiene pubblica, sull'edilizia e sul corretto funzionamento di strade e ponti, erano affidate ai rappresentanti della comunità. La custodia militare della città era assegnata a turno agli abitanti della stessa. Sottoposte alle municipalità, le ville costellavano le campagne ed erano parte integrante del »sistema urbano«. Per ogni mansione necessaria alla vita civile veniva eletto un responsabile, sia tra i cittadini che nelle ville sotto la giurisdizione del comune. Con il passare dei secoli il municipio prosperò e le mansioni necessarie al suo funzionamento si moltiplicarono. La figura più importante del comune, con potere politico e giudiziario, era il podestà inviato regolarmente da Venezia, che si occupava di: convocare il Consiglio e presiederne le assemblee, amministrare la giustizia in tutti i casi civili e criminali più rilevanti, nei quali, coadiuvato dai due giudici,⁹ effettuava la ricognizione dei reati, istituiva gli eventuali processi ed infine pronunciava le relative sentenze. Nel XVIII secolo il podestà si trovava però in una posizione difficile di fronte al grande potere del Consiglio cittadino. I patrizi mandati ad Albona, appartenevano principalmente a quella nobiltà impoverita, che vedeva nelle cariche pubbliche una dignitosa forma di sostentamento,¹⁰ erano quindi figure per natura inclini al compromesso. La carica durava di norma trentadue mesi. Il podestà doveva basare le sue decisioni sulle *Commissioni*¹¹ ricevute a Venezia e sugli Statuti locali. Il rappresen-

9 I due giudici venivano eletti dal Consiglio comunale tra i notabili della città, si trattava esclusivamente di nobili, di solito in carica per un anno.

10 Sui problemi del patriziato povero nel Settecento vedi il saggio di L. Megna (Megna, 1985, 253-300).

11 Le Commissioni contenevano le norme cui il podestà doveva attenersi durante la sua reggenza, lo spirito che le permeava era prettamente istituzionale; queste invitavano i rettori a valutare a fondo ogni risvolto politico delle loro azioni, sollecitavano i podestà a ricorrere all'arbitrio tutte le volte che una decisione avrebbe potuto interferire con gli interessi della Dominante, sempre però in modo duttile e pragmatico. Di norma erano redatte secondo formule standard, che si ripetevano in ogni angolo del domi-

tante veneziano, con la sua piccola corte al seguito, »se era il primo volto dello Stato, era anche e comunque una goccia nel mare istriano: in nove casi su dieci per semplici motivi d'interesse economico doveva per forza adeguarsi a quelle che erano le regole informali della comunità« (Ivetic, 1999, 60). Quando amministrava la giustizia civile e penale era obbligato a consultarsi con i giudici locali, anche se non era poi tenuto a seguire i loro consigli. I soprusi e le collusioni dei podestà istriani con i potenti del luogo non erano una novità del Settecento, infatti, già nel 1636 la Serenissima aveva ingiunto al podestà e capitano di Capodistria, la carica più importante della penisola, di recarsi in visita per la provincia, coll'incarico di esaminare il comportamento dei podestà locali, almeno una volta durante i sedici mesi del suo mandato (Viggiano, 1994). Queste figure, forse spesso più per bisogno che per carenza morale, alimentarono il mito del »podestà lovo«, della sanguisuga venuta da Venezia per spremere la gente istriana. Il popolo salutava il nuovo rettore col grido »Evviva il podestà novo, ch'el vecio gera un lovo« (Benussi, 1997, 362). I signori locali monopolizzavano le cariche cittadine e con esse il potere all'interno del municipio, al rettore spesso non restava che adeguarsi. I popolani d'altronde sapevano, che se avessero risposto uniti alle angherie più gravi, senza mettere mai in dubbio la supremazia di Venezia, una volta calato il polverone del processo, le pene si sarebbero rivelate ben poca cosa.¹²

A quel tempo le risorse degli albonesi si limitavano a prodotti agricoli, quali grano e vino, anche se sempre in scarsa quantità, all'allevamento di ovini e bovini da latte e alla lavorazione dei formaggi; un'entrata extra era garantita dalla pesca del tonno, degli sgombrì e delle sardelle, sempre abbondanti lungo la costa. Alla comunità appartenevano alcune peschiere concesse in affitto, che producevano una rendita discreta. La selvaggina era abbondante, ma il territorio impervio rendeva difficile la caccia. Durante tutto il Quattrocento e nel primo Cinquecento, furono edificate varie chiese e numerosi edifici religiosi nel territorio d'Albona, ma l'opera di maggior rilievo fu sicuramente la ricostruzione del Duomo, avvenuta intorno al 1450. Al Consiglio cittadino fu concesso di nominare un collegio di dieci notai. Nel 1539 fu fondato il Fondaco della città, che doveva fungere da deposito di grano e farine per i tempi di carestia. La scuola pubblica, finanziata dal comune, e le scuole religiose diffusero e rinforzarono la lingua e la cultura italiana nel territorio, perché v'insegnarono anche professori ed oratori di fama.¹³ Anche ad Albona l'ordinamento comunale scivolò presto verso l'oligar-

nio. Le Commissioni dei centri istriani contenevano anche le norme da seguire per il commercio marittimo, rigidamente sotto il controllo della Serenissima (Cozzi, 1986, 214-215; vedi anche Benussi, 1887).

¹² Il processo ad Albona nel 1757 conferma la correttezza di questo sentimento popolare.

¹³ Nel 1496, nella scuola pubblica di Albona, insegnava Bartolomeo, figlio di Giovanni Brisenzi, professore di grammatica; nel 1566 era affidata al maestro Lorenzo Otia, predicatore ed organista; nel 1567 la comunità assicurava a Francesco Cipriano Zubanich da Cherso uno stipendio annuo di 50 ducati, che diventarono 60 pur d'impedire al maestro di lasciare la città; nel 1569 Domenico Antonio de Petris fu maestro ed organista con uno stipendio annuo di 69 ducati; il suo successore padre Benedetto Neruccio da Fiume nel 1574 fu assunto con uno stipendio di 90 ducati annui (Cella, 1964, 79).

chia, concentrando nelle mani delle famiglie che sedevano in Consiglio comunale tutti i poteri. I popolani, benché esclusi dalle decisioni, potevano far sentire il loro peso attraverso dei rappresentanti, i quali erano in grado d'influire sulla vita comunale solo se avevano alle spalle una popolazione molto compatta.¹⁴ Nel 1632 per mettere fine alle continue risse, che nascevano nei giorni di festa tra i villici, il Senato inviò in città il Nobile Uomo Antonio Civran, a quel tempo *Provveditore Generale in Dalmazia ed Albania*, con il compito di stabilire delle regole per «il buon governo de' sudditi territoriali». Il 2 settembre 1632 il Civran decretò, con una terminazione ufficiale, la suddivisione del territorio in dodici comuni, detti *zuppanie*.¹⁵ Ogni *zuppania* doveva eleggere un rappresentante, un capo, chiamato *zuppano o meriga*, il quale agiva nell'interesse del suo territorio di competenza. Agli *zuppani* venivano indirizzati i mandati ed altri ordini pubblici. Lo stesso decreto prevedeva anche che i dodici *zuppani* si riunissero ogni anno in una chiesa fuori le mura il 25 aprile, giorno della festa di San Marco, per eleggere quattro procuratori¹⁶ che avrebbero rappresentato la comunità per un anno. Dalla terminazione in poi furono previste gravi pene per i contadini, che si fossero presentati numerosi dinanzi ai pubblici rappresentanti.¹⁷ Sempre il Civran, con la Terminazione del 1632, suddivise la cura delle anime del territorio albonese in quattro parrocchie filiali: la chiesa della Santissima Trinità di Dubrova detta comunemente di Santa Domenica, quella di San Lorenzo in Produbay, quella di San Martino in Vetua e quella di Santa Lucia di Schitazza. Il pievano e i canonici d'Albona si occupavano di inviargli i parroci curati. Col passare degli anni però, a causa dello scarso interesse del clero albonese, i contadini iniziarono a nominare da sé il proprio curato. In caso di posto vacante si riunivano in San Sergio, eleggevano una persona a loro gradita e poi chiedevano la dovuta conferma all'ordinario di Pola. Dall'arcidiaconato dipendevano anche le numerose confraternite presenti sia ad Albona che a Fianona.¹⁸ La maggior parte degli abitanti del comune, ma spesso anche dei contadini, faceva parte di una o più congregazioni; queste avevano il compito di sostenere gli iscritti nei momenti di bisogno ed organizzavano gran parte della vita sociale della città.

14 Sui rapporti tra nobiltà e popolo vedi Ventura, 1964.

15 La campagna di Albona era suddivisa in dodici ville o *zuppanie*: Cagne (scritta a volte Cugn a volte Cagn), Cere, Dubrocca, Montagna, Pogle, Portolongo, Produbay, Ripenda, Rogozzana, Santa Domenica, Schitazza e Vetua.

16 Uno per Pieve, il territorio delle Pievi corrispondeva a quello delle parrocchie create dallo stesso Civran nel 1632.

17 Proprio l'arresto di due *zuppani* il 25 aprile 1757, in seguito a tumulti per l'elezione dei quattro nuovi procuratori, diede il via al processo per insurrezione che ho analizzato per la stesura della mia tesi. Tra le carte del processo ho rinvenuto anche copia della Terminazione Civran del 2 settembre 1632.

18 Le Confraternite presenti in Albona erano quelle: della Madonna della Consolazione, di Sant'Antonio da Padova, del Santissimo Sacramento, della Madonna del Rosario, di San Giovanni, di Sant'Andrea, del Santissimo di San Martino, di San Marco di San Martino e del Santissimo di Produbay/Produbay. Quelle di Fianona invece erano quelle: di Santa Barbara, di San Giovanni Battista, di Santo Stefano, della Madonna e di San Giorgio (Cella, 1964, 117; Cigui, Visentin, 2001).

Nel Settecento Albona era un piccolo comune istriano della provincia veneta, ma la sua vita civile sembrava essere molto attiva e ben organizzata. La Legge Civran era ancora il punto di riferimento fondamentale per l'organizzazione amministrativa del comune. Il territorio soggetto alla città era suddiviso in quattro pievi, a loro volta ripartite in dodici ville o *zuppanie*. Ogni villa continuava ad eleggere il suo rappresentante, lo *zuppano*, questo si avvaleva dell'aiuto di uno o più *pozuppi*, a seconda dell'estensione territoriale della stessa. I dodici *zuppani* il 25 aprile, si riunivano in una chiesa subito fuori le mura cittadine (da tempo la scelta era caduta sulla chiesa di San Sergio) per eleggere quattro procuratori, uno per pieve. I procuratori rappresentavano per un anno gli interessi delle ville presso la comunità cittadina. Un sistema forse non efficientissimo, ma che garantiva a tutti un minimo di rappresentanza, giacché, se si considera l'esiguo numero di abitanti di ogni villa,¹⁹ questi dovevano per forza conoscersi tutti tra loro. Il grado di autonomia di ogni *zuppania* dipendeva dalla distanza dal comune di riferimento e dalla consistenza numerica della stessa. In Istria esistevano anche alcune comunità di contadini completamente indipendenti, soggette direttamente al Capitano e Podestà di Capodistria, come tutta la provincia, o al Capitano di Raspo,²⁰ ma non nell'agro albonese. Come emerso dalle ricerche di Furio Bianco, la comunità di villaggio costituiva la struttura fondamentale della società contadina (Bianco, 1990, 16). Teoricamente i capi famiglia del villaggio si riunivano per scegliere il loro portavoce, in realtà i membri delle famiglie più influenti a livello micro locale occupavano a rotazione il ruolo di *zuppano*, controllando così gli affari della piccola comunità. Difficilmente uno *zuppano* restava in carica per più anni consecutivi, c'era sempre una certa rotazione, anche se magari solo di facciata. Lo *zuppano*, con l'autorizzazione del podestà, poteva imporre tasse, organizzare raduni e dare ordini (Ivetic, 2000); quando disponeva del mandato del podestà, la sua autorità non veniva messa in discussione.

Ogni circoscrizione aveva la sua storia e il suo differente assetto sociale. Le ville che si affacciavano sul mare, come Porto Albona e Portolongo, erano abitate principalmente da pescatori e piccoli mercanti; il commercio marittimo, che era la principale risorsa del comune, permetteva di integrare le scarse rendite agricole. L'agricoltura era diffusa ovunque fosse possibile coltivare, ma il terreno carsico a macchia mediterranea non dava raccolti abbondanti. Un'idea delle difficoltà affrontate dai contadini, non solo albonesi, emerge chiaramente dal detto popolare »chi getta via le briciole del pane, dopo morto, dovrà raccoglierle tutte«, sintomo della parsimonia con cui bisognava affrontare la vita (Gorlato, 1956, 16). I villici albonesi, per integrare le rendite agricole, si dedicavano anche alla pastorizia e alla colti-

19 Tutto l'albonese nel 1766 contava 4.643 abitanti (Ivetic, 2000, 399).

20 Al Capitanato di Raspo competevano principalmente la difesa della provincia e la giurisdizione sui nuovi immigrati.

vazione dell'ulivo e del vino. Ogni contadino produceva più prodotti, che poi vendeva al mercato locale o ai mercanti provenienti da fuori.²¹ I contadini albonesi, come la maggior parte della popolazione istriana, non dovevano essere immuni dalla pratica del contrabbando.²² L'inesorabile tramonto della Dominante²³ aveva lasciato il posto a nuovi mercati in ascesa. Da sempre la provincia istriana aveva subito l'attrazione del mercato austriaco, basti pensare che la moneta più diffusa tra il popolo era il fiorino di Vienna, non il ducato veneziano. Trieste e Fiume – oggi Rijeka – attiravano molti prodotti istriani ed il contrabbando facilitava l'esportazione. Bande organizzate gestivano i grossi traffici, ma anche i singoli contadini si adattavano come meglio potevano, trafugando olio, vino o pesce salato. Albona con il suo contado, a metà Settecento, subiva soprattutto l'influenza di Fiume e del suo porto in espansione. Stava anche prendendo lentamente piede un servizio navale per il trasporto delle persone tra le due coste, un traghetto che avvicinava ancora di più le due città.

21 »In tutte le zone marittime prive di particolari risorse accade che nei vari periodi dell'anno il medesimo lavoratore pratici due o tre attività diverse, tale tendenza trova il suo più completo sviluppo lungo tutta la fascia costiera dello Stato veneto: pesca in alto mare o in valle, agricoltura, piccolo cabotaggio e, dove si può, lavoro nelle saline e contrabbando. Le variazioni stagionali, la sterilità della terra e la scarsa resistenza che gli oliveti, massimo prodotto dei litorali, possono opporre al gelo, fanno sì che ben difficilmente una sola di queste attività basti ad assicurare il sostentamento d'un nucleo familiare.« (Berengo, 1956, 67).

22 Il contrabbando era punito con il sequestro sia del carico sia del naviglio, mentre il contrabbandiere rischiava da due a quattro anni di carcere più il bando. Evidentemente gli istriani non ritenevano particolarmente severe queste norme e i controlli potevano essere facilmente aggirati, perché il contrabbando fu sempre diffusissimo in tutta la provincia. Anzi, la popolazione istriana sembrava non percepire nemmeno come reato il commercio illecito, esso era visto come un modo di migliorare la propria vita, aggiungendo qualche soldo alle misere entrate agricole. In effetti, la stessa geografia istriana favoriva il contrabbando, le coste frastagliate e la fitta boscaglia erano difficili da controllare per le misere forze messe in campo dalla Serenissima (una nave sotto il podestà di Capodistria e spadaccini al soldo di privati, facilmente corruttabili o inclini alla violenza). Gli unici commerci severamente monitorati, non sempre con successo, erano il lucroso monopolio del sale e più tardi quello del tabacco, per il resto, tra podestà compiacenti ed omertà locale, si lasciava correre parecchio. (Sul contrabbando Ivetic, 2000, 214-222; Bianco, 1990 e 1994).

Una disputa per un carico di vino, che nel 1765 coinvolse il podestà e capitano di Capodistria e due procuratori del contado albonese, dimostra che anche ad Albona era diffusa la tendenza ad eludere le regole, comune a tutta la società contadina istriana (ASV. CCD, Raspe dei Rettori, busta (b.) 12).

23 Mentre in tutta Europa fervevano i cambiamenti amministrativi, Venezia mantenne inalterato il suo sistema, l'Istria rimase divisa in 4 Città, 10 Terre, 11 Castelli e 145 Ville. Si conservarono i feudi dislocati sul territorio. Non cambiò neanche il regime tributario. Venezia, paralizzata internamente, non apportò alcuna modifica al sistema amministrativo, anche se non mancarono le proposte. L'Istria fu lasciata sguarnita dal punto di vista militare, ma la vita civile continuò nella solita efficienza. I rettori gestivano la vita locale, scendendo a patti con i signori del posto, mentre il podestà e capitano di Capodistria supervisionava il loro operato.

Albona, come tutti i comuni, forniva l'artigianato, quei beni che il singolo non poteva auto produrre e momenti di svago. Sempre più spesso accanto agli oggetti di produzione locale nelle case dei pescatori e dei mercanti, ma anche in quelle dei contadini più agiati, si trovavano vari oggetti provenienti da ambienti non istriani, come le pentole del Friuli o i boccali della Romagna, acquistati alle fiere o nelle botteghe cittadine (Starec, 1996, 30).

In città e in campagna il maggior collante sociale erano le confraternite laiche, le scuole, esse fornivano assistenza sia economica che spirituale. Di norma queste associazioni non si basavano sul ceto sociale, ma sui beni materiali, era quindi possibile che un signore del consiglio facesse parte della stessa confraternita di un contadino arricchito o di un mercante facoltoso, erano un luogo d'incontro privilegiato. Ad Albona vi erano grosse scuole che agivano come vere e proprie banche. Ad esempio la Scuola della Beata Vergine della Consolazione era una vera istituzione creditizia le cui entrate annue, verso fine Settecento, si aggiravano intorno alle 3.500 lire, in parte derivate da livelli; la confraternita poteva tranquillamente competere in quanto a liquidità con il comune o con il Fondaco. Una scuola più piccola, ma comunque dalle entrate consistenti era quella di Santo Stefano.²⁴ Spesso queste confraternite prestavano ai soci denaro con il sistema del livello, un contadino talvolta preferiva impegnare i propri beni con una scuola, piuttosto che con un privato, in modo da garantirsi, in caso di rovesci finanziari, almeno l'usufrutto come socio. Il livello francabile fu il vero protagonista del settecento istriano.²⁵ Espressione di un densissimo sostrato di piccoli proprietari terrieri era conseguenza e contemporaneamente causa dell'estrema parcellizzazione della campagna istriana. Molti contadini per superare periodi di carestia, fecero ricorso a prestiti in denaro da parte dei signori locali aprendo dei livelli sui loro terreni.

Il processo per insurrezione, che è alla base delle analisi proposte nella mia tesi, ci offre un interessantissimo punto di vista sulla struttura sociale albonese, uno spaccato della società contadina istriana di metà Settecento e dei rapporti che legavano il contado al suo comune di riferimento. La sera del 26 aprile 1757, il podestà di

²⁴ I libri di cassa di entrambe le scuole sono conservati al Državni Arhiv Pazin (Ivetic, 2000, 395).

²⁵ Molto spesso nel settecento il livello assumeva, infatti, l'aspetto di un recupero, in più rate, di una proprietà in precedenza ceduta per coprire dei debiti, oppure per attingere a liquidi da investire su altri fondi. I contratti duravano cinque anni, allo scadere dei quali i signori richiedevano indietro l'intera somma investita, sulla quale gravavano però cospicui interessi. Se i contadini non riuscivano a tenere fede all'impegno e restituire il denaro, erano costretti a cedere definitivamente la proprietà al signore, riducendosi quindi in miseria, o ad aprire un nuovo livello. Il contadino poteva impegnare campi o case, ma in caso di necessità anche singole vigne e piante di ulivo. Era una spirale di debiti da cui era difficile uscire; raramente il livellario arrivava ad affrancare il proprio podere, molto più di frequente, una stagione agricola infruttuosa o una gelata improvvisa, facevano sì che il contadino fosse costretto ad abbandonare le sue terre. Chi concedeva una somma a livello francabile di norma era o un notevole signore o un popolano arricchito, ma anche alcune confraternite laiche concedevano prestiti sotto forma di livello ai propri soci (Benedetto, 1957; Corazzol, 1979; Ivetic, 2000; Povolo, 1987).

Albona Zuanne Bragadin, chiuso nel suo studio, scrisse una lettera urgente indirizzata direttamente al Consiglio dei dieci,²⁶ nella quale denunciava terribili tumulti tra la popolazione della sua città. Il podestà, ben cosciente di risvegliare così l'interesse dei consiglieri, descrisse con enfasi gli avvenimenti di quei giorni. La mattina del 25 aprile, come previsto dalla Terminazione Civran, gli *zuppani* si erano riuniti nella chiesa di San Sergio, nel borgo ai piedi delle mura di Albona, per eleggere i loro procuratori. In occasione di questo raduno il Bragadin accusò apertamente gli *zuppani* d'insubordinazione, anzi aggiunse addirittura, che avevano contestato il doge e la supremazia veneziana, rifiutandosi di cambiare i quattro vecchi procuratori ed infrangendo così la legge.²⁷ Il podestà rimase sconvolto da tanta insolenza e decise di punire una così irrispettosa affermazione facendo arrestare i due «capi della rea facione», Vincenzo Feraguna ed Iseppo Micuglian. Congedò invece gli altri nove *zuppani*. Costoro però, la notte tra il 25 ed il 26 aprile, fecero circolare per le ville la notizia dell'arresto ed intimarono ai contadini, sotto la minaccia di una pena di venticinque lire, di radunarsi in piazza ad Albona la mattina seguente. Così il ventisei aprile, all'apertura delle porte della città, moltissimi contadini affollavano la piazza; più di duecento villici si riunirono per chiedere la liberazione dei due *zuppani* incarcerati. Il podestà, per mancanza di uomini e per «non cimentare maggiormente il pubblico decoro», prese la decisione di scarcerare i due. Il rilascio placò il tumulto e i contadini cominciarono a defluire lentamente dalla piazza.

Contemporaneamente alla lettera del Bragadin, il Consiglio dei dieci ricevette anche una supplica dell'*Università del popolo*²⁸ di Albona nella quale i procuratori e gli *zuppani*, in rappresentanza dell'intera comunità, spiegavano le ragioni del loro comportamento all'Eccellentissimo Principe e agli illustri consiglieri. La popolazione era ridotta alla fame a causa degli esorbitanti interessi che i creditori richiedevano, in natura, sul denaro concesso ai contadini in forma di livello.²⁹ I dodici *zuppani*, capi delle ville, e i quattro procuratori del popolo avevano presentato, in nome dei poveri

26 Il Consiglio dei dieci era la più influente magistratura veneziana (alcune indicazioni alla nota 33). La bibliografia sull'argomento è molto vasta, vedi in particolare Cozzi, 1982, 147-148; Cozzi, Knapton, 1986, 110-113; 1992, 175-179. Sul più ampio contesto dell'amministrazione della giustizia penale nella Serenissima si veda Povo, 2006; Povo, Chiodi, 2004.

27 Dalla lettera al Consiglio dei Dieci del podestà Bragadin: »[gli *zuppani*] tumultuariamente si sollevarono tutti e con detestabile sprezzo, e con voci confuse ed altisonanti, in scandalosa profanazione del Sacro Tempio, proruppero in terribili schiamazzi, dichiarando voler, in onta alle premesse fattegli [la legge Civran imponeva il rinnovo dei procuratori], confermar e stabilire perpetuamente i Procuratori vecchj, che sono appunto li sediziosi fomentatori della strana novità... scordatisi d'esser sudditi, s'innoltrarono con temerario orgoglio ad esprimersi, ch'essi il ius hanno d'eleggere i Procuratori, e che il Principe non ha in ciò alcun diritto di comandarli« (ASV. CX, Processi criminali delegati a Capodistria, b. 6, cc. 1-3).

28 L'Università del popolo nel contesto contadino era l'insieme dei capifamiglia del luogo, che riuniti in un unico corpo, poteva contrattare anche duramente alcune istanze con i vertici del comune.

29 Per informazioni sui livelli vedi nota 25.

contadini, un ricorso per ottenere giustizia. La materia era finalmente arrivata di fronte al Consiglio di Quaranta³⁰ e »non attendeva, che la sua definizione a consolazione degl'oppressi«.

Avvicinandosi il 25 aprile, giorno dell'elezione annuale dei procuratori, come di consueto i dodici zuppani si erano recati dal podestà Bragadin per chiedere il permesso di riunirsi per nominare i quattro procuratori. Questi gli accordò il permesso a condizione però che non fossero riconfermati quelli vecchi. Gli *zuppani* gli risposero sommessamente che era »cosa molto insolita praticarsi« e anzi, che avevano assoluto bisogno di mantenere i procuratori già in carica, perché informati della causa in corso per la quale erano già stati fatti molti viaggi a Venezia e spesi molti soldi. Il podestà fu irremovibile nel suo divieto: essi potevano riunirsi, ma solo a condizione di eleggere nuovi procuratori. Proibì la creazione di nuove tasse per sovvenzionare la causa. Minacciò anche di farli arrestare se avessero disobbedito. Per non abbandonare la causa comune alcuni contadini si autotassarono. Il podestà intese la cosa come una provocazione ed accusò i procuratori »come violatori delle Leggi e sedduttori del popolo«. Decisero così, *zuppani* e procuratori, di recarsi a Capodistria per eludere il podestà locale ed ottenere le licenze necessarie »il che accordato, portarono a Sua Eccellenza Podestà di Albona il Decreto e le Requisitoriali, ma sua Eccellenza rispose, che eseguirà e rescriverà, quando piacerà a lui e che, se insisteranno, li farà marcire in una prigione, ed in fatto così fu, perché mai permise cosa alcuna, e ciò per divertire la prosecuzione della Causa favoriado [favorendo] le premure dei Signori et opulenti.«³¹

La mattina del giorno della festa di San Marco, il 25 aprile, il podestà Bragadin mandò a chiamare i dodici *zuppani* e minacciò di farli arrestare, li trattene in città e solo verso sera li congedò a quattro per volta finché, restati Vincenzo Feraguna e Iseppo Micuglian, li fece portare in prigione dove passarono la notte. La notizia dell'arresto raggiunse tutto il popolo, che la mattina seguente si radunò in città per chiedere »umilmente«, per voce del Procuratore Belusich,³² la liberazione dei due prigionieri e il permesso di ultimare la causa per »non restar avviliti a fronte de potenti Signori con queste strane procedure.« Dopo molte preghiere il podestà, a

30 Il Consiglio di Quaranta, o Quarantia, dotato agli inizi di grande autorità e prestigio si evolse fino ad occupare mansioni prettamente giudiziarie. Suddiviso in Quarantia criminal e Quarantia civil – a sua volta ripartita in civil nova e civil vecchia – si occupava delle cause penali e civili giudicate in prima istanza nei tribunali di tutto lo stato. Atti e sentenze vi giungevano in appello grazie all'*intromissione* condotta dall'Avogaria di comun e dagli Auditori (Povolo, 2003, 646).

31 Dalla supplica dell'Università del popolo di Albona (ASV. CX, Processi criminali delegati a Capodistria, b. 6, c. 5).

32 Dagli interrogatori del processo emersero descrizioni contrastanti del comportamento tenuto quella mattina dal procuratore Belusich. Alcuni lo descrissero come un temerario fomentatore di popolo, altri come uomo mansueto disposto a supplicare la libertà per i due zuppani. Probabilmente era entrambe le cose, capo dei rivoltosi e accondiscendente con l'autorità pubblica.

voce, accordò la liberazione dei prigionieri e la conferma dei procuratori in carica sino al termine della causa. Aggiunse però, la minaccia di far tremare zuppani e procuratori, oltre all'avvocato difensore della comunità.

Ricevute e ponderate le missive, il Consiglio dei Dieci decise di approfondire, istituì allo scopo un processo con il Rito,³³ che fu delegato al capitano e podestà di Capodistria Lorenzo Paruta, cui fu ordinato di recarsi rapidamente ad Albona per svolgere un indagine.

Questa è una veloce sintesi dei fatti sui quali fu chiamato ad indagare il Paruta, il quale prese molto sul serio il suo compito, riempiendo 268 pagine di deposizioni calzanti e puntigliose (suddivise in tre tomi conservati presso l'Archivio di Stato di Venezia).

Il quadro che emerge dalle numerose testimonianze mi ha permesso di delineare la rete di rapporti sociali, che legava gli abitanti di Albona e contado negli anni cinquanta del Settecento.

33 Nel Settecento il Consiglio dei Dieci era considerato l'autorità principale della giustizia penale veneta. Nel processo di Albona il podestà e capitano di Capodistria, Lorenzo Paruta, fu incaricato dal Consiglio stesso di portare avanti il processo. Oltre a delegare il caso, il Consiglio stabiliva anche con quale procedura si sarebbero svolte le indagini. Poteva consentire al processo di seguire la normale prassi locale, introdurre la procedura *servatis servandis*, che si distingueva dall'ordinaria solo per la possibilità di applicare pene più severe, oppure poteva decidere di concedere l'applicazione del Rito, la forma processuale che lo stesso Consiglio utilizzava nei processi a sé avvocati. Il processo con il Rito segreto del Consiglio dei dieci era un tipo di procedimento giudiziario di matrice inquisitoria. Colui che dirigeva il processo svolgeva personalmente gli interrogatori in un clima di totale segretezza. L'imputato, ufficialmente, non poteva avvalersi dell'aiuto di un avvocato, era tenuto a difendersi autonomamente, non conosceva i nomi dei suoi accusatori e non disponeva di una copia del processo con cui aiutare la propria memoria. L'imputato poteva citare dei testimoni a suo favore ed introdurre carte pubbliche a sua discolpa, ma nessun documento privato era ammesso nel procedimento. Il processo veniva redatto dal cancelliere di fiducia del podestà. Tutti i testimoni erano tenuti a mantenere la segretezza, ma solo i testi ritenuti attendibili dovevano giurare *de veritate*, ossia di aver deposto il vero. I testimoni e gli accusatori non dovevano conoscersi tra loro, era assolutamente escluso il confronto. Il rettore incaricato di condurre il processo aveva l'obbligo di aggiornare costantemente il Consiglio sull'evoluzione dello stesso. La sentenza era emanata, solo dopo aver ottenuto l'approvazione, con l'autorità del Consiglio. Non era possibile fare ricorso contro di essa, ma solo supplicare la grazia. La suprema magistratura veneziana si riservava il diritto di avocare a sé il processo e l'imputato, anche a procedimento già iniziato. Gli incartamenti processuali, sia di Venezia che del Dominio, venivano archiviati nella cancelleria del Consiglio. La teoria e la prassi non sempre coincidevano, soprattutto nel Settecento, la stretta maglia di segretezza si allentò notevolmente. La figura dell'avvocato fece lentamente breccia nel sistema, fino a trovare sul finire del secolo, imputati che fanno apertamente riferimento all'intenzione di consultare il proprio avvocato prima di rispondere alle accuse. La corruzione esisteva anche all'epoca e cancellieri compiacenti potevano integrare il proprio salario, fornendo, a chi aveva abbastanza soldi per pagare, copia delle accuse. Sulla magistratura veneziana del Consiglio dei dieci la bibliografia odierna è molto ampia, alla figura dell'avvocato e dell'imputato è dedicato in particolare il saggio *Autodifesa o difesa? Imputati e avvocati davanti al Consiglio dei Dieci*, in Cozzi, 2000.

La comunità messa in luce dal processo era spaccata in due, ma non parlerei di una netta divisione in città, ricca e fonte di privilegi, contro campagna, povera e oppressa. Sicuramente i signori di Albona, membri del Consiglio cittadino, tramavano per ottenere ottimi guadagni dai livelli, ma non erano i soli. Più volte i contadini avevano deposto che la causa, in corso in Quarantia a Venezia per la riduzione dei tassi d'interesse sui livelli, era contro i signori e »altri opulenti«. Il Consiglio cittadino, ormai cristallizzato da decenni, non comprendeva più tutte le famiglie abbienti di Albona; probabilmente i consiglieri riuscivano a mantenere un rigoroso controllo sulla politica del comune, ma negli affari economici subivano la concorrenza dei nuovi ricchi sia di città che di campagna. A mio avviso la comunità era divisa tra chi prestava denaro e chi era costretto ad indebitarsi, non importava se si trattasse di gente di città o di campagna. La contrapposizione città-campagna reggeva da un punto di vista culturale, nel senso che i contadini arricchiti, agli occhi dei loro compaesani diventavano subito altro, benestanti, non più vicini di casa ma Signori.³⁴

L'Università del popolo di Albona chiedeva inoltre che i debiti potessero essere saldati in denaro e non più in frumento. Per chi prestava denaro, era conveniente richiedere pagamenti in natura, giacché non né adeguava il valore agli effettivi prezzi di mercato e se i livellari non riuscivano a far fronte al loro debito, il creditore o concedeva un nuovo prestito o diventava il proprietario del bene soggetto al livello. Non era un prestito rischioso, perché i signori ci guadagnavano in ogni caso.

L'immagine che si distingue tra le carte del processo è quella di una collettività divisa in due con: da una parte gli abbienti che tenevano ben salde le redini dell'economia cittadina, con la connivenza del podestà locale,³⁵ e dall'altra i contadini »normali«, che vedevano sgretolarsi le loro risorse a causa della forte crescita demografica. Il potere che aveva sostenuto il padre, non era sufficiente a garantire la sopravvivenza di due figli con le rispettive famiglie. I villici si trovavano così costretti a ricorrere ai prestiti. Oppure in un caso diverso, ma che portava comunque alla stessa situazione, un contadino poteva essersi arrischiato, in seguito ad alcuni raccolti andati bene, a compiere degli investimenti in proprietà o per migliorare i suoi campi, delle stagioni negative gli impedivano poi di saldare il debito contratto.³⁶

34 È probabile che dei signori assumessero anche gli atteggiamenti, il modo di vestire e di parlare. Da sempre un individuo quando sale di un gradino sociale tende ad imitare il modo di porsi del nuovo ceto di riferimento, anche gli arricchiti di Albona si saranno adeguati a questa tendenza. D'altra parte la città, per quanto piccola, offriva maggiori opportunità e garantiva, grazie alle sue mura, un livello superiore di sicurezza personale.

35 Il podestà di Albona, Zuanne Bragadin, è un chiaro esempio di rettore eccessivamente coinvolto negli affari economici locali.

36 Ivetic nei suoi saggi sull'economia istriana sottolinea ripetutamente come ad un periodo di crescita fossero seguiti da metà Settecento in poi alcuni decenni di recessione (Ivetic, 1999; 2000).

L'*Università del popolo* di Albona,³⁷ l'espressione di un centinaio di capifamiglia riuniti in un unico corpo pronto a contrattare anche duramente alcune istanze con i vertici del comune, decise di supplicare il Pien Collegio perché calmierasse gli interessi in modo da limitare i soprusi e l'arbitrio dei signori. Per farlo ricorsero all'aiuto di un avvocato preparato sull'argomento.³⁸ I contadini albonesi si mossero molto bene tra le magistrature veneziane ottenendo l'attenzione delle più alte cariche dello Stato, questo voleva dire grosse spese e buone conoscenze. Il tono dello scritto ovviamente si addice ad una supplica, la situazione è descritta come disperata, se il Principe non interverrà i contadini moriranno di fame, o peggio, si daranno alla macchia. Inviare una supplica a Venezia aveva però dei costi notevoli, per non parlare della causa che ne seguì – che tuttavia fu avviata dai signori – i villici dovevano pur disporre di qualche risorsa, forse il benestante (ma non membro del Consiglio cittadino) Mattio Clapsich, accusato nel processo di aver fomentato l'insurrezione, forniva sostanziali appoggi nella Dominante e sostanziosi contributi economici ai villici, questo spiegherebbe l'accanimento per farlo incriminare.³⁹ La popolazione di città restò sostanzialmente estranea alla causa e ai trambusti che ne seguirono. Era vero che, per evitare che si trovasse un aggiustamento dopo la supplica dell'*Università del popolo*, la comunità di Albona aveva deciso di fare causa, ma dalle deposizioni si capisce chiaramente – molti testi lo dicono senza giri di parole – che la comunità aveva prestato solo il nome ai veri fautori del procedimento, cioè i signori e gli opulenti. Riassumendo la deposizione del giudice

37 Il contado albonese si presentò compatto al cospetto della giustizia veneziana, in processo non emersero screzi di matrice etnica.

38 L'avvocato Zammara Spizza faceva parte della »media borghesia« di Albona, ma si schierò con i villici e li aiutò a destreggiarsi tra le magistrature veneziane. Scrisse la supplica consegnata in nome dell'Università del popolo al Pien Collegio e per giustificarla ricorse all'espedito dell'abbandono della terra e ricordò per i consiglieri anche gli interventi presi, negli anni cinquanta del Cinquecento, dalla Serenissima in favore dei contadini della Terraferma veneta. Il podestà credeva che ci fosse lui dietro alle manovre dei contadini e non esitò a punirlo con il bando. Probabilmente aveva ragione. L'avvocato era una figura ambigua, nell'Antico Regime come oggi, da un lato lo si voleva paladino dei deboli, una sorta di pre-giudice che avrebbe dovuto difendere esclusivamente gli innocenti, dall'altra divenne il capro espiatorio di tutti i mali della giustizia, sua era (è?) la colpa se i processi andavano avanti all'infinito, lui con i suoi artifici imbrogliava il giudice rendendo il colpevole innocente. Per una storia dell'avvocatura vedi La Torre, 2002, in particolare il secondo capitolo; Alpa, Danovi, 2003; Bellabarba, 1994.

39 Il benestante Mattio Clapsich, probabilmente malvisto in città, fu uno dei pochi contadini non zuppani contro cui la giustizia prese dei provvedimenti al termine del processo. Fu l'uomo di fiducia del podestà Bragadin, Zuanne Dragogna, a coinvolgere il Clapsich nei sommovimenti di quei giorni. Il Dragogna era un esperto degli affari della campagna, una sorta d'informatore dei Signori di città, che tentò di mediare con i contadini radunati in piazza la mattina del 26 aprile. Il Dragogna non si limitò a coinvolgere il Clapsich, con la sua deposizione tentò di mettere in ottima luce il procuratore Lupetin a discapito del procuratore Bellussich, il motivo di tale comportamento rimase ignoto, forse il Lupetin favoriva i signori nonostante dovesse rappresentare i contadini.

Negri,⁴⁰ il litigio era tra »li Signori d'Albona, col Popolo, ed anco dei Villici, che hanno dato soldo a Livello.« Prima fu all'Avogaria,⁴¹ dove i signori presentarono ricorso col nome della Comunità, per bloccare la supplica dei procuratori del popolo, che avevano implorato in Pien Collegio di ridurre i tassi d'interesse e permettere i pagamenti in denaro. Nel 1757 la causa giaceva in Quarantia, dove aspettava una risoluzione. Il litigio era fatto dalla comunità solo in apparenza. »La pendenza è tra privati creditori contro l'*Università del Popolo*, che riceveva la minorazione delle corrisposizioni livellarie« era vero che »tutti gl'atti sono corsi col nome della Comunità« però le spese erano a carico dei privati, »per detta causa dalla comunità non fu mai esborzato un soldo; ne ciò sarebbe stato giusto.«⁴² Tutti nell'albonese sapevano, che la comunità poco aveva a che fare con la causa, erano stati i signori ad usarne il nome in tribunale per favorire i propri interessi. Gli abitanti di città, interrogati dalla giustizia, non mostrarono alcuna avversione verso i contadini; certi ammisero di aver provato un certo timore »della gran folla«,⁴³ ma nessuno accusò apertamente qualche villico di minacce o comportamenti violenti, anzi il fabbro si compiacque per i buoni affari conclusi quel giorno ed anche i locandieri erano molto soddisfatti per aver avuto così tanti clienti. Nel complesso la città reagì in modo molto tranquillo all'avvenimento, forse anche molti popolani avevano contratto debiti con i signori ed erano quindi favorevoli all'azione degli zuppani.

Un tema emerso dall'analisi delle carte del processo, particolarmente interessante e specifico delle zone di confine come l'Istria, è quello della lingua. La popolazione dell'albonese sia di città che di campagna, era suddivisa principalmente in due gruppi linguistici, quello veneziano e quello slavo. Di norma la città parlava istro-veneto, dialetto che aveva soppiantato lentamente l'antica lingua istro-romanza, mentre il contado, in seguito ad antichissime immigrazioni di popolazioni slave, parlava una variante del dialetto croato »ciacavo settentrionale«, che gli abitanti di Albona chiamavano illirico (Starec, 1998, 23). Durante il processo da me esaminato, molti contadini deposero alla presenza di un traduttore (sempre la stessa persona),⁴⁴ questo

40 Ad Albona il Consiglio cittadino nominava annualmente due giudici che coadiuvavano il podestà nell'amministrazione della giustizia. Nel 1757 i due in carica erano Nicolò Negri e Giacomo Dragogna (non imparentato con il Zuanne Dragogna di cui ho parlato nella nota 39).

41 Gli Avogadori erano tre e la loro carica durava sedici mesi. Era una magistratura dalle competenze assai ampie, si occupava infatti sia di materie civili che criminali. Erano giudici in materia fiscale. All'Avogaria arrivavano gli appelli delle sentenze criminali di Terraferma, l'avogadore dopo attento esame, se lo riteneva giusto, portava l'appello in Quarantia. In Avogaria era conservato il Libro d'Oro con i nomi di tutti i membri del patriziato veneziano.

42 ASV. CX, Processi criminali delegati a Capodistria, b. 6, cc. 43-47.

43 La mattina del 26 aprile 1757 più di 200 contadini si riunirono nella piazza antistante il palazzo del podestà di Albona per richiedere la scarcerazione di due zuppani, detenuti con l'accusa di insubordinazione.

44 Le deposizioni dei contadini di madrelingua slava si tennero alla presenza di Padre Giupponi, cui spettava il compito di permettere alle due parti, testimone e inquisitore, di capirsi. Anche il religioso a

indicava come la loro conoscenza della lingua veneziana non fosse sufficiente per affrontare un interrogatorio della giustizia, ma non credo che basti per affermare che i contadini non sapessero l'istro-veneto. Probabilmente capivano qualche parola, l'essenziale per destreggiarsi in città, non certo per deporre in tribunale.

Dal processo si ricava che le uniche due persone completamente digiune di lingua slava ad Albona fossero il podestà, che veniva da Venezia per un periodo molto limitato, ed il cancelliere, il quale si giustificò dicendo di essere appena entrato in carica; già il comandante era in grado di parlare entrambe le lingue, abbastanza bene da tradurre per gli zuppani. I signori del luogo non erano digiuni di lingua slava, giacché erano in grado di fare da interpreti per il podestà. Riguardo alla popolazione cittadina non ci sono riferimenti chiari, non ricorsero ad un interprete durante le loro deposizioni, ma non è possibile stabilire fino a che punto sia arrivata la fase di »ripulitura del dialetto« svolta dal cancelliere durante le trascrizioni. In ogni caso i cittadini devono pur aver »capito« i contadini in piazza quella mattina, visto che riportano di discorsi origliati e di sentito dire. Ne viene che o i villici parlavano il veneziano o i negozianti di Albona l'illirico, oppure – e io propendo per quest'ultima possibilità – entrambi sapevano quel tanto di entrambe le lingue che bastava per intendersi.⁴⁵ Il fatto che gli stessi testi non si premuniscano, nella maggior parte dei casi, d'informare la giustizia sulla lingua usata durante i discorsi, è a mio avviso una prova di come fosse naturale per la popolazione locale, almeno quella in uno strato intermedio, comunicare in entrambe le lingue, forse alternandole o forse utilizzando entrambi la propria madrelingua simultaneamente. Questa situazione mi fa pensare ad una sorta di »bilinguismo passivo«, riscontrabile ancora oggi in molte comunità di confine: ogni individuo parla principalmente nella sua lingua madre, è però in grado di capire la lingua dell'altro, la conversazione avviene così abbastanza fluentemente in due lingue diverse senza che nessuna delle due prevalga.

La vera protagonista del processo è la testimonianza, nel senso che senza le numerose deposizioni rilasciate dagli abitanti del comune e del contado di Albona, non sarebbe stato possibile ricostruire gli avvenimenti di quei giorni. Sono i testimoni a ricomporre, con parole loro, gli eventi per il podestà di Capodistra. Il Paruta proprio per accertare i fatti, ricorse all'interrogatorio di moltissimi testi: il cancelliere, il podestà, il comandante, alcuni nobili, i popolani ed i contadini, tutti sfilarono

sua volta fu tenuto a giurare *de referenda veritate, e de silentio*, le sue traduzioni dovevano essere letterali ed era tenuto alla riservatezza. Non è possibile stabilire se lui poi abbia rispettato l'impegno preso.

45 »Quando in uno spazio geografico così ristretto funziona un repertorio linguistico così ricco, le influenze reciproche ed i passaggi di campo sono inevitabili.« (Milani Kruljac, 1998, 48).

davanti alla giustizia per rendere al Paruta la loro versione degli avvenimenti. Il processo con il Rito del Consiglio dei dieci⁴⁶ garantiva ai testimoni la segretezza, nessuno avrebbe saputo niente del contenuto delle loro deposizioni e non sarebbero mai stati costretti ad un confronto diretto. Questo in teoria, perché poi nella pratica, quanta segretezza si potesse realmente mantenere, in una piccola città, durante un processo che coinvolgeva gran parte della popolazione, è difficile da stabilire. È probabile che i contadini di una stessa *zuppania* – convocati tutti insieme lo stesso giorno! – sapessero ognuno della «chiamata» degli altri, magari percorsero anche la strada assieme, giacché alcune ville distavano vari chilometri da Albona. Di fatto le deposizioni si sorreggono a vicenda, anzi, si possono intravedere due orientamenti, quello a favore dei contadini e quello contrario. I Signori, anche se non tutti più che altro i padroni di livelli in forma attiva, con le loro parole vogliono supportare i timori del podestà Bragadin mettendo in luce l'aggressività dei villici, anche se non esagerano. Probabilmente il processo aveva scosso gli equilibri della città e i signori speravano in un ritorno allo *status quo*. La popolazione di Albona si tenne abbastanza neutrale, la folla li aveva spaventati, ma avevano visto di peggio. I contadini o non c'erano e non avevano sentito niente – una testimonianza «di comodo» molto diffusa per non essere coinvolti – oppure hanno semplicemente eseguito gli ordini degli *zuppani*, per non incorrere nella pena. In effetti, le deposizioni dei villici fecero ricadere la colpa di tutto sugli *zuppani*. La comunità non si presentò compatta in difesa dei suoi rappresentanti, forse non erano molto graditi, perché a loro volta rappresentavano solo interessi particolari o forse la paura della comunità di essere coinvolta in un procedimento legale, l'aveva portata a fornire un colpevole mitigandone contemporaneamente la colpa. La fluidità con cui si accordano le varie deposizioni, mi fa pensare a numerose riunioni clandestine per stabilire una linea comune sia in una fazione che nell'altra. Bisogna ugualmente considerare come quello contadino fosse un mondo fatto di spazi comuni, al centro della vita c'erano la famiglia e la comunità, questo era uno dei motivi per cui le singole deposizioni tendevano a confondersi con la testimonianza collettiva. In fondo era ogni singola villa a riferire la «sua versione» dei fatti. Da questo flusso uniforme di dichiarazioni, infatti, si discostano alquanto i coloni o quei villici che vivevano particolarmente isolati.

Le testimonianze sono l'unico elemento che permette alla giustizia di ricostruire la verità processuale, sono «il raccordo immediato con il contesto sociale entro cui si è verificato il fatto»⁴⁷ non sono comunque la verità, ma una prospettiva di ciò che è accaduto. Le testimonianze non avevano tutte lo stesso peso, quelle più importanti erano giurate, si dividevano poi in chi aveva visto, chi aveva sentito e chi aveva solo «sentito dire». Più testimonianze confermavano lo stesso fatto, maggior peso questo assumeva agli occhi della giustizia. Chi testimoniava imprimeva (e lo fa tuttora)

46 Sul Consiglio dei Dieci e sul processo con rito vedi nota 33.

47 Citazione di un'affermazione del professor Povolo, che mi sembra particolarmente calzante.

inevitabilmente parte della sua personalità alle sue dichiarazioni, selezionava cosa dire e cosa omettere, infondeva maggior enfasi ad un concetto rimarcandolo più volte o glissava su un'affermazione. Chi testimoniava poteva rifarsi a valori diversi rispetto a quelli di riferimento di chi poneva le domande, per esempio la piccola comunità dava grande importanza al sentito dire, al contrario della giustizia che non poteva basare le sue accuse sulle dicerie (Povolo, 2002, 6) anche se poteva venirne influenzata. Ci sono poi fatti che i testi nascondevano volontariamente perché li avrebbero messi in cattiva luce o peggio. Purtroppo il filtro della scrittura, con cui i processi sono arrivati fino a noi, ci impedisce di conoscere l'intonazione della voce, le pause, i tentennamenti o la postura del corpo, tutti quei segnali non verbali, che potevano aiutare molto l'inquisitore. La ripulitura del cancelliere eliminò anche tutti gli errori grammaticali, i termini dialettali e le imperfezioni, che tanto avrebbero potuto dirci sulla comunità albonese di metà Settecento. Le testimonianze vanno quindi esaminate con occhio critico, confrontate, rilette, non possono ridarci la Verità, ma sono ciò di cui disponiamo che più si avvicina agli eventi.

Il processo per insurrezione aveva seguito l'iter classico dei processi col Rito del Consiglio dei dieci. Il podestà Bragadin aveva fatto ricorso al Consiglio per i gravissimi crimini commessi dalla popolazione di Albona; i contadini albonesi avevano implorato lo stesso Consiglio di affidare l'indagine ad una carica esterna al comune; il Consiglio aveva apparentemente, ma probabilmente era una prassi consolidata, accolto le suppliche del popolo delegando il processo al rettore di Capodistria. Il Paruta doveva far luce sugli avvenimenti verificatisi in città tra il 25 e il 26 aprile 1757. L'accusa da accertare era insurrezione con armi nascoste, un reato molto grave, per cui in casi estremi era prevista anche la pena di morte. I Consiglieri ordinarono inoltre al Paruta di far scrivere tutto al suo Cancelliere, gli concessero di promettere la segretezza ai testimoni e l'impunità ad eventuali complici disposti a collaborare, purché non si trattasse del mandante o dell'autore principale del tumulto. terminate le deposizioni dei testimoni⁴⁸ il Paruta raccolse in una dettagliata – e un po' prolissa, parole sue! – relazione le sue attente valutazioni. Il caso, affidatogli dal Consiglio dei dieci, era molto delicato ed aveva richiesto indagini scrupolose ed approfondite. Il capitano e podestà di Capodistria iniziò la sua relazione riassumendo per i consiglieri gli avvenimenti che lo avevano portato ad Albona, passò quindi ad analizzare la lettera d'accusa inviata dal podestà albonese Bragadin al Consiglio dei dieci, demolendo le gravi insinuazioni in essa contenute. Per il Paruta, era vero che la mattina del 25 aprile gli *zuppani* si erano rifiutati di cambiare i procuratori, come stabiliva la legge Civran, ma solo fino al termine di una causa in corso a Venezia e

48 Il Podestà e Capitano di Capodistria Lorenzo Paruta interrogò più di novanta persone, coinvolgendo tutti i ceti della popolazione albonese: signori, mercanti, contadini, soldati. Le deposizioni ricostruiscono in modo chiaro da più punti di vista i fatti di quei giorni, che culminarono nell'insurrezione del 26 aprile.

non in perpetuo, come aveva sostenuto il Bragadin nella sua denuncia. Il rappresentante ricostruì per i consiglieri in modo accurato, i fatti principali riguardanti la causa civile in corso a Venezia »per motivo dei Livelli«. Era quella causa, l'origine di tanta agitazione in città: lo scontro per l'elezione dei procuratori aveva lo scopo di ostacolare o favorire la causa stessa. La ricostruzione del podestà proseguì con gli avvenimenti che avevano portato all'arresto di due dei dodici *zuppani*. Non era chiaro se avessero effettivamente coinvolto anche il principe nelle loro affermazioni, ma sicuramente avevano accusato il podestà locale di interferire con un'elezione che spettava loro di diritto. Il podestà capodistriano ricostruì minuziosamente gli avvenimenti della mattina del 26, il giorno dell'insurrezione, chiamando in causa numerose testimonianze ed infine concluse che, in effetti, un gran numero di contadini si fosse riunito in piazza quel giorno, ma senza armi e senza moti di violenza. Lo scopo del raduno, secondo il Paruta, fu o ottenere la liberazione degli arrestati o raccogliere i soldi per inviare una supplica a Venezia o ottenere la conferma in carica dei vecchi procuratori. La popolazione non era intenzionata ad abbattere le prigioni. C'era stata qualche affermazione violenta, tra l'altro non confermata da più testi, ma era da imputare all'ardire personale di qualche scalmanato non ad un sentimento diffuso tra la folla. Non avendo rilevato quelle gravi mancanze formulate dal Bragadin nelle sue accuse, il podestà capodistriano decise di non procedere all'arresto degli indagati in attesa di ulteriori ordini da parte del Consiglio stesso.⁴⁹

I Dieci si complimentarono col Paruta per la sua precisione e chiarezza, gli ordinarono di convocare i principali colpevoli per punirli in modo adeguato alle circostanze, tenendo conto però, che dal processo non erano emerse prove a sostegno delle gravi accuse mosse dal podestà Bragadin. Il Paruta stilò una lista di dodici colpevoli, le persone maggiormente implicate nei fatti di quei giorni: un procuratore, tre *zuppani*, un *pozuppo* e sette contadini privi di mansioni ufficiali.⁵⁰ Tra le carte del processo non è contenuto alcun documento che ci tramandi cosa ne fu di questi dodici, l'ultima annotazione è del Paruta e riporta la convocazione degli imputati. Si può ipotizzare che il capitano e podestà di Capodistria risolse la faccenda con una bella predica agli inquisiti. Il comportamento del Bragadin aveva chiaramente irritato il governo veneziano, il podestà aveva gestito male tutta la questione, sin dall'arresto dei due *zuppani* si era dimostrato arrogante e presuntuoso, convinto di poter usare arbitrariamente il potere che gli era stato affidato in nome della Serenissima Signoria. Invece di rappresentare il »buon governo veneziano«, come avrebbe dovuto, il Bragadin aveva agito favorendo apertamente, non senza un tornaconto personale, le mire dei signori del Consiglio cittadino. Il Bragadin non fu sicuramente l'unico podestà ad abusare della sua posizione, ma fu particolarmente incauto, agì causando troppo clamore e surriscaldando fuor di misura gli animi. La Repubblica non poteva per-

49 ASV. CX, Processi criminali delegati a Capodistria, b. 6, cc. 236-261.

50 Tra i quali anche il benestante Mattio Clapsich.

mettersi di perdere il consenso dell'intero contado albonese, doveva tentare la riappacificazione. Se era escluso che il procedimento penale, richiesto dallo stesso Bragadin, terminasse con una punizione per il podestà, si risolse però con un nulla di fatto, alla fase istruttoria non seguì il processo vero e proprio e la giustizia non interrogò mai gli indagati, almeno in via ufficiale. Se i dodici colpevoli comparirono davanti al Paruta, non rimasero tracce dell'incontro all'interno del fascicolo. Il processo si svolse come un rito, con l'intento preciso di riequilibrare le forze in campo e ricomporre le tensioni, riportando la situazione locale allo status quo. I colpevoli furono ufficialmente richiamati all'ordine, in modo che non scordassero la loro posizione di sottoposti. Il procedimento penale non portò la »giustizia« ai contadini, nel senso che nulla cambiò nei rapporti economici e politici della città, ma la figura del podestà Bragadin ne uscì sminuita, anche agli occhi degli stessi signori di Albona. Il podestà albonese non poteva comportarsi arbitrariamente, perché la Serenissima non avrebbe appoggiato in modo incondizionato le sue decisioni.

L'analisi del processo penale mi ha permesso di mettere in luce alcuni interessanti aspetti della vita, sia rurale che cittadina nell'Istria veneta del Settecento. Ai contrasti tipici tra signori e contadini alla base dell'insurrezione, si sommavano alcuni fattori propri della campagna istriana. A una città prevalentemente istro veneta, si contrapponeva un contesto rurale sostanzialmente slavo; i due mondi comunicavano tra loro attraverso i canali istituzionali e tramite gli interpreti.

Interpreti di tipo linguistico, come padre Giupponi, che tradusse per la giustizia le deposizioni di quei contadini che non erano in grado di spiegarsi in lingua veneta, ma anche di tipo politico culturale, come l'avvocato Spizza, che guidò abilmente le rivendicazioni dei contadini nei palazzi veneziani fino ad ottenere l'attenzione del Consiglio dei dieci. Un altro interprete, non specificatamente albonese, era il cancelliere incaricato di redigere il processo, costui trascrisse le dichiarazioni dei testimoni depurandole di tutti quei termini dialettali, che sicuramente si accompagnavano alle deposizioni di persone di cultura medio bassa. Attraverso questi mediatori i due mondi entravano in comunicazione, non si trattava di universi chiusi e paralleli, ma di realtà fluide che si rapportavano l'una all'altra a seconda del bisogno. Dalle deposizioni si comprende come i villici si recassero spesso in città, per far aggiustare una zappa, per vendere e per comprare qualcosa o anche solo per bere in compagnia. La comunicazione doveva avvenire per forza in una delle due lingue, se non in entrambe. Dal processo non si evince quale fosse la conoscenza reale del veneziano dei contadini che richiesero un interprete, appare chiaro invece che la maggior parte dei »signori di città« conosceva bene anche la lingua slava, poiché spesso si occupavano di tradurre le parole degli zuppani per il podestà (cosa che poteva favorire le manipolazioni). Il Bragadin ed il cancelliere Frielli non conoscevano l'illirico, ma i due sembrano essere stati gli unici, tra le persone direttamente coinvolte nei disordini di quell'aprile, completamente digiuni di lingua slava.

Il comportamento del podestà Bragadin, troppo apertamente a favore dei signori locali, aveva sbilanciato gli equilibri del comune. Il processo portato avanti dal podestà e capitano di Capodistria si assunse il compito di ristabilire la situazione iniziale. Né a favore dei signori né espressamente dalla parte dei contadini, il Paruta condusse con solerzia le sue indagini, raccogliendo un gran numero di deposizioni e redigendo infine un'accurata relazione, che di per sé portarono ad un nulla di fatto. Coloro che avevano partecipato più attivamente all'insurrezione non subirono alcuna vera punizione, non furono condannati alla galera né messi al bando; verosimilmente ascoltarono una bella ramanzina su quale fosse il loro posto nella società e sul rischio che avevano corso con una così aperta insubordinazione, con ogni probabilità accompagnata dalla minaccia di condanne ben più gravi se una cosa del genere si fosse ripetuta. Il podestà Bragadin occupò la sua carica fino al 1759, anno in cui fu normalmente sostituito al termine del suo mandato.

La comunità albonese non era comunque nuova ai procedimenti penali, nemmeno a quelli tenuti con il Rito del Consiglio dei dieci, un altro processo, per un motivo totalmente diverso,⁵¹ si era svolto in città appena nel 1752 ed altri seguirono prima della caduta della Repubblica.

Sicuramente altre fonti porteranno alla luce nuovi aspetti della vita del contado albonese o daranno una nuova prospettiva ad alcune tematiche da me affrontate, il mio è un tassello in un mosaico molto più grande, che però permette di squarciare il velo del tempo, per farsi un'idea degli avvenimenti che coinvolsero la piccola comunità istriana di Albona nel lontano 1757.

JURISDIKCIJA, KULTURA IN KONFLIKTI V LABINU SREDI 18. STOLETJA

Lia DE LUCA

IT-30030 Peseggia di Scorzè (Benetke), Via Mazzini 6

e-mail: delucalia@gmail.com

POVZETEK

Istra je bila v XVIII. stoletju ozemlje tako kulturnih kot fizičnih meja med Beneško republiko in habsburškim cesarstvom. Običajno se je prebivalstvo venetskega območja delilo na beneška mesta in pretežno slovansko podeželje. Množično, bolj ali manj organizirano priseljevanje je skozi stoletja dodobra spremenilo družbeno strukturo podeželja. Novi priseljenci so Labinsko območje že v davni preteklosti izbirali za svoje pribežališče. Osrednji predmet tega prispevka je analiza družbene in politične dinamike odnosov med podeželjani in meščani njihove občine s pomočjo

⁵¹ Un processo per deflorazione che vedeva coinvolti un ecclesiastico ed il fratello (ASV. CX, Processi criminali delegati a Capodistria, b. 2).

proučevanja dela javne uprave in stališč Labinčanov leta 1757. Politična oblast je bila v domeni skupine veljakov, ki so bili že stoletja zbrani v mestnem svetu. Benetke so tja odpošiljale podestata, najpomembnejšega občinskega funkcionarja, katerega dejansko moč pa sta zelo omejevali krajevna vodilna struktura in pomanjkljiva finančna sredstva Serenissime. Podestati, običajno iz vrst nižjega plemstva, ki so to funkcijo opravljali zato, da bi sploh preživel, so se prilagajali krajevnim dinamikom in si poskušali zagotoviti kar največji dobiček. Kmetje so imeli zelo tesne stike z mestom, kamor so pogosto zahajali, bili pa so tudi močno zadolženi pri krajevnih upnikih. Ne glede na izrazite etnične razlike skupnost ni bila razdeljena na Benečane in Slovane, temveč na dolžnike in upnike. Denar so posojali tako meščani, člani sveta, kot premožni kmetje. Vsi spori so bili ekonomsko pogojeni. Kmečka skupnost je delovala strnjeno in je zastopala svoja stališča, pri čemer običajno ni naletela na nasprotovanje navadnih meščanov. Nasprotno, leta 1757, ko se je ob nekem upor na trgu v Labinu zbralo preko dvesto kmetov, so krajevni trgovci izrazili svoje zadovoljstvo zaradi dobrega dnevnega zaslužka. Na osnovi analize številnih pričevanj – slovanskemu prebivalstvu je pomagal tolmač – ni mogoče zaznati trenj med mestom in podeželjem. Ljudje so se med seboj poznali, klicali so se po imenu, krajevna gospoda je govorila slovansko in kmetje so se kar dobro znašli z beneščino; nekateri so jo govorili, drugi so si pomagali z zanesljivimi prevajalci. Skratka, labinska družbena struktura je bila dobro organizirana, zastopanost, čeprav ni bila demokratična, je bila zagotovljena. Še tako oddaljena vas je imela na občini svojega glasnika, enake oblastne igrice, kot so se odvijale v mestnem svetu, so potekale tudi v podeželskem okolju, zapletena ravnotežja pa so določala odnose med skupnostmi, med njimi in občino ter med »kontekstom Labin« in »Dominanto«.

Ključne besede: Istra, Opatija, družbeni odnosi, tolmači, 18. stoletje, mesto, podeželje, kazenski proces, pričevanje, jezik

FONTI E BIBLIOGRAFIA

ASV. CCD – Archivio di Stato di Venezia (ASV), Camerlengo del Consiglio dei Dieci (CCD).

ASV. CX – ASV, Consiglio dei Dieci (CX).

Alpa, G., Danovi, R. (2003): Un progetto di ricerca sulla storia dell'avvocatura. Bologna, Il Mulino.

- Bellabarba, M. (1994):** Le pratiche del diritto civile: gli avvocati, le 'Correzioni', i 'conservatori delle leggi'. In: Storia di Venezia. Dal Rinascimento al Barocco. Vol. VI. Roma, Ist. dell'Enciclopedia italiana fondata da Giovanni Treccani, 795–824.
- Benedetto, M. A. (1957):** Livello. In: Novissimo Digesto italiano. Torino, 987–990.
- Benussi, B. (1887):** Commissioni dei Dogi ai Podestà veneti nell'Istria con introduzione del Prof. Bernardo Dr. Benussi. Atti e Memorie della Società Istriana di Archeologia e Storia patria (AMSI), 3. Parenzo, 3–109.
- Benussi, B. (1997):** L'Istria nei suoi due millenni di storia. Atti del Centro di Ricerche storiche - Rovigno (ACRSR), n. 14. Venezia - Rovigno, 1–648.
- Berengo, M. (1956):** La società veneta alla fine del 700. Firenze, Sasoni.
- Bianco, F. (1990):** Contadini, sbirri e contrabbandieri nel Friuli del '700. La comunità di villaggio tra conservazione e rivolta (Valcellina, Valcovera). Pordenone, Edizione biblioteca dell'Immagine.
- Bianco, F. (1994):** Ribellismi, rivolte antifiscali e repressione della criminalità nell'Istria del '700. Acta Histriae, 2, 2 (III). Koper - Milje, 149–164.
- Bidoli, A. (1938):** Gli Statuti di Albona. La Porta Orientale, vol. XVI. Trieste, 298–312.
- Bidoli, A. (1939):** Gli Statuti di Albona. La Porta Orientale, vol. XVII. Trieste, 44–71.
- Buttazoni, C. (1870a):** Statuto di Albona, a. 1341, con cenni storici sulla città. Archeografo triestino, vol. V, 1–61.
- Buttazoni, C. (1870b):** Statuto municipale della città di Albona. Trieste, Società del Gabinetto di Minerva.
- Cella, S. (1964):** Albona. In: Historia Nobilissima. Vol. I. Trieste, Ed. Capelli.
- Cigui, R., Visentin, D. (2001):** Condizioni economiche patrimoniali delle confraternite istriane alla caduta della Repubblica di Venezia. ACRSR, vol. XXXI. Rovigno, 75–137.
- Corazzol, G. (1979):** Fitti e livelli a grano: un aspetto del credito rurale nel Veneto del 500. Milano, Franco Angeli.
- Cozzi, G. (1982):** Repubblica di Venezia e Stati italiani. Torino, Giulio Einaudi.
- Cozzi, G. (ed.) (1985):** Stato società e giustizia nella Repubblica veneta. Roma, Jouvence.
- Cozzi, G. (2000):** Autodifesa o difesa? Imputati e avvocati davanti al Consiglio dei Dieci, in La società veneta e il suo diritto. Venezia, Saggi Marsilio Fondazione Giorgio Cini.
- Cozzi, G., Knapton, M. (1986):** La Repubblica di Venezia nell'età moderna. Vol. I–II. Torino, Utet.
- Cozzi, G., Knapton, M. (1992):** La Repubblica di Venezia nell'età moderna. Vol. II. Torino, Utet.

- De Franceschi, C. (1908):** Statuta communis Albonae. Archeografo triestino, serie III, vol. IV. Trieste, Ed. Società di Minerva, 131-229.
- Giorgini, B. (1906):** Memorie storiche antiche e moderne della Terra e territorio di Albona. AMSI, vol. XXII, f. 1-2, 144-179.
- Ivetic, E. (1999):** L'Istria moderna. ACRSR, n. 17. Trieste - Rovigno, 1-221.
- Ivetic, E. (2000):** Oltremare. Istria nell'ultimo dominio veneto. Venezia, Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti.
- La Torre, M. (2002):** Il giudice. L'avvocato e il concetto di diritto. Soveria Manelli, Rubbettino.
- Luciani, T. (1879):** Albona studii storico-etnografici. Venezia, Tipografia dell'Istituto Coletti.
- Megna, L. (1985):** Riflessi pubblici della crisi del patriziato veneziano nel XVIII secolo: il problema delle elezioni ai reggimenti. In: Cozzi, G. (ed.): Stato, società e giustizia nella Repubblica veneta. Vol. II. Roma, Jouvence, 253-300.
- Milani Kruljac, N. (1998):** Lingua e ethos in Istria. In: La Battana - Moderno veneziano: atti dei convegni. Rijeka, Edit.
- Povolo, C. (1987):** Enfiteuti e livellari: i protagonisti di una crescita, estratto da La popolazione delle campagne italiane in età moderna. Bologna - Torino, S.I.D.E.S. - Editrice Clueb.
- Povolo, C. (2002):** La piccola comunità e le sue consuetudini, relazione introduttiva al seminario 'Per una storia delle comunità. (Ricordando i primi anni '80)'. Este: http://venus.unive.it/riccdst/sdv/saggi/testi/pdf/Povolo_Este.pdf.
- Povolo, C. (ed.) (2003):** Il processo a Paolo Orgiano. Roma, Viella.
- Povolo, C. (2006):** Un sistema giuridico repubblicano: Venezia e il suo Stato territoriale (secoli XV-XVIII). In: Il diritto patrio tra diritto comune e codificazione. Atti del Convegno internazionale di Alghero, 4-6 novembre 2004. Viella, Università degli Studi di Roma, 297-353.
- Povolo, C., Chiodi, G. (2004):** L'amministrazione della giustizia penale nella Repubblica di Venezia. Verona, Cierre Edizioni.
- Radossi, G. (1992):** Stemmi di Rettori e di famiglie notabili di Albona d'Istria. ACRSR, vol. XXII. Trieste - Rovigno, 177-231.
- Starec, R. (1996):** Mondo popolare in Istria. Cultura materiale e vita quotidiana dal 500 al 900. Collana degli ACRSR, vol. 13. Trieste - Rovigno.
- Starec, R. (1998):** Il mondo rurale dell'istria slovena nei documenti d'archivio del XVIII secolo. Annales - series historia et sociologia, 8, 2. Koper, 179-194.
- Ventura, A. (1964):** Nobiltà e popolo nella società veneta del Quattrocento e Cinquecento. Roma, Laterza.
- Viggiano, A. (1994):** Note sull'amministrazione veneziana in Istria nel secolo XV. Acta Histriae, 2, 2 (III). Koper, 5-20.

POLITIČNA EMIGRACIJA V TRSTU IN VPRAŠANJE
SAMOSTOJNE SLOVENIJE – PRIMER FRANC JEZA*Jure RAMŠAK*Univerza na Primorskem, Znanstveno-raziskovalno središče Koper,
SI-6000 Koper, Garibaldijeva 1
e-mail: jure.ramsak@zrs.upr.si

IZVLEČEK

Avtor po seznantitvi z idejo samostojne Slovenije, ki je nastala v krogu Lamberta Ehrlicha pred drugo svetovno vojno in se po vojni razširila med delom slovenske politične emigracije, predstavi politični in publicistični angažma političnega emigranta Franca Jeza, ki je v Trstu vodil Akcijski odbor za neodvisno Slovenijo. V članku je prikazana kritika jugoslovanstva, socializma, ideja o samostojni slovenski državi ter ustroj slovenske družbe, kot si ga je zamislil Jeza najprej v člankih, objavljenih v emigrantskih independističnih glasilih, kasneje pa v seriji publikacij, ki jih je sam uredil. Prikazani so tudi nadzor nad njim in poskusi »pasivizacije«, ki jih je Služba državne varnosti opravljala zaradi stalnih poskusov razširjanja njegovih tiskovin v Slovenijo.

Ključne besede: Franc Jeza, AONS, SDG, Slovenija, politična emigracija, nacionalni programi, nacionalizem

L'EMIGRAZIONE POLITICA A TRIESTE E LA QUESTIONE DELLA
SLOVENIA INDIPENDENTE – IL CASO DI FRANC JEZA

SINTESI

Prendendo le mosse dall'idea di una Slovenia indipendente, germogliata nella cerchia di Lambert Ehrlich prima della seconda guerra mondiale e diffusasi nel dopoguerra in un settore dell'emigrazione politica slovena, l'autore presenta l'impegno politico e pubblicistico del fuoruscito Franc Jeza, animatore a Trieste del Comitato d'azione per la Slovenia indipendente. Al centro del contributo vi sono la critica dello jugoslavismo, del socialismo, l'idea di uno stato sloveno indipendente e la struttura della società slovena prefigurata da Jeza, prima, negli articoli pubblicati negli organi indipendentisti dell'emigrazione politica, successivamente, in una serie

di pubblicazioni nelle quali figurava come curatore. Vengono presentati anche il controllo esercitato su di lui e i tentativi di »passivizzazione« intentati dal Servizio di sicurezza nazionale sloveno per scoraggiare la diffusione dei suoi stampati in Slovenia.

Parole chiave: Franc Jeza, AONS, SDG, Slovenia, emigrazione politica, programmi nazionali, nazionalismo

UVOD

Po osamosvojitvi Slovenije je slovenska historiografija pripisovala poseben pomen pri kreaciji ideje samostojne Slovenije krogu sodelavcev Nove revije, medtem ko ostajajo državne ideje izven omenjene skupine manj poznane. Študije dejavnosti emigracije v smeri samostojne Slovenije, na potrebo katerih je opozoril že Janko Prunk (Prunk, 1992), so bile v določenih segmentih že kvalitetno opravljene (Novak, 1995; Nared, 2001; Klemenčič, 1999; 2002; Friš, 1995), medtem ko je ostala ta problematika v zamejstvu še neraziskana.

Posebno mesto gotovo predstavlja politični emigrant v Trstu, Franc Jeza, ki pa je v razsežnosti svoje politične misli ostal docela spregledan. Zaradi svojega vnetega publicističnega delovanja v neposredni sosesčini tedanje Socialistične republike Slovenije in spričo svoje usmeritve na razširjanje ideje o nujnosti osamosvojitve v Sloveniji je pritegoval veliko pozornost Službe državne varnosti, ki ga je obravnavala pod zgovornim kodnim imenom »Separatist«. Dejstvo, da je kot nekdanji aktivist Osvoobodilne fronte uspel okrog sebe zbrati širok krog sodelavcev iz politične emigracije in tudi avtorje iz Slovenije, ga gotovo uvršča med zanimivejše akterje razvoja slovenske independistične misli. Njegov z nacionalizmom in antijugoslovanskim sentimentom prepojen publicistični angažma je v pričujoči razpravi analiziran skozi njegove zapise v petih zbornikih, ki jih je uredil in prispeval tudi večino člankov zanje: Alternativa (1978), Iniciativa (1979), Demokracija (1980), Akcija (1981) in Neodvisna Slovenija (1983), ter skozi njegove članke v časopisu Smer v slovensko državo. Po drugi strani je njegova dejavnost predstavljena skozi prizmo analiz Službe državne varnosti, v arhivu katere pa se žal ni ohranil njegov osebni dosje.

RAZVOJ IDEJE O SAMOSTOJNI SLOVENIJI

Lambert Ehrlich in Akademski klub straža

Začetek konsistentne ideje o neodvisni slovenski državi lahko umestimo v katoliško gibanje na Slovenskem v 30. leta 20. stoletja, ko je teolog dr. Lambert Ehrlich

spričo šestojanuarske ustave in naraščajočih unitarističnih teženj v Kraljevini Jugoslaviji leta 1933 v svoji pridigi na Višarjah (t. i. »višarsko slovenstvo«) izpostavil pomen samostojne slovenske države, ki bi zaradi svojega geostrateškega položaja postala povezovalni element na stičišču treh velikih jezikovnih skupin (Godeša, 2002, 289). Prvi podpornik te ideje je bila skupina študentov pod Ehrlichovim vodstvom, ki je leta 1934 osnovala študentski list *Straža v viharju*, nato pa leta 1937 stanovsko društvo, imenovano *Akademski klub straža* (Žebot, 1990, 91). Ehrlich je zaznal primeren trenutek za realizacijo svojih idej ob okupaciji in razkosanju Jugoslavije aprila 1941, medtem ko pred tem ni zagovarjal razpada Jugoslavije (Godeša, 2002, 290). Dne 24. novembra 1941 je poslal jugoslovanski kraljevi vladi v London svoj narodni program z naslovom *Slovenski problem*, kjer je strnil svoje poglede v idejo, da je rešitev v suvereni slovenski državi in s tem odgovoril predhodnemu Natlačenovemu stališču (in kasnejšemu, v letu 1942 sprejetemu programu Slovenske zaveze) o rešitvi slovenskega nacionalnega vprašanja v okviru federativne Jugoslavije (Godeša, 1990, 284). Slovenski problem je kot osnovo postavil suvereno slovensko državo, ki bi se nadnacionalno povezala v konfederativno zvezo bodisi južno-slovanskih držav bodisi zvezo severnih in južnih slovanskih držav (med Baltikom, Jadranom in Egejem, t. i. *Intermarij*), bodisi bi ostala nevtralna samostojna država, »prava Švica Vzhodne Evrope« (Godeša, 2002, 291). Iz programa Slovenski problem lahko politično ureditev bodoče Slovenije, ki bi obsegala vse slovenske etnične pokrajine, razberemo le v grobih obrisih, ko Ehrlich zahteva rešitev »zablod vsakega totalitarizma, centralizma, gospodarskega izkoriščanja po zasebnem ali državnem kapitalu in kulturnega poganstva vseh vrst« (Ehrlich v: Godeša, 2002, 307). Kljub omenjeni načelni demokratični zavezanosti Ehrlichovega programa pa Janko Pleterški ugotavlja, da je bil koncept samostojne države pri Stražarjih pred drugo svetovno vojno pojmovan kot instrument implementacije stanovske ureditve v slovenski družbi (Pleterški, 2003, 213).

Program Slovenski problem je bil javno objavljen šele po vojni leta 1950 v Kanadi, medtem ko je bilo februarja 1942 Ehrlichovo stališče povzeto v članku z naslovom »Slovenska misel vzpluj – vrzi se do nebes« v reviji Slovenija in Evropa (Godeša, 2002, 281). Dobro leto po Ehrlichovem uboju maja 1942 je okoli 200 njegovih privržencev podpisalo t. i. *Slovensko izjavo*, poleti leta 1944 pa je prevzel misel o neodvisni slovenski državi novoustanovljen *Slovenski ljudski blok* (Nared, 2001, 147). V Združenih državah Amerike je v tej smeri pod domnevnim Ehrlichovim vplivom deloval pater Kazimir Zakrajšek (Novak, 1995, 296; Godeša, 2002, 286).

Akcijski odbor za zedinjeno in suvereno slovensko državo

Independistična ideja je ponovno oživila po drugi svetovni vojni v emigraciji, ko je Ehrlichov pristaš Ciril Žebot skupaj s somišljeniki (Jože Špindler, Ludvik Lesko-

var, Fran Erjavec in liberalec Janko Jež) v Rimu 6. aprila 1946 ustanovil *Akcijski odbor za zedinjeno in suvereno slovensko državo* (AO) kot odgovor na neaktivnost Narodnega odbora za Slovenijo (takratni predstavniki predvojnih meščanskih strank v Italiji), ki mu je predsedoval Miha Krek, v zvezi s pripravami na mirovno konferenco o razmejitvi Jugoslavije z Italijo.¹ AO si je zadal za nalogo združitev vseh slovenskih dežel skupaj s Trstom, Gorico, Trbižem, Šmohorjem, Beljakom, Celovcem, Lipnico, Radgono in Monoštrom v suvereno in demokratično slovensko državo, medtem ko je bila odločitev o vključitvi v morebitno zvezo držav pridržana odločitvi ljudstva.² Že pred formalno ustanovitvijo odbora so pričeli s pošiljanjem spomenic, v katerih so seznanjali zaveznike s položajem slovenske narodne skupnosti na Primorskem, kasneje pa tudi s položajem na Koroškem. Zavezniški načrt Svobodnega tržaškega ozemlja so nameravali preoblikovati v širšo vmesno tvorbo antikomunističnega značaja med »italijanskim in Titovim [podažšanim sovjetskim] imperializmom«,³ v katero bi bilo vključeno vse slovensko etnično ozemlje skupaj z mejnimi narodnostno mešanimi območji v Julijski krajini in na Koroškem in ki bi funkcioniralo kot kantonalno urejeno širše gospodarsko-prometno zaledje tržaškega pristanišča.⁴ 11. maja 1946 je AO na britansko, ameriško in francosko diplomatsko službo naslovil memorandum z opisanimi zahtevami po Trstu in Koroški, vendar slednji niso pokazali nobenega interesa za resno obravnavo predloga.⁵

Leta 1946 so v AO pričeli z izdajanjem publikacij: najprej *Znamenje ob poti*, ki so mu sledile *Slovenska država*, *Slovenia Press*, *V borbi za zedinjeno slovensko državo* (Novak, 1995, 299). Po Žebotovi selitvi v ZDA, kjer je ob Zakrajškovem posredovanju dobil zaposlitev na univerzi Dequesne in nato Georgetown, se je težišče independističnega gibanja (Štefan Falež, Dušan Humar, Ludvik Leskovar, Mirko Geratič, Slavko Novak) preselilo v severno Ameriko, kjer je v Clevelandu izšel časopis *Slovenska pravica* (1949) in za tem v Chicagu *Slovenska država* (1950, od leta 1954 dalje v Torontu), kjer so jasno naglasili lastno narodno državo kot »najpopolnejšo obliko narodne samobitnosti« (Nared, 2001, 148). Podporo samostojni Sloveniji je leta 1951 izrazilo več kot 300 podpisnikov t. i. *Slovenske izjave*, v istem letu pa so v Chicagu ustanovili gibanje *Slovenska narodna zaveza* pod začasnim predstvom Bogdana Novaka, ki je bilo načrtovano kot mednarodna podporna fronta AO, vendar ni zaživelo (Novak, 1995, 301).

Londonski memorandum o soglasju je poleg propada STO povzročil tudi zamrtje ideje o razširitvi slednjega na celotno slovensko ozemlje. Leta 1954 se je tako AO

1 ARS 1931, 1176, Akcijski odbor za neodvisno Slovenijo (AONS), Rim, 6. aprila 1946 – na peto obletnico Slov. zasuzenja; Novak, 1995, 298).

2 ARS 1931, 1176, AONS, Rim, 6. aprila 1946 – na peto obletnico Slov. zasuzenja.

3 ARS 1931, 1176, AONS, Rim, 6. aprila 1946 – na peto obletnico Slov. zasuzenja.

4 ARS 1931, 1176, AONS, »Akcijski odbor za zedinjeno in suvereno slovensko državo« u Rimu i njegov rad, 6. 4. 1946; cfr. Pirjevec, 2008, 364–366.

5 ARS 1931, 1176, AONS, Rad akcionog odbora za Zedinjenu Sloveniju, 24. 7. 1946.

preoblikoval v *Slovensko državno gibanje* (SDG) pod predsednikovanjem Mateja Roesmanna (Žebot, 1990, 403). Pripadniki SDG so avgusta 1955 definirali 12 sklepov o delovanju gibanja, mdr., da »hoče priboriti slovenskemu narodu uresničenje njegove naravne pravice do lastne državnosti in to v nič manjšem obsegu, kot je bodo uživali drugi svobodni evropski narodi« in da svoje delo »razvija v smeri seznanjanja mednarodnega sveta z našim obstojem ter slovensko težnjo po samostojnosti, širjenja slovenske državne zavesti med Slovenci in študija poedinih vprašanj, ki so v zvezi z ostvaritvijo politične samostojnosti« (Nared, 2001, 149–150).

Poleg severnoameriškega kroga aktivistov za samostojno slovensko državo se je močno jedro SDG razvilo tudi v Argentini, kjer so bili organizatorji Pavle Verbic, Jože Kessler in Tine Duh, ki je leta 1965 začel izdajati časopis *Smer v slovensko državo*, ki se je leta 1985 združila s Slovensko državo v Torontu (Novak, 1995, 302). Radikalnejšo linijo independistov je predstavljal krog okrog časopisa *Sij slovenske svobode* (urednik Ruda Jurčec), ki je Žebotove ideje⁶ o nadnacionalni povezavi označil kot »kapitulacijo pred Slovencem najbolj tujim in najbolj krivičnim režimom od vseh« ter vztrajal pri popolnoma samostojni in neodvisni republiki Sloveniji, saj se ta izključuje s kakršnokoli jugoslovansko federacijo (Nared, 2001, 154).

Prvak SLS Miha Krek je že ob ustanovitvi obtožil AO vnašanja razdora v emigrantske vrste in v obsodbo prepričal tudi škofa Gregorija Rožmana.⁷ Narodni odbor za Slovenijo (od leta 1971 ga je vodil Miloš Stare), v katerem je vseskozi prevladovala struja SLS, je vse do leta 1985 vztrajal na programu tranzicije iz komunizma, poimenovanem *Slovenska formula* (1960), ki je sicer dopuščal možnost osamosvojitve države na osnovi samoodločbe, vendar pa se je iz različnih razlogov (predvsem pomisleki pred nasilno dezintegracijo države) vztrajal pri enotni demokratični Jugoslaviji. Po Staretovi smrti leta 1985 je vodstvo Narodnega odbora za Slovenijo, ki se je takrat preimenoval v Slovenski narodni odbor, prevzel Rudolf Smersu. Istega leta je bila v njihovem časopisu *Svobodna Slovenija* objavljena izjava, v kateri je bilo zapisano, da »Slovenci hočemo državno samostojnost, da bo slovensko ljudstvo moglo s polno odgovornostjo odločati o svoji usodi« (Mislej, 1995, 312). Omenjena

6 Žebot se je ob politiki Kavčičevega partijskega »liberalizma« (1967–1972) približal ideji jugoslovanske konfederacije z izjavo »Za zavarovanje slovenske suverenosti« (1970). V tej usmeritvi je stavil na uradno politično vodstvo SRS v Ljubljani, ki naj bi »zavarovalo slovensko suverenost« in doseglo enakopravno soodločanje na zvezni ravni v Zboru narodov ter načelo paritetne udeležbe pri financiranju zveznih organov, v kolikor pa tega ne bi uspeli zagotoviti, bi se zatekli k odcepitvi (Nared, 2001, 152–153). Žebot se je v zvezi s tem celo želel sestati s Kavčičem, ki je pokazal precej zanimanja za njegove ideje, vendar se je načrtovan sestanek v Ljubljani spremenil v odmevno afero in očitek Kavčiču o povezovanju z emigracijo (Repe, 2009, 165–171). Po političnem obračunu s Kavčičem je SDG opustilo idejo o jugoslovanski konfederaciji.

7 ARS 1931, 1176, AONS, Gospodu dr. Mihi Kreku, Roma, Via M. Paganini 24, v imenu Akcijskega odbora za zedinjeno in suvereno slovensko državo podpisana Jože Špindler (predsednik) in Ciril Žebot (tajnik), Rim, 29. julija 1946; ARS 1931, 1176, AONS, Sukob Dr. Krek – Akcioni odbor, 24. 8. 1946.

usmeritev je kasneje narekovala stališče SNO v zvezi s procesom demokratizacije in osamosvojitve v Sloveniji.

Neodvisno od SDG je leta 1971 v Švici nastalo *Slovensko narodno predstavništvo*, ki je zavračalo kakršnokoli nadaljnjo povezavo z, tudi demokratično, Jugoslavijo; svoje politične cilje so od leta 1978 dalje razglašali v časopisu *Slovenski glas* (Nared, 2001, 156). Leta 1963 je v Avstraliji Humbert Pribac začel urejati list Slovenski vestnik, ki je prav tako slonel na antikomunizmu in ideji odcepitve Slovenije od Jugoslavije.⁸ Ko se je leta 1983 v Sloveniji začela polemika glede skupnih programskih jeder v šolstvu, so v Avstraliji v znak protesta ustanovili *Zvezo slovenske akcije*, ki pa je bolj kot neposredno težnjo po samostojnosti izrazila zahtevo po enakopravnosti slovenskega naroda.

Ključno zbirališče in vmesna točka pred odhodom v prekomorske države za slovenske politične emigrante je bil po drugi svetovni vojni Trst. Kljub temu da se je v Trstu zbrala pomembna katoliško usmerjena slovenska emigracija (Jože Prešeren, Peter Šorli, Maks Šah, Matej Poštovan, Jože Peterlin, Vinko Beličič) – med njimi je bilo tudi kar nekaj stražarjev⁹ – o pomembni prisotnosti pristašev independistične ideje ne moremo govoriti (Volk, 1998, 96). Leta 1951 je skupina okrog Marka Javornika in Ludvika Klakočerja izdala zbornik *Tabor*, kjer je Javornik označil Jugoslavijo kot umetno tvorbo, ki ji je usojeno propasti, samostojno slovensko državo pa označil kot edino možno alternativo (Novak, 1995, 302; Volk, 1998, 96, 106). Stališča, izražena v zborniku *Tabor*, je obsodila skoraj celotna nekomunistična javnost v Trstu, tako zamejska kot emigrantska, ko so že oktobra 1951 v Katoliškem glasu objavili skupno izjavo uredništva tega tednika, Slovenske demokratske zveze, Slovenske krščansko socialne zveze in Skupine neodvisnih Slovencev, v kateri so se odločno zavzeli za demokratično jugoslovansko državo, kot »temelj same samobitnosti slovenskega naroda in porok njegovega nadaljnjega svobodnega razvoja« (Volk, 1998, 102; Jež, 1997, 180).

Med slovenskimi emigranti v Evropi se je ideja o samostojni Sloveniji razširila na začetku 60. let, ko je začel v Münchnu delovati *Akcijski odbor za neodvisno Slovenijo*, ki ga je SDG prepoznal kot svoje evropske predstavnike (Nared, 2001, 151). Vzporedno z münchenskim Odborom je začel svojo aktivnost razvijati *Akcijski odbor za neodvisno Slovenijo* v Trstu (1961), katerega ključna oseba je bil nedvomno Franc Jeza,¹⁰ čeprav sta Matej Poštovan in Peter Šorli smatrala Jezo kot »ekspONENTA«, v ozadju pa videla Mirka Javornika (takrat že v Washingtonu) in stražarsko gibanje.¹¹

8 ARS 1931, 1176, AONS, Informacija: Pokret za samostojno slovensko državo Toronto – Obdelava »Separatist«, vključevanje tržaške mladine v Akcijski odbor za neodvisno Slovenijo, 17. 6. 1963.

9 ARS 1931, 1176, AONS, Stražari u Trstu. Avtor »Vilko«, 27. 1. 1953.

10 ARS 1931, 1176, AONS, Informacija: »Gibanje za samostojno slovensko državo« – obdelava »Separatist«; anonimke »Akcijskega odbora za neodvisno Slovenijo« iz Trsta, 23. 2. 1963.

11 ARS 1931, 1176, AONS, Prepis pisma Petra Šorlija iz Trsta Marku Kranjcu v Rim, v katerem daje pojasnilo na Krekovo vprašanje glede možnosti obstoja Akcijskega odbora za neodvisno Slovenijo v

Sodelovanje med tržaškim Odborom in časopisom Slovenska država se je okrepilo po srečanju Jeze z Žebotom julija 1962.¹² Istega leta je začel Jeza s skupino svojih privrženecv (France Mljač, Sergij Bandelj, Marjan [Marijan] Bajec [Bajc], Drago Štoka in Saša Martelanc) razpečevati letaka z naslovoma: »*Poslanica slovenskemu narodu za novo leto 1962*« in »*Slovenskemu narodu*« – najbolj razširjen način razširjanja je bilo zatikanje za brisalce avtomobilov z jugoslovanskimi (slovenskimi) registrskimi tablicami v Trstu – ter jih pošiljati v Slovenijo na naslove posameznih izobražencev.¹³ Anonimna pisma s pozivi, naj podprejo delo Akcijskega odbora in se kot komunisti po svojih močeh zavzamejo za pravice Slovenije v odnosu do Beograda, so poslali tudi republiškim funkcionarjem v LRS (predsednici ljudske skupščine Vidi Tomšič, predsedniku izvršnega sveta Viktorju Avblju, sekretarju za industrijo Silvu Hrastu in drugim).¹⁴ K razpečevanju letaka z naslovom »*Poslanica slovenskemu narodu za leto 1963*«, ki je še bolj radikaliziral zahteve po samostojnosti – tudi z uporabo orožja –, in letakov »*Slovenci! – to ni res*« je Jeza pritegnil tudi nekaj tržaških dijakov, ki so delili izvode po avtobusih, namenjenih v Slovenijo.¹⁵ Akciji razdeljevanja letakov, ki naj bi jih skupno natisnili 5.000 izvodov,¹⁶ je sledilo razpečevanje in razpošiljanje časopisa *Slovenska svoboda*, ki je začel izhajati v Münchnu leta 1964, posameznikom, institucijam in uredništvom revij ter časopisov v Sloveniji.¹⁷ Tržaški Odbor je v tem letu pričel tudi z akcijo zbiranja prispevkov v Slovenski osvobodilni sklad.¹⁸

Trstu, 17. 10. 1963; ARS 1931, 1176, AONS, Informacija: Odmevi na delovanje takomenovanega Akcijskega odbora za neodvisno Slovenijo v Trstu. Sestavil Milan Gobač, 7. 1. 1964.

12 ARS 1931, 1176, AONS, Informacija: »Gibanje za samostojno slovensko državo« – obdelava »Separatist«; anonimke »Akcijskega odbora za neodvisno Slovenijo« iz Trsta, 23. 2. 1963.

13 ARS 1931, 1176, AONS, Situacijsko poročilo: Število pošilk letakov »Akcijskega odbora za neodvisno Slovenijo« se je v času od 29/11-62 zmanjšalo. Sestavil Milan Gobač, 9. 1. 1963.

14 ARS 1931, 1176, AONS, Informacija: »Gibanje za samostojno slovensko državo« – obdelava »Separatist«; anonimke »Akcijskega odbora za neodvisno Slovenijo« iz Trsta, 23. 2. 1963.

15 ARS 1931, 1176, AONS, Informacija: Pokret za samostojno slovensko državo Toronto – Obdelava »Separatist«, vključevanje tržaške mladine v Akcijski odbor za neodvisno Slovenijo, 17. 6. 1963.

16 ARS 1931, 1176, AONS, Informacija: Propagandna dejavnost Jeze Franca, vodje »Akcijskega odbora za neodvisno Slovenijo« v Trstu (obdelava »Separatist«). Sestavil: Dušan Perme, 28. 3. 1964.

17 ARS 1931, 1176, AONS, Informacija: Jeza Franc organizator glasila »Slovenska svoboda«. Sestavila Marija More, 19. 10. 1964.

18 ARS 1931, 1176, AONS, Informacija: Akcija Jeze Franca za ustanovitev »Slovenskega osvobodilnega sklada«. Sestavil: Jože Kragelj, 10. 1. 1964.

Preberi, premisli in daj naprej!

Slovenskemu narodu!

Titov režim pripravlja novo ustavo, že tretjo v petnajstih letih, s čimer dokazuje, kako „resno“ jo jemlje. Njegovi predstavniki dajejo številne izjave o tem, kaj bo vsebovala. Niti z besedico pa ni še nobeden omenil, če bo nova ustava zajamčila slovenskemu narodu — kot tudi drugim narodom v Jugoslaviji — pravico do samoodločbe.

SLOVENC!

Zavedite se, da vas hočejo beograjski oblastniki, ki so se zaradi enakih interesov povezali z veleerbskimi hegemonisti, spet prevarati! V svoji primitivni balkanski zvitosti menijo, da vas bodo „nadmudrili“ — kot pravijo temu — in da boste „pozabili“ terjati, naj vsebuje nova ustava pravico do samoodločbe, če je oni ne bodo omenili.

Slovenci, ne dajte se prevarati!
Zahtevajte z vso odločnostjo pravico do samoodločbe!
Z ustavo uzakonjena pravica do samoodločbe nam bo olajšala politični boj za neodvisnost Slovenije.

Pravice do samoodločbe in neodvisnosti nam Beograd ne more odreči, če jo bomo odločno terjali. S tem bi se razkrinkal pred vsem svetom. Če se poteguje iz demagoških razlogov za pravico primitivnih afriških ljudstev do samoodločbe, jo mora priznati tudi slovenskemu narodu, ki je imel že pred 1300 leti lastno državo kot prvi med slovanskimi narodi in ki že od takrat pripada zahodnemu kulturnemu krogu.

Če imajo pravico do neodvisnosti Alžirija, Samoa, Urundi, Jamajka in Trinidad, zakaj bi je ne imela mnogo kulturnejša in gospodarsko razvitejša Slovenija? Pravica do samoodločbe pomeni pravico do neodvisnosti in pravico do individualnih demokratičnih svoboščin, do gospodarske blaginje in do neoviranega kulturnega razvoja, kar lahko zagotovi Slovincem le lastna neodvisna demokratična država.

Zato odločno zahtevamo, da se vključi v novo ustavo člen, ki bo zagotovil slovenskemu narodu pravico do samoodločbe. Terjajte to na sestankih in zborovanjih! Zahtevajte od poslancev v slovenski in zvezni „skupščini“, da terjajo v imenu svojih volivcev to slovensko pravico! Naslavlajte na zvezno vlado in skupščino pisma, v katerih zahtevajte anonimno — da se izognete sankcijam — za Slovenijo pravico do samoodločbe. Pošljite v Beograd na tisoče takih pism! Vsak zaveden in demokratično misleč Slovenec naj pošlje vsaj eno tako pismo v Beograd. Beograjsko vlado je treba zasuti s takimi dopisi iz Slovenije. Spoznati mora, da mislimo Slovenci tokrat resno s svojo zahtevo po neodvisnosti.

Z vključitvijo pravice do samoodločbe v novo ustavo si bomo zagotovili možnost, da postane Slovenija legalno in brez nasilja že v kratkem neodvisna država.

To se mora zgoditi najpozneje do konca leta 1964!
Slovenski narod noče in ne more več čakati!
Mladina, prevzami vodstvo v boju za neodvisnost!
Slovenski intelektualci, zavedite se svoje dolžnosti!
Demokratični slovenski ljudje, izkažite se pogumni v političnem boju za slovenske in demokratične pravice!

Vsi, ki ste sodelovali v Osvobodilni fronti, spomnite se, da ste šli med okupacijo v boj proti močnejšemu in strašnejšemu sovražniku zato, da izbojujete slovenskemu narodu pravico do samoodločbe in neodvisnosti! Nadaljujte boj, dokler ta cilj ne bo dosežen! To smo dolžni svojim mrtvim, ki so padli za svobodo!

Partije! Zavedite se svoje zgodovinske odgovornosti in tveganja, kateremu se izpostavljate, če boste še naprej držali s srbsko-titovskim okupatorjem proti lastnemu narodu in mu ovirali pot do neodvisnosti! Zato zahtevajte, da se tudi CK ZKS zavzame za pravico Slovenije do samoodločbe in neodvisnosti! Če pa so v CK ZKS sami hlapci Beograda, jih naženite in si izberite drugo vodstvo!

Cilj vsakega zavednega Slovenca in vseh slovenskih političnih skupin mora biti

neodvisna Slovenija do konca leta 1964!

Naš akcijski odbor bo poskrbel za to, da bo o tej zahtevi slovenskega naroda obveščena vsa svetovna javnost.

Aksijski odbor za neodvisno Slovenijo

Sl. 1: Poslanica AONS slovenskemu narodu za leto 1964 (ARS 1931, 1176, AONS). Objavljeno z dovoljenjem Arhiva Republike Slovenije.
Fig. 1: AONS leaflet addressed to the Slovene nation for the year 1964 (ARS 1931, 1176, AONS). Published with permission of the Archives of the Republic of Slovenia.

INDEPENDISTIČNA MISEL FRANCA JEZE

Biografska zabeležka

Franc Jeza (1916, Hajdina pri Ptuj – 1984, Trst) se je po maturi leta 1939 vpisal na pravno fakulteto v Ljubljani, kjer je leta 1941 prekinil s študijem (Primorski slovenski biografski leksikon, 1981, 592). Ob začetku vojne se je kot član Slovenskega katoliškega akademskega društva Zarja pridružil OF kot aktivist na univerzi, čeprav je predhodno zagovarjal ustanovitev lastne odporiške skupine (*Slovenski revolucionarni socialisti*) in s tem izognitev sodelovanja s komunisti (Javoršek, 1990, 20–21). Decembra 1941 so ga po neuspelem poskusu osvoboditve zapornika Frančka Majcna italijanske okupatorske oblasti zajele in obsodile na zaporno kazen v Italiji. Septembra 1943 se je vrnil v Ljubljano in se znova vključil v OF, vendar je bil že v začetku leta 1944 po aretaciji s strani domobrancev poslan v taborišče Dachau, kjer je dočakal konec vojne. Jezovega brata Maksa je marca 1944 ubil gestapo kot partizanskega aktivista na Gorenjskem (Habjan, 1994, 71–75).

Junija 1945 se je Jeza vrnil v Ljubljano in se ponovno vpisal na univerzo, vendar pa je pričel z uredniškim delom pri Poročevalcu. Natančnih razlogov za njegov prebeg v Italijo 1. novembra 1948 ne moremo rekonstruirati. Njegov sodobnik Vlado Habjan navaja, da je bolj kot komunistična preobrazba bilo odločilno stopnjevanje »srbskega centralizma«, ki se mu je pridružilo izsiljevanje UDBE (Habjan, 1994, 77–78). Drago Legiša pa piše, da se ni mogel »sprijazniti z mislijo, da se doma ne sme politično udejstvovati« (Legiša, 1994, 63). Kot že omenjeno, je že leta 1941 nasprotoval skupnemu delovanju s komunisti, nato pa, kot je zatrjeval v poročilu po prihodu v Trst, ni priznal sporazuma komunistične partije s krščanskimi socialisti (Kocbek, Fajfar, Breclj) na Pugledu leta 1942, kjer so se slednji odpovedali ustanovitvi samostojne politične organizacije po koncu vojne (Jevnikar, 1994, 107). V omenjenem poročilu je Jeza zatrjeval, da je skupaj s skupino somišljenikov po letu 1945 na več sestankih zahteval od Kocbeka, da preidejo v opozicijo in samostojno nastopijo na volitvah. Ker se to ni zgodilo, so po volitvah leta 1946 prešli v ilegalo in sestavili svoj program (Jevnikar, 1994, 107–108), sam pa je prekinil zveze s Kocbekom in se odločil za nadaljevanje političnega dela v emigraciji.

V Italiji, kamor je prebegnil preko Posočja, je najprej prebil pol leta v taborišču Fraschetto di Alatri pri Frosinonu, nato pa preko taborišča IRO Cinecittà v Rimu končno dospel v Trst, kjer se je zaposlil pri zavezniški poročevalski agenciji AIS in začel delati na Radiu Trst A (Primorski slovenski biografski leksikon, 1981, 592). Po priključitvi cone A STO Italiji leta 1954 je ostal brez stalne zaposlitve in je vse do smrti leta 1984 deloval kot honorarni sodelavec Radia Trst A in tednika Novi list. V tem času je tudi dokončal študij etnologije na Univerzi v Gradcu.

Medtem ko se je Jeza v revijah *Stvarnost* in *Stvarnost in svoboda* (1950–1953), ki jih je v Trstu ustanovil in sourejal, posvečal obračunu medvojnega dogajanja, je kritično misel o Jugoslaviji začel razvijati konec 50. let. Leta 1959 je v samozaložbi izdal knjižico *Nova tlaka slovenskega naroda. Študija o gospodarskem položaju Slovencev v Jugoslaviji*, v kateri je skušal s pomočjo različnih statističnih podatkov dokazati ekonomsko izžemanje Slovenije in prikazati negativne socialne posledice, ki jih prinaša takšen način delitve sredstev (Jeza, 1959). Idejo neodvisne države, na katero napeljuje skozi celotno vsebino, je sicer nakazal povsem na koncu knjižice, vendar pa lahko o kristalizaciji te ideje in zastavitvi širše fronte v prid samostojnosti Slovenije govorimo šele v začetku 60. let. Pred tem je namreč Jeza vzbudil pozornost UDBE predvsem zaradi domneve o sodelovanju z »anglo-ameriško« obveščevalno službo¹⁹ in kot zveza z ljubljanskimi krščanskimi socialisti,²⁰ medtem ko sta se v tem času z razpečevanjem independističnega časopisa Slovenska država v Trstu ukvarjala Mirko Javornik in Jože Peterlin.²¹

Odločilno vlogo znotraj independističnega gibanja v Trstu je, kot že omenjeno, prevzel Jeza v začetku 60. let. V tem času se je začel tudi intenzivno ukvarjati s publicistično dejavnostjo, katere osrednji motiv je bila ideja o neodvisni slovenski državi. Leta 1964 je že pobiral prednaročila za svojo knjigo »*Neodvisnost – edina demokratična alternativa*«, vendar pa je kasneje ni izdal.²² Upoštevajoč dejstvo, da je po odpustu z uredniškega mesta na Radiu Trst A bil vezan na honorarne zasluge, je imel venomer finančne težave z izdajanjem svojih publikacij v samozaložbi, a kljub temu je, kot se spominja Boris Pahor, »zadnje skromne honorarje žrtvoval za tisk brošur o svobodni slovenski državi« (Pahor, 2007, 117).

Čprav Jezova pobuda ni vzbudila posebno pozitivnih odmevov v zamejstvu in v Sloveniji, je predstavljal njegov nacionalni angažma nevrvalgično točko za slovenske oblasti, saj so se zavedale, da bi v kritičnem trenutku gospodarske krize separatistične zahteve lahko naletele na široko odobravanje v družbi. Služba državne varnosti (SDV) se je tako močno trudila za »pasivizacijo« Jeze. Prvi korak k temu je bila njegova odpustitev z Radija Trst A, ko so sodelavci SDV »šli na intervencijo in kompromitacijo [...] preko vodstva RAI, ki se kažejo uspešne in je pričakovati, da se bo moral JEZA zaradi same materialne eksistence v najkrajšem času umakniti iz Trsta,

19 ARS 1931, 1176, AONS, Informacija: »Gibanje za samostojno slovensko državo« – obdelava »Separatist«; anonimke »Akcijskega odbora za neodvisno Slovenijo« iz Trsta, 23. 2. 1963; ARS 1931, 1176, AONS, Informacija: Pokret za samostojno slovensko državo – Obdelava »Separatist«. Sestavil Dušan Perme, 18. 7. 1963.

20 ARS 1931, mikrofilmski žepki SDV (MŽ SDV), A-10-6, RSNZ – II. oddelek – letno poročilo 1950, Obdelava Franc Jeza – inozemstvo.

21 ARS 1931, MŽ SDV, A-10-12, RSNZ – II. oddelek – letno poročilo 1956.

22 ARS 1931, 1176, AONS, Informacija: Akcija Jeze Franca za ustanovitev »Slovenskega osvobodilnega sklada«. Sestavil: Jože Kragelj, 10. 1. 1964.

*pri tem pa realno računamo na pasivizacijo preostale skupine».*²³ Naslednji korak je bil storjen ob ugotovitvi povezave med Jezo in Organizacijo slovenskih protikomunistov iz Nemčije (diverzantsko skupino Janeza Topliška), ki je nameravala vpasti v Slovenijo, vendar jo je SDV s pomočjo infiltracije razkrinkala.²⁴ Leta 1963 je bila tako »izvršena akcija za ugrabitev vodje 'Akcijskega odbora za neodvisno Slovenijo' v Trstu JEZA Franca. Sama akcija sicer ni uspela zaradi bolezenske preganjavnice JEZE Franca, ki se je zbal priti na določeno mesto, odkritih pa je bilo vrsto podatkov, ki osvetljujejo celotno dejavnost JEZE».²⁵

Po končanju velike propagandne akcije z letaki, proti kateri so se v SDV zoperstavili predvsem z zaplembami, v ohranjenih dokumentih ne moremo slediti aktivnostim za »pasivizacijo« Jeze. Vsekakor pa je bil v okviru obdelave »Separatist« objekt stalnega nadzora, o čemer priča podatek, da je bil leta 1964 »pokrit« kar s 13 sodelavci UDV,²⁶ medtem ko je na seznamu aktivnih tehničnih sredstev SDV iz maja 1977 zabeleženo prisluškovanje njegovi telefonski liniji (KTT).²⁷ Kot bomo videli v nadaljevanju, so bili njegovi članki in publikacije od konca 60. let do začetka 80. let, ko je najbolj razvil svojo publicistično dejavnost, deležni posebnih vsebinskih analiz v okviru emigrantskega tiska, ki so jih opravljali v okviru Uprave za analitiko SDV.

Pogled na slovenski nacionalni položaj in kritika jugoslovanstva

Jedro vseh težav, s katerimi se je slovenski narod spopadal v svoji moderni zgodovini, je za Jezo tičal v dejstvu, da si slovenski narod do časa njegovega pisanja (do leta 1984) ni uspel zagotoviti lastne države. Potemtakem lahko Jezo uvrstimo med etnocentriste, ki predstavljajo tematiko naroda kot središčni politični problem moderne epohe (Kovačič, 2005, 225). V zvezi s tem izpostavlja temeljno vprašanje, zakaj si Slovenci, medtem ko so si v Evropi ustanovili svoje države številni drugi narodi, »niso znali ali hoteli ustanoviti lastne države, niti leta 1918 niti leta 1945« in nemudoma ponuja odgovor: »zato ker nismo imeli politične plasti, ki bi bila sposobna spoznati nujnost slovenske narodne države [...]. Ni bil kriv le slučajni splet neugodnih okoliščin, da med tolikimi evropskimi narodi ravno Slovenci in Hrvati še

23 ARS 1931, MŽ SDV, A-10-18, UDV LR Slovenije – II. oddelek, III. odsek. Letno poročilo 1962, Informativni del.

24 ARS 1931, 1176, Zveza društev slovenskih protikomunističnih borcev, Informacija: »Akcijski odbor za neodvisno Slovenijo« v Trstu – obdelava »Separatist«: nekatere nove ugotovitve o aktivnosti Jeza Franca. Sestavil Jože Kragelj, 27. 8. 1963.

25 ARS 1931, MŽ SDV, A-10-19, UDV SR Slovenije – II. oddelek. Letno poročilo 1963, Sovražna dejavnost emigracije, Informativni del.

26 ARS 1931, MŽ SDV, A-10-20, UDV SR Slovenije – II. oddelek. Letno poročilo 1964, Organizacija in operativna aktivnost službe, Organizacija službe.

27 ARS 1931, 1353, Republiški svet za varstvo ustavne ureditve 1975–79, Seznam aktivnih tehničnih sredstev, stanje 6/5–1977, 11. 5. 1977.

nimamo lastnih narodnih držav. To je logična posledica vzgoje k narodni nezavednosti teh dveh narodov» (Jeza, 1983a, 1). Ko govori o »dejstvu, da so bili Slovenci bolj zavedni pred letom 1848, kakor pa potem«, ima v mislih predvsem domnevni podložniški in viktimestični kompleks Slovencev v moderni dobi, ki mu nasproti postavlja srednjeveške (kvazi)historične utemeljitve slovenske državnosti.²⁸ V odločilnem letu 1918, potem ko je »vrišč o slovanskem bratstvu in jugoslovanski 'narodni enotnosti' zmedel, utišal ali prepričal prej ali slej vse politične in kulturne delavce«, se po njegovem mnenju nihče ni uspel zoperstaviti jugoslovanski ideji vodilnih strank, ki je »napravila Slovence politično sterilne in do skrajne mere naivne« (Jeza, 1983a, 3). Zaradi tega so slovenski narod, »ki je živel ves čas svoje zgodovine v okviru Zahoda, tako politično kot kulturno«, »vključili v velikosrbsko Jugoslavijo, namesto, da bi mu omogočili samostojno državno življenje« (Jeza, 1980a, 8). V tem oziru je Jeza izjemno kritičen do tedanjih »neuravnovešenih, stremuških, ideologiziranih, samoljubnih in morda tudi podkupljenih« (Jeza, 1980a, 38) »narodnih voditeljev« (zlasti do Janeza Evangelista Kreka in Antona Korošca), za katere pravi, da so bili »v kulturnem pogledu primitivci, v političnem pogledu pa ignoranti in v bistvu jim je šlo bolj za lastne kot pa za narodne interese. Niso imeli dovolj ljubezni in zaupanja do lastnega naroda, zato so mislili samo na možnost svoje politične oziroma državniške kariere pod beograjskim režimom« (Jeza, 1980a, 8).

Med obema vojnama se po Jezi vodilna SLS, še manj pa unitaristično usmerjeni liberalci, kljub naraščajočemu centralizmu in diktaturi kralja Aleksandra, niso zavedali nujnosti izoblikovanja narodnega programa. Pri tem so šli še najdlje komunisti s konceptom federacije in s poimenovanjem »slovenska« med delovanjem v ilegali (Jeza, 1981b). Podobno tudi Kocbek po Jezi »ni bil sposoben dojeti pomena neodvisne demokratične Slovenije niti politično kaj storiti v ta namen. Zadovoljil se je s samogovorom o 'idejnem pluralizmu' v politično monolitni slovenski republiki« (Jeza, 1983a, 4). Neizoblikovanost narodnega programa je bila za Jezo tudi vzrok medvojne spopada obeh taborov: »posledica je bila katastrofa, v kateri smo se znašli Slovenci med drugo svetovno vojno, ko smo se pobijali med seboj za nič, samo iz ideološkega fanatizma« (Jeza, 1980a, 8); spričo absolutne fascinacije s samostojno državo je zanj očitno vredna tega le slednja. Jeza je namreč ob trditvah, da je prišlo do izroditve narodnoosvobodilnega značaja OF, prepričan, da »če bi partija takoj v začetku povedala Slovincem, da ji ne gre za narodno, ampak za 'razredno' osvoboditev,

28 Jeza se je poleg publicističnih prispevkov o ideji samostojne Slovenije veliko posvečal tudi revizionističnemu dokazovanju skandinavske etnogeneze Slovencev (Skandinavski izvor Slovencev. Etnografsko-jezikovna in zgodovinska študija, Trst, 1967) in dokazovanju slovenske državnosti Karantancev (O ključnih vprašanjih rane karantansko-slovenske zgodovine, Buenos Aires, 1977), kjer anahronistično navezuje premico narodne identitete od zgodnjega srednjega veka do sodobnosti. O pomenu mitov in historičnih dokazovanj državnosti pri kreiranju moderne nacionalne zavesti glej mdr.: Hoskings, Schöpflin, 1997; Hobsbawm, 1991; Smith, 1999; za slovenski primer pa: Štih, 2008; Vodopivec, 2008 in Klemenčič, 2008.

bi se bili ljudje po tem ravnali in ne bi bilo nikdar prišlo do ustanovitve Slovenske osvobodilne fronte in medvojno dogajanje v Sloveniji bi bilo zavzelo čisto drugačen potek» (Jeza, 1978a, 3). Kljub temu da se Jeza ni distanciral od (nacionalnoosvobodilnega značaja) OF – v tem oziru ga je Miloš Stare obtoževal, češ da je trdil, da je »imela OF lepe namene«²⁹ – upravičuje pojav vaških straž in domobranstva kot »obupan in zgolj zasilen poskus obrambe pred komunističnem totalitarizmom, ki pa nikakor ni pomenil, da hočejo tisti ljudje fašistični totalitarizem ali da verjamejo v zmago nacionalsocializma. Dejansko so hoteli tudi oni slovensko državo kot okvir, v katerem naj bi slovenski narod po vojni svobodno razvijal, slovensko vojsko, združitev vsega slovenskega naroda v mejah lastne države in demokracijo« (Jeza, 1978a, 4).

Jeza argumentira nelegitimnost povojne vključitve v socialistično Jugoslavijo s tem, da ni bil izpeljan nikakršen plebiscit (podobno kot po prvi svetovni vojni), temveč je prišlo do »'združitve' samo z vojaško zasedbo in po krivdi političnih ideologij, ki se niso ozirale na zgodovino in na stvarnost narodne zavesti« (Jeza, 1980a, 5).

Jugoslovanski komunizem, ki so ga po njegovem mnenju ukrojili »jugoslovenarsko, centralistično usmerjene meščanske plasti in lumpenproletariat« in je »zaradi svojega policijskega značaja in osebne diktature bolj fašističen kot komunističen«, je postal tako samo krinka za velikosrbstvo in gojenje Titovega kulta osebnosti (Jeza, 1978a, 7). Element velikosrbstva v političnem, ekonomskem in kulturnem oziru je pri Jezi glavni motiv kritike slovenskega položaja v socialistični Jugoslaviji. Definira ga kot »izraz popolne politične primitivnosti, neracionalnosti, zakrknjene nedemokratičnosti ter oportunizma«, ki je »prevzelo najslabše elemente turškega nasilja in nekulturnosti ('čaršija', korupcija, neobčutljivost za pravila demokracije)« (Jeza, 1980a, 5). Značilnost njegovih pisanj je tudi podčrtovanje kulturnih razlik med zahodno orientiranimi Slovenci in »bizantinskim« Balkanom. Na tem mestu lahko mdr. omenimo njegov članek s pomenljivim naslovom »Slovenija se mora izluščiti iz Azije« (Jeza, 1982). Čeprav se je Jeza osebno opredelil proti sovražnosti do srbskega naroda, ki ga je po njegovem potrebno ločiti od »politične mafije velesrbstva«, je v zbornikih moč zaslediti šovinistične napade na jugoslovanske priseljence v Sloveniji, ki jih pisec iz Slovenije (pseudonim Samo Tušek) smatra kot največjo nevarnost za slovenski narod (Tušek, 1981, 23–30).

Kritika jugoslovanskega samoupravnega socializma

Analitiki SDV so ugotavljali, da je za Jezova razmišljanja o Jugoslaviji »značilno vzporejanje socializma s stalinizmom in jugoslovanstva z velesrbstvom oz. srbskim imperializmom« ter dodali, da je »protikomunistično noto mogoče najti pravzaprav v

29 ARS 1931, 1176, AONS, Prepis pisma Miloša Stareta iz Buenos Airesa Marku Kranjcu v Rim, v katerem podaja svoje mnenje glede delovanja akcijskega odbora za neodvisno Slovenijo v Trstu, 14. 10. 1963.

vseh pogledih na razmere v današnji Sloveniji in Jugoslaviji». ³⁰ Tem ugotovitvam lahko pritrdimo z opombo, da je antijugoslovansko stališče prednjačilo pred antisocialističnim. Kot smo že podčrtali, je Jeza namreč smatral nesamostojnost kot vir vseh tegob, s katerimi se je soočalo njeno prebivalstvo, osamosvojitve pa kot rešitev vseh težav. Občo kritiko komunizma v zbornikih Iniciativa, Demokracija in Akcija vpeljuje Pavle Jermol (psevdonom) iz Slovenije, čigar dejanske identitete ni uspela razkriti niti SDV. Razume ga kot voljo do moči posameznikov (avtoritet), ki po prihodu na oblast ne dopustijo svobodne izmenjave mnenj, kar posameznike neobhodno privede do osebne podrejenosti in posredno v konflikt volje ter končno v oportunistem, ki se izraža v splošni apatiji in stagnaciji. V poznem socializmu je tako prišlo po Jermolu do osamitve kritičnega človeka v umetno ustvarjenem vzdušju vsesplošnega zadovoljstva in prosperitete, ki imunizacijsko eliminira vsak dvom v režim – temu svoj del prida tudi pasivnost Zahoda pri vprašanju človekovih pravic v vzhodnem bloku –, zato ostra represija skorajda ni več potrebna (Jermol, 1979, 14–17).

Ko Jeza spregovori o kritiki v Jugoslaviji, uvodoma ugotavlja, da se *»mora zazdeti skoro fantastično pisati o kaki alternativni v Sloveniji«* (Jeza, 1978a, 1). Temu je po njegovem vzrok represija, ki je zanj celo ostrejša kot v katerikoli komunistični državi, po drugi strani pa pasivnost, ki se navezuje na oportunistem. *»Povprečen slovenski človek si danes veliko prej upa napraviti kakršnokoli sramotno kriminalno dejanje, npr. poneverbo javnega denarja, kakor pa kak političen 'prekršek', in je sposoben – kar velja zlasti še za intelektualce – najbolj zavutih 'ideoloških' in 'socioloških' argumentacij, da bi opravičil svoj strah pred politiko in svoj oportunistem«* (Jeza, 1978a, 6). *»Niti na pamet ne pade več nikomur, da bi pokazal odpor do kakega ukaza, ki pride iz Beograda; niti sledu ni o kakem disidentstvu, kot si ga upajo privoščiti celo kulturniki v Sovjetski zvezi in na Češkoslovaškem. Kak Miklavčič, Blažič in Kocbek so velike izjeme, ki potrjujejo pravilo«* (Jeza, 1978a, 5). Zadnja citata nam jasno kažeta na dejstvo, da je Jeza zavračal marksistično in se opiral na radikalno kritiko, ki si je postavljala kot smoter spremembo političnega in državnopravnega sistema v Jugoslaviji. Jeza v tem smislu pravi: *»marksistična kritika je v Sloveniji neznan pojem. Kako bi drugače mogla že skoro štirintrideset let brez kake politične analize in protesta dopustiti vse mogočnost sistema politične policije in skrajno primitivni kult diktatorjeve osebe«* in nadaljuje: *»če bi v Sloveniji obstajala marksistična kritika, bi ne mogla drugega, kakor da udari po diktaturi, po kultu osebnosti, po odrekanju pravice do samoodločbe slovenskemu narodu, po zatiranju demokracije v partiji in zunaj nje, po samovolji politične policije, po razvrednotenju inteligence in hipervrednotenju birokracije, ki služi diktaturi?«* (Jeza, 1979, 5). Po njegovem prepričanju naj bi se prav tako izneverili univerzitetni profesorji, še zlasti tisti v *»nacionalnih vedah«* (zgodovina, jezikoslovje, etnologija, arheologija), ki *»da-*

30 ARS 1931, MŽ SDV, Uprava za analitiko, 109-1982, MA 701, Ideja samostojne in neodvisne Slovenije.

nes služijo bolj za izpodjedanje in razkrajanje narodne zavesti kakor pa za njeno prebujanje in utrjevanje» (Jeza, 1981, 4).

Jeza je ugotavljal, da večina slovenskega naroda od leta 1929 dalje ni občutila demokratične ureditve, zlasti mlajše generacije, ki jim je kult Titove osebnosti »naravnost uničil čut za demokracijo. Mnogi od teh bodo ostali politični primitivci in duhovni invalidi vse življenje« (Jeza, 1980a, 1). Posledica tega je po njegovem popolna *otopelost* in nerazumevanje demokratičnih vrednot. Ravno konformizem do vladajočega režima je največji sociološki očitek, ki se pojavlja v Jezovih pisanjih o družbenem stanju v Sloveniji. Zanj je namreč sprejemanje marksizma in ateizma znak indoktrinacijske vzgoje, osebne šibkosti, nenačelnosti, strahu in oportunističnosti (Jeza, 1978a, 6). Ta se po mnenju Jeze najbolj odraža v ateizaciji, ko Jeza očita: »*Mlade, ki so jih pranje možganov v šolah, misel na kariero in strahopetnost napravili za 'ateiste', povzdigujejo kot 'napredne' in jih predstavljajo kot idejno in politično elito, v resnici pa je ravno ta njihov 'ateizem' dokaz odpadništva ne samo od vere, ampak tudi od narodnih tradicij.*«³¹ Obenem izpostavlja vztrajanje v katoliški veri kot »*dokaz resnične in plemenite naprednosti, kajti naprednost je predvsem v pogumu, biti drugačen kot oportunistično okolje*« (Jeza, 1978a, 6). Drugih oblik subverzivnosti in kritične misli, poleg oporečniškega angažmaja večkrat omenjenega Blažiča, Miklavčiča in Kocbeka, Jeza ne priznava. To se kaže ob minimalizaciji pomena študentskih gibanj ali denimo humorja (o subverzivnosti vicev znotraj vsakdanjega političnega diskurza v totalitarnem režimu glej Passerini, 2009, 45–59).

Hudi očitki konformizma so v več Jezovih spisih uperjeni proti vodstvu slovenske rimo-katoliške cerkve, ki mu očita »klečeplaznost« pred civilnimi oblastmi, pa tudi proti duhovnikom. S tem, ko naj bi Cerkev s svojo pasivnostjo in preveč konsenzualno držo že postajala »*dragocena opora totalitarnega jugoslovanskega režima*«, si je po Jezi nakopavala očitek kolaboracionizma, podobnega tistemu med drugo svetovno vojno (Jeza, 1980a, 22). Pričakovano se najbolj obregne v Pogačnikovo (Ljubljanski nadškof in metropolit med letoma 1964 in 1980) parafrazo Kreka, da je *tudi najslabša Jugoslavija še vedno najboljša rešitev za slovenski narod*, ko ga obtožuje zanikanja narodne identitete Slovencev in popustljivosti do režima, ki izvaja forsirano ateizacijo (Jeza, 1980a, 22; 1978b). Prizadevanja slovenske Cerkve za čim bolj enakopraven položaj vernikov v socialistični družbi in celo za njihovo vključevanje v Zvezo komunistov (Vekoslav Grmič³²) ter iskanje modusa vivendi z oblastjo, ki so bila značilna za javni angažma Jožeta Pogačnika, Franca Perka, Toneta

31 O monopolu ideologije političnega katolicizma nad interpretacijo slovenske kulture, zgodovine in narodnega vprašanja glej: Pelikan, 2009.

32 Škof Grmič, ki ga je zaradi podpore jugoslovanski socialistični ureditvi in prizadevanj za aktivno vključevanje vernikov v razvoj socialističnih odnosov Jeza poimenoval »krivi prerok« in »vrinjen komunist«, je bil tarča njegovih očitkov o podpori totalitarizmu in licemerstvu, ko gre za pravice demokratsko usmerjenih antikomunistov (Jeza, 1981a; 1983c).

Stresa, Stanka Cajnkarja in Vladimirja Truhlarja v 70. letih,³³ Jeza označuje za javlova, saj naj bi si na ta način Cerkev zagotavlja le določeno strpnost, medtem ko bi si popolno svobodo delovanje in celo privilegiran položaj v družbi lahko pridobila le v samostojni Sloveniji. Zato od vodstva slovenske Cerkve zahteva vsaj nevtralen položaj v odnosu do nasprotnikov slovenske samostojnosti.

Gospodarskim vprašanjem se Jeza v svojih poznejših delih ne posveča veliko in jih prepušča ostalim avtorjem, ki so sodelovali v njegovih zbornikih. Peter Urbanc in Maks Arnšek (psevdonim) prikazujeta Marxovo politično ekonomijo kot pasè 19. stoletja, ki je za Arnška bolj filozofija kot ekonomska teorija, ki »do skrajnosti poenostavlja človeško naravo in jo obuboža na vse, kar ni ekonomsko« (Arnšek, 1978, 19). Marxu je očital, da je odkril samo oblike izkoriščanja in socialne krivice svojega časa, ne pa »objektivnih zakonov gospodarstva«, torej pomena podjetnosti, kjer ga dopolnjuje Urbanc, ko govori o odpravljanju osebne iniciative v kolektivizmu, ki po njegovem vodi do »parazitstva« v pogojih, ko je osebna delovna motivacija postala izjemno nizka (Urbanc, 1978, 14; Arnšek, 1978, 19). Marxovo domnevo o vsesplošni pauperizaciji delavstva in kartelizaciji zavrača kot napačno, saj naj bi razvoj po Marxu šel v krepitev pravic delavcev in enakovredno sodelovanje manjših faktorjev na trgu. Zaradi tega je Urbanc izpostavljal tržno ekonomijo s socialnimi korektivi kot opcijo, ki ji v bližnji prihodnosti ni alternative, saj naj bi bila »jamstvo za primerni standard, obilno produkcijo in svobodo« (Urbanc, 1978, 15).

Samoupravni socializem se po mnenju Arnška izključuje s totalitarističnim ustrojem družbe s ključno vlogo Tita in z represivnim aparatom, ki naj bi vladala v Jugoslaviji. Čeprav je priznaval, da je samoupravljanje omililo posledice »diktature« v gospodarskem življenju in socialnem zavarovanju ter omogočilo stavke, je podčrtil, da se lahko družba samoupravlja samo pri vrhu, medtem ko naj bi bile delovne organizacije predmet vtikanj političnih gremijev (Arnšek, 1978, 20). Ljubo Sirc, ki ga sicer njegova zavezanostjo h gospodarskemu liberalizmu oddaljuje od korporativizmu naklonjenega Jeze, podobno kot v svojih ostalih delih, v intervjuju razpravlja o nesposobnosti vzpostavitve finančnega ravnotežja v samoupravni ekonomiji. Ker delavec ne more imeti dolgoročne logike kapitalskega poslovanja, si moč odločanja po njegovi analizi prisvajajo tehnokrati, kar v končni fazi vodi v nesmotrnost naložb in neproduktivnost (Sirc, 1979; cf. Sirc, 2010).

Samega Jezo je močno vznemiril protokol o prostocarinski industrijski coni v bližini Sežane, sprejet v okviru Osimskih sporazumov med Italijo in Jugoslavijo leta 1975. Medtem ko je načrt čezmejne cone ogromnih razsežnosti na italijanski strani sprožil politične premike v zvezi z ekološkimi pomisleki (Purini, 2006), se je Jeza obregnil ob demografske posledice projekta. Načrtovanih 200 tovarn, ki bi jih ustanovila predvsem beograjska podjetja, ki so po Jezi tako ali tako bila pod kontrolo UDBE, bi

33 ARS 1931, 1463, A-11-12, Poročilo o realizaciji programskih nalog SDV RSNZ SR Slovenije za leto 1979, Notranja problematika; cfr. Kerševan, 1984.

privabilo od 15 do 20 tisoč delavcev, kar bi pomenilo v končni konsekvenci prebivalstvo 100 tisoč »v političnem in jezikovnem pogledu Srbov, za kar bi že UDB-a poskrbela« (Jeza, 1978b). Tolikšna koncentracija priseljenega srbskega prebivalstva bi po Jezi utrdila srbohrvaško govorečo skupnost v Sloveniji na okrog 250 tisoč ljudi, kar bi pomenilo 13 do 14 odstotkov vsega prebivalstva in dokončno »priklenitev« Slovenije na jug s podaljšanjem srbskega »etničnega pasu«, ki naj bi segal od Bosne, preko Like in severne Dalmacije do Karlovca in po novem celo do Italije.

Neodvisna in suverena slovenska država

Jeza izpeljuje idejo o neodvisni in suvereni slovenski državi iz radikalnega stališča, da »noben narod ne more uživati resnične demokracije brez lastne države«. Na tej točki postavlja enačaj med osamosvojitvijo in demokratizacijo, ki se po njegovem nujno izključuje z jugoslovansko federacijo: »Kdor trdi, da je za demokratizacijo, pa zanika slovenskemu in hrvaškemu narodu pravico do lastne države, laže, ker je v resnici na tihem za ohranitev diktature in celo totalne diktature« (Jeza, 1980a, 9).

Nacionalistično utemeljena zahteva ni predvidevala samoodločbe preko referenduma, saj tega po Jezovem mnenju naj ne bi bilo možno izvesti svobodno (Jeza, 1980b, 36). Namesto v plebiscitarni odločitvi je Jeza iskal historično legitimiteto osamosvojitve Slovenije, začevši z naselitvijo, preko Karantanije in Koceljeve države, kmečkih uporov, programa Zedinjene Slovenije do narodnoosvobodilnega boja. Na prevlado nacionalističnega vidika nad državljanskim oz. na logiko totalitarnega ciničnega uma, ki kompleksnost sveta in ljudi reducira na eno samo dimenzijo (Kovačič, 2005, 228), naletimo pri Jezi, ko izloča vse, ki kot nepripadniki societalnega mainstreama ne bi podprli samostojne Slovenije. »Preostane torej samo eno: kdor noče živeti v demokratični in neodvisni Sloveniji, kakršno hočemo in za kakršno se borimo vsak po svojih močeh, naj se izloči iz slovenske narodne skupnosti in gre živet, kamor hoče, ter se vključi v skupnost, kakršna mu prija. Toda poštenim, zavednim in zvestim Slovencem ne sme kratiti ali kakorkoli omejevati pravice do lastne demokratične države, do neodvisne Slovenije, in zahtevati od njih, da se za to šele posebej izjavijo. Vsak pošten in trezen Slovenec se je že davno izjavil za to, bodisi odkrito in javno, bodisi v svojem srcu in v svoji pameti, pa tudi s svojim jezikom. Odpadnike, peto kolono zatiravcev in raznorodavcev, bomo radi in kmalu preboleli« (Jeza, 1980b, 38). Podobna usoda bi čakala tudi tuje (jugoslovanske) delavce v Sloveniji: »tuji delavci bodo morali ob ustanovitvi slovenske države zapustiti Slovenijo s primerno odškodnino in v kar najbolj človečanskih pogojih. Omogočen jim bo povratek v domovino. Ostali pa bodo lahko tisti, ki so se po daljšem bivanju v Sloveniji jezikovno, kulturno in po mentaliteti že tako vrasli v slovensko okolje, da je postala Slovenija dejansko njihova prava domovina« (Jeza, 1976b).

Generator independističnega gibanja za Jezo ni bilo zamejstvo, saj po njegovem tudi tamkajšnji krogi izven projugoslovanskih organizacij niso mogli delovati popolnoma svobodno ter so bili močno podvrženi »jugoslovanskemu mitu« (Jeza, 1980a, 4). Zato je nasprotoval ideji, da bi zamejstvo postalo nekakšen »slovenski Piemont« (Legiša, 1994, 58). Večje zaupanje je imel v emigracijo, ki jo je videl kot »*edini politično res svobodni del slovenskega naroda*«, emigrantsko izobraženstvo pa kot »*dejansko edino, ki še povezuje slovenstvo z demokratičnimi zahodnimi tradicijami in ki more odkrito in javno oznanjati politični ideal neodvisne Slovenije in strankarskega pluralizma*« (Jeza, 1970; 1973). V ta namen naj bi med sabo presegli delitve in polemike ter osnovali skupen »aksijski narodno-političen« program. Kljub teži, ki jo je polagal na politično delovanje emigracije pri osamosvajanju Slovenije, pa se je zavedal, da je ključnega pomena angažma Slovencev v matici (Jeza, 1970). Ker pri izobražencih v domovini v obdobju 60. let in 70. let še ni bilo moč zaznati pomembnih independističnih teženj (Jeza je to pripisoval zaverovanosti v »jugoslovanski mit«, represiji in konformizmu), se je oprl na neizobražene ljudske mase, ki naj še ne bi »*povsem otopele za vrednote resnične svobode*« (Jeza, 1983a, 5; 1978a, 1).

Posebnost Jezovih stališč, ki jo je vredno posebej izpostaviti, je njegov odnos do Zveze komunistov Slovenije. Za razliko od časopisa *Sij slovenske svobode*, ki je zavračal kakršnokoli sodelovanje s komunisti, je Jeza podčrtoval pomen njihovega približanja independističnemu gibanju, zlasti tistih, ki so usmerjeni bolj socialdemokratsko ali sodelujejo v ZKS le zaradi kariernih motivov, medtem ko naj bi bili osebno pristaši demokracije in samostojne Slovenije; zato je po njegovem prepričanju nesmiselno izvajati kritiko nad vsemi komunisti po vrsti (Jeza, 1977b; 1970). Na člane ZKS je računal kot na »*neizogiben politični dejavnik, brez katerega je osvoboditev in državna osamosvojitev Slovenije praktično nemogoča*« (Jeza, 1977a). Zaradi federativne usmeritve je bil Jezovih simpatij deležen Stane Kavčič, ki mu je pripisal »*iskreno zavzetost za blaginjo Slovenije*« in ki se je »*posluževal za jugoslovanske razmere res demokratičnih metod*« (Jeza, 1973). Jeza je postavljal ZKS pred izbiro, ali se preoblikuje v popolnoma avtonomno nacionalno partijo, neodvisno od svoje beograjske centrale, ali »*še naprej vztraja v negaciji slovenskih narodnih interesov*« in podpira diktaturo ter se tako izkaže kot »*čista ekspozitura velesrbske ZKJ*« (Jeza, 1978a, 10; 1980a, 6). Po njegovem bi se morala vrniti k tradiciji predvojnih nacionalno usmerjenih primorskih, štajerskih in koroških »komunistov-idealistov« in se odvrniti od ljubljanskih centralistično usmerjenih komunistov, ki so prišli na položaje, potem ko je Tito postal sekretar Komunistične partije Jugoslavije.

Dokler ZKS in vodilne stranke v emigraciji ne bi sprejele v svoj program pobude za samostojno Slovenijo, je Jeza, ki ga je pri nepodpisanih besedilih zaradi tudi sicer poudarjenega »Mi diskurza« (pisanja v prvi osebi množine) težko izdvojiti, s skupino somišljenikov načrtoval *Slovensko nacionalno stranko demokratične akcije* (SNASDA) kot »trdno konico« Slovenskega državnega gibanja, kar pa je bilo v

nasprotju z njihovim deklariranim nadstrankarstvom (Nared, 2001, 156). Za doseganje tega cilja naj bi se borili izključno z demokratičnimi sredstvi. Država, za katero bi se zavzemali, naj bi imela pluralistični politični sistem in tržno gospodarstvo, vendar to naj ne bi bil kapitalizem. Moč strank in sindikatov bi bila omejena. Ključne ideološke družbene postavke bi bile nacionalizem in katolicizem, čeprav so podčrtovali, da slednji ni bistvo njihovega političnega boja (SNASDA, 1980, 34–36). Ustanovitev stranke lahko razumemo tudi v smislu Jezove kritike Kocbeka, da slednji ni preoblikoval svoje krščansko-socialne skupine v stranko in tako osnoval samostojnega demokratičnega odpora okupatorju ter kasneje zagotovil državne samostojnosti.

Kot je razvidno že iz programa načrtovane Slovenske nacionalne stranke demokratične akcije, je bil oris ustroja nove države, nekakšne ustavne teze, precej nekonsistentno razmišljanje, kjer hkrati teče razprava o državno-pravnem statusu bodoče države na eni strani in kmetijski politiki na drugi strani. Pisec F. D. v zborniku Neodvisna Slovenija si je v sestavku *Kakšno slovensko državo hočemo* zamislil politični sistem bodoče države kot parlamentarno demokracijo z dvodomnim parlamentom (F. D., 1983), za katerega je Jeza predlagal naziv »koseški zbor«, parlamentarci pa bi bili »kosezi«, ki bi sprejemali vse zakone samo z absolutno večino (Jeza, 1976a). Uzakonjen bi bil strankarski pluralizem, vendar bi težil k omejevanju partitokracije; »totalitarne« stranke in stranke, »naperjene proti obstoju slovenske države«, bi bile prepovedane z odločbo ustavnega sodišča (Jeza, 1976a). Jeza je predvidel obnovitev treh ključnih meščanskih strank in komunistične partije, vendar vse po vrsti na novi, nacionalni osnovi. Katoliška stranka bi se morala po njegovem popolnoma ločiti od predvojne in emigrantske kontinuitete, ki je vztrajala na jugoslovanski usmeritvi, in se konstituirati na novi, idejno široki katoliški osnovi vseh stanovskih profilov, vendar brez neposrednega vmešavanja Cerkve. Kljub temu da Jeza očita socialistom omalovaževanje slovenskega nacionalnega vprašanja, je predvidel tudi stranko tega profila, ki bi se izoblikovala iz Socialistične zveze delovnega ljudstva in bi poleg katoliške stranke zavzela ključno vlogo na političnem prizorišču bodoče države. Liberalna stranka naj bi se dokončno otresla »absurdne ideologije jugoslovanstva« in prevzela pobudo za svobodno tržno ureditev gospodarstva. Zaradi zgodovinske vloge in dejstva, da obstajajo v vseh demokratičnih državah, je Jeza dopustil tudi komunistično partijo, notranje demokratizirano in brez hipoteke odgovornosti za povojne poboje, saj naj bi to nosili beograjski voditelji (Jeza, 1983b, 46–48).

Zunanji položaj Slovenije bi v največji meri definirala ohranitev obstoječih meje SR Slovenije (F. D., 1983), vendar pa bi Slovenija diplomatsko in z znatnimi finančnimi sredstvi podpirala svoje manjšine, za katere bi se zavzemala tudi pred mednarodnimi telesi (Jeza, 1976b). Vstopa v takratno Evropsko gospodarsko skupnost Jeza ni predvidel, saj je po njegovem naj ne bi »navdihoval resnični evropski duh«, ampak hegemonistične težnje večjih držav nad manjšimi članicami in zatiranje manjšin v posameznih državah (Španiji, Franciji, Veliki Britaniji, Italiji). Po drugi strani naj bi

Slovenija zaprosila za članstvo v zvezi NATO, da bi se na takšen način zaščitila pred agresivno politiko Sovjetske zveze v Evropi (Jeza, 1976b).

Notranje bi bila država decentralizirana z delitvijo na avtonomne dežele po vzoru Avstrije in Nemčije. Predvidene dežele Štajerska, Slovenska krajina (Prekmurje), Koroška, Kranjska, Primorska in Istra ter glavno mesto Ljubljana bi imeli svoje deželne zbornice in široko avtonomijo odločanja; državi bi bile pridržane le funkcije sodstva, varnosti, uprave, monetarna politika, šolstvo, zunanje zadeve in kultura. Italijanski in madžarski narodni manjšini, poleg njiju pa tudi nemški, bi bile priznane manjšinske pravice (Jeza, 1976a; F. D., 1983, 8–11).

Medtem ko bi morali priseljeni delavci zapustiti Slovenijo, bi država s podelitvijo državljanstva in posebnimi ugodnostmi stimulirala repatriacijo političnih emigrantov iz tujine, ki naj bi poskrbeli za tesnejšo povezavo z Zahodom (Jeza, 1976b). Vsem državljanom bi bile priznane človekove pravice in zagotovljena enakost pred zakonom. Smrtna kazen in abortus bi bila prepovedana, manjše spore pa bi reševali ljudski sodniki (F. D., 1983, 10–12).

Glede ureditve ekonomskega sistema Jeza in pisec F. D. ne soglašata popolnoma. Medtem, ko slednji trdi, da bo slovenska država v sicer svobodnih tržnih pogojih pustila samoupravni sistem v bistvu nedotaknjen, le politične intervencije bi bile odstranjene, je Jeza zahteval, da se mora samoupravljanje šele dokazati v razmerah tržne konkurence (Jeza, 1979, 6). Četudi načeloma zagovarja tržni princip, je imel Jeza v mislih nekakšno vmesno stopnjo gospodarske ureditve, ki ni niti »socialistična« niti »liberalna«, ampak ključno vlogo zopet zavzame nacionalni vidik. *»Duha podjetnosti in samoiniciativnosti ter tržni značaj liberalnega gospodarstva mora združevati z najglobljim in najdoslednejšim ter najbolj človečanskim čutom za vsenarodno in preko te – a ne mimo te – z vsečloveško vzajemnostjo. Ustava mora pojmovati slovenski narod kot veliko družino v smislu pravega socializma«* (Jeza, 1976b). Delavci sicer ne bi mogli popolnoma upravljati s presežno vrednostjo produktov, saj bi se glavnina dobička prelila v državni proračun, vendar pa bi sodelovali pri udeležbi na dobičku. Ključna opora pri vzpostavljanju gospodarskega in socialnega sistema je za Jezo gospodarski in politični model Andreja Gosarja (o Gosarjevem korporativizmu glej: Dragoš, 2007). Poleg splošnih gospodarskih in finančnih zadev, kamor sodi tudi uvedba nove monetarne enote, so se Jeza in pristaši ukvarjali tudi s posameznimi gospodarskimi panogami. Med njimi zavzema posebno mesto kmetijstvo kot tradicionalna gospodarska dejavnost, ki v socializmu ni prosperirala, po novem pa bi z denacionalizacijo dobila posebno veljavo. Omenjena avtorja v domačijem slogu razpravljata o najrazličnejših temah, od npr. urbanistične ureditve, ko naj bi denimo odstranjevali objekte in vikend hišice (»zlasti tiste, ki pripadajo novemu razredu«) z nekdanjih kmetijskih zemljišč, preko financiranja kmetijskih šol, kjer bi potekalo obvezno šolanje kmečkega naraščaja, do prepovedi uporabe strupov in umetne krme (Jeza, 1976b; F. D., 1983).

Izobraževalni sistem, ki bi dopuščal državne in zasebne šole, bi bil kot ključni ideološki aparat države podvržen močni prisotnosti nacionalnih vsebin (zgodovine in državljanske vzgoje). Podobno kot bi imela katoliška vera poseben status med verskimi skupnostmi, bi bil tudi v šolah obvezen verouk, ker kot pravijo v pobudi za ustanovitev SNASDA »ne verjamejo v 'nevtrarno' šolo, v kateri krščanska etika ne bi imela mesta« (SNASDA, 1979, 35). Univerze naj bi uživale avtonomijo. Kot zanimiv predlog pa lahko omenimo še načrt za ustanovitev nove univerze mednarodnega značaja v Kopru, kjer bi predavanja potekala v angleščini in drugih svetovnih jezikih (F. D., 1983).

SKLEP

Rudi Rizman ugotavlja, da je skupni imenovalec vseh nacionalizmov to, da vsa družbena nasprotja tolmačijo samo na nacionalni osnovi (Rizman, 1987, 231). Na ta imenovalec nacionalizma, ki narod dojema kot »politično obliko svete skupnosti državljanov« (Smith, 2005, 107), lahko umestimo tudi publicistični angažma Franca Jeze. Kot smo ugotovili, je zanj vir vseh tegob, s katerimi se je spopadal slovenski narod v modernem času, neobstoj in nerealizacija nacionalnega programa. Prav zaradi tega izhodiščnega položaja zastavi vse sile v idejo kreacije samostojne države, ki zanj nedvomno pomeni obenem nujnost in eshatološko izpolnitev. Jeza namreč do skrajnosti potencira popularna pričakovanja povprečnih Slovencev iz obdobja osamosvajanja, da bo Slovenija dosegla najmanj stopnjo razvoja Švice (Pelikan, 2003, 25), ko se bo po njegovem prepričanju otresla vseh ekonomskih problemov samo zaradi tega, ker je ne bo več težil »balkanski« mlinski kamen.

Kritika, ki je razen redkih izjem utemeljena na nacionalnih izhodiščih položaja Slovencev v obeh Jugoslavijah, ne dosega konsistentnosti sočasnih kritik kakšnega Borisa Pahorja ali Ljuba Sirca. Ugotovimo lahko, da so bile ideje o državno-pravni in ekonomski ureditvi slovenske države, ki jih je posredoval Jeza in njegovi somišljeniki, na relativno neizoblikovani stopnji. To nas ne sme presenečati v kontekstu Smithove ugotovitve, da se nacionalistična ideologija ni zmožna lotiti tako pomembnih družbenih vprašanj, kot so družbena pravičnost, razporeditev sredstev ali reševanje sporov (Smith, 2005, 38). Od tod si lahko tudi pojasnujemo mnoge tradicionalistične vložke, ki so jih Jeza in somišljeniki vrinili v imaginarij ustroja bodoče slovenske države.

Po drugi strani pa nam Jeza že najmanj desetletje pred razvojem v Sloveniji sugerira ideje o narodni spravi in o demokratizaciji ZKS ter njenem sodelovanju pri procesu osamosvajanja. Politični emigraciji, ki je vse bolj izgubljala stik z realnostjo v matici, pa je nakazal, da bodo pri demokratičnih spremembah morali odigrati ključno vlogo Slovenci v domovini.

Zaradi naštetega bi bilo potrebno nadaljnje raziskovanje v smeri ugotavljanja pomena, ki ga je imel Jezov angažma v Sloveniji, kamor je poskušal načrtno širiti

svoje ideje, pa tudi ugotavljanje pomena v zamejstvu, zlasti med katoliško usmerjenimi izobraženci.

POLITICAL EMIGRATION IN TRIESTE AND THE QUESTION OF AN INDEPENDENT SLOVENIA – THE CASE OF FRANC JEZA

Jure RAMŠAK

University of Primorska, Science and Research Centre of Koper,
SI-6000 Koper, Garibaldijeva 1
e-mail: jure.ramsak@zrs.upr.si

SUMMARY

The idea of an independent Slovenian state may be said to have been developed by the group of Catholic »Guards« at the time before World War II, when Lambert Ehrlich drew attention to the significance of such a state. Unlike the direction taken by Ban Natlačen towards a federative Yugoslavia, Ehrlich's programme, drawn up during World War II and entitled »The Slovenian Problem«, envisaged a sovereign Slovenian state, be it as an independent or a confederative unit integrated into the Central European »Intermarium«. After World War II, the pro-independence idea was adopted by a group of emigrants under the leadership of Ciril Žebot, who founded the Action Committee for a United and Sovereign State of Slovenia in Rome on April 4, 1941. After the signing of the London Memorandum in 1954, their general idea of expanding the Free Territory of Trieste to encompass the entire Slovene territory was replaced by the aim of creating an independent Slovenia within the established borders which was in complete contradiction with the policies pursued by the pro-Yugoslav National Committee for Slovenia (NOS). Apart from some emigrant circles in Argentina, the pro-independence initiative was also embraced by the Slovenian State Movement (SDG) in Canada, which issued the newspaper Slovenska Država.

Acting as a European branch of the Slovenian state movement, the Action Committee for an Independent Slovenia (AONS) increased its activities in Munich and Trieste where a political emigrant and former activist of the Liberation Front, Franc Jeza, took over the initiative in the early 1960s. Following the highly publicised campaign of disseminating pro-independence flyers, he turned to journalism through which he alerted the public to the need for an independent Slovenian state, first in newspaper articles and from the end of the 1970s onwards also in independent publications which he edited and largely authored. As an explicit ethnocentrist, Jeza based his views primarily on the criticism of Yugoslavdom and socialism, and advocated the right to an independent state on the grounds of a (quasi)historical

constitutional legitimacy. Furthermore, together with his adherents (of whom some were also from Slovenia), Jeza laid the groundwork for a social order of the future Slovenian state on a nationalist and traditionalist basis by also taking into consideration political pluralism and parliamentary democracy.

Despite the fact that Jeza did not find many followers amongst the community of the Slovenian minority in Italy, he was under close surveillance by the Slovenian State Security Service, who were well aware of the political consequences of any nationally-motivated criticism that might erupt in the wake of an economic crisis in Slovenia.

Key words: Franc Jeza, AONS, SDG, Slovenia, political emigration, national programmes, nationalism

VIRI IN LITERATURA

- Arnšek, M. (1978):** O osnovah gospodarstva v slovenski družbi. V: Jeza, F. (ur.): Alternativa. Zbornik za družbena vprašanja. Trst, samozaložba, 18–23.
- ARS 1931** – Arhiv Republike Slovenije (ARS), fond 1931: Republiški sekretariat za notranje zadeve Socialistične republike Slovenije.
- F. D. (1983):** Kakšno slovensko državo hočemo. V: Jeza, F. (ur.): Neodvisna Slovenija. Trst samozaložba, 8–18.
- Jermol, P. (1979):** Pod komunistično oblastjo. V: Jeza, F. (ur.): Iniciativa. Zbornik za družbena vprašanja. Trst, samozaložba, 14–18.
- Jeza, F. (1959):** Nova tlaka slovenskega naroda. Študija o gospodarskem položaju Slovencev v Jugoslaviji. Trst, samozaložba.
- Jeza, F. (1970):** Vloga slovenskega begunstva. Smer v slovensko državo, 6, 35. Buenos Aires.
- J F [Jeza, F.] (1973):** Slovenija danes – in jutri? Smer v slovensko državo, 9, 46. Buenos Aires.
- Jeza, F. (1976a):** Kakšna naj bo neodvisna slovenska država? Smer v slovensko državo, 12, 60. Buenos Aires.
- Jeza, F. (1976b):** Kakšna bo slovenska država? Smer v slovensko državo, 12, 62. Buenos Aires.
- Jeza, F. (1977a):** S kakšno strategijo in taktiko do neodvisne slovenske države. Smer v slovensko državo, 12, 68. Buenos Aires.
- Jeza, F. (1977b):** V politiki ni mogoče biti puščavnik. Smer v slovensko državo, 13, 72. Buenos Aires.
- Jeza, F. (1978a):** Alternativa. V: Jeza, F. (ur.): Alternativa. Zbornik za družbena vprašanja. Trst, samozaložba, 1–11.

- Jeza, F. (1978b):** Samo neodvisnost lahko obvaruje slovenski narod pred novimi katastrofami. Smer v slovensko državo, 14, 75. Buenos Aires.
- Jeza, F. (1979):** Iniciativa. V: Jeza, F. (ur.): Iniciativa. Zbornik za družbena vprašanja. Trst, samozaložba, 3–10.
- Jeza, F. (1980a):** Demokracija. V: Jeza, F. (ur.): Demokracija. Zbornik za družbena vprašanja. Trst, samozaložba, 1–11.
- Jeza, F. (1980b):** Slovenski narod hoče svobodo in ne »samoodločbo«. V: Jeza, F. (ur.): Demokracija. Zbornik za družbena vprašanja. Trst, samozaložba, 36–38.
- Jeza, F. (1981a):** Kakšen socializem, škof Grmič? V: Jeza, F. (ur.): Akcija, zbornik za družbena vprašanja. Trst, samozaložba, 33–36.
- Jeza, F. (1981b):** Akcija. V: Jeza, F. (ur.): Akcija, zbornik za družbena vprašanja. Trst, samozaložba, 1–4.
- Jeza, F. (1982):** Slovenija se mora izluščiti iz Azije. Smer v Slovensko državo, 18, 95. Buenos Aires.
- Jeza, F. (1983a):** Vzgoja k narodni nezavednosti. Razmišljanje o slovenski zgodovini v modernem času. V: Jeza, F. (ur.): Neodvisna Slovenija. Trst, samozaložba, 1–7.
- Jeza, F. (1983b):** Politični pluralizem in Slovenci. V: Jeza, F. (ur.): Neodvisna Slovenija. Trst, samozaložba, 44–48.
- Jeza, F. (1983c):** K socialistični izpovedi škofa dr. Grmiča. Smer v slovensko državo. Buenos Aires.
- Jež, J. (1997):** Življenje moje. Gorica, Goriška Mohorjeva družba.
- Sirc, L. (1979):** Prof. Ljubo Sirc o sistemu samoupravljanja. V: Jeza, F. (ur.): Iniciativa. Zbornik za družbena vprašanja. Trst, samozaložba, 11–13.
- Sirc, L. (2010):** Brezpotja socializma. Ljubljana, Slovenska matica.
- SNASDA (1979):** Zakaj nova slovenska stranka? V: Jeza, F. (ur.): Iniciativa. Zbornik za družbena vprašanja. Trst, samozaložba, 34–36.
- Tušek, S. (1981):** Današnji položaj slovenskega naroda. V: Jeza, F. (ur.): Akcija. Zbornik za družbena vprašanja. Trst, samozaložba, 23–30.
- Urbanc, P. (1978):** Nova ekonomija v Sloveniji. V: Jeza, F. (ur.): Alternativa. Zbornik za družbena vprašanja. Trst, samozaložba, 12–17.
- Žebot, C. (1990):** Neminljiva Slovenija. Ljubljana, Magellan.
- Dragoš, S. (2007):** Inovativnost Gosarjevega korporativizma. V: Pirjevec, J., Pleterški, J. (ur.): Problemi demokracije na Slovenskem v letih 1918–1941. Ljubljana, SAZU, 233–267.
- Friš, D. (ur.) (1995):** Korespondenca Kazimirja Zakrajška, O.F.M. (1928–1958). Viri, 8. Ljubljana, Arhivsko društvo Slovenije.
- Godeša, B. (2002):** Ehrlich in zasnova slovenske države. V: Škulj, E. (ur.): Ehrlichov simpozij v Rimu. Celje, Mohorjeva družba, 279–308.

- Habjan, V. (1994):** Franc Jeza med Ljubljano in Trstom. V: Tavčar, M. (ur.): Zbornik o simpoziju o Francu Jezi. Gorica, Goriška Mohorjeva, 69–92.
- Hobsbawm, E. (1991):** Nations and Nationalism since 1780. Programme, Myth, Reality. Cambridge, Cambridge University Press.
- Hosking, G., Schöpflin, G. (ur.) (1997):** Myths and nationhood. London, Hurst & Company.
- Javoršek, J. (1990):** Spomini na Slovence III. Ljubljana, Adit.
- Jevnikar, I. (1994):** Še o Jezovem simpoziju. V: Tavčar, M. (ur.): Zbornik o simpoziju o Francu Jezi. Gorica, Goriška Mohorjeva, 103–108.
- Kerševan, M. (1984):** Religija v samoupravni družbi. Ljubljana, Državna založba Slovenije.
- Klemenčič, M. (1999):** Delovanje slovenskih izseljencev v ZDA za neodvisno Slovenijo. Razprave in gradivo, 34. Ljubljana, 9–28.
- Klemenčič, M. (2002):** Delovanje slovenskih izseljencev v Kanadi za neodvisno Slovenijo. Objava virov s komentarjem. Razprave in gradivo, 40. Ljubljana, 106–209.
- Klemenčič, M. (2008²):** Ustanovitev slovenske države – davna želja vseh Slovencev!? V: Ferenc, M., Petkovšek, B. (ur.): Mitsko in stereotipno v slovenskem pogledu na zgodovino. Zbornik 33. zborovanja Zveze zgodovinskih društev Slovenije. Ljubljana, Zveza zgodovinskih društev Slovenije, 83–91.
- Kovačič, G. (2005):** Zagate z nacijo. V: Smith, A.: Nacionalizem. Teorija, ideologija, zgodovina. Ljubljana, Krtina, 213–232.
- Legiša, D. (1994):** Franc Jeza politik ali ne. V: Tavčar, M. (ur.): Zbornik o simpoziju o Francu Jezi. Gorica, Goriška Mohorjeva, 57–66.
- Mislej, I. (1995):** Državna misel pri dveh političnih emigracijah v Argentini. V: Grafenauer, B. et al. (ur.): Slovenci in država. Zbornik z znanstvenega posveta na SAZU. Ljubljana, SAZU, 307–315.
- Nared, J. (2001):** Slovenska povojna politična emigracija in razvoj ideje o neodvisnosti Slovenije. Dve domovini, 13. Ljubljana, 133–163.
- Novak, B. (1995):** Geneza slovenske državne ideje med emigracijo. V: Grafenauer, B. et al. (ur.): Slovenci in država. Zbornik z znanstvenega posveta na SAZU. Ljubljana, SAZU, 295–305.
- Pahor, B. (2007):** Franc Jeza skoraj zamolčani disident. V: Jančar, M. (ur.): Kultura in politika. Ljubljana, Inštitut dr. Jožeta Pučnika, 117–120.
- Passerini, L. (2008):** Ustna zgodovina, spol in utopija. Izbrani spisi. Ljubljana, Studia humanitatis.
- Pelikan, E. (2003):** Kratka kronologija osamosvojitve Republike Slovenije. Acta Histriae, 11, 1. Koper, 9–26.
- Pelikan, E. (2009):** Interpretacije »posameznika, družbe in naroda« znotraj ideologije političnega katolicizma na Slovenskem. Acta Histriae, 17, 1–2. Koper, 307–320.

- Pirjevec, J. (2008²):** Trst je naš! Boj Slovencev za morje (1848–1954). Ljubljana, Nova revija.
- Pleterski, J. (2003):** Zgodovinski pluralizem motivov za osamosvojitve Slovenije. *Acta Histriae*, 11, 1. Koper, 209–220.
- Primorski slovenski biografski leksikon (1981):** Jevnikar, M. (ur.): Primorski slovenski biografski leksikon. 7. snopič. Gorica, Goriška Mohorjeva družba.
- Prunk, J. (1992):** Slovenski narodni vzpon. Ljubljana, DZS.
- Purini, P. (2007):** Una conseguenza degli accordi di Osimo: la nascita della List per Trieste. V: Pirjevec, J., Klabjan, B., Bajc, G. (ur.): Osimska meja. Koper, Založba Annales, 195–208.
- Rizman, R. (1987):** Marksizam i nacionalno pitanje. Beograd, Istrživačko-izdavački centar.
- Repe, B. (2009):** Obisk Cirila Žebota v Ljubljani. V: Repe, B., Prinčič, J.: Pred časom. Portret Staneta Kavčiča. Ljubljana, Modrijan.
- Smith, A. (1999):** Myths and memories of the nation. Oxford, Oxford University Press.
- Smith, A. (2005):** Nacionalizem. Teorija, ideologija, zgodovina. Ljubljana, Krtina.
- Štih, P. (2008²):** Miti in stereotipi v podobi starejše slovenske nacionalne zgodovine. V: Ferenc, M., Petkovšek, B. (ur.): Mitsko in stereotipno v slovenskem pogledu na zgodovino. Zbornik 33. zborovanja Zveze zgodovinskih društev Slovenije. Ljubljana, Zveza zgodovinskih društev Slovenije, 25–47.
- Vodopivec, P. (2008²):** Začarani krog nacionalne zgodovine. V: Ferenc, M., Petkovšek, B. (ur.): Mitsko in stereotipno v slovenskem pogledu na zgodovino. Zbornik 33. zborovanja Zveze zgodovinskih društev Slovenije. Ljubljana, Zveza zgodovinskih društev Slovenije, 49–59.
- Volk, S. (1998):** Slovenska politična emigracija v Trstu do leta 1954. Zgodovinski časopis, 52, 1. Ljubljana, 87–109.

POROČILA IN OCENE

RELAZIONI E RECENSIONI

REPORTS AND REVIEWS

Gašper Mithans

35. ZBOROVANJE ZVEZE ZGODOVINSKIH DRUŠTEV SLOVENIJE

»Migracije in slovenski prostor od antike do danes«

(Koper, 30. 9.–2. 10. 2010)

V Kopru se je v Pokrajinskem muzeju Koper ter na Fakulteti za humanistične študije Univerze na Primorskem od 30. septembra do 2. oktobra 2010 odvijalo 35. zborovanje Zveze zgodovinskih društev (ZZDS). Letošnje srečanje slovenskih zgodovinarjev je bilo izvedeno v soorganizaciji z Znanstveno-raziskovalnim središčem Univerze na Primorskem in Fakulteto za humanistične študije Univerze na Primorskem. Tokratna tema zborovanja je bila »Migracije in slovenski prostor od antike do danes« s ciljem podati pregled stanja raziskav tega polja v slovenskem zgodovino-pisju/ih. Med udeleženci so bili priznani slovenski zgodovinarji in zgodovinarke, učitelji in profesorji zgodovine na osnovnih in srednjih šolah, arhivisti, muzealci in drugi. Posebej je potrebno izpostaviti prednost prostora, tj. fakultete, kjer se je odvijalo zborovanje, ki je doprineslo k osvežitvi dogodka s strani študentov tako med udeleženci kot tudi med referenti, kjer je bil sploh opazen porast aktivno sodelujočih doktorandov ter »novih« doktorjev.

Na zborovanju so podelili Nagrado Klio za najboljšo zgodovinopisno knjigo zadnjih dveh let, ki jo je prejel dr. Andrej Studen za znanstveno monografijo *Pijane zverine* ter častni članstvi, ki sta ju prejela dr. Branko Marušič in Salvator Žitko.

Uvodni referati so sledili časovni osi od antike do srede 20. stoletja (dr. Alenka Cedilnik, ddr. Mitja Guštin, dr. Peter Štih, dr. Vasko Simoniti, dr. Aleksej Kalc, dr. Marjan Drnovšek, dr. Darko Darovec in Meliha Fajić), predstavljen pa je bil tudi metodološki vpogled v naslovno tematiko (dr. Marina Lukšič Hacin). V popoldanskem delu sta potekali dve sekciji, v prvi je bilo predstavljenih devet novih doktoratov s področja zgodovinopisja, ki so jih podelile Univerza v Ljubljani, Univerza v Mariboru in Univerza na Primorskem, v drugi, namenjeni predvsem učiteljem, pa t. i. šolska sekcija z aktualno temo »Zgodovinski učbeniki danes«.

Predstavitve referatov so drugi dan potekale po panelih, ki so migracije na eni strani obravnavale po posameznih obdobjih, na drugi strani pa so bile vezane na lokalno-regionalni in/ali nacionalni kontekst(e). Žal je zgolj en panel (»Migracije in slovenski prostor v obdobju do prve svetovne vojne«) obravnaval starejšo zgodovino, ki pa je morda največ prispeval k zapolnitvi vrzeli v Sloveniji še vedno raziskovalno »podhranjenih« zgodovinskih tematik izven polja politične ter nacionalne zgodovine z obravnavo izbranih segmentov populacije kot so znanstveniki, učitelji in reveži. Družbenopolitično specifičnost migracij med prvo in drugo svetovno vojno na Slovenskem je zajel panel »Migracije v času svetovnih vojn«. Z ozirom na kraj zborovanja je bil pričakovano dobro zastopan panel »Migracije v Julijski krajini v času

med obema vojnama«. Referati so povezovali večnacionalno regionalno »primorsko« zgodovino s slovensko »matico«, predstavljen je bil tudi pogled italijanskih priseljenčev v Julijski krajini, poleg tega pa sta bila na podlagi statističnih kazalcev raziskav tematike soočena slovensko in italijansko zgodovinopisje. V sklopu »Migracije po 2. svetovni vojni« so referati obravnavali migracije slovenskega in italijanskega prebivalstva predvsem v prvih dveh desetletjih po drugi svetovni vojni na področju zahodne Slovenije ter Trsta, prebege na »severni meji« ter fenomen zdomstva. Širok spekter problematik je zajel panel »Izseljenstvo in priseljenstvo«, ki je odprl vprašanja aleksandrink – migrantk, migracij muslimanov v slovenski prostor, imigracij koroških Slovencev ter poveljnega priseljevanja v Slovenijo iz drugih jugoslovanskih republik. Prispevki v panelih »Nemci in slovenski prostor« ter »Judje in slovenski prostor« pa so se osredotočili na etnični skupnosti, ki so ju – tudi na Slovenskem – migracije še posebej zaznamovale.

Med dopoldanskim in popoldanskim delom so drugič zapored na zborovanjih založbe (Zveza zgodovinskih društev – publikaciji Zgodovinski časopis in Kronika, Univerzitetna založba Annales, Nova revija in Študijski center za narodno spravo) predstavile svoje knjige z zgodovinsko tematiko.

V okviru občnega zbora ZZDS velja izpostaviti sprejeto iniciativo, da se uvede Priznanje Ervina Dolenca za znanstveni prvenec. Zamenjalo se je tudi vodstvo ZZDS; tako je predsedniško funkcijo od dr. Egon Pelikana (v sledečem mandatu



podpredsednik) za naslednji dve leti prevzel dr. Matevž Košir, dr. Nevenka Troha je obdržala podpredsedniško mesto, tajniško funkcijo pa je od podpisanega prevzela Aida Škoro Babić. Prav tako je na mestu predsednika sekcije za vojaško zgodovino dr. Roka Stergarja zamenjal dr. Vladimir Prebilič. Po končanem občnem zboru ZZDS je novi častni član Salvator Žitko poskrbel za strokovno vodenje po starem mestnem jedru Kopra.

Naslednji dan je na strokovni ekskurziji po zaledju slovenske Istre dr. Dragica Čeč predstavila pomen in zgodovino srednjeveških utrdb v Istri, z ogledom le-teh v Socerbu, Črnem kalu in Kubedu ter transformacijo tega prostora skozi čas. Umetnostna zgodovinarica Vesna Kamin Kajfež pa nam je razkrila manj poznane sakralne znamenitosti Izole.

Zborovanje je zastavljene izzive uspelo v veliki meri izpolniti s širokim programom, s številčno udeležbo referentov ter publike, izdajo obsežne monografske publikacije (705 strani, 43 prispevkov), ki bo lahko služila v didaktične namene na vseh ravneh izobraževanja ter predstavitev novih perspektiv zgodovinopisja na področju študij migracij, ki kažejo nekoliko večjo odprtost do interdisciplinarnih pristopov in še vedno spregledanih tematik.

Claudio Povolò: L'UOMO CHE PRETENDEVA L'ONORE: Storia di Bortolamio Pasqualin da Malo (1502–1591). Venezia, Marsilio Editori, 2010, 187 str.

V zbirki Ricerche je pri beneški založbi Marsilio v začetku letošnjega leta izšla monografija zgodovinarja in dolgoletnega raziskovalca pravnozgodovinskih vidikov beneške preteklosti, Claudia Povolò, ki poučuje zgodovino prava in pravno antropologijo na univerzi Ca' Foscari v Benetkah. »L'uomo che pretendeva l'onore« je pravzaprav presenetljiva in svojstvena zgodovinska pripoved o Bortolamio Pasqualinu, osebnosti, s katero se je avtor pogosto srečeval v svojem večletnem brskanju po arhivskem gradivu in je zato še posebej pritegnila njegovo pozornost. Še zlasti veliko gradiva o tem možu hrani arhiv mesta Vicenze (tako imenovani *Archivio Torre*, ki ga hranijo v tamkajšnji knjižnici), iz katerega se je ponujala kopica drobcev, s pomočjo katerih je bilo mogoče sestaviti kompleksno sliko o Pasqualinovem življenju. Pa ne le v obliki golih biografskih navedkov, temveč tudi v obliki nadvse dragocenih podatkov o družbenih in političnih relacijah med mestom in podeželjem v 16. stoletju, ki so sestavljali spremljajoče kontekstualno ozadje pod drobnogled postavljene življenjske zgodbe.

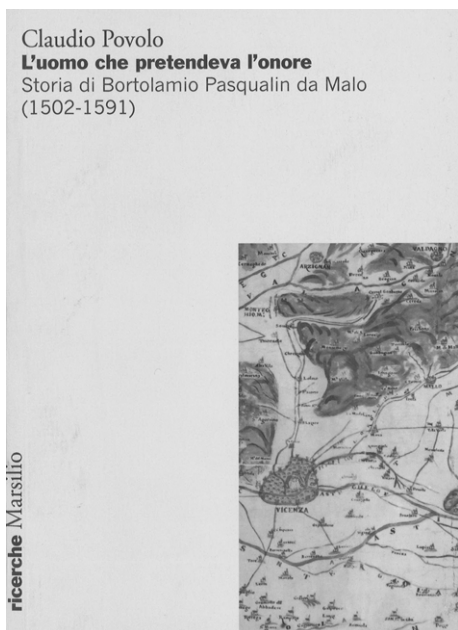
Za razumevanje nekaterih globokih družbenih sprememb, ki so nastopile v tem času, je bila po avtorjevem mnenju nadvse koristna prav rekonstrukcija Pasqualinovega življenja, o katerem, priznava avtor, sicer zlasti med beneškimi viri gotovo

obstaja še veliko neobdelanih sledi. Kljub temu pa se iz zgodbe o tem predstavniku 'ruralne buržoazije' iz kraja Malo v bližini Vicenze, kakršno ponuja Povolova monografija, nazorno zrcalijo konfliktni odnosi znotraj neke družbe ter med podeželskim in mestnim svetom, in to skozi celotno stoletje, ki ga je imel, in to kar zajeten del, priložnost doživeti tudi Pasqualin.

Publikacija, ki jo je avtor pripravil na podlagi močno razširjene in dodelane predloge za prispevek na simpoziju o družinah in relacijah moči v Italiji med srednjim in novim vekom, vsebuje tudi nekaj slikovnih prilog ter priročen slovar s seznamom osebnih in ledinskih imen ter z obrazložitvijo ključnih pravno-institucionalnih terminov, ki jih bralec v delu srečuje. Delo samo pa je v ogrodju zasnovano v slogu poročanja o dogajanju v kronološkem vrstnem redu oziroma v obliki dramatičnih epizod, vendar pa je to na videz faktografsko opisovanje pod avtorjevim preciznim analitičnim očesom preseženo, predvsem skozi branje virov med vrsticami. Gre zlasti za vire pravnega izvora (med drugim so bili podatki črpani tudi iz pričevanja, ki ga je proti Pasqualinu podal njegov stanovski kolega in kmalu tudi nasprotnik B. Canati). Izvedeti je sicer mogoče, da je Bortolamio Pasqualin, trgovec s svilo in prokurator svoje vasice, čigar poti so se gibale med Malom, Vicenzo in mogočnimi Benetkami, odbranil poskus plemiške klike, da bi mu naprtla neposredno vpletenost v krvav upor, do katerega je prišlo v Malu za praznik sv. Ivana, 28. decembra 1552, nato pa se je skupaj s sinovoma vztrajno boril proti ključnim

mestnim plemiškim družinam, ki so nenehno izvajale pritiske na obrobne skupnosti in vasice. Vpet v kompleksno lokalno mrežo konfliktov je moral izkusiti tudi izgubo sina Giovana Battiste, ki je bil umorjen (ta umor, piše avtor, je obdan z mnogimi simbolnimi pomeni na družbeni in zlasti kulturni ravni), vendar je do konca svojega življenja ostajal 'glasnik' in tudi 'delni povzročitelj' konfliktnosti svoje skupnosti.

Njegova osebna in družinska biografija, meni avtor (str. 42), sestavljata nekakšno »genealoško paradigmatsko progo, ne le ekonomskih in političnih transformacij, ki so v tistem času zadele ruralni svet, temveč tudi mreže konfliktov, ki se je namestila na staro strukturo jurisdikcijske države«. Mi-



kronivo posameznikove življenjske zgodbe skozi precej plastično pripoved (zvrst, ki ima v novejšem zgodovinopisju že nekaj posnemanja vrednih predhodnikov) tako odraža veliko širše dimenzije in značilnosti družbe izbranega časa (osredotoča se predvsem na drugo polovico 16. stoletja), kar pomeni njeno umestitev v kontekst v kar najširšem smislu. Med drugim avtorju služi tudi za opazovanje nekaterih pomembnih konceptov, povezanih z družbenimi odnosi v preučevanih zgodovinskih okoliščinah, kakršni so čast (tako osebna kot tudi družinska), prijateljstvo, botrinstvo, patronat idr., pri čemer spremlja predvsem njihovo redefiniranje in 'variacije', še zlasti pa mu kot pojmovna rdeča nit služi zanimiva in ne enoznačna relacija med mestom in podeželjem.

Zgodba o Bortolamiju Pasqualinu skozi oči Claudia Povola je tako še en dragocen primer historiografskega branja pravnih virov, ki se izmika navideznim utesnjujočim omejitvam, značilnim za takšne dokumente, namesto tega pa se odpira večdimenzionalnemu pogledu in skuša razbrati tudi tisto, česar na prvi pogled ni mogoče zaznati.

Urška Železnik

*Lovorka Čoralić (ur.): HRVATSKO-CRNOGORSKI DODIRI /
CRNOGORSKO-HRVATSKI DODIRI: identitet povijesne i kulturne
baštine Crnogorskog primorja. Zagreb, Hrvatski institut za povijest –
Matica hrvatska, 2009, 852 str.*

U izdanju Hrvatskog instituta za povijest i Matice hrvatske objavljen je zbornik radova pod naslovom *Hrvatsko-crnogorski dodiri / crnogorsko-hrvatski dodiri: identitet povijesne i kulturne baštine Crnogorskog primorja* u Zagrebu 2009. godine. Radi o zborniku radova s istoimenog znanstvenog skupa održanog u listopada 2007. g., a uredila ga je Lovorka Čoralić, ujedno i jedna od organizatora samog skupa. Zbornik sadrži 45 radova iz područja povijesti, povijesti umjetnosti, književnosti, a vremenski raspon obuhvaća dugi vremenski period – od ranog srednjeg vijeka do suvremenog doba.

Prvi rad kojim započinje zbornik rad je Milka Brkovića pod naslovom *Srednjovjekovna Duklja/Zeta – kasnija Crna Gora* (str. 11–37) u kojem autor daje presjek političke povijesti Crnogorskog primorja, počevši od pregleda Dukljanskih vladara (od vremena bizantske nominalne vlasti u ranom srednjem vijeku pa sve do dolaska Osmanlija u kasnom srednjem vijeku). Ukazuje i na važnost crkvenih izvora zbog nedostatka ostalih, ali i katoličke crkve općenito u Duklji/Zeti.

Vojislav D. Nikčević autor je rada pod naslovom *Crvena i Bijela Hrvatska u dokumentima VIII – IX vijeka* (str. 39–58) u kojem daje pregled razvoja slavenskih kraljevstava s naglaskom na proučavanje skupa svih »sklavinija«. Naglašava da se prostorom Bijele Hrvatske nazivaju prostori antičke europske Sarmatije od Baltika do juga Liburnije i Splita, a Crvene Hrvatske prostori Skitije i azijske Sarmatije južno od Save, Dunava i pontske stepe kojom je upravljao Dukljanski arhiepiskopat.

Povelje dukljanskih vladara (str. 59–73) rad je Božidara Šekularca u kojem analizira izvore za povijest Duklje. Kao najvažnije izvore naglašava djelo cara Konstantina Porfirogeneta i ono popa Dukljanina, ali i isprave koje su prepiska dukljanskih vladara i papa iz Vatikanskog arhiva. Isprave dukljanskih vladara, iako se raspravljalo o njihovoj autentičnosti, predstavljaju polazište istraživanja političko-društveno-ekonomske povijesti crnogorske povijesti.

Vladan Lalović napisao je rad pod naslovom *Počeci hrišćanstva na Crnogorskom primorju – provincija Prevalis* (str. 75–87) u kojem promatra rano crkveno organiziranje u toj rimskoj provinciji sa središtem Skadru. Proces je moguće istraživati tek od 4. st. jer nam izvori to ne dopuštaju ranije, te smatra da su se crkvene organizacije održale sve do dolaska Avara i Slavena na to područje.

Papinstvo i dukljansko-barska (nad)biskupija u drugoj polovici XII. stoljeća (89–105) rad je Ivana Majnarića u kojem autor sagledava slučajeve dvojice barskih nadbiskupa u kontekstu odnosa barske nadbiskupije s papinstvom. Naime, iako se mnogo u historiografiji govorilo o slučajevima barskih nadbiskupa Grgura i Ivana, autor ih stavlja u novi kontekst jer ih treba sagledavati odvojeno od svjetovnih vlasti i politike koje su bile usko povezane, ali ne i isključive.

Ante Gulin autor je članka koji nosi naslov *Srednjovjekovna Barska (nad)biskupija i Kaptol* (str. 107–126) u kojem daje pregled utemeljenja i djelatnosti kaptola sv. Jurja. Budući da se dosta pisalo o povijesti dukljansko-barske nadbiskupije daje pregled relevantne literature i izvora, da bi potom svoj istraživački fokus usmjerio na utemeljenje Kaptola, za koje smatra da se dogodilo krajem 10. st. kada se ugasila dukljanska metropolija, a ustanovila barska biskupija.

Ozana Kotorska u društvenom i vjerskom životu Kotora (str. 127–145) rad je Marijana Biškupa o kotorskoj blaženici na prijelazu iz 15. u 16. stoljeće. Kratko opisuje njezin život prije zaređenja, da bi se potom više bazirao na njezino vođenje malog samostana i karitativnu djelatnost (prema legendi puno je brige posvećivala siromasima, u hrani ili odjeći). Spominju se i slučajevi ozdravljenja, a posebno je zanimljivo ono nadbiskupa Barija (Kotor je tada bio pod njegovom jurisdikacijom) Ivana Antuna.

Jovan J. Martinović napisao je rad pod naslovom *Papski interdikt i ekskomunikacija Kotorana u prvoj polovini XIV. stoljeća* (147–155) u kojem opisuje epizodu kada su stanovnici Kotora 1328. došli u sukob s papom Ivanom XXII. zbog imenovanja Sergija Bolice za biskupa Kotora jer on, prema statutu, budući da je bio građanin Kotora, nije mogao postati i njegovim biskupom. Događaj je uzrokovao sukobe i

potom ekskomunikaciju Kotorana, da bi se situacija naposljetku povoljno završila.

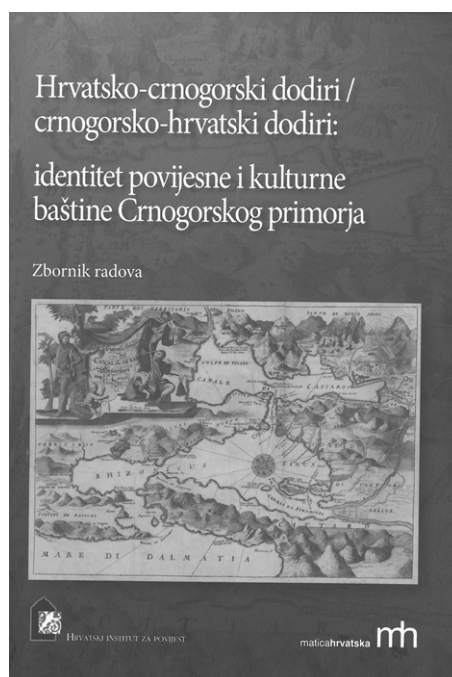
Stranci u Kotoru u prvoj polovici XIV. stoljeća (157–184) rad je Zorana Ladića i Gorana Budeča u kojem autori daju doprinos istraživanju urbane povijesti Istočne obale Jadrana. Svoje istraživanje temelje na kvantitativnoj obradi građe koja je objavljena u seriji *Monumenta Catarensia*, a analizirali su njihov spol, društveni položaj, profesiju te razloge privremenog ili trajnog nastanjanja ondje.

Nevenka Bogojević-Glušćević autorica je rada *Statutarni propisi o stanovništvu srednjovjekovnog Kotora* (185–211) u kojem na temelju statutarnog prava želi istražiti strukturu stanovništva Kotora u 14. stoljeću. Prostor srednjovjekovne kotorske komune, prema odredbama statuta, podijelila je na tri prostorne cjeline (urbani prostor, okolica i distrikt i agrarni prostor), a sukladno tome razmatrala kako je struktura stanovništva i njihovo zanimanje bilo različito u tim predjelima.

Balšići između katoličanstva i pravoslavlja (215–223) rad je Vasilja Jovovića u kojem autor razmatra specifičan odnos u kojem se našla dinastija Naime, smatra se da je obitelj Balšić došla iz Francuske za vrijeme srpskog kralja Uroša I. (njegova žena Jelena bila je rođakinja Karla Anžuvinskog). Na katoličanstvo su se preobratili 1369. godine, ali je iz političkih razloga Balša III. prešao na pravoslavlje, a ne isključivo vjerskih pogleda.

Sabine Florence Fabijanec u radu *Prijevoznici i pomorski trgovci s područja Crnogorskog primorja u XVI. stoljeću* (225–247) daje doprinos istraživanju prijevoznike uloge ljudi s Crnogorskog primorja u Splitu i Ankoni. Trgovci Crnogorskog primorja koristili su splitsku luku kao tranzitno mjesto između Osmanskog carstva i Italije, a ankonsku su luku koristili turski i židovski poduzetnici posredništvom stanovnika Crnogorskog primorja.

Pomorstvo i trgovina srednjovjekovnog Ulcinja (249–269) rad je Maksuta Dž. Hadžibrahimovića u kojem autor razmatra problematiku pomorske djelatnosti jednog grada istočne obale Jadrana. Istražuje ulogu pomorske trgovine kroz svakodnevnu djelatnost trgovaca, ali potom i vojnu (u sklopu toga i gusarstvo). Autor obrađuje i



zanimljiv fenomen crnaca iz Ulcinja koji su bili porijeklom iz Afrike, a oni su obrađivali zemlju na imanjima ili služili na brodovima.

Ljerka Šimunković autorica je rada *Boka kotorska i budvansko-barsko područje u itineraru mletačkog sindika Giovannija Battiste Giustiniana iz 1553. godine* (271–277) gdje iznosi podatke iz izvješća tog mletačkog istražitelja. Sindik kojeg je poslala Mletačka republika trebao je istražiti trošenje državnog novca i rad državnih činovnika. Itinerar je prvorazredni izvor jer daje detaljan opis stanja utvrda, posade i prihoda.

Boka kotorska u talijanskim geografskim priručnicima XVI.XVIII. stoljeća (279–303) rad je Milorada Pavića u kojem autor daje doprinos istraživanju geografskih spoznaja na primjeru jednog grada Crnogorskog primorja. Naglasak je stavio na one talijanske provenijencije jer su najbrojniji (njih 15), ali također i jer su bili tiskani.

Dorđe Borozan napisao je rad pod naslovom *Crnogorsko primorje u vrijeme mletačko-osmanskih ratova tokom XVI, XVII i početkom XVIII vijeka* (305–313) u kojem promatra navedeni prostor kao područje prožimanja dvaju različitih civilizacija što je uzrokovalo mijenjanje demografske slike. Osim depopulacije uzrokovane ratnim događanjima, u mirnom razdoblju upadi i pljačke nisu prestajali, a njih su slijedile glad i epidemije.

Adnan Pepić autor je rada *Osmanska vlast na Crnogorskom primorju* (315–330) u kojem istražuje ponovni procvat gradova nakon osmanske prevlasti. Građevine iz tog razdoblja nisu ostale sačuvane, ali zato osmanski putopisi sadrže mnoštvo podataka o njima. Njih je gradilo bogato osmansko stanovništvo koje se ondje doselilo, ali je i postojeći upravni sustav štitio gradove budući da su oni bili uporišna točka od neprijatelja na Jadranskom moru.

Integracijski procesi kod pravoslavnih Crnogoraca naseljenih na jug istarskog poluotoka u XVII. stoljeću: primjer Peroja (331–351) rad je Alojza Štokovića u kojem autor opisuje sukob koji se dogodio 1677. g. kada su doseljeni Crnogorci trebali dobiti status »habitantes vecchii« čime bi izgubili povlašteni status. Slučaj je zanimljiv jer su mletački agenti te ljude organizirano doveli s područja Crmnice (formalno u sastavu Osmanskog carstva) u selo Peroj (u tom trenutku bilo na granici odumiranja).

Slaven Bertoša autor je rada *Migracijska prožimanja današnjeg Crnogorskog primorja i Pule od XVII. do XIX. stoljeća* (353–365) gdje analizira zapise matičnih knjiga kako bi rasvijetlio tko su bili malobrojni doseljenici na istarskom prostoru koji su potekli iz Crne Gore. Oni su najvećim dijelom bili vojnici i vojno osoblje, a najviše ih se spominje s područja Bara, Boke kotorske, Kotora, Budve, itd.

Sociolingvistički aspekti nominacija nahočadi u Kotoru od XVII do kraja XIX vijeka (367–387) rad je Gracije Čulić. Autorica je istraživala socijalne odnose prema napuštenoj djeci u Kotoru te njihovom davanju imena koje su većinom vršili svećenici katedrale sv. Tripuna. Bili su marginalizirani svojom imenskom oznakom, posebice prezimenima koja su dobivali po eventualnom porijeklu, mjestu gdje su nađena, po povijesnoj toponomastici i dr.).

Anita Mažibradić napisala je rad *Bokeljsko-dalmatinski doticaji: tragom Bračana u kotorskim spisima XVII vijeka* (389–401) kojem autorica daje pregled njihovih višestoljetnih veza, s naglaskom na 17. stoljeće. Mnogi Bračani su došli u kotorski zaljev zbog svoje pomorske trgovine, neki kao mornari na brodicama, a neki kao vlasnici trgovački brodova koje je prodavalo vino i ulje.

Zdravka Zlodi autorica je rada *Crna Gora u putopisu Aleksandra Sapihe (1773.–1812.) – Putovanje po slavenskim zemljama* (403–413) u kojem istražuje motive koji su nagnali tog poljskog plemića i prirodoslovca na zanimanje za Crnogorce te na koji ih način on sagledava. Obraduje dva Sapihina pisma, prvo se odnosi na susret sa skupinom Crnogoraca u Puli, na početku njegova putovanja, te drugo koje opisuje putovanje do Skadra, Ulcinja, Budve i Kotora.

Boka kotorska u svjetlu austrijske politike tridesetih godina XIX. stoljeća (415–426) rad je kojeg je napisao Tado Oršolić. Autor ondje analizira austrijsku diplomaciju vezanu uz nekoliko aspekata važnih za povijest Boke kotorske jer je ona bila sporom između Austrije i Crne Gore. Izvješća Beču oslikavaju lošu situaciju zbog graničnog položaja tog mjesta.

Darko Antović autor je rada *Ostvarenje borbe za narodni jezik u Kotoru za vrijeme austrougarske vladavine tokom XIX vijeka* (427–457) u kojem razmatra tijek borbe za narodni jezik u upravi i školstvu za vrijeme druge austrijske uprave od 1814. do 1914. godine. U administraciju je narodni jezik uveden 1872. g., ali trebalo se još boriti za provedbu praksi što se netom potom i dogodilo.

Slavko Kovačić napisao je rad pod naslovom *Svećenici glagoljaši Splitko-makarske biskupije na župama Kotorske biskupije od 1819. do 1869.* (459–488) u kojem daje doprinos crkvenoj povijesti i hrvatsko-crnogorskim prožimanjima kroz osobe svećenika koji su dolazili na službe u Kotor, za vrijeme biskupa Stjepana Pavlovića Lučića. Navodi da su sedmorica glagoljaša došla iz splitsko-makarske biskupije, te autor donosi njihove kratke biografije.

Barski nadbiskup Šimun Milinović (1886.–1910.) i svetojeronimska afera (489–520) rad je Zorana Grijaka u kojoj daje osvrt da događaje 1901./1902. g. kada je grupa talijanskih iredentista nasilno zauzela Zavod sv. Jeronima u Rimu. U događanja se upleo barski nabiskup Šimun Milinović i ministar Lujo Vojnović koji su podnijeli zahtjev da se u naslovu Zavod sv. Jeronima nakon »pro croatica« stavi »et pro serbica gente«. Zbog političkih okolnosti toga vremena ime je promijenjeno u »Slavorum gentem«.

Momčilo D. Pejović autor je rada *Školovanje Crnogoraca u Hrvatskoj u drugoj polovini XIX i u prvim decenijama XX vijeka* (521–530). U njemu autor promatra odlazak Crnogoraca na školovanje u Hrvatsku, kao dio Austro-Ugarske, u razdoblju od 1848. do 1918. godine. Pohađali su škole u Dubrovniku, Zadru, Splitu, Zagrebu, Karlovcu, Rijeci, Senju i Osijeku. Razmatrao je slučajeve od srednjih i viših škola do fakulteta.

Krešimir Regan napisao je rad *Politička situacija u Dubrovačkom primorju uoči i nakon razgraničenja Banovine Hrvatske sa Zetskom banovinom* (531–556) u kojem daje doprinos istraživanju političke povijesti 20. stoljeća. Nakon dogovora Cvetković-Maček aktualiziralo se pitanje razgraničenja između Banovine Hrvatske (poglavito Dubrovačkog primorja) i Zetske banovine pa autor predstavlja i najvažnije političke grupacije, kao i njihove političke i ideološke programe.

Kotorska biskupija 1945–1962. (prilog pitanju) [557–576] rad je Zvezdana Folića koji raspravlja o stanju u Kotorskoj biskupiji za vrijeme socijalizma. Autor komentira epizodu sa Stepincem i kako se val animoziteta prema katoličkom stanovništvu proširio na Crnu Goru, ističući slučaj barskog lokalnog župnika don Jakoba Vreska, a potom i drugih svećenika koji su i dalje nastojali obavljati svoje dužnosti.

Stijepo Mijović Kočan autor je rada *Kratak osvrt na djelatnost i sudbinu Vjenceslava Čičeka te Boka u njegovu pjesničkom djelu* (577–592) u kojem daje osvrt na životni put jednog književnika i filozofa porijeklom iz Boke kotorske, aktivnog u razdoblju druge Jugoslavije. Pisao je pjesme povezane uz područje Boke kotorske što se možda najbolje vidi u ciklusu *Bokeljska svitanja*.

Mile Bakića napisao je rad *Stari arhivi na crnogorskom primorju* (593–610) u kojem daje pregled nastanka i razvoja arhiva na područje Crne Gore. Autor razdvaja razvojne etape arhiva Crnogorskog primorja na kancelarijsko razdoblje i arhivsko razdoblje. Daje povijesni pregled dvorskih i crkvenih arhiva. Notarske arhive detaljnije analizira i daje njihov pred s obzirom na njihovu geografsku smještenost (od Kotora, Budve, Bara, Ulcinja).

Građa za povijest Boke kotorske i budvansko-barskog priobalja u mletačkom Državnom arhivu: spisi Vijeća desetorice (611–620) naslov je rada Lovorke Čoralić i Damira Karbića u kojem autori daju pregled arhivskog fonda koji sadrži izvješća, molbe, pisma i slične vrste spisa vezanih uz gradove istočne obale Jadrana, točnije, Herceg Novi, Budvu, Bar i Ulcinj.

Maja Katušić i Marina Butorac autorice su rada *Arhivsko gradivo o Boki i Crnogorskom primorju u Arhivu Hrvatske akademije znanosti i umjetnosti i Hrvatskom državnom arhivu* (621–628). U Arhivu HAZU temeljna zbirka isprava vezana uz istraživanje Boke kotorske jest upravo *Diplomata*, tj. skupina isprava *Documenta Dalmatico-Veneta* koja broji čak 250 isprava vezanih uz tu tematiku u vremenskom razdoblju od 15. do 18. stoljeća.

Ante Bralić napisao je rad *Građa u zadarskom Državnom arhivu o povijesti Boke kotorske u Prvom svjetskom ratu* (629–642) u kojem donosi pregled podataka o Bokeljima koji su za vrijeme ratnih zbivanja pronašli svoje utočište u Zadru na temelju arhivskih fondova (npr. Spisi politički sumnjivih osoba, Objava rata i stanja u Boki kotorskoj, Spisi pravoslavne eparhije u Zadru, itd.) te prezentira najzanimljivije podatke.

Crnogorsko primorje kroz crnogorsku bibliografiju (643–653) naslov je rada Marijana Miljića u kojem daje pregled crnogorske literature koja je pisala o Crnoj Gori. Naime, daje kratak kronološki prikaz raznih bibliografskih obrada počevši od najranije tiskanih knjiga te naglašava da je do 1994. g. sakupljeno čak 200 000 bibliografskih jedinica.

Sreten Zekovića napisao je rad *Hrvatsko-crnogorski jezički dodiri* (655–662). U njemu analizira jezična prožimanja, počevši od govora katoličkih svećenika koji su koristili pretežito hrvatsku latinsku terminologiju, a daje i primjere crnogorskih vladika koji su se tako služili terminima u svojim pismima.

Žarko L. Đurović autor je rada *O crnogorsko-hrvatskijem primorskim odnošajima* (663–682) u kojem autor proučava crnogorsku kulturu ukazujući na specifičnosti veza i kontakta Crnogoraca i Hrvata posebice u Boki Kotorskoj koja se razvijala unatoč utjecajima susjednih zapadnih i balkansko slavenskih kulturnih sfera.

Prilog poznavanju kotorskih minijatura XV. stoljeća (683–731) rad je Ivane Prijatelj Pavičić iz područja povijesti umjetnosti u kojem autorica analizira kasnosrednjovjekovne kodekse iz Kotora. Stavlja naglasak na dvije skupine minijatura – one koje su bile u kodeksima koje je pisao notar Giovanni de Luxia te druge koje je izradio Lovro Dobričević za Kotorane.

Vinicije B. Lupis napisao je rad *Iz prošlosti srednjovjekovnog zlatarstva u Baru* (733–747) u kojem raspravlja o gotičkom raspelu iz 15. stoljeća iz stare barske katedrale, ali i o renesansnom raspelu s područja Barske nadbiskupije koje se čuva u selu Mikulići kraj Bara. Nastojao je rasvijetliti pitanje darovanja zlatarskih predmeta barskih građana svojim crkvama.

Marija Saulačić autorica je rada *Kulturna baština franjevac na tlu Kotorske biskupije* (749–766) u kojem promatra djelovanje franjevačkih samostana koji su došli u Crnu Goru zahvaljujući Jeleni, ženi Uroša I. Nemanjića i njihove najranije povijesti. Potom naglašava doprinosa franjevac kulturnom, prosvjetiteljskom i vjerskom životu.

Umjetnost XVII.–XIX. stoljeća u Boki kotorskoj (fragmenti) [767–778] naslov je rada Radoslava Tomića u kojem autor daje skicu zlatnog doba kotorske umjetnosti. Kako napominje, to je bilo razdoblje velikog prosperiteta pa se nisu samo gradile nove crkve i samostani, već su se opremale i bogatije kuće umjetninama donesenim iz Venecije.

Marija Mihaliček autorica je rada *Doprinos umjetnika iz Dalmacije i Hrvatske likovnoj baštini Boke Kotorske kroz stoljeća* (779–794) u kojem ukazuje na usporedni razvoj stilskih karakteristika profane i sakralne umjetnosti između dvaju država. Razmatra utjecaje umjetnika s hrvatskog području u razdoblju od 17. do 20. stoljeća.

Tatjana Koprivica napisala je rad *Don Frano Bulić kao istraživač kulturne baštine crnogorskog primorja* (795–801) u kojem daje pregled istraživanja koja je taj

poznati arheolog i istraživač poduzimao na Crnogorskom primorju u dva navrata, 1906. i 1910. godine. Zainteresirali su ga epigrafski spomenici, novci i pečati, kao dio kulturne baštine Crnogorskog primorja.

Miho Demović autor je rada *Kotorski svećenik Grgur Zarbarini (1842.–1921.) – (nepoznati) znanstvenik, (etno)muzikolog, pjesnik i prevoditelj* (803–826) daje pregled djelatnosti tog višestranog Kotoranina. Autor donosi životopis Grgura Zarbarinija, pregled njegova spisateljskog rada (pet djela u rukopisu i tiskovina) koje potom analizira.

Život i rad jednog malo poznatog kompozitora iz Boke: Antun Kopitović (1913.–1983.) [827–845] naslov je rada autorice Ivane Antović i posljednji u ovom zborniku u kojem autorica daje pregled života Antuna Kopitarovića koji je postao poznat u Argentini sa svojom vokalnom kompozicijom »Molitva« nastalom u Buenos Airesu 1971. godine.

Na kraju potrebno je pohvaliti ovako sveobuhvatnu monografiju koja obrađuje zanimljivu problematiku kojoj se pristupilo na nekoliko načina i različitih metodologija. Raznolikosti su doprinijela istraživanja povjesničara, povjesničara umjetnosti, književnosti. Stoga, potrebno je čestitati autorima priloga, ali i urednici (ujedno i organizatorici skupa) koja je uspjela pribaviti ovako velik broj radova. Nadamo se da s crnogorsko-hrvatskim prožimanjima neće stati istraživanje dodira susjednih područja.

Suzana Miljan

Lidija Nikočević: IZ »ETNOLOŠKOG MRAKA«. Austrijski etnografski tekstovi o Istri s kraja 19. i početka 20. stoljeća. Pula, Zavičajna naklada »Žakan Juri«, 2008, pp. 317

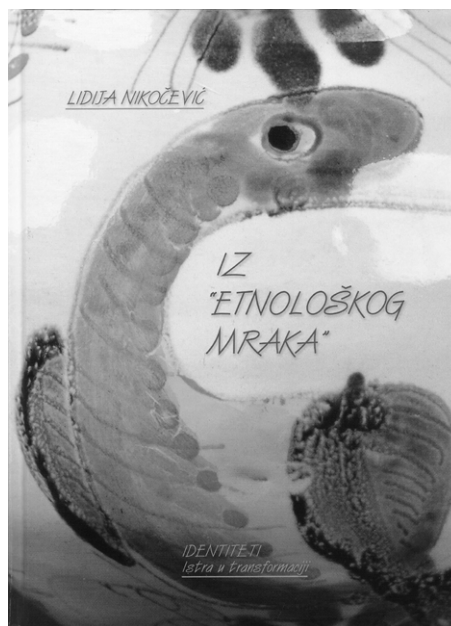
Tra le novità editoriali istriane dell'ultimo periodo, il libro di Lidija Nikočević *Iz »etnološkog mraka«. Austrijski etnografski tekstovi o Istri s kraja 19. i početka 20. stoljeća* (Da »le tenebre etnologiche«. Scritti etnografici austriaci sull'Istria tra la fine del XIX e gli inizi del XX secolo) merita sicuramente una posizione di rilievo. Prima di tutto perché è relativo ad un campo – quello etnografico – non troppo frequentemente oggetto di indagini scientifiche e, in secondo luogo, perché presenta i frutti di una lunga ricerca che l'autrice ha avviato sin dai primi anni Novanta dello scorso secolo.

Queste due situazioni si riflettono in qualche modo già nel solo titolo dell'opera, il quale lascia intuire come l'argomento trattato sia in realtà oscuro e, che per uscirne, i rimedi non sempre sono di semplice natura.

Ma dove ha origine questo periodo »tetro« e dove invece si intravedono i primi spiragli di luce? È questo l'interrogativo di fondo che, sia pure in modo implicito, accompagna tutti gli otto capitoli in cui è strutturato lo studio. Già dal primo di questi emerge come negli anni del governo austriaco l'Istria ha rappresentato per Vienna un'area del tutto periferica. Non solo negli scritti etnografici, ma anche in quelli storici, demografici ecc. il periodo asburgico in particolare è stato troppo spesso messo in disparte. Emblematico è il caso di Pola che, a differenza per esempio di Trieste, non è stata quasi mai trattata da autori dell'area »tedesca« con l'attenzione che il principale porto della marina imperiale avrebbe meritato.

Nel secondo capitolo si analizza lo sviluppo della disciplina etnologica nel contesto asburgico che prende corpo nel periodo Biedermeier e si basa sulla costruzione di varie corografie (o cronache): Koch e Schmidl sono soltanto due esempi primitivi di alcune delle memorie di viaggio in cui anche l'Istria si vede coinvolta.

Non poteva mancare un doveroso omaggio al pioniere della materia: Karl von Czoernig, padre dell'etnografia istriana (e austriaca in genere) ancor prima che questa si fosse in realtà formata come disciplina autonoma. *L'Etnographie der Oesterreichischen Monarchie* e la carta etnografica rappresentano due elementi da cui i posteriori ricercatori in materia di studi etnici (non solo etnografici) sull'Istria, a cominciare dal suo coevo Adolf Ficker, non hanno potuto prescindere. Non è dunque un caso se le radici dell'etnografia istriana si formano in contemporanea con quello che è l'impianto dell'imponente apparato statistico asburgico e che il primo censimento demografico moderno del 1857, che avrebbe voluto limitarsi alle 11 »nazionalità« rispetto alle 137 etnie individuate dallo Czoernig, deve fare a meno proprio di questo elemento. Certamente non meno complessa è la situazione istriana in cui le 13 etnie identificate dallo statistico boemo continuano ad essere oggi oggetto di studio (e di meditazione) ad oltre un secolo e mezzo di distanza. L'attualità di quest'opera è sufficiente ad esternare come la situazione della nostra penisola sia più complessa di quanto alcuni »studiosi« volevano far credere nel recente passato ed altri continuano a farlo a tutt'oggi.



Altrettanto doverosi sono i riferimenti che l'autrice dedica ad altri due personaggi la cui opera ha in qualche modo continuato quella avviata dallo Czoernig: il primo è Rodolfo d'Asburgo, promotore e curatore dell'immenso lavoro in 24 tomi *Die österreichisch-ungarische Monarchie in Wort und Bild*. Il 9° volume dell'opera conosciuta anche come »Kronprinzwerk«, dedicato al Litorale ed uscito nel 1891 dopo la morte dello sfortunato erede al trono, è opera – per quanto riguarda l'Istria – di Vjekoslav Spinčić. Aldilà delle omissioni e del fatto che Spinčić si concentri sulla sola componente croata e slovena, la Nikočević giudica positivo il contributo, non solo perché si tratta di un primo scritto di etnografia di cui è autore un istriano, ma anche perché il castuano rompe i luoghi comuni che andavano a crearsi circa l'Istria, nella cui popolazione gli autori coevi vedevano una popolazione ibrida senza una precisa identità. Anche ciò si inquadra nel forte connotato politico in cui viene inquadrata l'opera di Rodolfo ed in cui egli ha voluto dare spazio a tutte le etnie partendo dal presupposto che i popoli, soltanto conoscendo gli uni gli altri, potranno svilupparsi in concordia e progresso; motto che sarà poi fatto proprio un po' da tutti i maggiori esponenti della casa imperiale.

L'altro è l'etnologo Michael Haberlandt che, oltre ad essere stato il fondatore del primo museo etnografico austriaco, è stato anche il fautore della prima raccolta etnografica di oggetti dell'Istria costituita essenzialmente da elementi di ceramica, ma anche da un tipico focolare entrato poi a far parte della collezione del museo che dal 1917 ha trovato sede al Palazzo Schönborn di Vienna. In questo focolare si intrecciano, o meglio dire si confondono – di certo non volutamente –, elementi tipici della cucina di località urbane con quelli delle realtà rurali ed è divenuto negli anni un simbolo della miseria istriana piuttosto che una rappresentazione della sua vera identità. L'elemento dell'arretratezza e della primitività riemergono poi anche negli altri oggetti come per esempio nei costumi, in cui quelli cici si ergono a rappresentare il costume istriano. Si tratta in sostanza di insinuazioni basate su degli stereotipi secondo i quali i cici, in qualità di miserevoli contadini del povero entroterra istriano, venivano colti da Haberlandt come la popolazione più autentica dell'Istria proprio perché marginale e poi acculturata. Pur essendo stato spesso bersaglio di critiche proprio per questo suo metodo selettivo nella ricerca, specie da parte italiana (note sono le deplorazioni di Attilio Tamaro nei suoi confronti), a Haberlandt vanno comunque i meriti di aver raccolto nel museo viennese oggetti della memoria che in caso contrario sarebbero andati completamente perduti tra cui, in modo paradossale, anche quelli delle realtà cittadine venete.

Dopo essersi soffermata su tre figure essenziali a cui vengono in qualche modo attribuite le cause per il formarsi degli stereotipi che gravano sull'identità istriana, la Nikočević propone un'esaustiva rassegna di testi sull'etnografia istriana comparsa all'interno dei periodici dell'epoca nonché nella produzione cronistica e quella per scopi turistici.

All'interno delle riviste specialistiche, tra le quali occupa una posizione di rilievo la *Zeitschrift für Österreichische Volkskunde*, si possono trovare diversi contributi, in parte originali in parte rielaborazione di studi antecedenti, opera di autori di diversa estrazione professionale e geografica. Tra questi troviamo il pittore salisburghese Hans Ludwig Fischer, il germanista (nonché etnologo) sloveno Wilhelm Urbas, il »giornalista« stiriano Joseph Stradner, lo studioso di storia naturale slesiano Ludwig Karl Moser ed il meno noto A. Schück. Questi testi vengono posti sotto la lente d'ingrandimento dall'autrice che, nella maggior parte dei casi, ne individua le manchevolezze (Fischer), le abbondanti copiatore (Urbas), le copiatore parziali (Stradner), ma anche l'autenticità (Moser) e le intuizioni (Schück). Il medesimo trattamento viene riservato pure ai cronisti Löwenthal, Raffelsperger, Kohl, Ohswaldt, Schweiger-Lerchenfeld, Noé, Ludwig Salvator e lo stesso Stradner. Anche questi scritti sono accumulati da alcuni stereotipi; come sottolinea a più riprese la Nikočević, si tratta in molti casi di testi che ben poco hanno di scientifico ma che appaiono interessanti soprattutto alla vista del lettore austriaco »medio«, vale a dire il potenziale esploratore turistico, cui sono destinati, che poco conosce della nostra terra e delle genti che la abitano e che spesso usa identificare con una cultura minore. Cultura minore che in questi scritti è unita da un costante comune denominatore: la popolazione dei cici, in cui tutti questi scriventi vedono, per l'appunto, qualcosa di marginale e di inferiore. Interessante il fatto che questi stereotipi restano presenti anche in autori di lingua tedesca che scrivono durante la seconda guerra mondiale (Glauert), ma anche negli anni Settanta ed Ottanta del secolo scorso (Sottriffer, Waitzbauer) o soltanto di recente (Matzka).

Anche il capitolo conclusivo è dedicato all'interpretazione dei testi come per esempio quello su dove finisce il lavoro del cronista nella stesura di un diario di viaggio e dove invece inizia il lavoro scientifico dell'etnografo. Sia i cronisti sia gli etnologi trovavano comunque in Istria un terreno fertile per le loro interpretazioni. La penisola istriana veniva infatti vista come una specie di Austria-Ungheria in piccolo, il suo popolo una specie di ideale in quanto privo nel suo complesso di un'identità nazionale e perciò ibrido e multietnico: un vero modello per il futuro della monarchia.

Il libro, che esce nella collana »Identiteti / Istra u transformaciji«, presenta oltre ad un'ampia rassegna bibliografica anche un indice analitico ed uno nominativo nonché ampi riassunti in tedesco, italiano e inglese. Molto curata è la veste grafica che è opera dell'editore Aldo Kliman, che fa proprio di questo aspetto, oltre che ovviamente dei contenuti, uno dei cavalli di battaglia dei propri prodotti.

In conclusione si può dire che nelle sue accorte descrizioni ed analisi Lidija Nikočević cerca di vedere i fatti con gli occhi degli autori di allora ma non per questo rifiuta una riflessione più distaccata, vista a un secolo e più di distanza, ma per questo più profonda e immune da possibili interpretazioni di parte. Ed è proprio questo

modo di vedere i fatti che rende quest'opera preziosa non soltanto per l'etnologo o l'antropologo, ma anche per il geografo, il linguista, il demografo fino allo storico più classico. Da affermata antropologa e ricercatrice in campo etnologico l'autrice non si sofferma soltanto sulla mera descrizione dei fatti, ma tenta in ogni passaggio di compiere quel passo oltre in cui sviluppare la riflessione su quale tipo di messaggio venga effettivamente trasmesso all'utente, in questo caso il lettore. Alla fine si potrebbe concludere che il lettore ricava l'idea che le tenebre che danno il titolo all'opera sono anche le tenebre dei popoli con le quali l'Austria-Ungheria cercava di appiattire la coscienza nazionale (ma non solo nazionale) dei vari popoli di cui si componeva il suo vasto impero. L'Istria probabilmente non è stata un esempio isolato, ma sicuramente un esempio tipico. Teorie che sono state fatte proprie anche dai governi successivi a quello asburgico e sono rimaste presenti in Istria, così come in altre parti del dismesso impero, fino al rigurgito nazionalistico degli anni Novanta che ha portato alla dissoluzione della Jugoslavia che, assieme alla Cecoslovacchia – cui è toccata la medesima sorte –, costituivano guardacaso due stati nati proprio sulle ceneri della monarchia danubiana.

Dean Krmac

Barbara Širca: BABETTE: DNEVNIKI BARBARE ŠIRCA, 1849, 1850, 1851.
 Žalec, Zavod za kulturo, šport in turizem, 2009, 344 str.

Omenjena knjiga je faksimile izvirnih dnevniških zapisov žalske tržanke Barbare Širca s srede 19. stoletja. Dnevniki so bili najdeni v zapuščini Barbarinega sina Friderika Širce, bolj poznanega kot skladatelja pod psvedonimom Risto Savin. Originalni zapisi so v nemškem jeziku, v knjigi pa je tudi prevod v slovenščino in spremna beseda. Zapisi so vsakodnevni in zajemajo tri leta, 1849, 1850 in 1851. V letu 1851 pa se dnevniški zapisi končajo z 22. novembrom, temu naj bi botrovala nenadna smrt sina Francka.

Poleg zakoncev Barbare in Ernesta so v hiši pri Širčevih živeli še njuni otroci Mimica, Lenca in Francek, Ernestova mati Johana ter dve neporočeni svakinji, Fani in Neti. Vsakdanje življenje Barbare je bilo prepleteno z delom v trgovini, ki je njeni družini predstavljala glavni vir preživetja. V družini se ni počutila zaželeno, predvsem zaradi nenehnih sporov s taščo, k slabšemu razumevanju pa sta prav tako pripomogli svakinji. Zaradi slabih medsebojnih odnosov in vedno večje močve brezbriznosti se v dnevniških zapisih začne pojavljati Barbarina želja po odhodu oziroma po zapustitvi družine. Njen odhod ni bil pogojen samo s finančnimi sredstvi, ki jih

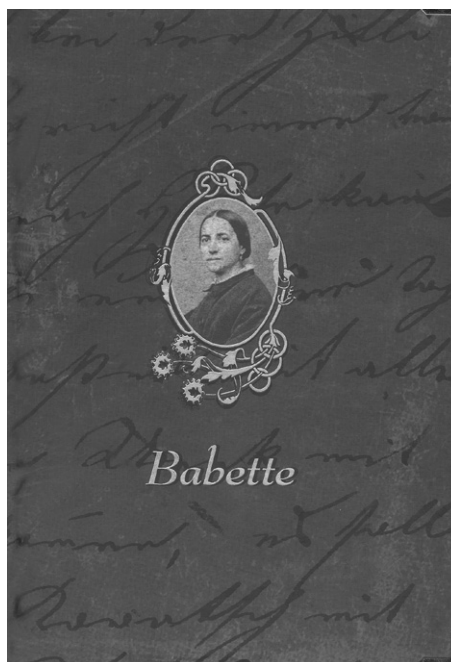
Barbara ni imela, ampak tudi s ponosom in častjo. Na tem mestu ni potrebno posebej razlagati, da je takratna družba na ločitev moža in žene gledala drugače kot danes. In ženska, ki je zapustila moža, je bila v večini primerov deležna javnega zasramovanja.

Življenje Barbare Širca pa vendar ni bilo zgolj polno žalostnih zgodb. V dnevniku vseskozi omenja odhode na ples, ki so bili zelo pomembni del družbenega udejstvovanja. Barbara se je za odhod na ples vedno lepo uredila, ne zgolj zato, da bi bila lepa in urejena, s svojo podobo in vedenjem je namreč predstavljala tudi ugled celotne družine. Kot del javnega udejstvovanja lahko štejemo tudi njene odhode k maši, ki jih skrbno zapisuje. V veri in molitvi med drugim tudi išče uteho za vsakodnevne tegobe.

Čeprav Barbara v dnevniku kar nekajkrat izrazi željo po odhodu, se to nikoli ne zgodi. K temu bi lahko botrovala tudi smrt tašče Johane leta 1857. Morda so se po tem dogodku medsebojni odnosi pri Širčevih izboljšali.

Barbarini dnevniški zapisi sicer ne prikazujejo notranjega sveta kakšne intelektualne osebe, ampak nam podajo podroben opis vsakdanjega življenja osebe, ki si je morda želela samo malce več spoštovanja. In prav takšni so v slovenskem prostoru redki in so eden izmed pomembnih zgodovinskih virov. Še posebej zanimivi so dnevniški zapisi avtoric ženskega spola, saj so v večini primerov le-te pisali moški.

Navsezadnje si lahko postavimo vprašanje, kako objektivni so Barbarini dnevniški zapisi. To pa predvsem zato, ker celotno zgodbo poznamo zgolj z njenega vidika. Če bi poznali še drugo stran zgodbe, da bi dnevnik pisala katera od svakinj, bi se lažje, ali pa morda tudi ne, opredelili, kaj je tisto, kar je resnično in kaj ne. Moramo se zavedati, da so dnevniki nekakšno skrito pribežališče avtorjev in avtoric, kamor so zapisovali tako vsakdanje kot tudi najintimnejše stvari. Iz razumevanja družbenega vzdušja v obdobju v katerem so bili dnevniki pisani, lahko rečemo, da zapisi sovpadajo z družbeno miselnostjo. Skozi anekdote iz njenega življenja se razpira tudi njeno versko, družabno življenje, njeno pasivno beleženje političnih dogodkov, za katere se meščanska ženska ni »brigala«, govori o družabnem življenju v malem trgu in njihovih meščanih, njihovih medsebojnih in medgeneracijskih odno-



sih. Predstavlja okno v svet malomeščanstva, njihovih osebnih odnosov, a tudi zgodovine kraja, kar je bil verjetno tudi prvi vzgib, da je mesto pristopilo k izdaji omenjenega vira. Knjiga je vsekakor pomemben zgodovinski vir za vse preučevalce vsakdanjega življenja, njegova objava kaže na pomembnost, ki jo tudi v slovenskem prostoru počasi dobivajo osebni zapiski posameznikov in posameznic, ki nimajo nobene literarne vrednosti. Branje priporočamo vsem učiteljem zgodovine.

Knjiga, v kateri so Barbarini dnevniški zapisi in branje le-teh, se bo sprva zdelo monotono, neprivlačno, marsikomu mogoče tudi dolgočasno. A konec koncev, ko se med branjem poskušamo vživeti v dogajanje, nas knjiga obdrži med svojimi stranmi vse do zadnje besede.

Mihela Tkavc

POROČILA IN OCENE

RELAZIONI E RECENSIONI

REPORTS AND REVIEWS

Gašper Mithans

35. ZBOROVANJE ZVEZE ZGODOVINSKIH DRUŠTEV SLOVENIJE

»Migracije in slovenski prostor od antike do danes«

(Koper, 30. 9.–2. 10. 2010)

V Kopru se je v Pokrajinskem muzeju Koper ter na Fakulteti za humanistične študije Univerze na Primorskem od 30. septembra do 2. oktobra 2010 odvijalo 35. zborovanje Zveze zgodovinskih društev (ZZDS). Letošnje srečanje slovenskih zgodovinarjev je bilo izvedeno v soorganizaciji z Znanstveno-raziskovalnim središčem Univerze na Primorskem in Fakulteto za humanistične študije Univerze na Primorskem. Tokratna tema zborovanja je bila »Migracije in slovenski prostor od antike do danes« s ciljem podati pregled stanja raziskav tega polja v slovenskem zgodovino-pisju/ih. Med udeleženci so bili priznani slovenski zgodovinarji in zgodovinarke, učitelji in profesorji zgodovine na osnovnih in srednjih šolah, arhivisti, muzealci in drugi. Posebej je potrebno izpostaviti prednost prostora, tj. fakultete, kjer se je odvijalo zborovanje, ki je doprineslo k osvežitvi dogodka s strani študentov tako med udeleženci kot tudi med referenti, kjer je bil sploh opazen porast aktivno sodelujočih doktorandov ter »novih« doktorjev.

Na zborovanju so podelili Nagrado Klio za najboljšo zgodovinopisno knjigo zadnjih dveh let, ki jo je prejel dr. Andrej Studen za znanstveno monografijo *Pijane zverine* ter častni članstvi, ki sta ju prejela dr. Branko Marušič in Salvator Žitko.

Uvodni referati so sledili časovni osi od antike do srede 20. stoletja (dr. Alenka Cedilnik, ddr. Mitja Guštin, dr. Peter Štih, dr. Vasko Simoniti, dr. Aleksej Kalc, dr. Marjan Drnovšek, dr. Darko Darovec in Meliha Fajić), predstavljen pa je bil tudi metodološki vpogled v naslovno tematiko (dr. Marina Lukšič Hacin). V popoldanskem delu sta potekali dve sekciji, v prvi je bilo predstavljenih devet novih doktoratov s področja zgodovinopisja, ki so jih podelile Univerza v Ljubljani, Univerza v Mariboru in Univerza na Primorskem, v drugi, namenjeni predvsem učiteljem, pa t. i. šolska sekcija z aktualno temo »Zgodovinski učbeniki danes«.

Predstavitve referatov so drugi dan potekale po panelih, ki so migracije na eni strani obravnavale po posameznih obdobjih, na drugi strani pa so bile vezane na lokalno-regionalni in/ali nacionalni kontekst(e). Žal je zgolj en panel (»Migracije in slovenski prostor v obdobju do prve svetovne vojne«) obravnaval starejšo zgodovino, ki pa je morda največ prispeval k zapolnitvi vrzeli v Sloveniji še vedno raziskovalno »podhranjenih« zgodovinskih tematik izven polja politične ter nacionalne zgodovine z obravnavo izbranih segmentov populacije kot so znanstveniki, učitelji in reveži. Družbenopolitično specifičnost migracij med prvo in drugo svetovno vojno na Slovenskem je zajel panel »Migracije v času svetovnih vojn«. Z ozirom na kraj zborovanja je bil pričakovano dobro zastopan panel »Migracije v Julijski krajini v času

med obema vojnama«. Referati so povezovali večnacionalno regionalno »primorsko« zgodovino s slovensko »matico«, predstavljen je bil tudi pogled italijanskih priseljenčev v Julijski krajini, poleg tega pa sta bila na podlagi statističnih kazalcev raziskav tematike soočena slovensko in italijansko zgodovinopisje. V sklopu »Migracije po 2. svetovni vojni« so referati obravnavali migracije slovenskega in italijanskega prebivalstva predvsem v prvih dveh desetletjih po drugi svetovni vojni na področju zahodne Slovenije ter Trsta, prebege na »severni meji« ter fenomen zdomstva. Širok spekter problematik je zajel panel »Izseljenstvo in priseljenstvo«, ki je odprl vprašanja aleksandrink – migrantk, migracij muslimanov v slovenski prostor, imigracij koroških Slovencev ter poveljnega priseljevanja v Slovenijo iz drugih jugoslovanskih republik. Prispevki v panelih »Nemci in slovenski prostor« ter »Judje in slovenski prostor« pa so se osredotočili na etnični skupnosti, ki so ju – tudi na Slovenskem – migracije še posebej zaznamovale.

Med dopoldanskim in popoldanskim delom so drugič zapored na zborovanjih založbe (Zveza zgodovinskih društev – publikaciji Zgodovinski časopis in Kronika, Univerzitetna založba Annales, Nova revija in Študijski center za narodno spravo) predstavile svoje knjige z zgodovinsko tematiko.

V okviru občnega zbora ZZDS velja izpostaviti sprejeto iniciativo, da se uvede Priznanje Ervina Dolenca za znanstveni prvenec. Zamenjalo se je tudi vodstvo ZZDS; tako je predsedniško funkcijo od dr. Egon Pelikana (v sledečem mandatu



podpredsednik) za naslednji dve leti prevzel dr. Matevž Košir, dr. Nevenka Troha je obdržala podpredsedniško mesto, tajniško funkcijo pa je od podpisanega prevzela Aida Škoro Babić. Prav tako je na mestu predsednika sekcije za vojaško zgodovino dr. Roka Stergarja zamenjal dr. Vladimir Prebilič. Po končanem občnem zboru ZZDS je novi častni član Salvator Žitko poskrbel za strokovno vodenje po starem mestnem jedru Kopra.

Naslednji dan je na strokovni ekskurziji po zaledju slovenske Istre dr. Dragica Čeč predstavila pomen in zgodovino srednjeveških utrd v Istri, z ogledom le-teh v Socerbu, Črnem kalu in Kubedu ter transformacijo tega prostora skozi čas. Umetnostna zgodovinarica Vesna Kamin Kajfež pa nam je razkrila manj poznane sakralne znamenitosti Izole.

Zborovanje je zastavljene izzive uspelo v veliki meri izpolniti s širokim programom, s številčno udeležbo referentov ter publike, izdajo obsežne monografske publikacije (705 strani, 43 prispevkov), ki bo lahko služila v didaktične namene na vseh ravneh izobraževanja ter predstavitev novih perspektiv zgodovinopisja na področju študij migracij, ki kažejo nekoliko večjo odprtost do interdisciplinarnih pristopov in še vedno spregledanih tematik.

Claudio Povolò: L'UOMO CHE PRETENDEVA L'ONORE: Storia di Bortolamio Pasqualin da Malo (1502–1591). Venezia, Marsilio Editori, 2010, 187 str.

V zbirki Ricerche je pri beneški založbi Marsilio v začetku letošnjega leta izšla monografija zgodovinarja in dolgoletnega raziskovalca pravnozgodovinskih vidikov beneške preteklosti, Claudia Povolò, ki poučuje zgodovino prava in pravno antropologijo na univerzi Ca' Foscari v Benetkah. »L'uomo che pretendeva l'onore« je pravzaprav presenetljiva in svojstvena zgodovinska pripoved o Bortolamio Pasqualinu, osebnosti, s katero se je avtor pogosto srečeval v svojem večletnem brskanju po arhivskem gradivu in je zato še posebej pritegnila njegovo pozornost. Še zlasti veliko gradiva o tem možu hrani arhiv mesta Vicenze (tako imenovani *Archivio Torre*, ki ga hranijo v tamkajšnji knjižnici), iz katerega se je ponujala kopica drobcev, s pomočjo katerih je bilo mogoče sestaviti kompleksno sliko o Pasqualinovem življenju. Pa ne le v obliki golih biografskih navedkov, temveč tudi v obliki nadvse dragocenih podatkov o družbenih in političnih relacijah med mestom in podeželjem v 16. stoletju, ki so sestavljali spremljajoče kontekstualno ozadje pod drobnogled postavljene življenjske zgodbe.

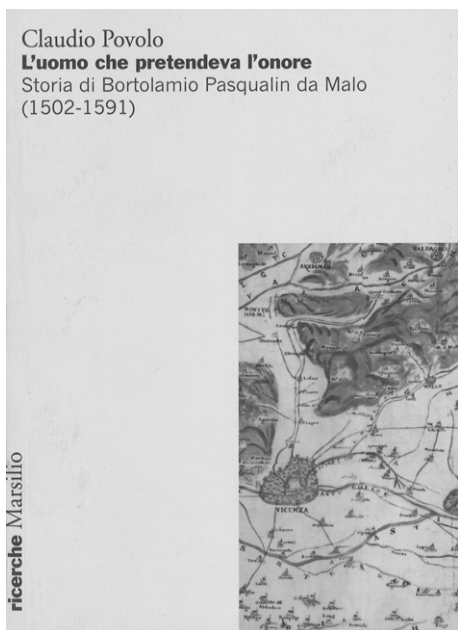
Za razumevanje nekaterih globokih družbenih sprememb, ki so nastopile v tem času, je bila po avtorjevem mnenju nadvse koristna prav rekonstrukcija Pasqualinovega življenja, o katerem, priznava avtor, sicer zlasti med beneškimi viri gotovo

obstaja še veliko neobdelanih sledi. Kljub temu pa se iz zgodbe o tem predstavniku 'ruralne buržoazije' iz kraja Malo v bližini Vicenze, kakršno ponuja Povolova monografija, nazorno zrcalijo konfliktni odnosi znotraj neke družbe ter med podeželskim in mestnim svetom, in to skozi celotno stoletje, ki ga je imel, in to kar zajeten del, priložnost doživeti tudi Pasqualin.

Publikacija, ki jo je avtor pripravil na podlagi močno razširjene in dodelane predloge za prispevek na simpoziju o družinah in relacijah moči v Italiji med srednjim in novim vekom, vsebuje tudi nekaj slikovnih prilog ter priročen slovar s seznamom osebnih in ledinskih imen ter z obrazložitvijo ključnih pravno-institucionalnih terminov, ki jih bralec v delu srečuje. Delo samo pa je v ogrodju zasnovano v slogu poročanja o dogajanju v kronološkem vrstnem redu oziroma v obliki dramatičnih epizod, vendar pa je to na videz faktografsko opisovanje pod avtorjevim preciznim analitičnim očesom preseženo, predvsem skozi branje virov med vrsticami. Gre zlasti za vire pravnega izvora (med drugim so bili podatki črpani tudi iz pričevanja, ki ga je proti Pasqualinu podal njegov stanovski kolega in kmalu tudi nasprotnik B. Canati). Izvedeti je sicer mogoče, da je Bortolamio Pasqualin, trgovec s svilo in prokurator svoje vasice, čigar poti so se gibale med Malom, Vicenzo in mogočnimi Benetkami, odbranil poskus plemiške klike, da bi mu naprtla neposredno vpletenost v krvav upor, do katerega je prišlo v Malu za praznik sv. Ivana, 28. decembra 1552, nato pa se je skupaj s sinovoma vztrajno boril proti ključnim

mestnim plemiškim družinam, ki so nenehno izvajale pritiske na obrobne skupnosti in vasice. Vpet v kompleksno lokalno mrežo konfliktov je moral izkusiti tudi izgubo sina Giovana Battiste, ki je bil umorjen (ta umor, piše avtor, je obdan z mnogimi simbolnimi pomeni na družbeni in zlasti kulturni ravni), vendar je do konca svojega življenja ostajal 'glasnik' in tudi 'delni povzročitelj' konfliktnosti svoje skupnosti.

Njegova osebna in družinska biografija, meni avtor (str. 42), sestavljata nekakšno »genealoško paradigmatsko progo, ne le ekonomskih in političnih transformacij, ki so v tistem času zadele ruralni svet, temveč tudi mreže konfliktov, ki se je namestila na staro strukturo jurisdikcijske države«. Mi-



kronivo posameznikove življenjske zgodbe skozi precej plastično pripoved (zvrst, ki ima v novejšem zgodovinopisju že nekaj posnemanja vrednih predhodnikov) tako odraža veliko širše dimenzije in značilnosti družbe izbranega časa (osredotoča se predvsem na drugo polovico 16. stoletja), kar pomeni njeno umestitev v kontekst v kar najširšem smislu. Med drugim avtorju služi tudi za opazovanje nekaterih pomembnih konceptov, povezanih z družbenimi odnosi v preučevanih zgodovinskih okoliščinah, kakršni so čast (tako osebna kot tudi družinska), prijateljstvo, botrinstvo, patronat idr., pri čemer spremlja predvsem njihovo redefiniranje in 'variacije', še zlasti pa mu kot pojmovna rdeča nit služi zanimiva in ne enoznačna relacija med mestom in podeželjem.

Zgodba o Bortolamiu Pasqualinu skozi oči Claudia Povola je tako še en dragocen primer historiografskega branja pravnih virov, ki se izmika navideznim utesnjujočim omejitvam, značilnim za takšne dokumente, namesto tega pa se odpira večdimenzionalnemu pogledu in skuša razbrati tudi tisto, česar na prvi pogled ni mogoče zaznati.

Urška Železnik

*Lovorka Čoralić (ur.): HRVATSKO-CRNOGORSKI DODIRI /
CRNOGORSKO-HRVATSKI DODIRI: identitet povijesne i kulturne
baštine Crnogorskog primorja. Zagreb, Hrvatski institut za povijest –
Matica hrvatska, 2009, 852 str.*

U izdanju Hrvatskog instituta za povijest i Matice hrvatske objavljen je zbornik radova pod naslovom *Hrvatsko-crnogorski dodiri / crnogorsko-hrvatski dodiri: identitet povijesne i kulturne baštine Crnogorskog primorja* u Zagrebu 2009. godine. Radi o zborniku radova s istoimenog znanstvenog skupa održanog u listopada 2007. g., a uredila ga je Lovorka Čoralić, ujedno i jedna od organizatora samog skupa. Zbornik sadrži 45 radova iz područja povijesti, povijesti umjetnosti, književnosti, a vremenski raspon obuhvaća dugi vremenski period – od ranog srednjeg vijeka do suvremenog doba.

Prvi rad kojim započinje zbornik rad je Milka Brkovića pod naslovom *Srednjovjekovna Duklja/Zeta – kasnija Crna Gora* (str. 11–37) u kojem autor daje presjek političke povijesti Crnogorskog primorja, počevši od pregleda Dukljanskih vladara (od vremena bizantske nominalne vlasti u ranom srednjem vijeku pa sve do dolaska Osmanlija u kasnom srednjem vijeku). Ukazuje i na važnost crkvenih izvora zbog nedostatka ostalih, ali i katoličke crkve općenito u Duklji/Zeti.

Vojislav D. Nikčević autor je rada pod naslovom *Crvena i Bijela Hrvatska u dokumentima VIII – IX vijeka* (str. 39–58) u kojem daje pregled razvoja slavenskih kraljevstava s naglaskom na proučavanje skupa svih »sklavinija«. Naglašava da se prostorom Bijele Hrvatske nazivaju prostori antičke europske Sarmatije od Baltika do juga Liburnije i Splita, a Crvene Hrvatske prostori Skitije i azijske Sarmatije južno od Save, Dunava i pontske stepe kojom je upravljao Dukljanski arhiepiskopat.

Povelje dukljanskih vladara (str. 59–73) rad je Božidara Šekularca u kojem analizira izvore za povijest Duklje. Kao najvažnije izvore naglašava djelo cara Konstantina Porfirogeneta i ono popa Dukljanina, ali i isprave koje su prepiska dukljanskih vladara i papa iz Vatikanskog arhiva. Isprave dukljanskih vladara, iako se raspravljalo o njihovoj autentičnosti, predstavljaju polazište istraživanja političko-društveno-ekonomske povijesti crnogorske povijesti.

Vladan Lalović napisao je rad pod naslovom *Počeci hrišćanstva na Crnogorskom primorju – provincija Prevalis* (str. 75–87) u kojem promatra rano crkveno organiziranje u toj rimskoj provinciji sa središtem Skadru. Proces je moguće istraživati tek od 4. st. jer nam izvori to ne dopuštaju ranije, te smatra da su se crkvene organizacije održale sve do dolaska Avara i Slavena na to područje.

Papinstvo i dukljansko-barska (nad)biskupija u drugoj polovici XII. stoljeća (89–105) rad je Ivana Majnarića u kojem autor sagledava slučajeve dvojice barskih nadbiskupa u kontekstu odnosa barske nadbiskupije s papinstvom. Naime, iako se mnogo u historiografiji govorilo o slučajevima barskih nadbiskupa Grgura i Ivana, autor ih stavlja u novi kontekst jer ih treba sagledavati odvojeno od svjetovnih vlasti i politike koje su bile usko povezane, ali ne i isključive.

Ante Gulin autor je članka koji nosi naslov *Srednjovjekovna Barska (nad)biskupija i Kaptol* (str. 107–126) u kojem daje pregled utemeljenja i djelatnosti kaptola sv. Jurja. Budući da se dosta pisalo o povijesti dukljansko-barske nadbiskupije daje pregled relevantne literature i izvora, da bi potom svoj istraživački fokus usmjerio na utemeljenje Kaptola, za koje smatra da se dogodilo krajem 10. st. kada se ugasila dukljanska metropolija, a ustanovila barska biskupija.

Ozana Kotorska u društvenom i vjerskom životu Kotora (str. 127–145) rad je Marijana Biškupa o kotorskoj blaženici na prijelazu iz 15. u 16. stoljeće. Kratko opisuje njezin život prije zaređenja, da bi se potom više bazirao na njezino vođenje malog samostana i karitativnu djelatnost (prema legendi puno je brige posvećivala siromasima, u hrani ili odjeći). Spominju se i slučajevi ozdravljenja, a posebno je zanimljivo ono nadbiskupa Barija (Kotor je tada bio pod njegovom jurisdikacijom) Ivana Antuna.

Jovan J. Martinović napisao je rad pod naslovom *Papski interdikt i ekskomunikacija Kotorana u prvoj polovini XIV. stoljeća* (147–155) u kojem opisuje epizodu kada su stanovnici Kotora 1328. došli u sukob s papom Ivanom XXII. zbog imenovanja Sergija Bolice za biskupa Kotora jer on, prema statutu, budući da je bio građanin Kotora, nije mogao postati i njegovim biskupom. Događaj je uzrokovao sukobe i

potom ekskomunikaciju Kotorana, da bi se situacija naposljetku povoljno završila.

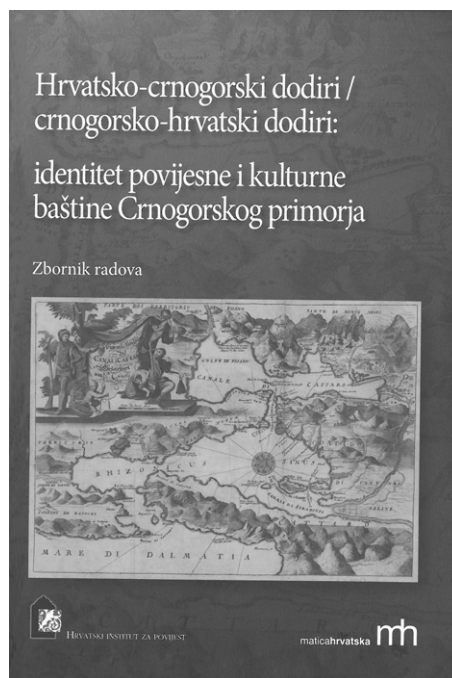
Stranci u Kotoru u prvoj polovici XIV. stoljeća (157–184) rad je Zorana Ladića i Gorana Budeča u kojem autori daju doprinos istraživanju urbane povijesti Istočne obale Jadrana. Svoje istraživanje temelje na kvantitativnoj obradi građe koja je objavljena u seriji *Monumenta Catarensia*, a analizirali su njihov spol, društveni položaj, profesiju te razloge privremenog ili trajnog nastanjanja ondje.

Nevenka Bogojević-Glušćević autorica je rada *Statutarni propisi o stanovništvu srednjovjekovnog Kotora* (185–211) u kojem na temelju statutarnog prava želi istražiti strukturu stanovništva Kotora u 14. stoljeću. Prostor srednjovjekovne kotorske komune, prema odredbama statuta, podijelila je na tri prostorne cjeline (urbani prostor, okolica i distrikt i agrarni prostor), a sukladno tome razmatrala kako je struktura stanovništva i njihovo zanimanje bilo različito u tim predjelima.

Balšići između katoličanstva i pravoslavlja (215–223) rad je Vasilja Jovovića u kojem autor razmatra specifičan odnos u kojem se našla dinastija Naime, smatra se da je obitelj Balšić došla iz Francuske za vrijeme srpskog kralja Uroša I. (njegova žena Jelena bila je rođakinja Karla Anžuvinskog). Na katoličanstvo su se preobratili 1369. godine, ali je iz političkih razloga Balša III. prešao na pravoslavlje, a ne isključivo vjerskih pogleda.

Sabine Florence Fabijanec u radu *Prijevoznici i pomorski trgovci s područja Crnogorskog primorja u XVI. stoljeću* (225–247) daje doprinos istraživanju prijevoznike uloge ljudi s Crnogorskog primorja u Splitu i Ankoni. Trgovci Crnogorskog primorja koristili su splitsku luku kao tranzitno mjesto između Osmanskog carstva i Italije, a ankonsku su luku koristili turski i židovski poduzetnici posredništvom stanovnika Crnogorskog primorja.

Pomorstvo i trgovina srednjovjekovnog Ulcinja (249–269) rad je Maksuta Dž. Hadžibrahimovića u kojem autor razmatra problematiku pomorske djelatnosti jednog grada istočne obale Jadrana. Istražuje ulogu pomorske trgovine kroz svakodnevnu djelatnost trgovaca, ali potom i vojnu (u sklopu toga i gusarstvo). Autor obrađuje i



zanimljiv fenomen crnaca iz Ulcinja koji su bili porijeklom iz Afrike, a oni su obrađivali zemlju na imanjima ili služili na brodovima.

Ljerka Šimunković autorica je rada *Boka kotorska i budvansko-barsko područje u itineraru mletačkog sindika Giovannija Battiste Giustiniana iz 1553. godine* (271–277) gdje iznosi podatke iz izvješća tog mletačkog istražitelja. Sindik kojeg je poslala Mletačka republika trebao je istražiti trošenje državnog novca i rad državnih činovnika. Itinerar je prvorazredni izvor jer daje detaljan opis stanja utvrda, posade i prihoda.

Boka kotorska u talijanskim geografskim priručnicima XVI.XVIII. stoljeća (279–303) rad je Milorada Pavića u kojem autor daje doprinos istraživanju geografskih spoznaja na primjeru jednog grada Crnogorskog primorja. Naglasak je stavio na one talijanske provenijencije jer su najbrojniji (njih 15), ali također i jer su bili tiskani.

Dorđe Borozan napisao je rad pod naslovom *Crnogorsko primorje u vrijeme mletačko-osmanskih ratova tokom XVI, XVII i početkom XVIII vijeka* (305–313) u kojem promatra navedeni prostor kao područje prožimanja dvaju različitih civilizacija što je uzrokovalo mijenjanje demografske slike. Osim depopulacije uzrokovane ratnim događanjima, u mirnom razdoblju upadi i pljačke nisu prestajali, a njih su slijedile glad i epidemije.

Adnan Pepić autor je rada *Osmanska vlast na Crnogorskom primorju* (315–330) u kojem istražuje ponovni procvat gradova nakon osmanske prevlasti. Građevine iz tog razdoblja nisu ostale sačuvane, ali zato osmanski putopisi sadrže mnoštvo podataka o njima. Njih je gradilo bogato osmansko stanovništvo koje se ondje doselilo, ali je i postojeći upravni sustav štitio gradove budući da su oni bili uporišna točka od neprijatelja na Jadranskom moru.

Integracijski procesi kod pravoslavnih Crnogoraca naseljenih na jug istarskog poluotoka u XVII. stoljeću: primjer Peroja (331–351) rad je Alojza Štokovića u kojem autor opisuje sukob koji se dogodio 1677. g. kada su doseljeni Crnogorci trebali dobiti status »habitantes vecchii« čime bi izgubili povlašteni status. Slučaj je zanimljiv jer su mletački agenti te ljude organizirano doveli s područja Crmnice (formalno u sastavu Osmanskog carstva) u selo Peroj (u tom trenutku bilo na granici odumiranja).

Slaven Bertoša autor je rada *Migracijska prožimanja današnjeg Crnogorskog primorja i Pule od XVII. do XIX. stoljeća* (353–365) gdje analizira zapise matičnih knjiga kako bi rasvijetlio tko su bili malobrojni doseljenici na istarskom prostoru koji su potekli iz Crne Gore. Oni su najvećim dijelom bili vojnici i vojno osoblje, a najviše ih se spominje s područja Bara, Boke kotorske, Kotora, Budve, itd.

Sociolingvistički aspekti nominacija nahočadi u Kotoru od XVII do kraja XIX vijeka (367–387) rad je Gracije Čulić. Autorica je istraživala socijalne odnose prema napuštenoj djeci u Kotoru te njihovom davanju imena koje su većinom vršili svećenici katedrale sv. Tripuna. Bili su marginalizirani svojom imenskom oznakom, posebice prezimenima koja su dobivali po eventualnom porijeklu, mjestu gdje su nađena, po povijesnoj toponomastici i dr.).

Anita Mažibradić napisala je rad *Bokeljsko-dalmatinski doticaji: tragom Bračana u kotorskim spisima XVII vijeka* (389–401) kojem autorica daje pregled njihovih višestoljetnih veza, s naglaskom na 17. stoljeće. Mnogi Bračani su došli u kotorski zaljev zbog svoje pomorske trgovine, neki kao mornari na brodicama, a neki kao vlasnici trgovački brodova koje je prodavalo vino i ulje.

Zdravka Zlodi autorica je rada *Crna Gora u putopisu Aleksandra Sapihe (1773.–1812.) – Putovanje po slavenskim zemljama* (403–413) u kojem istražuje motive koji su nagnali tog poljskog plemića i prirodoslovca na zanimanje za Crnogorce te na koji ih način on sagledava. Obraduje dva Sapihina pisma, prvo se odnosi na susret sa skupinom Crnogoraca u Puli, na početku njegova putovanja, te drugo koje opisuje putovanje do Skadra, Ulcinja, Budve i Kotora.

Boka kotorska u svjetlu austrijske politike tridesetih godina XIX. stoljeća (415–426) rad je kojeg je napisao Tado Oršolić. Autor ondje analizira austrijsku diplomaciju vezanu uz nekoliko aspekata važnih za povijest Boke kotorske jer je ona bila sporom između Austrije i Crne Gore. Izvješća Beču oslikavaju lošu situaciju zbog graničnog položaja tog mjesta.

Darko Antović autor je rada *Ostvarenje borbe za narodni jezik u Kotoru za vrijeme austrougarske vladavine tokom XIX vijeka* (427–457) u kojem razmatra tijek borbe za narodni jezik u upravi i školstvu za vrijeme druge austrijske uprave od 1814. do 1914. godine. U administraciju je narodni jezik uveden 1872. g., ali trebalo se još boriti za provedbu praksi što se netom potom i dogodilo.

Slavko Kovačić napisao je rad pod naslovom *Svećenici glagoljaši Splitko-makarske biskupije na župama Kotorske biskupije od 1819. do 1869.* (459–488) u kojem daje doprinos crkvenoj povijesti i hrvatsko-crnogorskim prožimanjima kroz osobe svećenika koji su dolazili na službe u Kotor, za vrijeme biskupa Stjepana Pavlovića Lučića. Navodi da su sedmorica glagoljaša došla iz splitsko-makarske biskupije, te autor donosi njihove kratke biografije.

Barski nadbiskup Šimun Milinović (1886.–1910.) i svetojeronimska afera (489–520) rad je Zorana Grijaka u kojoj daje osvrt da događaje 1901./1902. g. kada je grupa talijanskih iredentista nasilno zauzela Zavod sv. Jeronima u Rimu. U događanja se upleo barski nabiskup Šimun Milinović i ministar Lujo Vojnović koji su podnijeli zahtjev da se u naslovu Zavod sv. Jeronima nakon »pro croatica« stavi »et pro serbica gente«. Zbog političkih okolnosti toga vremena ime je promijenjeno u »Slavorum gentem«.

Momčilo D. Pejović autor je rada *Školovanje Crnogoraca u Hrvatskoj u drugoj polovini XIX i u prvim decenijama XX vijeka* (521–530). U njemu autor promatra odlazak Crnogoraca na školovanje u Hrvatsku, kao dio Austro-Ugarske, u razdoblju od 1848. do 1918. godine. Pohađali su škole u Dubrovniku, Zadru, Splitu, Zagrebu, Karlovcu, Rijeci, Senju i Osijeku. Razmatrao je slučajeve od srednjih i viših škola do fakulteta.

Krešimir Regan napisao je rad *Politička situacija u Dubrovačkom primorju uoči i nakon razgraničenja Banovine Hrvatske sa Zetskom banovinom* (531–556) u kojem daje doprinos istraživanju političke povijesti 20. stoljeća. Nakon dogovora Cvetković-Maček aktualiziralo se pitanje razgraničenja između Banovine Hrvatske (poglavito Dubrovačkog primorja) i Zetske banovine pa autor predstavlja i najvažnije političke grupacije, kao i njihove političke i ideološke programe.

Kotorska biskupija 1945–1962. (prilog pitanju) [557–576] rad je Zvezdana Folića koji raspravlja o stanju u Kotorskoj biskupiji za vrijeme socijalizma. Autor komentira epizodu sa Stepincem i kako se val animoziteta prema katoličkom stanovništvu proširio na Crnu Goru, ističući slučaj barskog lokalnog župnika don Jakoba Vreska, a potom i drugih svećenika koji su i dalje nastojali obavljati svoje dužnosti.

Stijepo Mijović Kočan autor je rada *Kratak osvrt na djelatnost i sudbinu Vjenceslava Čičeka te Boka u njegovu pjesničkom djelu* (577–592) u kojem daje osvrt na životni put jednog književnika i filozofa porijeklom iz Boke kotorske, aktivnog u razdoblju druge Jugoslavije. Pisao je pjesme povezane uz područje Boke kotorske što se možda najbolje vidi u ciklusu *Bokeljska svitanja*.

Mile Bakića napisao je rad *Stari arhivi na crnogorskom primorju* (593–610) u kojem daje pregled nastanka i razvoja arhiva na područje Crne Gore. Autor razdvaja razvojne etape arhiva Crnogorskog primorja na kancelarijsko razdoblje i arhivsko razdoblje. Daje povijesni pregled dvorskih i crkvenih arhiva. Notarske arhive detaljnije analizira i daje njihov pred s obzirom na njihovu geografsku smještenost (od Kotora, Budve, Bara, Ulcinja).

Građa za povijest Boke kotorske i budvansko-barskog priobalja u mletačkom Državnom arhivu: spisi Vijeća desetorice (611–620) naslov je rada Lovorke Čoralić i Damira Karbića u kojem autori daju pregled arhivskog fonda koji sadrži izvješća, molbe, pisma i slične vrste spisa vezanih uz gradove istočne obale Jadrana, točnije, Herceg Novi, Budvu, Bar i Ulcinj.

Maja Katušić i Marina Butorac autorice su rada *Arhivsko gradivo o Boki i Crnogorskom primorju u Arhivu Hrvatske akademije znanosti i umjetnosti i Hrvatskom državnom arhivu* (621–628). U Arhivu HAZU temeljna zbirka isprava vezana uz istraživanje Boke kotorske jest upravo *Diplomata*, tj. skupina isprava *Documenta Dalmatico-Veneta* koja broji čak 250 isprava vezanih uz tu tematiku u vremenskom razdoblju od 15. do 18. stoljeća.

Ante Bralić napisao je rad *Građa u zadarskom Državnom arhivu o povijesti Boke kotorske u Prvom svjetskom ratu* (629–642) u kojem donosi pregled podataka o Bokeljima koji su za vrijeme ratnih zbivanja pronašli svoje utočište u Zadru na temelju arhivskih fondova (npr. Spisi politički sumnjivih osoba, Objava rata i stanja u Boki kotorskoj, Spisi pravoslavne eparhije u Zadru, itd.) te prezentira najzanimljivije podatke.

Crnogorsko primorje kroz crnogorsku bibliografiju (643–653) naslov je rada Marijana Miljića u kojem daje pregled crnogorske literature koja je pisala o Crnoj Gori. Naime, daje kratak kronološki prikaz raznih bibliografskih obrada počevši od najranije tiskanih knjiga te naglašava da je do 1994. g. sakupljeno čak 200 000 bibliografskih jedinica.

Sreten Zekovića napisao je rad *Hrvatsko-crnogorski jezički dodiri* (655–662). U njemu analizira jezična prožimanja, počevši od govora katoličkih svećenika koji su koristili pretežito hrvatsku latinsku terminologiju, a daje i primjere crnogorskih vladika koji su se tako služili terminima u svojim pismima.

Žarko L. Đurović autor je rada *O crnogorsko-hrvatskijem primorskim odnošajima* (663–682) u kojem autor proučava crnogorsku kulturu ukazujući na specifičnosti veza i kontakta Crnogoraca i Hrvata posebice u Boki Kotorskoj koja se razvijala unatoč utjecajima susjednih zapadnih i balkansko-slavenskih kulturnih sfera.

Prilog poznavanju kotorskih minijatura XV. stoljeća (683–731) rad je Ivane Prijatelj Pavičić iz područja povijesti umjetnosti u kojem autorica analizira kasno-srednjovjekovne kodekse iz Kotora. Stavlja naglasak na dvije skupine minijatura – one koje su bile u kodeksima koje je pisao notar Giovanni de Luxia te druge koje je izradio Lovro Dobričević za Kotorane.

Vinicije B. Lupis napisao je rad *Iz prošlosti srednjovjekovnog zlatarstva u Baru* (733–747) u kojem raspravlja o gotičkom raspelu iz 15. stoljeća iz stare barske katedrale, ali i o renesansnom raspelu s područja Barske nadbiskupije koje se čuva u selu Mikulići kraj Bara. Nastojao je rasvijetliti pitanje darovanja zlatarskih predmeta barskih građana svojim crkvama.

Marija Saulačić autorica je rada *Kulturna baština franjevac na tlu Kotorske biskupije* (749–766) u kojem promatra djelovanje franjevačkih samostana koji su došli u Crnu Goru zahvaljujući Jeleni, ženi Uroša I. Nemanjića i njihove najranije povijesti. Potom naglašava doprinosa franjevac kulturnom, prosvjetiteljskom i vjerskom životu.

Umjetnost XVII.–XIX. stoljeća u Boki kotorskoj (fragmenti) [767–778] naslov je rada Radoslava Tomića u kojem autor daje skicu zlatnog doba kotorske umjetnosti. Kako napominje, to je bilo razdoblje velikog prosperiteta pa se nisu samo gradile nove crkve i samostani, već su se opremale i bogatije kuće umjetninama donesenim iz Venecije.

Marija Mihaliček autorica je rada *Doprinos umjetnika iz Dalmacije i Hrvatske likovnoj baštini Boke Kotorske kroz stoljeća* (779–794) u kojem ukazuje na usporedni razvoj stilskih karakteristika profane i sakralne umjetnosti između dvaju država. Razmatra utjecaje umjetnika s hrvatskog područja u razdoblju od 17. do 20. stoljeća.

Tatjana Koprivica napisala je rad *Don Frano Bulić kao istraživač kulturne baštine crnogorskog primorja* (795–801) u kojem daje pregled istraživanja koja je taj

poznati arheolog i istraživač poduzimao na Crnogorskom primorju u dva navrata, 1906. i 1910. godine. Zainteresirali su ga epigrafski spomenici, novci i pečati, kao dio kulturne baštine Crnogorskog primorja.

Miho Demović autor je rada *Kotorski svećenik Grgur Zarbarini (1842.–1921.) – (nepoznati) znanstvenik, (etno)muzikolog, pjesnik i prevoditelj* (803–826) daje pregled djelatnosti tog višestranog Kotoranina. Autor donosi životopis Grgura Zarbarinija, pregled njegova spisateljskog rada (pet djela u rukopisu i tiskovina) koje potom analizira.

Život i rad jednog malo poznatog kompozitora iz Boke: Antun Kopitović (1913.–1983.) [827–845] naslov je rada autorice Ivane Antović i posljednji u ovom zborniku u kojem autorica daje pregled života Antuna Kopitarovića koji je postao poznat u Argentini sa svojom vokalnom kompozicijom »Molitva« nastalom u Buenos Airesu 1971. godine.

Na kraju potrebno je pohvaliti ovako sveobuhvatnu monografiju koja obrađuje zanimljivu problematiku kojoj se pristupilo na nekoliko načina i različitih metodologija. Raznolikosti su doprinijela istraživanja povjesničara, povjesničara umjetnosti, književnosti. Stoga, potrebno je čestitati autorima priloga, ali i urednici (ujedno i organizatorici skupa) koja je uspjela pribaviti ovako velik broj radova. Nadamo se da s crnogorsko-hrvatskim prožimanjima neće stati istraživanje dodira susjednih područja.

Suzana Miljan

Lidija Nikočević: IZ »ETNOLOŠKOG MRAKA«. Austrijski etnografski tekstovi o Istri s kraja 19. i početka 20. stoljeća. Pula, Zavičajna naklada »Žakan Juri«, 2008, pp. 317

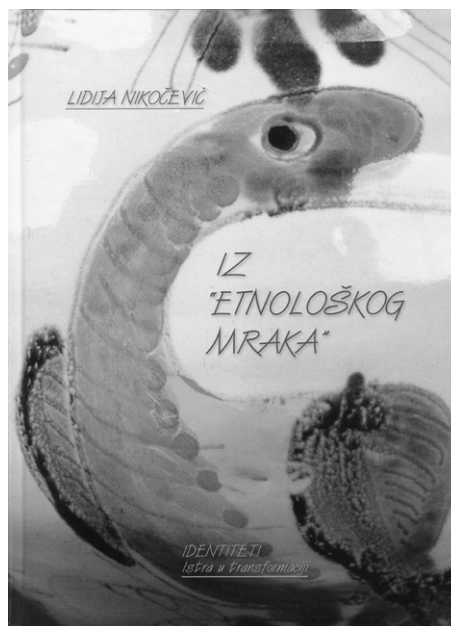
Tra le novità editoriali istriane dell'ultimo periodo, il libro di Lidija Nikočević *Iz »etnološkog mraka«. Austrijski etnografski tekstovi o Istri s kraja 19. i početka 20. stoljeća* (Da »le tenebre etnologiche«. Scritti etnografici austriaci sull'Istria tra la fine del XIX e gli inizi del XX secolo) merita sicuramente una posizione di rilievo. Prima di tutto perché è relativo ad un campo – quello etnografico – non troppo frequentemente oggetto di indagini scientifiche e, in secondo luogo, perché presenta i frutti di una lunga ricerca che l'autrice ha avviato sin dai primi anni Novanta dello scorso secolo.

Queste due situazioni si riflettono in qualche modo già nel solo titolo dell'opera, il quale lascia intuire come l'argomento trattato sia in realtà oscuro e, che per uscirne, i rimedi non sempre sono di semplice natura.

Ma dove ha origine questo periodo »tetro« e dove invece si intravedono i primi spiragli di luce? È questo l'interrogativo di fondo che, sia pure in modo implicito, accompagna tutti gli otto capitoli in cui è strutturato lo studio. Già dal primo di questi emerge come negli anni del governo austriaco l'Istria ha rappresentato per Vienna un'area del tutto periferica. Non solo negli scritti etnografici, ma anche in quelli storici, demografici ecc. il periodo asburgico in particolare è stato troppo spesso messo in disparte. Emblematico è il caso di Pola che, a differenza per esempio di Trieste, non è stata quasi mai trattata da autori dell'area »tedesca« con l'attenzione che il principale porto della marina imperiale avrebbe meritato.

Nel secondo capitolo si analizza lo sviluppo della disciplina etnologica nel contesto asburgico che prende corpo nel periodo Biedermeier e si basa sulla costruzione di varie corografie (o cronache): Koch e Schmidl sono soltanto due esempi primitivi di alcune delle memorie di viaggio in cui anche l'Istria si vede coinvolta.

Non poteva mancare un doveroso omaggio al pioniere della materia: Karl von Czoernig, padre dell'etnografia istriana (e austriaca in genere) ancor prima che questa si fosse in realtà formata come disciplina autonoma. *L'Etnographie der Oesterreichischen Monarchie* e la carta etnografica rappresentano due elementi da cui i posteriori ricercatori in materia di studi etnici (non solo etnografici) sull'Istria, a cominciare dal suo coevo Adolf Ficker, non hanno potuto prescindere. Non è dunque un caso se le radici dell'etnografia istriana si formano in contemporanea con quello che è l'impianto dell'imponente apparato statistico asburgico e che il primo censimento demografico moderno del 1857, che avrebbe voluto limitarsi alle 11 »nazionalità« rispetto alle 137 etnie individuate dallo Czoernig, deve fare a meno proprio di questo elemento. Certamente non meno complessa è la situazione istriana in cui le 13 etnie identificate dallo statistico boemo continuano ad essere oggi oggetto di studio (e di meditazione) ad oltre un secolo e mezzo di distanza. L'attualità di quest'opera è sufficiente ad esternare come la situazione della nostra penisola sia più complessa di quanto alcuni »studiosi« volevano far credere nel recente passato ed altri continuano a farlo a tutt'oggi.



Altrettanto doverosi sono i riferimenti che l'autrice dedica ad altri due personaggi la cui opera ha in qualche modo continuato quella avviata dallo Czoernig: il primo è Rodolfo d'Asburgo, promotore e curatore dell'immenso lavoro in 24 tomi *Die österreichisch-ungarische Monarchie in Wort und Bild*. Il 9° volume dell'opera conosciuta anche come »Kronprinzwerk«, dedicato al Litorale ed uscito nel 1891 dopo la morte dello sfortunato erede al trono, è opera – per quanto riguarda l'Istria – di Vjekoslav Spinčić. Aldilà delle omissioni e del fatto che Spinčić si concentri sulla sola componente croata e slovena, la Nikočević giudica positivo il contributo, non solo perché si tratta di un primo scritto di etnografia di cui è autore un istriano, ma anche perché il castuano rompe i luoghi comuni che andavano a crearsi circa l'Istria, nella cui popolazione gli autori coevi vedevano una popolazione ibrida senza una precisa identità. Anche ciò si inquadra nel forte connotato politico in cui viene inquadrata l'opera di Rodolfo ed in cui egli ha voluto dare spazio a tutte le etnie partendo dal presupposto che i popoli, soltanto conoscendo gli uni gli altri, potranno svilupparsi in concordia e progresso; motto che sarà poi fatto proprio un po' da tutti i maggiori esponenti della casa imperiale.

L'altro è l'etnologo Michael Haberlandt che, oltre ad essere stato il fondatore del primo museo etnografico austriaco, è stato anche il fautore della prima raccolta etnografica di oggetti dell'Istria costituita essenzialmente da elementi di ceramica, ma anche da un tipico focolare entrato poi a far parte della collezione del museo che dal 1917 ha trovato sede al Palazzo Schönborn di Vienna. In questo focolare si intrecciano, o meglio dire si confondono – di certo non volutamente –, elementi tipici della cucina di località urbane con quelli delle realtà rurali ed è divenuto negli anni un simbolo della miseria istriana piuttosto che una rappresentazione della sua vera identità. L'elemento dell'arretratezza e della primitività riemergono poi anche negli altri oggetti come per esempio nei costumi, in cui quelli cici si ergono a rappresentare il costume istriano. Si tratta in sostanza di insinuazioni basate su degli stereotipi secondo i quali i cici, in qualità di miserevoli contadini del povero entroterra istriano, venivano colti da Haberlandt come la popolazione più autentica dell'Istria proprio perché marginale e poi acculturata. Pur essendo stato spesso bersaglio di critiche proprio per questo suo metodo selettivo nella ricerca, specie da parte italiana (note sono le deplorazioni di Attilio Tamaro nei suoi confronti), a Haberlandt vanno comunque i meriti di aver raccolto nel museo viennese oggetti della memoria che in caso contrario sarebbero andati completamente perduti tra cui, in modo paradossale, anche quelli delle realtà cittadine venete.

Dopo essersi soffermata su tre figure essenziali a cui vengono in qualche modo attribuite le cause per il formarsi degli stereotipi che gravano sull'identità istriana, la Nikočević propone un'esaustiva rassegna di testi sull'etnografia istriana comparsa all'interno dei periodici dell'epoca nonché nella produzione cronistica e quella per scopi turistici.

All'interno delle riviste specialistiche, tra le quali occupa una posizione di rilievo la *Zeitschrift für Österreichische Volkskunde*, si possono trovare diversi contributi, in parte originali in parte rielaborazione di studi antecedenti, opera di autori di diversa estrazione professionale e geografica. Tra questi troviamo il pittore salisburghese Hans Ludwig Fischer, il germanista (nonché etnologo) sloveno Wilhelm Urbas, il »giornalista« stiriano Joseph Stradner, lo studioso di storia naturale slesiano Ludwig Karl Moser ed il meno noto A. Schück. Questi testi vengono posti sotto la lente d'ingrandimento dall'autrice che, nella maggior parte dei casi, ne individua le manchevolezze (Fischer), le abbondanti copiatore (Urbas), le copiatore parziali (Stradner), ma anche l'autenticità (Moser) e le intuizioni (Schück). Il medesimo trattamento viene riservato pure ai cronisti Löwenthal, Raffelsperger, Kohl, Ohswaldt, Schweiger-Lerchenfeld, Noé, Ludwig Salvator e lo stesso Stradner. Anche questi scritti sono accumulati da alcuni stereotipi; come sottolinea a più riprese la Nikočević, si tratta in molti casi di testi che ben poco hanno di scientifico ma che appaiono interessanti soprattutto alla vista del lettore austriaco »medio«, vale a dire il potenziale esploratore turistico, cui sono destinati, che poco conosce della nostra terra e delle genti che la abitano e che spesso usa identificare con una cultura minore. Cultura minore che in questi scritti è unita da un costante comune denominatore: la popolazione dei cici, in cui tutti questi scriventi vedono, per l'appunto, qualcosa di marginale e di inferiore. Interessante il fatto che questi stereotipi restano presenti anche in autori di lingua tedesca che scrivono durante la seconda guerra mondiale (Glauert), ma anche negli anni Settanta ed Ottanta del secolo scorso (Sottriffer, Waitzbauer) o soltanto di recente (Matzka).

Anche il capitolo conclusivo è dedicato all'interpretazione dei testi come per esempio quello su dove finisce il lavoro del cronista nella stesura di un diario di viaggio e dove invece inizia il lavoro scientifico dell'etnografo. Sia i cronisti sia gli etnologi trovavano comunque in Istria un terreno fertile per le loro interpretazioni. La penisola istriana veniva infatti vista come una specie di Austria-Ungheria in piccolo, il suo popolo una specie di ideale in quanto privo nel suo complesso di un'identità nazionale e perciò ibrido e multietnico: un vero modello per il futuro della monarchia.

Il libro, che esce nella collana »Identiteti / Istra u transformaciji«, presenta oltre ad un'ampia rassegna bibliografica anche un indice analitico ed uno nominativo nonché ampi riassunti in tedesco, italiano e inglese. Molto curata è la veste grafica che è opera dell'editore Aldo Kliman, che fa proprio di questo aspetto, oltre che ovviamente dei contenuti, uno dei cavalli di battaglia dei propri prodotti.

In conclusione si può dire che nelle sue accorte descrizioni ed analisi Lidija Nikočević cerca di vedere i fatti con gli occhi degli autori di allora ma non per questo rifiuta una riflessione più distaccata, vista a un secolo e più di distanza, ma per questo più profonda e immune da possibili interpretazioni di parte. Ed è proprio questo

modo di vedere i fatti che rende quest'opera preziosa non soltanto per l'etnologo o l'antropologo, ma anche per il geografo, il linguista, il demografo fino allo storico più classico. Da affermata antropologa e ricercatrice in campo etnologico l'autrice non si sofferma soltanto sulla mera descrizione dei fatti, ma tenta in ogni passaggio di compiere quel passo oltre in cui sviluppare la riflessione su quale tipo di messaggio venga effettivamente trasmesso all'utente, in questo caso il lettore. Alla fine si potrebbe concludere che il lettore ricava l'idea che le tenebre che danno il titolo all'opera sono anche le tenebre dei popoli con le quali l'Austria-Ungheria cercava di appiattire la coscienza nazionale (ma non solo nazionale) dei vari popoli di cui si componeva il suo vasto impero. L'Istria probabilmente non è stata un esempio isolato, ma sicuramente un esempio tipico. Teorie che sono state fatte proprie anche dai governi successivi a quello asburgico e sono rimaste presenti in Istria, così come in altre parti del dismesso impero, fino al rigurgito nazionalistico degli anni Novanta che ha portato alla dissoluzione della Jugoslavia che, assieme alla Cecoslovacchia – cui è toccata la medesima sorte –, costituivano guardacaso due stati nati proprio sulle ceneri della monarchia danubiana.

Dean Krmac

Barbara Širca: BABETTE: DNEVNIKI BARBARE ŠIRCA, 1849, 1850, 1851.
Žalec, Zavod za kulturo, šport in turizem, 2009, 344 str.

Omenjena knjiga je faksimile izvirnih dnevniških zapisov žalske tržanke Barbare Širca s srede 19. stoletja. Dnevniki so bili najdeni v zapuščini Barbarinega sina Friderika Širce, bolj poznanega kot skladatelja pod psvedonimom Risto Savin. Originalni zapisi so v nemškem jeziku, v knjigi pa je tudi prevod v slovenščino in spremna beseda. Zapisi so vsakodnevni in zajemajo tri leta, 1849, 1850 in 1851. V letu 1851 pa se dnevniški zapisi končajo z 22. novembrom, temu naj bi botrovala nenadna smrt sina Francka.

Poleg zakoncev Barbare in Ernesta so v hiši pri Širčevih živeli še njuni otroci Mimica, Lenca in Francek, Ernestova mati Johana ter dve neporočeni svakinji, Fani in Neti. Vsakdanje življenje Barbare je bilo prepleteno z delom v trgovini, ki je njeni družini predstavljala glavni vir preživetja. V družini se ni počutila zaželeno, predvsem zaradi nenehnih sporov s taščo, k slabšemu razumevanju pa sta prav tako pripomogli svakinji. Zaradi slabih medsebojnih odnosov in vedno večje močeve brezbriznosti se v dnevniških zapisih začne pojavljati Barbarina želja po odhodu oziroma po zapustitvi družine. Njen odhod ni bil pogojen samo s finančnimi sredstvi, ki jih

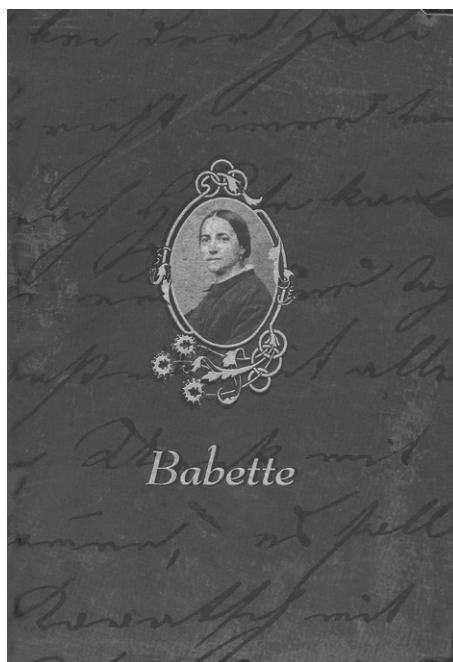
Barbara ni imela, ampak tudi s ponosom in častjo. Na tem mestu ni potrebno posebej razlagati, da je takratna družba na ločitev moža in žene gledala drugače kot danes. In ženska, ki je zapustila moža, je bila v večini primerov deležna javnega zasramovanja.

Življenje Barbare Širca pa vendar ni bilo zgolj polno žalostnih zgodb. V dnevniku vseskozi omenja odhode na ples, ki so bili zelo pomembni del družbenega udejstvovanja. Barbara se je za odhod na ples vedno lepo uredila, ne zgolj zato, da bi bila lepa in urejena, s svojo podobo in vedenjem je namreč predstavljala tudi ugled celotne družine. Kot del javnega udejstvovanja lahko štejemo tudi njene odhode k maši, ki jih skrbno zapisuje. V veri in molitvi med drugim tudi išče uteho za vsakodnevne tegobe.

Čeprav Barbara v dnevniku kar nekajkrat izrazi željo po odhodu, se to nikoli ne zgodi. K temu bi lahko botrovala tudi smrt tašče Johane leta 1857. Morda so se po tem dogodku medsebojni odnosi pri Širčevih izboljšali.

Barbarini dnevniški zapisi sicer ne prikazujejo notranjega sveta kakšne intelektualne osebe, ampak nam podajo podroben opis vsakdanjega življenja osebe, ki si je morda želela samo malce več spoštovanja. In prav takšni so v slovenskem prostoru redki in so eden izmed pomembnih zgodovinskih virov. Še posebej zanimivi so dnevniški zapisi avtoric ženskega spola, saj so v večini primerov le-te pisali moški.

Navsezadnje si lahko postavimo vprašanje, kako objektivni so Barbarini dnevniški zapisi. To pa predvsem zato, ker celotno zgodbo poznamo zgolj z njenega vidika. Če bi poznali še drugo stran zgodbe, da bi dnevnik pisala katera od svakinj, bi se lažje, ali pa morda tudi ne, opredelili, kaj je tisto, kar je resnično in kaj ne. Moramo se zavedati, da so dnevniki nekakšno skrito pribežališče avtorjev in avtoric, kamor so zapisovali tako vsakdanje kot tudi najintimnejše stvari. Iz razumevanja družbenega vzdušja v obdobju v katerem so bili dnevniki pisani, lahko rečemo, da zapisi sovpadajo z družbeno miselnostjo. Skozi anekdote iz njenega življenja se razpira tudi njeno versko, družabno življenje, njeno pasivno beleženje političnih dogodkov, za katere se meščanska ženska ni »brigala«, govori o družabnem življenju v malem trgu in njihovih meščanih, njihovih medsebojnih in medgeneracijskih odno-



sih. Predstavlja okno v svet malomeščanstva, njihovih osebnih odnosov, a tudi zgodovine kraja, kar je bil verjetno tudi prvi vzgib, da je mesto pristopilo k izdaji omenjenega vira. Knjiga je vsekakor pomemben zgodovinski vir za vse preučevalce vsakdanjega življenja, njegova objava kaže na pomembnost, ki jo tudi v slovenskem prostoru počasi dobivajo osebni zapiski posameznikov in posameznic, ki nimajo nobene literarne vrednosti. Branje priporočamo vsem učiteljem zgodovine.

Knjiga, v kateri so Barbarini dnevniški zapisi in branje le-teh, se bo sprva zdelo monotono, neprivlačno, marsikomu mogoče tudi dolgočasno. A konec koncev, ko se med branjem poskušamo vživeti v dogajanje, nas knjiga obdrži med svojimi stranmi vse do zadnje besede.

Mihela Tkavc

POROČILA IN OCENE

RELAZIONI E RECENSIONI

REPORTS AND REVIEWS

Gašper Mithans

35. ZBOROVANJE ZVEZE ZGODOVINSKIH DRUŠTEV SLOVENIJE

»Migracije in slovenski prostor od antike do danes«

(Koper, 30. 9.–2. 10. 2010)

V Kopru se je v Pokrajinskem muzeju Koper ter na Fakulteti za humanistične študije Univerze na Primorskem od 30. septembra do 2. oktobra 2010 odvijalo 35. zborovanje Zveze zgodovinskih društev (ZZDS). Letošnje srečanje slovenskih zgodovinarjev je bilo izvedeno v soorganizaciji z Znanstveno-raziskovalnim središčem Univerze na Primorskem in Fakulteto za humanistične študije Univerze na Primorskem. Tokratna tema zborovanja je bila »Migracije in slovenski prostor od antike do danes« s ciljem podati pregled stanja raziskav tega polja v slovenskem zgodovino-pisju/ih. Med udeleženci so bili priznani slovenski zgodovinarji in zgodovinarke, učitelji in profesorji zgodovine na osnovnih in srednjih šolah, arhivisti, muzealci in drugi. Posebej je potrebno izpostaviti prednost prostora, tj. fakultete, kjer se je odvijalo zborovanje, ki je doprineslo k osvežitvi dogodka s strani študentov tako med udeleženci kot tudi med referenti, kjer je bil sploh opazen porast aktivno sodelujočih doktorandov ter »novih« doktorjev.

Na zborovanju so podelili Nagrado Klio za najboljšo zgodovinopisno knjigo zadnjih dveh let, ki jo je prejel dr. Andrej Studen za znanstveno monografijo *Pijane zverine* ter častni članstvi, ki sta ju prejela dr. Branko Marušič in Salvator Žitko.

Uvodni referati so sledili časovni osi od antike do srede 20. stoletja (dr. Alenka Cedilnik, ddr. Mitja Guštin, dr. Peter Štih, dr. Vasko Simoniti, dr. Aleksej Kalc, dr. Marjan Drnovšek, dr. Darko Darovec in Meliha Fajić), predstavljen pa je bil tudi metodološki vpogled v naslovno tematiko (dr. Marina Lukšič Hacin). V popoldanskem delu sta potekali dve sekciji, v prvi je bilo predstavljenih devet novih doktoratov s področja zgodovinopisja, ki so jih podelile Univerza v Ljubljani, Univerza v Mariboru in Univerza na Primorskem, v drugi, namenjeni predvsem učiteljem, pa t. i. šolska sekcija z aktualno temo »Zgodovinski učbeniki danes«.

Predstavitve referatov so drugi dan potekale po panelih, ki so migracije na eni strani obravnavale po posameznih obdobjih, na drugi strani pa so bile vezane na lokalno-regionalni in/ali nacionalni kontekst(e). Žal je zgolj en panel (»Migracije in slovenski prostor v obdobju do prve svetovne vojne«) obravnaval starejšo zgodovino, ki pa je morda največ prispeval k zapolnitvi vrzeli v Sloveniji še vedno raziskovalno »podhranjenih« zgodovinskih tematik izven polja politične ter nacionalne zgodovine z obravnavo izbranih segmentov populacije kot so znanstveniki, učitelji in reveži. Družbenopolitično specifičnost migracij med prvo in drugo svetovno vojno na Slovenskem je zajel panel »Migracije v času svetovnih vojn«. Z ozirom na kraj zborovanja je bil pričakovano dobro zastopan panel »Migracije v Julijski krajini v času

med obema vojnama«. Referati so povezovali večnacionalno regionalno »primorsko« zgodovino s slovensko »matico«, predstavljen je bil tudi pogled italijanskih priseljenčev v Julijski krajini, poleg tega pa sta bila na podlagi statističnih kazalcev raziskav tematike soočena slovensko in italijansko zgodovinopisje. V sklopu »Migracije po 2. svetovni vojni« so referati obravnavali migracije slovenskega in italijanskega prebivalstva predvsem v prvih dveh desetletjih po drugi svetovni vojni na področju zahodne Slovenije ter Trsta, prebege na »severni meji« ter fenomen zdomstva. Širok spekter problematik je zajel panel »Izseljenstvo in priseljenstvo«, ki je odprl vprašanja aleksandrink – migrantk, migracij muslimanov v slovenski prostor, imigracij koroških Slovencev ter poveljnega priseljevanja v Slovenijo iz drugih jugoslovanskih republik. Prispevki v panelih »Nemci in slovenski prostor« ter »Judje in slovenski prostor« pa so se osredotočili na etnični skupnosti, ki so ju – tudi na Slovenskem – migracije še posebej zaznamovale.

Med dopoldanskim in popoldanskim delom so drugič zapored na zborovanjih založbe (Zveza zgodovinskih društev – publikaciji Zgodovinski časopis in Kronika, Univerzitetna založba Annales, Nova revija in Študijski center za narodno spravo) predstavile svoje knjige z zgodovinsko tematiko.

V okviru občnega zbora ZZDS velja izpostaviti sprejeto iniciativo, da se uvede Priznanje Ervina Dolenca za znanstveni prvenec. Zamenjalo se je tudi vodstvo ZZDS; tako je predsedniško funkcijo od dr. Egon Pelikana (v sledečem mandatu



podpredsednik) za naslednji dve leti prevzel dr. Matevž Košir, dr. Nevenka Troha je obdržala podpredsedniško mesto, tajniško funkcijo pa je od podpisanega prevzela Aida Škoro Babić. Prav tako je na mestu predsednika sekcije za vojaško zgodovino dr. Roka Stergarja zamenjal dr. Vladimir Prebilič. Po končanem občnem zboru ZZDS je novi častni član Salvator Žitko poskrbel za strokovno vodenje po starem mestnem jedru Kopra.

Naslednji dan je na strokovni ekskurziji po zaledju slovenske Istre dr. Dragica Čeč predstavila pomen in zgodovino srednjeveških utrd v Istri, z ogledom le-teh v Socerbu, Črnem kalu in Kubedu ter transformacijo tega prostora skozi čas. Umetnostna zgodovinarica Vesna Kamin Kajfež pa nam je razkrila manj poznane sakralne znamenitosti Izole.

Zborovanje je zastavljene izzive uspelo v veliki meri izpolniti s širokim programom, s številčno udeležbo referentov ter publike, izdajo obsežne monografske publikacije (705 strani, 43 prispevkov), ki bo lahko služila v didaktične namene na vseh ravneh izobraževanja ter predstavitev novih perspektiv zgodovinopisja na področju študij migracij, ki kažejo nekoliko večjo odprtost do interdisciplinarnih pristopov in še vedno spregledanih tematik.

Claudio Povolò: L'UOMO CHE PRETENDEVA L'ONORE: Storia di Bortolamio Pasqualin da Malo (1502–1591). Venezia, Marsilio Editori, 2010, 187 str.

V zbirki Ricerche je pri beneški založbi Marsilio v začetku letošnjega leta izšla monografija zgodovinarja in dolgoletnega raziskovalca pravnozgodovinskih vidikov beneške preteklosti, Claudia Povolò, ki poučuje zgodovino prava in pravno antropologijo na univerzi Ca' Foscari v Benetkah. »L'uomo che pretendeva l'onore« je pravzaprav presenetljiva in svojstvena zgodovinska pripoved o Bortolamio Pasqualinu, osebnosti, s katero se je avtor pogosto srečeval v svojem večletnem brskanju po arhivskem gradivu in je zato še posebej pritegnila njegovo pozornost. Še zlasti veliko gradiva o tem možu hrani arhiv mesta Vicenze (tako imenovani *Archivio Torre*, ki ga hranijo v tamkajšnji knjižnici), iz katerega se je ponujala kopica drobcev, s pomočjo katerih je bilo mogoče sestaviti kompleksno sliko o Pasqualinovem življenju. Pa ne le v obliki golih biografskih navedkov, temveč tudi v obliki nadvse dragocenih podatkov o družbenih in političnih relacijah med mestom in podeželjem v 16. stoletju, ki so sestavljali spremljajoče kontekstualno ozadje pod drobnogled postavljene življenjske zgodbe.

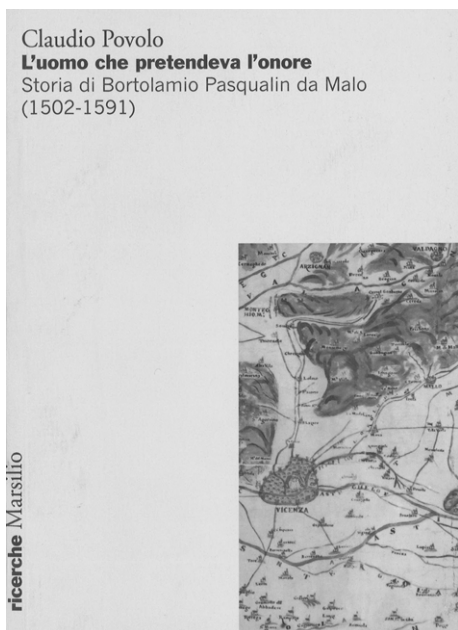
Za razumevanje nekaterih globokih družbenih sprememb, ki so nastopile v tem času, je bila po avtorjevem mnenju nadvse koristna prav rekonstrukcija Pasqualinovega življenja, o katerem, priznava avtor, sicer zlasti med beneškimi viri gotovo

obstaja še veliko neobdelanih sledi. Kljub temu pa se iz zgodbe o tem predstavniku 'ruralne buržoazije' iz kraja Malo v bližini Vicenze, kakršno ponuja Povolova monografija, nazorno zrcalijo konfliktni odnosi znotraj neke družbe ter med podeželskim in mestnim svetom, in to skozi celotno stoletje, ki ga je imel, in to kar zajeten del, priložnost doživeti tudi Pasqualin.

Publikacija, ki jo je avtor pripravil na podlagi močno razširjene in dodelane predloge za prispevek na simpoziju o družinah in relacijah moči v Italiji med srednjim in novim vekom, vsebuje tudi nekaj slikovnih prilog ter priročen slovar s seznamom osebnih in ledinskih imen ter z obrazložitvijo ključnih pravno-institucionalnih terminov, ki jih bralec v delu srečuje. Delo samo pa je v ogrodju zasnovano v slogu poročanja o dogajanju v kronološkem vrstnem redu oziroma v obliki dramatičnih epizod, vendar pa je to na videz faktografsko opisovanje pod avtorjevim preciznim analitičnim očesom preseženo, predvsem skozi branje virov med vrsticami. Gre zlasti za vire pravnega izvora (med drugim so bili podatki črpani tudi iz pričevanja, ki ga je proti Pasqualinu podal njegov stanovski kolega in kmalu tudi nasprotnik B. Canati). Izvedeti je sicer mogoče, da je Bortolamio Pasqualin, trgovec s svilo in prokurator svoje vasice, čigar poti so se gibale med Malom, Vicenzo in mogočnimi Benetkami, odbranil poskus plemiške klike, da bi mu naprtla neposredno vpletenost v krvav upor, do katerega je prišlo v Malu za praznik sv. Ivana, 28. decembra 1552, nato pa se je skupaj s sinovoma vztrajno boril proti ključnim

mestnim plemiškim družinam, ki so nenehno izvajale pritiske na obrobne skupnosti in vasice. Vpet v kompleksno lokalno mrežo konfliktov je moral izkusiti tudi izgubo sina Giovana Battiste, ki je bil umorjen (ta umor, piše avtor, je obdan z mnogimi simbolnimi pomeni na družbeni in zlasti kulturni ravni), vendar je do konca svojega življenja ostajal 'glasnik' in tudi 'delni povzročitelj' konfliktnosti svoje skupnosti.

Njegova osebna in družinska biografija, meni avtor (str. 42), sestavljata nekakšno »genealoško paradigmatsko progo, ne le ekonomskih in političnih transformacij, ki so v tistem času zadele ruralni svet, temveč tudi mreže konfliktov, ki se je namestila na staro strukturo jurisdikcijske države«. Mi-



kronivo posameznikove življenjske zgodbe skozi precej plastično pripoved (zvrst, ki ima v novejšem zgodovinopisju že nekaj posnemanja vrednih predhodnikov) tako odraža veliko širše dimenzije in značilnosti družbe izbranega časa (osredotoča se predvsem na drugo polovico 16. stoletja), kar pomeni njeno umestitev v kontekst v kar najširšem smislu. Med drugim avtorju služi tudi za opazovanje nekaterih pomembnih konceptov, povezanih z družbenimi odnosi v preučevanih zgodovinskih okoliščinah, kakršni so čast (tako osebna kot tudi družinska), prijateljstvo, botrinstvo, patronat idr., pri čemer spremlja predvsem njihovo redefiniranje in 'variacije', še zlasti pa mu kot pojmovna rdeča nit služi zanimiva in ne enoznačna relacija med mestom in podeželjem.

Zgodba o Bortolamiju Pasqualinu skozi oči Claudia Povola je tako še en dragocen primer historiografskega branja pravnih virov, ki se izmika navideznim utesnjujočim omejitvam, značilnim za takšne dokumente, namesto tega pa se odpira večdimenzionalnemu pogledu in skuša razbrati tudi tisto, česar na prvi pogled ni mogoče zaznati.

Urška Železnik

*Lovorka Čoralić (ur.): HRVATSKO-CRNOGORSKI DODIRI /
CRNOGORSKO-HRVATSKI DODIRI: identitet povijesne i kulturne
baštine Crnogorskog primorja. Zagreb, Hrvatski institut za povijest –
Matica hrvatska, 2009, 852 str.*

U izdanju Hrvatskog instituta za povijest i Matice hrvatske objavljen je zbornik radova pod naslovom *Hrvatsko-crnogorski dodiri / crnogorsko-hrvatski dodiri: identitet povijesne i kulturne baštine Crnogorskog primorja* u Zagrebu 2009. godine. Radi o zborniku radova s istoimenog znanstvenog skupa održanog u listopada 2007. g., a uredila ga je Lovorka Čoralić, ujedno i jedna od organizatora samog skupa. Zbornik sadrži 45 radova iz područja povijesti, povijesti umjetnosti, književnosti, a vremenski raspon obuhvaća dugi vremenski period – od ranog srednjeg vijeka do suvremenog doba.

Prvi rad kojim započinje zbornik rad je Milka Brkovića pod naslovom *Srednjovjekovna Duklja/Zeta – kasnija Crna Gora* (str. 11–37) u kojem autor daje presjek političke povijesti Crnogorskog primorja, počevši od pregleda Dukljanskih vladara (od vremena bizantske nominalne vlasti u ranom srednjem vijeku pa sve do dolaska Osmanlija u kasnom srednjem vijeku). Ukazuje i na važnost crkvenih izvora zbog nedostatka ostalih, ali i katoličke crkve općenito u Duklji/Zeti.

Vojislav D. Nikčević autor je rada pod naslovom *Crvena i Bijela Hrvatska u dokumentima VIII – IX vijeka* (str. 39–58) u kojem daje pregled razvoja slavenskih kraljevstava s naglaskom na proučavanje skupa svih »sklavinija«. Naglašava da se prostorom Bijele Hrvatske nazivaju prostori antičke europske Sarmatije od Baltika do juga Liburnije i Splita, a Crvene Hrvatske prostori Skitije i azijske Sarmatije južno od Save, Dunava i pontske stepe kojom je upravljao Dukljanski arhiepiskopat.

Povelje dukljanskih vladara (str. 59–73) rad je Božidara Šekularca u kojem analizira izvore za povijest Duklje. Kao najvažnije izvore naglašava djelo cara Konstantina Porfirogeneta i ono popa Dukljanina, ali i isprave koje su prepiska dukljanskih vladara i papa iz Vatikanskog arhiva. Isprave dukljanskih vladara, iako se raspravljalo o njihovoj autentičnosti, predstavljaju polazište istraživanja političko-društveno-ekonomske povijesti crnogorske povijesti.

Vladan Lalović napisao je rad pod naslovom *Počeci hrišćanstva na Crnogorskom primorju – provincija Prevalis* (str. 75–87) u kojem promatra rano crkveno organiziranje u toj rimskoj provinciji sa središtem Skadru. Proces je moguće istraživati tek od 4. st. jer nam izvori to ne dopuštaju ranije, te smatra da su se crkvene organizacije održale sve do dolaska Avara i Slavena na to područje.

Papinstvo i dukljansko-barska (nad)biskupija u drugoj polovici XII. stoljeća (89–105) rad je Ivana Majnarića u kojem autor sagledava slučajeve dvojice barskih nadbiskupa u kontekstu odnosa barske nadbiskupije s papinstvom. Naime, iako se mnogo u historiografiji govorilo o slučajevima barskih nadbiskupa Grgura i Ivana, autor ih stavlja u novi kontekst jer ih treba sagledavati odvojeno od svjetovnih vlasti i politike koje su bile usko povezane, ali ne i isključive.

Ante Gulin autor je članka koji nosi naslov *Srednjovjekovna Barska (nad)biskupija i Kaptol* (str. 107–126) u kojem daje pregled utemeljenja i djelatnosti kaptola sv. Jurja. Budući da se dosta pisalo o povijesti dukljansko-barske nadbiskupije daje pregled relevantne literature i izvora, da bi potom svoj istraživački fokus usmjerio na utemeljenje Kaptola, za koje smatra da se dogodilo krajem 10. st. kada se ugasila dukljanska metropolija, a ustanovila barska biskupija.

Ozana Kotorska u društvenom i vjerskom životu Kotora (str. 127–145) rad je Marijana Biškupa o kotorskoj blaženici na prijelazu iz 15. u 16. stoljeće. Kratko opisuje njezin život prije zaređenja, da bi se potom više bazirao na njezino vođenje malog samostana i karitativnu djelatnost (prema legendi puno je brige posvećivala siromasima, u hrani ili odjeći). Spominju se i slučajevi ozdravljenja, a posebno je zanimljivo ono nadbiskupa Barija (Kotor je tada bio pod njegovom jurisdikacijom) Ivana Antuna.

Jovan J. Martinović napisao je rad pod naslovom *Papski interdikt i ekskomunikacija Kotorana u prvoj polovini XIV. stoljeća* (147–155) u kojem opisuje epizodu kada su stanovnici Kotora 1328. došli u sukob s papom Ivanom XXII. zbog imenovanja Sergija Bolice za biskupa Kotora jer on, prema statutu, budući da je bio građanin Kotora, nije mogao postati i njegovim biskupom. Događaj je uzrokovao sukobe i

potom ekskomunikaciju Kotorana, da bi se situacija naposljetku povoljno završila.

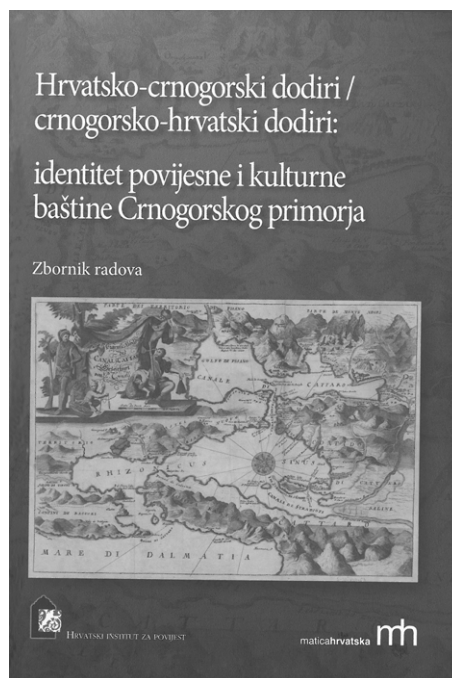
Stranci u Kotoru u prvoj polovici XIV. stoljeća (157–184) rad je Zorana Ladića i Gorana Budeča u kojem autori daju doprinos istraživanju urbane povijesti Istočne obale Jadrana. Svoje istraživanje temelje na kvantitativnoj obradi građe koja je objavljena u seriji *Monumenta Catarensia*, a analizirali su njihov spol, društveni položaj, profesiju te razloge privremenog ili trajnog nastanjanja ondje.

Nevenka Bogojević-Glušćević autorica je rada *Statutarni propisi o stanovništvu srednjovjekovnog Kotora* (185–211) u kojem na temelju statutarnog prava želi istražiti strukturu stanovništva Kotora u 14. stoljeću. Prostor srednjovjekovne kotorske komune, prema odredbama statuta, podijelila je na tri prostorne cjeline (urbani prostor, okolica i distrikt i agrarni prostor), a sukladno tome razmatrala kako je struktura stanovništva i njihovo zanimanje bilo različito u tim predjelima.

Balšići između katoličanstva i pravoslavlja (215–223) rad je Vasilja Jovovića u kojem autor razmatra specifičan odnos u kojem se našla dinastija Naime, smatra se da je obitelj Balšić došla iz Francuske za vrijeme srpskog kralja Uroša I. (njegova žena Jelena bila je rođakinja Karla Anžuvinskog). Na katoličanstvo su se preobratili 1369. godine, ali je iz političkih razloga Balša III. prešao na pravoslavlje, a ne isključivo vjerskih pogleda.

Sabine Florence Fabijanec u radu *Prijevoznici i pomorski trgovci s područja Crnogorskog primorja u XVI. stoljeću* (225–247) daje doprinos istraživanju prijevoznike uloge ljudi s Crnogorskog primorja u Splitu i Ankoni. Trgovci Crnogorskog primorja koristili su splitsku luku kao tranzitno mjesto između Osmanskog carstva i Italije, a ankonsku su luku koristili turski i židovski poduzetnici posredništvom stanovnika Crnogorskog primorja.

Pomorstvo i trgovina srednjovjekovnog Ulcinja (249–269) rad je Maksuta Dž. Hadžibrahimovića u kojem autor razmatra problematiku pomorske djelatnosti jednog grada istočne obale Jadrana. Istražuje ulogu pomorske trgovine kroz svakodnevnu djelatnost trgovaca, ali potom i vojnu (u sklopu toga i gusarstvo). Autor obrađuje i



zanimljiv fenomen crnaca iz Ulcinja koji su bili porijeklom iz Afrike, a oni su obrađivali zemlju na imanjima ili služili na brodovima.

Ljerka Šimunković autorica je rada *Boka kotorska i budvansko-barsko područje u itineraru mletačkog sindika Giovannija Battiste Giustiniana iz 1553. godine* (271–277) gdje iznosi podatke iz izvješća tog mletačkog istražitelja. Sindik kojeg je poslala Mletačka republika trebao je istražiti trošenje državnog novca i rad državnih činovnika. Itinerar je prvorazredni izvor jer daje detaljan opis stanja utvrda, posade i prihoda.

Boka kotorska u talijanskim geografskim priručnicima XVI.XVIII. stoljeća (279–303) rad je Milorada Pavića u kojem autor daje doprinos istraživanju geografskih spoznaja na primjeru jednog grada Crnogorskog primorja. Naglasak je stavio na one talijanske provenijencije jer su najbrojniji (njih 15), ali također i jer su bili tiskani.

Dorđe Borozan napisao je rad pod naslovom *Crnogorsko primorje u vrijeme mletačko-osmanskih ratova tokom XVI, XVII i početkom XVIII vijeka* (305–313) u kojem promatra navedeni prostor kao područje prožimanja dvaju različitih civilizacija što je uzrokovalo mijenjanje demografske slike. Osim depopulacije uzrokovane ratnim događanjima, u mirnom razdoblju upadi i pljačke nisu prestajali, a njih su slijedile glad i epidemije.

Adnan Pepić autor je rada *Osmanska vlast na Crnogorskom primorju* (315–330) u kojem istražuje ponovni procvat gradova nakon osmanske prevlasti. Građevine iz tog razdoblja nisu ostale sačuvane, ali zato osmanski putopisi sadrže mnoštvo podataka o njima. Njih je gradilo bogato osmansko stanovništvo koje se ondje doselilo, ali je i postojeći upravni sustav štitio gradove budući da su oni bili uporišna točka od neprijatelja na Jadranskom moru.

Integracijski procesi kod pravoslavnih Crnogoraca naseljenih na jug istarskog poluotoka u XVII. stoljeću: primjer Peroja (331–351) rad je Alojza Štokovića u kojem autor opisuje sukob koji se dogodio 1677. g. kada su doseljeni Crnogorci trebali dobiti status »habitantes vecchii« čime bi izgubili povlašteni status. Slučaj je zanimljiv jer su mletački agenti te ljude organizirano doveli s područja Crmnice (formalno u sastavu Osmanskog carstva) u selo Peroj (u tom trenutku bilo na granici odumiranja).

Slaven Bertoša autor je rada *Migracijska prožimanja današnjeg Crnogorskog primorja i Pule od XVII. do XIX. stoljeća* (353–365) gdje analizira zapise matičnih knjiga kako bi rasvijetlio tko su bili malobrojni doseljenici na istarskom prostoru koji su potekli iz Crne Gore. Oni su najvećim dijelom bili vojnici i vojno osoblje, a najviše ih se spominje s područja Bara, Boke kotorske, Kotora, Budve, itd.

Sociolingvistički aspekti nominacija nahočadi u Kotoru od XVII do kraja XIX vijeka (367–387) rad je Gracije Čulić. Autorica je istraživala socijalne odnose prema napuštenoj djeci u Kotoru te njihovom davanju imena koje su većinom vršili svećenici katedrale sv. Tripuna. Bili su marginalizirani svojom imenskom oznakom, posebice prezimenima koja su dobivali po eventualnom porijeklu, mjestu gdje su nađena, po povijesnoj toponomastici i dr.).

Anita Mažibradić napisala je rad *Bokeljsko-dalmatinski doticaji: tragom Bračana u kotorskim spisima XVII vijeka* (389–401) kojem autorica daje pregled njihovih višestoljetnih veza, s naglaskom na 17. stoljeće. Mnogi Bračani su došli u kotorski zaljev zbog svoje pomorske trgovine, neki kao mornari na brodicama, a neki kao vlasnici trgovački brodova koje je prodavalo vino i ulje.

Zdravka Zlodi autorica je rada *Crna Gora u putopisu Aleksandra Sapihe (1773.–1812.) – Putovanje po slavenskim zemljama* (403–413) u kojem istražuje motive koji su nagnali tog poljskog plemića i prirodoslovca na zanimanje za Crnogorce te na koji ih način on sagledava. Obraduje dva Sapihina pisma, prvo se odnosi na susret sa skupinom Crnogoraca u Puli, na početku njegova putovanja, te drugo koje opisuje putovanje do Skadra, Ulcinja, Budve i Kotora.

Boka kotorska u svjetlu austrijske politike tridesetih godina XIX. stoljeća (415–426) rad je kojeg je napisao Tado Oršolić. Autor ondje analizira austrijsku diplomaciju vezanu uz nekoliko aspekata važnih za povijest Boke kotorske jer je ona bila sporom između Austrije i Crne Gore. Izvješća Beču oslikavaju lošu situaciju zbog graničnog položaja tog mjesta.

Darko Antović autor je rada *Ostvarenje borbe za narodni jezik u Kotoru za vrijeme austrougarske vladavine tokom XIX vijeka* (427–457) u kojem razmatra tijek borbe za narodni jezik u upravi i školstvu za vrijeme druge austrijske uprave od 1814. do 1914. godine. U administraciju je narodni jezik uveden 1872. g., ali trebalo se još boriti za provedbu praksi što se netom potom i dogodilo.

Slavko Kovačić napisao je rad pod naslovom *Svećenici glagoljaši Splitko-makarske biskupije na župama Kotorske biskupije od 1819. do 1869.* (459–488) u kojem daje doprinos crkvenoj povijesti i hrvatsko-crnogorskim prožimanjima kroz osobe svećenika koji su dolazili na službe u Kotor, za vrijeme biskupa Stjepana Pavlovića Lučića. Navodi da su sedmorica glagoljaša došla iz splitsko-makarske biskupije, te autor donosi njihove kratke biografije.

Barski nadbiskup Šimun Milinović (1886.–1910.) i svetojeronimska afera (489–520) rad je Zorana Grijaka u kojoj daje osvrt da događaje 1901./1902. g. kada je grupa talijanskih iredentista nasilno zauzela Zavod sv. Jeronima u Rimu. U događanja se upleo barski nabiskup Šimun Milinović i ministar Lujo Vojnović koji su podnijeli zahtjev da se u naslovu Zavod sv. Jeronima nakon »pro croatica« stavi »et pro serbica gente«. Zbog političkih okolnosti toga vremena ime je promijenjeno u »Slavorum gentem«.

Momčilo D. Pejović autor je rada *Školovanje Crnogoraca u Hrvatskoj u drugoj polovini XIX i u prvim decenijama XX vijeka* (521–530). U njemu autor promatra odlazak Crnogoraca na školovanje u Hrvatsku, kao dio Austro-Ugarske, u razdoblju od 1848. do 1918. godine. Pohađali su škole u Dubrovniku, Zadru, Splitu, Zagrebu, Karlovcu, Rijeci, Senju i Osijeku. Razmatrao je slučajeve od srednjih i viših škola do fakulteta.

Krešimir Regan napisao je rad *Politička situacija u Dubrovačkom primorju uoči i nakon razgraničenja Banovine Hrvatske sa Zetskom banovinom* (531–556) u kojem daje doprinos istraživanju političke povijesti 20. stoljeća. Nakon dogovora Cvetković-Maček aktualiziralo se pitanje razgraničenja između Banovine Hrvatske (poglavito Dubrovačkog primorja) i Zetske banovine pa autor predstavlja i najvažnije političke grupacije, kao i njihove političke i ideološke programe.

Kotorska biskupija 1945–1962. (prilog pitanju) [557–576] rad je Zvezdana Folića koji raspravlja o stanju u Kotorskoj biskupiji za vrijeme socijalizma. Autor komentira epizodu sa Stepincem i kako se val animoziteta prema katoličkom stanovništvu proširio na Crnu Goru, ističući slučaj barskog lokalnog župnika don Jakoba Vreska, a potom i drugih svećenika koji su i dalje nastojali obavljati svoje dužnosti.

Stijepo Mijović Kočan autor je rada *Kratak osvrt na djelatnost i sudbinu Vjenceslava Čičeka te Boka u njegovu pjesničkom djelu* (577–592) u kojem daje osvrt na životni put jednog književnika i filozofa porijeklom iz Boke kotorske, aktivnog u razdoblju druge Jugoslavije. Pisao je pjesme povezane uz područje Boke kotorske što se možda najbolje vidi u ciklusu *Bokeljska svitanja*.

Mile Bakića napisao je rad *Stari arhivi na crnogorskom primorju* (593–610) u kojem daje pregled nastanka i razvoja arhiva na područje Crne Gore. Autor razdvaja razvojne etape arhiva Crnogorskog primorja na kancelarijsko razdoblje i arhivsko razdoblje. Daje povijesni pregled dvorskih i crkvenih arhiva. Notarske arhive detaljnije analizira i daje njihov pred s obzirom na njihovu geografsku smještenost (od Kotora, Budve, Bara, Ulcinja).

Građa za povijest Boke kotorske i budvansko-barskog priobalja u mletačkom Državnom arhivu: spisi Vijeća desetorice (611–620) naslov je rada Lovorke Čoralić i Damira Karbića u kojem autori daju pregled arhivskog fonda koji sadrži izvješća, molbe, pisma i slične vrste spisa vezanih uz gradove istočne obale Jadrana, točnije, Herceg Novi, Budvu, Bar i Ulcinj.

Maja Katušić i Marina Butorac autorice su rada *Arhivsko gradivo o Boki i Crnogorskom primorju u Arhivu Hrvatske akademije znanosti i umjetnosti i Hrvatskom državnom arhivu* (621–628). U Arhivu HAZU temeljna zbirka isprava vezana uz istraživanje Boke kotorske jest upravo *Diplomata*, tj. skupina isprava *Documenta Dalmatico-Veneta* koja broji čak 250 isprava vezanih uz tu tematiku u vremenskom razdoblju od 15. do 18. stoljeća.

Ante Bralić napisao je rad *Građa u zadarskom Državnom arhivu o povijesti Boke kotorske u Prvom svjetskom ratu* (629–642) u kojem donosi pregled podataka o Bokeljima koji su za vrijeme ratnih zbivanja pronašli svoje utočište u Zadru na temelju arhivskih fondova (npr. Spisi politički sumnjivih osoba, Objava rata i stanja u Boki kotorskoj, Spisi pravoslavne eparhije u Zadru, itd.) te prezentira najzanimljivije podatke.

Crnogorsko primorje kroz crnogorsku bibliografiju (643–653) naslov je rada Marijana Miljića u kojem daje pregled crnogorske literature koja je pisala o Crnoj Gori. Naime, daje kratak kronološki prikaz raznih bibliografskih obrada počevši od najranije tiskanih knjiga te naglašava da je do 1994. g. sakupljeno čak 200 000 bibliografskih jedinica.

Sreten Zekovića napisao je rad *Hrvatsko-crnogorski jezički dodiri* (655–662). U njemu analizira jezična prožimanja, počevši od govora katoličkih svećenika koji su koristili pretežito hrvatsku latinsku terminologiju, a daje i primjere crnogorskih vladika koji su se tako služili terminima u svojim pismima.

Žarko L. Đurović autor je rada *O crnogorsko-hrvatskijem primorskim odnošajima* (663–682) u kojem autor proučava crnogorsku kulturu ukazujući na specifičnosti veza i kontakta Crnogoraca i Hrvata posebice u Boki Kotorskoj koja se razvijala unatoč utjecajima susjednih zapadnih i balkansko-slavenskih kulturnih sfera.

Prilog poznavanju kotorskih minijatura XV. stoljeća (683–731) rad je Ivane Prijatelj Pavičić iz područja povijesti umjetnosti u kojem autorica analizira kasno-srednjovjekovne kodekse iz Kotora. Stavlja naglasak na dvije skupine minijatura – one koje su bile u kodeksima koje je pisao notar Giovanni de Luxia te druge koje je izradio Lovro Dobričević za Kotorane.

Vinicije B. Lupis napisao je rad *Iz prošlosti srednjovjekovnog zlatarstva u Baru* (733–747) u kojem raspravlja o gotičkom raspelu iz 15. stoljeća iz stare barske katedrale, ali i o renesansnom raspelu s područja Barske nadbiskupije koje se čuva u selu Mikulići kraj Bara. Nastojao je rasvijetliti pitanje darovanja zlatarskih predmeta barskih građana svojim crkvama.

Marija Saulačić autorica je rada *Kulturna baština franjevac na tlu Kotorske biskupije* (749–766) u kojem promatra djelovanje franjevačkih samostana koji su došli u Crnu Goru zahvaljujući Jeleni, ženi Uroša I. Nemanjića i njihove najranije povijesti. Potom naglašava doprinosa franjevac kulturnom, prosvjetiteljskom i vjerskom životu.

Umjetnost XVII.–XIX. stoljeća u Boki kotorskoj (fragmenti) [767–778] naslov je rada Radoslava Tomića u kojem autor daje skicu zlatnog doba kotorske umjetnosti. Kako napominje, to je bilo razdoblje velikog prosperiteta pa se nisu samo gradile nove crkve i samostani, već su se opremale i bogatije kuće umjetninama donesenim iz Venecije.

Marija Mihaliček autorica je rada *Doprinos umjetnika iz Dalmacije i Hrvatske likovnoj baštini Boke Kotorske kroz stoljeća* (779–794) u kojem ukazuje na usporedni razvoj stilskih karakteristika profane i sakralne umjetnosti između dvaju država. Razmatra utjecaje umjetnika s hrvatskog područja u razdoblju od 17. do 20. stoljeća.

Tatjana Koprivica napisala je rad *Don Frano Bulić kao istraživač kulturne baštine crnogorskog primorja* (795–801) u kojem daje pregled istraživanja koja je taj

poznati arheolog i istraživač poduzimao na Crnogorskom primorju u dva navrata, 1906. i 1910. godine. Zainteresirali su ga epigrafski spomenici, novci i pečati, kao dio kulturne baštine Crnogorskog primorja.

Miho Demović autor je rada *Kotorski svećenik Grgur Zarbarini (1842.–1921.) – (nepoznati) znanstvenik, (etno)muzikolog, pjesnik i prevoditelj* (803–826) daje pregled djelatnosti tog višestranog Kotoranina. Autor donosi životopis Grgura Zarbarinija, pregled njegova spisateljskog rada (pet djela u rukopisu i tiskovina) koje potom analizira.

Život i rad jednog malo poznatog kompozitora iz Boke: Antun Kopitović (1913.–1983.) [827–845] naslov je rada autorice Ivane Antović i posljednji u ovom zborniku u kojem autorica daje pregled života Antuna Kopitarovića koji je postao poznat u Argentini sa svojom vokalnom kompozicijom »Molitva« nastalom u Buenos Airesu 1971. godine.

Na kraju potrebno je pohvaliti ovako sveobuhvatnu monografiju koja obrađuje zanimljivu problematiku kojoj se pristupilo na nekoliko načina i različitih metodologija. Raznolikosti su doprinijela istraživanja povjesničara, povjesničara umjetnosti, književnosti. Stoga, potrebno je čestitati autorima priloga, ali i urednici (ujedno i organizatorici skupa) koja je uspjela pribaviti ovako velik broj radova. Nadamo se da s crnogorsko-hrvatskim prožimanjima neće stati istraživanje dodira susjednih područja.

Suzana Miljan

Lidija Nikočević: IZ »ETNOLOŠKOG MRAKA«. Austrijski etnografski tekstovi o Istri s kraja 19. i početka 20. stoljeća. Pula, Zavičajna naklada »Žakan Juri«, 2008, pp. 317

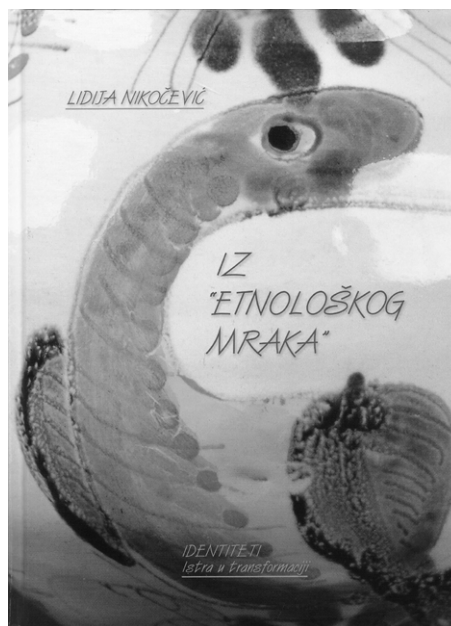
Tra le novità editoriali istriane dell'ultimo periodo, il libro di Lidija Nikočević *Iz »etnološkog mraka«. Austrijski etnografski tekstovi o Istri s kraja 19. i početka 20. stoljeća* (Da »le tenebre etnologiche«. Scritti etnografici austriaci sull'Istria tra la fine del XIX e gli inizi del XX secolo) merita sicuramente una posizione di rilievo. Prima di tutto perché è relativo ad un campo – quello etnografico – non troppo frequentemente oggetto di indagini scientifiche e, in secondo luogo, perché presenta i frutti di una lunga ricerca che l'autrice ha avviato sin dai primi anni Novanta dello scorso secolo.

Queste due situazioni si riflettono in qualche modo già nel solo titolo dell'opera, il quale lascia intuire come l'argomento trattato sia in realtà oscuro e, che per uscirne, i rimedi non sempre sono di semplice natura.

Ma dove ha origine questo periodo »tetro« e dove invece si intravedono i primi spiragli di luce? È questo l'interrogativo di fondo che, sia pure in modo implicito, accompagna tutti gli otto capitoli in cui è strutturato lo studio. Già dal primo di questi emerge come negli anni del governo austriaco l'Istria ha rappresentato per Vienna un'area del tutto periferica. Non solo negli scritti etnografici, ma anche in quelli storici, demografici ecc. il periodo asburgico in particolare è stato troppo spesso messo in disparte. Emblematico è il caso di Pola che, a differenza per esempio di Trieste, non è stata quasi mai trattata da autori dell'area »tedesca« con l'attenzione che il principale porto della marina imperiale avrebbe meritato.

Nel secondo capitolo si analizza lo sviluppo della disciplina etnologica nel contesto asburgico che prende corpo nel periodo Biedermeier e si basa sulla costruzione di varie corografie (o cronache): Koch e Schmidl sono soltanto due esempi primitivi di alcune delle memorie di viaggio in cui anche l'Istria si vede coinvolta.

Non poteva mancare un doveroso omaggio al pioniere della materia: Karl von Czoernig, padre dell'etnografia istriana (e austriaca in genere) ancor prima che questa si fosse in realtà formata come disciplina autonoma. *L'Etnographie der Oesterreichischen Monarchie* e la carta etnografica rappresentano due elementi da cui i posteriori ricercatori in materia di studi etnici (non solo etnografici) sull'Istria, a cominciare dal suo coevo Adolf Ficker, non hanno potuto prescindere. Non è dunque un caso se le radici dell'etnografia istriana si formano in contemporanea con quello che è l'impianto dell'imponente apparato statistico asburgico e che il primo censimento demografico moderno del 1857, che avrebbe voluto limitarsi alle 11 »nazionalità« rispetto alle 137 etnie individuate dallo Czoernig, deve fare a meno proprio di questo elemento. Certamente non meno complessa è la situazione istriana in cui le 13 etnie identificate dallo statistico boemo continuano ad essere oggi oggetto di studio (e di meditazione) ad oltre un secolo e mezzo di distanza. L'attualità di quest'opera è sufficiente ad esternare come la situazione della nostra penisola sia più complessa di quanto alcuni »studiosi« volevano far credere nel recente passato ed altri continuano a farlo a tutt'oggi.



Altrettanto doverosi sono i riferimenti che l'autrice dedica ad altri due personaggi la cui opera ha in qualche modo continuato quella avviata dallo Czoernig: il primo è Rodolfo d'Asburgo, promotore e curatore dell'immenso lavoro in 24 tomi *Die österreichisch-ungarische Monarchie in Wort und Bild*. Il 9° volume dell'opera conosciuta anche come »Kronprinzwerk«, dedicato al Litorale ed uscito nel 1891 dopo la morte dello sfortunato erede al trono, è opera – per quanto riguarda l'Istria – di Vjekoslav Spinčić. Aldilà delle omissioni e del fatto che Spinčić si concentri sulla sola componente croata e slovena, la Nikočević giudica positivo il contributo, non solo perché si tratta di un primo scritto di etnografia di cui è autore un istriano, ma anche perché il castuano rompe i luoghi comuni che andavano a crearsi circa l'Istria, nella cui popolazione gli autori coevi vedevano una popolazione ibrida senza una precisa identità. Anche ciò si inquadra nel forte connotato politico in cui viene inquadrata l'opera di Rodolfo ed in cui egli ha voluto dare spazio a tutte le etnie partendo dal presupposto che i popoli, soltanto conoscendo gli uni gli altri, potranno svilupparsi in concordia e progresso; motto che sarà poi fatto proprio un po' da tutti i maggiori esponenti della casa imperiale.

L'altro è l'etnologo Michael Haberlandt che, oltre ad essere stato il fondatore del primo museo etnografico austriaco, è stato anche il fautore della prima raccolta etnografica di oggetti dell'Istria costituita essenzialmente da elementi di ceramica, ma anche da un tipico focolare entrato poi a far parte della collezione del museo che dal 1917 ha trovato sede al Palazzo Schönborn di Vienna. In questo focolare si intrecciano, o meglio dire si confondono – di certo non volutamente –, elementi tipici della cucina di località urbane con quelli delle realtà rurali ed è divenuto negli anni un simbolo della miseria istriana piuttosto che una rappresentazione della sua vera identità. L'elemento dell'arretratezza e della primitività riemergono poi anche negli altri oggetti come per esempio nei costumi, in cui quelli cici si ergono a rappresentare il costume istriano. Si tratta in sostanza di insinuazioni basate su degli stereotipi secondo i quali i cici, in qualità di miserevoli contadini del povero entroterra istriano, venivano colti da Haberlandt come la popolazione più autentica dell'Istria proprio perché marginale e poi acculturata. Pur essendo stato spesso bersaglio di critiche proprio per questo suo metodo selettivo nella ricerca, specie da parte italiana (note sono le deplorazioni di Attilio Tamaro nei suoi confronti), a Haberlandt vanno comunque i meriti di aver raccolto nel museo viennese oggetti della memoria che in caso contrario sarebbero andati completamente perduti tra cui, in modo paradossale, anche quelli delle realtà cittadine venete.

Dopo essersi soffermata su tre figure essenziali a cui vengono in qualche modo attribuite le cause per il formarsi degli stereotipi che gravano sull'identità istriana, la Nikočević propone un'esaustiva rassegna di testi sull'etnografia istriana comparsa all'interno dei periodici dell'epoca nonché nella produzione cronistica e quella per scopi turistici.

All'interno delle riviste specialistiche, tra le quali occupa una posizione di rilievo la *Zeitschrift für Österreichische Volkskunde*, si possono trovare diversi contributi, in parte originali in parte rielaborazione di studi antecedenti, opera di autori di diversa estrazione professionale e geografica. Tra questi troviamo il pittore salisburghese Hans Ludwig Fischer, il germanista (nonché etnologo) sloveno Wilhelm Urbas, il »giornalista« stiriano Joseph Stradner, lo studioso di storia naturale slesiano Ludwig Karl Moser ed il meno noto A. Schück. Questi testi vengono posti sotto la lente d'ingrandimento dall'autrice che, nella maggior parte dei casi, ne individua le manchevolezze (Fischer), le abbondanti copiatore (Urbas), le copiatore parziali (Stradner), ma anche l'autenticità (Moser) e le intuizioni (Schück). Il medesimo trattamento viene riservato pure ai cronisti Löwenthal, Raffelsperger, Kohl, Ohswaldt, Schweiger-Lerchenfeld, Noé, Ludwig Salvator e lo stesso Stradner. Anche questi scritti sono accumulati da alcuni stereotipi; come sottolinea a più riprese la Nikočević, si tratta in molti casi di testi che ben poco hanno di scientifico ma che appaiono interessanti soprattutto alla vista del lettore austriaco »medio«, vale a dire il potenziale esploratore turistico, cui sono destinati, che poco conosce della nostra terra e delle genti che la abitano e che spesso usa identificare con una cultura minore. Cultura minore che in questi scritti è unita da un costante comune denominatore: la popolazione dei cici, in cui tutti questi scriventi vedono, per l'appunto, qualcosa di marginale e di inferiore. Interessante il fatto che questi stereotipi restano presenti anche in autori di lingua tedesca che scrivono durante la seconda guerra mondiale (Glauert), ma anche negli anni Settanta ed Ottanta del secolo scorso (Sottriffer, Waitzbauer) o soltanto di recente (Matzka).

Anche il capitolo conclusivo è dedicato all'interpretazione dei testi come per esempio quello su dove finisce il lavoro del cronista nella stesura di un diario di viaggio e dove invece inizia il lavoro scientifico dell'etnografo. Sia i cronisti sia gli etnologi trovavano comunque in Istria un terreno fertile per le loro interpretazioni. La penisola istriana veniva infatti vista come una specie di Austria-Ungheria in piccolo, il suo popolo una specie di ideale in quanto privo nel suo complesso di un'identità nazionale e perciò ibrido e multietnico: un vero modello per il futuro della monarchia.

Il libro, che esce nella collana »Identiteti / Istra u transformaciji«, presenta oltre ad un'ampia rassegna bibliografica anche un indice analitico ed uno nominativo nonché ampi riassunti in tedesco, italiano e inglese. Molto curata è la veste grafica che è opera dell'editore Aldo Kliman, che fa proprio di questo aspetto, oltre che ovviamente dei contenuti, uno dei cavalli di battaglia dei propri prodotti.

In conclusione si può dire che nelle sue accorte descrizioni ed analisi Lidija Nikočević cerca di vedere i fatti con gli occhi degli autori di allora ma non per questo rifiuta una riflessione più distaccata, vista a un secolo e più di distanza, ma per questo più profonda e immune da possibili interpretazioni di parte. Ed è proprio questo

modo di vedere i fatti che rende quest'opera preziosa non soltanto per l'etnologo o l'antropologo, ma anche per il geografo, il linguista, il demografo fino allo storico più classico. Da affermata antropologa e ricercatrice in campo etnologico l'autrice non si sofferma soltanto sulla mera descrizione dei fatti, ma tenta in ogni passaggio di compiere quel passo oltre in cui sviluppare la riflessione su quale tipo di messaggio venga effettivamente trasmesso all'utente, in questo caso il lettore. Alla fine si potrebbe concludere che il lettore ricava l'idea che le tenebre che danno il titolo all'opera sono anche le tenebre dei popoli con le quali l'Austria-Ungheria cercava di appiattire la coscienza nazionale (ma non solo nazionale) dei vari popoli di cui si componeva il suo vasto impero. L'Istria probabilmente non è stata un esempio isolato, ma sicuramente un esempio tipico. Teorie che sono state fatte proprie anche dai governi successivi a quello asburgico e sono rimaste presenti in Istria, così come in altre parti del dismesso impero, fino al rigurgito nazionalistico degli anni Novanta che ha portato alla dissoluzione della Jugoslavia che, assieme alla Cecoslovacchia – cui è toccata la medesima sorte –, costituivano guardacaso due stati nati proprio sulle ceneri della monarchia danubiana.

Dean Krmac

Barbara Širca: BABETTE: DNEVNIKI BARBARE ŠIRCA, 1849, 1850, 1851.
Žalec, Zavod za kulturo, šport in turizem, 2009, 344 str.

Omenjena knjiga je faksimile izvirnih dnevniških zapisov žalske tržanke Barbare Širca s srede 19. stoletja. Dnevniki so bili najdeni v zapuščini Barbarinega sina Friderika Širce, bolj poznanega kot skladatelja pod psvedonimom Risto Savin. Originalni zapisi so v nemškem jeziku, v knjigi pa je tudi prevod v slovenščino in spremna beseda. Zapisi so vsakodnevni in zajemajo tri leta, 1849, 1850 in 1851. V letu 1851 pa se dnevniški zapisi končajo z 22. novembrom, temu naj bi botrovala nenadna smrt sina Francka.

Poleg zakoncev Barbare in Ernesta so v hiši pri Širčevih živeli še njuni otroci Mimica, Lenca in Francek, Ernestova mati Johana ter dve neporočeni svakinji, Fani in Neti. Vsakdanje življenje Barbare je bilo prepleteno z delom v trgovini, ki je njeni družini predstavljala glavni vir preživetja. V družini se ni počutila zaželeno, predvsem zaradi nenehnih sporov s taščo, k slabšemu razumevanju pa sta prav tako pripomogli svakinji. Zaradi slabih medsebojnih odnosov in vedno večje močve brezbriznosti se v dnevniških zapisih začne pojavljati Barbarina želja po odhodu oziroma po zapustitvi družine. Njen odhod ni bil pogojen samo s finančnimi sredstvi, ki jih

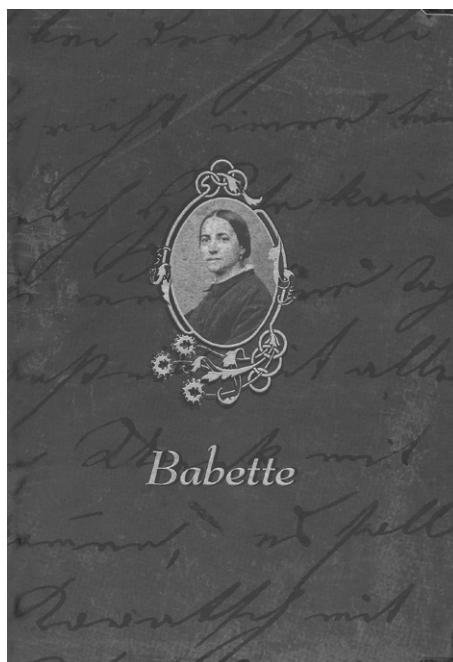
Barbara ni imela, ampak tudi s ponosom in častjo. Na tem mestu ni potrebno posebej razlagati, da je takratna družba na ločitev moža in žene gledala drugače kot danes. In ženska, ki je zapustila moža, je bila v večini primerov deležna javnega zasramovanja.

Življenje Barbare Širca pa vendar ni bilo zgolj polno žalostnih zgodb. V dnevniku vseskozi omenja odhode na ples, ki so bili zelo pomembni del družbenega udejstvovanja. Barbara se je za odhod na ples vedno lepo uredila, ne zgolj zato, da bi bila lepa in urejena, s svojo podobo in vedenjem je namreč predstavljala tudi ugled celotne družine. Kot del javnega udejstvovanja lahko štejemo tudi njene odhode k maši, ki jih skrbno zapisuje. V veri in molitvi med drugim tudi išče uteho za vsakodnevne tegobe.

Čeprav Barbara v dnevniku kar nekajkrat izrazi željo po odhodu, se to nikoli ne zgodi. K temu bi lahko botrovala tudi smrt tašče Johane leta 1857. Morda so se po tem dogodku medsebojni odnosi pri Širčevih izboljšali.

Barbarini dnevniški zapisi sicer ne prikazujejo notranjega sveta kakšne intelektualne osebe, ampak nam podajo podroben opis vsakdanjega življenja osebe, ki si je morda želela samo malce več spoštovanja. In prav takšni so v slovenskem prostoru redki in so eden izmed pomembnih zgodovinskih virov. Še posebej zanimivi so dnevniški zapisi avtoric ženskega spola, saj so v večini primerov le-te pisali moški.

Navsezadnje si lahko postavimo vprašanje, kako objektivni so Barbarini dnevniški zapisi. To pa predvsem zato, ker celotno zgodbo poznamo zgolj z njenega vidika. Če bi poznali še drugo stran zgodbe, da bi dnevnik pisala katera od svakinj, bi se lažje, ali pa morda tudi ne, opredelili, kaj je tisto, kar je resnično in kaj ne. Moramo se zavedati, da so dnevniki nekakšno skrito pribežališče avtorjev in avtoric, kamor so zapisovali tako vsakdanje kot tudi najintimnejše stvari. Iz razumevanja družbenega vzdušja v obdobju v katerem so bili dnevniki pisani, lahko rečemo, da zapisi sovpadajo z družbeno miselnostjo. Skozi anekdote iz njenega življenja se razpira tudi njeno versko, družabno življenje, njeno pasivno beleženje političnih dogodkov, za katere se meščanska ženska ni »brigala«, govori o družabnem življenju v malem trgu in njihovih meščanih, njihovih medsebojnih in medgeneracijskih odno-



sih. Predstavlja okno v svet malomeščanstva, njihovih osebnih odnosov, a tudi zgodovine kraja, kar je bil verjetno tudi prvi vzgib, da je mesto pristopilo k izdaji omenjenega vira. Knjiga je vsekakor pomemben zgodovinski vir za vse preučevalce vsakdanjega življenja, njegova objava kaže na pomembnost, ki jo tudi v slovenskem prostoru počasi dobivajo osebni zapiski posameznikov in posameznic, ki nimajo nobene literarne vrednosti. Branje priporočamo vsem učiteljem zgodovine.

Knjiga, v kateri so Barbarini dnevniški zapisi in branje le-teh, se bo sprva zdelo monotono, neprivlačno, marsikomu mogoče tudi dolgočasno. A konec koncev, ko se med branjem poskušamo vživeti v dogajanje, nas knjiga obdrži med svojimi stranmi vse do zadnje besede.

Mihela Tkavc

POROČILA IN OCENE

RELAZIONI E RECENSIONI

REPORTS AND REVIEWS

Gašper Mithans

35. ZBOROVANJE ZVEZE ZGODOVINSKIH DRUŠTEV SLOVENIJE

»Migracije in slovenski prostor od antike do danes«

(Koper, 30. 9.–2. 10. 2010)

V Kopru se je v Pokrajinskem muzeju Koper ter na Fakulteti za humanistične študije Univerze na Primorskem od 30. septembra do 2. oktobra 2010 odvijalo 35. zborovanje Zveze zgodovinskih društev (ZZDS). Letošnje srečanje slovenskih zgodovinarjev je bilo izvedeno v soorganizaciji z Znanstveno-raziskovalnim središčem Univerze na Primorskem in Fakulteto za humanistične študije Univerze na Primorskem. Tokratna tema zborovanja je bila »Migracije in slovenski prostor od antike do danes« s ciljem podati pregled stanja raziskav tega polja v slovenskem zgodovino-pisju/ih. Med udeleženci so bili priznani slovenski zgodovinarji in zgodovinarke, učitelji in profesorji zgodovine na osnovnih in srednjih šolah, arhivisti, muzealci in drugi. Posebej je potrebno izpostaviti prednost prostora, tj. fakultete, kjer se je odvijalo zborovanje, ki je doprineslo k osvežitvi dogodka s strani študentov tako med udeleženci kot tudi med referenti, kjer je bil sploh opazen porast aktivno sodelujočih doktorandov ter »novih« doktorjev.

Na zborovanju so podelili Nagrado Klio za najboljšo zgodovinopisno knjigo zadnjih dveh let, ki jo je prejel dr. Andrej Studen za znanstveno monografijo *Pijane zverine* ter častni članstvi, ki sta ju prejela dr. Branko Marušič in Salvator Žitko.

Uvodni referati so sledili časovni osi od antike do srede 20. stoletja (dr. Alenka Cedilnik, ddr. Mitja Guštin, dr. Peter Štih, dr. Vasko Simoniti, dr. Aleksej Kalc, dr. Marjan Drnovšek, dr. Darko Darovec in Meliha Fajić), predstavljen pa je bil tudi metodološki vpogled v naslovno tematiko (dr. Marina Lukšič Hacin). V popoldanskem delu sta potekali dve sekciji, v prvi je bilo predstavljenih devet novih doktoratov s področja zgodovinopisja, ki so jih podelile Univerza v Ljubljani, Univerza v Mariboru in Univerza na Primorskem, v drugi, namenjeni predvsem učiteljem, pa t. i. šolska sekcija z aktualno temo »Zgodovinski učbeniki danes«.

Predstavitve referatov so drugi dan potekale po panelih, ki so migracije na eni strani obravnavale po posameznih obdobjih, na drugi strani pa so bile vezane na lokalno-regionalni in/ali nacionalni kontekst(e). Žal je zgolj en panel (»Migracije in slovenski prostor v obdobju do prve svetovne vojne«) obravnaval starejšo zgodovino, ki pa je morda največ prispeval k zapolnitvi vrzeli v Sloveniji še vedno raziskovalno »podhranjenih« zgodovinskih tematik izven polja politične ter nacionalne zgodovine z obravnavo izbranih segmentov populacije kot so znanstveniki, učitelji in reveži. Družbenopolitično specifičnost migracij med prvo in drugo svetovno vojno na Slovenskem je zajel panel »Migracije v času svetovnih vojn«. Z ozirom na kraj zborovanja je bil pričakovano dobro zastopan panel »Migracije v Julijski krajini v času

med obema vojnama«. Referati so povezovali večnacionalno regionalno »primorsko« zgodovino s slovensko »matico«, predstavljen je bil tudi pogled italijanskih priseljenčev v Julijski krajini, poleg tega pa sta bila na podlagi statističnih kazalcev raziskav tematike soočena slovensko in italijansko zgodovinopisje. V sklopu »Migracije po 2. svetovni vojni« so referati obravnavali migracije slovenskega in italijanskega prebivalstva predvsem v prvih dveh desetletjih po drugi svetovni vojni na področju zahodne Slovenije ter Trsta, prebege na »severni meji« ter fenomen zdomstva. Širok spekter problematik je zajel panel »Izseljenstvo in priseljenstvo«, ki je odprl vprašanja aleksandrink – migrantk, migracij muslimanov v slovenski prostor, imigracij koroških Slovencev ter poveljnega priseljevanja v Slovenijo iz drugih jugoslovanskih republik. Prispevki v panelih »Nemci in slovenski prostor« ter »Judje in slovenski prostor« pa so se osredotočili na etnični skupnosti, ki so ju – tudi na Slovenskem – migracije še posebej zaznamovale.

Med dopoldanskim in popoldanskim delom so drugič zapored na zborovanjih založbe (Zveza zgodovinskih društev – publikaciji Zgodovinski časopis in Kronika, Univerzitetna založba Annales, Nova revija in Študijski center za narodno spravo) predstavile svoje knjige z zgodovinsko tematiko.

V okviru občnega zbora ZZDS velja izpostaviti sprejeto iniciativo, da se uvede Priznanje Ervina Dolenca za znanstveni prvenec. Zamenjalo se je tudi vodstvo ZZDS; tako je predsedniško funkcijo od dr. Egon Pelikana (v sledečem mandatu



podpredsednik) za naslednji dve leti prevzel dr. Matevž Košir, dr. Nevenka Troha je obdržala podpredsedniško mesto, tajniško funkcijo pa je od podpisanega prevzela Aida Škoro Babić. Prav tako je na mestu predsednika sekcije za vojaško zgodovino dr. Roka Stergarja zamenjal dr. Vladimir Prebilič. Po končanem občnem zboru ZZDS je novi častni član Salvator Žitko poskrbel za strokovno vodenje po starem mestnem jedru Kopra.

Naslednji dan je na strokovni ekskurziji po zaledju slovenske Istre dr. Dragica Čeč predstavila pomen in zgodovino srednjeveških utrd v Istri, z ogledom le-teh v Socerbu, Črnem kalu in Kubedu ter transformacijo tega prostora skozi čas. Umetnostna zgodovinarica Vesna Kamin Kajfež pa nam je razkrila manj poznane sakralne znamenitosti Izole.

Zborovanje je zastavljene izzive uspelo v veliki meri izpolniti s širokim programom, s številčno udeležbo referentov ter publike, izdajo obsežne monografske publikacije (705 strani, 43 prispevkov), ki bo lahko služila v didaktične namene na vseh ravneh izobraževanja ter predstavitev novih perspektiv zgodovinopisja na področju študij migracij, ki kažejo nekoliko večjo odprtost do interdisciplinarnih pristopov in še vedno spregledanih tematik.

Claudio Povolò: L'UOMO CHE PRETENDEVA L'ONORE: Storia di Bortolamio Pasqualin da Malo (1502–1591). Venezia, Marsilio Editori, 2010, 187 str.

V zbirki Ricerche je pri beneški založbi Marsilio v začetku letošnjega leta izšla monografija zgodovinarja in dolgoletnega raziskovalca pravnozgodovinskih vidikov beneške preteklosti, Claudia Povolò, ki poučuje zgodovino prava in pravno antropologijo na univerzi Ca' Foscari v Benetkah. »L'uomo che pretendeva l'onore« je pravzaprav presenetljiva in svojstvena zgodovinska pripoved o Bortolamio Pasqualinu, osebnosti, s katero se je avtor pogosto srečeval v svojem večletnem brskanju po arhivskem gradivu in je zato še posebej pritegnila njegovo pozornost. Še zlasti veliko gradiva o tem možu hrani arhiv mesta Vicenze (tako imenovani *Archivio Torre*, ki ga hranijo v tamkajšnji knjižnici), iz katerega se je ponujala kopica drobcev, s pomočjo katerih je bilo mogoče sestaviti kompleksno sliko o Pasqualinovem življenju. Pa ne le v obliki golih biografskih navedkov, temveč tudi v obliki nadvse dragocenih podatkov o družbenih in političnih relacijah med mestom in podeželjem v 16. stoletju, ki so sestavljali spremljajoče kontekstualno ozadje pod drobnogled postavljene življenjske zgodbe.

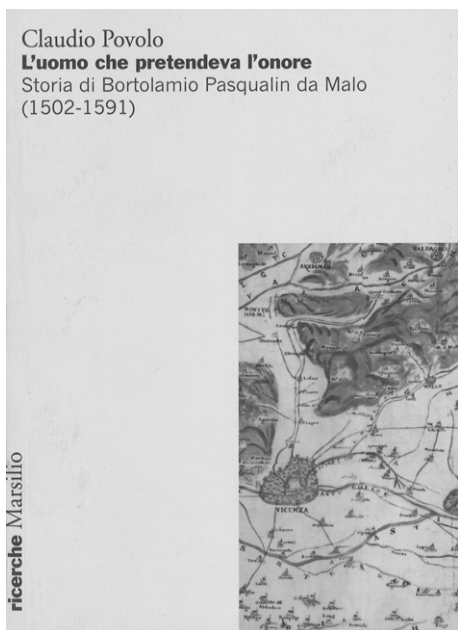
Za razumevanje nekaterih globokih družbenih sprememb, ki so nastopile v tem času, je bila po avtorjevem mnenju nadvse koristna prav rekonstrukcija Pasqualinovega življenja, o katerem, priznava avtor, sicer zlasti med beneškimi viri gotovo

obstaja še veliko neobdelanih sledi. Kljub temu pa se iz zgodbe o tem predstavniku 'ruralne buržoazije' iz kraja Malo v bližini Vicenze, kakršno ponuja Povolova monografija, nazorno zrcalijo konfliktni odnosi znotraj neke družbe ter med podeželskim in mestnim svetom, in to skozi celotno stoletje, ki ga je imel, in to kar zajeten del, priložnost doživeti tudi Pasqualin.

Publikacija, ki jo je avtor pripravil na podlagi močno razširjene in dodelane predloge za prispevek na simpoziju o družinah in relacijah moči v Italiji med srednjim in novim vekom, vsebuje tudi nekaj slikovnih prilog ter priročen slovar s seznamom osebnih in ledinskih imen ter z obrazložitvijo ključnih pravno-institucionalnih terminov, ki jih bralec v delu srečuje. Delo samo pa je v ogrodju zasnovano v slogu poročanja o dogajanju v kronološkem vrstnem redu oziroma v obliki dramatičnih epizod, vendar pa je to na videz faktografsko opisovanje pod avtorjevim preciznim analitičnim očesom preseženo, predvsem skozi branje virov med vrsticami. Gre zlasti za vire pravnega izvora (med drugim so bili podatki črpani tudi iz pričevanja, ki ga je proti Pasqualinu podal njegov stanovski kolega in kmalu tudi nasprotnik B. Canati). Izvedeti je sicer mogoče, da je Bortolamio Pasqualin, trgovec s svilo in prokurator svoje vasice, čigar poti so se gibale med Malom, Vicenzo in mogočnimi Benetkami, odbranil poskus plemiške klike, da bi mu naprtla neposredno vpletenost v krvav upor, do katerega je prišlo v Malu za praznik sv. Ivana, 28. decembra 1552, nato pa se je skupaj s sinovoma vztrajno boril proti ključnim

mestnim plemiškim družinam, ki so nenehno izvajale pritiske na obrobne skupnosti in vasice. Vpet v kompleksno lokalno mrežo konfliktov je moral izkusiti tudi izgubo sina Giovana Battiste, ki je bil umorjen (ta umor, piše avtor, je obdan z mnogimi simbolnimi pomeni na družbeni in zlasti kulturni ravni), vendar je do konca svojega življenja ostajal 'glasnik' in tudi 'delni povzročitelj' konfliktnosti svoje skupnosti.

Njegova osebna in družinska biografija, meni avtor (str. 42), sestavljata nekakšno »genealoško paradigmatsko progo, ne le ekonomskih in političnih transformacij, ki so v tistem času zadele ruralni svet, temveč tudi mreže konfliktov, ki se je namestila na staro strukturo jurisdikcijske države«. Mi-



kronivo posameznikove življenjske zgodbe skozi precej plastično pripoved (zvrst, ki ima v novejšem zgodovinopisju že nekaj posnemanja vrednih predhodnikov) tako odraža veliko širše dimenzije in značilnosti družbe izbranega časa (osredotoča se predvsem na drugo polovico 16. stoletja), kar pomeni njeno umestitev v kontekst v kar najširšem smislu. Med drugim avtorju služi tudi za opazovanje nekaterih pomembnih konceptov, povezanih z družbenimi odnosi v preučevanih zgodovinskih okoliščinah, kakršni so čast (tako osebna kot tudi družinska), prijateljstvo, botrinstvo, patronat idr., pri čemer spremlja predvsem njihovo redefiniranje in 'variacije', še zlasti pa mu kot pojmovna rdeča nit služi zanimiva in ne enoznačna relacija med mestom in podeželjem.

Zgodba o Bortolamiju Pasqualinu skozi oči Claudia Povola je tako še en dragocen primer historiografskega branja pravnih virov, ki se izmika navideznim utesnjujočim omejitvam, značilnim za takšne dokumente, namesto tega pa se odpira večdimenzionalnemu pogledu in skuša razbrati tudi tisto, česar na prvi pogled ni mogoče zaznati.

Urška Železnik

*Lovorka Čoralić (ur.): HRVATSKO-CRNOGORSKI DODIRI /
CRNOGORSKO-HRVATSKI DODIRI: identitet povijesne i kulturne
baštine Crnogorskog primorja. Zagreb, Hrvatski institut za povijest –
Matica hrvatska, 2009, 852 str.*

U izdanju Hrvatskog instituta za povijest i Matice hrvatske objavljen je zbornik radova pod naslovom *Hrvatsko-crnogorski dodiri / crnogorsko-hrvatski dodiri: identitet povijesne i kulturne baštine Crnogorskog primorja* u Zagrebu 2009. godine. Radi o zborniku radova s istoimenog znanstvenog skupa održanog u listopada 2007. g., a uredila ga je Lovorka Čoralić, ujedno i jedna od organizatora samog skupa. Zbornik sadrži 45 radova iz područja povijesti, povijesti umjetnosti, književnosti, a vremenski raspon obuhvaća dugi vremenski period – od ranog srednjeg vijeka do suvremenog doba.

Prvi rad kojim započinje zbornik rad je Milka Brkovića pod naslovom *Srednjovjekovna Duklja/Zeta – kasnija Crna Gora* (str. 11–37) u kojem autor daje presjek političke povijesti Crnogorskog primorja, počevši od pregleda Dukljanskih vladara (od vremena bizantske nominalne vlasti u ranom srednjem vijeku pa sve do dolaska Osmanlija u kasnom srednjem vijeku). Ukazuje i na važnost crkvenih izvora zbog nedostatka ostalih, ali i katoličke crkve općenito u Duklji/Zeti.

Vojislav D. Nikčević autor je rada pod naslovom *Crvena i Bijela Hrvatska u dokumentima VIII – IX vijeka* (str. 39–58) u kojem daje pregled razvoja slavenskih kraljevstava s naglaskom na proučavanje skupa svih »sklavinija«. Naglašava da se prostorom Bijele Hrvatske nazivaju prostori antičke europske Sarmatije od Baltika do juga Liburnije i Splita, a Crvene Hrvatske prostori Skitije i azijske Sarmatije južno od Save, Dunava i pontske stepe kojom je upravljao Dukljanski arhiepiskopat.

Povelje dukljanskih vladara (str. 59–73) rad je Božidara Šekularca u kojem analizira izvore za povijest Duklje. Kao najvažnije izvore naglašava djelo cara Konstantina Porfirogeneta i ono popa Dukljanina, ali i isprave koje su prepiska dukljanskih vladara i papa iz Vatikanskog arhiva. Isprave dukljanskih vladara, iako se raspravljalo o njihovoj autentičnosti, predstavljaju polazište istraživanja političko-društveno-ekonomske povijesti crnogorske povijesti.

Vladan Lalović napisao je rad pod naslovom *Počeci hrišćanstva na Crnogorskom primorju – provincija Prevalis* (str. 75–87) u kojem promatra rano crkveno organiziranje u toj rimskoj provinciji sa središtem Skadru. Proces je moguće istraživati tek od 4. st. jer nam izvori to ne dopuštaju ranije, te smatra da su se crkvene organizacije održale sve do dolaska Avara i Slavena na to područje.

Papinstvo i dukljansko-barska (nad)biskupija u drugoj polovici XII. stoljeća (89–105) rad je Ivana Majnarića u kojem autor sagledava slučajeve dvojice barskih nadbiskupa u kontekstu odnosa barske nadbiskupije s papinstvom. Naime, iako se mnogo u historiografiji govorilo o slučajevima barskih nadbiskupa Grgura i Ivana, autor ih stavlja u novi kontekst jer ih treba sagledavati odvojeno od svjetovnih vlasti i politike koje su bile usko povezane, ali ne i isključive.

Ante Gulin autor je članka koji nosi naslov *Srednjovjekovna Barska (nad)biskupija i Kaptol* (str. 107–126) u kojem daje pregled utemeljenja i djelatnosti kaptola sv. Jurja. Budući da se dosta pisalo o povijesti dukljansko-barske nadbiskupije daje pregled relevantne literature i izvora, da bi potom svoj istraživački fokus usmjerio na utemeljenje Kaptola, za koje smatra da se dogodilo krajem 10. st. kada se ugasila dukljanska metropolija, a ustanovila barska biskupija.

Ozana Kotorska u društvenom i vjerskom životu Kotora (str. 127–145) rad je Marijana Biškupa o kotorskoj blaženici na prijelazu iz 15. u 16. stoljeće. Kratko opisuje njezin život prije zaređenja, da bi se potom više bazirao na njezino vođenje malog samostana i karitativnu djelatnost (prema legendi puno je brige posvećivala siromasima, u hrani ili odjeći). Spominju se i slučajevi ozdravljenja, a posebno je zanimljivo ono nadbiskupa Barija (Kotor je tada bio pod njegovom jurisdikacijom) Ivana Antuna.

Jovan J. Martinović napisao je rad pod naslovom *Papski interdikt i ekskomunikacija Kotorana u prvoj polovini XIV. stoljeća* (147–155) u kojem opisuje epizodu kada su stanovnici Kotora 1328. došli u sukob s papom Ivanom XXII. zbog imenovanja Sergija Bolice za biskupa Kotora jer on, prema statutu, budući da je bio građanin Kotora, nije mogao postati i njegovim biskupom. Događaj je uzrokovao sukobe i

potom ekskomunikaciju Kotorana, da bi se situacija naposljetku povoljno završila.

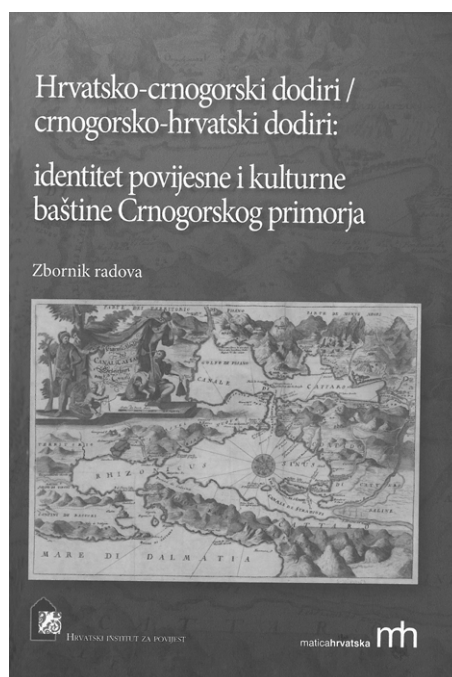
Stranci u Kotoru u prvoj polovici XIV. stoljeća (157–184) rad je Zorana Ladića i Gorana Budeča u kojem autori daju doprinos istraživanju urbane povijesti Istočne obale Jadrana. Svoje istraživanje temelje na kvantitativnoj obradi građe koja je objavljena u seriji *Monumenta Catarensia*, a analizirali su njihov spol, društveni položaj, profesiju te razloge privremenog ili trajnog nastanjanja ondje.

Nevenka Bogojević-Glušćević autorica je rada *Statutarni propisi o stanovništvu srednjovjekovnog Kotora* (185–211) u kojem na temelju statutarnog prava želi istražiti strukturu stanovništva Kotora u 14. stoljeću. Prostor srednjovjekovne kotorske komune, prema odredbama statuta, podijelila je na tri prostorne cjeline (urbani prostor, okolica i distrikt i agrarni prostor), a sukladno tome razmatrala kako je struktura stanovništva i njihovo zanimanje bilo različito u tim predjelima.

Balšići između katoličanstva i pravoslavlja (215–223) rad je Vasilja Jovovića u kojem autor razmatra specifičan odnos u kojem se našla dinastija Naime, smatra se da je obitelj Balšić došla iz Francuske za vrijeme srpskog kralja Uroša I. (njegova žena Jelena bila je rođakinja Karla Anžuvinskog). Na katoličanstvo su se preobratili 1369. godine, ali je iz političkih razloga Balša III. prešao na pravoslavlje, a ne isključivo vjerskih pogleda.

Sabine Florence Fabijanec u radu *Prijevoznici i pomorski trgovci s područja Crnogorskog primorja u XVI. stoljeću* (225–247) daje doprinos istraživanju prijevoznike uloge ljudi s Crnogorskog primorja u Splitu i Ankoni. Trgovci Crnogorskog primorja koristili su splitsku luku kao tranzitno mjesto između Osmanskog carstva i Italije, a ankonsku su luku koristili turski i židovski poduzetnici posredništvom stanovnika Crnogorskog primorja.

Pomorstvo i trgovina srednjovjekovnog Ulcinja (249–269) rad je Maksuta Dž. Hadžibrahimovića u kojem autor razmatra problematiku pomorske djelatnosti jednog grada istočne obale Jadrana. Istražuje ulogu pomorske trgovine kroz svakodnevnu djelatnost trgovaca, ali potom i vojnu (u sklopu toga i gusarstvo). Autor obrađuje i



zanimljiv fenomen crnaca iz Ulcinja koji su bili porijeklom iz Afrike, a oni su obrađivali zemlju na imanjima ili služili na brodovima.

Ljerka Šimunković autorica je rada *Boka kotorska i budvansko-barsko područje u itineraru mletačkog sindika Giovannija Battiste Giustiniana iz 1553. godine* (271–277) gdje iznosi podatke iz izvješća tog mletačkog istražitelja. Sindik kojeg je poslala Mletačka republika trebao je istražiti trošenje državnog novca i rad državnih činovnika. Itinerar je prvorazredni izvor jer daje detaljan opis stanja utvrda, posade i prihoda.

Boka kotorska u talijanskim geografskim priručnicima XVI.XVIII. stoljeća (279–303) rad je Milorada Pavića u kojem autor daje doprinos istraživanju geografskih spoznaja na primjeru jednog grada Crnogorskog primorja. Naglasak je stavio na one talijanske provenijencije jer su najbrojniji (njih 15), ali također i jer su bili tiskani.

Dorđe Borozan napisao je rad pod naslovom *Crnogorsko primorje u vrijeme mletačko-osmanskih ratova tokom XVI, XVII i početkom XVIII vijeka* (305–313) u kojem promatra navedeni prostor kao područje prožimanja dvaju različitih civilizacija što je uzrokovalo mijenjanje demografske slike. Osim depopulacije uzrokovane ratnim događanjima, u mirnom razdoblju upadi i pljačke nisu prestajali, a njih su slijedile glad i epidemije.

Adnan Pepić autor je rada *Osmanska vlast na Crnogorskom primorju* (315–330) u kojem istražuje ponovni procvat gradova nakon osmanske prevlasti. Građevine iz tog razdoblja nisu ostale sačuvane, ali zato osmanski putopisi sadrže mnoštvo podataka o njima. Njih je gradilo bogato osmansko stanovništvo koje se ondje doselilo, ali je i postojeći upravni sustav štitio gradove budući da su oni bili uporišna točka od neprijatelja na Jadranskom moru.

Integracijski procesi kod pravoslavnih Crnogoraca naseljenih na jug istarskog poluotoka u XVII. stoljeću: primjer Peroja (331–351) rad je Alojza Štokovića u kojem autor opisuje sukob koji se dogodio 1677. g. kada su doseljeni Crnogorci trebali dobiti status »habitantes vecchii« čime bi izgubili povlašteni status. Slučaj je zanimljiv jer su mletački agenti te ljude organizirano doveli s područja Crmnice (formalno u sastavu Osmanskog carstva) u selo Peroj (u tom trenutku bilo na granici odumiranja).

Slaven Bertoša autor je rada *Migracijska prožimanja današnjeg Crnogorskog primorja i Pule od XVII. do XIX. stoljeća* (353–365) gdje analizira zapise matičnih knjiga kako bi rasvijetlio tko su bili malobrojni doseljenici na istarskom prostoru koji su potekli iz Crne Gore. Oni su najvećim dijelom bili vojnici i vojno osoblje, a najviše ih se spominje s područja Bara, Boke kotorske, Kotora, Budve, itd.

Sociolingvistički aspekti nominacija nahočadi u Kotoru od XVII do kraja XIX vijeka (367–387) rad je Gracije Čulić. Autorica je istraživala socijalne odnose prema napuštenoj djeci u Kotoru te njihovom davanju imena koje su većinom vršili svećenici katedrale sv. Tripuna. Bili su marginalizirani svojom imenskom oznakom, posebice prezimenima koja su dobivali po eventualnom porijeklu, mjestu gdje su nađena, po povijesnoj toponomastici i dr.).

Anita Mažibradić napisala je rad *Bokeljsko-dalmatinski doticaji: tragom Bračana u kotorskim spisima XVII vijeka* (389–401) kojem autorica daje pregled njihovih višestoljetnih veza, s naglaskom na 17. stoljeće. Mnogi Bračani su došli u kotorski zaljev zbog svoje pomorske trgovine, neki kao mornari na brodicama, a neki kao vlasnici trgovački brodova koje je prodavalo vino i ulje.

Zdravka Zlodi autorica je rada *Crna Gora u putopisu Aleksandra Sapihe (1773.–1812.) – Putovanje po slavenskim zemljama* (403–413) u kojem istražuje motive koji su nagnali tog poljskog plemića i prirodoslovca na zanimanje za Crnogorce te na koji ih način on sagledava. Obraduje dva Sapihina pisma, prvo se odnosi na susret sa skupinom Crnogoraca u Puli, na početku njegova putovanja, te drugo koje opisuje putovanje do Skadra, Ulcinja, Budve i Kotora.

Boka kotorska u svjetlu austrijske politike tridesetih godina XIX. stoljeća (415–426) rad je kojeg je napisao Tado Oršolić. Autor ondje analizira austrijsku diplomaciju vezanu uz nekoliko aspekata važnih za povijest Boke kotorske jer je ona bila sporom između Austrije i Crne Gore. Izvješća Beču oslikavaju lošu situaciju zbog graničnog položaja tog mjesta.

Darko Antović autor je rada *Ostvarenje borbe za narodni jezik u Kotoru za vrijeme austrougarske vladavine tokom XIX vijeka* (427–457) u kojem razmatra tijek borbe za narodni jezik u upravi i školstvu za vrijeme druge austrijske uprave od 1814. do 1914. godine. U administraciju je narodni jezik uveden 1872. g., ali trebalo se još boriti za provedbu praksi što se netom potom i dogodilo.

Slavko Kovačić napisao je rad pod naslovom *Svećenici glagoljaši Splitko-makarske biskupije na župama Kotorske biskupije od 1819. do 1869.* (459–488) u kojem daje doprinos crkvenoj povijesti i hrvatsko-crnogorskim prožimanjima kroz osobe svećenika koji su dolazili na službe u Kotor, za vrijeme biskupa Stjepana Pavlovića Lučića. Navodi da su sedmorica glagoljaša došla iz splitsko-makarske biskupije, te autor donosi njihove kratke biografije.

Barski nadbiskup Šimun Milinović (1886.–1910.) i svetojeronimska afera (489–520) rad je Zorana Grijaka u kojoj daje osvrt da događaje 1901./1902. g. kada je grupa talijanskih iredentista nasilno zauzela Zavod sv. Jeronima u Rimu. U događanja se upleo barski nabiskup Šimun Milinović i ministar Lujo Vojnović koji su podnijeli zahtjev da se u naslovu Zavod sv. Jeronima nakon »pro croatica« stavi »et pro serbica gente«. Zbog političkih okolnosti toga vremena ime je promijenjeno u »Slavorum gentem«.

Momčilo D. Pejović autor je rada *Školovanje Crnogoraca u Hrvatskoj u drugoj polovini XIX i u prvim decenijama XX vijeka* (521–530). U njemu autor promatra odlazak Crnogoraca na školovanje u Hrvatsku, kao dio Austro-Ugarske, u razdoblju od 1848. do 1918. godine. Pohađali su škole u Dubrovniku, Zadru, Splitu, Zagrebu, Karlovcu, Rijeci, Senju i Osijeku. Razmatrao je slučajeve od srednjih i viših škola do fakulteta.

Krešimir Regan napisao je rad *Politička situacija u Dubrovačkom primorju uoči i nakon razgraničenja Banovine Hrvatske sa Zetskom banovinom* (531–556) u kojem daje doprinos istraživanju političke povijesti 20. stoljeća. Nakon dogovora Cvetković-Maček aktualiziralo se pitanje razgraničenja između Banovine Hrvatske (poglavito Dubrovačkog primorja) i Zetske banovine pa autor predstavlja i najvažnije političke grupacije, kao i njihove političke i ideološke programe.

Kotorska biskupija 1945–1962. (prilog pitanju) [557–576] rad je Zvezdana Folića koji raspravlja o stanju u Kotorskoj biskupiji za vrijeme socijalizma. Autor komentira epizodu sa Stepincem i kako se val animoziteta prema katoličkom stanovništvu proširio na Crnu Goru, ističući slučaj barskog lokalnog župnika don Jakoba Vreska, a potom i drugih svećenika koji su i dalje nastojali obavljati svoje dužnosti.

Stijepo Mijović Kočan autor je rada *Kratak osvrt na djelatnost i sudbinu Vjenceslava Čičeka te Boka u njegovu pjesničkom djelu* (577–592) u kojem daje osvrt na životni put jednog književnika i filozofa porijeklom iz Boke kotorske, aktivnog u razdoblju druge Jugoslavije. Pisao je pjesme povezane uz područje Boke kotorske što se možda najbolje vidi u ciklusu *Bokeljska svitanja*.

Mile Bakića napisao je rad *Stari arhivi na crnogorskom primorju* (593–610) u kojem daje pregled nastanka i razvoja arhiva na područje Crne Gore. Autor razdvaja razvojne etape arhiva Crnogorskog primorja na kancelarijsko razdoblje i arhivsko razdoblje. Daje povijesni pregled dvorskih i crkvenih arhiva. Notarske arhive detaljnije analizira i daje njihov pred s obzirom na njihovu geografsku smještenost (od Kotora, Budve, Bara, Ulcinja).

Građa za povijest Boke kotorske i budvansko-barskog priobalja u mletačkom Državnom arhivu: spisi Vijeća desetorice (611–620) naslov je rada Lovorke Čoralić i Damira Karbića u kojem autori daju pregled arhivskog fonda koji sadrži izvješća, molbe, pisma i slične vrste spisa vezanih uz gradove istočne obale Jadrana, točnije, Herceg Novi, Budvu, Bar i Ulcinj.

Maja Katušić i Marina Butorac autorice su rada *Arhivsko gradivo o Boki i Crnogorskom primorju u Arhivu Hrvatske akademije znanosti i umjetnosti i Hrvatskom državnom arhivu* (621–628). U Arhivu HAZU temeljna zbirka isprava vezana uz istraživanje Boke kotorske jest upravo *Diplomata*, tj. skupina isprava *Documenta Dalmatico-Veneta* koja broji čak 250 isprava vezanih uz tu tematiku u vremenskom razdoblju od 15. do 18. stoljeća.

Ante Bralić napisao je rad *Građa u zadarskom Državnom arhivu o povijesti Boke kotorske u Prvom svjetskom ratu* (629–642) u kojem donosi pregled podataka o Bokeljima koji su za vrijeme ratnih zbivanja pronašli svoje utočište u Zadru na temelju arhivskih fondova (npr. Spisi politički sumnjivih osoba, Objava rata i stanja u Boki kotorskoj, Spisi pravoslavne eparhije u Zadru, itd.) te prezentira najzanimljivije podatke.

Crnogorsko primorje kroz crnogorsku bibliografiju (643–653) naslov je rada Marijana Miljića u kojem daje pregled crnogorske literature koja je pisala o Crnoj Gori. Naime, daje kratak kronološki prikaz raznih bibliografskih obrada počevši od najranije tiskanih knjiga te naglašava da je do 1994. g. sakupljeno čak 200 000 bibliografskih jedinica.

Sreten Zekovića napisao je rad *Hrvatsko-crnogorski jezički dodiri* (655–662). U njemu analizira jezična prožimanja, počevši od govora katoličkih svećenika koji su koristili pretežito hrvatsku latinsku terminologiju, a daje i primjere crnogorskih vladika koji su se tako služili terminima u svojim pismima.

Žarko L. Đurović autor je rada *O crnogorsko-hrvatskijem primorskim odnošajima* (663–682) u kojem autor proučava crnogorsku kulturu ukazujući na specifičnosti veza i kontakta Crnogoraca i Hrvata posebice u Boki Kotorskoj koja se razvijala unatoč utjecajima susjednih zapadnih i balkansko-slavenskih kulturnih sfera.

Prilog poznavanju kotorskih minijatura XV. stoljeća (683–731) rad je Ivane Prijatelj Pavičić iz područja povijesti umjetnosti u kojem autorica analizira kasno-srednjovjekovne kodekse iz Kotora. Stavlja naglasak na dvije skupine minijatura – one koje su bile u kodeksima koje je pisao notar Giovanni de Luxia te druge koje je izradio Lovro Dobričević za Kotorane.

Vinicije B. Lupis napisao je rad *Iz prošlosti srednjovjekovnog zlatarstva u Baru* (733–747) u kojem raspravlja o gotičkom raspelu iz 15. stoljeća iz stare barske katedrale, ali i o renesansnom raspelu s područja Barske nadbiskupije koje se čuva u selu Mikulići kraj Bara. Nastojao je rasvijetliti pitanje darovanja zlatarskih predmeta barskih građana svojim crkvama.

Marija Saulačić autorica je rada *Kulturna baština franjevac na tlu Kotorske biskupije* (749–766) u kojem promatra djelovanje franjevačkih samostana koji su došli u Crnu Goru zahvaljujući Jeleni, ženi Uroša I. Nemanjića i njihove najranije povijesti. Potom naglašava doprinosa franjevac kulturnom, prosvjetiteljskom i vjerskom životu.

Umjetnost XVII.–XIX. stoljeća u Boki kotorskoj (fragmenti) [767–778] naslov je rada Radoslava Tomića u kojem autor daje skicu zlatnog doba kotorske umjetnosti. Kako napominje, to je bilo razdoblje velikog prosperiteta pa se nisu samo gradile nove crkve i samostani, već su se opremale i bogatije kuće umjetninama donesenim iz Venecije.

Marija Mihaliček autorica je rada *Doprinos umjetnika iz Dalmacije i Hrvatske likovnoj baštini Boke Kotorske kroz stoljeća* (779–794) u kojem ukazuje na usporedni razvoj stilskih karakteristika profane i sakralne umjetnosti između dvaju država. Razmatra utjecaje umjetnika s hrvatskog područja u razdoblju od 17. do 20. stoljeća.

Tatjana Koprivica napisala je rad *Don Frano Bulić kao istraživač kulturne baštine crnogorskog primorja* (795–801) u kojem daje pregled istraživanja koja je taj

poznati arheolog i istraživač poduzimao na Crnogorskom primorju u dva navrata, 1906. i 1910. godine. Zainteresirali su ga epigrafski spomenici, novci i pečati, kao dio kulturne baštine Crnogorskog primorja.

Miho Demović autor je rada *Kotorski svećenik Grgur Zarbarini (1842.–1921.) – (nepoznati) znanstvenik, (etno)muzikolog, pjesnik i prevoditelj* (803–826) daje pregled djelatnosti tog višestranog Kotoranina. Autor donosi životopis Grgura Zarbarinija, pregled njegova spisateljskog rada (pet djela u rukopisu i tiskovina) koje potom analizira.

Život i rad jednog malo poznatog kompozitora iz Boke: Antun Kopitović (1913.–1983.) [827–845] naslov je rada autorice Ivane Antović i posljednji u ovom zborniku u kojem autorica daje pregled života Antuna Kopitarovića koji je postao poznat u Argentini sa svojom vokalnom kompozicijom »Molitva« nastalom u Buenos Airesu 1971. godine.

Na kraju potrebno je pohvaliti ovako sveobuhvatnu monografiju koja obrađuje zanimljivu problematiku kojoj se pristupilo na nekoliko načina i različitih metodologija. Raznolikosti su doprinijela istraživanja povjesničara, povjesničara umjetnosti, književnosti. Stoga, potrebno je čestitati autorima priloga, ali i urednici (ujedno i organizatorici skupa) koja je uspjela pribaviti ovako velik broj radova. Nadamo se da s crnogorsko-hrvatskim prožimanjima neće stati istraživanje dodira susjednih područja.

Suzana Miljan

Lidija Nikočević: IZ »ETNOLOŠKOG MRAKA«. Austrijski etnografski tekstovi o Istri s kraja 19. i početka 20. stoljeća. Pula, Zavičajna naklada »Žakan Juri«, 2008, pp. 317

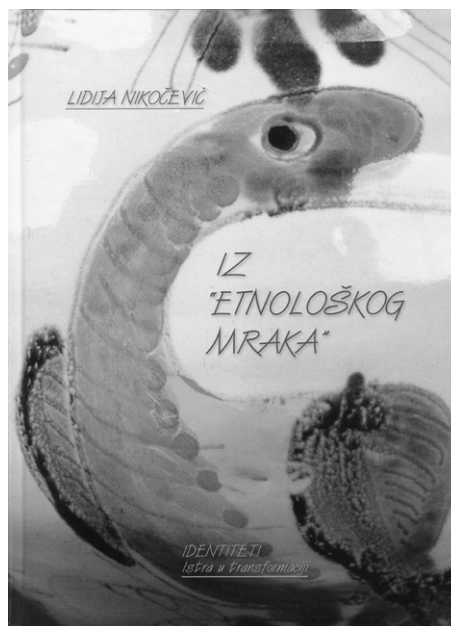
Tra le novità editoriali istriane dell'ultimo periodo, il libro di Lidija Nikočević *Iz »etnološkog mraka«. Austrijski etnografski tekstovi o Istri s kraja 19. i početka 20. stoljeća* (Da »le tenebre etnologiche«. Scritti etnografici austriaci sull'Istria tra la fine del XIX e gli inizi del XX secolo) merita sicuramente una posizione di rilievo. Prima di tutto perché è relativo ad un campo – quello etnografico – non troppo frequentemente oggetto di indagini scientifiche e, in secondo luogo, perché presenta i frutti di una lunga ricerca che l'autrice ha avviato sin dai primi anni Novanta dello scorso secolo.

Queste due situazioni si riflettono in qualche modo già nel solo titolo dell'opera, il quale lascia intuire come l'argomento trattato sia in realtà oscuro e, che per uscirne, i rimedi non sempre sono di semplice natura.

Ma dove ha origine questo periodo »tetro« e dove invece si intravedono i primi spiragli di luce? È questo l'interrogativo di fondo che, sia pure in modo implicito, accompagna tutti gli otto capitoli in cui è strutturato lo studio. Già dal primo di questi emerge come negli anni del governo austriaco l'Istria ha rappresentato per Vienna un'area del tutto periferica. Non solo negli scritti etnografici, ma anche in quelli storici, demografici ecc. il periodo asburgico in particolare è stato troppo spesso messo in disparte. Emblematico è il caso di Pola che, a differenza per esempio di Trieste, non è stata quasi mai trattata da autori dell'area »tedesca« con l'attenzione che il principale porto della marina imperiale avrebbe meritato.

Nel secondo capitolo si analizza lo sviluppo della disciplina etnologica nel contesto asburgico che prende corpo nel periodo Biedermeier e si basa sulla costruzione di varie corografie (o cronache): Koch e Schmidl sono soltanto due esempi primitivi di alcune delle memorie di viaggio in cui anche l'Istria si vede coinvolta.

Non poteva mancare un doveroso omaggio al pioniere della materia: Karl von Czoernig, padre dell'etnografia istriana (e austriaca in genere) ancor prima che questa si fosse in realtà formata come disciplina autonoma. *L'Etnographie der Oesterreichischen Monarchie* e la carta etnografica rappresentano due elementi da cui i posteriori ricercatori in materia di studi etnici (non solo etnografici) sull'Istria, a cominciare dal suo coevo Adolf Ficker, non hanno potuto prescindere. Non è dunque un caso se le radici dell'etnografia istriana si formano in contemporanea con quello che è l'impianto dell'imponente apparato statistico asburgico e che il primo censimento demografico moderno del 1857, che avrebbe voluto limitarsi alle 11 »nazionalità« rispetto alle 137 etnie individuate dallo Czoernig, deve fare a meno proprio di questo elemento. Certamente non meno complessa è la situazione istriana in cui le 13 etnie identificate dallo statistico boemo continuano ad essere oggi oggetto di studio (e di meditazione) ad oltre un secolo e mezzo di distanza. L'attualità di quest'opera è sufficiente ad esternare come la situazione della nostra penisola sia più complessa di quanto alcuni »studiosi« volevano far credere nel recente passato ed altri continuano a farlo a tutt'oggi.



Altrettanto doverosi sono i riferimenti che l'autrice dedica ad altri due personaggi la cui opera ha in qualche modo continuato quella avviata dallo Czoernig: il primo è Rodolfo d'Asburgo, promotore e curatore dell'immenso lavoro in 24 tomi *Die österreichisch-ungarische Monarchie in Wort und Bild*. Il 9° volume dell'opera conosciuta anche come »Kronprinzwerk«, dedicato al Litorale ed uscito nel 1891 dopo la morte dello sfortunato erede al trono, è opera – per quanto riguarda l'Istria – di Vjekoslav Spinčić. Aldilà delle omissioni e del fatto che Spinčić si concentri sulla sola componente croata e slovena, la Nikočević giudica positivo il contributo, non solo perché si tratta di un primo scritto di etnografia di cui è autore un istriano, ma anche perché il castuano rompe i luoghi comuni che andavano a crearsi circa l'Istria, nella cui popolazione gli autori coevi vedevano una popolazione ibrida senza una precisa identità. Anche ciò si inquadra nel forte connotato politico in cui viene inquadrata l'opera di Rodolfo ed in cui egli ha voluto dare spazio a tutte le etnie partendo dal presupposto che i popoli, soltanto conoscendo gli uni gli altri, potranno svilupparsi in concordia e progresso; motto che sarà poi fatto proprio un po' da tutti i maggiori esponenti della casa imperiale.

L'altro è l'etnologo Michael Haberlandt che, oltre ad essere stato il fondatore del primo museo etnografico austriaco, è stato anche il fautore della prima raccolta etnografica di oggetti dell'Istria costituita essenzialmente da elementi di ceramica, ma anche da un tipico focolare entrato poi a far parte della collezione del museo che dal 1917 ha trovato sede al Palazzo Schönborn di Vienna. In questo focolare si intrecciano, o meglio dire si confondono – di certo non volutamente –, elementi tipici della cucina di località urbane con quelli delle realtà rurali ed è divenuto negli anni un simbolo della miseria istriana piuttosto che una rappresentazione della sua vera identità. L'elemento dell'arretratezza e della primitività riemergono poi anche negli altri oggetti come per esempio nei costumi, in cui quelli cici si ergono a rappresentare il costume istriano. Si tratta in sostanza di insinuazioni basate su degli stereotipi secondo i quali i cici, in qualità di miserevoli contadini del povero entroterra istriano, venivano colti da Haberlandt come la popolazione più autentica dell'Istria proprio perché marginale e poi acculturata. Pur essendo stato spesso bersaglio di critiche proprio per questo suo metodo selettivo nella ricerca, specie da parte italiana (note sono le deplorazioni di Attilio Tamaro nei suoi confronti), a Haberlandt vanno comunque i meriti di aver raccolto nel museo viennese oggetti della memoria che in caso contrario sarebbero andati completamente perduti tra cui, in modo paradossale, anche quelli delle realtà cittadine venete.

Dopo essersi soffermata su tre figure essenziali a cui vengono in qualche modo attribuite le cause per il formarsi degli stereotipi che gravano sull'identità istriana, la Nikočević propone un'esauritiva rassegna di testi sull'etnografia istriana comparsa all'interno dei periodici dell'epoca nonché nella produzione cronistica e quella per scopi turistici.

All'interno delle riviste specialistiche, tra le quali occupa una posizione di rilievo la *Zeitschrift für Österreichische Volkskunde*, si possono trovare diversi contributi, in parte originali in parte rielaborazione di studi antecedenti, opera di autori di diversa estrazione professionale e geografica. Tra questi troviamo il pittore salisburghese Hans Ludwig Fischer, il germanista (nonché etnologo) sloveno Wilhelm Urbas, il »giornalista« stiriano Joseph Stradner, lo studioso di storia naturale slesiano Ludwig Karl Moser ed il meno noto A. Schück. Questi testi vengono posti sotto la lente d'ingrandimento dall'autrice che, nella maggior parte dei casi, ne individua le manchevolezze (Fischer), le abbondanti copiatore (Urbas), le copiatore parziali (Stradner), ma anche l'autenticità (Moser) e le intuizioni (Schück). Il medesimo trattamento viene riservato pure ai cronisti Löwenthal, Raffelsperger, Kohl, Ohswaldt, Schweiger-Lerchenfeld, Noé, Ludwig Salvator e lo stesso Stradner. Anche questi scritti sono accumulati da alcuni stereotipi; come sottolinea a più riprese la Nikočević, si tratta in molti casi di testi che ben poco hanno di scientifico ma che appaiono interessanti soprattutto alla vista del lettore austriaco »medio«, vale a dire il potenziale esploratore turistico, cui sono destinati, che poco conosce della nostra terra e delle genti che la abitano e che spesso usa identificare con una cultura minore. Cultura minore che in questi scritti è unita da un costante comune denominatore: la popolazione dei cici, in cui tutti questi scriventi vedono, per l'appunto, qualcosa di marginale e di inferiore. Interessante il fatto che questi stereotipi restano presenti anche in autori di lingua tedesca che scrivono durante la seconda guerra mondiale (Glauert), ma anche negli anni Settanta ed Ottanta del secolo scorso (Sottriffer, Waitzbauer) o soltanto di recente (Matzka).

Anche il capitolo conclusivo è dedicato all'interpretazione dei testi come per esempio quello su dove finisce il lavoro del cronista nella stesura di un diario di viaggio e dove invece inizia il lavoro scientifico dell'etnografo. Sia i cronisti sia gli etnologi trovavano comunque in Istria un terreno fertile per le loro interpretazioni. La penisola istriana veniva infatti vista come una specie di Austria-Ungheria in piccolo, il suo popolo una specie di ideale in quanto privo nel suo complesso di un'identità nazionale e perciò ibrido e multietnico: un vero modello per il futuro della monarchia.

Il libro, che esce nella collana »Identiteti / Istra u transformaciji«, presenta oltre ad un'ampia rassegna bibliografica anche un indice analitico ed uno nominativo nonché ampi riassunti in tedesco, italiano e inglese. Molto curata è la veste grafica che è opera dell'editore Aldo Kliman, che fa proprio di questo aspetto, oltre che ovviamente dei contenuti, uno dei cavalli di battaglia dei propri prodotti.

In conclusione si può dire che nelle sue accorte descrizioni ed analisi Lidija Nikočević cerca di vedere i fatti con gli occhi degli autori di allora ma non per questo rifiuta una riflessione più distaccata, vista a un secolo e più di distanza, ma per questo più profonda e immune da possibili interpretazioni di parte. Ed è proprio questo

modo di vedere i fatti che rende quest'opera preziosa non soltanto per l'etnologo o l'antropologo, ma anche per il geografo, il linguista, il demografo fino allo storico più classico. Da affermata antropologa e ricercatrice in campo etnologico l'autrice non si sofferma soltanto sulla mera descrizione dei fatti, ma tenta in ogni passaggio di compiere quel passo oltre in cui sviluppare la riflessione su quale tipo di messaggio venga effettivamente trasmesso all'utente, in questo caso il lettore. Alla fine si potrebbe concludere che il lettore ricava l'idea che le tenebre che danno il titolo all'opera sono anche le tenebre dei popoli con le quali l'Austria-Ungheria cercava di appiattire la coscienza nazionale (ma non solo nazionale) dei vari popoli di cui si componeva il suo vasto impero. L'Istria probabilmente non è stata un esempio isolato, ma sicuramente un esempio tipico. Teorie che sono state fatte proprie anche dai governi successivi a quello asburgico e sono rimaste presenti in Istria, così come in altre parti del dismesso impero, fino al rigurgito nazionalistico degli anni Novanta che ha portato alla dissoluzione della Jugoslavia che, assieme alla Cecoslovacchia – cui è toccata la medesima sorte –, costituivano guardacaso due stati nati proprio sulle ceneri della monarchia danubiana.

Dean Krmac

Barbara Širca: BABETTE: DNEVNIKI BARBARE ŠIRCA, 1849, 1850, 1851.
Žalec, Zavod za kulturo, šport in turizem, 2009, 344 str.

Omenjena knjiga je faksimile izvirnih dnevniških zapisov žalske tržanke Barbare Širca s srede 19. stoletja. Dnevniki so bili najdeni v zapuščini Barbarinega sina Friderika Širce, bolj poznanega kot skladatelja pod psvedonimom Risto Savin. Originalni zapisi so v nemškem jeziku, v knjigi pa je tudi prevod v slovenščino in spremna beseda. Zapisi so vsakodnevni in zajemajo tri leta, 1849, 1850 in 1851. V letu 1851 pa se dnevniški zapisi končajo z 22. novembrom, temu naj bi botrovala nenadna smrt sina Francka.

Poleg zakoncev Barbare in Ernesta so v hiši pri Širčevih živeli še njuni otroci Mimica, Lenca in Francek, Ernestova mati Johana ter dve neporočeni svakinji, Fani in Neti. Vsakdanje življenje Barbare je bilo prepleteno z delom v trgovini, ki je njeni družini predstavljala glavni vir preživetja. V družini se ni počutila zaželeno, predvsem zaradi nenehnih sporov s taščo, k slabšemu razumevanju pa sta prav tako pripomogli svakinji. Zaradi slabih medsebojnih odnosov in vedno večje močeve brezbriznosti se v dnevniških zapisih začne pojavljati Barbarina želja po odhodu oziroma po zapustitvi družine. Njen odhod ni bil pogojen samo s finančnimi sredstvi, ki jih

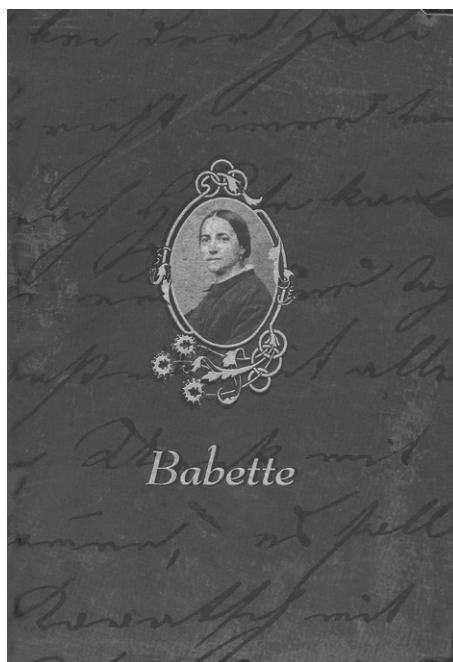
Barbara ni imela, ampak tudi s ponosom in častjo. Na tem mestu ni potrebno posebej razlagati, da je takratna družba na ločitev moža in žene gledala drugače kot danes. In ženska, ki je zapustila moža, je bila v večini primerov deležna javnega zasramovanja.

Življenje Barbare Širca pa vendar ni bilo zgolj polno žalostnih zgodb. V dnevniku vseskozi omenja odhode na ples, ki so bili zelo pomembni del družbenega udejstvovanja. Barbara se je za odhod na ples vedno lepo uredila, ne zgolj zato, da bi bila lepa in urejena, s svojo podobo in vedenjem je namreč predstavljala tudi ugled celotne družine. Kot del javnega udejstvovanja lahko štejemo tudi njene odhode k maši, ki jih skrbno zapisuje. V veri in molitvi med drugim tudi išče uteho za vsakodnevne tegobe.

Čeprav Barbara v dnevniku kar nekajkrat izrazi željo po odhodu, se to nikoli ne zgodi. K temu bi lahko botrovala tudi smrt tašče Johane leta 1857. Morda so se po tem dogodku medsebojni odnosi pri Širčevih izboljšali.

Barbarini dnevniški zapisi sicer ne prikazujejo notranjega sveta kakšne intelektualne osebe, ampak nam podajo podroben opis vsakdanjega življenja osebe, ki si je morda želela samo malce več spoštovanja. In prav takšni so v slovenskem prostoru redki in so eden izmed pomembnih zgodovinskih virov. Še posebej zanimivi so dnevniški zapisi avtoric ženskega spola, saj so v večini primerov le-te pisali moški.

Navsezadnje si lahko postavimo vprašanje, kako objektivni so Barbarini dnevniški zapisi. To pa predvsem zato, ker celotno zgodbo poznamo zgolj z njenega vidika. Če bi poznali še drugo stran zgodbe, da bi dnevnik pisala katera od svakinj, bi se lažje, ali pa morda tudi ne, opredelili, kaj je tisto, kar je resnično in kaj ne. Moramo se zavedati, da so dnevniki nekakšno skrito pribežališče avtorjev in avtoric, kamor so zapisovali tako vsakdanje kot tudi najintimnejše stvari. Iz razumevanja družbenega vzdušja v obdobju v katerem so bili dnevniki pisani, lahko rečemo, da zapisi sovpadajo z družbeno miselnostjo. Skozi anekdote iz njenega življenja se razpira tudi njeno versko, družabno življenje, njeno pasivno beleženje političnih dogodkov, za katere se meščanska ženska ni »brigala«, govori o družabnem življenju v malem trgu in njihovih meščanih, njihovih medsebojnih in medgeneracijskih odno-



sih. Predstavlja okno v svet malomeščanstva, njihovih osebnih odnosov, a tudi zgodovine kraja, kar je bil verjetno tudi prvi vzgib, da je mesto pristopilo k izdaji omenjenega vira. Knjiga je vsekakor pomemben zgodovinski vir za vse preučevalce vsakdanjega življenja, njegova objava kaže na pomembnost, ki jo tudi v slovenskem prostoru počasi dobivajo osebni zapiski posameznikov in posameznic, ki nimajo nobene literarne vrednosti. Branje priporočamo vsem učiteljem zgodovine.

Knjiga, v kateri so Barbarini dnevniški zapisi in branje le-teh, se bo sprva zdelo monotono, neprivlačno, marsikomu mogoče tudi dolgočasno. A konec koncev, ko se med branjem poskušamo vživeti v dogajanje, nas knjiga obdrži med svojimi stranmi vse do zadnje besede.

Mihela Tkavc

POROČILA IN OCENE

RELAZIONI E RECENSIONI

REPORTS AND REVIEWS

Gašper Mithans

35. ZBOROVANJE ZVEZE ZGODOVINSKIH DRUŠTEV SLOVENIJE

»Migracije in slovenski prostor od antike do danes«

(Koper, 30. 9.–2. 10. 2010)

V Kopru se je v Pokrajinskem muzeju Koper ter na Fakulteti za humanistične študije Univerze na Primorskem od 30. septembra do 2. oktobra 2010 odvijalo 35. zborovanje Zveze zgodovinskih društev (ZZDS). Letošnje srečanje slovenskih zgodovinarjev je bilo izvedeno v soorganizaciji z Znanstveno-raziskovalnim središčem Univerze na Primorskem in Fakulteto za humanistične študije Univerze na Primorskem. Tokratna tema zborovanja je bila »Migracije in slovenski prostor od antike do danes« s ciljem podati pregled stanja raziskav tega polja v slovenskem zgodovino-pisju/ih. Med udeleženci so bili priznani slovenski zgodovinarji in zgodovinarke, učitelji in profesorji zgodovine na osnovnih in srednjih šolah, arhivisti, muzealci in drugi. Posebej je potrebno izpostaviti prednost prostora, tj. fakultete, kjer se je odvijalo zborovanje, ki je doprineslo k osvežitvi dogodka s strani študentov tako med udeleženci kot tudi med referenti, kjer je bil sploh opazen porast aktivno sodelujočih doktorandov ter »novih« doktorjev.

Na zborovanju so podelili Nagrado Klio za najboljšo zgodovinopisno knjigo zadnjih dveh let, ki jo je prejel dr. Andrej Studen za znanstveno monografijo *Pijane zverine* ter častni članstvi, ki sta ju prejela dr. Branko Marušič in Salvator Žitko.

Uvodni referati so sledili časovni osi od antike do srede 20. stoletja (dr. Alenka Cedilnik, ddr. Mitja Guštin, dr. Peter Štih, dr. Vasko Simoniti, dr. Aleksej Kalc, dr. Marjan Drnovšek, dr. Darko Darovec in Meliha Fajić), predstavljen pa je bil tudi metodološki vpogled v naslovno tematiko (dr. Marina Lukšič Hacin). V popoldanskem delu sta potekali dve sekciji, v prvi je bilo predstavljenih devet novih doktoratov s področja zgodovinopisja, ki so jih podelile Univerza v Ljubljani, Univerza v Mariboru in Univerza na Primorskem, v drugi, namenjeni predvsem učiteljem, pa t. i. šolska sekcija z aktualno temo »Zgodovinski učbeniki danes«.

Predstavitve referatov so drugi dan potekale po panelih, ki so migracije na eni strani obravnavale po posameznih obdobjih, na drugi strani pa so bile vezane na lokalno-regionalni in/ali nacionalni kontekst(e). Žal je zgolj en panel (»Migracije in slovenski prostor v obdobju do prve svetovne vojne«) obravnaval starejšo zgodovino, ki pa je morda največ prispeval k zapolnitvi vrzeli v Sloveniji še vedno raziskovalno »podhranjenih« zgodovinskih tematik izven polja politične ter nacionalne zgodovine z obravnavo izbranih segmentov populacije kot so znanstveniki, učitelji in reveži. Družbenopolitično specifičnost migracij med prvo in drugo svetovno vojno na Slovenskem je zajel panel »Migracije v času svetovnih vojn«. Z ozirom na kraj zborovanja je bil pričakovano dobro zastopan panel »Migracije v Julijski krajini v času

med obema vojnama«. Referati so povezovali večnacionalno regionalno »primorsko« zgodovino s slovensko »matico«, predstavljen je bil tudi pogled italijanskih priseljenčev v Julijski krajini, poleg tega pa sta bila na podlagi statističnih kazalcev raziskav tematike soočena slovensko in italijansko zgodovinopisje. V sklopu »Migracije po 2. svetovni vojni« so referati obravnavali migracije slovenskega in italijanskega prebivalstva predvsem v prvih dveh desetletjih po drugi svetovni vojni na področju zahodne Slovenije ter Trsta, prebege na »severni meji« ter fenomen zdomstva. Širok spekter problematik je zajel panel »Izseljenstvo in priseljenstvo«, ki je odprl vprašanja aleksandrink – migrantk, migracij muslimanov v slovenski prostor, imigracij koroških Slovencev ter poveljnega priseljevanja v Slovenijo iz drugih jugoslovanskih republik. Prispevki v panelih »Nemci in slovenski prostor« ter »Judje in slovenski prostor« pa so se osredotočili na etnični skupnosti, ki so ju – tudi na Slovenskem – migracije še posebej zaznamovale.

Med dopoldanskim in popoldanskim delom so drugič zapored na zborovanjih založbe (Zveza zgodovinskih društev – publikaciji Zgodovinski časopis in Kronika, Univerzitetna založba Annales, Nova revija in Študijski center za narodno spravo) predstavile svoje knjige z zgodovinsko tematiko.

V okviru občnega zbora ZZDS velja izpostaviti sprejeto iniciativo, da se uvede Priznanje Ervina Dolenca za znanstveni prvenec. Zamenjalo se je tudi vodstvo ZZDS; tako je predsedniško funkcijo od dr. Egon Pelikana (v sledečem mandatu



podpredsednik) za naslednji dve leti prevzel dr. Matevž Košir, dr. Nevenka Troha je obdržala podpredsedniško mesto, tajniško funkcijo pa je od podpisanega prevzela Aida Škoro Babić. Prav tako je na mestu predsednika sekcije za vojaško zgodovino dr. Roka Stergarja zamenjal dr. Vladimir Prebilič. Po končanem občnem zboru ZZDS je novi častni član Salvator Žitko poskrbel za strokovno vodenje po starem mestnem jedru Kopra.

Naslednji dan je na strokovni ekskurziji po zaledju slovenske Istre dr. Dragica Čeč predstavila pomen in zgodovino srednjeveških utrd v Istri, z ogledom le-teh v Socerbu, Črnem kalu in Kubedu ter transformacijo tega prostora skozi čas. Umetnostna zgodovinarica Vesna Kamin Kajfež pa nam je razkrila manj poznane sakralne znamenitosti Izole.

Zborovanje je zastavljene izzive uspelo v veliki meri izpolniti s širokim programom, s številčno udeležbo referentov ter publike, izdajo obsežne monografske publikacije (705 strani, 43 prispevkov), ki bo lahko služila v didaktične namene na vseh ravneh izobraževanja ter predstavitev novih perspektiv zgodovinopisja na področju študij migracij, ki kažejo nekoliko večjo odprtost do interdisciplinarnih pristopov in še vedno spregledanih tematik.

Claudio Povoło: L'UOMO CHE PRETENDEVA L'ONORE: Storia di Bortolamio Pasqualin da Malo (1502–1591). Venezia, Marsilio Editori, 2010, 187 str.

V zbirki Ricerche je pri beneški založbi Marsilio v začetku letošnjega leta izšla monografija zgodovinarja in dolgoletnega raziskovalca pravnozgodovinskih vidikov beneške preteklosti, Claudia Povoła, ki poučuje zgodovino prava in pravno antropologijo na univerzi Ca' Foscari v Benetkah. »L'uomo che pretendeva l'onore« je pravzaprav presenetljiva in svojstvena zgodovinska pripoved o Bortolamiju Pasqualinu, osebnosti, s katero se je avtor pogosto srečeval v svojem večletnem brskanju po arhivskem gradivu in je zato še posebej pritegnila njegovo pozornost. Še zlasti veliko gradiva o tem možu hrani arhiv mesta Vicenze (tako imenovani *Archivio Torre*, ki ga hranijo v tamkajšnji knjižnici), iz katerega se je ponujala kopica drobcev, s pomočjo katerih je bilo mogoče sestaviti kompleksno sliko o Pasqualinovem življenju. Pa ne le v obliki golih biografskih navedkov, temveč tudi v obliki nadvse dragocenih podatkov o družbenih in političnih relacijah med mestom in podeželjem v 16. stoletju, ki so sestavljali spremljajoče kontekstualno ozadje pod drobnogled postavljene življenjske zgodbe.

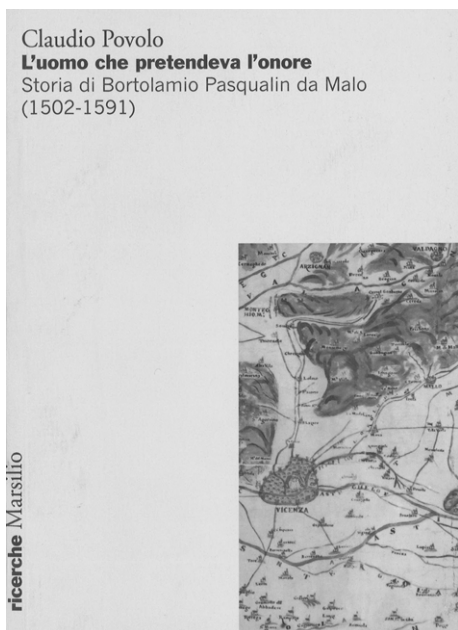
Za razumevanje nekaterih globokih družbenih sprememb, ki so nastopile v tem času, je bila po avtorjevem mnenju nadvse koristna prav rekonstrukcija Pasqualinovega življenja, o katerem, priznava avtor, sicer zlasti med beneškimi viri gotovo

obstaja še veliko neobdelanih sledi. Kljub temu pa se iz zgodbe o tem predstavniku 'ruralne buržoazije' iz kraja Malo v bližini Vicenze, kakršno ponuja Povolova monografija, nazorno zrcalijo konfliktni odnosi znotraj neke družbe ter med podeželskim in mestnim svetom, in to skozi celotno stoletje, ki ga je imel, in to kar zajeten del, priložnost doživeti tudi Pasqualin.

Publikacija, ki jo je avtor pripravil na podlagi močno razširjene in dodelane predloge za prispevek na simpoziju o družinah in relacijah moči v Italiji med srednjim in novim vekom, vsebuje tudi nekaj slikovnih prilog ter priročen slovar s seznamom osebnih in ledinskih imen ter z obrazložitvijo ključnih pravno-institucionalnih terminov, ki jih bralec v delu srečuje. Delo samo pa je v ogrodju zasnovano v slogu poročanja o dogajanju v kronološkem vrstnem redu oziroma v obliki dramatičnih epizod, vendar pa je to na videz faktografsko opisovanje pod avtorjevim preciznim analitičnim očesom preseženo, predvsem skozi branje virov med vrsticami. Gre zlasti za vire pravnega izvora (med drugim so bili podatki črpani tudi iz pričevanja, ki ga je proti Pasqualinu podal njegov stanovski kolega in kmalu tudi nasprotnik B. Canati). Izvedeti je sicer mogoče, da je Bortolamio Pasqualin, trgovec s svilo in prokurator svoje vasice, čigar poti so se gibale med Malom, Vicenzo in mogočnimi Benetkami, odbranil poskus plemiške klike, da bi mu naprtla neposredno vpletenost v krvav upor, do katerega je prišlo v Malu za praznik sv. Ivana, 28. decembra 1552, nato pa se je skupaj s sinovoma vztrajno boril proti ključnim

mestnim plemiškim družinam, ki so nenehno izvajale pritiske na obrobne skupnosti in vasice. Vpet v kompleksno lokalno mrežo konfliktov je moral izkusiti tudi izgubo sina Giovana Battiste, ki je bil umorjen (ta umor, piše avtor, je obdan z mnogimi simbolnimi pomeni na družbeni in zlasti kulturni ravni), vendar je do konca svojega življenja ostajal 'glasnik' in tudi 'delni povzročitelj' konfliktnosti svoje skupnosti.

Njegova osebna in družinska biografija, meni avtor (str. 42), sestavljata nekakšno »genealoško paradigmatsko progo, ne le ekonomskih in političnih transformacij, ki so v tistem času zadele ruralni svet, temveč tudi mreže konfliktov, ki se je namestila na staro strukturo jurisdikcijske države«. Mi-



kronivo posameznikove življenjske zgodbe skozi precej plastično pripoved (zvrst, ki ima v novejšem zgodovinopisju že nekaj posnemanja vrednih predhodnikov) tako odraža veliko širše dimenzije in značilnosti družbe izbranega časa (osredotoča se predvsem na drugo polovico 16. stoletja), kar pomeni njeno umestitev v kontekst v kar najširšem smislu. Med drugim avtorju služi tudi za opazovanje nekaterih pomembnih konceptov, povezanih z družbenimi odnosi v preučevanih zgodovinskih okoliščinah, kakršni so čast (tako osebna kot tudi družinska), prijateljstvo, botrinstvo, patronat idr., pri čemer spremlja predvsem njihovo redefiniranje in 'variacije', še zlasti pa mu kot pojmovna rdeča nit služi zanimiva in ne enoznačna relacija med mestom in podeželjem.

Zgodba o Bortolamiju Pasqualinu skozi oči Claudia Povola je tako še en dragocen primer historiografskega branja pravnih virov, ki se izmika navideznim utesnjujočim omejitvam, značilnim za takšne dokumente, namesto tega pa se odpira večdimenzionalnemu pogledu in skuša razbrati tudi tisto, česar na prvi pogled ni mogoče zaznati.

Urška Železnik

*Lovorka Čoralić (ur.): HRVATSKO-CRNOGORSKI DODIRI /
CRNOGORSKO-HRVATSKI DODIRI: identitet povijesne i kulturne
baštine Crnogorskog primorja. Zagreb, Hrvatski institut za povijest –
Matica hrvatska, 2009, 852 str.*

U izdanju Hrvatskog instituta za povijest i Matice hrvatske objavljen je zbornik radova pod naslovom *Hrvatsko-crnogorski dodiri / crnogorsko-hrvatski dodiri: identitet povijesne i kulturne baštine Crnogorskog primorja* u Zagrebu 2009. godine. Radi o zborniku radova s istoimenog znanstvenog skupa održanog u listopada 2007. g., a uredila ga je Lovorka Čoralić, ujedno i jedna od organizatora samog skupa. Zbornik sadrži 45 radova iz područja povijesti, povijesti umjetnosti, književnosti, a vremenski raspon obuhvaća dugi vremenski period – od ranog srednjeg vijeka do suvremenog doba.

Prvi rad kojim započinje zbornik rad je Milka Brkovića pod naslovom *Srednjovjekovna Duklja/Zeta – kasnija Crna Gora* (str. 11–37) u kojem autor daje presjek političke povijesti Crnogorskog primorja, počevši od pregleda Dukljanskih vladara (od vremena bizantske nominalne vlasti u ranom srednjem vijeku pa sve do dolaska Osmanlija u kasnom srednjem vijeku). Ukazuje i na važnost crkvenih izvora zbog nedostatka ostalih, ali i katoličke crkve općenito u Duklji/Zeti.

Vojislav D. Nikčević autor je rada pod naslovom *Crvena i Bijela Hrvatska u dokumentima VIII – IX vijeka* (str. 39–58) u kojem daje pregled razvoja slavenskih kraljevstava s naglaskom na proučavanje skupa svih »sklavinija«. Naglašava da se prostorom Bijele Hrvatske nazivaju prostori antičke europske Sarmatije od Baltika do juga Liburnije i Splita, a Crvene Hrvatske prostori Skitije i azijske Sarmatije južno od Save, Dunava i pontske stepe kojom je upravljao Dukljanski arhiepiskopat.

Povelje dukljanskih vladara (str. 59–73) rad je Božidara Šekularca u kojem analizira izvore za povijest Duklje. Kao najvažnije izvore naglašava djelo cara Konstantina Porfirogeneta i ono popa Dukljanina, ali i isprave koje su prepiska dukljanskih vladara i papa iz Vatikanskog arhiva. Isprave dukljanskih vladara, iako se raspravljalo o njihovoj autentičnosti, predstavljaju polazište istraživanja političko-društveno-ekonomske povijesti crnogorske povijesti.

Vladan Lalović napisao je rad pod naslovom *Počeci hrišćanstva na Crnogorskom primorju – provincija Prevalis* (str. 75–87) u kojem promatra rano crkveno organiziranje u toj rimskoj provinciji sa središtem Skadru. Proces je moguće istraživati tek od 4. st. jer nam izvori to ne dopuštaju ranije, te smatra da su se crkvene organizacije održale sve do dolaska Avara i Slavena na to područje.

Papinstvo i dukljansko-barska (nad)biskupija u drugoj polovici XII. stoljeća (89–105) rad je Ivana Majnarića u kojem autor sagledava slučajeve dvojice barskih nadbiskupa u kontekstu odnosa barske nadbiskupije s papinstvom. Naime, iako se mnogo u historiografiji govorilo o slučajevima barskih nadbiskupa Grgura i Ivana, autor ih stavlja u novi kontekst jer ih treba sagledavati odvojeno od svjetovnih vlasti i politike koje su bile usko povezane, ali ne i isključive.

Ante Gulin autor je članka koji nosi naslov *Srednjovjekovna Barska (nad)biskupija i Kaptol* (str. 107–126) u kojem daje pregled utemeljenja i djelatnosti kaptola sv. Jurja. Budući da se dosta pisalo o povijesti dukljansko-barske nadbiskupije daje pregled relevantne literature i izvora, da bi potom svoj istraživački fokus usmjerio na utemeljenje Kaptola, za koje smatra da se dogodilo krajem 10. st. kada se ugasila dukljanska metropolija, a ustanovila barska biskupija.

Ozana Kotorska u društvenom i vjerskom životu Kotora (str. 127–145) rad je Marijana Biškupa o kotorskoj blaženici na prijelazu iz 15. u 16. stoljeće. Kratko opisuje njezin život prije zaređenja, da bi se potom više bazirao na njezino vođenje malog samostana i karitativnu djelatnost (prema legendi puno je brige posvećivala siromasima, u hrani ili odjeći). Spominju se i slučajevi ozdravljenja, a posebno je zanimljivo ono nadbiskupa Barija (Kotor je tada bio pod njegovom jurisdikacijom) Ivana Antuna.

Jovan J. Martinović napisao je rad pod naslovom *Papski interdikt i ekskomunikacija Kotorana u prvoj polovini XIV. stoljeća* (147–155) u kojem opisuje epizodu kada su stanovnici Kotora 1328. došli u sukob s papom Ivanom XXII. zbog imenovanja Sergija Bolice za biskupa Kotora jer on, prema statutu, budući da je bio građanin Kotora, nije mogao postati i njegovim biskupom. Događaj je uzrokovao sukobe i

potom ekskomunikaciju Kotorana, da bi se situacija naposljetku povoljno završila.

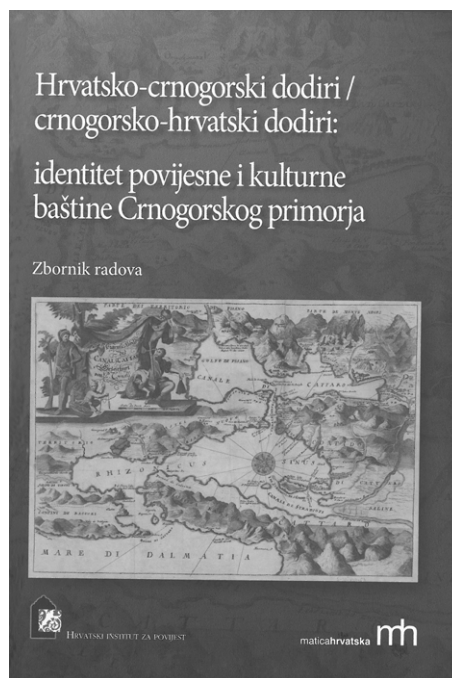
Stranci u Kotoru u prvoj polovici XIV. stoljeća (157–184) rad je Zorana Ladića i Gorana Budeča u kojem autori daju doprinos istraživanju urbane povijesti Istočne obale Jadrana. Svoje istraživanje temelje na kvantitativnoj obradi građe koja je objavljena u seriji *Monumenta Catarensia*, a analizirali su njihov spol, društveni položaj, profesiju te razloge privremenog ili trajnog nastanjanja ondje.

Nevenka Bogojević-Glušćević autorica je rada *Statutarni propisi o stanovništvu srednjovjekovnog Kotora* (185–211) u kojem na temelju statutarnog prava želi istražiti strukturu stanovništva Kotora u 14. stoljeću. Prostor srednjovjekovne kotorske komune, prema odredbama statuta, podijelila je na tri prostorne cjeline (urbani prostor, okolica i distrikt i agrarni prostor), a sukladno tome razmatrala kako je struktura stanovništva i njihovo zanimanje bilo različito u tim predjelima.

Balšići između katoličanstva i pravoslavlja (215–223) rad je Vasilja Jovovića u kojem autor razmatra specifičan odnos u kojem se našla dinastija Naime, smatra se da je obitelj Balšić došla iz Francuske za vrijeme srpskog kralja Uroša I. (njegova žena Jelena bila je rođakinja Karla Anžuvinskog). Na katoličanstvo su se preobratili 1369. godine, ali je iz političkih razloga Balša III. prešao na pravoslavlje, a ne isključivo vjerskih pogleda.

Sabine Florence Fabijanec u radu *Prijevoznici i pomorski trgovci s područja Crnogorskog primorja u XVI. stoljeću* (225–247) daje doprinos istraživanju prijevoznike uloge ljudi s Crnogorskog primorja u Splitu i Ankoni. Trgovci Crnogorskog primorja koristili su splitsku luku kao tranzitno mjesto između Osmanskog carstva i Italije, a ankonsku su luku koristili turski i židovski poduzetnici posredništvom stanovnika Crnogorskog primorja.

Pomorstvo i trgovina srednjovjekovnog Ulcinja (249–269) rad je Maksuta Dž. Hadžibrahimovića u kojem autor razmatra problematiku pomorske djelatnosti jednog grada istočne obale Jadrana. Istražuje ulogu pomorske trgovine kroz svakodnevnu djelatnost trgovaca, ali potom i vojnu (u sklopu toga i gusarstvo). Autor obrađuje i



zanimljiv fenomen crnaca iz Ulcinja koji su bili porijeklom iz Afrike, a oni su obrađivali zemlju na imanjima ili služili na brodovima.

Ljerka Šimunković autorica je rada *Boka kotorska i budvansko-barsko područje u itineraru mletačkog sindika Giovannija Battiste Giustiniana iz 1553. godine* (271–277) gdje iznosi podatke iz izvješća tog mletačkog istražitelja. Sindik kojeg je poslala Mletačka republika trebao je istražiti trošenje državnog novca i rad državnih činovnika. Itinerar je prvorazredni izvor jer daje detaljan opis stanja utvrda, posade i prihoda.

Boka kotorska u talijanskim geografskim priručnicima XVI.XVIII. stoljeća (279–303) rad je Milorada Pavića u kojem autor daje doprinos istraživanju geografskih spoznaja na primjeru jednog grada Crnogorskog primorja. Naglasak je stavio na one talijanske provenijencije jer su najbrojniji (njih 15), ali također i jer su bili tiskani.

Dorđe Borozan napisao je rad pod naslovom *Crnogorsko primorje u vrijeme mletačko-osmanskih ratova tokom XVI, XVII i početkom XVIII vijeka* (305–313) u kojem promatra navedeni prostor kao područje prožimanja dvaju različitih civilizacija što je uzrokovalo mijenjanje demografske slike. Osim depopulacije uzrokovane ratnim događanjima, u mirnom razdoblju upadi i pljačke nisu prestajali, a njih su slijedile glad i epidemije.

Adnan Pepić autor je rada *Osmanska vlast na Crnogorskom primorju* (315–330) u kojem istražuje ponovni procvat gradova nakon osmanske prevlasti. Građevine iz tog razdoblja nisu ostale sačuvane, ali zato osmanski putopisi sadrže mnoštvo podataka o njima. Njih je gradilo bogato osmansko stanovništvo koje se ondje doselilo, ali je i postojeći upravni sustav štitio gradove budući da su oni bili uporišna točka od neprijatelja na Jadranskom moru.

Integracijski procesi kod pravoslavnih Crnogoraca naseljenih na jug istarskog poluotoka u XVII. stoljeću: primjer Peroja (331–351) rad je Alojza Štokovića u kojem autor opisuje sukob koji se dogodio 1677. g. kada su doseljeni Crnogorci trebali dobiti status »habitantes vecchii« čime bi izgubili povlašteni status. Slučaj je zanimljiv jer su mletački agenti te ljude organizirano doveli s područja Crmnice (formalno u sastavu Osmanskog carstva) u selo Peroj (u tom trenutku bilo na granici odumiranja).

Slaven Bertoša autor je rada *Migracijska prožimanja današnjeg Crnogorskog primorja i Pule od XVII. do XIX. stoljeća* (353–365) gdje analizira zapise matičnih knjiga kako bi rasvijetlio tko su bili malobrojni doseljenici na istarskom prostoru koji su potekli iz Crne Gore. Oni su najvećim dijelom bili vojnici i vojno osoblje, a najviše ih se spominje s područja Bara, Boke kotorske, Kotora, Budve, itd.

Sociolingvistički aspekti nominacija nahočadi u Kotoru od XVII do kraja XIX vijeka (367–387) rad je Gracije Čulić. Autorica je istraživala socijalne odnose prema napuštenoj djeci u Kotoru te njihovom davanju imena koje su većinom vršili svećenici katedrale sv. Tripuna. Bili su marginalizirani svojom imenskom oznakom, posebice prezimenima koja su dobivali po eventualnom porijeklu, mjestu gdje su nađena, po povijesnoj toponomastici i dr.).

Anita Mažibradić napisala je rad *Bokeljsko-dalmatinski doticaji: tragom Bračana u kotorskim spisima XVII vijeka* (389–401) kojem autorica daje pregled njihovih višestoljetnih veza, s naglaskom na 17. stoljeće. Mnogi Bračani su došli u kotorski zaljev zbog svoje pomorske trgovine, neki kao mornari na brodicama, a neki kao vlasnici trgovački brodova koje je prodavalo vino i ulje.

Zdravka Zlodi autorica je rada *Crna Gora u putopisu Aleksandra Sapihe (1773.–1812.) – Putovanje po slavenskim zemljama* (403–413) u kojem istražuje motive koji su nagnali tog poljskog plemića i prirodoslovca na zanimanje za Crnogorce te na koji ih način on sagledava. Obraduje dva Sapihina pisma, prvo se odnosi na susret sa skupinom Crnogoraca u Puli, na početku njegova putovanja, te drugo koje opisuje putovanje do Skadra, Ulcinja, Budve i Kotora.

Boka kotorska u svjetlu austrijske politike tridesetih godina XIX. stoljeća (415–426) rad je kojeg je napisao Tado Oršolić. Autor ondje analizira austrijsku diplomaciju vezanu uz nekoliko aspekata važnih za povijest Boke kotorske jer je ona bila sporom između Austrije i Crne Gore. Izvješća Beču oslikavaju lošu situaciju zbog graničnog položaja tog mjesta.

Darko Antović autor je rada *Ostvarenje borbe za narodni jezik u Kotoru za vrijeme austrougarske vladavine tokom XIX vijeka* (427–457) u kojem razmatra tijek borbe za narodni jezik u upravi i školstvu za vrijeme druge austrijske uprave od 1814. do 1914. godine. U administraciju je narodni jezik uveden 1872. g., ali trebalo se još boriti za provedbu praksi što se netom potom i dogodilo.

Slavko Kovačić napisao je rad pod naslovom *Svećenici glagoljaši Splitko-makarske biskupije na župama Kotorske biskupije od 1819. do 1869.* (459–488) u kojem daje doprinos crkvenoj povijesti i hrvatsko-crnogorskim prožimanjima kroz osobe svećenika koji su dolazili na službe u Kotor, za vrijeme biskupa Stjepana Pavlovića Lučića. Navodi da su sedmorica glagoljaša došla iz splitsko-makarske biskupije, te autor donosi njihove kratke biografije.

Barski nadbiskup Šimun Milinović (1886.–1910.) i svetojeronimska afera (489–520) rad je Zorana Grijaka u kojoj daje osvrt da događaje 1901./1902. g. kada je grupa talijanskih iredentista nasilno zauzela Zavod sv. Jeronima u Rimu. U događanja se upleo barski nabiskup Šimun Milinović i ministar Lujo Vojnović koji su podnijeli zahtjev da se u naslovu Zavod sv. Jeronima nakon »pro croatica« stavi »et pro serbica gente«. Zbog političkih okolnosti toga vremena ime je promijenjeno u »Slavorum gentem«.

Momčilo D. Pejović autor je rada *Školovanje Crnogoraca u Hrvatskoj u drugoj polovini XIX i u prvim decenijama XX vijeka* (521–530). U njemu autor promatra odlazak Crnogoraca na školovanje u Hrvatsku, kao dio Austro-Ugarske, u razdoblju od 1848. do 1918. godine. Pohađali su škole u Dubrovniku, Zadru, Splitu, Zagrebu, Karlovcu, Rijeci, Senju i Osijeku. Razmatrao je slučajeve od srednjih i viših škola do fakulteta.

Krešimir Regan napisao je rad *Politička situacija u Dubrovačkom primorju uoči i nakon razgraničenja Banovine Hrvatske sa Zetskom banovinom* (531–556) u kojem daje doprinos istraživanju političke povijesti 20. stoljeća. Nakon dogovora Cvetković-Maček aktualiziralo se pitanje razgraničenja između Banovine Hrvatske (poglavito Dubrovačkog primorja) i Zetske banovine pa autor predstavlja i najvažnije političke grupacije, kao i njihove političke i ideološke programe.

Kotorska biskupija 1945–1962. (prilog pitanju) [557–576] rad je Zvezdana Folića koji raspravlja o stanju u Kotorskoj biskupiji za vrijeme socijalizma. Autor komentira epizodu sa Stepincem i kako se val animoziteta prema katoličkom stanovništvu proširio na Crnu Goru, ističući slučaj barskog lokalnog župnika don Jakoba Vreska, a potom i drugih svećenika koji su i dalje nastojali obavljati svoje dužnosti.

Stijepo Mijović Kočan autor je rada *Kratak osvrt na djelatnost i sudbinu Vjenceslava Čičeka te Boka u njegovu pjesničkom djelu* (577–592) u kojem daje osvrt na životni put jednog književnika i filozofa porijeklom iz Boke kotorske, aktivnog u razdoblju druge Jugoslavije. Pisao je pjesme povezane uz područje Boke kotorske što se možda najbolje vidi u ciklusu *Bokeljska svitanja*.

Mile Bakića napisao je rad *Stari arhivi na crnogorskom primorju* (593–610) u kojem daje pregled nastanka i razvoja arhiva na područje Crne Gore. Autor razdvaja razvojne etape arhiva Crnogorskog primorja na kancelarijsko razdoblje i arhivsko razdoblje. Daje povijesni pregled dvorskih i crkvenih arhiva. Notarske arhive detaljnije analizira i daje njihov pred s obzirom na njihovu geografsku smještenost (od Kotora, Budve, Bara, Ulcinja).

Građa za povijest Boke kotorske i budvansko-barskog priobalja u mletačkom Državnom arhivu: spisi Vijeća desetorice (611–620) naslov je rada Lovorke Čoralić i Damira Karbića u kojem autori daju pregled arhivskog fonda koji sadrži izvješća, molbe, pisma i slične vrste spisa vezanih uz gradove istočne obale Jadrana, točnije, Herceg Novi, Budvu, Bar i Ulcinj.

Maja Katušić i Marina Butorac autorice su rada *Arhivsko gradivo o Boki i Crnogorskom primorju u Arhivu Hrvatske akademije znanosti i umjetnosti i Hrvatskom državnom arhivu* (621–628). U Arhivu HAZU temeljna zbirka isprava vezana uz istraživanje Boke kotorske jest upravo *Diplomata*, tj. skupina isprava *Documenta Dalmatico-Veneta* koja broji čak 250 isprava vezanih uz tu tematiku u vremenskom razdoblju od 15. do 18. stoljeća.

Ante Bralić napisao je rad *Građa u zadarskom Državnom arhivu o povijesti Boke kotorske u Prvom svjetskom ratu* (629–642) u kojem donosi pregled podataka o Bokeljima koji su za vrijeme ratnih zbivanja pronašli svoje utočište u Zadru na temelju arhivskih fondova (npr. Spisi politički sumnjivih osoba, Objava rata i stanja u Boki kotorskoj, Spisi pravoslavne eparhije u Zadru, itd.) te prezentira najzanimljivije podatke.

Crnogorsko primorje kroz crnogorsku bibliografiju (643–653) naslov je rada Marijana Miljića u kojem daje pregled crnogorske literature koja je pisala o Crnoj Gori. Naime, daje kratak kronološki prikaz raznih bibliografskih obrada počevši od najranije tiskanih knjiga te naglašava da je do 1994. g. sakupljeno čak 200 000 bibliografskih jedinica.

Sreten Zekovića napisao je rad *Hrvatsko-crnogorski jezički dodiri* (655–662). U njemu analizira jezična prožimanja, počevši od govora katoličkih svećenika koji su koristili pretežito hrvatsku latinsku terminologiju, a daje i primjere crnogorskih vladika koji su se tako služili terminima u svojim pismima.

Žarko L. Đurović autor je rada *O crnogorsko-hrvatskijem primorskim odnošajima* (663–682) u kojem autor proučava crnogorsku kulturu ukazujući na specifičnosti veza i kontakta Crnogoraca i Hrvata posebice u Boki Kotorskoj koja se razvijala unatoč utjecajima susjednih zapadnih i balkansko-slavenskih kulturnih sfera.

Prilog poznavanju kotorskih minijatura XV. stoljeća (683–731) rad je Ivane Prijatelj Pavičić iz područja povijesti umjetnosti u kojem autorica analizira kasno-srednjovjekovne kodekse iz Kotora. Stavlja naglasak na dvije skupine minijatura – one koje su bile u kodeksima koje je pisao notar Giovanni de Luxia te druge koje je izradio Lovro Dobričević za Kotorane.

Vinicije B. Lupis napisao je rad *Iz prošlosti srednjovjekovnog zlatarstva u Baru* (733–747) u kojem raspravlja o gotičkom raspelu iz 15. stoljeća iz stare barske katedrale, ali i o renesansnom raspelu s područja Barske nadbiskupije koje se čuva u selu Mikulići kraj Bara. Nastojao je rasvijetliti pitanje darovanja zlatarskih predmeta barskih građana svojim crkvama.

Marija Saulačić autorica je rada *Kulturna baština franjevac na tlu Kotorske biskupije* (749–766) u kojem promatra djelovanje franjevačkih samostana koji su došli u Crnu Goru zahvaljujući Jeleni, ženi Uroša I. Nemanjića i njihove najranije povijesti. Potom naglašava doprinosa franjevac kulturnom, prosvjetiteljskom i vjerskom životu.

Umjetnost XVII.–XIX. stoljeća u Boki kotorskoj (fragmenti) [767–778] naslov je rada Radoslava Tomića u kojem autor daje skicu zlatnog doba kotorske umjetnosti. Kako napominje, to je bilo razdoblje velikog prosperiteta pa se nisu samo gradile nove crkve i samostani, već su se opremale i bogatije kuće umjetninama donesenim iz Venecije.

Marija Mihaliček autorica je rada *Doprinos umjetnika iz Dalmacije i Hrvatske likovnoj baštini Boke Kotorske kroz stoljeća* (779–794) u kojem ukazuje na usporedni razvoj stilskih karakteristika profane i sakralne umjetnosti između dvaju država. Razmatra utjecaje umjetnika s hrvatskog područja u razdoblju od 17. do 20. stoljeća.

Tatjana Koprivica napisala je rad *Don Frano Bulić kao istraživač kulturne baštine crnogorskog primorja* (795–801) u kojem daje pregled istraživanja koja je taj

poznati arheolog i istraživač poduzimao na Crnogorskom primorju u dva navrata, 1906. i 1910. godine. Zainteresirali su ga epigrafski spomenici, novci i pečati, kao dio kulturne baštine Crnogorskog primorja.

Miho Demović autor je rada *Kotorski svećenik Grgur Zarbarini (1842.–1921.) – (nepoznati) znanstvenik, (etno)muzikolog, pjesnik i prevoditelj* (803–826) daje pregled djelatnosti tog višestranog Kotoranina. Autor donosi životopis Grgura Zarbarinija, pregled njegova spisateljskog rada (pet djela u rukopisu i tiskovina) koje potom analizira.

Život i rad jednog malo poznatog kompozitora iz Boke: Antun Kopitović (1913.–1983.) [827–845] naslov je rada autorice Ivane Antović i posljednji u ovom zborniku u kojem autorica daje pregled života Antuna Kopitarovića koji je postao poznat u Argentini sa svojom vokalnom kompozicijom »Molitva« nastalom u Buenos Airesu 1971. godine.

Na kraju potrebno je pohvaliti ovako sveobuhvatnu monografiju koja obrađuje zanimljivu problematiku kojoj se pristupilo na nekoliko načina i različitih metodologija. Raznolikosti su doprinijela istraživanja povjesničara, povjesničara umjetnosti, književnosti. Stoga, potrebno je čestitati autorima priloga, ali i urednici (ujedno i organizatorici skupa) koja je uspjela pribaviti ovako velik broj radova. Nadamo se da s crnogorsko-hrvatskim prožimanjima neće stati istraživanje dodira susjednih područja.

Suzana Miljan

Lidija Nikočević: IZ »ETNOLOŠKOG MRAKA«. Austrijski etnografski tekstovi o Istri s kraja 19. i početka 20. stoljeća. Pula, Zavičajna naklada »Žakan Juri«, 2008, pp. 317

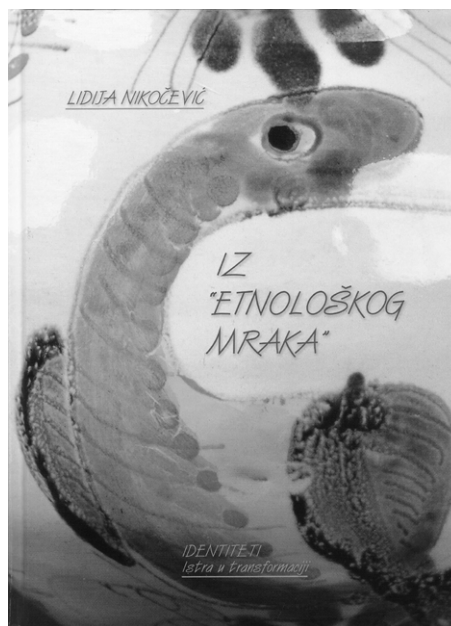
Tra le novità editoriali istriane dell'ultimo periodo, il libro di Lidija Nikočević *Iz »etnološkog mraka«. Austrijski etnografski tekstovi o Istri s kraja 19. i početka 20. stoljeća* (Da »le tenebre etnologiche«. Scritti etnografici austriaci sull'Istria tra la fine del XIX e gli inizi del XX secolo) merita sicuramente una posizione di rilievo. Prima di tutto perché è relativo ad un campo – quello etnografico – non troppo frequentemente oggetto di indagini scientifiche e, in secondo luogo, perché presenta i frutti di una lunga ricerca che l'autrice ha avviato sin dai primi anni Novanta dello scorso secolo.

Queste due situazioni si riflettono in qualche modo già nel solo titolo dell'opera, il quale lascia intuire come l'argomento trattato sia in realtà oscuro e, che per uscirne, i rimedi non sempre sono di semplice natura.

Ma dove ha origine questo periodo »tetro« e dove invece si intravedono i primi spiragli di luce? È questo l'interrogativo di fondo che, sia pure in modo implicito, accompagna tutti gli otto capitoli in cui è strutturato lo studio. Già dal primo di questi emerge come negli anni del governo austriaco l'Istria ha rappresentato per Vienna un'area del tutto periferica. Non solo negli scritti etnografici, ma anche in quelli storici, demografici ecc. il periodo asburgico in particolare è stato troppo spesso messo in disparte. Emblematico è il caso di Pola che, a differenza per esempio di Trieste, non è stata quasi mai trattata da autori dell'area »tedesca« con l'attenzione che il principale porto della marina imperiale avrebbe meritato.

Nel secondo capitolo si analizza lo sviluppo della disciplina etnologica nel contesto asburgico che prende corpo nel periodo Biedermeier e si basa sulla costruzione di varie corografie (o cronache): Koch e Schmidl sono soltanto due esempi primitivi di alcune delle memorie di viaggio in cui anche l'Istria si vede coinvolta.

Non poteva mancare un doveroso omaggio al pioniere della materia: Karl von Czoernig, padre dell'etnografia istriana (e austriaca in genere) ancor prima che questa si fosse in realtà formata come disciplina autonoma. *L'Etnographie der Oesterreichischen Monarchie* e la carta etnografica rappresentano due elementi da cui i posteriori ricercatori in materia di studi etnici (non solo etnografici) sull'Istria, a cominciare dal suo coevo Adolf Ficker, non hanno potuto prescindere. Non è dunque un caso se le radici dell'etnografia istriana si formano in contemporanea con quello che è l'impianto dell'imponente apparato statistico asburgico e che il primo censimento demografico moderno del 1857, che avrebbe voluto limitarsi alle 11 »nazionalità« rispetto alle 137 etnie individuate dallo Czoernig, deve fare a meno proprio di questo elemento. Certamente non meno complessa è la situazione istriana in cui le 13 etnie identificate dallo statistico boemo continuano ad essere oggi oggetto di studio (e di meditazione) ad oltre un secolo e mezzo di distanza. L'attualità di quest'opera è sufficiente ad esternare come la situazione della nostra penisola sia più complessa di quanto alcuni »studiosi« volevano far credere nel recente passato ed altri continuano a farlo a tutt'oggi.



Altrettanto doverosi sono i riferimenti che l'autrice dedica ad altri due personaggi la cui opera ha in qualche modo continuato quella avviata dallo Czoernig: il primo è Rodolfo d'Asburgo, promotore e curatore dell'immenso lavoro in 24 tomi *Die österreichisch-ungarische Monarchie in Wort und Bild*. Il 9° volume dell'opera conosciuta anche come »Kronprinzwerk«, dedicato al Litorale ed uscito nel 1891 dopo la morte dello sfortunato erede al trono, è opera – per quanto riguarda l'Istria – di Vjekoslav Spinčić. Aldilà delle omissioni e del fatto che Spinčić si concentri sulla sola componente croata e slovena, la Nikočević giudica positivo il contributo, non solo perché si tratta di un primo scritto di etnografia di cui è autore un istriano, ma anche perché il castuano rompe i luoghi comuni che andavano a crearsi circa l'Istria, nella cui popolazione gli autori coevi vedevano una popolazione ibrida senza una precisa identità. Anche ciò si inquadra nel forte connotato politico in cui viene inquadrata l'opera di Rodolfo ed in cui egli ha voluto dare spazio a tutte le etnie partendo dal presupposto che i popoli, soltanto conoscendo gli uni gli altri, potranno svilupparsi in concordia e progresso; motto che sarà poi fatto proprio un po' da tutti i maggiori esponenti della casa imperiale.

L'altro è l'etnologo Michael Haberlandt che, oltre ad essere stato il fondatore del primo museo etnografico austriaco, è stato anche il fautore della prima raccolta etnografica di oggetti dell'Istria costituita essenzialmente da elementi di ceramica, ma anche da un tipico focolare entrato poi a far parte della collezione del museo che dal 1917 ha trovato sede al Palazzo Schönborn di Vienna. In questo focolare si intrecciano, o meglio dire si confondono – di certo non volutamente –, elementi tipici della cucina di località urbane con quelli delle realtà rurali ed è divenuto negli anni un simbolo della miseria istriana piuttosto che una rappresentazione della sua vera identità. L'elemento dell'arretratezza e della primitività riemergono poi anche negli altri oggetti come per esempio nei costumi, in cui quelli cici si ergono a rappresentare il costume istriano. Si tratta in sostanza di insinuazioni basate su degli stereotipi secondo i quali i cici, in qualità di miserevoli contadini del povero entroterra istriano, venivano colti da Haberlandt come la popolazione più autentica dell'Istria proprio perché marginale e poi acculturata. Pur essendo stato spesso bersaglio di critiche proprio per questo suo metodo selettivo nella ricerca, specie da parte italiana (note sono le deplorazioni di Attilio Tamaro nei suoi confronti), a Haberlandt vanno comunque i meriti di aver raccolto nel museo viennese oggetti della memoria che in caso contrario sarebbero andati completamente perduti tra cui, in modo paradossale, anche quelli delle realtà cittadine venete.

Dopo essersi soffermata su tre figure essenziali a cui vengono in qualche modo attribuite le cause per il formarsi degli stereotipi che gravano sull'identità istriana, la Nikočević propone un'esauritiva rassegna di testi sull'etnografia istriana comparsa all'interno dei periodici dell'epoca nonché nella produzione cronistica e quella per scopi turistici.

All'interno delle riviste specialistiche, tra le quali occupa una posizione di rilievo la *Zeitschrift für Österreichische Volkskunde*, si possono trovare diversi contributi, in parte originali in parte rielaborazione di studi antecedenti, opera di autori di diversa estrazione professionale e geografica. Tra questi troviamo il pittore salisburghese Hans Ludwig Fischer, il germanista (nonché etnologo) sloveno Wilhelm Urbas, il »giornalista« stiriano Joseph Stradner, lo studioso di storia naturale slesiano Ludwig Karl Moser ed il meno noto A. Schück. Questi testi vengono posti sotto la lente d'ingrandimento dall'autrice che, nella maggior parte dei casi, ne individua le manchevolezze (Fischer), le abbondanti copiatore (Urbas), le copiatore parziali (Stradner), ma anche l'autenticità (Moser) e le intuizioni (Schück). Il medesimo trattamento viene riservato pure ai cronisti Löwenthal, Raffelsperger, Kohl, Ohswaldt, Schweiger-Lerchenfeld, Noé, Ludwig Salvator e lo stesso Stradner. Anche questi scritti sono accumulati da alcuni stereotipi; come sottolinea a più riprese la Nikočević, si tratta in molti casi di testi che ben poco hanno di scientifico ma che appaiono interessanti soprattutto alla vista del lettore austriaco »medio«, vale a dire il potenziale esploratore turistico, cui sono destinati, che poco conosce della nostra terra e delle genti che la abitano e che spesso usa identificare con una cultura minore. Cultura minore che in questi scritti è unita da un costante comune denominatore: la popolazione dei cici, in cui tutti questi scriventi vedono, per l'appunto, qualcosa di marginale e di inferiore. Interessante il fatto che questi stereotipi restano presenti anche in autori di lingua tedesca che scrivono durante la seconda guerra mondiale (Glauert), ma anche negli anni Settanta ed Ottanta del secolo scorso (Sottriffer, Waitzbauer) o soltanto di recente (Matzka).

Anche il capitolo conclusivo è dedicato all'interpretazione dei testi come per esempio quello su dove finisce il lavoro del cronista nella stesura di un diario di viaggio e dove invece inizia il lavoro scientifico dell'etnografo. Sia i cronisti sia gli etnologi trovavano comunque in Istria un terreno fertile per le loro interpretazioni. La penisola istriana veniva infatti vista come una specie di Austria-Ungheria in piccolo, il suo popolo una specie di ideale in quanto privo nel suo complesso di un'identità nazionale e perciò ibrido e multietnico: un vero modello per il futuro della monarchia.

Il libro, che esce nella collana »Identiteti / Istra u transformaciji«, presenta oltre ad un'ampia rassegna bibliografica anche un indice analitico ed uno nominativo nonché ampi riassunti in tedesco, italiano e inglese. Molto curata è la veste grafica che è opera dell'editore Aldo Kliman, che fa proprio di questo aspetto, oltre che ovviamente dei contenuti, uno dei cavalli di battaglia dei propri prodotti.

In conclusione si può dire che nelle sue accorte descrizioni ed analisi Lidija Nikočević cerca di vedere i fatti con gli occhi degli autori di allora ma non per questo rifiuta una riflessione più distaccata, vista a un secolo e più di distanza, ma per questo più profonda e immune da possibili interpretazioni di parte. Ed è proprio questo

modo di vedere i fatti che rende quest'opera preziosa non soltanto per l'etnologo o l'antropologo, ma anche per il geografo, il linguista, il demografo fino allo storico più classico. Da affermata antropologa e ricercatrice in campo etnologico l'autrice non si sofferma soltanto sulla mera descrizione dei fatti, ma tenta in ogni passaggio di compiere quel passo oltre in cui sviluppare la riflessione su quale tipo di messaggio venga effettivamente trasmesso all'utente, in questo caso il lettore. Alla fine si potrebbe concludere che il lettore ricava l'idea che le tenebre che danno il titolo all'opera sono anche le tenebre dei popoli con le quali l'Austria-Ungheria cercava di appiattire la coscienza nazionale (ma non solo nazionale) dei vari popoli di cui si componeva il suo vasto impero. L'Istria probabilmente non è stata un esempio isolato, ma sicuramente un esempio tipico. Teorie che sono state fatte proprie anche dai governi successivi a quello asburgico e sono rimaste presenti in Istria, così come in altre parti del dismesso impero, fino al rigurgito nazionalistico degli anni Novanta che ha portato alla dissoluzione della Jugoslavia che, assieme alla Cecoslovacchia – cui è toccata la medesima sorte –, costituivano guardacaso due stati nati proprio sulle ceneri della monarchia danubiana.

Dean Krmac

Barbara Širca: BABETTE: DNEVNIKI BARBARE ŠIRCA, 1849, 1850, 1851.
 Žalec, Zavod za kulturo, šport in turizem, 2009, 344 str.

Omenjena knjiga je faksimile izvirnih dnevniških zapisov žalske tržanke Barbare Širca s srede 19. stoletja. Dnevniki so bili najdeni v zapuščini Barbarinega sina Friderika Širce, bolj poznanega kot skladatelja pod psvedonimom Risto Savin. Originalni zapisi so v nemškem jeziku, v knjigi pa je tudi prevod v slovenščino in spremna beseda. Zapisi so vsakodnevni in zajemajo tri leta, 1849, 1850 in 1851. V letu 1851 pa se dnevniški zapisi končajo z 22. novembrom, temu naj bi botrovala nenadna smrt sina Francka.

Poleg zakoncev Barbare in Ernesta so v hiši pri Širčevih živeli še njuni otroci Mimica, Lenca in Francek, Ernestova mati Johana ter dve neporočeni svakinji, Fani in Neti. Vsakdanje življenje Barbare je bilo prepleteno z delom v trgovini, ki je njeni družini predstavljala glavni vir preživetja. V družini se ni počutila zaželeno, predvsem zaradi nenehnih sporov s taščo, k slabšemu razumevanju pa sta prav tako pripomogli svakinji. Zaradi slabih medsebojnih odnosov in vedno večje močeve brezbriznosti se v dnevniških zapisih začne pojavljati Barbarina želja po odhodu oziroma po zapustitvi družine. Njen odhod ni bil pogojen samo s finančnimi sredstvi, ki jih

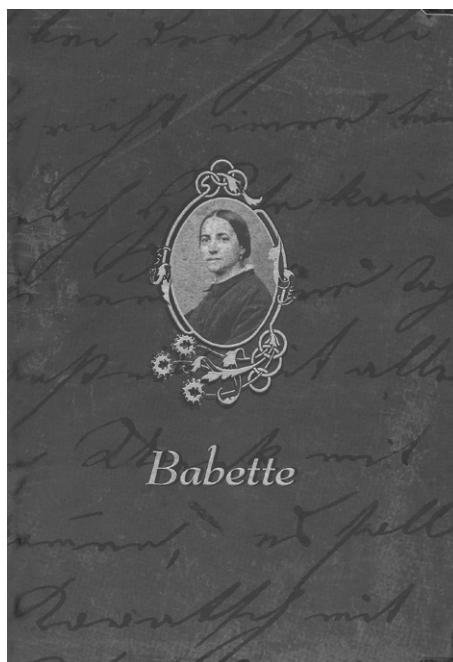
Barbara ni imela, ampak tudi s ponosom in častjo. Na tem mestu ni potrebno posebej razlagati, da je takratna družba na ločitev moža in žene gledala drugače kot danes. In ženska, ki je zapustila moža, je bila v večini primerov deležna javnega zasramovanja.

Življenje Barbare Širca pa vendar ni bilo zgolj polno žalostnih zgodb. V dnevniku vseskozi omenja odhode na ples, ki so bili zelo pomembni del družbenega udejstvovanja. Barbara se je za odhod na ples vedno lepo uredila, ne zgolj zato, da bi bila lepa in urejena, s svojo podobo in vedenjem je namreč predstavljala tudi ugled celotne družine. Kot del javnega udejstvovanja lahko štejemo tudi njene odhode k maši, ki jih skrbno zapisuje. V veri in molitvi med drugim tudi išče uteho za vsakodnevne tegobe.

Čeprav Barbara v dnevniku kar nekajkrat izrazi željo po odhodu, se to nikoli ne zgodi. K temu bi lahko botrovala tudi smrt tašče Johane leta 1857. Morda so se po tem dogodku medsebojni odnosi pri Širčevih izboljšali.

Barbarini dnevniški zapisi sicer ne prikazujejo notranjega sveta kakšne intelektualne osebe, ampak nam podajo podroben opis vsakdanjega življenja osebe, ki si je morda želela samo malce več spoštovanja. In prav takšni so v slovenskem prostoru redki in so eden izmed pomembnih zgodovinskih virov. Še posebej zanimivi so dnevniški zapisi avtoric ženskega spola, saj so v večini primerov le-te pisali moški.

Navsezadnje si lahko postavimo vprašanje, kako objektivni so Barbarini dnevniški zapisi. To pa predvsem zato, ker celotno zgodbo poznamo zgolj z njenega vidika. Če bi poznali še drugo stran zgodbe, da bi dnevnik pisala katera od svakinj, bi se lažje, ali pa morda tudi ne, opredelili, kaj je tisto, kar je resnično in kaj ne. Moramo se zavedati, da so dnevniki nekakšno skrito pribežališče avtorjev in avtoric, kamor so zapisovali tako vsakdanje kot tudi najintimnejše stvari. Iz razumevanja družbenega vzdušja v obdobju v katerem so bili dnevniki pisani, lahko rečemo, da zapisi sovpadajo z družbeno miselnostjo. Skozi anekdote iz njenega življenja se razpira tudi njeno versko, družabno življenje, njeno pasivno beleženje političnih dogodkov, za katere se meščanska ženska ni »brigala«, govori o družabnem življenju v malem trgu in njihovih meščanih, njihovih medsebojnih in medgeneracijskih odno-



sih. Predstavlja okno v svet malomeščanstva, njihovih osebnih odnosov, a tudi zgodovine kraja, kar je bil verjetno tudi prvi vzgib, da je mesto pristopilo k izdaji omenjenega vira. Knjiga je vsekakor pomemben zgodovinski vir za vse preučevalce vsakdanjega življenja, njegova objava kaže na pomembnost, ki jo tudi v slovenskem prostoru počasi dobivajo osebni zapiski posameznikov in posameznic, ki nimajo nobene literarne vrednosti. Branje priporočamo vsem učiteljem zgodovine.

Knjiga, v kateri so Barbarini dnevniški zapisi in branje le-teh, se bo sprva zdelo monotono, neprivlačno, marsikomu mogoče tudi dolgočasno. A konec koncev, ko se med branjem poskušamo vživeti v dogajanje, nas knjiga obdrži med svojimi stranmi vse do zadnje besede.

Mihela Tkavc